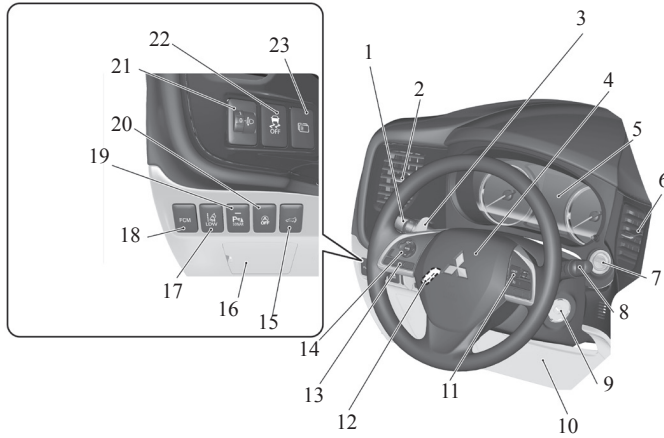


İçindekiler

| | |
|------------------------------------|---|
| <i>Genel bakış</i> | |
| <i>Genel bilgiler</i> | |
| <i>Kilitleme ve açma</i> | 1 |
| <i>Koltuklar ve emniyet kemeri</i> | 2 |
| <i>Göstergeler ve kumandalar</i> | 3 |
| <i>Çalıştırma ve sürüş</i> | 4 |
| <i>Konforlu ve rahat sürüş</i> | 5 |
| <i>Acil durumda</i> | 6 |
| <i>Aracın korunması</i> | 7 |
| <i>Bakım</i> | 8 |
| <i>Teknik değerler</i> | 9 |

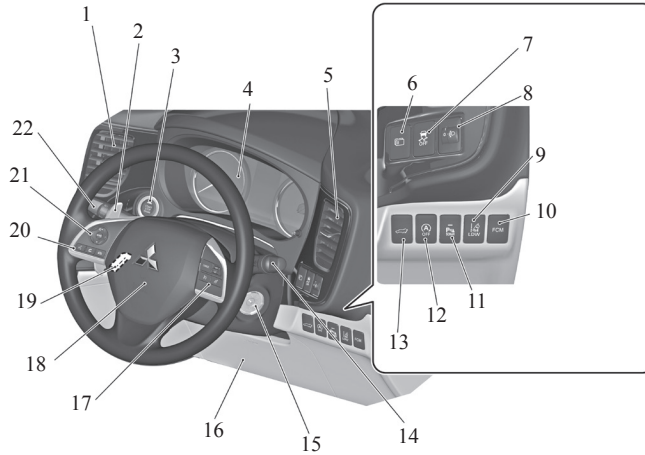
Göstergeler ve kumandalar

SOLDAN DİREKSİYONLU ARAÇLAR



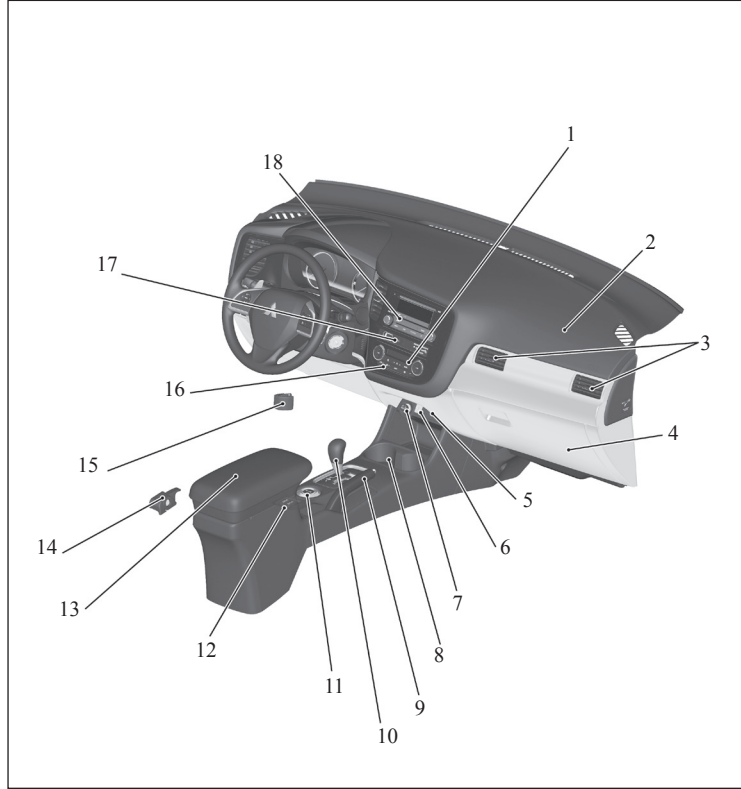
1. Far ve kumanda kolu s. 3-49
Sinyal kolu s. 3-53
Ön sis farı düğmesi* s. 3-55
Arka sis lambası düğmesi s. 3-55
Far yıkayıcı düğmesi* s. 3-61
2. Sürücü hava kanalları s. 5-02
3. Vites mandalları* s. 4-36, 4-41
4. Yardımcı güvenlik sistemi – hava yastığı (sürücü tarafı) s. 2-25, 2-28
Korna s. 3-62
5. Göstergeler s. 3-02
6. Sürücü hava kanalları s. 5-02
7. Kontak düğmesi* s. 4-13
8. Ön cam silecek ve yıkayıcı düğmesi s. 3-56
Arka cam silecek ve yıkayıcı düğmesi s. 3-60
9. Kontak kilidi* s. 4-12
10. Yardımcı güvenlik sistemi (SRS) - ön diz hava yastığı (sürücü tarafı)* s. 2-29
11. Hız sabitleme düğmesi* s. 4-60
12. Direksiyon yükseklik ve derinlik ayarlama kolu s. 4-09
13. Bluetooth® 2.0 arayüzü* s. 5-44
14. Müzik sistemi direksiyon kumandaları* s. 5-24
Ayrıntılar için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.
15. Sürücü tarafı elektrikli bagaj kapağı düğmesi* s. 1-22
16. Sigorta kutusu s. 8-18
17. Şeritten ayrılma uyarısı (LDW) düğmesi* s. 4-81
18. Önden çarpışma hafifletme sistemi (FCM) açma/kapama düğmesi* s. 4-80
19. Sonar düğmesi* s. 4-86
20. Otomatik durma/çalışma (AS&G) kapatma düğmesi* s. 4-29
21. Far yüksekliği ayarlama düğmesi* s. 3-52
22. Aktif stabilite kontrolü (ASC) kapatma düğmesi* s. 4-58
23. Sürücü bilgilendirme ekranı düğmesi* s. 3-04

SAĞDAN DİREKSİYONLU ARAÇLAR

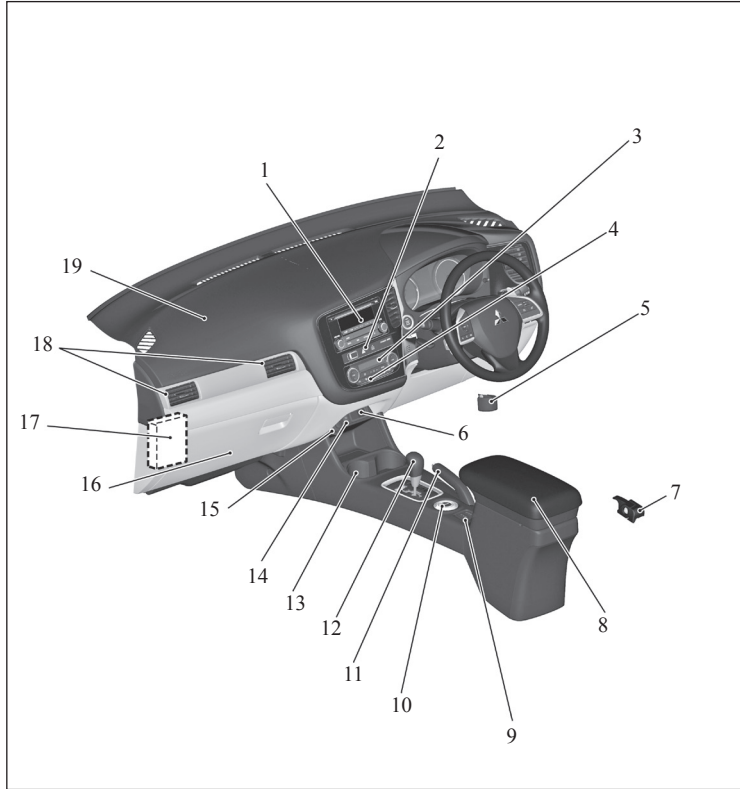


1. Sürücü hava kanalları s. 5-02
2. Vites mandalları* s. 4-36, 4-41
3. Kontak düğmesi* s. 4-13
4. Göstergeler s. 3-02
5. Sürücü hava kanalları s. 5-02
6. Sürücü bilgilendirme ekranı düğmesi* s. 3-04
7. Aktif stabilite kontrolü (ASC) kapatma düğmesi* s. 4-58
8. Far yüksekliği ayarlama düğmesi* s. 3-52
9. Şeritten ayrılma uyarısı (LDW) düğmesi* s. 4-81
10. Önden çarpışma hafifletme sistemi (FCM) açma/kapama düğmesi* s. 4-80
11. Sonar düğmesi* s. 4-86
12. Otomatik durma/çalışma (AS&G) kapatma düğmesi* s. 4-29
13. Sürücü tarafı elektrikli bagaj kapağı düğmesi* s. 1-22
14. Ön cam silecek ve yıkayıcı düğmesi s. 3-56
Arka cam silecek ve yıkayıcı düğmesi s. 3-60
15. Kontak kilidi* s. 4-12
16. Yardımcı güvenlik sistemi (SRS) - ön diz hava yastığı (sürücü tarafı)* s. 2-29
17. Hız sabitleme düğmesi* s. 4-60
18. Yardımcı güvenlik sistemi – hava yastığı (sürücü tarafı) s. 2-25, 2-28
Korna s. 3-62
19. Direksiyon yükseklik ve derinlik ayarlama kolu s. 4-09
20. Bluetooth® 2.0 arayüzü* s. 5-44
21. Müzik sistemi direksiyon kumandaları* s. 5-24
Ayrıntılar için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.
22. Far ve kumanda kolu s. 3-49
Sinyal kolu s. 3-53
Ön sis farı düğmesi* s. 3-55
Arka sis lambası düğmesi s. 3-55
Far yıkayıcı düğmesi* s. 3-61

Genel bakış/Hızlı kılavuz

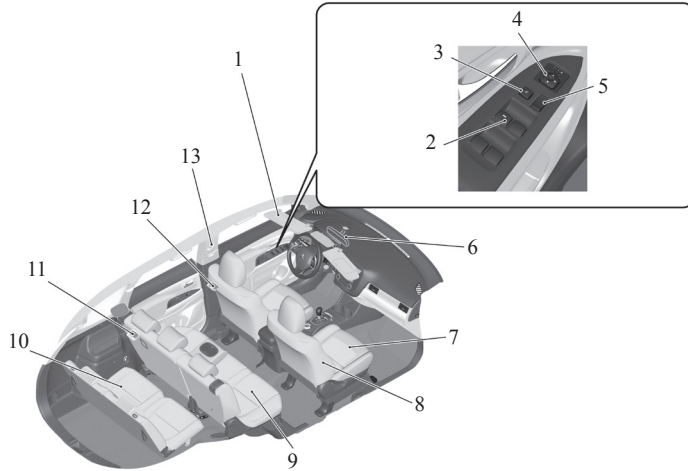


1. Klima s. 5-03
2. Yardımcı güvenlik sistemi (SRS) - hava yastığı (ön yolcu tarafı) s. 2-25
3. Yolcu hava kanalları s. 5-02
4. Torpido gözü s. 5-67
Torpido gözü s. 5-67
5. Anahtar yuvası* s. 4-23
6. Elektrikli bagaj kapağı düğmesi s. 1-22
7. Aksesuar soketi* s. 5-64
Çakmak* s. 5-64
8. Bardak tutucu s. 5-70
9. El freni kolu s. 4-07
10. Vites kolu s. 4-30, 4-33, 4-39, 4-41
11. Sürüş modu düğmesi* s. 4-45
12. Isıtılmalı koltuk düğmesi* s. 2-04
13. Konsol saklama bölümü s. 5-68
Kolçak s. 2-05
Aksesuar soketi s. 5-64
USB giriş soketi* s. 5-60
14. Yakıt deposu kapağı açma kolu s. 03
15. Kaput açma kolu s. 8-04
16. Arka cam rezistans düğmesi s. 3-62
Silecek buz çözücü düğmesi* s. 3-61
17. Dörtlü flaşör düğmesi s. 3-54
18. Ses sistemi*
MITSUBISHI Çoklu İletişim Sistemi (MMCS)*
[Ses sistemi ekranı ve MMCS hakkında bilgi için, lütfen ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzlarına bakın.]
Dijital saat*



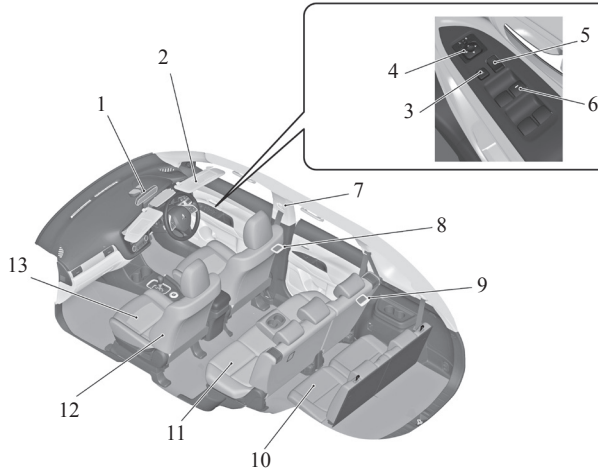
1. Ses sistemi*
 MITSUBISHI Çoklu İletişim Sistemi (MMCS)*
 [Ses sistemi ekranı ve MMCS hakkında bilgi için, lütfen ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzlarına bakın.]
 Dijital saat*
2. Dörtlü flaşör düğmesi s. 3-54
3. Klima s. 5-03
4. Arka cam rezistans düğmesi s. 3-62
 Silecek buz çözücü düğmesi* s. 3-61
5. Kaput açma kolu s. 8-04
6. Anahtar yuvası* s. 4-23
7. Yakıt deposu kapağı açma kolu s. 03
8. Konsol saklama bölmesi s. 5-68
 Kolçak s. 2-05
 Aksesuar soketi s. 5-64
 USB giriş soketi* s. 5-60
9. Isıtılmalı koltuk düğmesi* s. 2-04
10. Sürüş modu düğmesi* s. 4-45
11. El freni kolu s. 4-07
12. Vites kolu s. 4-30, 4-33, 4-39, 4-41
13. Bardak tutucu s. 5-70
14. Elektrikli bagaj kapağı düğmesi s. 1-22
15. Aksesuar soketi* s. 5-64
 Çakmak* s. 5-64
16. Torpido gözü s. 5-67
 Torpido gözü s. 5-67
17. Sigorta kutusu s. 8-18
18. Yolcu hava kanalları s. 5-02
19. Yardımcı güvenlik sistemi (SRS) - hava yastığı (ön yolcu tarafı) s. 2-25

SOLDAN DİREKSİYONLU ARAÇLAR



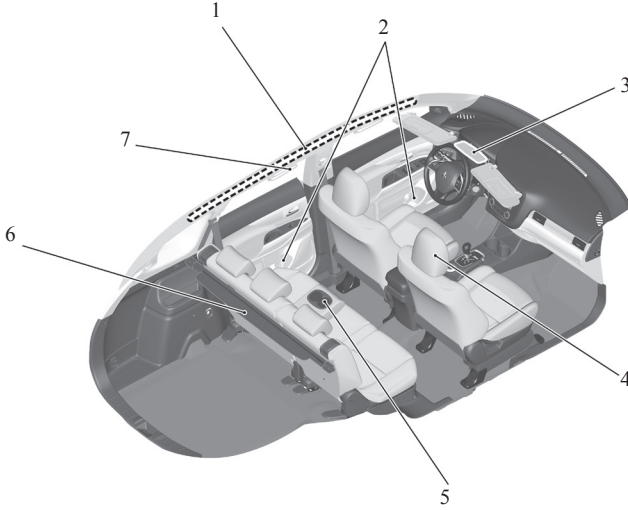
1. Güneşlikler s. 5-62
Makyaj aynası s. 5-62
Kart tutucu s. 5-62
2. Elektrikli cam kumanda düğmesi s. 1-34
3. Kilitleme düğmesi s. 1-34
4. Elektrikli yan ayna düğmesi s. 4-10
5. Merkezi kilit düğmesi s. 1-17
6. Dikiz aynası s. 4-09
7. Ön koltuklar s. 2-03
8. Yardımcı güvenlik sistemi (SRS) - yan hava yastığı (ön koltuk)* s. 2-31
9. İkinci koltuk sırası s. 2-05
10. Üçüncü koltuk sırası (7 kişi) s. 2-06
11. Bagaj lambası s. 5-66
12. Kabin lambası (arka) s. 5-65
13. Ayarlanabilir emniyet kemeri bağlantısı s. 2-13
Emniyet kemerleri s. 2-11

SAĞDAN DİREKSİYONLU ARAÇLAR



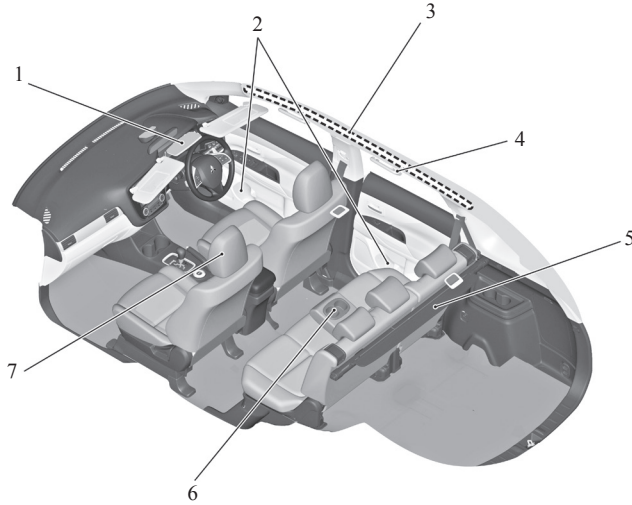
1. Dikiz aynası s. 4-09
2. Güneşlikler s. 5-62
Makyaj aynası s. 5-62
Kart tutucu s. 5-62
3. Kilitleme düğmesi s. 1-34
4. Elektrikli yan ayna düğmesi s. 4-10
5. Merkezi kilit düğmesi s. 1-17
6. Elektrikli cam kumanda düğmesi s. 1-34
7. Ayarlanabilir emniyet kemeri bağlantısı s. 2-13
Emniyet kemerleri s. 2-11
8. Kabin lambası (arka) s. 5-65
9. Bagaj lambası s. 5-66
10. Üçüncü koltuk sırası (7 kişi) s. 2-06
11. İkinci koltuk sırası s. 2-05
12. Yardımcı güvenlik sistemi (SRS) - yan hava yastığı (ön koltuk)* s. 2-31
13. Ön koltuklar s. 2-03

SOLDAN DİREKSİYONLU ARAÇLAR



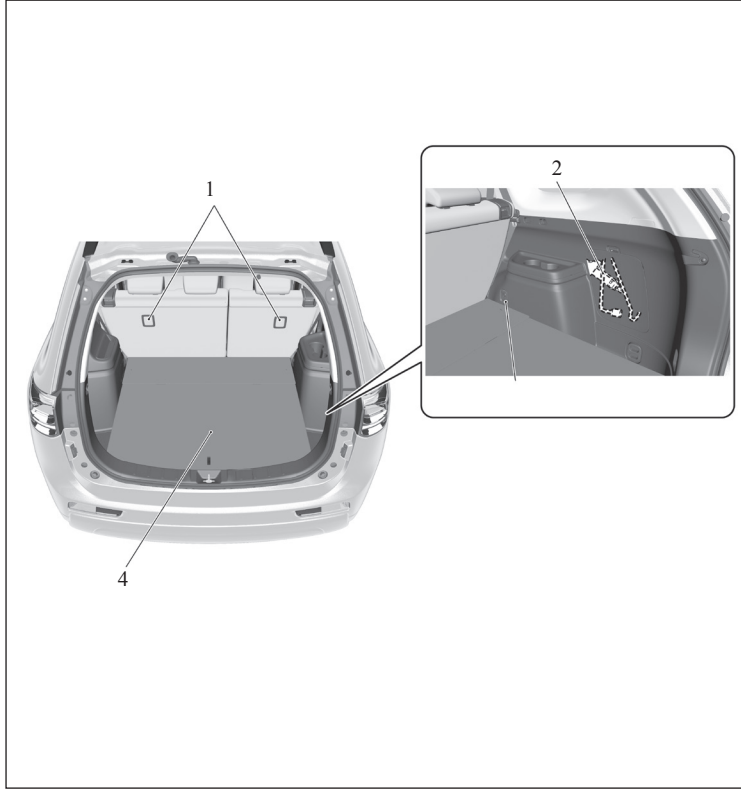
1. Yardımcı güvenlik sistemi (SRS) - perde hava yastığı* s. 2-25, 2-32
2. Şişe tutucu s. 5-70
3. Açılır tavan düğmesi* s. 1-35
Harita ve kabin lambaları (ön) s. 5-65, 5-66
Tavan lambası s. 5-65
Hands-free sistemi mikrofonu s. 5-45
4. Koltuk kafalıkları s. 2-06
5. Kolçak s. 2-05
Bardak tutucu s. 5-70
6. Bagaj örtüsü* s. 5-71
7. Yardımcı tutamaklar s. 5-72
Elbise askısı s. 5-72

SAĞDAN DİREKSİYONLU ARAÇLAR



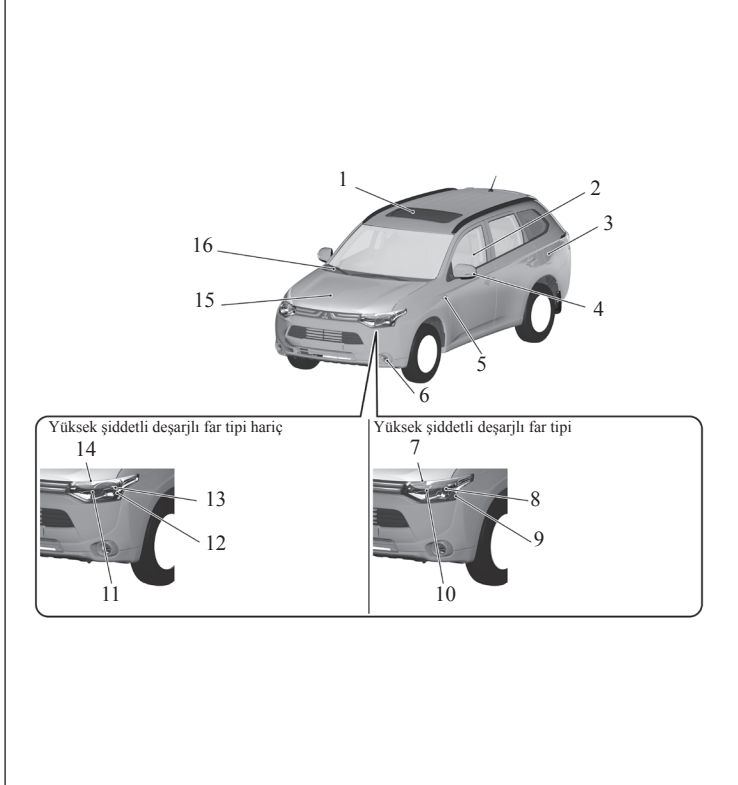
1. Açılır tavan düğmesi* s. 1-35
Harita ve kabin lambaları (ön) s. 5-65, 5-66
Tavan lambası s. 5-65
Hands-free sistemi mikrofonu s. 5-45
2. Şişe tutucu s. 5-70
3. Yardımcı güvenlik sistemi (SRS) - perde hava yastığı* s. 2-25, 2-32
4. Yardımcı tutamaklar s. 5-72
Elbise askısı s. 5-72
5. Bagaj örtüsü* s. 5-71
6. Kolçak s. 2-05
Bardak tutucu s. 5-70
7. Koltuk kafalıkları s. 2-06

Bagaj bölmesi



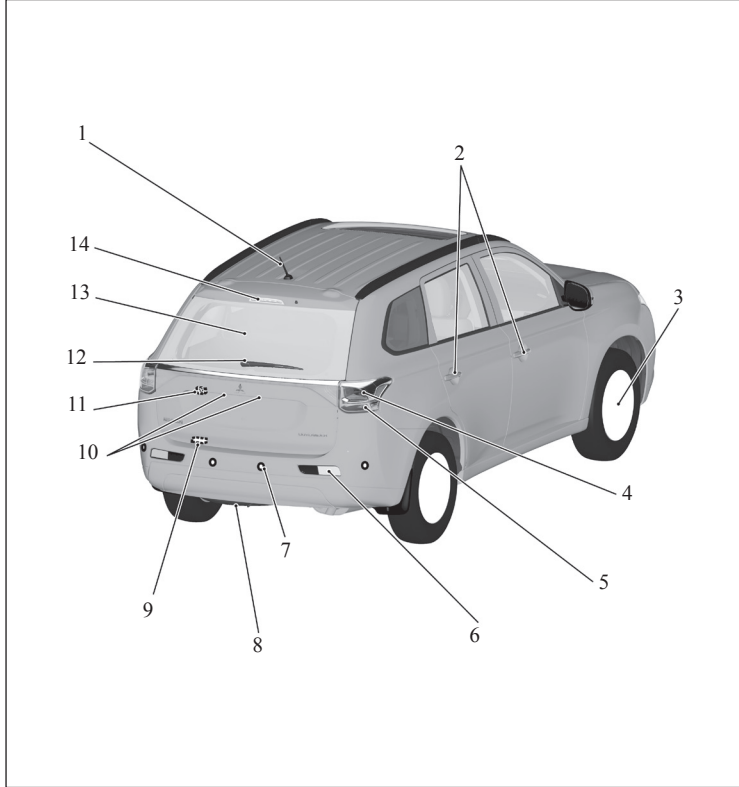
1. Çocuk koltuğu bağlantı halkaları s. 2-23
2. Kriko s. 6-05
Aletler s. 6-05
3. Bagaj kancaları s. 5-73
4. Bagaj zemin kutusu* s. 5-68

Dış (Önden)



1. Açılır tavan* s. 1-35
2. Elektrikli cam kumandaları s. 1-34
3. Yakıt deposu dolum ağzı s. 03
4. Yan aynalar s. 4-10
5. Yan sinyal lambaları* s. 3-53, 8-23
6. Ön sis lambaları*/Gündüz sürüş lambaları* s. 3-55, 8-23, 8-26
7. Ön sinyal lambaları s. 3-53, 8-23, 8-26
8. Farlar, kısa huzme s. 3-49, 8-23
9. Park lambaları s. 3-49, 8-23, 8-25
10. Farlar, uzun huzme s. 3-49, 8-23, 8-24
11. Farlar, uzun huzme s. 3-49, 8-23, 8-24
12. Park lambaları s. 3-49, 8-23, 8-25
13. Farlar, kısa huzme s. 3-49, 8-23, 8-24
14. Ön sinyal lambaları s. 3-53, 8-23, 8-26
15. Kaput s. 8-04
16. Ön cam silecekleri s. 3-56

Dış (Arkadan)



1. Anten s. 5-44
2. Anahtarsız giriş sistemi* s. 1-04
Anahtarsız çalıştırma sistemi* s. 1-07
Kapıların kilitlemesi ve açılması s. 1-16
3. Lastik s. 8-11
Lastik basınçları s. 8-12
Lastik değişimi s. 6-06
Lastik rotasyonu s. 8-13
Kar zincirleri s. 8-14
Lastik ve jant ebatları s. 9-13
4. Fren lambaları ve arka lambalar s. 3-49, 8-23, 8-27
5. Arka sinyal lambaları s. 3-53, 8-23, 8-27
6. Arka sis lambası (sürücü tarafı) s. 3-55, 8-23, 8-27
Geri vites lambaları (yolcu tarafı) s. 3-49, 8-23, 8-27
7. Geri vites sensörü* s. 4-84
8. Yedek lastik s. 6-06
9. Elektrikli bagaj kapağı kapatma düğmesi* s. 1-23
10. Plaka lambaları s. 3-49, 8-23, 8-28
11. Arka görüş kamerası* s. 4-88
12. Arka cam sileceği s. 3-60
13. Bagaj kapağı s. 1-20
Elektrikli bagaj kapağı s. 1-22
14. Üst fren lambası s. 8-23

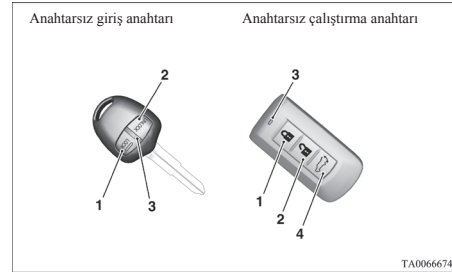
Hızlı kılavuz

Kapıların ve bagaj kapağının kilitlemesi ve açılması

Anahtarsız giriş sistemi*

Uzaktan kumandadaki düğme kullanılarak, tüm kapılar ve bagaj kapağı istendiği gibi kilitlenip açılabilir.

Uzaktan kumanda, araçtan yaklaşık 4 m uzaklığa kadar çalışır.



- 1- Kilitleme düğmesi
- 2- Kilit açma düğmesi
- 3- Gösterge lambası
- 4- Elektrikli bagaj kapağı düğmesi

“Anahtarsız giriş sistemi” konusuna bakın; sayfa 1-04.

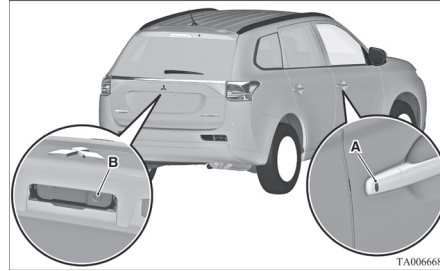
Elektrikli bagaj kapağı bulunan araçlarda, kilidi açıldıktan sonra elektrikli bagaj kapağı düğmesine (4) basılarak bagaj kapağı otomatik olarak açılabilir.

“Elektrikli bagaj kapağı” konusuna bakın; sayfa 1-22.

Anahtarsız çalıştırma sistemi*

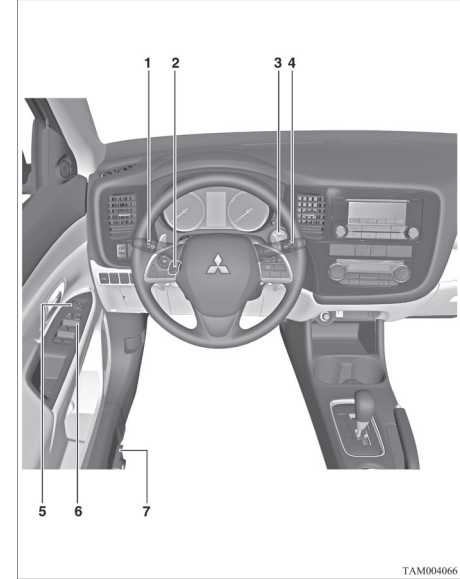
Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarını yanınızda taşıyorken, algılama menzili içerisinde sürücü veya ön yolcu kapısı düğmesine (A) veya bagaj kapağı düğmesine (B) bastığınızda kapılar ve bagaj kapağı kilitletir/açılır.

Algılama menzili, sürücü kapısı ve bagaj kapağı düğmesinden yaklaşık 70 cm mesafedir.



“Anahtarsız çalıştırma sistemi” konusuna bakın; sayfa 1-07.

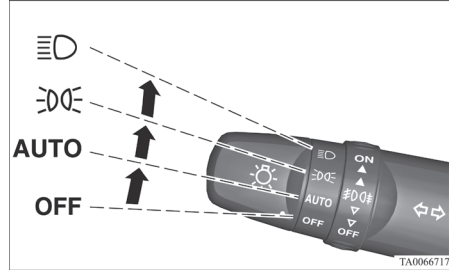
Sürücü koltuğu çevresinde



Genel bakış/Hızlı kılavuz

1-Far kolu

Lambaları yakmak için kol ucunu döndürün.

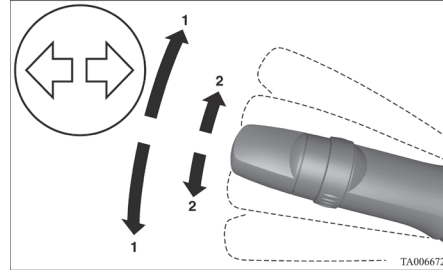


| | |
|------|--|
| OFF | Tüm lambalar kapalı |
| AUTO | Kontak anahtarı veya çalışma modu "ON" konumundayken, farlar, park lambaları, arka lambalar, plaka lambaları, gösterge tablosu lambaları ve tavan lambası, dışarıdaki aydınlık seviyesine göre otomatik olarak yanar veya söner. Kontak anahtarı veya çalışma modu "OFF" konumuna getirildiğinde tüm lambalar otomatik olarak söner. |
| | Park lambaları, arka lambalar, plaka lambaları, gösterge tablosu lambaları ve tavan lambası açık |
| | Farlar ve diğer lambalar yanar |

"Far kolu ve far kumandaları" konusuna bakın; sayfa 3-49.

1-Sinyal kolu

Kol kullanıldığında, sinyal lambaları yanıp söner

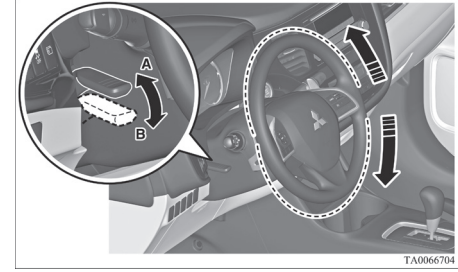


- 1- Sinyal lambaları
- 2- Şerit değiştirme sinyali

"Sinyal kolu" konusuna bakın; sayfa 3-53.

2-Direksiyon yükseklik ayarı

1. Direksiyonu yukarıda tutarken kolu serbest bırakın.
2. Direksiyonu istediğiniz konuma ayarlayın.
3. Kolu tamamen yukarıya çekerek direksiyonu emniyetli bir şekilde kilitleyin.

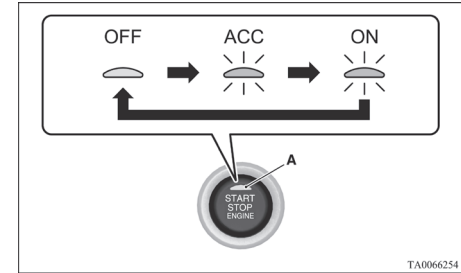


- A- Kilitli
B- Serbest

"Direksiyon yükseklik ayarı" konusuna bakın; sayfa 4-09.

3-Kontak düğmesi*

[Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar için] Anahtarsız çalıştırma anahtarını yanınızda taşıyorsanız, motoru çalıştırabilirsiniz. Fren pedalına (CVT) veya debriyaj pedalına (M/T) basmadan kontak düğmesine basarsanız, çalışma modunu sırası ile OFF, ACC, ON, OFF şeklinde değiştirebilirsiniz.

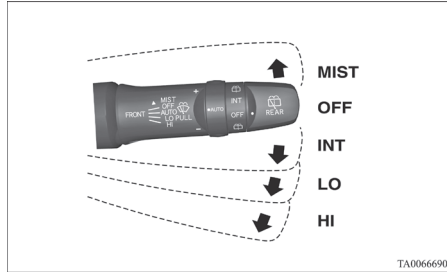


TA0066254

- OFF- Kontak düğmesi üzerindeki gösterge lambası (A) söner.
- ACC- Kontak düğmesi üzerindeki gösterge lambası turuncu renkte yanar.
- ON- Kontak düğmesi üzerindeki gösterge lambası yeşil renkte yanar.

“Kontak düğmesi” konusuna bakın; sayfa 4-13.

4-Silecek ve yıkayıcı düğmesi

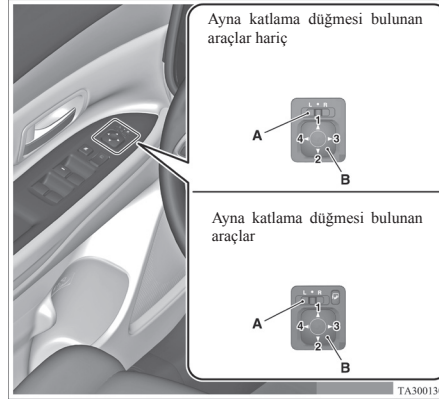


- MIST- Tek silme fonksiyonu
Silecekler bir kez çalışır.
- OFF- Kapalı
- INT - Fıslalı (hıza duyarlı)
- LO- Yavaş
- HI- Hızlı

Kolu kendinize doğru çektiğinizde, ön cama yıkayıcı suyu püskürtülür.

“Silecek ve yıkayıcı kolu” konusuna bakın; sayfa 3-56.

5-Elektrikli yan aynalar



Aynanın konumunu ayarlanmak için

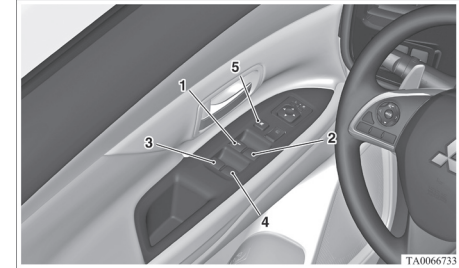
- L- Sol yan ayna ayarlama
R- Sağ yan ayna ayarlama

- 1- Yukarı
- 2- Aşağı
- 3- Sağ
- 4- Sol
- 5- Ayna katlama düğmesi

“Elektrikli yan aynalar” konusuna bakın; sayfa 4-10.

6-Elektrikli cam kumandaları

Camı açmak için düğmeye basın ve kapatmak için düğmeyi yukarı doğru çekin.



- 1- Sürücü kapısı camı
- 2- Ön yolcu kapısı camı
- 3- Sol arka kapı camı
- 4- Sağ arka kapı camı
- 5- Kilitleme düğmesi

Kilitleme düğmesi

Düğmeye (5) bastığımızda, yolcu tarafındaki düğmeler kullanılamaz. İptal etmek için tekrar basın.

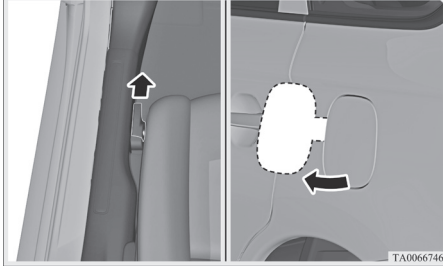
“Elektrikli cam kumandaları” konusuna bakın; sayfa 1-34.

7-Yakıt deposu kapağı açma kolu

Yakıt deposu kapağı açılır.

Genel bakış/Hızlı kılavuz

Yakıt deposu kapağı aracınızın sol arka tarafındadır.

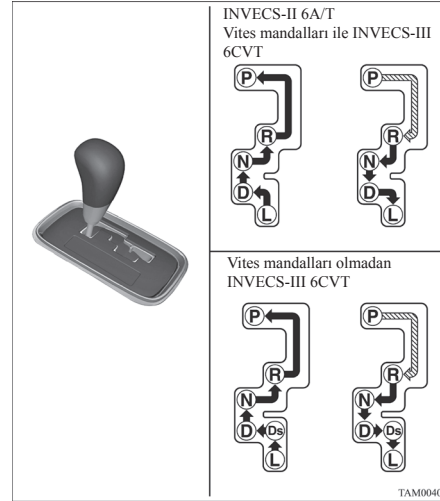


“Yakıt dolumu” konusuna bakın; sayfa 03.

Otomatik şanzıman INVECS-II 6A/T (Akıllı ve Yenilikçi Araç Elektronik Kontrol Sistemi II)* ve Otomatik şanzıman INVECS-III 6CVT (Akıllı ve Yenilikçi Araç Elektronik Kontrol Sistemi III)*

Vites kolunun kullanımı

Şanzıman, aracın hızına ve gaz pedalının konumuna göre ideal vites oranını otomatik olarak seçer.



| | |
|--|--|
| | Fren pedalına basarken, vites kolunun konumunu değiştirin. |
| | Vites kolunun konumunu değiştirin. |

Vites kolu konumları

“P” PARK

Bu konum aracın hareket etmesini önlemek için şanzımanı kilitler. Bu konumda motor çalıştırılmaz.

“R” GERİ

Bu konumda araç geri yönde hareket eder.

“N” BOŞ

Bu konumda şanzıman boştaadır.

“D” SÜRÜŞ

Bu konum normal sürüş içindir.

“Ds” (VİTES KÜÇÜLTME VE SPORTİF SÜRÜŞ)

Motor freni gerekli olduğunda veya yüksek güçle sportif sürüş için.

“L” (DÜŞÜK)

Bu konum, çok dik rampaları tırmanabilmek ve dik yokuşlardan motor freni yardımıyla düşük hızlarda inmek amacıyla kullanılır.

“Otomatik şanzıman INVECS-II 6A/T (Akıllı ve Yenilikçi Araç Elektronik Kontrol Sistemi II)” konusuna bakın; sayfa 4-33.

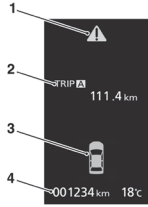
“Otomatik şanzıman INVECS-III 6CVT (Akıllı ve Yenilikçi Araç Elektronik Kontrol Sistemi III)” konusuna bakın; sayfa 4-39.

Sürücü bilgilendirme ekranı

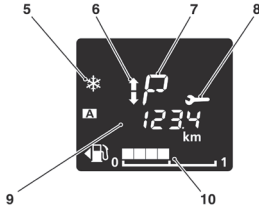
Ayarlama işlemlerinden önce aracı mutlaka güvenli bir yere park edin.

Sürücü bilgilendirme ekranında şu bilgiler verilir: kilometre sayacı, mesafe sayacı, ortalama yakıt tüketimi, vb.

Tip 1



Tip 2



TAM004112

- 1- işareti → s. 3-06
- 2- Bilgi göstergesi → s. 3-05
Anlık gösterge → s. 3-06
- 3- Kapı açık uyarı göstergesi → s. 3-06
- 4- Kilometre sayacı → s. 3-08
- 5- Buzlanma uyarısı → s. 3-19
- 6- Vites göstergesi* → s. 4-30

7- Vites kolu konumu göstergesi* → s.4-34, 4-41

8- Servis hatırlatma → s.3-08

9- Bilgi göstergesi → s.3-17

10- Kalan yakıt göstergesi → s.3-19

“Sürücü bilgilendirme ekranı - Tip 1” (sayfa 3-4) veya “Sürücü bilgilendirme ekranı - Tip 2” (sayfa 3-28) konusuna bakın.

Elektronik 4WD sistemi*

Elektronik 4WD sistemi, sürüş koşullarına göre üç sürüş modundan birinin bir düğmeyle seçilmesine izin veren dört tekerlekten çekiş sistemidir.

| Sürüş modu | Fonksiyon |
|------------|---|
| 4WD ECO | Bu mod ekonomik sürüş içindir. Genellikle, ekonomi için 2WD sürüş modu kullanılır, fakat bir tekerlekteki patinaj durumuna bağlı olarak 4WD performansından faydalanılır. |
| 4WD AUTO | Bu mod sürüş koşullarına göre tahrik torkunun dağılımının otomatik olarak kontrol edilmesi içindir. |
| 4WD LOCK | Bu mod karla kaplı yollarda veya kum üzerindeki kaygan sürüş koşulları içindir. Arka tekerleklere uygulanan büyük miktardaki tahrik torku kaygan alanlardan kurtulmayı sağlar ve tüm devir aralıklarında güçlü tahrik sağlar. |

Genel bakış/Hızlı kılavuz

Sürüş modu düğmesi

Kontak anahtarı veya çalışma modu “ON” konumundayken, sürüş modu düğmeye basılarak değiştirilebilir.



“Elektronik 4WD sistemi” konusuna bakın; 4-45.

Genel bilgiler

| | |
|--|----|
| Yakıt seçimi..... | 02 |
| Yakıt deposunun doldurulması..... | 03 |
| Aksesuar takılması..... | 04 |
| Elektrik veya yakıt sistemlerinde modifikasyonlar/değişiklikler..... | 05 |
| Orijinal parçalar..... | 05 |
| Kullanılmış motor yağı ile ilgili güvenlik ve imha bilgileri..... | 06 |
| Kullanılmış akülerin atılması ile ilgili bilgi..... | 06 |

Genel bilgiler

Yakıt seçimi

| | |
|----------------------|--|
| Tavsiye edilen yakıt | Benzinli araçlar Kurşunsuz benzin oktan değeri (EN228) 95 oktan veya üzeri (Euro 5 standardını karşılayan araçlar) 90 oktan veya üzeri (Euro 4 standardını karşılayan araçlar) |
| | Dizel araçlar Setan değeri (EN590) 51 veya üzeri |

DİKKAT

- **Benzinli motor bulunan araçlarda, kurşunlu benzin kullanımı, motorda ve katalitik konverterde ciddi arızalara neden olabilir. Kurşunlu benzin kullanmayın.**
- **Dizel motorlu araçlar, sadece EN 590 standartlarına uygun dizel yakıtı kullanmak üzere tasarlanmıştır. Başka cins yakıtın kullanılması (biyodizel, metilester, vb.) motorun performansını ve dayanıklılığını olumsuz yönde etkiler.**

NOT:

- Benzin motorlu araçlarda bulunan vuruntu kontrol sistemi, 95 oktan veya daha yüksek kurşunsuz benzin bulunamaması halinde, geçici olarak 90 oktan kurşunsuz benzin kullanmanıza imkan tanır. Böyle bir durumda motoru ayarlamana gerek yoktur. 90 oktan kurşunsuz benzin kullanılması sırasında motor performans düzeyi düşer.
- Dizel yakıtta düşük sıcaklıklarda, parafinin ayrışması nedeniyle akışkanlık önemli ölçüde azalır. Bu nedenle iki çeşit yakıt türü vardır: “yazlık” ve “kışlık” Kış mevsiminde kullanım için bu durum dikkate alınmalıdır. Hava sıcaklığına göre iki üründen birini seçebilirsiniz.
-5 °C üzerinde: “Yazlık” dizel
-5 °C altında: “Kışlık” dizel
Araçınızla yurtdışına çıkarken, gideceğiniz ülkede uygun yakıt temin edip edemeyeceğinizi önceden araştırın.
- Benzinli araçlarda, ardi ardına kısa mesafelerde düşük devirde kullanma, yağ sisteminde ve motorda birikintilere neden olur, bunun sonucunda marş esnasında gecikmeli çalışma ve yavaş hızlanmaya sebep olabilir. Bu sorunlar meydana gelirse, yakıt dolumu sırasında yakıtta bir deterjan katkısı eklemeniz önerilir. Bu katkı, birikintileri yok eder, böylelikle motoru normal duruma geri döndürür. ORJİNAL MITSUBISHI YAKIT SİSTEMİ TEMİZLEYİCİSİ kullanabilirsiniz. Uygun olmayan katkıların kullanımı motorun arızalanmasına neden olabilir. Ayrıntılar için lütfen bir TEMSA yetkili servisi ile bağlantı kurun.

- Düşük kaliteli yakıt, ilk çalıştırma güçlüğü, tekleme, motor sesi ve sarsıntısı gibi problemlere neden olabilir. Böyle bir durumda farklı bir marka veya tipte yakıt temin edin. Motor kontrolü uyarı lambası yanıp sönerse, sistemin en kısa zamanda TEMSA yetkili servisi tarafından kontrol edilmesini sağlayın.
- Dizel yakıtlı araçlarda, düşük kalitede dizel yakıt, enjektörde birikintilere neden olabilir ve bu durum siyah duman ile dalgalı rölantiyle sonuçlanabilir. Bu problem ortaya çıktığında, aracınıza tekrar yakıt aldığınızda dizel yakıtı temizleyici ilave etmeniz tavsiye edilir. Bu katkı birikintileri parçalar ve yok eder, motor normal çalışmaya başlar. ORJİNAL MITSUBISHI DİZEL YAKIT SİSTEMİ TEMİZLEYİCİSİ kullanabilirsiniz. Uygun olmayan katkıların kullanımı motorun arızalanmasına neden olabilir. Ayrıntılar için lütfen bir TEMSA yetkili servisi ile bağlantı kurun.

E10 tipi benzin

Benzinli motorlar, EN 228 Avrupa standartlarına uyumlu olarak E10 tipi benzin (%10 etanol içerir) ile çalışabilir.

⚠ DİKKAT

- Hacim olarak %10'dan daha yüksek oranda etanol (bitkisel alkol) içeren yakıt kullanmayın.
%10'dan daha yüksek oranda alkol içeren yakıt kullanımı aracınızın yakıt sistemine, motora, motor sensörlerine ve egzoz sistemine zarar verebilir.

Yakıt deposunun doldurulması

⚠ UYARI

- Yakıt ile ilgili bir işlem yaparken yakıt istasyonlarında belirtilen güvenlik kurallarına uyun.
- Yakıt deposu kapağını çıkarmadan önce aracın veya yakıt pompasının metal bir bölümüne dokunarak vücudunuzdaki statik elektriği boşalttığınızdan emin olun. Vücudunuzdaki statik elektrik, yakıt buharını ateşleyecek bir kıvılcım çıkarabilir.
- Yakıt dolduran kişinin üzerinde statik elektrik bulunmamalıdır. Başka hiç kimsenin yakıt deposu kapağına yaklaşmasına izin vermeyin. Yardım etmek amacıyla ikinci bir kişinin yaklaşması durumunda, bu kişi statik elektrik taşıyorsa buharlaşmış olan yakıt ateşlenebilir.
- Yakıt doldurma işlemi bitinceye kadar yakıt deposu kapağından uzaklaşmayın. Yakıt deposu kapağından uzaklaşırsanız ve yakıt doldurma işlemi dışında başka bir şey (örneğin, koltukta oturmak) yaparsanız statik elektrik toplayabilirsiniz.
- Depo kapağının değiştirilmesi gerekirse sadece MITSUBISHI MOTORS orijinal parçası kullanın.

Yakıt deposu kapasitesi

2WD modeller: 63 litre

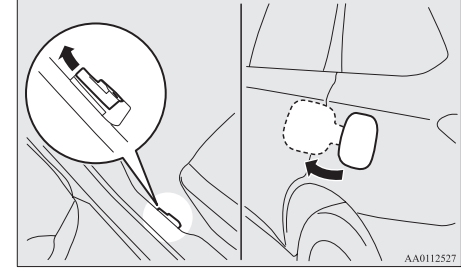
4WD modeller: 60 litre

Yakıt doldurma

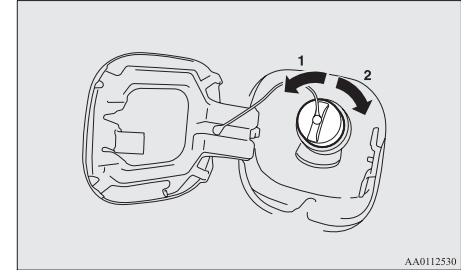
1. Yakıt doldurmadan önce motoru durdurun.

Genel bilgiler

2. Yakıt deposu kapağı aracınızın sol arka tarafındadır.
Sürücü koltuğunun yanında bulunan kolu kullanarak depo kapağını açın.



3. Kapağı saat yönünün tersine yavaşça döndürerek yakıt deposu doldurma borusunu açın.



- 1- Açma
- 2- Kapama

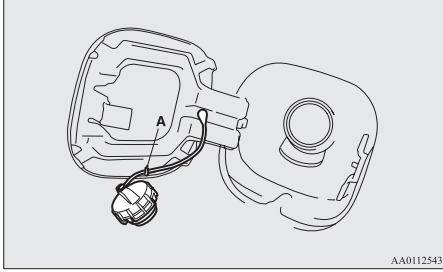
Genel bilgiler

⚠ DİKKAT

- Yakıt sistemi basınç altında olabileceğinden yakıt deposu doldurma kapağını yavaşça açın. Bu şekilde yakıt deposunda birikmiş basınç veya vakum serbest kalır. Bir tıslama sesi geliyorsa kapağı çıkarmadan önce bu sesin sona ermesini bekleyin. Yoksa yakıt dışarı püskürerek sizi veya çevredекileri yaralayabilir.

NOT:

- Yakıt doldururken, dolun ağzı kapağını depo kapağının iç kısmında bulunan kancaya (A) asın.



4. Tabancayı depo yakıt doldurma ağzına olabildiğince sokun.

⚠ DİKKAT

- Tabancayı eğmeyin.

5. Yakıt tabancası otomatik olarak durduktan sonra artık yakıt doldurmayın.

6. Tık sesi duyuluncaya kadar yakıt deposu kapağını kapatmak için yavaşça saat yönünde döndürün, sonra yakıt deposu kapağını yavaşça iterek kapatın.

Aksesuar takılması

TEMSA yetkili servisimize danışmanızı tavsiye ederiz.

- Aksesuarların, isteğe bağlı parçaların, vb. takılması sadece ülkenizdeki belirtilen yasaların sınırları içerisinde ve bu araç ile birlikte verilen talimatlara ve uyarılara göre yapılması gerekir.
- Elektrikli donanımların yanlış takılması bir yangına yol açabilir. Lütfen, kullanıcı kılavuzundaki, “Elektrik sistemi ve yakıt sistemi ile ilgili modifikasyonlar/değişiklikler” konusuna bakın.
- Aracınızın içerisinde harici anteni olmayan bir cep telefonu veya radyo kullanılırsa elektrik sistemlerindeki parazit sonucu aracın güvenli kullanılması tehlikeye girebilir.
- Belirtilen teknik değerlere uygun olmayan lastikler ve jantlar kullanılmalıdır. Jant ve lastik ebatları ile ilgili bilgi için “Teknik özellikler” bölümüne bakın.

Önemli noktalar!

Piyasada bulunan farklı üreticilerin çok sayıda aksesuar ve yedek parça seçenekleri nedeniyle bu parçaların eklenmesinin veya takılmasının MITSUBISHI aracınızın genel güvenliğini etkileyip etkilemediğinin kontrol edilmesi, sadece MITSUBISHI MOTORS için değil, fakat aynı zamanda TEMSA yetkili servisleri tarafından da mümkün değildir.

Bir parçanın resmi merciler tarafından onaylanmış olması aracınızın kullanım güvenliğinin etkilenmediği anlamına gelmez.

Parçayla ilgili olarak değer takdiri yapanın veya görevinin hiçbir sorumluluğu olmadığını da esas olarak dikkate almanız gerekir. Maksimum güvenlik ancak TEMSA yetkili servisi tarafından önerilen, satılan ve takılan veya eklenen parçalar ile sağlanabilir (MITSUBISHI MOTORS orijinal yedek parçaları ve MITSUBISHI MOTORS aksesuarları). Üretim ile ilgili teknik özellikler söz konusu olunca aynı şey MITSUBISHI araçların modifikasyonu için de geçerlidir. Güvenlik nedenleriyle TEMSA yetkili servisinde önerilen değişikliklerden başka değişiklik girişiminde bulunmayın.

Elektrik veya yakıt sistemi ile ilgili modifikasyonlar/değişiklikler

MITSUBISHI MOTORS CORPORATION her zaman güvenli ve yüksek kalitede araçlar üretir. Bu güvenliği ve kaliteyi korumak için elektrik veya yakıt sistemi ile ilgili tüm modifikasyonların veya aksesuar takılma işleminin MITSUBISHI talimatlarına göre yapılması önemlidir.

⚠ DİKKAT

- **Kablolar aracın gövdesine değerse veya uygun olmayan tesisat yöntemleri kullanılırsa (koruyucu sigortalar, vb. yoksa), elektronik cihazlar etkilenerek yangın veya başka bir kaza meydana gelebilir.**

Genel bilgiler

Orijinal parçalar

MITSUBISHI MOTORS en üst düzeyde kalite ve güvenilirlik sunarak size muhteşem bir sanat eseri eşdeğerinde bu otomobili sunabilmek için uzun yol kat etti.

MITSUBISHI MOTORS Orijinal Parçaları MITSUBISHI aracınızı üst düzeyde korumak için tasarlanır ve üretilir. MITSUBISHI MOTORS Orijinal Parçaları, bu işaret ile tanımlanır ve tüm TEMSA yetkili servislerinde mevcuttur.

**MITSUBISHI MOTORS
GENUINE PARTS**

Genel bilgiler

Kullanılmış motor yağı ile ilgili güvenlik ve imha bilgileri



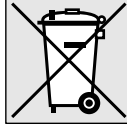
UYARI

- Uzun süreli ve sık sık temas sonucu dermatit ve kanser dahil, ciddi cilt rahatsızlıkları meydana gelebilir.
- Cilde temasını mümkün olduğunca engelleyin ve temas halinde iyice yıkayın.
- Kullanılmış motor yağlarını çocukların ulaşamayacağı yerlerde bulundurun.

Çevreyi koruyun

Kanalizasyonun, su kanallarının ve toprağın kirlenmesi yasalara aykırıdır. Kullanılmış yağ ve kullanılmış yağ filtrelerinin elden çıkarılması ile ilgili olanakları olan tesisler ve atölyeler dahil yetkili atık toplama tesislerini kullanın. Bu konuda kuşkunuz varsa elden çıkarma ile ilgili yerel makamların önerilerini dikkate alın.

Kullanılmış akülerin atılması ile ilgili bilgi



Aracınızda pil ve akü bulunmaktadır.

Evsel atıkla birlikte atmayın.

Bitmiş pil ve akülerin doğru atılması ve geri dönüştürülmesi için yerel kanunlar çerçevesinde pil ve aküleri toplama merkezlerine teslim edin.

Pil ve aküleri doğru bir şekilde elden çıkararak, değerli kaynakların korunmasına ve insan sağlığı başta olmak üzere tüm çevreye olabilecek olumsuz etkileri engellemiş olacaksınız.

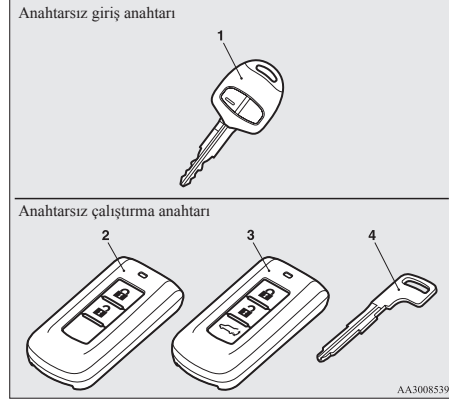
Kilitleme ve açma

| | |
|--|------|
| Anahtarlar | 1-02 |
| Anahtar numara etiketi..... | 1-03 |
| Elektronik immobilizer (Hırsızlık önleyici marş sistemi) | 1-03 |
| Anahtarsız giriş sistemi* | 1-04 |
| Anahtarsız çalıştırma sistemi* | 1-07 |
| Kapılar..... | 1-16 |
| Merkezi kilit..... | 1-17 |
| Ölü Kili Sistemi* | 1-18 |
| “Çocuk kilidi” bulunan arka kapılar | 1-20 |
| Bagaj kapağı*..... | 1-20 |
| Elektrikli bagaj kapağı* | 1-22 |
| Bagaj kapağı içeriden açma mekanizması | 1-27 |
| Güvenlik alarmı* | 1-28 |
| Elektrikli cam kumandaları..... | 1-34 |
| Açılır tavan*..... | 1-35 |

Kilitleme ve açma

Anahtarlar

Anahtar bütün kilitlere uyar.



- 1- Anahtarsız giriş anahtarı
- 2- Anahtarsız çalıştırma anahtarı
- 3- Anahtarsız çalıştırma anahtarı (elektrikli bagaj kapağı düğmesi bulunan)
- 4- Acil durum anahtarı

⚠ UYARI

- Uçuşlarda yanınızda araç anahtarı taşıyorsanız, uzaktan komanda düğmelerine basmayın. Uçaktayken bir düğmeye basılırsa, anahtar elektromanyetik dalgalar yayarak uçağın elektronik sistemini olumsuz etkileyebilir. Araç anahtarınızı çantada taşıırken, anahtarın üzerindeki düğmelere yanlışlıkla basılmamasına dikkat edin.

NOT:

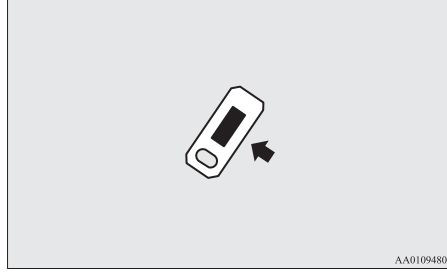
- Anahtar, entegre sinyal vericiye sahip hassas bir elektronik parçadır. Arızalanmasını önlemek için lütfen aşağıdaki uyarıları dikkate alın.
 - Ön göğüs gibi doğrudan güneş ışığına maruz kalan yerlerde bırakmayın.
 - Parçalara ayırmayın veya üzerinde değişiklik yapmayın.
 - Anahtarı aşırı şekilde bükmeyin veya kuvvetli bir darbeye maruz bırakmayın.
 - Suya maruz bırakmayın.
 - Manyetik anahtarlıklardan uzak tutun.
 - Ses sistemlerinden, kişisel bilgisayarlardan, TV'lerden ve manyetik alan üreten diğer donanımlardan uzak tutun.
 - Cep telefonu, telsiz cihazlar ve yüksek frekanslı donanımlar gibi güçlü elektromanyetik dalga yayan cihazlardan uzak tutun (tıbbi cihazlar da dahil).
 - Ultrasonik temizleyiciler veya benzeri cihazlar ile temizlemeyin.
 - Anahtarı, yüksek sıcaklık veya rutubete maruz kalabileceği bir yerde bırakmayın.

- Motor, immobilizer bilgisayarında kayıtlı tanımlama kodu ile anahtarın tanımlama kodunun uyumsuz olması durumunda çalıştırılmayacak şekilde tasarlanmıştır. Detaylı bilgi ve anahtar kullanımı için "Elektronik immobilizer" konusuna bakın.
- [Güvenlik alarmı bulunan araçlar] Güvenlik alarmı "aktif" durumdaysa, aşağıdaki hususlara dikkat edin.
"Güvenlik alarmı" konusuna bakın; sayfa 1-28.
 - Güvenlik alarmı aktifse, anahtar, iç kapı kolu veya merkezi kilit düğmesi kullanılarak kilidi açıldıktan sonra bir kapı açıldığında alarm verilecektir.
 - Güvenlik alarmı "aktif" olsa dahi, aracın kilitlenmesi için anahtarsız giriş sistemi veya anahtarsız çalıştırma sistemi fonksiyonu kullanılmamışsa, sistem hazırlık moduna girmez.

Anahtar numara etiketi

Anahtar numarası, çizimde gösterildiği gibi etiket üzerine basılmıştır.

Anahtar numarasını bir yere not edin ve anahtar ile anahtar numarası etiketini ayrı yerlerde saklayın. Böylece, orijinal anahtarları kaybetmeniz durumunda TEMSA yetkili servisimize yeni bir anahtar siparişi verebilirsiniz.



Elektronik immobilizer (Hırsızlık önleyici marş sistemi)

Elektronik immobilizer, aracın çalınması riskini büyük ölçüde azaltmak amacıyla tasarlanmıştır. Bu sistemin amacı, yetki dışı bir çalıştırma girişimi olduğu takdirde aracı hareketsiz bırakmaktır. Geçerli bir çalıştırma girişimi, yalnızca immobilizer sistemine “kayıtlı” bir anahtar kullanılarak gerçekleştirilebilir. Aşağıdaki durumlarda araç anahtardaki kayıtlı tanımlama kodunu algılayamayabilir ve motor çalıştırılmayabilir. (anahtarsız giriş sistemi bulunan araçlar)

NOT:

- Anahtar bir anahtarlığa veya diğer metalik veya manyetik cisimlere temas ediyorsa
 - Anahtarın sapı başka bir anahtarın metal kısmına temas ediyorsa
 - Anahtar başka bir immobilizer anahtarına temas ediyorsa veya yakınsa (başka araçların anahtarları dahil)
 - Böyle durumlarda, cismi veya ek anahtarı aracın anahtarından ayırın. Ardından motoru tekrar çalıştırmayı deneyin. Motor çalışmazsa, TEMSA yetkili servisine başvurmanızı tavsiye ederiz.
- Anahtarlardan birini kaybederseniz, en kısa zamanda TEMSA yetkili servisiyle temasa geçin. Yeni veya ek bir anahtar temin etmek için, aracınızı ve kalan tüm anahtarları TEMSA yetkili servisimize götürün. Tüm anahtarların immobilizer ünitesine tekrar tanıtılması gereklidir. Immobilizer ünitesine kaydedilebilecek anahtar sayıları:

Kilitleme ve açma

- Keyless entry key: up to 8 different keys
- Keyless operation key: up to 4 different keys



DİKKAT

- **İmmobilizer sisteminde bir değişiklik veya parça ilavesi yapmayın. Aksi takdirde immobilizer sistemi arızalanabilir.**

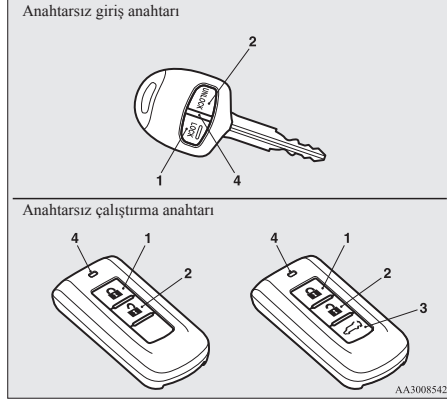
1

Kilitleme ve açma

Anahtarsız giriş sistemi*

Uzaktan kumandadaki düğme kullanılarak, tüm kapılar ve bagaj kapağı istendiği gibi kilitlenip açılabilir. Yan aynalara kumanda etmek de mümkündür.

1



- 1- Kilitleme düğmesi
- 2- Kilit açma düğmesi
- 3- Elektrikli bagaj kapağı düğmesi
- 4- Gösterge lambası

Kilitlemek için

Kilitleme düğmesine (1) basın. Tüm kapılar ve bagaj kapağı kilitletir. Kapılar ve bagaj kapağı kilitletildiğinde, sinyal lambaları bir kez yanıp söner.

Açmak için

Kilit açma düğmesine (2) basın. Tüm kapıların ve bagaj kapağının kilitleri açılır. Ön kabin lambası "DOOR" (kapı) konumunda veya arka kabin lambası orta (I) konumdayken kapı ve bagaj kapağı kilitleri açılırsa, kabin lambası yaklaşık 15 saniye yanmaya devam eder ve sinyal lambaları iki defa yanıp söner. Park lambaları ve arka lambalar, yaklaşık 30 saniye boyunca açık kalacak şekilde ayarlanabilir. "Göstergeler ve kumandalar: Giriş aydınlatması" konusuna bakın; sayfa 3-51.

NOT:

- Ölü kilit sistemi bulunan araçlar dışında, kapı ve bagaj kapağı kilit açma fonksiyonu kilit açma düğmesine (2) bir defa basıldığında yalnızca sürücü kapısı kilidinin açılacağı şekilde ayarlanabilir. Kapı ve bagaj kapağı kilit açma fonksiyonu yukarıda belirtilen şekilde ayarlandıysa, kilit açma düğmesine arka arkaya iki kez basıldığında tüm kapıların ve bagaj kapağının kilitleri açılır. "Kapı ve bagaj kapağı kilit açma fonksiyonunun ayarlanması" konusuna bakın; sayfa 1-05.
- Anahtarsız giriş sistemi ve ayna katlama düğmesi bulunan araçlarda, tüm kapılar veya bagaj kapağı anahtarsız giriş sisteminin uzaktan kumanda düğmeleri kullanılarak kilitletildiğinde veya açıldığında yan aynalar otomatik olarak katlanır veya açılır. "Çalıştırma ve sürüş: Yan aynalar" konusuna bakın; sayfa 4-10.
- Kilit açma düğmesine (2) basıldıktan sonra yaklaşık 30 saniye içinde hiçbir kapı veya bagaj kapağı açılmazsa, araç otomatik olarak yeniden kilitletir.

- Fonksiyonların aşağıdaki şekilde değiştirilmesi mümkündür:

Detaylı bilgi için lütfen TEMSA yetkili servisine başvurun.

Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda ayarlama yapmak için ekran üzerinde işlem yapılabilir. Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.

- Otomatik yeniden kilitleme zamanı değiştirilebilir.
- Doğrulama fonksiyonu (sinyal lambalarının yanıp sönmesi), sadece kapılar ve bagaj kapağı kilitletildiğinde veya sadece kapı ve bagaj kapağı kilitleri açıldığında çalışacak şekilde ayarlanabilir.
- Doğrulama fonksiyonu (sinyal lambasının yanıp sönmesi ile kapıların ve bagaj kapağının kilitletildiğini ve açıldığını gösteren fonksiyon) devreden çıkarılabilir.
- Sinyal lambalarının doğrulama fonksiyonu için yanıp sönmeye sayısı değiştirilebilir.

Ölü kilit sisteminin kullanımı*

Ölü kilit sistemi bulunan bir araçta, kilitleme düğmesine (1) iki defa basılarak ölü kilit sistemi devreye alınabilir.

Detaylı bilgi için "Ölü kilit sistemi" konusuna bakın; sayfa 1-18.

Yan aynaların çalışması (ayna katlama düğmesi bulunan araçlar)

Katlamak için

Yan aynaları katlamak için, kilitleme düğmesini (1) kullanarak kapıları ve bagaj kapısını kilitledikten sonra, 30 saniye içerisinde kilitleme düğmesine iki kez hızlı bir şekilde basın.

Açmak için

Yan aynaları açmak için, kilit açma düğmesini (2) kullanarak kapı ve bagaj kapağı kilitlerini açtıktan sonra, 30 saniye içerisinde kilit açma düğmesine iki kez hızlı bir şekilde basın.

Yan aynalar, başlangıçta yukarıda belirtilen şekilde çalışmaz. Yukarıda belirtilen şekilde çalışmalarını istiyorsanız, anahtarsız giriş sistemi veya anahtarsız çalıştırma sistemi ile kapıları ve bagaj kapağını kilitledikten/açtıktan sonra, yan aynaların katlanmasını/açılmasını engellemek için aynaları ayarlamamız gerekir.

“Çalıştırma ve sürüş: Yan aynalar” konusuna bakın; sayfa 4-10.

Ayrıntılar için lütfen bir TEMSA yetkili servisi ile bağlantı kurun.

Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda, ayarların ekran üzerinden yapılması mümkündür.

Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.

NOT:

- Anahtarsız çalıştırma sistemi ve ayna katlama düğmesi bulunan araçlarda, tüm kapılar ve bagaj kapağı anahtarsız çalıştırma fonksiyonu ile kilitlendiğinde yan aynalar otomatik olarak katlanır. “Çalıştırma ve sürüş: Yan aynalar” konusuna bakın; sayfa 4-10.
- Anahtarsız giriş sistemi aşağıdaki durumlarda çalışmaz:
 - Anahtar kontak kilidinde bırakılırsa. (anahtarsız giriş sistemi bulunan araçlar)
 - Bir kapı veya bagaj kapağı açıksa.
- Uzaktan kumanda düğmesi, araçtan yaklaşık 4 metre uzaklığa kadar çalışır. Ancak, aracınız bir güç istasyonu veya radyo/TV yayın istasyonuna yakın bir yerde bulunuyorsa, uzaktan kumandanın çalışma menzili değişebilir.
- Aşağıdaki sorunlardan biri ile karşılaşılması, pilin tükenmiş olduğu anlamına gelebilir.
 - Uzaktan kumanda düğmesi araçtan uygun bir uzaklıkta kullanıldığında kapılar ve bagaj kapağı kilitlenmiyor/açılmıyorsa.
 - Gösterge lambası (4) zayıf bir şekilde yanmıyor veya yanmıyorsa.

Detaylı bilgi için lütfen TEMSA yetkili servisine başvurun.

Pili kendiniz değiştirecekseniz, “Uzaktan kumanda pilinin değiştirilmesi” konusuna bakın; sayfa 1-06.

- Uzaktan kumandanız kayıp veya hasarlıysa, yeni bir uzaktan kumanda almak için lütfen TEMSA yetkili servisinize başvurun.
- Bir uzaktan kumanda daha eklemek istiyorsanız, lütfen TEMSA yetkili servisinize başvurun. Aracınızda, aşağıdaki uzaktan kumandalar kullanılabilir.
 - Keyless entry key: up to 8 remote control switches
 - Keyless operation key: up to 4 remote control switches

Kapı ve bagaj kapağı kilit açma fonksiyonunun ayarlanması (Ölü kilit sistemi bulunan araçlar hariç)

Kapı ve bagaj kapağı kilit açma fonksiyonu, aşağıda belirtilen iki şekilde ayarlanabilir.

Kapı ve bagaj kapağı kilit açma fonksiyonu her ayarlandığında, kilit açma sisteminin durumunu bildiren bir ses duyulur.

| Ses sayısı | Durum |
|------------|--|
| Bir defa | Tüm kapıların ve bagaj kapağının kilidi açılır |
| İki defa | Sadece sürücü kapısının kilidi açılır |

1. Kontak anahtarını “LOCK” konumuna getirin ve anahtar çıkarın (anahtarsız giriş sistemi bulunan araçlar) veya çalışma modunu OFF konumuna getirin (anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar).
2. Far kolu ve far kumandasını “OFF” konumuna getirin ve sürücü kapısını açık bırakın.

Kilitleme ve açma

3. 4 ila 10 saniye süreyle kilitleme düğmesine (1) basın ve bu esnada kilit açma düğmesine (2) de basın.
4. 3. adımda kilitleme düğmesine bastıktan 10 saniye sonra sırasıyla kilitleme ve kilit açma düğmelerini bırakın.

1

NOT:

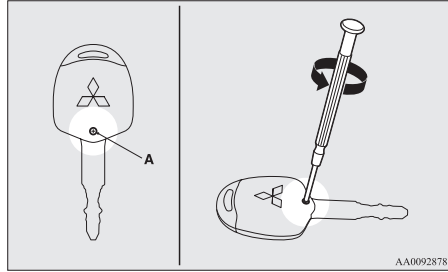
- Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda ayarlama yapmak için ekran üzerinde işlem yapılabilir. Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.

Uzaktan kumanda pilinin değiştirilmesi

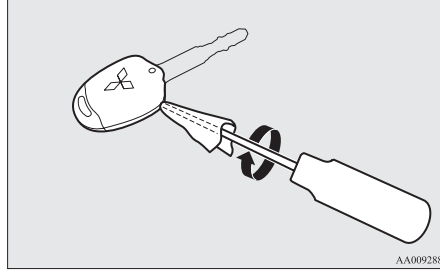
Pili değiştirmeden önce, topraklanmış metal bir nesneye dokunarak vücudunuzdaki statik elektriği boşaltın.

[Anahtarsız giriş anahtarı]

1. Uzaktan kumanda üzerindeki vidayı (A) sökün.



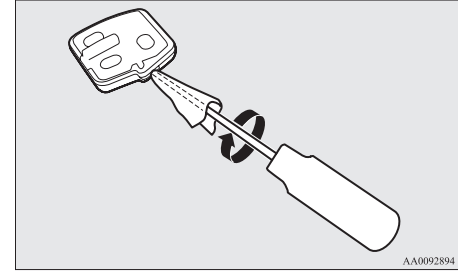
2. MITSUBISHI ambleminin olduğu taraf yukarı bakacak şekilde, ucuna bir bez parçası sarılmış düz bir tornavida kullanarak uzaktan kumandanın kapağını açın.



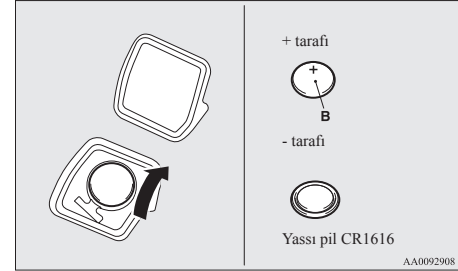
NOT:

- Bu işlem sırasında MITSUBISHI ambleminin yukarıya baktığından emin olun. Uzaktan kumandayı açarken MITSUBISHI amblemi yukarıya bakmıyorsa, kumandanın düğmeleri yerlerinden çıkabilir.

3. Uzaktan kumanda alıcısını muhafazasından çıkarın. Ardından, 3. adımda belirtilen yöntemle uzaktan kumanda alıcısını açın.



4. Eski pili çıkarın.
5. + tarafı (B) aşağıya gelecek şekilde yeni pili takın.

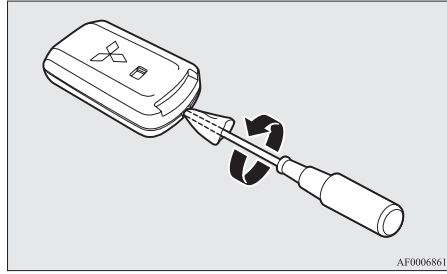


6. Uzaktan kumanda alıcısını sıkıca kapatın.
7. Uzaktan kumanda alıcısını, uzaktan kumanda muhafazasına yerleştirin ve muhafazayı sıkıca kapatın.
8. 1. adımda söktüğünüz vidayı (A) takın.

9. Çalışıp çalışmadığını görmek için uzaktan kumanda sistemini kontrol edin.

[Anahtarsız çalıştırma anahtarı]

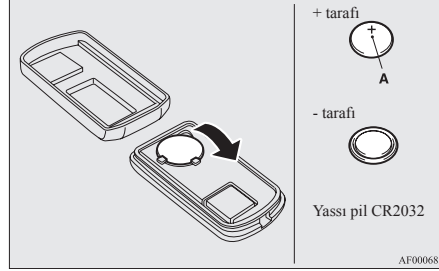
1. MITSUBISHI ambleminin olduğu taraf yukarı bakacak şekilde, ucuna bir bez parçası sarılmış düz bir tornavida kullanarak uzaktan kumandanın kapağını açın.



NOT:

- Bu işlem sırasında MITSUBISHI ambleminin yukarıya baktığından emin olun. Muhafazayı açarken MITSUBISHI amblemi yukarıya bakmıyorsa, verici yerinden çıkabilir.
2. Eski pili çıkarın.

3. + tarafı (A) yukarıya bakacak şekilde yeni pili takın.



4. Muhafazayı sıkıca kapatın.
5. Çalışıp çalışmadığını görmek için anahtarsız çalıştırma fonksiyonunu kontrol edin.

NOT:

- Elektronik cihaz satıcılarından yedek pil satın alabilirsiniz.
- Arzu ederseniz, bir TEMSA yetkili servisi de sizin için pili değiştirebilir.

⚠ DİKKAT

- Uzaktan kumanda muhafazasını açtığınızda su, toz, vb. maddeleri uzak tutun. Ayrıca, uzaktan kumanda muhafazası içerisindeki parçalara dokunmayın.

Anahtarsız çalıştırma sistemi*

Anahtarsız çalıştırma sistemi, sadece anahtarsız çalıştırma kumandasını yanınızda bulundurarak kapıları ve bagaj kapağını kilitlemenize, açmanıza ve motoru çalıştırmanıza olanak sağlar.

Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarı, aynı zamanda anahtarsız giriş sistemi anahtarı olarak da kullanılabilir.

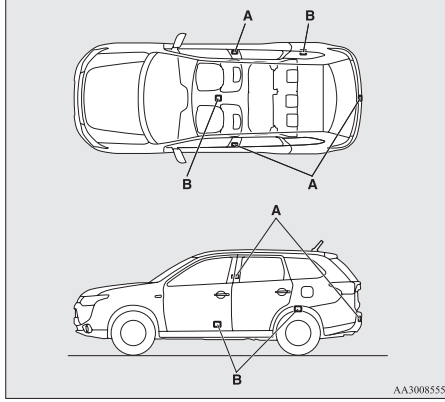
“Anahtarsız giriş sistemi” konusuna bakın; sayfa 1-04.

Sürücünün anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarını her zaman yanında bulundurması gerekir. Bu anahtar kapıların ve bagaj kapısının kilitlemesi ve açılması, motorun çalıştırılması ve aracın kullanılması için gerekli olduğundan, aracı kilitleyip terk etmeden önce anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarının yanınızda olduğunu kontrol etmeyi unutmayın.

⚠ UYARI

- Kalp pili veya kardiyovasküler defibrilatör kullananların dış vericilerin (A) veya iç vericilerin (B) yakınında bulunmamaları gerekir. Anahtarsız çalıştırma sistemi tarafından kullanılan radyo dalgaları, kalp pillerini veya kardiyovasküler defibrilatörleri olumsuz bir şekilde etkileyebilir.

Kilitleme ve açma



1

⚠ UYARI

- Kalp pilleri veya kardiyovasküler defibrilatörler dışında elektromedikal cihazlar kullanıyorsanız, radyo dalgalarının bu cihazlar üzerindeki etkilerini öğrenmek için elektromedikal cihazın üreticisine danışın. Radyo dalgaları, elektromedikal cihazların çalışmasını etkileyebilir.

Anahtarsız çalıştırma sisteminin fonksiyonlarını aşağıda belirtilen şekillerde sınırlandırabilirsiniz. (Anahtarsız çalıştırma sistemi, anahtarsız giriş sistemi olarak kullanılabilir.) Lütfen bir TEMSA yetkili servisine başvurun.

- Kapıların ve bagaj kapağının kilitlemesi ve açılması fonksiyonlarını sınırlandırabilirsiniz.

- Motorun çalıştırılması işlemlerini sınırlandırabilirsiniz.
- Anahtarsız çalıştırma sistemi devre dışı bırakılabilir.

Anahtarsız çalıştırma sisteminin çalışma şekli değiştirildiğinde, vericiler aşağıdaki gibi çalışır.

- Sadece kapı ve bagaj kapağı kilitleri: dış verici ve iç verici
- Sadece motorun çalıştırılması: iç verici

NOT:

- Anahtarsız çalıştırma sistemi, çok zayıf elektromanyetik dalgalar kullanır. Aşağıdaki durumlarda anahtarsız çalıştırma sistemi doğru şekilde çalışmayabilir.
 - Güç istasyonu, radyo/TV yayın istasyonu veya bir havaalanı gibi güçlü radyo dalgaları yayan donanımların bulunduğu yerlere yakın olduğunda.
 - Anahtarsız çalıştırma sisteminin cep telefonu veya telsiz gibi iletişim cihazları veya kişisel bilgisayar gibi bir elektronik cihaz ile birlikte taşınması durumunda.
 - Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarının metal bir cisme temas etmesi veya bir metal cisim içerisinde bulunması durumunda.
 - Yakınında bir anahtarsız giriş sisteminin kullanılması durumunda.
 - Anahtarsız çalıştırma anahtarı pilinin zayıf olması durumunda.

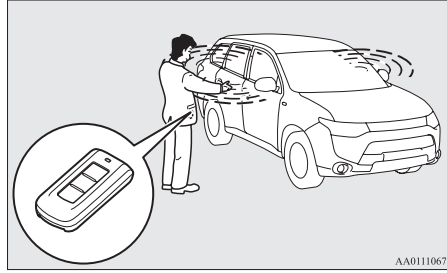
- Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarının güçlü radyo dalgalarının veya radyo parazitlenmesinin bulunduğu bir alanda olması durumunda.
Bu tür durumlarda acil durum anahtarını kullanın.
“Anahtarsız çalıştırma fonksiyonu olmadan kullanım” konusuna bakın; sayfa 1-16.

- Anahtarsız çalıştırma sistemi araç içerisindeki vericiler ile iletişim kurmak için sinyaller aldığı için, anahtarsız çalıştırma sisteminin kullanılmasına bağlı olmaksızın, anahtar içerisindeki pil sürekli olarak zayıflar. Pilin ömrü, kullanma koşullarına bağlı olarak 1 ila 3 yıl arasında değişir. Pil zayıfladığında, bu kılavuzda verilen talimatlar doğrultusunda veya TEMSA yetkili servisi tarafından değiştirilmelidir. “Uzaktan kumanda pilinin değiştirilmesi” konusuna bakın; sayfa 1-06.
- Anahtarsız çalıştırma sistemi sürekli sinyal aldığı için, güçlü radyo dalgaları pilin zayıflamasına neden olabilir. Anahtarı TV, kişisel bilgisayar veya başka bir elektronik cihazın yakınında bırakmayın.

Anahtarsız çalıştırma sisteminin algılama menzili

Anahtarsız çalıştırma anahtarı yanınızdaysa, anahtarsız çalıştırma sisteminin algılama menziline girin ve sürücü veya ön yolcu kapısı kilitleme/kilit açma düğmesine, bagaj kapağı kilitleme düğmesine veya bagaj kapağı açma düğmesine bastığınızda anahtarınızın tanımlama kodu kontrol edilir.

Yalnızca anahtarsız çalıştırma anahtarınızın ve aracın tanımlama kodları birbirine uyuyorsa kapıları ve bagaj kapağını kilitleyip açabilir ve motoru çalıştırabilirsiniz.

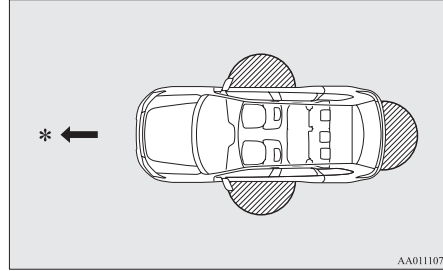


NOT:

- Anahtarsız çalıştırma anahtarının pili zayıfsa veya çevrede güçlü elektromanyetik dalgalar veya radyo parazitlenmesi varsa, algılama menzili kısalsabilir veya anahtarın çalışmasında sorun yaşanabilir.

Kapuların ve bagaj kapağının kilitlemesi ve açılması için algılama menzili

Algılama menzili sürücü kapısı, ön yolcu kapısı ve bagaj kapağı kollarından yaklaşık 70 cm mesafedir.



- *: İleri yön
▨: Algılama menzili

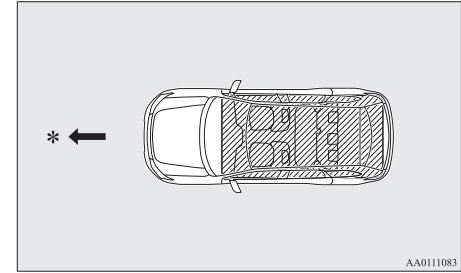
NOT:

- Kapı ve bagaj kapağının kilitlemesi/açılması, sadece anahtarsız çalıştırma sisteminin algılanması ile mümkündür.
- Ön kapiya, kapı camına veya bagaj kapağına çok yakınsanız, kilitleme ve kilit açma işlemleri yapılamayabilir.
- Anahtarsız çalıştırma anahtarı sürücü kapısı, ön yolcu kapısı veya bagaj kapağı koluna 70 cm mesafe içerisinde bulunuyor olsa da, anahtar zemine çok yakınsa veya çok yüksekteyse sistem çalışmayabilir.

Kilitleme ve açma

- Anahtarsız çalıştırma anahtarı algılama menzili içerisindeyse, anahtarı üzerinde taşımayan birisi dahi sürücü veya ön yolcu kapısı kilitleme/açma düğmesini, bagaj kapağı kilitleme düğmesini veya bagaj kapağı açma düğmesini kullanarak kapıları ve bagaj kapağını kilitleyebilir veya açabilir.

Motorun çalıştırılması için algılama menzili Algılama menzili aracın iç kısmıdır.



- *: İleri yön
▨: Algılama menzili

NOT:

- Anahtar algılama menzili içerisinde olsa dahi, torpido gözü gibi bir bölme içerisinde, ön panel üzerinde, kapı gözlerinde veya bagaj bölümünde bulunuyorsa motor çalıştırılmayabilir.
- Kapiya veya kapı camına çok yakınsanız, anahtarsız çalıştırma anahtarı aracın dışında olsa dahi motor çalıştırılabilir.

Kilitleme ve açma

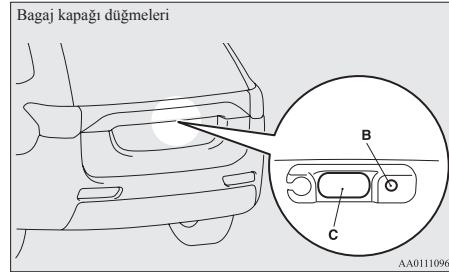
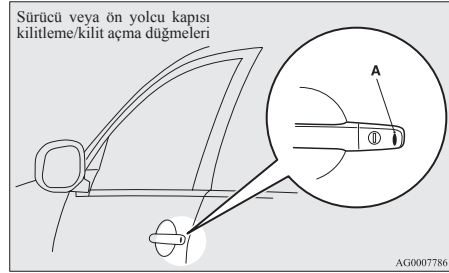
Anahtarsız çalıştırma fonksiyonu ile kullanım

Kapıların ve bagaj kapağının kilitlenmesi

Anahtarsız çalıştırma anahtarını yanınızda taşıyor-ken, algılama menzili içerisinde sürücü veya ön yolcu kapısı kilitleme/açma düğmesine (A) veya bagaj kapağı kilitleme düğmesine (B) bastığınızda kapılar ve bagaj kapağı kilitletir.

Sinyal lambaları bir defa yanıp söner.

Ayrıca "Kilitleme ve açma: kapılar, merkezi kilit, bagaj kapağı" konusuna bakın; sayfa 1-16, 1-17 ve 1-20.



NOT:

- Ayna katlama düğmesi bulunan araçlarda, anahtarsız çalıştırma fonksiyonu kullanılarak tüm kapılar ve bagaj kapağı kilitletiğinde yan aynalar otomatik olarak katlanır. "Çalıştırma ve sürüş: Yan aynalar" konusuna bakın; sayfa 4-10.
- Ölü kilit sistemi bulunan araçlarda, sürücü veya ön yolcu kapısı kilitleme/kilit açma düğmesine (A) veya bagaj kapağı kilitleme düğmesine (B) arka arkaya iki defa basıldığında, ölü kilit sistemi devreye girer. ("Sistemin ayarlanması" konusuna bakın; sayfa 1-18.)
- Anahtarsız çalıştırma sistemi aşağıdaki durumlarda çalışmaz:
 - Anahtarsız çalıştırma anahtarının aracın içinde bulunması durumunda.
 - Kapılardan biri veya bagaj kapağı açık ya da tam kapanmamışsa.
- Aracın doğru şekilde kilitleyip kilitlemediğini kontrol etmek için bagaj kapağı açma düğmesi (C) kullanılabilir. Aracı kilitledikten sonra, yaklaşık 3 saniye içerisinde bagaj kapağı açma düğmesine basın. Bagaj kapağı açma düğmesine 3 saniyeden uzun süre bekleddikten sonra basarsanız, kapıların ve bagaj kapağının kilitleri açılır.
- Aracın kilitletiğini kontrol etmek için gerekli olan zaman ayarlanabilir. Daha fazla bilgi için lütfen TEMSA yetkili servisimize başvurun. Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda ayarlama yapmak için ekran üzerinde işlem yapılabilir. Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.

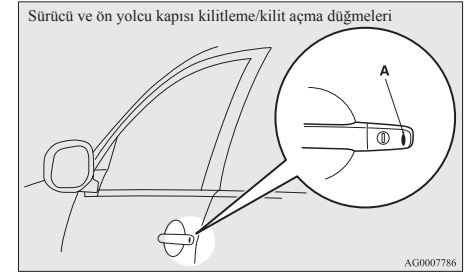
Kapıların ve bagaj kapağının kilitlerinin açılması

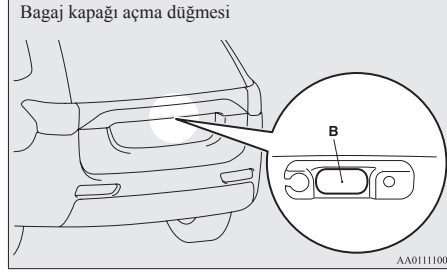
Anahtarsız çalıştırma anahtarını yanınızda taşıyor-ken, algılama menzili içerisinde sürücü veya ön yolcu kapısı kilitleme/açma düğmesine (A) veya bagaj kapağı açma düğmesine (B) bastığınızda kapılar ve bagaj kapağı açılır.

Bu sırada ön kabin lambası düğmesi "DOOR" (kapı) konumundaysa veya arka kabin lambası düğmesi orta (I) konumdaysa, kabin lambası yaklaşık 15 saniye boyunca yanar. Sinyal lambaları iki defa yanıp söner.

Sürücü veya ön yolcu kapısı kilitleme/kilit açma düğmesine basıldıktan sonra yaklaşık 30 saniye içinde hiçbir kapı veya bagaj kapağı açılmazsa, araç otomatik olarak yeniden kilitletir.

Ayrıca "Kilitleme ve açma: kapılar, merkezi kilit, bagaj kapağı" konusuna bakın; sayfa 1-16, 1-17 ve 1-20.





NOT:

- Ayna katlama düğmesi bulunan araçlarda, anahtarsız çalıştırma fonksiyonu kullanılarak tüm kapılar ve bagaj kapağı kilitleri açıldığında yan aynalar da otomatik olarak açılır. “Çalıştırma ve sürüş: Yan aynalar” konusuna bakın; sayfa 4-10.
- Ölü kilit sistemi bulunan araçlar dışında, anahtarsız çalıştırma fonksiyonu kilitleme/kilit açma düğmesine bir defa basıldığında yalnızca sürücü kapısının kilitleme/açılacağı şekilde ayarlanabilir. Anahtarsız çalıştırma fonksiyonu yukarıda belirtilen şekilde ayarlandıysa, sürücü kapısı kilitleme/kilit açma düğmesine arka arkaya iki kez basıldığında tüm kapıların ve bagaj kapağının kilitleri açılır. “Kapı ve bagaj kapağı kilit açma fonksiyonunun ayarlanması” konusuna bakın; sayfa 1-05.
- Anahtarsız çalıştırma sistemi aşağıdaki durumlarda çalışmaz:
 - Kapılardan biri veya bagaj kapağı açık ya da tam kapanmamışsa.

- Kapıların ve bagaj kapağının kilitlendiğinin kontrol edilebilmesi için, kapıları ve bagaj kapağını kilitledikten sonraki 3 saniye boyunca açamazsınız.
- Aracın kilitlendiğini kontrol etmek için gerekli olan zaman ayarlanabilir. Daha fazla bilgi için lütfen TEMSA yetkili servisimize başvurun. Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda ayarlama yapmak için ekran üzerinde işlem yapılabilir. Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.
- Kilit açma ve otomatik kilitleme arasındaki süre ayarlanabilir. Lütfen bir TEMSA yetkili servisimize başvurun. Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda ayarlama yapmak için ekran üzerinde işlem yapılabilir. Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.

Kilitleme ve kilit açma sırasında doğrulama fonksiyonu

Doğrulama aşağıdaki gibi yapılabilir. Ancak, kabin lambası yalnızca ön kabin lambası düğmesi “DOOR” (kapı) konumunda veya arka kabin lambası düğmesi orta (I) konumdaysa yanacaktır.

| | |
|----------------|--|
| Kilitlerken: | Sinyal lambaları bir defa yanıp söner. |
| Kilit açarken: | Kabin lambası yaklaşık 15 saniye yanar, sinyal lambaları iki defa yanıp söner. |

NOT:

- Fonksiyonlar aşağıdaki gibi değiştirilebilir. Detaylı bilgi için lütfen TEMSA yetkili servisimize başvurun. Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda ayarlama yapmak için ekran üzerinde işlem yapılabilir. Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.
 - Doğrulama fonksiyonunu (sinyal lambalarının yanıp sönmeleri) sadece araç kilitlendiğinde veya araç kilitleri açıldığında çalışacak şekilde ayarlayın.
 - Doğrulama fonksiyonunu (sinyal lambalarının yanıp sönmeleri) devre dışı bırakın.
 - Doğrulama fonksiyonu için sinyal lambalarının yanıp söme sayısını değiştirin.

Ölü kilit sisteminin kullanımı

Ölü kilit sistemi bulunan araçlarda, sürücü veya ön yolcu kapısı kilitleme/kilit açma düğmesi veya bagaj kapağı kilitleme düğmesi kullanılarak ölü kilit sistemi devreye alınabilir.

(“Ölü kilit sistemi” konusuna bakın; sayfa 1-18.)

Kilitleme ve açma

Uyarının aktif hale getirilmesi







Aracın çalınmasını veya anahtarsız çalıştırma sisteminin yanlışlıkla kullanılmasını önlemek için, sürücüyü uyarmak amacıyla bir uyarı sesi verilir ve sürücü bilgilendirme ekranında bir uyarı görüntülenir.



Bir uyarı verildiğinde, aracı ve anahtarsız çalıştırma anahtarını mutlaka kontrol edin. Anahtarsız çalıştırma sisteminde bir arıza olması durumunda da uyarı gösterilir.

TİP 1: Renkli sıvı kristal ekran tipi



TİP 2: Tek renkli sıvı kristal ekran tipi

1



| Madde | TİP 1 | | TİP 2 | | Not (Çözüm) |
|----------------------|---|-----------------------------|--|--------------|---|
| | Gösterge | Uyarı sesi | Gösterge | Uyarı sesi | |
| Arıza algılandı |  | Uyarı sesi bir defa verilir |  Yanar | Ses verilmez | Anahtarsız çalıştırma sisteminde bir arıza vardır. |
| Akü voltajında düşüş |  | Uyarı sesi bir defa verilir |  Yanıp söner | Ses verilmez | Pil tükenmek üzeredir, uyarı aktiftir. (Pil tamamen tükenmişse, uyarı aktif hale gelmez.) |
| Anahtar algılanmadı |  | Uyarı sesi bir defa verilir |  Yanıp söner | Ses verilmez | Kontak anahtarı ACC veya ON konumundan OFF konumuna getirildiğinde veya motor çalıştırıldığında, aşağıdaki koşullardan herhangi biri karşılanıyorsa uyarı aktif hale getirilir. <ul style="list-style-type: none">● Farklı bir koda sahip başka bir anahtarsız çalıştırma anahtarı taşıyor veya anahtarsız çalıştırma anahtarı algılama menziline dışındadır.● Anahtarsız çalıştırma anahtarının pili tükenmiştir.● Ortamda elektrik dalgaları bulunması nedeniyle iletişim engelleniyor. |





| Madde | TİP 1 | | TİP 2 | | Not (Çözüm) |
|---|---|--|--|---|---|
| | Gösterge | Uyarı sesi | Gösterge | Uyarı sesi | |
| Anahtarsız çalıştırma anahtarı hatırlatması |  | Kabin içinde yaklaşık 1 dakika boyunca uyarı sesi verilir Dışarıda aralıklı olarak yaklaşık 3 saniye boyunca uyarı sesi verilir |  Yanar | Kabinde yaklaşık 1 dakika boyunca uyarı sesi verilir Dışarıda yaklaşık 3 saniye boyunca uyarı sesi verilir | Çalışma modu OFF konumunda ve anahtarsız çalıştırma anahtarı kontak kilidinde bulunuyorken sürücü kapısı açıldığında, anahtarı çıkarmanızı hatırlatmak için bir uyarı gösterilir, yaklaşık 3 saniye boyunca dış uyarı sesi verilir, yaklaşık 1 dakika boyunca kabin içi uyarı sesi verilir. Anahtar çıkarıldığında, uyarı sesi kesilir. |

Kilitleme ve açma

| Madde | TİP 1 | | TİP 2 | | Not (Çözüm) |
|---|---|---|---|---|--|
| | Gösterge | Uyarı sesi | Gösterge | Uyarı sesi | |
| Anahtarsız çalıştırma anahtarı konum algılama sistemi |  | Uyarı sesi bir defa verilir Dış uyarı sesi aralıklı olarak verilir |  | Kabin içi uyarı bir defa sesi verilir Dış uyarı sesi aralıklı olarak verilir | <ul style="list-style-type: none">● Araç çalışma modu OFF dışında herhangi bir konumdayken park edildiğinde, herhangi bir kapıyı açtıktan ve anahtarsız çalıştırma anahtarını araçtan çıkardıktan sonra kapıyı kapatırsanız, anahtar tekrar kabin içerisinde algılanana kadar bir uyarı verilir.● Anahtarsız çalıştırma anahtarını kapıyı açmadan bir camdan dışarı çıkarırsanız, anahtarsız çalıştırma anahtarı konum algılama sistemi çalışmaz.● Anahtarsız çalıştırma anahtarı konum algılama sisteminin bir kapıyı açmadan anahtarsız çalıştırma anahtarını camdan dışarı çıkardığınızda çalışmasını sağlamak için ayarını değiştirmek mümkündür. Detaylı bilgi için lütfen TEMSA yetkili servisine başvurun.● Örneğin ortam koşulları veya elektromanyetik koşullar nedeniyle anahtarsız çalıştırma anahtarının ve aracın kodları eşleştirilemezse, anahtarsız çalıştırma anahtarı motoru çalıştırma menzili içerisinde olsa dahi uyarı aktif hale gelmeyebilir. |

1

| Madde | TİP 1 | | TİP 2 | | Not (Çözüm) |
|--|---|--|--|---|---|
| | Gösterge | Uyarı sesi | Gösterge | Uyarı sesi | |
| Anahtarın içeride kalmasını önleme sistemi |  | Uyarı sesi bir defa verilir Dışarıda aralıklı olarak yaklaşık 3 saniye boyunca uyarı sesi verilir |  Yanıp söner | Dışarıda aralıklı olarak yaklaşık 3 saniye boyunca uyarı sesi verilir | <ul style="list-style-type: none"> Çalışma modu OFF konumundayken tüm kapıları ve bagaj kapağını kapattığımızda anahtarsız çalıştırma anahtarını araç içerisinde bırakırsanız, sürücü veya ön yolcu kapısı kilitleme/kilit açma düğmesini veya bagaj kapağı kilitleme düğmesini kullanarak kapıları ve bagaj kapağını kilitlemeye çalıştığımızda bir uyarı verilir ve kapılar ve bagaj kapağı kilitlenmez. Kapıları kilitlemeden önce anahtarsız çalıştırma anahtarının yanınızda olduğundan emin olun. Anahtarsız çalıştırma anahtarını araç içerisinde bırakırsanız dahi, çevrenin ve radyo sinyallerin durumuna bağlı olarak kapıların kilitlenmesi mümkündür. |

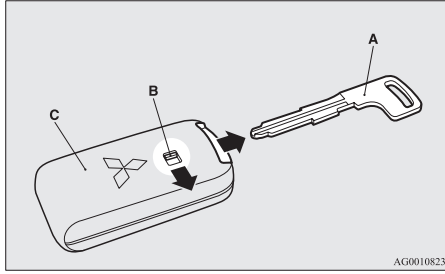
| Madde | TİP 1 | | TİP 2 | | Not (Çözüm) |
|--|---|--|--|---|--|
| | Gösterge | Uyarı sesi | Gösterge | Uyarı sesi | |
| Kapının yarı açık kalmasını önleme sistemi |  | Uyarı sesi bir defa verilir Dışarıda aralıklı olarak yaklaşık 3 saniye boyunca uyarı sesi verilir |  Yanıp söner | Dışarıda aralıklı olarak yaklaşık 3 saniye boyunca uyarı sesi verilir | Çalışma modu OFF konumunda ve herhangi bir kapı veya bagaj kapağı tam kapanmamışken sürücü veya ön yolcu kapısı kilitleme/kilit açma düğmesine veya bagaj kapağı kilitleme düğmesine basarak kapıları ve bagaj kapağını kilitlemeye çalıştığımızda, bir uyarı verilir ve kapılar ve bagaj kapağı kilitlenmez. |
| Çalışma modu OFF konumu hatırlatma sistemi |  | Uyarı sesi bir defa verilir Dışarıda aralıklı olarak yaklaşık 3 saniye boyunca uyarı sesi verilir |  Yanıp söner | Dışarıda aralıklı olarak yaklaşık 3 saniye boyunca uyarı sesi verilir | Çalışma modu OFF dışında herhangi bir konumdayken, tüm kapıları ve bagaj kapağını kapattıktan sonra sürücü veya ön yolcu kapısı kilitleme/kilit açma düğmesini veya bagaj kapağı kilitleme düğmesini kullanarak kapıları ve bagaj kapağını kilitlemeye çalıştığımızda, bir uyarı verilir ve kapılar ve bagaj kapağı kilitlenmez. |

Kilitleme ve açma

Anahtarsız çalıştırma fonksiyonu olmadan kullanım

Acil durum anahtarı

Acil durum anahtarı, anahtarsız çalıştırma anahtarının içerisinde bulunur. Örneğin anahtar pilinin veya araç aküsünün tükenmiş olması nedeniyle anahtarsız çalıştırma fonksiyonu kullanılamıyorsa, acil durum anahtarını kullanarak sürücü kapısını kilitleyebilir veya açabilir ve motoru çalıştırabilirsiniz. Acil durum anahtarını (A) kullanmak için, kilitleme düğmesini (B) açın ve acil durum anahtarını anahtarsız çalıştırma anahtarından (C) çıkarın.

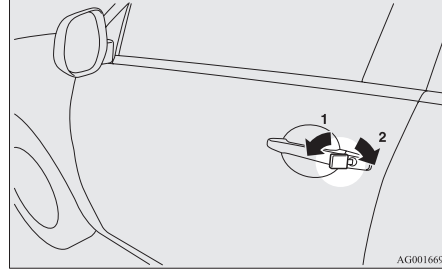


NOT:

- Acil durum anahtarını sadece acil durumlarda kullanın. Anahtarsız çalıştırma anahtarının pili zayıfsa, anahtarı kullanabilmek için pili en kısa zamanda değiştirin.
- Acil durum anahtarını, kullandıktan sonra anahtarsız çalıştırma anahtarındaki yuvasına tekrar yerleştirin.

Sürücü kapısının kilitlemesi ve açılması

Acil durum anahtarı ileri yönde çevrildiğinde kapı kilitletir, geri yönde çevrildiğinde kapının kilidi açılır. Ayrıca, “Kilitleme ve açma: kapılar” konusuna bakın; sayfa 1-16.



- 1- Kilitleme
- 2- Kilit açma

Kapılar

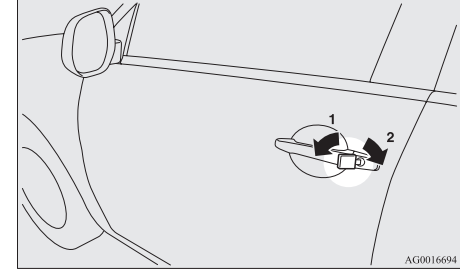
⚠ DİKKAT

- Kapıların kapalı olduğundan emin olun: kapılar tamamen kapalı değilken aracı kullanmak tehlikelidir.
- Çocukları asla aracın içinde gözetimsiz bırakmayın.
- Anahtar aracın içindeyken kapıları kilitlememeye dikkat edin.

NOT:

- Anahtarın araç içinde kilitli kalmasını önlemek için, sürücü kapısı açıkken anahtar veya sürücü kapısındaki kilitleme kolu kullanılarak sürücü kapısı kilitlemez.

Anahtar ile kilitlemek veya açmak için

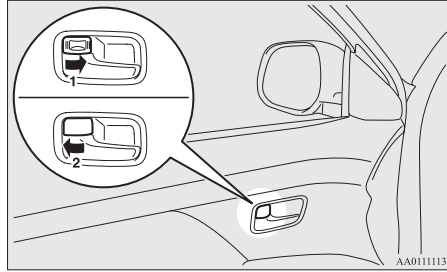


- 1- Kilitleme
- 2- Kilit açma

NOT:

- Anahtar kullanılarak yalnızca sürücü kapısı kilitlenebilir veya açılabilir. Tüm kapıları ve bagaj kapağını kilitlemek ya da açmak için, merkezi kilit düğmesini, anahtarsız giriş sistemini ya da anahtarsız çalıştırma sistemini kullanın. “Merkezi kilit” (1-17), “Anahtarsız giriş sistemi” (1-04) ve “Anahtarsız çalıştırma fonksiyonu ile kullanım” (1-10) konularına bakın.
- Araçta anahtarsız çalıştırma sistemi bulunuyorsa, sürücü kapısı acil durum anahtarı kullanılarak kilitlenebilir veya açılabilir. “Acil durum anahtarı” konusuna bakın; sayfa 1-16.

Araçın içerisinden kilitlemek veya açmak için



- 1- Kilitleme
- 2- Kilit açma

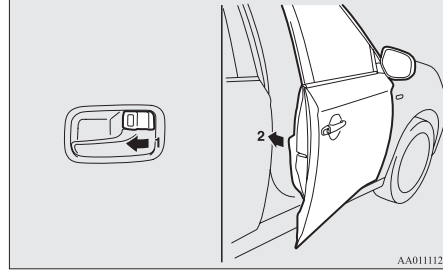
Kapıyı açmak için, iç kapı kolunu kendinize doğru çekin.

NOT:

- Sürücü kapısı, kilit düğmesi kullanılmadan iç kapı kolu çekilmek suretiyle açılabilir.
- Ölü kilit sistemi olan bir araçta, ölü kilit sistemi devredeyken kilit kolunun kilit açma yönünde itilmesi ile kapının açılması mümkün değildir. (“Ölü kilit sistemi” konusuna bakın; sayfa 1-18.)

Anahtarı kullanmadan kilitlemek için

Ön yolcu kapısı, Arka kapı



İç kilit kolunu (1) kilitleme konumuna getirin ve kapıyı (2) kapatın.

NOT:

- Sürücü kapısı açıkken, iç kilitleme kolu kullanılarak kilitlemez.

Merkezi kilit

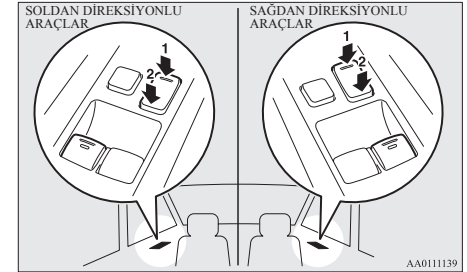
NOT:

- Kilitleme ve kilit açma işlemi arka arkaya tekrarlanırsa merkezi kilit sisteminin koruma devresi aktif hale gelerek sistemin çalışmasını engelleyebilir. Böyle bir durumda, merkezi kilit düğmesini kullanmadan önce yaklaşık 1 dakika bekleyin.
- Sürücü kapısı açıkken, merkezi kilit düğmesi kapıyı kilitlemek için kullanılamaz.

Kapıları ve bagaj kapağını kilitlemek ve açmak için

Merkezi kilit düğmesini kullanarak

Sürücü kapısındaki merkezi kilit düğmesi kullanıldığında, tüm kapılar ve bagaj kapağı kilitlebilir veya açılır.



- 1- Kilitleme
- 2- Kilit açma

Kilitleme ve açma

Kapıların ve bagaj kapağının kilitlelerini açmak için

Kapıların ve bagaj kapağının kilitlelerini, kontak anahtarı/kontak düğmesi veya vites kolu konumu kullanılarak açılacak şekilde ayarlayabilirsiniz.

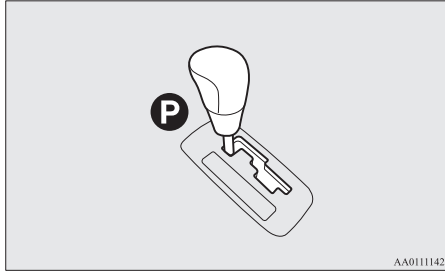
Araç fabrikadan ilk çıktığında bu fonksiyonlar aktif değildir. Bu fonksiyonları aktif hale getirmek ya da devre dışı bırakmak için, lütfen bir TEMSA yetkili servisine başvurun.

Kontak anahtarını veya kontak düğmesini kullanarak

Kontak anahtarı "LOCK" konumuna veya çalışma modu OFF konumuna getirildiğinde, tüm kapıların ve bagaj kapağının kilitleleri açılır.

Vites kolu konumunu kullanarak

Kontak anahtarı veya çalışma modu "ON" konumundayken vites kolu "P" (PARK) konumuna getirildiğinde, tüm kapıların ve bagaj kapağının kilitleleri açılır.



NOT:

- Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda ayarlama yapmak için ekran üzerinde işlem yapılabilir. Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.

Ölü Kili Sistemi*

Ölü kilit sistemi, aracın çalınmasını önlemeye yardımcı olur. Tüm kapıların ve bagaj kapağının kilitlemesi için anahtarsız giriş sistemi veya anahtarsız çalıştırma fonksiyonu kullanıldığında, ölü kilit sistemi kapı kilitlelerinin iç kapı kilitleme kolları kullanılarak açılmasını olanaksız hale getirir.

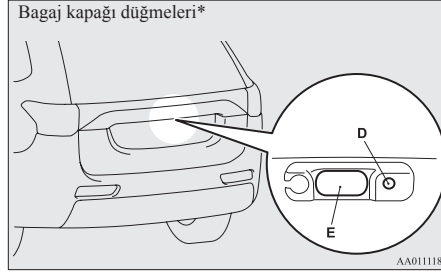
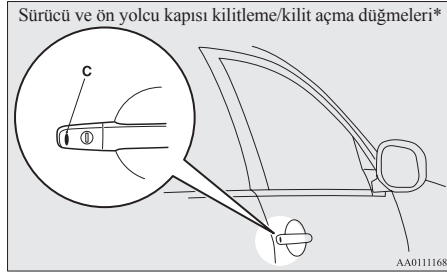
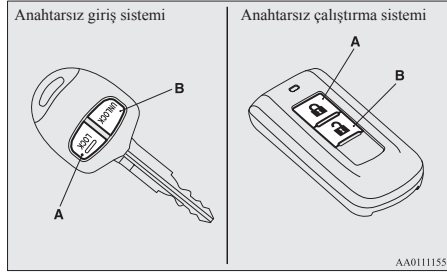
⚠ DİKKAT

- Araç içerisinde biri bulunuyorken ölü kilit sistemini devreye sokmayın. Ölü kilit sistemi devredeyken iç kilitleme kolları kullanılarak kapı kilitlelerinin açılması mümkün değildir. Ölü kilit sistemini yanlışlıkla aktif hale getirdiyse, uzaktan kumanda üzerindeki kilit açma düğmesini veya anahtarsız çalıştırma fonksiyonunu kullanarak kapı kilitlelerini açın.

Sistemin ayarlanması

1. Kontak anahtarını "LOCK" konumuna getirin ve anahtarı çıkarın (anahtarsız giriş sistemi bulunan araçlar) veya çalışma modunu OFF konumuna getirin (anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar).
2. Araçtan çıkın. Tüm kapıları ve bagaj kapağını kapatın.
3. Tüm kapıları ve bagaj kapağını kilitlemek için uzaktan kumanda üzerindeki kilitleme düğmesine (A), sürücü veya ön yolcu kapısı kilitleme/kilit açma düğmesine (C) veya bagaj kapağı kilitleme düğmesine (D) basın. Sinyal lambaları bir defa yanıp söner.

4. 2 saniye içerisinde düğmeye tekrar basın. Ölü kilit sisteminin devreye girdiğini göstermek için sinyal lambaları 3 kez yanıp söner.



NOT:

- Ölü kilit sistemi devredeyken uzaktan kumanda üzerindeki kilitleme düğmesine (A) basıldığında, ölü kilit sisteminin devreye girdiğini belirtmek için sinyal lambaları üç kez yanıp söner.

Sistemin iptal edilmesi

Aşağıdaki işlem uygulandığında, kapı ve bagaj kapağı kilitleri açılır ve aynı zamanda ölü kilit sistemi devreye girer.

- Uzaktan kumanda üzerindeki kilit açma düğmesine (B) bastığımızda.
- Anahtarsız çalıştırma anahtarı üzerinizdeyken sürücü veya ön yolcu kapısı kilitleme/kilit açma düğmesine (C) bastığımızda.
- Bagaj kapağı açma düğmesine (E) bastığımızda.

NOT:

- Kilit açıldıktan (bagaj kapağı açma düğmesinin kullanılması hariç) sonraki 30 saniye içerisinde herhangi bir kapı veya bagaj kapağı açılmazsa, kapılar ve bagaj kapağı otomatik olarak tekrar kilitlenir ve ölü kilit sistemi tekrar devreye girer.
- Kapı kilitlerini açmak için anahtarsız giriş sistemi veya anahtarsız çalıştırma fonksiyonu kullanılmasa da, anahtar ile sürücü kapısının kilidi açılabilir. Sürücü kapısının kilidini açmak için anahtar kullanıldığında, ölü kilit sistemi yalnızca sürücü kapısı için iptal edilir. Diğer tüm kapıların kilitlerini de açmak istiyorsanız, kontak anahtarını "ON" veya "ACC" konumuna veya çalışma modunu ACC konumuna getirin.
- Uzaktan kumanda üzerindeki kilit açma düğmesine (B) veya sürücü veya ön yolcu kapısındaki kilitleme/kilit açma düğmesine (C) basılması ile otomatik kilitleme arasındaki süreyi ayarlamak mümkündür. Ayrıntılar için lütfen bir TEMSA yetkili servisi ile bağlantı kurun. Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda ayarlama yapmak için ekran üzerinde işlem yapılabilir. Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.
- Uzaktan kumanda üzerindeki kilitleme düğmesine (A), sürücü veya ön yolcu kapısındaki kilitleme/kilit açma düğmesine (C) veya bagaj kapağı kilitleme düğmesine (D) bir defa basılarak hem tüm kapıların ve bagaj kapağının kilitlenmesi hem de ölü kilit sisteminin aktif hale getirilmesi mümkündür. Ayrıntılar için lütfen bir TEMSA yetkili servisi ile bağlantı kurun.

Kilitleme ve açma

Sistemin test edilmesi

Tüm kapıların camlarını açın ve ardından ölü kilit sistemini aktif hale getirin.

("Sistemin ayarlanması" konusuna bakın; sayfa 1-18)

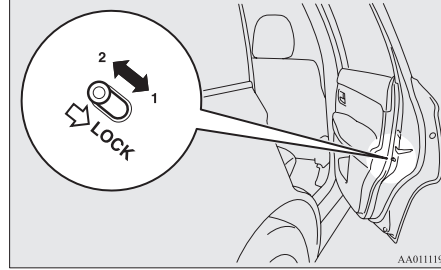
Ölü kilit sistemini aktif hale getirdikten sonra, açık bir camdan aracın içine uzanın ve iç kilitleme kollarını kullanarak kapı kilitlerini açmadığınızı doğrulayın.

1

NOT:

- Ölü kilit sisteminin aktif hale getirilmesi hakkında bilgi için, lütfen bir TEMSA yetkili servisi ile bağlantı kurun.

"Çocuk kilidi" bulunan arka kapılar



- 1- Kilitleme
- 2- Kilit açma

Çocuk kilidi, arka kapıların içeriden yanlışlıkla açılmasının önlenmesine yardımcı olur.

Kol kilitli konuma getirilirse, arka kapı aracın içerisindeki kol ile değil, sadece dış kapı kolu kullanılarak açılabilir.

Kol "kilit açma" konumuna getirilirse, çocuk kilidi mekanizması devreden çıkar.

⚠ DİKKAT

- Aracı arka koltukta bir çocuk bulunuyorken kullanacağınızda, kapının istem dışı açılmasıyla bir kazaya yol açmamak için lütfen çocuk kilidini kullanın.

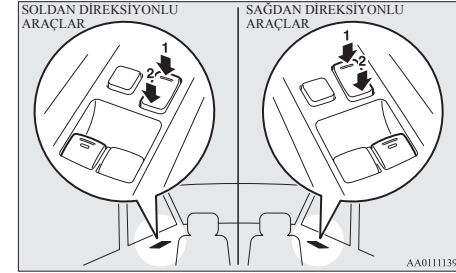
Bagaj kapağı*

⚠ UYARI

- Araç kabinine karbon monoksit (CO) gazı girme ihtimali nedeniyle, bagaj kapağı açırken sürüş yapmak tehlikelidir. Karbon monoksit gazını göremezsiniz veya kokusunu alamazsınız. Bu gaz bilinç kaybına ve hatta ölüme neden olabilir.
- Bagaj kapağını açıp kapatırken yakınında kimsenin olmadığından emin olun ve başınızı çarpmamaya veya ellerinizi, boynunuzu, vb. sıkıştırmamaya dikkat edin.

Kilitlemek/açmak için

Bagaj kapağı, merkezi kilit düğmesi (sürücü tarafı) kullanılarak kilitlenebilir veya açılabilir.



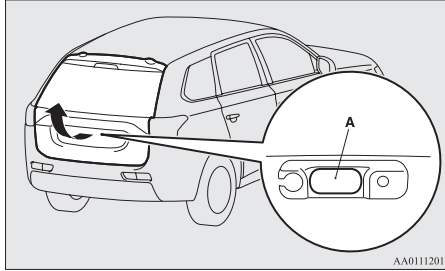
- 1- Kilitleme
- 2- Kilit açma

NOT:

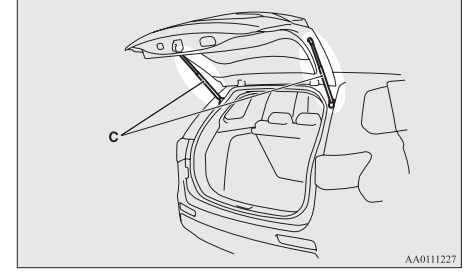
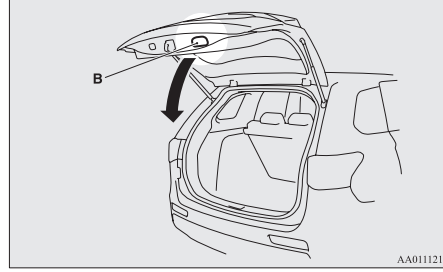
- Kilitleme ve kilit açma işlemi arka arkaya tekrarlanırsa merkezi kilit sisteminin koruma devresi aktif hale gelerek sistemin çalışmasını engelleyebilir. Böyle bir durumda, merkezi kilit düğmesini kullanmadan önce yaklaşık 1 dakika bekleyin.

Açmak için

Bagaj kapağının kilidini açtıktan sonra, bagaj kapağı açma düğmesine (A) basın ve bagaj kapağını kaldırın.

**Kapatmak için**

Bagaj kapağının tutamağını (B) çizimde gösterildiği gibi aşağı çekin. Tam kapanması için, bagaj kapağını dışarıdan hafifçe çarparak kapatın. Bagaj kapağının tam olarak kapandığından emin olun.



1

⚠ DİKKAT

- Bagaj kapağını kapatırken sizin ve başkasının parmaklarının bagaj kapağına sıkışmamasına dikkat edin.

NOT:

NOT:

- Akü zayıf veya bağlı değilken bagaj kapağı açılmaz. Bagaj kapağını açmak istiyorsanız, kabindeki bagaj kapağı açma kolunu kullanabilirsiniz. “Kabin içindeki bagaj kapağı açma kolu” konusuna bakın; sayfa 1-27.

- Bagaj kapağı, gazlı pistonlarla (C) desteklenir. Zarar görmesini ve hatalı kullanımı önlemek için:
 - Bagaj kapağını kapatırken gazlı pistonları tutmayın.
 - Ayrıca, gazlı pistonları itmeyin veya çekmeyin.
 - Gazlı pistonlara herhangi bir plastik malzeme, bant, vb. ilişirmeyin.
 - Gazlı pistonların etrafına ip, vb. bağlamayın.
 - Gazlı pistonlara bir nesne asmayın.

Kilitleme ve açma

Elektrikli bagaj kapağı*

Elektrikli bagaj kapağını kullanmadan önce, anahtarsız giriş sistemini, anahtarsız çalıştırma sistemini veya merkezi kilit sistemini kullanarak bagaj kapağının kilidini açın.

“Anahtarsız giriş sistemi” (sayfa 1-04), “Anahtarsız çalıştırma sistemi” (sayfa 1-07) veya “Merkezi kilit” (sayfa 1-17) konusuna bakın.

1

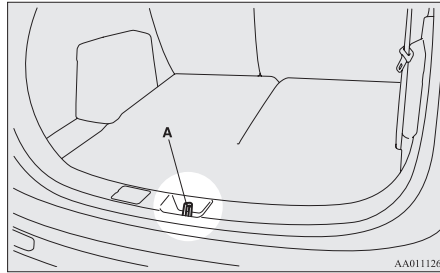
Elektrikli bagaj kapağının kullanımı

⚠ UYARI

- Bagaj bölmesi, yolcu taşıyacak şekilde tasarlanmamıştır. Çocuklarınızın bagaj bölümüne girmesine izin vermeyin. Aksi takdirde ciddi kazalar söz konusu olabilir.
- Sürüşten önce, elektrikli bagaj kapağının emniyetli bir şekilde kapandığından emin olun.
Bagaj kapağı açıkken sürüş yapıldığında, egzoz gazının araç içerisine girerek karbon monoksit zehirlenmesine neden olması tehlikesi söz konusudur.
- Güvenlik için, elektrikli bagaj kapağı yalnızca yetişkinler tarafından kullanılmalıdır.
- Bagaj kapağını açıp kapatırken yakınında kimsenin olmadığından emin olun ve başınızı çarpmamaya veya ellerinizi, boynunuzu, vb. sıkıştırmamaya dikkat edin.
Bagaj bölümünü doldurmadan veya boşaltmadan önce, elektrikli bagaj kapağının tamamen açık olduğundan emin olun.

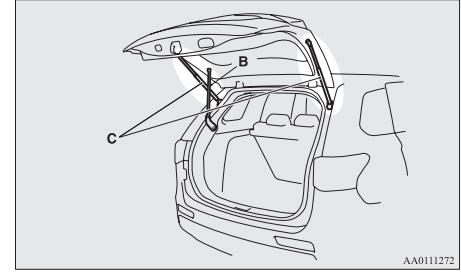
⚠ DİKKAT

- Bagaj bölümünü doldurur veya boşaltırken egzoz borusunun önünde durmayın. Sıcak egzoz borusu, yanıklara neden olabilir.
- Sürüşten önce, elektrikli bagaj kapağının emniyetli bir şekilde kapandığından emin olun. Sürüş sırasında bagaj kapağı açılırsa, bagaj bölümünde bulunan yükler yola düşerek bir kazaya neden olabilir.
- Elektrikli bagaj kapağına MITSUBISHI MOTORS orijinal parçaları dışında hiçbir aksesuar takmayın. Bazı aksesuarlar, fazla ağır olmaları nedeniyle bagaj kapağının düşme önleme mekanizmasının çalışmasını engelleyebilir.
- Elektrikli bagaj kapağını kapatırken, kilit mekanizmasının (A) çevresinde yabancı madde bulunmadığından emin olun.
- Kilit mekanizmasına yabancı madde girmesi durumunda, elektrikli bagaj kapağı normal şekilde kapatılamayabilir.



NOT:

- Elektrikli bagaj kapağını açıp kapatırken, ellerinizi koldan (B) uzak tutun.
- Elektrikli bagaj kapağını desteklemek için, aşağıda gösterilen konularda gazlı pistonlar (C) bulunur.
- Bagaj bölümünü doldururken veya boşaltırken, başınızı elektrikli bagaj kapağının kolunun yakınındaki alana çarpmamaya dikkat edin.

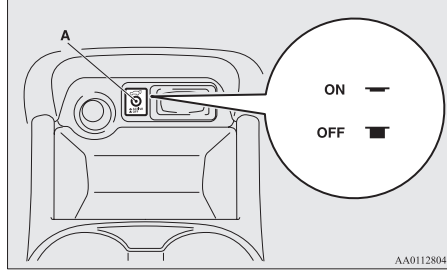


NOT:

- Zarar görmesini veya hatalı kullanımı önlemek için lütfen aşağıdaki uyarıları dikkate alın.
 - Gazlı pistonları itmeyin veya çekmeyin.
 - Gazlı pistonlara herhangi bir plastik malzeme, bant, vb. ilişirmeyin.
 - Gazlı pistonların etrafına ip, vb. bağlamayın.
 - Gazlı pistonlara eşya asmayın.

Otomatik çalışma

Elektrikli bagaj kapağı düğmesi (A) açık konumdayken, anahtarsız giriş anahtarında veya anahtarsız çalıştırma anahtarında bulunan düğme veya bagaj kapağı üzerindeki kapatma düğmesi kullanılarak elektrikli bagaj kapağı açılıp kapatılabilir.

**UYARI**

- Elektrikli bagaj kapağını kullanmayacağınızda, elektrikli bagaj kapağı düğmesini kapatın. Düğme açık bırakıldığında elektrikli bagaj kapağı düğmesine veya kapatma düğmesine yanlışlıkla basılması veya çocukların düğme ile oynaması durumunda, yakında bulunan bir kişinin eli veya başı bagaj kapağına sıkışabilir.

UYARI

- Bagaj kapağı açılırken veya kapatılırken elektrikli bagaj kapağı düğmesi kapalı konuma getirilirse, bagaj kapağı durur ve manuel çalışma moduna geçer. Bu sırada, elektrikli bagaj kapağı bulunduğu konuma bağlı olarak aniden açılabilir veya kapanabilir.

DİKKAT

- Açarken veya kapatırken elektrikli bagaj kapağına aşırı kuvvet uygulamayın. Aksi takdirde sistem arızalanabilir.
- Bagaj kapağı hareket halindeyken motoru çalıştırmayın. Ani hareket önleme mekanizması devreye girerek elektrikli bagaj kapağının titreterek hareket etmesine neden olabilir.

NOT:

- Akü zayıf veya bağlı değilken elektrikli bagaj kapağı açılmaz. Elektrikli bagaj kapağını açmak istiyorsanız, kabin içindeki bagaj kapağı açma kolunu kullanabilirsiniz. “Kabin içindeki bagaj kapağı açma kolu” konusuna bakın; sayfa 1-27.
- Elektrikli bagaj kapağı düğmesi kapalı konumdayken anahtarsız giriş sistemi veya kapatma düğmesi kullanıldığında, sürücü elektrikli bagaj kapağının kullanılmayacağı hakkında uyarılmak için 4 defa uyarı sesi verilir.
- Aşağıdaki koşullarda elektrikli bagaj kapağı normal şekilde çalışmaz:

- Araç eğimli bir yere park edildiğinde
- Sert rüzgar esiyorsa
- Elektrikli bagaj kapağı karla kaplıysa
- Elektrikli bagaj kapağının tekrarlı bir şekilde açılması ve kapatılması, entegre koruma devresinin aktif hale getirilmesine ve bagaj kapağının manuel kullanım moduna geçmesine neden olacaktır.
- Elektrikli bagaj kapağının kolu kapak hareket halindeyken veya kapatıldıktan hemen sonra kullanılırsa, bagaj kapağı son hareketinin tersi yönde hareket etmeye başlayacaktır.
- Elektrikli bagaj kapağı açıkken akü veya sigorta değiştirilirse, kapak otomatik olarak kapanamaz. Bu durumda, elektrikli bagaj kapağını manuel olarak kapatın.

Çalışma koşulları

Aşağıdaki koşulların tümü karşılanıyorsa, elektrikli bagaj kapağı otomatik olarak açılabilir.

<Anahtarsız çalıştırma anahtarı kullanılarak>

- Çalışma modu OFF konumunda.
- Anahtar kontak kilidinde takılı değil.
- Elektrikli bagaj kapağı tamamen kapalı.
- Elektrikli bagaj kapağı kilitli değil.

<Sürücü tarafındaki elektrikli bagaj kapağı düğmesi kullanılarak>

- Çalışma modu ON konumunda ve vites kolu “P” (PARK) konumunda (A/T) veya el freni çekili (M/T).
- Elektrikli bagaj kapağı tamamen kapalı.
- Elektrikli bagaj kapağı kilitli değil.

Kilitleme ve açma

Aşağıdaki koşulların tümü karşılanıyorsa, elektrikli bagaj kapağı otomatik olarak kapatılabilir.

<Anahtarsız çalıştırma anahtarı kullanılarak>

- Çalışma modu OFF konumunda.
- Elektrikli bagaj kapağı tamamen açık.
- Sensörlere hiçbir kimse veya nesne temas etmiyor.

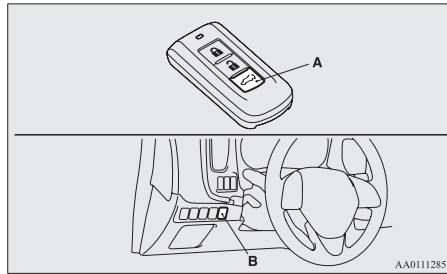
1

<Sürücü tarafındaki elektrikli bagaj kapağı düğmesi veya kapatma düğmesi kullanılarak>

- Çalışma modu ON konumunda ve vites kolu "P" (PARK) konumunda (A/T) veya el freni çekili (M/T) ya da çalışma modu ACC veya OFF konumunda.
- Elektrikli bagaj kapağı tamamen açık.
- Sensörlere hiçbir kimse veya nesne temas etmiyor.

Elektrikli bagaj kapağının anahtarsız çalıştırma anahtarı veya sürücü tarafındaki elektrikli bagaj kapağı düğmesi ile kullanılması

Kapı ve elektrikli bagaj kapağı kilitleri açıldıktan sonra, elektrikli bagaj kapağı anahtarsız çalıştırma anahtarındaki düğme (A) veya sürücü tarafındaki elektrikli bagaj kapağı düğmesi (B) ile açılıp kapatılabilir.



<Anahtarsız çalıştırma anahtarı kullanılarak>

Elektrikli bagaj kapağı düğmesine arka arkaya iki defa basıldığında, bir uyarı sesi verilir ve ardından elektrikli bagaj kapağı hareket eder.

Elektrikli bagaj kapağı, şu şekilde çalışır:

- Kapalıyken: 4 defa uyarı sesi verilir ve bagaj kapağı tamamen açılır.
- Açıkken: 3 defa uyarı sesi verilir ve bagaj kapağı tamamen kapanır.

Elektrikli bagaj kapağı hareket halindeyken düğmeye bir defa basıldığında, bir defa uyarı sesi verilir ve bagaj kapağı o anki hareketinin tersi yönde hareket etmeye başlar.

NOT:

- Elektrikli bagaj kapağı düğmesine arka arkaya 3 defa veya daha fazla basıldığında, bagaj kapağı normal çalışmayabilir. Bu durumda, elektrikli bagaj kapağı düğmesine tekrar iki defa basmadan önce kısa bir süre bekleyin.

<Sürücü tarafındaki elektrikli bagaj kapağı düğmesi kullanılarak>

Sürücü tarafındaki elektrikli bagaj kapağı düğmesi yaklaşık 1 saniyeden uzun süre basılı tutulduğunda, bir uyarı sesi verilir ve bagaj kapağı çalışır. Elektrikli bagaj kapağı, şu şekilde çalışır.

- Kapalıyken: 4 defa uyarı sesi verilir ve bagaj kapağı tamamen açılır.
- Açıkken: 3 defa uyarı sesi verilir ve bagaj kapağı tamamen kapanır.

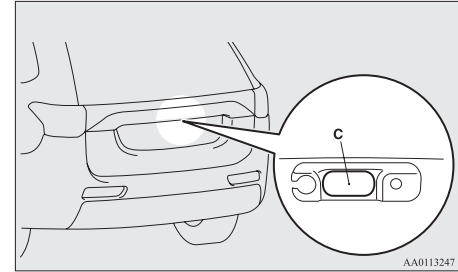
Elektrikli bagaj kapağı hareket halindeyken sürücü tarafındaki düğmeye bir defa basıldığında, bir defa uyarı sesi verilir ve bagaj kapağı o anki hareketinin tersi yönde hareket etmeye başlar.

⚠ UYARI

- Elektrikli bagaj kapağını kullanırken, çevresinde güvenliğin sağlandığından, aracın arkasında ve üzerinde yeterli alan bulunmadığından emin olun ve başınızı çarpmaya ve elinizi veya parmaklarınızı sıkırtmama dikkat edin.

Elektrikli bagaj kapağının açma düğmesi ile açılması

Elektrikli bagaj kapağı, açma düğmesine (C) basılarak açılabilir.



Bagaj kapağı ve hiçbir kapı kilitli değilken düğmeye basıldığında, dört defa uyarı sesi verilir ve elektrikli bagaj kapağı açılır.

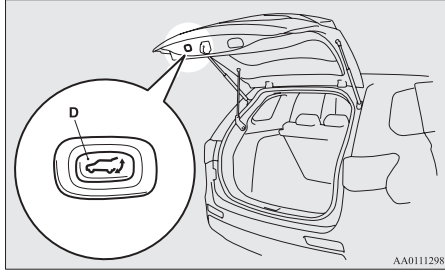
Bagaj kapağı ve tüm kapılar kilitliyken, uyarı sesi verilmez.

NOT:

- Bagaj kapağı kilitliyken anahtarsız çalıştırma anahtarını taşıyorsanız, elektrikli bagaj kapağı kilitli olsa dahi açma düğmesine basılarak açılabilir.

Elektrikli bagaj kapağının kapatma düğmesi ile kapatılması

Elektrikli bagaj kapağı, iç tarafında bulunan kapatma düğmesine (D) basılarak kapatılabilir.



Elektrikli bagaj kapağının iç kısmındaki kapatma düğmesine basıldığında, 3 defa uyarı sesi verilir ve bagaj kapağı kapatılır.

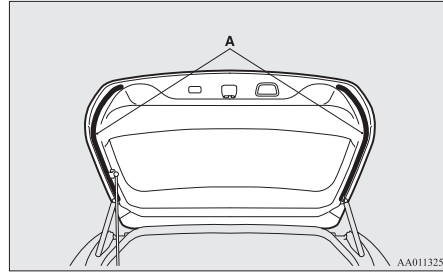
Bagaj kapağı kapanırken kapatma düğmesine bir defa daha basıldığında, bir uyarı sesi verilir ve elektrikli bagaj kapağı açılır.

NOT:

- Elektrikli bagaj kapağı açılırken kapatma düğmesine tekrar basıldığında, bir uyarı sesi verilir ve bagaj kapağı kapatılır.

Güvenlik mekanizması

Elektrikli bagaj kapağının otomatik çalışması sırasında bir uzuv veya nesne sıkışması veya bagaj kapağının sensörlerinden (A) birine dokunulması durumunda, güvenlik mekanizması devreye girer. Güvenlik için bir defa uyarı sesi verilir ve elektrikli bagaj kapağı son hareketinin tersi yönde hareket etmeye başlar.

**⚠ DİKKAT**

- Sıkışan nesneye veya nesnenin nasıl sıkıştığına bağlı olarak, güvenlik mekanizması bazen çalışmayabilir. Dolayısıyla, bagaj kapağı hareket ederken herhangi bir uzvunuzu veya bir nesneyi sıkıştırmamaya dikkat edin.
- Bagaj kapağının tamamen kapatılabilmesi için, kapak tamamen kapanmadan hemen önce güvenlik mekanizması devreden çıkar. Dolayısıyla, bu sırada herhangi bir uzvunuzu veya bir nesneyi sıkıştırmamaya dikkat edin.

⚠ DİKKAT

- Elektrikli bagaj kapağı manuel olarak kapatılırken güvenlik mekanizması devre dışıdır. Dolayısıyla, bu sırada herhangi bir uzvunuzu veya bir nesneyi sıkıştırmamaya dikkat edin.
- Güvenlik mekanizması arka arkaya devreye girerse, bagaj kapağı manuel çalışma moduna geçebilir. Bu sırada, elektrikli bagaj kapağı bulunduğu konuma bağlı olarak aniden açılabilir veya kapanabilir. Elektrikli bagaj kapağı tamamen açıldığında veya kapatıldığında, otomatik çalışma modu tekrar kullanılabilir hale gelir.

NOT:

- Çevre veya kullanım koşulları sensörlere bir nesne veya uzvun sıkışmasına benzer bir kuvvet uygulanmasına neden olursa, güvenlik mekanizması devreye girebilir.
- Bagaj bölümünü doldururken veya boşaltırken veya arka camı temizlerken sensörlere zarar vermemeye dikkat edin. Aksi takdirde, bagaj kapağı otomatik olarak kapatılamayabilir.

Düşme önleme mekanizması

Elektrikli bagaj kapağı otomatik olarak açıldıktan sonra, üzerinde kar bulunması gibi bir nedenle kapağın düşmekte olduğu tespit edilirse, elektrikli bagaj kapağı otomatik olarak kapatılır. Düşme önleme mekanizması çalışırken, kesintisiz bir uyarı sesi verilir.

NOT:

- Elektrikli bagaj kapağının üzerinde kar birikmişse, bagaj kapağını çalıştırmadan önce karı temizleyin.

Kilitleme ve açma

- Elektrikli bagaj kapağına MITSUBISHI MOTORS orijinal parçaları dışında hiçbir aksesuar takmayın. Bazı aksesuarlar, fazla ağır olmaları nedeniyle bagaj kapağının düşme önleme mekanizmasının çalışmasını engelleyebilir.
- Elektrikli bagaj kapağı otomatik olarak tamamen açıldıktan sonra manuel kullanım girişiminde bulunulursa, düşme önleme mekanizması devreye girebilir.

Ani hareket önleme mekanizması

Elektrikli bagaj kapağı otomatik olarak hareket ederken motor çalıştırılırsa, yetersiz akü voltajı nedeniyle kapak manuel çalışma moduna geçebilir ve hareketi sırasında titremeye başlayabilir. Bu, bagaj kapağının aniden hareket etmesini önlemek içindir. Bagaj kapağı tamamen kapatıldıktan veya açıldıktan yaklaşık 10 saniye sonra otomatik çalışma modu tekrar kullanılabilir hale gelir.

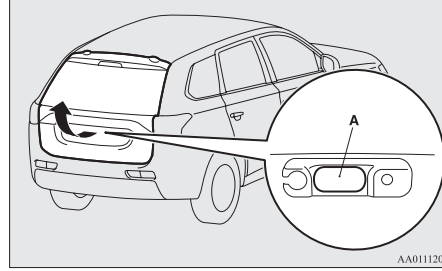
⚠ DİKKAT

- Ani hareket önleme mekanizması çalışırken, güvenlik mekanizması devre dışıdır. Dolayısıyla, bu sırada herhangi bir uzvunuza veya bir nesneyi sıkıştırmamaya dikkat edin.

Manuel kullanım

Elektrikli bagaj kapağı düğmesi kapalıysa, kapak manuel olarak açılıp kapatılabilir.

Elektrikli bagaj kapağının kilidini açtıktan sonra, bagaj kapağı açma düğmesine (A) basın ve bagaj kapağını kaldırın.



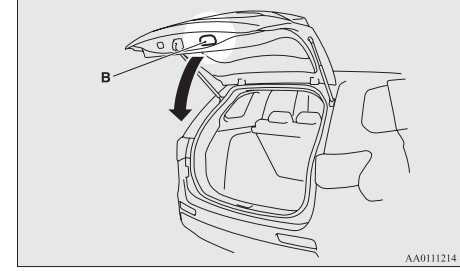
⚠ DİKKAT

- Açarken, bagaj kapağının çevresinde kimse bulunmadığından emin olun.

NOT:

- Bagaj kapağı açma düğmesine bastuktan sonra hemen açılmazsa, kapak kaldırılamaz. Bu durumda, bagaj kapağı açma düğmesine tekrar basın ve kapağı kaldırın.
- Akü zayıf veya bağlı değilken elektrikli bagaj kapağı açılmaz.

Bagaj kapağını kapatmak için, tutamağı (B) tutup aşağı çekin ve tamamen kapanmadan önce serbest bırakın, ardından bagaj kapağını dışarıdan hafifçe çarparak kapatın.



⚠ DİKKAT

- Elektrikli bagaj kapağını tutamağı tutarken tamamen kapatmayın. Aksi takdirde elinizi veya kolunuzu sıkıştırıp yaralayabilirsiniz.
- Elektrikli bagaj kapağı manuel olarak kapatılırken güvenlik mekanizması devre dışıdır. Dolayısıyla, bu sırada herhangi bir uzvunuza veya bir nesneyi sıkıştırmamaya dikkat edin.

Bagaj kapağı kolay kapatma fonksiyonu

Bagaj kapağı kolay kapatma fonksiyonu, elektrikli bagaj kapağının kapatılmasına yardımcı olan bir mekanizmadır.

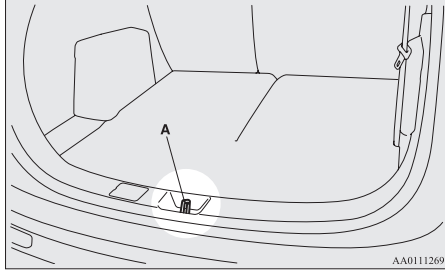
Elektrikli bagaj kapağı açık olarak değerlendirilen bir konuma kadar kapatıldıktan sonra, otomatik olarak tamamen kapatılır.

⚠ UYARI

- Bagaj kapağı yarı açık konumdan tamamen kapalı konuma getirilirken elinizi veya parmaklarınızı sıkıştırmamaya dikkat edin. Bagaj kapağı kolay kapatma fonksiyonu çalışırken elinizi veya parmaklarınızı sıkıştırmabileceğinizi düşünüyorsanız, bagaj kapağının tutamağını kullanın. Elektrikli bagaj kapağı, yarı açık konuma geri döner.

⚠ DİKKAT

- Elektrikli bagaj kapağının iç kısmındaki kilit mekanizmasına (A) dokunmayın. Bagaj kapağı kolay kapatma fonksiyonu devreye girerek parmaklarınızın sıkışmasına neden olabilir.



NOT:

- Bagaj kapağı kolay kapatma fonksiyonu, elektrikli bagaj kapağı düğmesi kapalıyken çalışır.

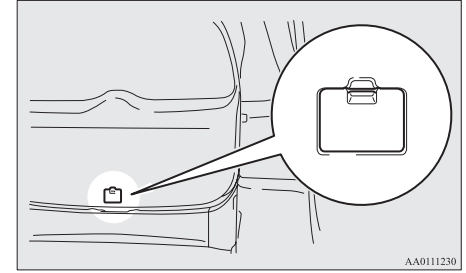
- Tutamağın tekrarlı ve sürekli kullanımı, koruma devresinin aktif hale gelmesine neden olabilir ve bagaj kapağı kolay kapatma fonksiyonunun çalışmasını geçici olarak engelleyebilir. Böyle bir durumda, bagaj kapağı kolay kapatma fonksiyonunu kullanmadan önce yaklaşık 1 dakika bekleyin.

Kilitleme ve açma

Bagaj kapağı içeriden açma mekanizması

Bagaj kapağı içeriden açma mekanizması, akünün tükenmiş olması durumunda bagaj kapağının açılabilmesini sağlar.

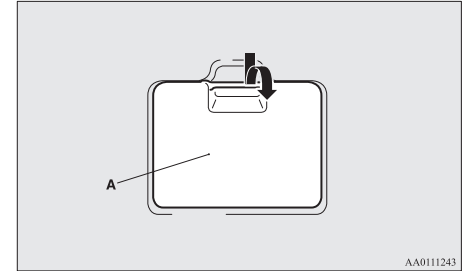
Bagaj açma mekanizması (çizimde), bagaj kapağının üzerinde yer alır.



Siz ve aileniz, bagaj kapağı açma mekanizmasının yerini ve nasıl kullanıldığını bilmelisiniz.

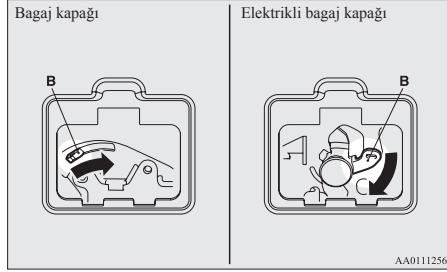
Açmak için

1. Bagaj kapağının iç tarafındaki kapağı (A) açın.



Kilitleme ve açma

2. Bagaj kapağını açmak için kolu (B) hareket ettirin.



3. Bagaj kapağını açmak için dışarı doğru itin.

⚠ DİKKAT

- Eşyalarınızın kola çarparak bagaj kapağının açılmasına neden olmasını önlemek için, açma mekanizmasının kapağını daima kapalı tutun.

Güvenlik alarmı*

Güvenlik alarmı; aracın kapıları anahtarsız giriş sistemi veya anahtarsız çalıştırma sistemi ile açılmış olması rağmen kapılardan biri, bagaj kapağı veya kaput açılırsa, araca yabancı birinin girmesini engellemek için aracın şüpheli davranışlarla ilgili olarak çevreyi uyarması amacıyla tasarlanmıştır. Aşağıdaki durumlardan birinin meydana gelmesi durumunda da alarm çalışacaktır.

- Aracın yetki dışı hareket ettirilmesi halinde. (darbe algılama fonksiyonu)
- Araç içerisinde bir hareket tespit edilmesi halinde. (izinsiz giriş algılama fonksiyonu)
- Akü bağlantısının ayrılması durumunda.

Güvenlik alarmı, “aktif” moddadır. Ayarlarda değişiklik yapmak için, lütfen “Güvenlik alarmı ayarlarının değiştirilmesi” (sayfa 1-29) konusunda listelenen adımları izleyin. Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda ayarlama yapmak için ekran üzerinde işlem yapılabilir. Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.

⚠ DİKKAT

- Güvenlik alarmında bir değişiklik veya parça ilavesi yapmayın. Aksi takdirde, güvenlik alarmı arızalanabilir.

NOT:

- Kapılar ve bagaj kapağı anahtarsız giriş sistemi veya anahtarsız çalıştırma fonksiyonu yerine anahtar, iç kilitleme düğmesi veya merkezi kilit sistemi kullanılarak kilitlendiyse, güvenlik alarmı devreye girmeyecektir.

- Anahtarsız giriş sistemi veya anahtarsız çalıştırma sistemi ile aracı kilitledikten ya da kilitleri açtıktan sonra sinyal lambaları yanıp sönmezse, güvenlik alarmı arızalı olabilir. Aracı bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.

Doğrulama fonksiyonu (kapılar ve bagaj kapağı kilitlendiğinde ve açıldığında sinyal lambalarının yanıp sönmesi) devre dışı bırakılırsa, kilitleme ve açma işlemlerinden sonra sinyal lambaları yanıp sönmez.

Doğrulama fonksiyonu hakkında bilgi için, “Anahtarsız giriş sistemi” (sayfa 1-04) ve “Anahtarsız çalıştırma fonksiyonu ile kullanım” (sayfa 1-10) konusuna bakın.

Güvenlik alarmı aşağıdaki durumlarda aktif hale gelebilir.

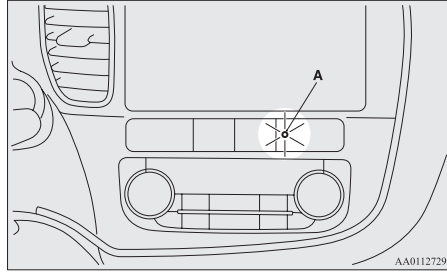
- Araç yıkayıcı kullanılması
- Aracın feribota çıkarılması
- Otomatik park sistemlerine park edilmesi
- Araçta bir kimsenin ya da bir evcil hayvanın bırakılması
- Cam veya açılır tavanın açık bırakılması
- Araç içerisinde sabit olmayan bir oyuncak veya aksesuar bırakılması

- Aracın, dolu ya da fırtına nedeniyle sürekli darbe veya titreşime maruz kalması, vb. Duruma göre, eğim algılama fonksiyonunu ve izinsiz giriş algılama fonksiyonunu devre dışı bırakın.
“Eğim algılama fonksiyonunun ve izinsiz giriş algılama fonksiyonunun devre dışı bırakılması” konusuna bakın; sayfa 1-32.
- İzinsiz giriş algılama fonksiyonunun duyarlılığı ayarlanabilir. Ayrıntılar için lütfen bir TEM-SA yetkili servisi ile bağlantı kurun.

Güvenlik alarmı dört moda sahiptir:

Sistem hazırlık modu (yaklaşık 20 saniye)

(Alarm aralıklı bir şekilde çalar ve güvenlik göstergesi (A) yanıp söner.)



Sistem hazırlık süresi; uzaktan kumanda üzerindeki kilitleme düğmesine basılarak veya anahtarsız çalıştırma fonksiyonu ile kapıların ve bagaj kapağının kilitletmesinden sistemin devreye girmesine kadar olan süredir.

Bu süre boyunca, anahtarsız giriş sistemi veya anahtarsız çalıştırma fonksiyonunu kullanmadan ve alarmın çalışmasına neden olmadan bir kapının veya bagaj kapağının geçici olarak açılması mümkündür (örneğin, araç içersinde bir eşya unuttuğunuzda veya bir camın açık olduğunu fark ettiğinizde).

Sistem devrede modu

(Uyarı sesi kesilir ve güvenlik göstergesi yanıp sönmeye devam eder.)

Sistem hazırlık modu sona erdiğinde, sistem devrede modu başlar.

Sistem devredeyken kapıların, bagaj kapağının veya kaputun izinsiz şekilde açıldığı tespit edilirse; çevredeki insanları anormal bir durum olduğu konusunda uyarmak için alarm verilecektir.

Ayrıca, aracın izinsiz bir şekilde hareket ettirilmesi veya araca izinsiz bir giriş tespit edilmesi durumunda da alarm verilecektir.

Alarmın devreye girmesi

Yaklaşık 30 saniye boyunca sinyal lambaları yanıp söner ve siren sesi duyulur.

“Alarmın devreye girmesi” konusuna bakın; sayfa 1-33.

NOT:

- Alarm durmuş olsa dahi, izinsiz faaliyetlerin tekrar gerçekleşmesi durumunda tekrar alarm verilecektir.

Sistemin iptal edilmesi

Sistem hazırlık modunda veya sistem devrede modunda, alarm verilmesini iptal etmek mümkündür.

Ayrıca, verilen alarmın durdurulması da mümkündür.

“Sistemin iptal edilmesi” (1-32) ve “Alarmın iptal edilmesi” (1-33) konusuna bakın.

NOT:

- Araç başka birine ödünç verildiğinde veya güvenlik alarmına yabancı olan birinin aracı kullanmasına izin verildiğinde, bu kişiye güvenlik alarmı ile ilgili gerekli açıklamayı mutlaka yapın.
Güvenlik alarmına yabancı olan biri yanlışlıkla kapı kilitlerini açtığında alarm çalmaya başlarsa, alarm sesi çevredeki insanları rahatsız edecektir.

Güvenlik alarmı ayarlarının değiştirilmesi

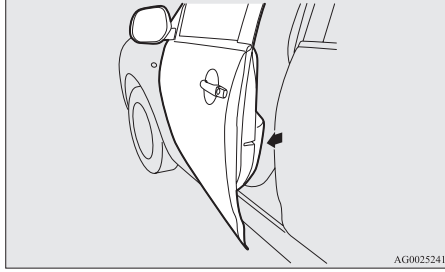
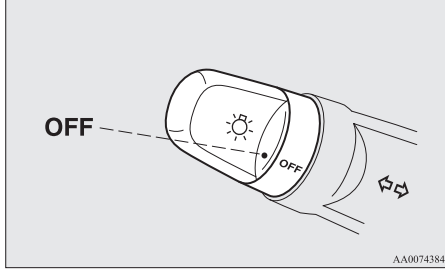
Güvenlik alarmı “aktif” veya “devre dışı” moduna getirilebilir.

Aşağıdaki adımları takip edin.

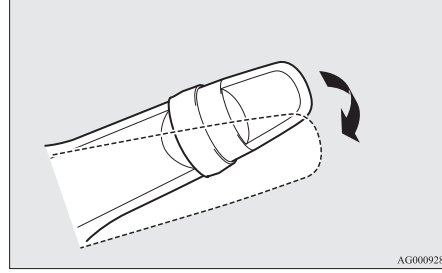
1. Kontak anahtarını “LOCK” konumuna getirin ve anahtarı çıkarın (anahtarsız giriş sistemi bulunan araçlar) veya çalışma modunu OFF konumuna getirin (anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar).
2. Far kumandasını “OFF” konumuna getirin ve sürücü kapısını açık bırakın.

Kilitleme ve açma

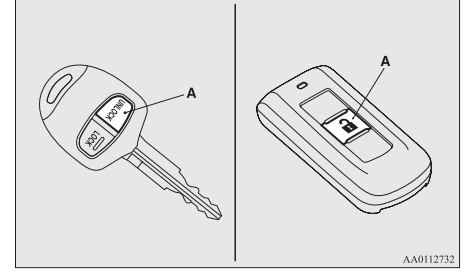
1



3. Ön cam silecek ve yıkayıcı kolunu kendinize doğru çekin ve kolu bu konumda tutun. (Kontakt anahtarı "LOCK" konumunda veya çalışma modu OFF konumunda olduğundan, yıkama suyu püskürtülmeyecektir.)



4. Yaklaşık 10 saniye sonra, bir uyarı sesi verilecektir. Ön cam silecek ve yıkayıcı kolunu kendinize doğru çekmeye devam edin. (Ön cam silecek ve yıkayıcı kolu bırakılırsa ayar değiştirme modu iptal edilecektir. Baştan başlamak için, işlemi 3. adımdan itibaren tekrarlayın.)
5. Sesli uyarı durduğunda, güvenlik alarmı ayarlama moduna geçmek için ön cam silecek ve yıkayıcı kolunu kendinize doğru çekin ve bu konumda tutun, ardından uzaktan kumandadaki kilit açma (A) düğmesine basın.



Kilit açma düğmesine basılarak ayar modları arasında geçiş yapılabilir. Seçilen mod, verilen uyarı sesi sayısından anlaşılır.

| Duyulan uyarı sesi sayısı | Güvenlik alarmı ayarlama modu |
|---------------------------|-------------------------------|
| 1 | Alarm devre dışı |
| 2 | Alarm aktif |

6. Ayarlama modundan çıkmak için, aşağıdaki işlemlerden herhangi biri kullanılabilir.
- Ön cam silecek ve yıkayıcı kolunun bırakılması.
 - Sürücü kapısının kapatılması.
 - Anahtarın kontak kilidine takılması. (anahtarsız giriş sistemi bulunan araçlar)
 - Çalışma modunun ON veya ACC moduna getirilmesi. (anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar)
 - Far kumandasının "OFF" dışında herhangi bir konuma getirilmesi.
 - 30 saniye boyunca ayarlarda herhangi bir değişiklik yapılmaması.

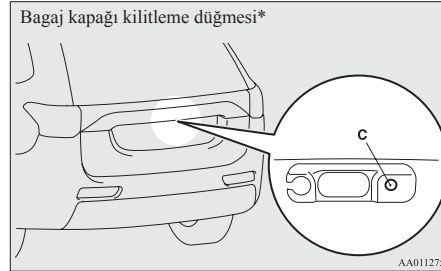
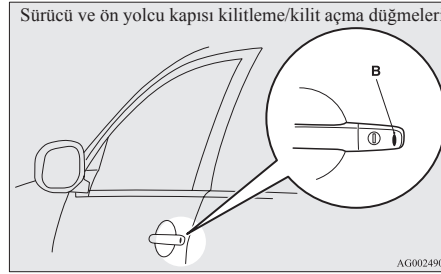
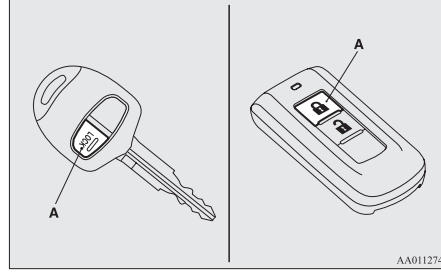
NOT:

- Güvenlik alarmı ayarlarının değiştirilmesi konusunda anlamakta zorlandığımız hususlar için lütfen TEMSA yetkili servisimize danışın.
- Güvenlik alarmı "aktif" moda ayarlanmış olsa dahi, değerli eşyalarınızı araçta bırakmayın.

Sistemin ayarlanması

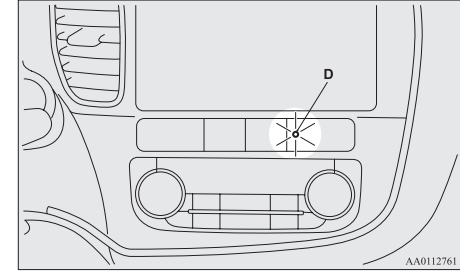
Sistemi devrede moduna geçirmek için, aşağıdaki adımları izleyin.

1. Kontak anahtarını "LOCK" konumuna getirin ve anahtarı çıkarın (anahtarsız giriş sistemi bulunan araçlar) veya çalışma modunu OFF konumuna getirin (anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar).
2. Araçtan çıkın ve bütün kapıları, bagaj kapağını ve kaputu kapatın.
3. Tüm kapıları ve bagaj kapağını kilitlemek için anahtarsız giriş sistemi veya anahtarsız çalıştırma sistemi uzaktan kumandasının üzerindeki kilitleme düğmesine (A), sürücü veya ön yolcu kapısı kilitleme/kilit açma düğmesine (B) veya bagaj kapağı kilitleme düğmesine (C) basın.



Kilitleme ve açma

Araç anahtarsız giriş sistemi ya da anahtarsız çalıştırma fonksiyonu kullanılarak kilitlendiğinde, sistem hazırlık moduna geçer. Aralıklı olarak uyarı sesi verilir ve orta paneldeki güvenlik göstergesi (D) yanıp sönmeye başlar.



1

NOT:

- Kapılar ve bagaj kapağı, uzaktan kumanda sistemi veya anahtarsız çalıştırma fonksiyonu dışında başka bir şekilde kilitlenirse (örneğin anahtar, iç kilitleme düğmesi veya merkezi kilit düğmesi), sistem hazırlık moduna geçirilmez.
- Kaput açıksa güvenlik göstergesi yanar ve sistem hazırlık moduna geçmez. Kaput kapatıldığında, sistem hazırlık moduna geçer ve yaklaşık 20 saniye sonra da devrede moduna geçer.

Kilitleme ve açma

4. Yaklaşık 20 saniye sonra, uyarı sesi kesilir ve güvenlik göstergesinin yanıp sönmeye yavaşlamaya başladığında sistem devrede moduna geçer. Güvenlik göstergesi, sistem devrede modundayken yanıp sönmeye devam eder.

NOT:

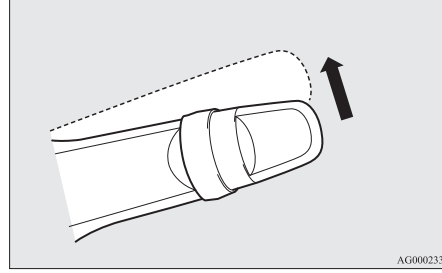
- Araç içerisinde insanlar varken veya pencere açıkken, güvenlik alarmı aktif hale getirilebilir. Alarmın yanlışlıkla tetiklenmesini önlemek için, araç içerisinde insanlar varken sistemi devrede moduna getirmeyin.
- Güvenlik alarmı “aktif” moda ayarlanmış olsa dahi, değerli eşyalarınızı araçta bırakmayın.

Eğim algılama fonksiyonunun ve izinsiz giriş algılama fonksiyonunun devre dışı bırakılması

Otomatik park sistemlerine park ederken veya araçta evcil hayvan bırakıldığında veya araç camlar yarı açık halde bırakıldığında, eğim algılama fonksiyonu ve izinsiz giriş algılama fonksiyonu devre dışı bırakılabilir.

1. Kontak anahtarını “LOCK” konumuna getirin ve anahtarı çıkarın (anahtarsız giriş sistemi bulunan araçlar) veya çalışma modunu OFF konumuna getirin (anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar).
2. Silecek ve yıkayıcı kolunu “MIST” konumuna kaldırın ve yaklaşık 3 saniye bu konumda tutun. Bir uyarı sesi verilecek ve fonksiyon devre dışı bırakılacaktır.

Fonksiyonu tekrar aktif hale getirmek için, silecek ve yıkayıcı kolunu “MIST” konumuna kaldırın ve yaklaşık 3 saniye bu konumda tutun. İki defa uyarı sesi verilecek ve fonksiyon aktif hale getirilecektir.



NOT:

Aşağıdaki işlemler uygulandığında fonksiyon tekrar aktif hale getirilecektir.

- Kapılar ve bagaj kapağı, anahtarsız giriş sistemi veya anahtarsız çalıştırma fonksiyonu ile açıldığında.
- Kontak anahtarı “ON” veya “ACC” konumuna veya çalışma modu ON veya ACC konumuna getirildiğinde.

Sistemin iptal edilmesi

Sistem hazırlık veya devrede modundayken, sistemi iptal etmek için aşağıdaki yöntemler kullanılabilir.

- Uzaktan kumanda üzerindeki kilit açma düğmesine basmak.
- Kontak anahtarını “ON” konumuna getirmek. (anahtarsız giriş sistemi bulunan araçlar)

- Çalışma modunu ON konumuna getirmek. (anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar)
- Sistem hazırlık modundayken kapılardan birini ya da bagaj kapağını açmak veya anahtarı kontak kilidine takmak (anahtarsız giriş sistemi bulunan araçlar).
- Anahtarsız çalıştırma anahtarını tutarken kapıları ve bagaj kapağını açmak için sürücü ve ön yolcu kapısı kilitleme/açma düğmesine veya bagaj kapağı açma düğmesine basmak (anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar).

NOT:

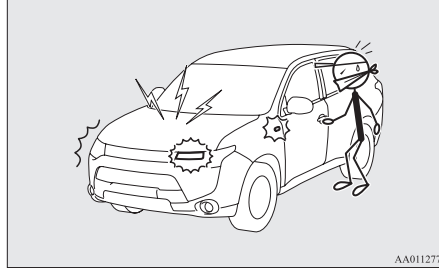
- Sistem hazırlık modundayken kaput açılırsa, hazırlık modu geçici olarak durdurulur. Kaput kapatıldığında sistem hazırlık moduna geri döner.
- Sistem hazırlık modundayken akü bağlantısı kesilirse, hafıza silinir.
- Anahtarsız giriş sistemi için 8, anahtarsız çalıştırma sistemi için 4 uzaktan kumanda kaydedilebilir. Kayıtlı oldukları sürece, sistemi aktif hale getirmek için kullanılan dışındaki herhangi bir uzaktan kumanda, sistemi iptal etmek için kullanılabilir. Yeni bir uzaktan kumanda eklemek istiyorsanız, lütfen TEMSA yetkili servisimize başvurun.

- Anahtarsız giriş sisteminin algılama menzili yaklaşık 4 metredir. Uzaktan kumanda ile doğru mesafe içerisinde aracı kilitlemek ya da açmak mümkün değilse veya güvenlik alarmı uzaktan kumanda aracılığıyla ayarlanamıyor ya da iptal edilemiyorsa, uzaktan kumandanın pili tükenmiş ve değiştirilmesi gerekli olabilir. Pilin bir TEMSA yetkili servisinde değiştirilmesini sağlayın.
- Uzaktan kumanda üzerindeki kilit açma düğmesi veya sürücü ya da ön yolcu kapısı kilitleme/açma düğmesine basıldıktan sonra 30 saniye içerisinde herhangi bir kapı ya da bagaj kapağı açılmazsa, kapılar ve bagaj kapağı otomatik olarak yeniden kilitlenir. Bu durumda da sistem hazırlık modu devreye girecektir.
- Uzaktan kumanda üzerindeki kilit açma düğmesine veya sürücü ya da ön yolcu kapısındaki kilitleme/açma düğmesine basılması ile otomatik kilitleme arasındaki süre ayarlanabilir. Lütfen bir TEMSA yetkili servisine başvurun. Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda ayarlama yapmak için ekran üzerinde işlem yapılabilir. Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.

Alarmın devreye girmesi

Sistem devrede modundayken aracın kapıları açılırsa ya da herhangi bir kapı, bagaj veya kaput anahtarsız giriş sistemi ya da anahtarsız çalıştırma fonksiyonu dışında bir yöntemle açılırsa, alarm aşağıdaki şekillerde devreye girecektir.

1. Alarm yaklaşık 30 saniye boyunca çalışır. Sinyal lambaları yanıp söner ve aralıklı olarak siren sesi duyulur.



2. Alarm durmuş olsa dahi, izinsiz faaliyetlerin tekrar gerçekleşmesi durumunda tekrar alarm verilecektir.

Alarmın iptal edilmesi

Aşağıdaki yöntemlerle alarmı durdurmak mümkündür:

- Uzaktan kumanda üzerindeki kilitleme veya kilit açma düğmesine basmak. (Kilitleme düğmesine bastıktan sonra, bütün kapılar ve bagaj kapağı kapalıysa araç kilitlenecektir ve bunun ardından sistem hazırlık modu tekrar devreye girecektir.)
- Kontak anahtarını "ON" konumuna getirmek. (anahtarsız giriş sistemi bulunan araçlar)
- Çalışma modunu ON konumuna getirmek. (anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar)
- Anahtarsız çalıştırma anahtarını tutarken anahtarsız çalıştırma fonksiyonunu kullanarak (anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar) kapıları ve bagaj kapağını kilitlemek veya açmak.

NOT:

- Kontak anahtarı veya çalışma modu "ON" konumuna getirildiğinde, 4 defa uyarı sesi verilir. Bu, araç park halindeyken alarmın aktif hale geldiğini gösterir. Hiçbir eşyanın çalınmadığından emin olmak için lütfen aracın içerisini kontrol edin.
- Akü bağlantısı kesilse dahi, alarm aktivasyon hafızası silinmeyecektir.

Kilitleme ve açma

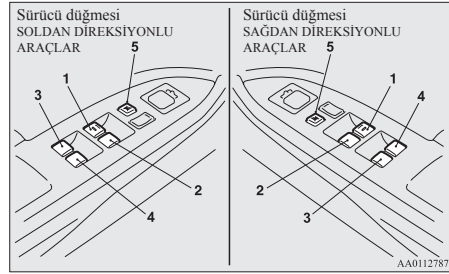
Elektrikli cam kumandaları

Elektrikli camlar sadece kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumdayken çalıştırılabilir.

Elektrikli cam kumanda düğmesi

Her kapı camı kendi düğmesine basılarak açılabilir veya kapatılabilir.

1



- 1- Sürücü kapısı camı
- 2- Ön yolcu kapısı camı
- 3- Sol arka kapı camı
- 4- Sağ arka kapı camı
- 5- Kilitleme düğmesi

UYARI

- Elektrikli cam kumandasını kullanmadan önce, sıkışma ihtimali olan nesnelerin (baş, el, parmak gibi) bulunmadığından emin olun.
- Aracı asla anahtarı çıkarmadan terk etmeyin.

UYARI

- Araçta bir çocuğu (veya elektrikli cam kumandalarını güvenli bir şekilde kullanamayan kişileri) asla tek başına bırakmayın.

Sürücü düğmeleri

Sürücü düğmeleri tüm kapı camlarının çalıştırılması için kullanılabilir. Bir cam kendi düğmesi kullanılarak açılabilir veya kapatılabilir.

Kapı camını açmak için düğmeyi aşağı doğru bastırın ve kapatmak için yukarı doğru çekin.

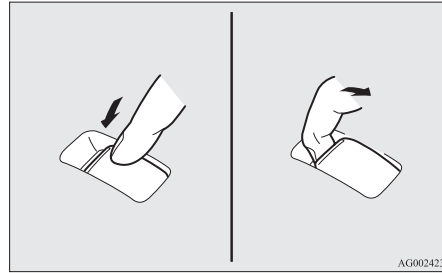
Sürücü kapısı düğmesi tamamen aşağı doğru basılırsa/yukarı doğru çekilirse kapı camı otomatik olarak tamamen açılır/kapanır.

Cam hareketini durdurmak isterseniz düğmeyi hafifçe ters yönde hareket ettirin.

Yolcu düğmeleri

Yolcu düğmeleri kendi kapı camlarını çalıştırmak için kullanılabilir.

Camı açmak için düğmeye aşağı doğru basın ve kapatmak için yukarı doğru çekin.



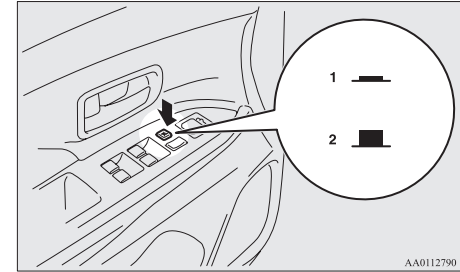
NOT:

- Motor çalışmıyorken kumandaların arka arkaya kullanılması, akünün boşalmasına neden olur. Cam kumandalarını sadece motor çalışırken kullanın.
- Arka kapı camları sadece yarıya kadar açılır.

Kilitleme düğmesi

Bu düğme kullanıldığında, yolcu kapılarındaki düğmeler camları açıp kapatmak için kullanılamaz ve sürücü kapısındaki düğme, sürücü kapısı camı dışındaki camları açıp kapatamaz.

Kilidi açmak için düğmeye tekrar basın.



- 1- Kilitleme
- 2- Kilit açma

⚠ UYARI

- Bir çocuğun düğmeyle oynaması, ellerinin veya kafasının cama sıkışması tehlikesini birlikte getirir. Araçta bir çocuk varken, lütfen yolcu düğmelerinin devreden çıkarılması için cam kilitleme düğmesine basın.

Zamanlayıcı fonksiyonu

Kapı camları, motor durdurulduktan sonraki 30 saniye boyunca açılıp kapatılabilir. Ancak, sürücü ya da ön yolcu kapısı açıldığında camlar çalıştırılmaz.

Güvenlik mekanizması (sadece sürücü kapısı camı)

Camı kapatırken eliniz veya başınız arada kalarak sıkışırsa, cam otomatik olarak açılacaktır. Yine de kapı camı kapatılırken herhangi bir kişinin başını veya elini camdan dışarı çıkarmadığından emin olun.

Aşağı indirilen cam birkaç saniye sonra tekrar çalıştırılabilir hale gelir.

⚠ UYARI

- Akü bağlantısı kesildiğinde veya elektrikli cam sigortası değiştirildiğinde, emniyet mekanizması iptal edilir. Bir elin veya başın sıkışması, ciddi bir yaralanmaya neden olabilir.

⚠ DİKKAT

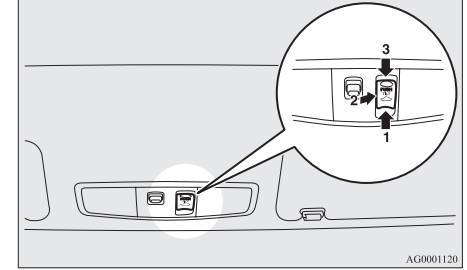
- Cam tamamen kapanmadan hemen önce emniyet mekanizması iptal edilir. Böylece cam tamamen kapatılabilir. Bu nedenle camda parmaklarınızın sıkışmamasına özellikle dikkat edin.
- Düğme yukarı kaldırılırken güvenlik mekanizması devre dışıdır. Bu nedenle camda parmaklarınızın sıkışmamasına özellikle dikkat edin.

NOT:

- Sürüş koşulları ve diğer nedenlerle, el ve başın sıkışması gibi durumlara sürücü kapısı camının fiziksel bir zorlamaya maruz kalması durumunda güvenlik mekanizması devreye girebilir.
- Akü bağlantısı kesildiğinde veya elektrikli cam sigortası değiştirildiğinde, güvenlik mekanizması iptal edilir ve cam otomatik olarak tamamen açılmaz/kapatılmaz. Cam açıkta, ilgili sürücü camı düğmesini cam tamamen kapanana kadar arka arkaya kaldırın. Ardından düğmeyi bırakın, düğmeyi birkaç kez daha kaldırın ve bu durumda en az 1 saniye tuttukten sonra bırakın. Bu durumda, sürücü kapısı camını normal şekilde açabilmeniz gerekir.

Açılır tavan***Açılır tavan**

Açılır tavan sadece kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumdayken çalıştırılabilir.



- 1- Açma
- 2- Yukarı kaldırma
- 3- Kapatma, aşağı eğme

Açmak için düğmeye (1) basın.

Açılır tavanın hareketini durdurmak için düğmeye (2 veya 3) basın.

NOT:

- Açılır tavan tamamen açık konuma gelmeden önce otomatik olarak durur. Tamamen açmak için düğmeye tekrar basın.

Kapatmak için, düğmeye (3) basın.

Açılır tavanın hareketini durdurmak için düğmeye (1 veya 2) basın.

Yukarı kaldırmak için, düğmeye (2) basın.

Açılır tavanın arka kısmı yükselir.

Kilitleme ve açma

Aşağı eğmek için, düğmeye (3) basın.

⚠ UYARI

- Aracınız seyir halindeyken, ellerinizi veya herhangi bir şeyi açılır tavan aralığından dışarı çıkarmayın.
- Araçta bir çocuğu (veya açılır tavan düğmesini güvenli bir şekilde kullanamayacak kişileri) asla tek başına bırakmayın.
- Açılır tavanı çalıştırmadan önce sıkışabilecek bir şey (baş, el, parmak, vb.) olmadığından emin olun.

Güvenlik mekanizması

Açılır tavanın kapatılması sırasında bir el veya baş sıkılırsa, tavan otomatik olarak tekrar açılır. Yine de tavan açılırken veya kapatılırken herhangi bir kişinin başını veya elini tavan açıklığından dışarı çıkarmadığından emin olun.

Açılır tavan birkaç saniye sonra tekrar çalıştırılabilir hale gelir.

Güvenlik mekanizması 5 defa veya daha fazla arka arkaya devreye girerse, açılır tavanın normal olarak kapatılması yarıda kesilir.

Bir acil durum önlemi olarak, düğmeye (2) arka arkaya basıldığında açılır tavan kademe kademe hareket ettirilerek tamamen kapatılabilir.

Bunun ardından, aşağıdaki işlemler takip edilerek açılır tavan başlangıç durumuna getirilebilir.

1. Açılır tavanı kayarak açılma konumuna getirin.
2. Yukarı kaldırma düğmesine (2) 10 saniye boyunca arka arkaya basın.
3. Açılır tavan, kademe kademe yukarı kaldırılacaktır.
4. Açılır tavan yukarı kaldırılmış konumunda durduğunda, başlangıç durumuna getirme işlemi tamamlanmıştır.

Açılır tavan normal haline dönmüyorsa, bir TEMSA yetkili servisine danışın.

NOT:

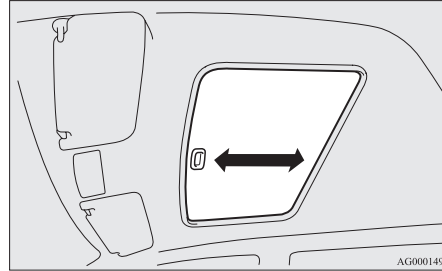
- Açılır tavan sürüş koşulları ve diğer nedenlerden ötürü bir el ve başın sıkışması gibi fiziksel bir engelle maruz kalırsa, güvenlik mekanizması devreye girebilir.

⚠ DİKKAT

- Açılır tavan tamamen kapanmadan hemen önce güvenlik mekanizması iptal edilir. Böylece açılır tavan tamamen kapatılabilir. Bu nedenle parmaklarınızın açılır tavana sıkışmamasına özellikle dikkat edin.

Güneşlik

Güneşliği açmak ve kapatmak için elinizle kaydırın.



⚠ DİKKAT

- Güneşliği kapatırken ellerinizin sıkışmamasına dikkat edin.

NOT:

- Güneşliği kapatmadan önce, açılır tavanın aşağı eğilmiş konumunda olduğundan emin olun.
- Açılır tavan açıkken güneşlik kapatılamaz.
- Açılır tavan tamamen açık konuma gelmeden önce otomatik olarak durur. Araç açılır tavan bu konumdayken sürüldüğünde, rüzgar direnci açılır tavanın tamamen açık konumuna oranla daha düşüktür.
- Araçtan ayrılacağınızda, açılır tavanı mutlaka kapatın ve anahtarları yanınıza alın.
- Donmuş haldeki (kar yağdıktan sonra veya hava çok soğuksa) açılır tavanı açmaya çalışmayın.
- Açılır tavanın üzerine veya açılan kenarına oturmayın veya ağır bir yük koymayın.
- Açılır tavan tamamen açıldığında veya tamamen kapandığında düğmeyi serbest bırakın.
- Açılır tavan düğmesi kullanıldığında açılır tavan açılmıyorsa, düğmeyi serbest bırakın ve açılır tavana bir nesnenin sıkışıp sıkışmadığını kontrol edin. Bir nesne sıkışmamışsa, açılır tavanı kontrol ettirmenizi öneririz.
- Kullanılan kayak bagajı veya portbagaj modeline göre, açılır tavan yukarıya kaldırıldığında bagaja temas edebilir. Kayak bagajı veya portbagaj bulunuyorsa, açılır tavanı yukarı kaldırdıktan dikkatli olun.

- Aracı yıkarken veya aracı terk ederken açılır tavanı tamamen kapatmayı unutmayın.
- Açılır tavan etrafındaki fitile (siyah lastik) cila sürmemeye dikkat edin. Cila, açılır tavan fitilinin sızdırmazlığını olumsuz etkiler.
- Aracı yıkadıktan sonra veya yağmur yağdıktan sonra, açılır tavanı çalıştırmadan önce üzerinde kalan suyu silin.
- Motor çalışmıyorken açılır tavanın arka arkaya çalıştırılması, akünün boşalmasına neden olur. Açılır tavanı motor çalışırken kullanın.

A sheet of lined paper with 15 horizontal dashed lines for writing. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are small corner marks at the top-left and bottom-left, and a vertical grey bar on the right edge.



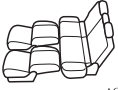




Koltuklar ve emniyet kemerleri

| | |
|---|------|
| Koltuk konumları | 2-02 |
| Koltuk ayarı | 2-03 |
| Ön koltuklar | 2-03 |
| İkinci koltuk sırası | 2-05 |
| Üçüncü koltuk sırası (7 kişi) | 2-06 |
| Koltuk kafalıkları | 2-06 |
| Bagaj alanı oluşturma | 2-07 |
| Düz bir koltuk oluşturulması | 2-10 |
| Emniyet kemerleri | 2-11 |
| Hamile bayan güvenlik sistemi | 2-15 |
| Emniyet kemeri ön gergisi ve kuvvet sınırlama sistemi | 2-15 |
| Çocuk koltuğu | 2-16 |
| Emniyet kemerinin kontrolü | 2-25 |
| Yardımcı güvenlik sistemi (SRS)-hava yastığı | 2-25 |

Koltuklar ve emniyet kemerleri

Koltuk konumları

Ön, ikinci veya üçüncü koltuk sırasını ayarlayarak istenilen koltuk düzenini kurun.

| | | 5 kişi | 7 kişi |
|-----------------------|--|---|--|
| Normal kullanım | |  AGM000168 |  AAM008674 |
| | Yatık koltuk → s. 2-10 |  AGM000285 |  AAM008690 |
| Bagaj alanı oluşturma | İkinci koltuk sırasının yatırılması → s. 2-07 |  AAM008704 |  AAM008717 |
| | Üçüncü koltuk sırasının yatırılması → s. 2-09 | |  AAM008720 |

Koltuk uyarı

Sürücü koltuğunu, pedallara, direksiyona, düğmelere, vb. rahatlıkla ulaşabileceğiniz ve size iyi bir görüş alanı sunan bir konuma ayarlayın.

⚠ UYARI

- Sürüş sırasında koltuğu ayarlama girişiminde bulunmayın. Bu, araç kontrolünü kaybetmenize ve bir kazaya yol açabilir. Ayarlamalar yapıldıktan sonra, ayar mekanizmasını kullanmadan koltuğu ileri ve geri hareket ettirerek koltuğun yerine kilitlendiğinden emin olun.
- Aracınızın koltuk veya emniyet kemeri bulunmayan alanlarında insanların ve çocukların yolculuk yapmalarına izin vermeyin ve aracınızda seyahat eden herkesin koltuğa oturduğundan ve emniyet kemerlerinin bağlı olduğundan veya çocuk ise çocuk koltuğunda kayış ile bağlı vaziyette olduğundan emin olun.
- Bir çarpışma veya ani fren sırasında kişisel yaralanma riskini en aza indirmek için araç hareket halindeyken koltuk sırtlıkları her zaman tam dik konumda olmalıdır. Koltuk sırtlığı yatırılırsa, emniyet kemerlerinin koruyucu özelliği belirgin bir şekilde azalabilir. Koltuk sırtlığı yatırıldığı zaman yolcunun emniyet kemerinin altından kayarak ciddi şekilde yaralanma riski artar.

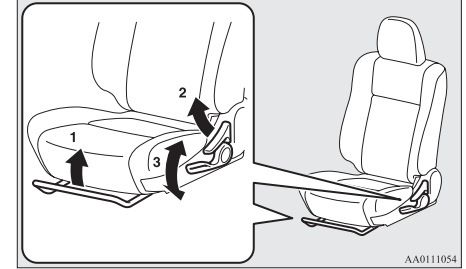
⚠ DİKKAT

- Doğru ve güvenli bir şekilde çalışması için koltuk ayarının bir yetişkin tarafından veya yetişkinin nezaretinde yapılmasına dikkat edin.
- Sürüş sırasında sırtınızla koltuk sırtlığı arasına bir minder veya benzeri şeyler yerleştirmeyin. Bir kaza sırasında koltuk kafağklarının etkinliğini azaltır.
- Ön koltuk sırtlığı yatırma mekanizması yaylıdır, kilit kolu çekildiğinde dikey konuma geri döner. Kolu kullanırken koltuk sırtlığına yakın oturun veya geri geri gelme ihtimaline karşı elinizle tutun.
- Koltukları kaydırırken elinizi veya ayağınızı sıkıştırmamaya dikkat edin.

Koltuklar ve emniyet kemerleri

Ön koltuklar

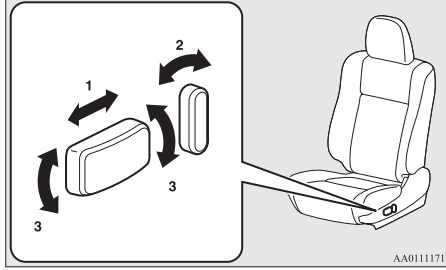
Manuel tip



- 1- İleri veya geri ayarlamak için
Kolu kaldırın ve koltuğu istediğiniz konuma getirdikten sonra serbest bırakın.
- 2- Koltuk sırtlığını arkaya yatırmak için
Kolu kaldırın ve ardından sırtlığı istediğiniz konuma yatırdıktan sonra serbest bırakın.
- 3- Koltuk yüksekliğini ayarlamak için (sadece sürücü tarafı)
Kolu arka arkaya çekerek koltuk minderini yüksekliğini istediğiniz konuma ayarlayın.

Koltuklar ve emniyet kemerleri

Elektrik kumandalı tip*



AA0111171

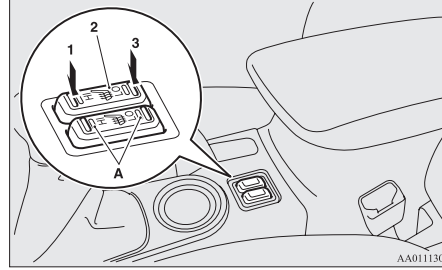
- 1- İleri veya geri ayarlamak için Düğmeyi ok yönlerine göre kullanın ve koltuğu istediğiniz konuma ayarlayın.
- 2- Koltuk sırtlığını arkaya yatırmak için Düğmeyi ok yönlerine göre kullanın ve sırtlık açısını istediğiniz şekilde ayarlayın.
- 3- Koltuk yüksekliğini ayarlamak için Düğmeyi ok yönlerine göre kullanın ve koltuğu istediğiniz yüksekliğe ayarlayın. Düğmenin tamamı kullanıldığında, koltuğun tamamı hareket eder.

NOT:

- Akünün boşalmasını önlemek için düğmeyi motor çalışırken kullanın.

Isıtılmalı koltuklar*

Isıtılmalı koltuklar kontak anahtarları "ON" konumundayken çalıştırılabilir. Düğmeyi oklarla gösterildiği şekilde kullanın. Isıtıcı açıkken gösterge lambası (A) yanar.



AA0111302

- 1 (HI = YÜKSEK) - Isıtıcı yüksek (çabuk ısıtma için).
- 2 - Isıtıcı kapalı.
- 3 (LO = DÜŞÜK) - Isıtıcı düşük (koltuğu sıcak tutmak için).

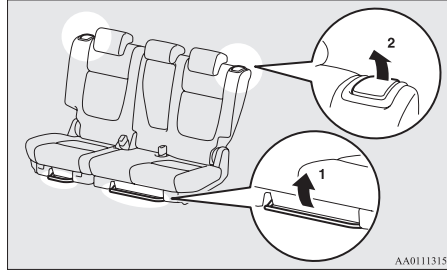
⚠ DİKKAT

- Çabuk ısıtma için "HI" yüksek konumda çalıştırın. Koltuk sıcakken, ılık tutmak için ısıtıcıyı "LO" (DÜŞÜK) konumuna ayarlayın. Isıtılmalı koltukları kullanırken koltuk sıcaklığında hafif değişiklikler hissedilebilir. Bunun nedeni ısıtıcının iç termostatının çalışmasıdır ve bir arıza işareti değildir.
- Bazı insanlar ısıtılmalı koltukları kullandıklarında, çok sıcaklık hissedebilir veya hafif yanıklar oluşabilir (cilt kızarması, su toplama, vb.):

⚠ DİKKAT

- Çocuklar, yaşlılar veya hastalar
- Cildi hassas insanlar
- Aşırı yorgun insanlar
- Alkolün etkisinde olan veya uyku getirici ilaçlar (soğuk algınlığı ilaçları, vb.) almış olan kişiler
- Koltuk üzerine ağır eşyalar koymayın veya pim, iğne veya benzeri sivri uçlu nesnelere saplamayın.
- Isıtıcıyı kullanırken, yüksek yalıtım özelliklerine sahip battaniye, yastık veya diğer malzemeleri kullanmayın; bu ısıtıcı elemanın aşırı derecede ısınmasına neden olabilir.
- Koltukları temizlerken benzin, kerosen, gaz, alkol veya diğer organik çözücüler kullanmayın. Aksi takdirde, sadece koltuk örtüsü zarar görmeye kalmaz, ısıtıcı eleman da zarar görür.
- Koltuğa su veya başka bir sıvı dökülürse ısıtıcıyı kullanmadan önce iyice kurumasını bekleyin.
- Kullanım sırasında arıza yaptığını düşünüyorsanız ısıtıcıyı hemen kapatın.

İkinci koltuk sırası

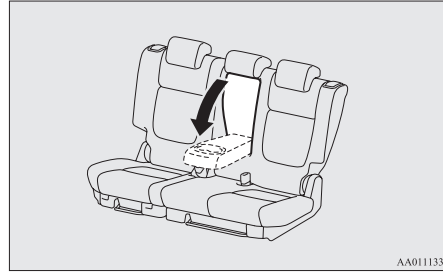


- 1- İleriye veya geriye doğru ayarlamak için (kızkaklı ikinci koltuk bulunan araçlar) Kolu kaldırın ve koltuğu istediğiniz konuma getirdikten sonra serbest bırakın.
- 2- Koltuk sırtlığını arkaya yatırmak için Kolu kaldırın ve ardından sırtlığı elinizle istediğiniz konuma getirdikten sonra serbest bırakın.

Kolçak

Kolçakđı kullanmak için ařađđı doğru katlayın.

İlk konuma döndürmek için, koltuk ile aynı hizaya gelecek şekilde arkaya doğru itin.



NOT:

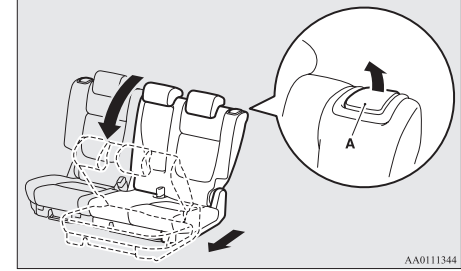
- Kolçakđın üzerine çıkmayın veya oturmayın. Aksi takdirde, kolçak zarar görebilir.
- Kolçakđın üst yüzeyi ikinci koltuk sırasında oturanlar için bir bardak tutucu içerir. "Bardak tutucu" konusuna bakın; sayfa 5-70.

Üçüncü koltuk sırasına oturmak ve kalkmak (7 kişilik modellerde giriş fonksiyonu)

Araca giriş ve çıkışı kolaylaştırmak için kol kullanılabilir. Kolu (A) kaldırın ve sırtlığı öne yatırın. Ardından koltuğun tamamını öne doğru kaydırın. Koltuğu eski haline getirmek için, tüm koltuğu istediğiniz konuma geri kaydırın ve sırtlığı yerine oturup kilitlenecek şekilde kaldırın.

Koltuklar ve emniyet kemerleri

Koltuğu eski haline getirdikten sonra, yavaşca öne ve geriye çekerek yerine sabitlendiğini kontrol edin ve sırtlığı normal oturma konumuna göre ayarlayın.

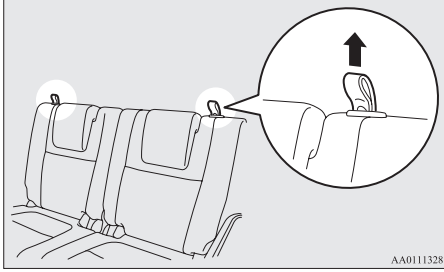


⚠ UYARI

- Koltuk sırtlığı öne yatırılmış haldeyken aracı sürmeyin. Koltuk sırtlığı bu konumda sabit değildir. Bu nedenle, sert frenleme veya bir çarpışma halinde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

Koltuklar ve emniyet kemeri

Üçüncü koltuk sırası (7 kişi)



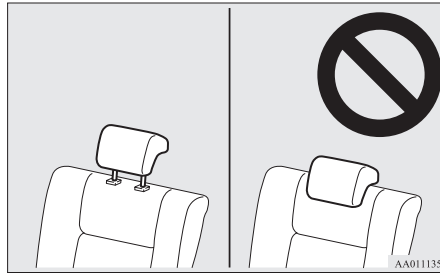
2

Koltuk sırtlığını arkaya yatırmak için Tutamağı yukarı çekin ve sırtlığı elinizle istediğiniz konuma getirdikten sonra serbest bırakın.

Koltuk kafalıkları

⚠ UYARI

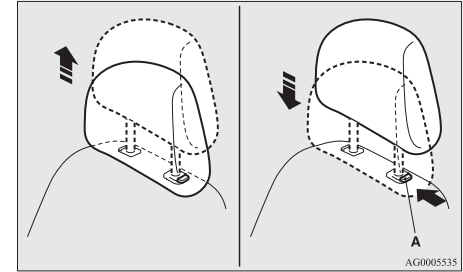
- Koltuk kafalıkları olmadan sürüş, sizin ve yolcularınızın bir kaza sırasında ciddi veya ölümcül yaralar almanıza neden olabilir. Bir kaza sırasında yaralanma riskini azaltmak için, koltuklar dolu ise koltuk kafalıklarının her zaman takılı ve uygun konumda olmasına dikkat edin.
- Koltuk sırtlığına asla bir minder veya benzeri nesnelere koymayın. Bu, başınız ile kafalık arasındaki mesafeyi artırarak koltuk kafalıklarının performansını olumsuz yönde etkileyebilir.
- İkinci koltuk sırasında oturan varsa, koltuk kafalığını yükseltin ve uygun konuma kilitleyin. Sürüşe başlamadan önce bu ayarı yaptığınızdan emin olun. Aksi takdirde, bir çarpma sonucunda ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.



Yüksekliği ayarlamak için

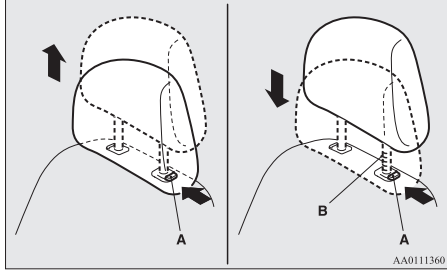
Bir çarpışma sırasında yaralanma riskini azaltmak için, koltuk kafalığı yüksekliğini kafalığın ortası mümkün olduğu kadar kulak hizasına gelecek şekilde ayarlayın. Koltukta çok uzun boylu birinin oturuyor olması durumunda, kulak hizasına gelmesi için koltuk kafalığı mümkün olan en üst konuma ayarlanmalıdır.

Koltuk kafalığını yükseltmek için yukarı çekin. Alçaltmak için yükseklik ayar düğmesine (A) ok yönünde bastırarak, koltuk kafalığını aşağı doğru hareket ettirin. Ayarlandıktan sonra koltuk kafalığını aşağı doğru bastırın ve kilitletiğinden emin olun.



Çıkarmak için

Yükseklik ayar düğmesini (A) içe doğru bastırarak koltuk kafalığını kaldırın.



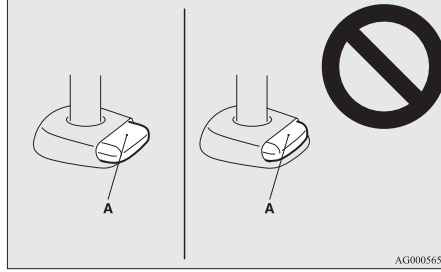
Takmak için

Koltuk kafalığının doğru yöne baktığından emin olun ve ardından ayar düğmesine (A) okla gösterilen yöne bastırarak koltuk kafalığını koltuk sırtlığına takın.

Ayarlama girintilerine sahip kafalık çubuğu (B), ayarlama düğmesindeki (A) deliğe yerleştirilmelidir.

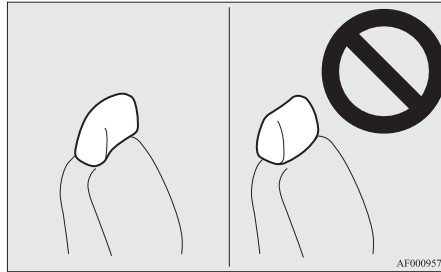
⚠ UYARI

- Yükseklik ayar düğmesinin (A) şekilde gösterildiği gibi doğru ayarlanıp ayarlanmadığını doğrulayın ve koltuk sırtlığından çıkmadığından emin olmak için koltuk kafalığını kaldırın.



⚠ DİKKAT

- Kafalığın şekli ve boyutu, koltuğa bağlı olarak değişir. Daima koltuk için verilen doğru kafalığı kullanın ve kafalığı yanlış yönde takmayın.



Koltuklar ve emniyet kemeri

Bagaj alanı oluşturma

Bagaj alanı oluşturmak için, ikinci ve/veya üçüncü koltukları yatırabilirsiniz.

⚠ UYARI

- Aracı kullanırken ikinci koltuk sırası yatırılmış konumda ise, üçüncü koltuk sırasında birisinin oturmasına izin vermeyin.

⚠ DİKKAT

- Koltuk sırtlığının yüksekliğini açacak şekilde yüklemeyin. Bagajı sağlam bir şekilde bağlayın. Ani frenleme sırasında sabitlenmemiş olan cisimlerin yolcu bölümüne fırlaması nedeniyle ciddi kazalar meydana gelebilir.
- Koltuğu yatırırken veya dik konuma getirirken, elinizi veya bacağınızı sıkıştırılmaya dikkat edin.

NOT:

- Sırtlık açısını her yönden bağımsız bir şekilde ayarlamak mümkündür.

İkinci koltuk sırasının yatırılması

Katlamak için

1. İkinci koltuk kafalıklarını en alçak konuma getirin.
“Koltuk kafalıkları” konusuna bakın; sayfa 2-06.
2. İkinci sıradaki orta koltuğun emniyet kemerini toplayın.
“İkinci sıra orta koltuk 3 noktadan bağlantılı emniyet kemeri” konusuna bakın; 2-14.

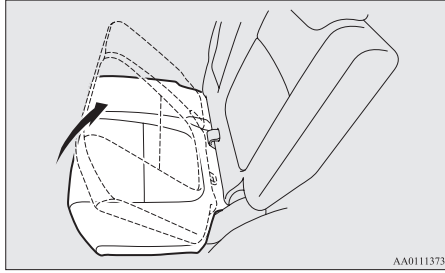
Koltuklar ve emniyet kemerleri

- İkinci koltuk sırası kaydırma fonksiyonu bulunan araçlarda, ikinci koltuk sırasını tamamen geriye kaydırın. "İkinci koltuk sırası" konusuna bakın; sayfa 2-05.

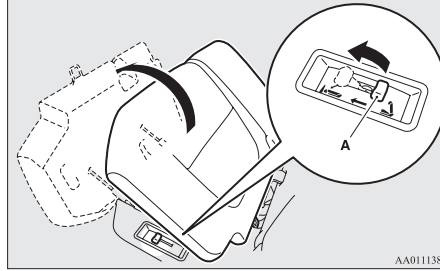
NOT:

- İkinci koltuk sırasını tamamen geriye kaydırmazsanız, koltukları yatıramayabilirsiniz.

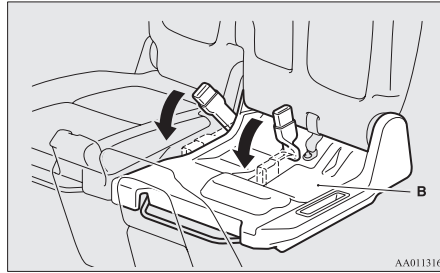
- Koltuk minderinin ön ucunu kaldırın.



- Koltuk minderini öne yatırın. Üçüncü koltuk sırası bulunan araçlarda, kolu (A) bagaj alanı modu konumuna getirin.



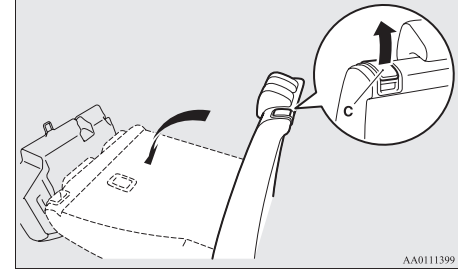
- Emniyet kemeri tokalarını öne katlayın.



⚠ DİKKAT

- Plastik muhafazanın (B) üzerine kimsenin oturmasına veya yük koyulmasına izin vermeyin. Aksi takdirde muhafaza zarar görebilir.

- Kolu (C) kaldırın ve sırtlığı öne yatırın.



⚠ DİKKAT

- Öne yatırılan koltuk minderinin üzerine kimsenin oturmasına izin vermeyin ve yük koymayın. Koltuğun bağlantıları ağırlık nedeniyle bükülebilir ve koltuğun sabitlenmesi imkansız hale gelebilir.

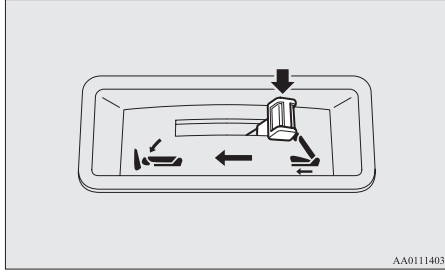
NOT:

- İkinci koltuk sırasının sırtlığını bir defa öne yatırırken, koltuk otomatik olarak bagaj alanı modundan giriş moduna geçer.

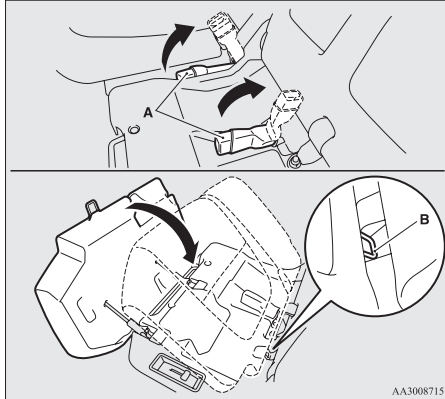
Eski haline getirmek için

- Yerine güvenli bir şekilde kilitleninceye kadar koltuk sırtlığını kaldırın.
- Üçüncü koltuk sırası bulunan araçlarda, kolun giriş modu konumunda olduğundan emin olun.

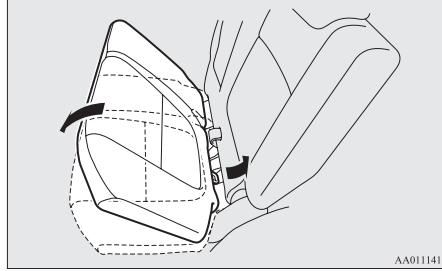
Gerekirse, kolu giriş modu konumuna getirin.



3. Emniyet kemeri tokasını (A) kaldırırken, koltuk minderini yavaşça indirin. Çizimde gösterilen konumda bir kanca (B) bulunduğundan emin olun.



4. Koltuk minderini yerine oturana kadar itin.



5. Emniyet kemeri tokasının koltuk minderini üzerinde olduğundan emin olun.

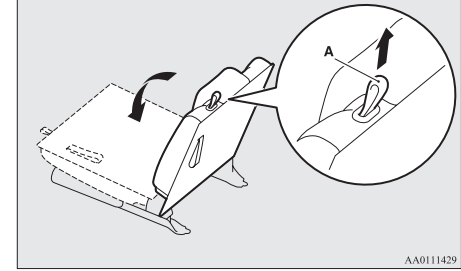
Üçüncü koltuk sırasının yatırılması (7 kişi)

Katlamak için

1. Üçüncü koltuk sırası kafalıklarının en alçak konuma getirin. ("Koltuk kafalıkları" konusuna bakın; sayfa 2-06.)

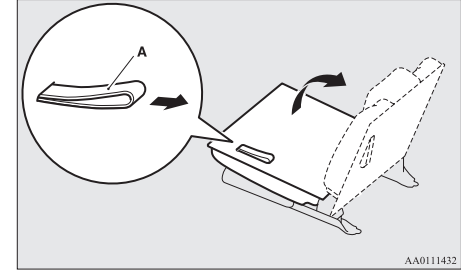
Koltuklar ve emniyet kemeri

2. Tutamağı (A) yukarı çekin ve sırtlığı öne yatırın.



Eski haline getirmek için

1. Tutamağı (A) çekin ve koltuk sırtlığını yerine güvenli bir şekilde kilitlenceye kadar kaldırın. Gerçekten sabit hale geldiğini kontrol etmek için koltuk sırtlığını hafifçe itin.



Koltuklar ve emniyet kemerleri

Düz bir koltuk oluşturulması

Koltuk kafalıkları çıkarılarak ve koltuk sırtlıkları tamamen yatırılarak büyük bir düz koltuk elde edilir.

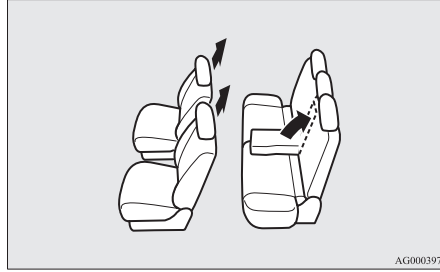
⚠ UYARI

- Düz koltuk üzerinde oturan bir yolcu ile asla aracı sürmeyin. Bu oldukça tehlikelidir.

⚠ DİKKAT

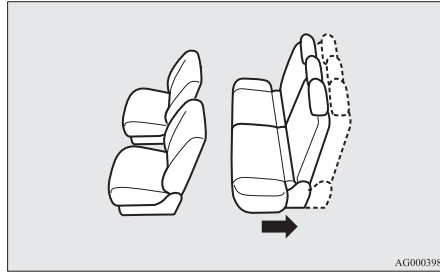
1. Koltuk kafalıklarını ön koltuklardan kaldırın, kolçağı yükseltin ve bagaj örtüsünü kaldırın (mevcut ise).
 2. İkinci koltuk sırasını tamamen geriye kaydırın (ikinci koltuk sırası kaydırma fonksiyonu bulunan araçlar). ("İkinci koltuk sırası" konusuna bakın; sayfa 2-05)
 3. Ön koltukları tamamen öne doğru kaydırın, ardından düz bir yüzey oluşturmak için koltuk sırtlıklarını arkaya doğru yatırın.
 4. İkinci koltuk sırası sırtlıklarını geriye yatırın. ("İkinci koltuk sırası" konusuna bakın; sayfa 2-05)
- Düz bir koltuk elde etmek için aracı güvenli bir yerde durdurun.
 - Doğru ve güvenli bir şekilde çalışması için koltuk ayarının bir yetişkin tarafından veya yetişkinin nezaretinde yapılmasına dikkat edin.
 - Koltuk düz hale getirildikten sonra koltukların üzerinde dolaşmayın.
 - Koltukların güvenli bir şekilde kilitlendiğinden emin olmak için ileri geri oynatmaya çalışın.
 - Koltuk sırtlıklarının üzerinde zıplamayın veya ağır bir darbe vurmeyin.
 - Koltuk sırtlığını yükseltmek için bir elinizi koltuk sırtlığına koyun ve yavaşça yükseltin. Bu işlemi bir çocuğa asla yaptırmayın, yoksa beklenmedik bir kaza olabilir.

("Kafalıklar" (2-06), "Kolçaklar" (2-05) ve "Bagaj örtüsü" (5-71) konularına bakın)



AG0003977

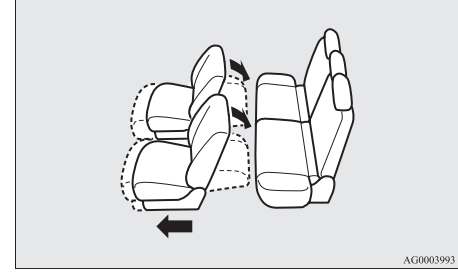
2. İkinci koltuk sırasını tamamen geriye kaydırın (ikinci koltuk sırası kaydırma fonksiyonu bulunan araçlar). ("İkinci koltuk sırası" konusuna bakın; sayfa 2-05)



AG0003980

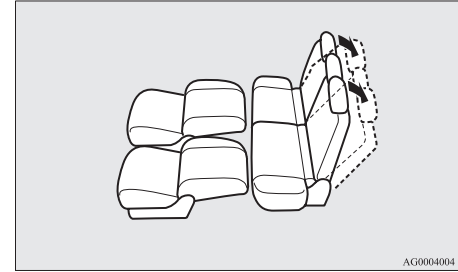
3. Ön koltukları tamamen öne doğru kaydırın, ardından düz bir yüzey oluşturmak için koltuk sırtlıklarını arkaya doğru yatırın.

("Ön koltuklar" konusuna bakın; sayfa 2-03)



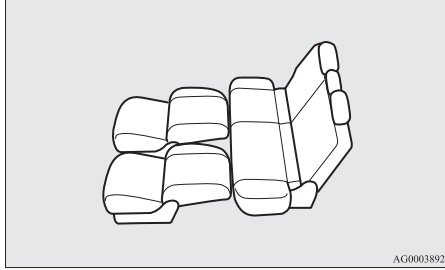
AG0003993

4. İkinci koltuk sırası sırtlıklarını geriye yatırın. ("İkinci koltuk sırası" konusuna bakın; sayfa 2-05)



AG0004004

5. Böylece düz koltuk konfigürasyonu tamamlanır. Koltuğu normal konuma geri getirmek için yukarıdaki işlemleri ters sırayla gerçekleştirin.



Emniyet kemerleri

Bir kaza durumunda sizi ve yolcularınızı korumak için seyir sırasında emniyet kemerlerinin doğru şekilde bağlanması çok önemlidir.

Ön koltukların emniyet kemerlerinde ön gergi sistemi vardır. Bu emniyet kemerleri klasik emniyet kemerleri gibi kullanılır.

“Emniyet kemeri ön gergi sistemi ve kuvvet sınırlayıcı sistemi” konusuna bakın; sayfa 2-15.

UYARI

- Emniyet kemeri, aracı süren veya araçta yolculuk eden herkes ve emniyet kemerini doğru bir şekilde bağlayabilecek kadar büyük tüm çocuklar tarafından bağlanmalıdır. Diğer çocuklar daima uygun çocuk koruma sistemlerini kullanmalıdır.
- Omuz kemerini her zaman omzunuzun ve göğsünüzün üzerinden geçirin. Asla arkanızdan veya kolunuzun altından geçirmeyin.
- Bir emniyet kemeri, yalnızca bir kişi tarafından kullanılabilir. Aksi takdirde tehlikeli olabilir.
- Koltuk sırtlığı tam dik konuma getirilirse, emniyet kemerini bağlayan kişi için en yüksek korumayı sağlar. Koltuk sırtlığı yatırıldığı zaman, özellikle önden darbeli kazalarda yolcunun kemerin altından kayma riski yüksektir ve kayan kemer tarafından veya koltuk sırtlığına ya da ön panele çarparak yaralanabilir.
- Kemeri kullanırken kıvrılmış kısımları düzeltin.

Koltuklar ve emniyet kemerleri

UYARI

- Kullanıcı tarafından emniyet kemeri ayar tertibatlarının boşluğu alma işlemini engelleyici veya emniyet kemeri grubunun boşluğu alacak şekilde ayarlanmasını önleyecek hiçbir değişiklik veya ilave yapılmamalıdır.
- Emniyet kemerini bağlamış olsanız dahi, araç içinde yolculuk ederken kesinlikle kollarınıza veya kucağınıza çocuk almayın. Bu şekilde yapmak bir çarpışma veya ani duruş sırasında çocuğunuzun ciddi veya ölümcül yara alma riskini doğurabilir.
- Emniyet kemerini her zaman rahat bir konuma ayarlayın.
- Kemerin kucak bölümünü daima bacaklarınızın üzerinden geçirin.

3 noktalı emniyet kemeri (acil kilitleme mekanizması ile)

Bu tip emniyet kemeri uzunluk ayarı gerektirmez. Bağlandıktan sonra, kemer kişinin hareketlerine göre kendini ayarlar, fakat ani veya kuvvetli bir darbe sırasında kişinin vücudunu tutmak için otomatik olarak kilitletlenir.

NOT:

- Öne doğru çekerek emniyet kemerinin kilitli olup olmadığını kontrol edebilirsiniz.

Bağlamak için

1. Kemer dilini tutarak kemeri yavaşça çekin.

Koltuklar ve emniyet kemerleri

NOT:

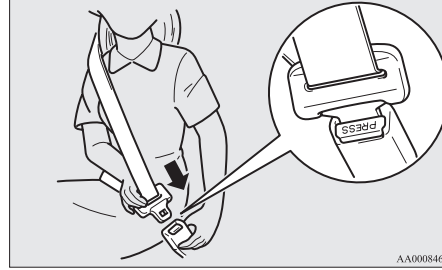
- Emniyet kemeri kilitli konumda iken çekilemediğinde, kemeri bir kez kuvvetlice çekin ve bırakın. Daha sonra kemeri bir kez daha yavaşça çekin.
- 2. Bir “tık” sesi duyuluncaya kadar kemer dilini tokaya sokun.

UYARI

- Kemerin kucak bölümünü kesinlikle karnınızın üzerinden geçirmeyin. Kaza sırasında kemer karnınızın üzerine şiddetle bastırarak yaralanma riskini artırabilir.
- Emniyet kemerlerinin bağlanırken kıvrılmaması gerekir.
- 3. Gevşekliğini istenildiği şekilde ayarlamak için emniyet kemerini biraz çekin.

Çıkarmak için

Kemer dilini tutun ve tokanın üzerindeki düğmeye basın.

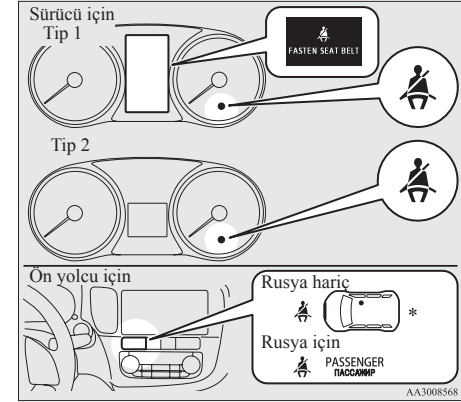


NOT:

- Kemer otomatik olarak toplanırken, kemerin yavaşça toplanması için kemer dilini tutun. Aksi takdirde, aracınız zarar görebilir.

Emniyet kemeri hatırlatma

Sürücü ve ön yolcu koltuğu için



*- Bu uyarı lambası, soldan direksiyonlu araçlar için geçerli durumu gösterir.

Emniyet kemeri bağlı değilken kontak anahtarı “ON” konumuna getirilirse, sürücüye ve ön yolcuya emniyet kemerini bağlanmasını hatırlatmak için uyarı lambası 6 saniye boyunca yanıp söner ve uyarı sesi duyulur.

Araç emniyet kemeri bağlı değilken sürüldüğünde, kemer bağlanana kadar uyarı lambası yanıp söner ve aralıklı bir uyarı sesi verilir. Aynı zamanda, sürücü bilgilendirme ekranında “EMNİYET KEMERİNİ TAKIN” uyarısı gösterilir (yalnızca Tip 1).

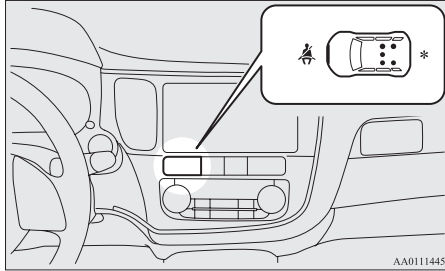
⚠ UYARI

- Lambanın görülmesini güçleştiren bir aksesuar takmayın veya çıkartma yapıştırmayın.

NOT:

- Emniyet kemeri hala bağlanmamışsa, araç duruştan sonra hareket etmeye başladığında uyarı lambası yanar ve uyarı sesi duyulur.
- Ön yolcu koltuğu için uyarı fonksiyonu sadece koltukta bir insan oturuyorken çalışır.
- Ön yolcu koltuğu üzerine bagaj yerleştirilirse, koltuk minderindeki bir sensör, bagajın ağırlığına ve konumuna bağlı olarak bir uyarı sesi duyulmasına ve uyarı lambasının yanmasına neden olabilir.

Arka yolcu koltukları için*



*- Bu uyarı lambası, 7 koltuklu araçlar için geçerli durumu gösterir.

Bir emniyet kemeri bağlı değilken kontak anahtarı "ON" konumuna veya çalışma modu ON konumuna getirilirse, uyarı lambası yaklaşık 30 saniye boyunca yanarak arka yolculara emniyet kemerlerini bağlamalarını hatırlatır.

Emniyet kemeri bağlı değilken araç sürülürse, uyarı lambaları yaklaşık 30 saniye daha yanar. (Lambanın yanması, sadece araç ilk hareket etmeye başladığında hala emniyet kemeri bağlı değilse gerçekleşir.) Emniyet kemeri bağlandığında uyarı lambası söner.

⚠ UYARI

- Lambanın görülmesini güçleştiren bir aksesuar takmayın veya çıkartma yapıştırmayın.

NOT:

- Uyarı lambası, arkada hiç kimse oturmuyor olsa dahi yanar.
- Araç kullanılıyorken bir emniyet kemeri bağlı değilse, uyarı sesi yaklaşık olarak 1 saniye için duyulacak ve uyarı lambası 30 saniye için yanacaktır. Aynı zamanda, emniyet kemerinin bağlı olmadığı koltuğu gösteren uyarı lambası yanar.
- Araç hareket etmiyorken emniyet kemerleri önce bağlanmış fakat sonra çıkarılmışsa, ve araç emniyet kemeri bağlı değilken kullanılırsa, uyarı lambası tekrar 30 saniyelğine yanacaktır.

Koltuklar ve emniyet kemerleri

Ayarlanabilir emniyet kemeri bağlantısı (ön koltuklar)

Emniyet kemeri bağlantı yüksekliği ayarlanabilir. Emniyet kemeri bağlantısını kilit mandalı (A) basılı iken aşağı hareket ettirin. Bağlantıyı yukarı kaldırmak için kilit mandalına (A) basmadan kaydırın.



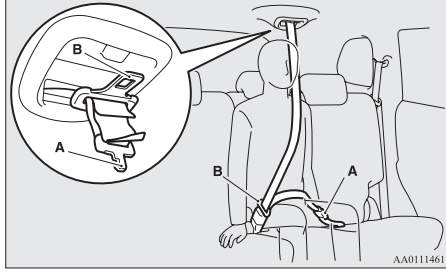
⚠ UYARI

- Emniyet kemeri bağlantısını ayarlarken emniyet kemeri omzunuza tam olarak temas edecek fakat boynunuza değmeyecek şekilde yeterince yüksek bir konuma ayarlayın.

Koltuklar ve emniyet kemerleri

İkinci sıra orta koltuk 3 bağlantılı emniyet kemeri

İkinci sıra orta koltuk 3 bağlantılı emniyet kemeri, çizimde gösterildiği gibi doğru şekilde bağlanmalıdır.



2

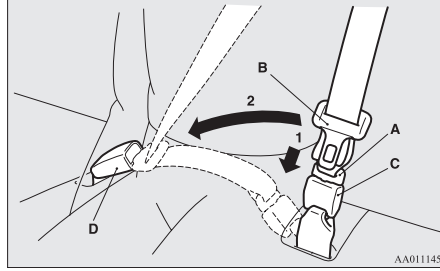
⚠ UYARI

- Her iki kemer dilini (A ve B) doğru şekilde taktığınızdan emin olun. Bunu yapmanız, emniyet kemerinin koruma işlevini önemli ölçüde azaltabilir ve bir çarpışma veya ani duruş sırasında ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Bağlamak için

1. Tokayı (C) koltuk sırtlığından çekin.
2. Emniyet kemerini çekin ve küçük dili (A) tokaya (C) takın.

3. Kemer dilini (B) tokaya (D) takın.



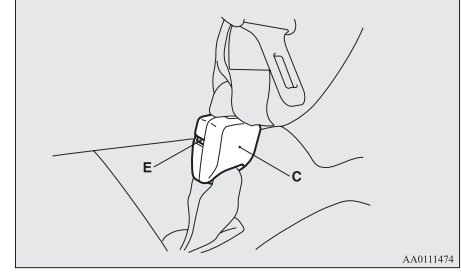
4. Gevşekliğini istenildiği şekilde ayarlamak için emniyet kemerini biraz çekin.

Çıkarmak için

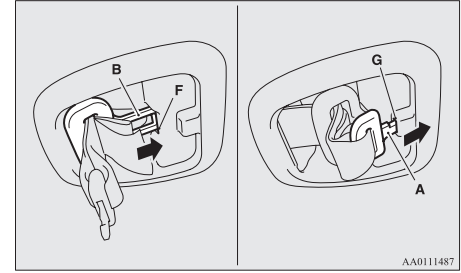
1. Kemer dilini tutun ve tokanın üzerindeki düğmeye basın.

NOT:

- Kemer otomatik olarak toplanırken, kemerin yavaşça toplanması için kemer dilini tutun. Aksi takdirde, aracınız zarar görebilir.
- Tokayı (C) açmak için, ince uçlu bir nesne (anahtar, vb.) ile düğmeye (E) basın.



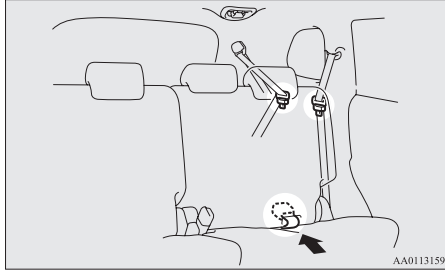
2. Emniyet kemeri tamamen toplandıktan sonra, kemer dilini (B) üst yarığa (F) ve küçük kemer dilini (A) alt yarığa (G) sokun.



3. Emniyet kemeri tokasını, muhafaza cebine yerleştirin. (Bir sonraki sütuna bakın.)

İkinci ve üçüncü emniyet kemerinin saklanması

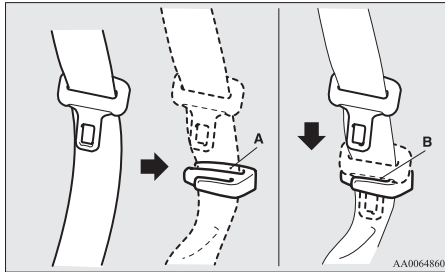
Emniyet kemerini, kullanılmıyorken şekilde gösterildiği gibi saklayın.



Emniyet kemeri dilinin saklanması

Yan koltuk

Emniyet kemerini arka yarıktan (A) geçirdikten sonra, dili öndeki yarığa (B) sokun.



Hamile bayan güvenlik sistemi

⚠ UYARI

- Emniyet kemerleri hamile kadınlar dahil herkes içindir. Hamile kadınların uygun emniyet kemerlerini kullanması gerekir. Bu hem kadına ve hem de doğmamış çocuğa bir zarar gelme tehlikesini azaltır. Kucak kemeri belden değil, üst bacak üzerinden olabildiğince rahat geçecek bir şekilde bağlanmalıdır. Sorularınız varsa doktorunuza danışın.

Koltuklar ve emniyet kemerleri

Emniyet kemeri ön gergi sistemi ve kuvvet sınırlayıcı sistem

Sürücü koltuğu ve ön yolcu koltuğunun her ikisinde de ön gerdirici sistemli emniyet kemeri bulunmaktadır.

Ön gergi sistemi

Kontak anahtarı veya çalışma modu aşağıda belirtilen durumlardaysa, sürücüyü ve/veya ön yolcu yaralayacak ölçüde ciddi bir ön darbe veya yan darbe olması halinde (SRS yan hava yastıkları ve SRS perde hava yastıkları ile donatılmış araçlarda), ön gergi sistemi ilgili emniyet kemerlerini ani bir şekilde geri çekerek, emniyet kemerlerinin etkinliğini en üst düzeye çıkarır.

[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]
Kontak anahtarı “ON” veya “START” konumundaysa.

[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar]
Çalışma modu ON konumundaysa.

⚠ UYARI

- Ön gergili emniyet kemerinizden en iyi sonuçları almak için koltuğunuzu doğru şekilde ayarladığımızı kontrol edin ve kemerinizi uygun şekilde bağlayın.

Koltuklar ve emniyet kemerleri

⚠️ DİKKAT

- Ön gerdiricili emniyet kemerlerinin veya döşeme konsolunun yakınına müzik sistemi takılması veya bunların onarımı MIT-SUBISHI MOTORS talimatlarına göre yapılmalıdır. Yapılacak iş ön gergi sistemini etkileyebileceğinden bu önemlidir.
- Aracınızı hurdaya çıkarmanız gerekiyorsa lütfen TEMSA yetkili servisine danışın. Ön gergili emniyet kemerleri beklenmedik bir şekilde çalışarak yaralanmalara neden olabileceğinden, bu şekilde davranılması önemlidir.

2

NOT:

- Ön gergili emniyet kemerleri araçta ciddi bir darbe olması durumunda emniyet kemerleri bağlı değilken dahi devreye girer.
- Ön gergili emniyet kemerleri sadece bir kez çalışmak üzere tasarlanır. Ön gerdiricili emniyet kemerleri devreye girdikten sonra, TEMSA yetkili servisinde yenileri ile değiştirilmelidir.

SRS uyarısı

Aynı uyarı lambası/göstergesi SRS hava yastıkları ve ön gerdiricili emniyet kemerleri tarafından paylaşılır. "SRS uyarı lambası/göstergesi" konusuna bakın; sayfa 2-34.

Kuvvet sınırlama sistemi

Bir çarpışma durumunda her kuvvet sınırlama sistemi yolcuya gelen darbeyi en aza indirmek için emniyet kemerine uygulanan yükü etkin bir şekilde emer.

Çocuk koltuğu

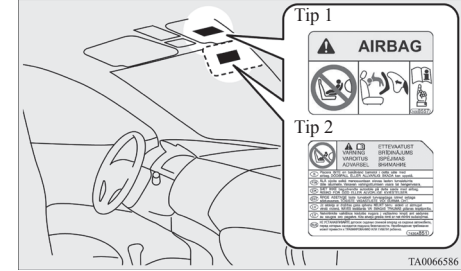
Aracınızda çocuk varsa, her zaman çocuğun ölçülerine uygun bir çocuk koltuğu kullanmanız gerekir. Bu, çoğu ülkelerde yasal olarak istenmektedir. Aracı kullanırken ön koltukta çocuk oturması ile ilgili düzenlemeler ülkeden ülkeye değişebilir. Bulduğunuz ülkenin yasalarına göre davranmanızı öneririz.

⚠️ UYARI

- Mümkünse çocukları arka koltuğa oturun. Kaza istatistiklerine göre çocukların arka koltukta gerekli şekilde emniyete alınarak oturtulmaları, ön koltukta oturtulmalarına göre daha güvenlidir.
- Çocuğu kollarınızda tutmak çocuk koltuğunun yerini alamaz. Uygun bir çocuk koltuğunun kullanılmaması çocukta ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir.
- Her çocuk koltuğu veya bağlantısı sadece bir çocuk tarafından kullanılmalıdır.
- Arka koltuğa çocuk koltuğu takarken, ön koltuk sırtlıklarının çocuk koltuğu sistemine dokunmasına izin vermeyin. Aksi takdirde sert frenlemede veya bir çarpışma halinde çocuk ciddi bir şekilde yaralanabilir.

Ön yolcu hava yastığı olan araçlarda çocuk koltuğunun takılması için dikkat edilmesi gerekenler

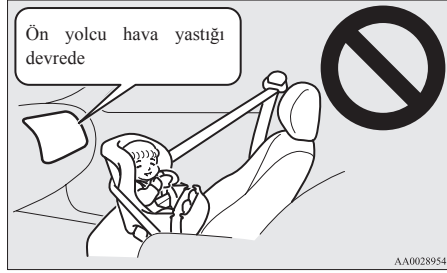
Burada gösterilen etiket ön yolcu için hava yastığı olan araçlara yapıştirilmiştir.



⚠️ UYARI

- Son Derece Tehlikeli!
Önündeki hava yastığı AKTİF olan bir koltuğa, KESİNLİKLE arkaya doğru bakan bir çocuk koltuğu yerleştirmeyin. Aksi takdirde çocuk ÖLÜMCÜL veya AĞIR YARALANABİLİR.

Arka koltukta arkaya bakan çocuk koltukları kullanım veya ön yolcu hava yastığını açma-kapama düğmesi ile devreden çıkarın. ("Hava yastığının devreden çıkarılması" konusuna bakın; sayfa 2-28)

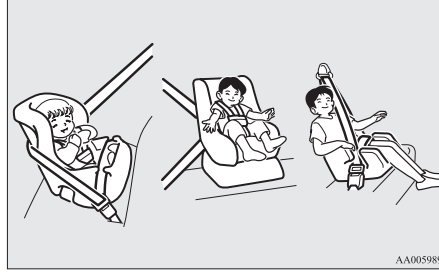


⚠ UYARI

- Ön yolcu hava yastığı devreden çıkarılmıyorsa ön yolcu koltuğunda **ARKAYA BAKAN BİR ÇOCUK KOLTUĞU KULLANILMAMALIDIR**. Şişen hava yastığının kuvveti çocuğun ölümüne veya ciddi bir şekilde yaralanmasına neden olabilir. Arkaya bakan bir çocuk koltuğu sadece arka koltukta kullanılmalıdır.
- **YÜZÜ ÖNE BAKAN BİR ÇOCUK KOLTUĞU** mümkünse arka koltuğa takılmalıdır; ön koltukta kullanılacaksa ön yolcu hava yastığı açma-kapama düğmesini kapalı konuma getirin. Bu yapılmazsa çocuğun ölümüne veya ciddi şekilde yaralanmasına neden olabilir.

Bebekler ve küçük çocuklar

Aracınızda bebekler ve küçük çocuklarla yolculuk yaparken aşağıdaki talimatlara uyun.



Talimatlar:

- Küçük bebekler için bir bebek taşıyıcı kullanılmalıdır. Koltuğa oturtulduğu zaman boyu kısa olduğu için emniyet kemeri yüzüne veya boğazına gelen küçük çocuklar çocuk koltuğuna oturtulmalıdır.
- Çocuk koltuğu çocuğun kilosuna ve boyuna uygun olmalıdır ve aracıya uymalıdır. Daha yüksek derecede güvenlik için: **ÇOCUK KOLTUĞU ARKA KOLTUĞA TAKILMALIDIR**.

NOT:

- Çocuk koltuğu satın almadan önce yerine uyduğundan emin olmak için arka koltuğa takarak deneyin. Emniyet kemerinin tokalarının yeri ve koltuk minderinin şekli nedeniyle bazı üreticilerin çocuk koltuklarını güvenli bir şekilde takmak zor olabilir. Çocuk koltuğu emniyet kemeri sıkıldıktan sonra koltuk minderi üzerinde ileri doğru veya her iki yana kolayca çekilebiliyorsa başka bir üreticinin çocuk koltuğunu seçin.

⚠ UYARI

- Çocuk koltuğunu takarken çocuk koltuğunu üreten firmanın talimatlarına uyun. Bu yapılmazsa çocuğunuz ciddi veya ölümcül yaralar alabilir.
- Taktıktan sonra olumlu bir şekilde sabitlendiğini görmek için çocuk koltuğunu ileriye ve geriye doğru ve yanlara itin ve çekin. Çocuk koltuğu güvenli bir şekilde takılmazsa, kaza veya ani duruşlarda çocuğun veya diğer yolcuların yaralanmasına neden olabilir.
- Çocuk koltuğu kullanılmadığı zaman bir kaza sırasında çocuk koltuğunun aracın içinde sağa sola savrulmasını önlemek için çocuk koltuğunu emniyet kemeri ile sabitleyin veya araçtan çıkarın.

Araçtaki oturma konumuna ve çocuk koltuğuna bağlı olarak çocuk koltuğu aşağıdaki iki konumdan birisi kullanılarak bağlanabilir:

Koltuklar ve emniyet kemerleri

- YALNIZCA çocuk koltuğunda ISOFIX bağlantıları varsa, arka koltuktaki alt bağlantı noktalarına (sayfa 2-23).
- Emniyet kemerine (sayfa 2-24).

Büyük çocuklar

Çocuk koltuğuna oturamayacak kadar büyük çocuklar arka koltuğa oturtulmalı ve kombine kucak omuz kemeri bağlanmalıdır.

Kemerin kucak kısmı karından olabildiğince aşağıya, kalça kemiğinin üst kısmının altına gelecek şekilde uygun bir konumda olmalıdır. Aksi takdirde bir kaza sırasında kemer çocuğun karnını zorlayarak yaralanmasına neden olabilir.

Çeşitli ISOFIX konumları için uygunluk

| Ağırlık grubu | Ölçü sınıfı | Sabitleme parçası | Araç ISOFIX konumları |
|-------------------|-------------|-------------------|-------------------------------------|
| | | | İkinci Dış |
| portbebe | F | ISO/L1 | X |
| | G | ISO/L2 | X |
| 0 -10 kg'a kadar | E | ISO/R1 | X |
| 0+ -13 kg'a kadar | E | ISO/R1 | IL* ¹ , IL* ² |
| | D | ISO/R2 | X |
| | C | ISO/R3 | X |
| I -9 ile 18 kg | D | ISO/R2 | X |
| | C | ISO/R3 | IL* ³ |
| | B | ISO/F2 | IUF |
| | B1 | ISO/F2X | IUF, IL* ⁴ |
| | A | ISO/F3 | IUF, IL* ⁵ |
| II -15 ile 25 kg | | | X |
| III -22 ile 36 kg | | | X |

 **DİKKAT**

- Çocuk koltuğu takarken, koltuk kafalığının çocuk koltuğuna temas ederek onu kaldırmasını ya da yüksekliğini bozmasını engelleyin.
- Bir çocuk koltuğu takarken, ikinci koltuk sırasını en geri konuma getirin (kaydırılabilir ikinci koltuk sırası bulunan araçlar), sırtlıklarını en geri konumdan 4 kademe öne yatırın.

Yukarıdaki tabloda bulunan harflerin anlamları:

- IUF- Bu ağırlık grubunda kullanım için onaylanmış üniversal kategorideki öne bakan ISOFIX çocuk koltuğu sistemleri için uygundur.
- IL- Aşağıdaki listede verilen ISOFIX çocuk koltukları için uygundur (MITSUBISHI MOTORS orijinal parçaları).
- X- ISOFIX konumu bu ağırlık grubundaki ISOFIX çocuk koltukları için uygun değildir.

Koltuklar ve emniyet kemerleri

IL (Orijinal parça bilgileri)

| | Orijinal parça No. | ECE No. |
|----|---|-------------|
| *1 | MZ314393 (Çocuk koltuğu sistemi), MZ314394 (ISOFIX taban) | E1-04301146 |
| *2 | MZ314393 (Çocuk koltuğu sistemi)#1, MZ314394 (ISOFIX taban) | E1-04301146 |
| *3 | MZ314390E (Doğu bölgesi için çocuk koltuğu sistemi), MZ314390CS (Orta-Güney bölgesi için çocuk koltuğu sistemi), MZ314390N (Kuzey bölgesi için çocuk koltuğu sistemi), MZ314417 (TÜM bölgeler için arkaya bakan ISOFIX tabanı) | E4-04443718 |
| *4 | MZ313045 | E1-04301133 |
| *5 | MZ314390E (Doğu bölgesi için çocuk koltuğu sistemi), MZ314390CS (Orta-Güney bölgesi için çocuk koltuğu sistemi), MZ314390N (Kuzey bölgesi için çocuk koltuğu sistemi), MZ314416 (TÜM bölgeler için öne bakan ISOFIX tabanı) | E4-04443718 |

#1:Piyasaya 2012 yılının ortalarında çıkacak

NOT:

- MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. önceden bildirmeksizin değişiklik yapma hakkını saklı tutar. Ayrıntılı bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurun.

Çeşitli oturma konumları ile ilgili uygunluk

| Ağırlık grubu | Oturma konumu | | | | | |
|---------------|--------------------|---|---|--|-----------------------------------|-----------------------------------|
| | Ön yolcu | | İkinci Dış | İkinci Merkez | Üçüncü | |
| | Etkin Hava yastığı | Devre dışı bırakılan Hava yastığı ^{#1} | | | | |
| 0 | -10 kg'a kadar | X | X | U | X | X |
| 0+ | -13 kg'a kadar | X | L ^{*1} , L ^{*2} | U, L ^{*1} , L ^{*2} | X | L ^{*1} , L ^{*2} |
| I | -9 ile 18 kg | X | L ^{*3} , L ^{*4} , L ^{*5} | U, L ^{*3} , L ^{*4} , L ^{*5} | L ^{*3} , L ^{*5} | L ^{*4} , L ^{*5} |
| II | -15 ile 25 kg | X | L ^{*6} | U, L ^{*6} | X | X |
| III | -22 ile 36 kg | X | L ^{*6} | U, L ^{*6} | X | X |

#1: Ön yolcu hava yastığının açma/kapama düğmesi ile devre dışı bırakılmış ön yolcu hava yastığı

 **DİKKAT**

- Çocuk koltuğu takarken, koltuk kafalığının çocuk koltuğuna temas ederek onu kaldırmaması ya da yüksekliğini bozmasını engelleyin.

Yukarıdaki tabloda bulunan harflerin anlamları:

- U- Bu ağırlık grubunda kullanılmaya uygun olduğu onaylanmış "üniversal" koltuk kategorilerine uygundur.
- L- Aşağıdaki listede verilen ISOFIX çocuk koltukları için uygundur (MITSUBISHI MOTORS orijinal parçaları).
- X- Koltuk konumu bu ağırlık grubundaki çocuklar için uygun değildir.

Koltuklar ve emniyet kemerleri

L (Orijinal parça bilgileri)

| | Orijinal parça No. | ECE No. |
|----|---|-------------|
| *1 | MZ314393 | E1-04301146 |
| *2 | MZ314509#2 | E1-04301146 |
| *3 | MZ313045 | E1-04301133 |
| *4 | MZ314390E (Doğu bölgesi için), MZ314390CS (Orta-Güney bölgesi için), MZ314390N (Kuzey bölgesi için) | E4-03443416 |
| *5 | MZ314451 | E1-04301203 |
| *6 | MZ314250 | E1-04301169 |

#2:Piyasaya 2012 yılının ortalarında çıkacak

NOT:

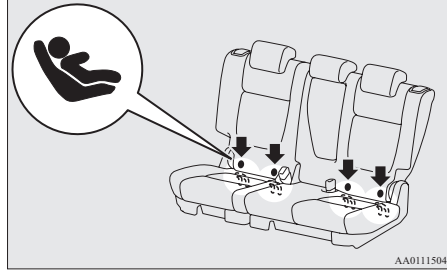
- “0 ile 10 kg arası” Ağırlık Grubu için MITSUBISHI MOTORS orijinal parçası yoktur.

MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. önceden bildirmeksizin değişiklik yapma hakkını saklı tutar.
Ayrıntılı bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurun.

Alt bağlantı noktasına (ISOFIX çocuk koltuğu bağlantıları) ve çocuk koltuğu bağlantı noktalarına bir çocuk koltuğu takılması

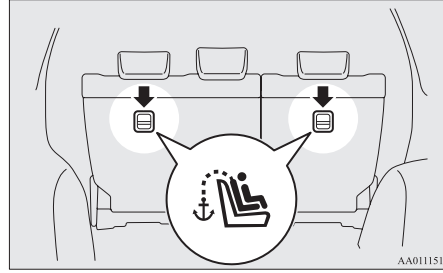
Alt tespit yeri

Aracınızın ikinci koltuk sırasında ISOFIX bağlantılı çocuk koltuğunu bağlamak için alt bağlantı noktaları bulunmaktadır.



Çocuk koltuğu bağlantı noktası

İkinci koltuk sırası sırtlıklarının arkasında, 2 adet çocuk koltuğu sabitleme noktası vardır. Bu sabitleme noktaları çocuk güvenlik sisteminin bağlantı kayışlarının istenilen oturma konumuna göre bağlanması içindir.



⚠ UYARI

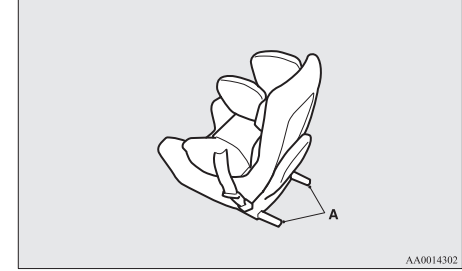
- Çocuk koltuğu sabitleme yerleri sadece doğru şekilde takılmış çocuk koltuklarını taşıyacak şekilde tasarlanır. Hangi koşullarda olursa olsun bunlar yetişkinlerin emniyet kemerleri, kablo sistemi veya araç ile ilgili diğer parça veya donanımların tutturulması için kullanılamaz.

ISOFIX bağlantılı çocuk koltuğu

Çocuk koltuğu sadece alt bağlantı noktaları içeren koltuklar için tasarlanır. Çocuk koltuğunu alt bağlantı noktalarını kullanarak bağlayın.

Koltuklar ve emniyet kemerleri

Çocuk koltuğunu aracın emniyet kemerini kullanarak bağlamak gerekli değildir.



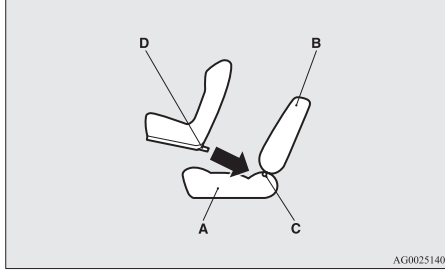
A: Çocuk koltuğu bağlantıları

Takmak için

1. Bağlantı elemanlarını içindeki veya çevresindeki yabancı maddeleri temizleyin ve aracın emniyet kemerinin normal muhafaza yerinde olduğunu kontrol edin.
2. Koltuk minderi (A) ile koltuk minderi arasındaki aralığı (B) alt bağlantıyı yerleştirmek için elinizle biraz açın.
3. Kolay erişim için, koltuk sırtlığı arkaya yatırılabilir. Çocuk koltuğunun bağlantılarını (D) çocuk koltuğu üreticisi tarafından verilen talimatlara göre alt bağlantının (C) içerisine itin.

Koltuklar ve emniyet kemerleri

Yerine sabitlendikten sonra, koltuk sırtlığını en geri konumundan 4 kademe öne yatırın.



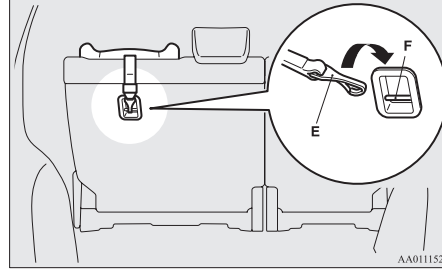
- A: Araç koltuk minderi
B: Araç koltuk sırtlığı
C: Alt bağlantı
D: Konektör

⚠ DİKKAT

- Çocuk koltuğu takarken, koltuk kafalığının çocuk koltuğuna temas ederek onu kaldırmasını ya da yüksekliğini bozmasını engelleyin.

Çocuk koltuğu sisteminiz bir bağlama kayışı gerektiriyorsa, kayışı dördüncü ve beşinci adımlara uygun olarak bağlayın.

4. Çocuk koltuğunu takmak istediğiniz yerdeki koltuk kafalığını çıkarın.
5. Çocuk koltuğu üst bağlantı kancasını (E) tespit braketine (F) takın ve sağlam bir şekilde bağlanıncaya kadar üst bağlantı kayışını gerdirin.



NOT:

- Bağlantı kayışı kancasını tutturmakta güçlük çekiyorsanız, kancayı yana çevirin.
6. Koltuğun sabitlendiğinden emin olmak için her yönde itin ve çekin.

Çıkarmak için

Çocuk koltuğunu üreticisi tarafından sağlanan talimatlara göre çıkarın.

Bir çocuk koltuğunun 3 noktalı emniyet kemeriyle sabitlenmesi (acil kilitleme mekanizması ile)

Takılması:

1. Çocuk koltuğunu koltuğa yerleştirin.
2. Çocuk koltuğu üreticisinin talimatlarını takip ederek emniyet kemerini çocuk koltuğundan geçirin ve kemer tokasını yuvaya takın.

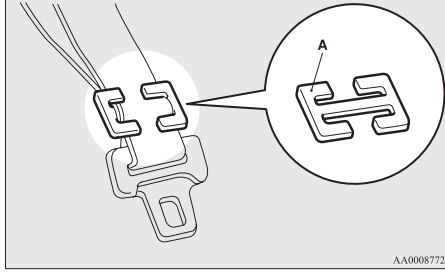
⚠ DİKKAT

- Çocuk koltuğu takarken, koltuk kafalığının çocuk koltuğuna temas ederek onu kaldırmasını ya da yüksekliğini bozmasını engelleyin.

3. Kemer ayarlama özelliğinden faydalanarak kemeri çekin ve kucak kemerinin tüm boşluğunu giderin.
3 noktada bağlantılı tip emniyet kemerinin uzunluğunu ayarlamaya gerek yoktur; boşluğu, kilitleme klipsini kullanarak giderin.
4. Çocuğu koltuğa oturtmadan önce, yerine sağlam bir şekilde sabitlendiğini kontrol etmek için koltuğu her yöne doğru çekin. Bu işlemi her kullanımdan önce tekrarlayın.

⚠ UYARI

- Bazı tip çocuk koltuklarında çarpışma veya ani manevra sırasında kişisel yaralanmayı önlemek için kilitleme klipsi (A) kullanılmalıdır.
Çocuk koltuğu üreticinin talimatlarına göre takılmalı ve kullanılmalıdır.
Çocuk koltuğu çıkarılırken kilitleme klipsi sökülmelidir.



Emniyet kemerinin kontrolü

Emniyet kemerinde kesik, aşınma veya yıpranma ve metalik parçalarda çatlama veya deformasyon olup olmadığını kontrol edin. Bozukluk varsa emniyet kemerini değiştirin.

Kirlenen bir emniyet kemerini doğal deterjan ile ılık suda temizleyin. Suyla duruladıktan sonra gölgede kurumaya bırakın. Özelliklerini etkileyeceğinden emniyet kemerini çamaşır suyu ile beyazlatmaya veya tekrar boyamaya çalışmayın.

⚠ UYARI

- **Bir çarpışmadan sonra geri alma mekanizması ve bağlantı donanımı dahil olmak üzere tüm emniyet kemeri grubunun kontrol edilmesini öneririz. Çarpışmanın önemsiz olduğu ve emniyet kemerinde bir hasar görülmediği ve normal bir şekilde çalışmaya devam ettiği durumlar dışında bir çarpışma sırasında kullanılan emniyet kemeri grubunun değiştirilmesini öneririz.**
- **Emniyet kemeri grubunun bir parçasını değiştirmeye veya onarmaya çalışmayın; bu işlemin bir TEMSA yetkili servisi tarafından yapılmasını öneririz. Hatalı onarım veya değiştirme, emniyet kemeri etkinliğinin azalması sonucu bir çarpışma sırasında ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.**
- **Ön gergi devreye girdiğinde bir daha tekrar kullanılamaz. Geri çekme mekanizması ile birlikte değiştirilmesi gerekir.**

Koltuklar ve emniyet kemerleri

Yardımcı güvenlik sistemi (SRS)-hava yastığı

SRS hava yastıkları ile ilgili bilgiler içerisinde sürücü ve ön yolcu hava yastıkları, sürücü diz hava yastığı, yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları ile ilgili bilgiler de vardır.

SRS sürücü ve ön yolcu hava yastıkları, bu konumlarda oturan kişileri orta ve şiddetli önden çarpışmalarda baş ve göğüs yaralanmalarına karşı koruyarak, sürücü ön yolcu emniyet kemeri sistemlerinin korunması için ek koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır.

SRS sürücü diz hava yastığı (mevcut ise) sürücü emniyet kemeri sisteminin korunmasını desteklemek üzere tasarlanmıştır. Sürücünün bacaklarının alt kısımlarının ileri hareketini azaltır ve orta ve sert şiddetli önden çarpışmalarda bütün vücudun korunma seviyesini artırır.

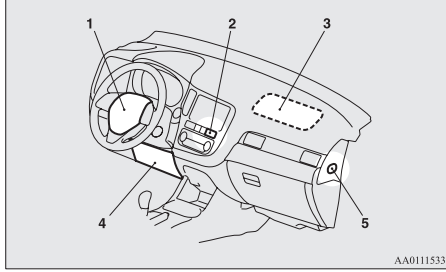
SRS yan hava yastıkları (mevcut ise) belirli orta derecede ve şiddetli olarak yandan gelen çarpımlar sonucu göğüs ve karından yaralanmalara karşı sürücü ve ön yolcu için uygun şekilde bağlanmış emniyet kemerlerinin sağladığı korumaya ek bir koruma sağlayacak şekilde tasarlanır.

SRS perde hava yastıkları (mevcut ise) belirli orta derecede ve şiddetli olarak yandan gelen çarpımlar sonucu kafadan yaralanmalara karşı sürücü ve yolcu için uygun şekilde bağlanmış emniyet kemerlerinin sağladığı korumaya ek bir koruma sağlayacak şekilde tasarlanır.

SRS hava yastıkları, emniyet kemerinin yerine geçemez. Her türlü çarpışmaya ve kazaya karşı maksimum koruma sağlamak için yolcular dahil araçta bulunanların tamamının ve sürücünün emniyet kemerlerini bağlaması gerekir.

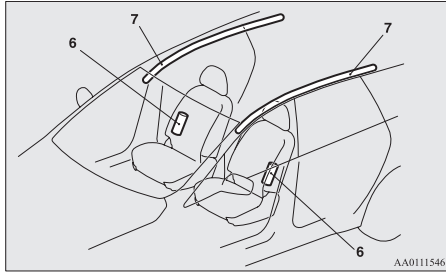
Koltuklar ve emniyet kemerleri

Yardımcı güvenlik sistemi nasıl çalışır SRS'de şu parçalar vardır:



AA0111533

- 1- Hava yastığı modülü (Sürücü)
- 2- Ön yolcu hava yastığı göstergesi
- 3- Hava yastığı modülü (Yolcu)
- 4- Sürücü diz hava yastığı modülü*
- 5- Ön yolcu hava yastığı açma-kapama düğmesi



AA0111546

- 6- Yan hava yastığı modülleri*
- 7- Perde hava yastığı modülleri

Hava yastıkları, sadece kontak anahtarı ve çalışma modunun aşağıda belirtilen konumlarda olması durumunda çalışır.

[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]
Kontak anahtarı "ON" veya "START" konumundayrsa.

[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar]
Çalışma modu ON konumundayrsa.

Hava yastıkları şişerken ani, yüksek bir ses meydana gelir ve biraz duman ve toz ortaya çıkar, bu durum sağlık açısından zararlı değildir ve araçta bir yangın olduğunu göstermez. Solunum yollarında rahatsızlığı bulunanlar şişmenin sağlanmasında kullanılan kimyasal maddelerden geçici olarak rahatsız olabilirler; camları açmanız güvenli ise hava yastığı şiştikten sonra camları açın.

Hava yastıkları şiştikten sonra büyük bir hızla iner, bu nedenle görüş alanınızı kapatma tehlikesi azdır.

⚠ DİKKAT

- Hava yastıkları son derece hızlı şişer. Belirli durumlarda şişen hava yastığına temas edilmesi tahriş, hafif kesikler, zedelenme ve benzeri şekilde sonuçlanabilir.

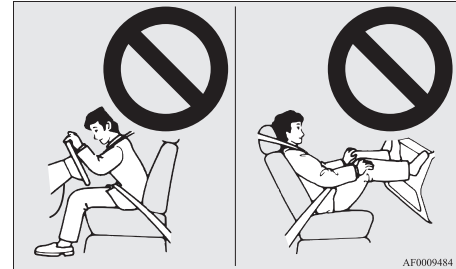
⚠ UYARI

- **KOLTUKTA DÜZGÜN BİR ŞEKİLDE OTURULMASI ÇOK ÖNEMLİDİR.**

Hava yastığı şişerken direksiyona veya gösterge paneline çok yakın olan yolcu veya sürücü ölebilir veya ciddi şekilde yaralanabilir. Hava yastığı büyük bir kuvvetle ve çok hızlı şişer.

Sürücü veya ön yolcu düzgün oturmuyorsa ve emniyet kemerini bağlamıyorsa, hava yastıkları sizi gerektiği gibi korumayabilir ve şiştiği zaman ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir.

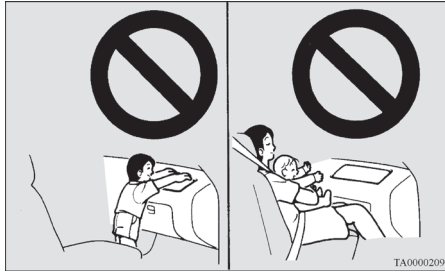
- Bacaklarınızın alt kısımları gösterge paneline çok yakın şekilde ya da başınızı veya göğsünüzü direksiyona ya da gösterge paneline yakın bir şekilde tutarak koltuğun kenarına oturmayın. Ayağınızı veya bacağınızı gösterge paneline dayamayın.
- Tüm bebekleri ve küçük çocukları arka koltuğa ve uygun çocuk koltuğu kullanarak güvenli bir şekilde oturtun. Bebekler ve çocuklar için arka koltuk en güvenli yerdir.



AF0009484

⚠ UYARI

- Bebekler ve küçük çocuklar kesinlikle gösterge panosunun yanında, ayakta veya kollarınızda veya kucağınızda olmamalıdır. Hava yastığının şişmesi dahil çarpışma sırasında çocuklar ciddi bir şekilde yaralanabilir veya ölebilir. Çocuklar düzgün bir şekilde arka koltukta uygun bir çocuk koltuğuna oturtulmalıdır. Bu kullanma kılavuzunun “Çocuk koltuğu” konusuna bakın.

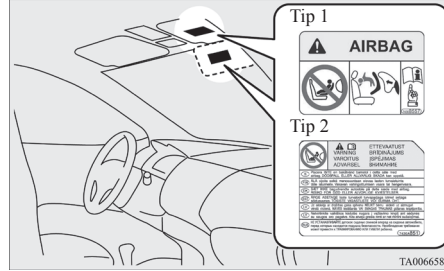


⚠ UYARI

- Daha büyük çocuklar gerekiyorsa özel bir koltukla arka koltukta oturmalı ve emniyet kemeri düzgün bir şekilde bağlanmalıdır.

Ön yolcu hava yastığı olan araçlarda çocuk koltuğunun takılması için dikkat edilmesi gerekenler

Burada gösterilen etiket ön yolcu için hava yastığı olan araçlara yapıştırılmaktadır.



⚠ UYARI

- Son Derece Tehlikeli! Önündeki hava yastığı AKTİF olan bir koltuğa, KESİNLİKLE arkaya doğru bakan bir çocuk koltuğu yerleştirmeyin. Aksi takdirde çocuk ÖLÜMCÜL veya AĞIR YARALANABİLİR.

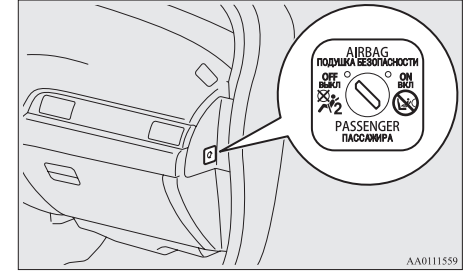
Ön yolcu hava yastığı açma-kapama düğmesi

Ön yolcu hava yastığı açma-kapama düğmesi, ön yolcu hava yastığını devreden çıkarmak için kullanılabilir. Ön yolcu koltuğundan başka bir yere takılmayan, arkaya bakan bir çocuk koltuğuna sahipseniz, çocuk koltuğunu kullanmadan önce ön yolcu hava yastığını mutlaka DEVRE DIŞI BIRAKIN.

Koltuklar ve emniyet kemeri

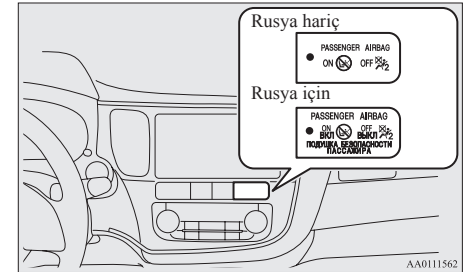
(“Hava yastığının devreden çıkarılması” konusuna bakın; sayfa 2-28)

Ön yolcu hava yastığı açma kapama düğmesi şekilde gösterildiği gibi konumlandırılmıştır.



Ön yolcu hava yastığı göstergesi

Ön yolcu hava yastığı göstergesi, gösterge tablosundadır.



Normal olarak kontak anahtarı “ON” konumuna veya çalışma modu ON konumuna getirildiğinde, gösterge lambası yanar ve birkaç saniye sonra söner.

Koltuklar ve emniyet kemerleri

Ön yolcu hava yastığı açma-kapama düğmesi OFF konumuna getirildiğinde, ön yolcu hava yastığının devre dışı olduğunu göstermek için gösterge lambası yanmaya devam eder. Ön yolcu hava yastığı açma-kapama düğmesi ON konumuna getirildiğinde, hava yastığı devre dışı gösterge lambası söner ve yaklaşık 1 dakika boyunca hava yastığı devrede gösterge lambası yanar.

⚠ UYARI

- Uyarı lambasının görülmesini imkansız kılan herhangi bir aksesuar takmayın ve uyarı lambasını yapışkan etiketle kapamayın. Yolcu hava yastığı sisteminin statüsünü anlamanız imkansız hale gelir.

Hava yastığını devreden çıkarma

⚠ UYARI

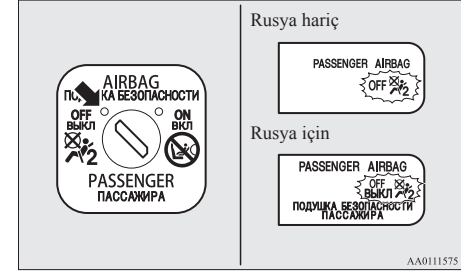
- Ciddi veya ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak için:
 - Ön yolcu hava yastığı açma-kapama düğmesini kullanmadan önce kontak anahtarını “LOCK” konumuna veya çalışma modunu OFF konumuna getirin. Bunun yapılmaması hava yastığının çalışmasını olumsuz etkileyebilir.

⚠ UYARI

- Ön yolcu hava yastığı açma-kapama düğmesini kullanmak için kontak anahtarını “ON” konumundan “LOCK” konumuna çevirdikten sonra en az 60 saniye bekleyin.
- SRS hava yastığı sistemi, hava yastığını şişirmek için gerekli gerilimi muhafaza edecek şekilde tasarlanmıştır.
- Ön yolcu hava yastığı açma-kapama düğmesini kullandıktan sonra daima anahtarı çekin. Aksi takdirde, hava yastığı açma-kapama düğmesi uygun olmayan bir konumda kalabilir.
- Ön yolcu koltuğuna bir çocuk koltuğu takılması haricinde, ön yolcu hava yastığı açma-kapama düğmesini OFF konumuna getirmeyin.
- Ön yolcu hava yastığı açma-kapama düğmesi OFF konumuna getirildiğinde gösterge lambası yanmıyorsa, ön yolcu koltuğuna bir çocuk koltuğu takmayın. Sistemi bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirmenizi öneririz.
- Ön yolcu hava yastığı açma-kapama düğmesi ON konumuna çevrildiğinde uyarı lambası yanmaya devam ediyorsa, ön yolcu koltuğunda hiç kimsenin oturmasına izin vermeyin. Sistemi bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirmenizi öneririz.

Hava yastığını devreden çıkarmak için şu adımları izleyin:

1. Anahtarı ön yolcu hava yastığı açma-kapama düğmesine takın ve “OFF” konumuna çevirin.
2. Anahtarı ön yolcu hava yastığı açma-kapama düğmesinden çıkarın.
3. Kontak anahtarını “ON” konumuna veya çalışma modunu ON konumuna getirin. Ön yolcu hava yastığı devre dışı gösterge lambası yanmaya devam eder.

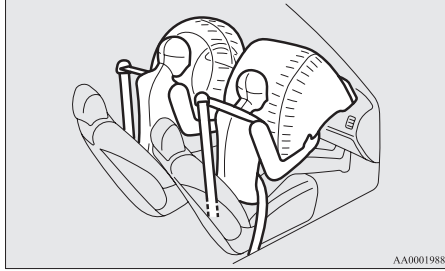


Ön yolcu hava yastığı artık devre dışı bırakılmıştır ve tekrar aktif hale getirilinceye kadar şişmeyecektir.

Sürücü ve ön yolcu hava yastığı sistemi

Sürücü hava yastığı, direksiyonun ortasındaki kapağın altında yer alır. Ön yolcu hava yastığı, gösterge panelinin içinde torpido gözünün üstünde bulunur.

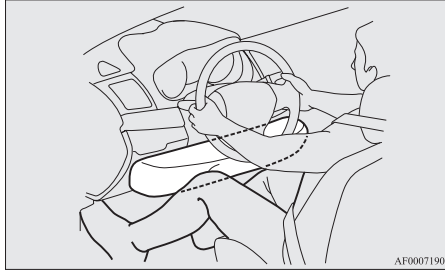
Sürücü ve ön yolcu hava yastıkları yolcu koltuğu boş olsa dahi birlikte şişecek şekilde tasarlanırlar.



AA0001988

Sürücü diz hava yastığı sistemi*

Sürücü diz hava yastığı direksiyonun altında yer alır. Sürücü diz hava yastığı, sürücü ön hava yastığı ile aynı anda şişecek şekilde tasarlanmıştır.

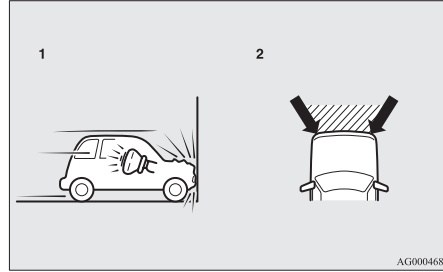


AF0007190

Ön hava yastığı ve sürücü diz hava yastığının şişmesi

Ön hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞE-CEK ŞEKİLDE TASARLANMIŞTIR.....

Ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastığı araç orta ve yüksek şiddetteki önden darbelere maruz kaldığında şişecek şekilde tasarlanırlar. Örnek durum, şekilde gösterilmektedir.



AG0004684

- 1- Yaklaşık 25 km/h veya daha yüksek bir hızla sert bir duvara önden çarpma
- 2- Oklar arasında gösterilen taralı alanda orta ve yüksek şiddetteki önden çarpma

Koltuklar ve emniyet kemerleri

Ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastığı çarpma şiddeti hareket etmeyen veya deforme olmayan sert bir duvara önden çarpma yaklaşık 25 km/h ile kıyaslanabilen sınırlar üzerindeki darbelere şişecek şekilde tasarlanırlar. Darbenin şiddeti yukarıda verilen sınırların altında ise ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastığı şişmeyebilir. Ancak araç deforme olarak veya hareket ederek (örneğin, başka bir hareket etmeyen araca, direğe veya korkuluğa) çarpışma enerjisini emen bir cisim ile çarpıştığında bu hız sınırı oldukça yüksek olacaktır.

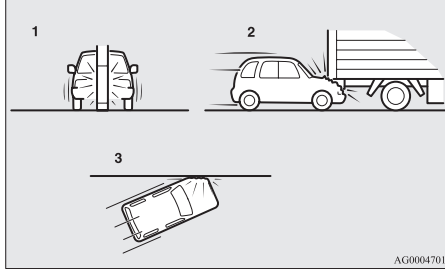
Önden çarpmalar konumunuzu kolayca bozabileceğinden, emniyet kemerlerinizin uygun bir şekilde bağlanması her zaman önemlidir. Emniyet kemeriniz hava yastığı şişmeye başladığı ilk anda sizi direksiyondan ve gösterge panelinden yeterince uzakta tutmaya yardımcı olacaktır. Hava yastığının şişmesinin ilk kademesi en güçlü olanıdır ve ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir. Bununla birlikte aracınızdaki emniyet kemerleri çarpma sırasında en önemli koruma aracıdır. SRS hava yastıkları ek koruma sağlamak amacıyla tasarlanırlar. Bu nedenle sizin ve diğer yolcuların güvenliği için emniyet kemerlerini her zaman uygun şekilde bağladığınızdan emin olun.

Ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞMEYEBİLİR...

Bazı önden çarpışmalarda aracın gövde yapısı yolcuları korumak için darbeyi emecek şekilde tasarlanırlar. (Darbeyi emdiği için araç gövdesinin ön kısmı önemli ölçüde deforme olabilir.) Böyle durumlarda ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastığı aracın gövdesindeki deformasyon ve hasar ne olursa olsun şişmeyebilir.

Koltuklar ve emniyet kemerleri

Bazı örnek durumlar şekilde gösterilmektedir.



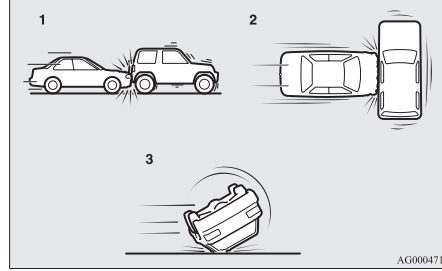
- 1- Direk, ağaç veya diğer dar cisme çarpma sırasında.
- 2- Kamyon kasasının arkasının altına giren araç
- 3- Önden yan darbeler

Önden çarpışmaların tüm örneklerinde ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastığı araç içindekileri korumadığından emniyet kemerlerinizi her zaman doğru bir şekilde bağladığımızdan emin olun.

Ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞECEK ŞEKİLDE TARSARLANMAMIŞTIR...

Ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastığı, araç içindekilere koruma sağlayamadığı durumlarda şişecek şekilde tasarlanmaz.

Bu gibi durumlar şekilde gösterilmektedir.



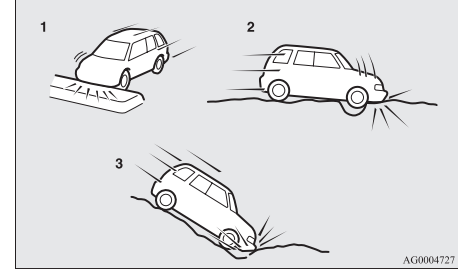
- 1- Arkadan çarpışmalar
- 2- Yandan çarpışmalar
- 3- Araç yan tarafı veya tavanı üzerinde yuvarlanır

Tüm çarpışma örneklerinde ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastığı araç içindekileri korumadığından emniyet kemerlerinizi her zaman doğru bir şekilde bağladığımızdan emin olun.

Ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞEBİLİR...

Aracın alt tarafı orta derecede veya şiddetli bir darbeye maruz kalırsa (yürüten aksamda hasar) ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastığı şişebilir.

Bazı örnek durumlar şekilde gösterilmektedir.



- 1- Yüksek bir refüje/adaya veya bordüre çarpma
- 2- Aracın derin bir çukura/deliğe düşmesi
- 3- Aracın dik bir yokuştan aşağı inerken yere çarpması

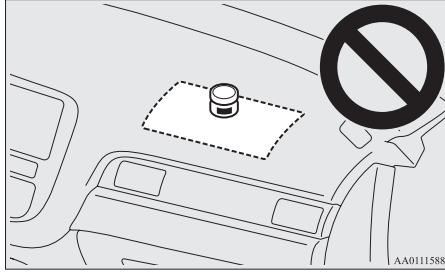
Şekilde gösterildiği gibi sizi kolayca bulduğunuz konumdan dışarı çıkarabilecek beklenmedik belirli tipteki darbelerin olması halinde ön hava yastıkları ve sürücü diz hava yastığı şişebileceğinden, emniyet kemerlerinizi her zaman düzgün bir şekilde bağlamanız önemlidir. Emniyet kemeriniz hava yastığı şişmeye başladığı ilk anda sizi direksiyondan ve gösterge panelinden yeterince uzakta tutmaya yardımcı olacaktır. Hava yastığının şişmesinin ilk kademesi en güçlüsüdür ve bu kademede hava yastığı ile temas etmeniz halinde ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir.

! UYARI

Direksiyonun dolgulu kapağına çıkartma yapıştırmayın veya aksesuar takmayın. Hava yastığı şişerse yolculardan birine çarpabilir ve yaralayabilir.

⚠ UYARI

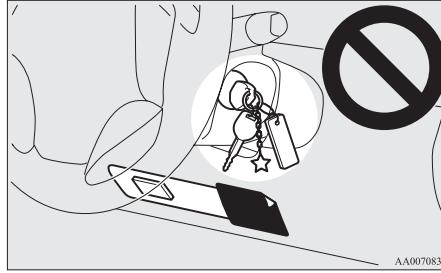
- Torpido gözünün üzerindeki kısma bir şey koymayın veya yapıştırmayın. Hava yastığı şişerse yolculardan birine çarpabilir ve yaralayabilir.

**⚠ UYARI**

- Ön cama veya önüne aksesuar koymayın. Bu nesnelere hava yastığının şişmesini engelleyebilir veya hava yastıkları şişerken bir yolcuya çarpabilir ve yaralayabilir.
- Kontak yuvasına farklı bir anahtar veya cisim (sert, sivri veya ağır nesnelere) sokmayın. Bu tür cisimler, sürücü diz hava yastığının normal olarak şişmesini engelleyebilir veya hava yastığı şiştiğinde ciddi yaralanmalara sebebiyet verebilir.

⚠ UYARI

- Sürücü tarafı gösterge panelinin alt kısımlarında herhangi bir nesne bulundurmuyun. Bu tür cisimler, sürücü diz hava yastığının normal olarak şişmesini engelleyebilir veya hava yastığı şiştiğinde ciddi yaralanmalara sebebiyet verebilir.

**⚠ UYARI**

- Hava yastıkları ile sürücü veya ön yolcu arasına paket, evcil hayvan veya herhangi bir nesne koymayın. Bu hava yastığının performansını etkileyebilir veya hava yastığı şişerken yaralanmaya neden olabilir.
- Hava yastığının şişmesinden hemen sonra çeşitli hava yastığı sistemi parçaları sıcak olabilir. Bu parçalara dokunmayın. Yanma tehlikesi vardır.

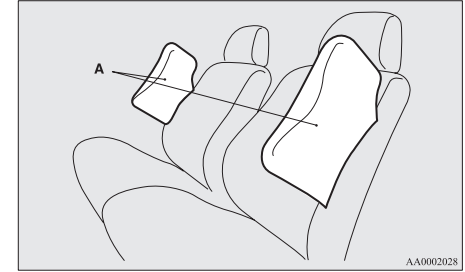
⚠ UYARI

- Hava yastığı sistemi bir kez çalışacak şekilde tasarlanır. Hava yastıkları bir kez şişince, tekrar çalışmaz. Bunların derhal değiştirilmeleri gerekir ve tüm hava yastığı sisteminizin TEMSA yetkili servisi tarafından gözden geçirilmesini öneririz.

Yan hava yastığı sistemi*

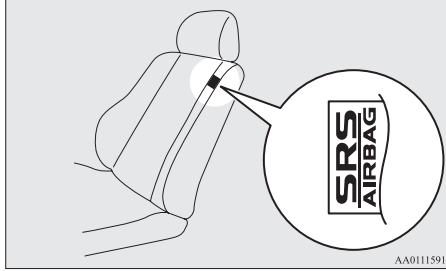
Yan hava yastıkları (A) sürücü ve ön yolcu koltuk sırtlıklarındadır.

Yan hava yastığı ön koltukta bir yolcu olmasa dahi, sadece araca yandan bir darbe gelmesi halinde şişecek şekilde tasarlanmıştır.



Koltuklar ve emniyet kemerleri

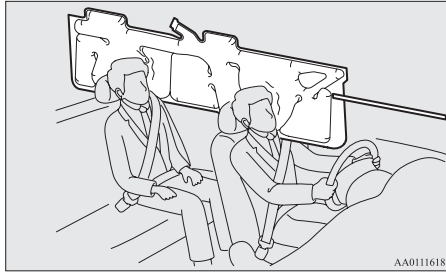
Burada gösterilen etiket, yan hava yastığı olan koltuk sırtlığında bulunur.



2

Perde hava yastığı sistemi*

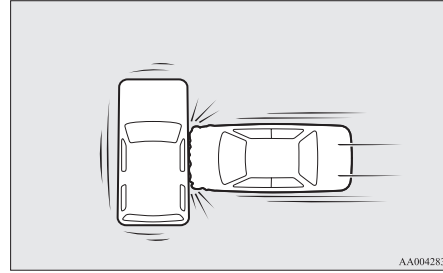
Perde hava yastıkları ön direklerin ve yan tavan rayının içinde bulunur. Perde hava yastığı ön koltukta veya ikinci koltukta bir yolcu olmasa dahi, sadece araca yandan bir darbe gelmesi halinde şişecek şekilde tasarlanmıştır.



Yan hava yastıklarının ve perde hava yastıklarının açılması

Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞECEK ŞEKİLDE TASARLANMIŞTIR...

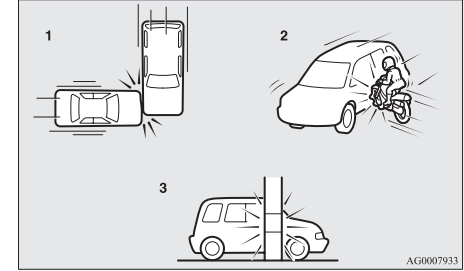
Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları, yolcu bölmesinin ortasına orta şiddette veya kuvvetli bir yan darbe geldiğinde şişecek şekilde tasarlanmıştır. Örnek durum, şekilde gösterilmektedir.



Aracınızdaki emniyet kemerleri çarpma sırasında en önemli koruma aracınızdır. SRS yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları ek koruma sağlamak amacıyla tasarlanır. Bu nedenle sizin ve diğer yolcuların güvenliği için emniyet kemerlerini her zaman uygun şekilde bağladığınızdan emin olun.

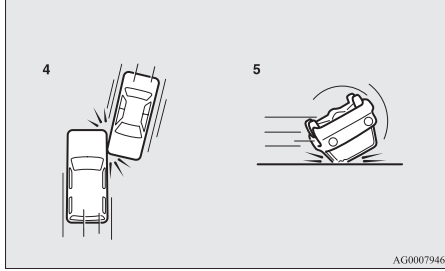
Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞMEYEBİLİR...

Bazı yandan çarpışmalarda aracın gövde yapısı yolcuları korumak için darbeyi emecek şekilde tasarlanır. (Darbeyi emdiği için araç gövdesinin yan kısmı önemli ölçüde deforme olabilir.) Böyle durumlarda yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları aracın gövdesindeki deformasyon ve hasar ne olursa olsun şişmeyebilir. Bazı örnek durumlar şekilde gösterilmektedir.



- 1- Yolcu bölümünden uzaktaki bir alanda yan çarpışmalar
- 2- Motosiklet veya benzeri küçük bir araç, araca yandan çarpma.

3- Direk, ağaç veya diğer dar cisme çarpma



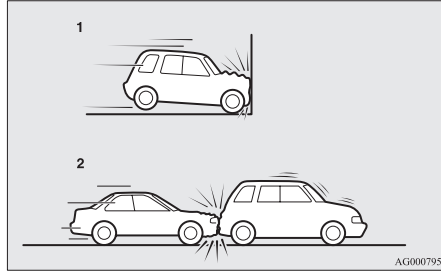
4- Yandan darbeler

5- Araç yan tarafı veya tavanı üzerinde yuvarlanır

Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları, yandan çarpışmaların tüm tiplerinde araç içindekileri korumadığından emniyet kemerlerinizi her zaman gerektiği şekilde bağlayın.

Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları aşağıdaki durumlarda ŞİŞECEK ŞEKİLDE TASARLANMAMIŞTIR...

Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları, araçtakilere bir koruma sağlayamayacağı durumlarda şişecek şekilde tasarlanmamıştır. Örnek durumlar şekilde gösterilmektedir.



1- Önden çarpışmalar

2- Arkadan çarpışmalar

Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları, çarpışmaların tüm tiplerinde araç içindekileri korumadığından emniyet kemerlerinizi her zaman gerektiği şekilde bağlayın.

UYARI

- Yan hava yastıkları ve perde hava yastıkları, belli yandan darbelerde sürücü ve ön yolcu hava yastığının sağladığı korumayı artırmak için tasarlanmıştır. Emniyet kemerleri düzgün bir şekilde bağlanmalı ve sürücü ve yolcu arkaya doğru iyice yaslanmış olarak ve pencere veya kapağıya doğru eğilmeden dik bir şekilde oturmalıdır.

Koltuklar ve emniyet kemerleri

UYARI

- Yan hava yastığı ve perde hava yastığı büyük bir kuvvetle açılır. Sürücü ve ön yolcunun şişen bir yan hava yastığından dolayı ciddi veya hatta ölümcül yaralanma riskini azaltmak için kollarını camdan çıkarmamaları ve kapağıya yaslanmamaları gerekir.



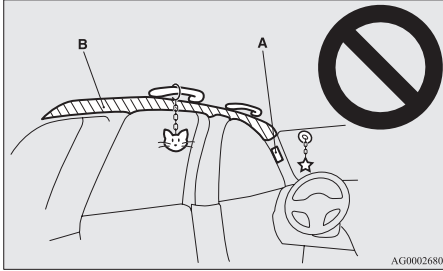
UYARI

- Şişen bir yan hava yastığından yaralanma riskini azaltmak için ikinci koltukta oturanların ön koltukların sırtlıklarını tutmalarına izin vermeyin. Çocuklara özel itina gösterilmeli
- Her iki ön koltuğun koltuk sırtlığının yakınına veya önüne bir nesne koymayın. Yan hava yastığının uygun bir şekilde şişmesini engelleyebilir ve ayrıca yan hava yastığının şişmesi ile serbest bir şekilde fırlayarak yaralanmaya neden olabilir.

Koltuklar ve emniyet kemeri

⚠ UYARI

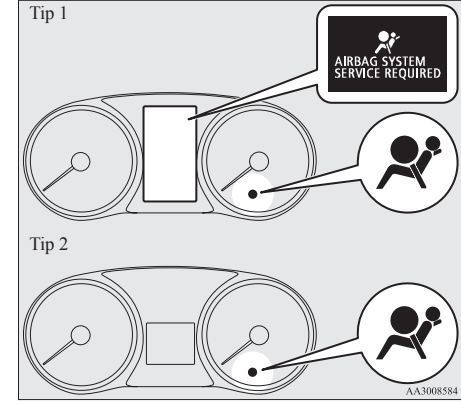
- Her iki ön koltuğun sırtlığına çıkartma, etiket veya diğer aksesuarları koymayın. Bunlar yan hava yastığının uygun bir şekilde şişmesini engelleyebilir.
- Yan hava yastığı olan koltukların üzerine koltuk örtüsü koymayın. Yan hava yastığı bulunan koltukların kumaşlarını değiştirmeyin. Bunlar yan hava yastığının uygun bir şekilde şişmesini engelleyebilir.
- Perde hava yastıklarının (B) açıldığı ön cam, yan kapı camı, ön ve arka direkler ve tavanda yanlardaki tutamaklar gibi yerlere bir mikrofon (A) veya başka bir cihaz veya nesne takmayın. Perde hava yastığı açıldığında mikrofon veya başka cihaz veya nesne büyük bir kuvvetle savrulabilir veya perde hava yastığı gerektiği şekilde açılmayabilir.



⚠ UYARI

- Elbise kancasına bir askı veya herhangi bir ağır veya sivri nesne asmayın. Perde hava yastığı açıldığında böyle bir nesne büyük bir kuvvetle itilir ve perde hava yastığının doğru şekilde açılmasını engelleyebilir. Elbiseleri doğrudan elbise kancasına (bir askı kullanmaksızın) asın. Elbise kancasını astığımız elbiselerin ceplerinde ağır ve sivri nesnelere olmamasına dikkat edin.
- Çocuk bir çocuk koltuğunda otursa dahi, çocuğun ön kapiya doğru eğilmesine veya yaklaşmasına izin vermeyin. Çocuğun başı da, yan hava yastığının ve perde hava yastığının bulunduğu yerin yakınında olmamalı veya buraya yaslanmamalıdır. Yan hava yastığı ve perde hava yastığı şiştiğinde tehlikelidir. Bu talimatların hepsine uymamak çocuğun ciddi veya ölümcül bir şekilde yaralanmasına neden olabilir.
- Yan hava yastığı ve perde hava yastığı sistemi üzerinde ve çevresindeki işlerin TEMSA yetkili servisi tarafından yapılmasını öneririz.

SRS hava yastığı uyarı lambası



Gösterge paneli üzerinde yardımcı güvenlik sistemi ("SRS") uyarı lambası vardır. Sistem kendi kendisini kontrol eder ve bir sorun olup olmadığını lamba haber verir. Kontak anahtarı "ON" konumuna veya çalışma modu ON konumuna getirildiğinde, uyarı lambası birkaç saniye yanmalı ve sonra sönmelidir. Bu, sistemin hazır olduğu anlamına gelir. Bir SRS hava yastığı veya ön gerdirci emniyet kemeri düzün çalışmıyorsa uyarı lambası yanar ve yanmaya devam eder. Buna ek olarak, uyarı göstergesi, sürücü bilgilendirme ekranındaki uyarı ekranında görüntülenir (yalnızca Tip 1). SRS uyarı lambası, SRS ve emniyet kemeri gergi sistemi tarafından ortaklaşa kullanılır.

⚠ UYARI

- Uyarı lambası/ekranı aşağıdaki gibi davranırsa, sistemde arıza olabilir. SRS hava yastığı veya emniyet kemeri ön gerdiricisi bir çarpışma, vb. sırasında normal çalışmayarak yaralanmaya neden olabilir, bu nedenle bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.
 - Kontak anahtarı veya çalışma modu “ON” konumundayken, uyarı lambası yanmaz veya yanmaya devam eder.
 - Uyarı lambası sürüş sırasında yanıyor.

SRS bakımı**⚠ UYARI**

- SRS üzerinde veya SRS parçalarında bakım işlemlerinin TEMSA yetkili servisine yaptırılmasını öneririz. SRS parçaları veya kabloları ile ilgili uygun olmayan işler hava yastıklarının iştenmeden şişmesi ile sonuçlanabilir veya SRS'nin devre dışı kalmasına neden olabilir, her iki durumda da ciddi yaralanmalar ortaya çıkabilir.
- Direksiyonu, emniyet kemeri geri alma mekanizmasını veya diğer SRS parçalarını değiştirmeyin. Örneğin, direksiyonun değiştirilmesi veya ön tampon veya aracın karoseri üzerindeki değişiklikler SRS'nin çalışmasını olumsuz bir şekilde etkileyebilir ve olası yaralanmalara neden olabilir.

⚠ UYARI

- Aracınızda bir hasar oluşursa, SRS'nin düzgün bir şekilde çalıştığından emin olmak için kontrol ettirmenizi öneririz.
- Yan hava yastığı olan araçlarda ön koltukları, orta sütunları ve orta konsolu değiştirmeyin. Bu SRS sisteminin çalışmasını olumsuz yönde etkileyerek olası yaralanmalara neden olabilir.
- Hava yastığının bulunduğu kısımda çizik, çatlak veya hasar görüyorsanız, SRS sistemini TEMSA yetkili servisine kontrol ettirmeniz gereklidir.

NOT:

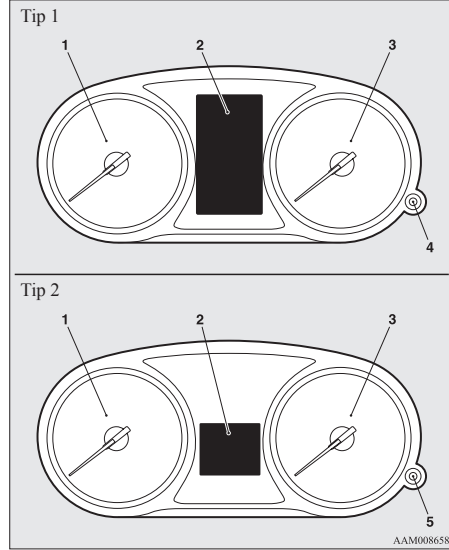
- Aracınız hurdaya ayrılacaksa, bunu yerel mevzuata uygun şekilde yapın ve hava yastığı sisteminin güvenli bir şekilde sökülmesi için bir TEMSA yetkili servisi ile temasa geçin.

A sheet of lined paper with 15 horizontal dashed lines for writing. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are small corner marks at the top-left and bottom-left, and a vertical grey bar on the right edge.

Göstergeler ve kumandalar

| | |
|---|------|
| Göstergeler | 3-02 |
| Sürücü bilgilendirme ekranı - Tip 1 | 3-03 |
| Sürücü bilgilendirme ekranı - Tip 2 | 3-16 |
| Gösterge lambası, uyarı lambası ve bilgi ekranı gösterge listesi (sürücü bilgilendirme ekranı - Tip 1) | 3-24 |
| Gösterge ve uyarı lambaları (sürücü bilgilendirme ekranı - Tip 2) | 3-41 |
| Gösterge lambaları | 3-43 |
| Uyarı lambaları | 3-44 |
| Bilgi ekranı göstergesi (sürücü bilgilendirme ekranı bulunan araçlar - Tip 1) | 3-47 |
| Far ve kumanda kolu | 3-49 |
| Far ayarı | 3-52 |
| Sinyal kolu | 3-53 |
| Dörtlü flaşör düğmesi | 3-54 |
| ECO modu düğmesi* | 3-54 |
| Sis lambası düğmesi | 3-55 |
| Silecek ve yıkayıcı düğmesi | 3-56 |
| Far yıkayıcı düğmesi* | 3-61 |
| Silecek buz çözme düğmesi* | 3-61 |
| Arka cam rezistans düğmesi | 3-62 |
| Korna | 3-62 |

Göstergeler



1- Devir göstergesi

Devir göstergesi motor devrini gösterir (d/dk). Devir göstergesi, aracı daha ekonomik bir şekilde kullanmanıza yardımcı olabilir ve sizi aşırı motor devirleri konusunda uyarır (Kırmızı bölge).

2- Sürücü bilgilendirme ekranı (Tip 1: Renkli sıvı kristal ekran tipi) → s. 3-03

Bilgi ekranı gösterge listesi (Tip 1) → s. 3-24

Sürücü bilgilendirme ekranı (Tip 2: Tek renkli sıvı kristal ekran tipi) → s. 3-16

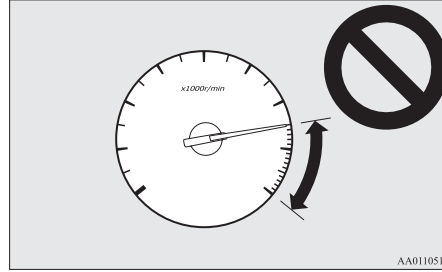
3- Hız göstergesi (km/h veya mph + km/h)

4- Reostalı aydınlatma düğmesi (Tip 1) → s. 3-02

5- Sürücü bilgilendirme ekranı düğmesi (Tip 2) → s. 3-16

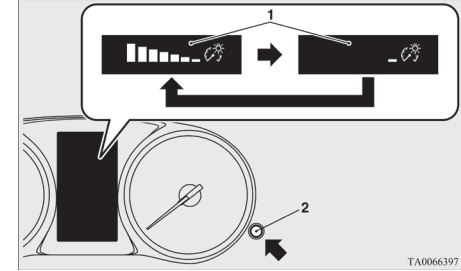
⚠ DİKKAT

- Yolculuk sırasında devir göstergesini gözleyerek ibrenin kırmızı bölgeye girmemesine dikkat edin (aşırı motor devri).



Gösterge aydınlatma kontrolü - Tip 1

Reostalı aydınlatma düğmesine her bastığınızda bir ses duyulur ve göstergelerin parlaklığı değişir.



1- Parlaklık seviyesi

2- Reostalı aydınlatma düğmesi

NOT:

- Park lambaları yanarken 8, yanmazken 8 farklı parlaklık arasında ayarlama yapabilirsiniz.
- Araçta otomatik far sistemi bulunuyorsa ve aracın far düğmesi "OFF" konumunda değilse, gösterge parlaklığı dışarıdaki ışık seviyesine göre otomatik olarak ayarlanır.
- Göstergelerin parlaklık seviyesi, kontak anahtarı veya çalışma modu "OFF" konumuna getirildiğinde kaydedilir.

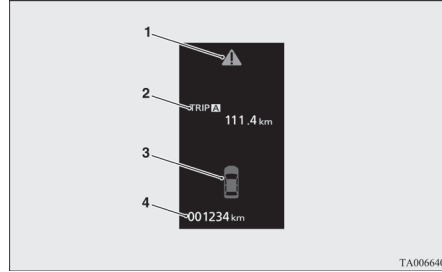
- Park lambaları yanıyorken düğmeye basarsanız ve yaklaşık 2 saniyeden daha uzun süre basılı tutarsanız, parlaklık seviyesi maksimum seviyeye ulaşır. Tekrar düğmeye basıp 2 saniyeden fazla basılı tutmak, parlaklığın tekrar eski seviyesine dönmesini sağlar.


Sürücü bilgilendirme ekranı - Tip 1

Ayarlama işlemlerinden önce aracı mutlaka güvenli bir yere park edin.

Sürücü bilgilendirme ekranında şu bilgiler verilir: uyarılar, kilometre sayacı, mesafe sayacı, ortalama ve anlık yakıt tüketimi, ortalama hız, vb.

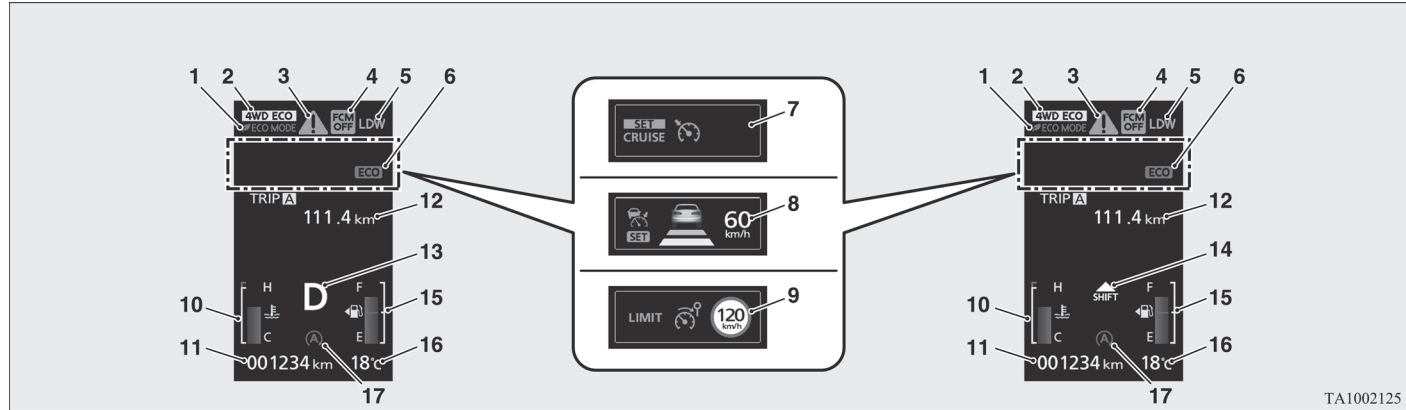
[Kontak anahtarı veya çalışma modu OFF konumundayken]



- 1-  işareti → s.3-06
- 2- Bilgi göstergesi → s.3-05
Anlık gösterge → s.3-06
- 3- Kapı açık uyarı göstergesi → s.3-06
- 4- Kilometre sayacı → s.3-08


Göstergeler ve kumandalar

[Kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumun



TA1002125

3

- 1- ECO modu gösterge ekranı* → s.3-54
- 2- Sürüş modu gösterge ekranı* → s.17
- 3-  işareti → s.3-06
- 4- Önden Çarpışma Hafifletme Sistemi (FCM) kapalı gösterge ekranı* → s.4-77
- 5- Şeritten Ayrılma Uyarısı (LDW) gösterge ekranı* → s.4-81
- 6- ECO göstergesi* → s.3-11
- 7- Hız sabitleme sistemi gösterge ekranı* → s.4-60
- 8- Adaptif Hız Sabitleme Sistemi (ACC) gösterge ekranı* → s.4-69
- 9- Hız sınırlayıcı gösterge ekranı* → s.4-64
- 10- Motor soğutma suyu sıcaklık göstergesi → s.3-07
- 11- Kilometre sayacı → s.3-08
- 12- Bilgi göstergesi → s.3-05
- 13- Vites kolu konumu göstergesi* → s.4-41

- 14- Vites gösterge ekranı* → s.4-30
- 15- Kalan yakıt gösterge ekranı → s.3-07
- 16- Dış sıcaklık gösterge ekranı → s.3-08
- 17- Otomatik durma/çalışma (AS&G) gösterge ekranı* → s.4-26
Otomatik durma/çalışma (AS&G) kapalı gösterge ekranı* → s.4-29

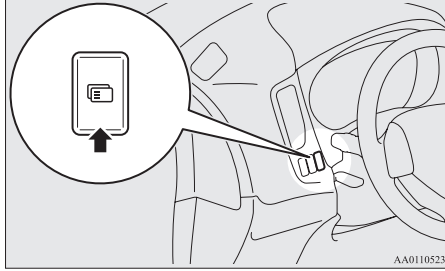
NOT:

Yakıt miktar birimleri, dış sıcaklık birimleri, ekran dili ve diğer ayarlar değiştirilebilir.
“Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi” konusuna bakın; sayfa 3-21.

Sürücü bilgilendirme ekranı düğmesi

Sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine her basışta, uyarı sesi verilir ve sürücü bilgilendirme ekranındaki gösterge değişir (uyarılar, mesafe sayacı, ortalama ve anlık yakıt tüketimi, kalan menzil, vb.).

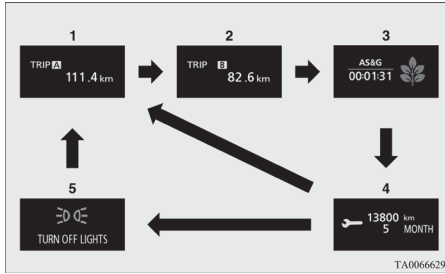
Sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini kullanarak, sürücü bilgilendirme ekranı üzerinde kullanılan dil ve birimler gibi seçeneklerin değiştirilmesi de mümkündür.



AA0110523

Bilgi ekranı (kontak anahtarı veya çalışma modu OFF konumundayken)

Sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine her basışta, ekrandaki gösterge aşağıdaki sıraya göre değişir.



TA0066629

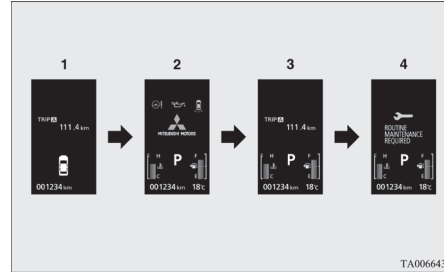
*1: Bir uyarı mevcut değilse

*2: Bir uyarı mevcutsa

- 1- Mesafe sayacı **A** → s.3-08
- 2- Mesafe sayacı **B** → s.3-08
- 3- AS&G izleme* → s.3-11
ECO puanı göstergesi* → s.3-11
- 4- Servis hatırlatma → s.3-08
- 5- Bir uyarının tekrar gösterilmesi → s.3-06

Bilgi ekranı (kontak anahtarı "LOCK" konumundan "ON" konumuna getirildiğinde veya çalışma modu OFF konumundan ON konumuna getirildiğinde)

Kontak anahtarı "ON" konumuna getirildiğinde veya çalışma modu ON konumuna getirildiğinde, ekran şu sırayla değişir.



TA00666430

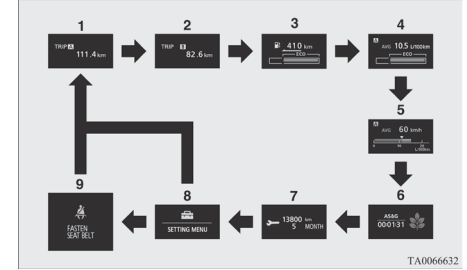
*: Kontrol zamanı geldiğinde

- 1- Kontak anahtarı veya çalışma modu OFF konumundayken.
- 2- Sistem kontrol ekranı → s.3-09
- 3- Kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumundayken.
- 4- Servis hatırlatma → s.3-08

Göstergeler ve kumandalar

Bilgi ekranı (kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumundayken)

Sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine her basışta, ekrandaki gösterge aşağıdaki sıraya göre değişir.



TA0066632

*1: Bir uyarı mevcut değilse

*2: Bir uyarı mevcutsa

- 1- Mesafe sayacı → s.3-08
- 2- Mesafe sayacı → s.3-08
- 3- Sürüş menzili göstergesi → s.3-09
ECO sürüş desteği göstergesi* → s.3-11
- 4- Ortalama yakıt tüketimi göstergesi → s.3-10
ECO sürüş desteği göstergesi* → s.3-11
- 5- Ortalama hız göstergesi → s.3-10
Anlık yakıt tüketimi göstergesi → s.3-10
- 6- AS&G izleme* → s.3-11
ECO puanı göstergesi* → s.3-11
- 7- Servis hatırlatma → s.3-08
- 8- Fonksiyon ayarlama ekranı → s.3-11
- 9- Bir uyarının tekrar gösterilmesi → s.3-06

Göstergeler ve kumandalar

NOT:

- Sürüş sırasında, sürücü bilgilendirme ekranı düğmesi kullanılsa dahi servis hatırlatma görüntülenmez. Ayarlama işlemlerinden önce aracı mutlaka güvenli bir yere park edin. Aracı kullanırken sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini kullansanız dahi fonksiyon ayarlama ekranı gösterilmez.
- Kullanmadan önce aracı mutlaka durdurun, el frenini çekin ve vites kolunu “N” (Boş) konumuna (M/T) veya “P” (PARK) konumuna (A/T veya CVT) getirin. “Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi” konusuna bakın; sayfa 3-11.
- Bir sistem arızası gibi haber verilecek bir bilgi varsa, uyarı sesi duyulur ve ekran değişir. “Anlık gösterge” konusuna bakın; sayfa 3-06.

3

Anlık gösterge

Uyarı göstergesi

Bir sistem arızası gibi haber verilecek bir bilgi olduğu zaman, uyarı sesi duyulur ve bilgi ekranı uyarı ekranına geçer.


Uyarı listesine bakın ve gerekli önlemleri alın.

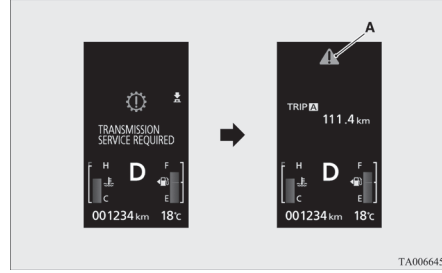
“Uyarı göstergeleri listesi” konusuna bakın; sayfa 3-26.



Uyarı görüntüleme nedeni ortadan kalkınca, uyarı göstergesi otomatik olarak kaybolur.

Uyarı gösterilmeden önceki ekrana dönmek için


Uyarı ekranının nedeni ortadan kaldırılmamış olsa dahi uyarının gösterilmesinden önceki ekrana dönebilirsiniz.

Sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine basarsanız, uyarının gösterilmesinden önceki ekrana dönülür ve  işareti (A) gösterilir.




Ekranın sağ üst tarafında  veya  ile gösterilen uyarı ekranı değiştirilebilir. Ekranı değiştirmek isterseniz, sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine aşağıdaki gibi basın.

: Yavaşça basın.

: Yaklaşık 2 saniye veya daha uzun süre basılı tutun.

Bir uyarı ekranının tekrar görüntülenmesi

 işareti görüntülendiğinde, sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine birkaç kez yavaşça basarsanız, geçtiğiniz uyarı ekranı tekrar gösterilir.

Diğer anlık uyarılar


Her sistemin çalışma durumu, bilgi ekranında gösterilir.

Ayrıntılı bilgi için, uyarı göstergeleri listesindeki ilgili sayfaya bakın.


“Diğer anlık göstergeler” konusuna bakın; sayfa 3-38.

işareti

Bu, sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine bastığınızda ve uyarı ekranından önceki ekrana döndüğünde gösterilir.

Ayrıca gösterilenden başka uyarı varsa da bu  işareti gösterilir.

NOT:

- Uyarı gösterme nedeni ortadan kalkınca işareti otomatik olarak kaybolur.  uyarısı gösterilince bilgi ekranı üzerinde, uyarı ekranı tekrar görüntülenebilir. “Bilgi ekranı (kontak anahtarı “OFF” konumundan “ON” konumuna getirildiğinde)” konusuna bakın; sayfa 3-05. “Bilgi ekranı (kontak anahtarı veya çalışma modu “ON” konumundayken)” konusuna bakın; sayfa 3-05.

Kapı açık uyarı göstergesi



Kapılardan biri veya bagaj kapağı tam olarak kapalı değilse, açık kapı veya bagaj kapağı olduğunu belirtir.

Kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumunda ve bir kapı açıkken araç hızı yaklaşık 8 km/h üzerine çıktığında, 4 defa uyarı sesi verilir. Bu, sürücüye kapının yarı açık olduğunu haber verir.

⚠️ DİKKAT

- Aracımızı hareket ettirmeden önce uyarı lambasının yanmadığını kontrol edin.



Motor soğutma suyu sıcaklığı göstergesi

Bu, motor soğutma suyu sıcaklığını gösterir.

Soğutma suyu ısınır, "☹️" yanıp söner.

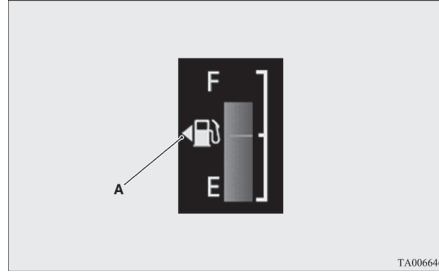
Aracı kullanırken motor soğutma suyu sıcaklığı göstergesine dikkat edin.

⚠️ DİKKAT

- Motor aşırı ısınır, "☹️" yanıp söner. Bu durumda, çubuk grafik kırmızı alandadır. Aracı derhal güvenli bir yere park edin ve gerekli önlemleri alın. "Motorun aşırı ısınması" konusuna bakın; sayfa 6-04.

Kalan yakıt göstergesi

Kalan yakıt miktarını gösterir.



F- Dolu
E- Boş

NOT:

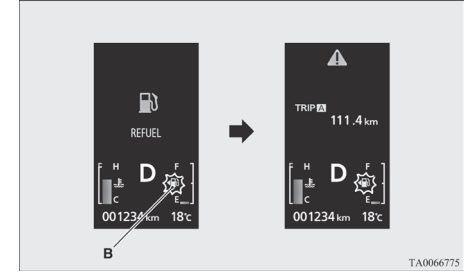
- Depoya yakıt eklenmesinden sonra ekranın doğru değeri göstermesi birkaç saniye alabilir.
- Kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumundayken yakıt eklenirse, yakıt göstergesi yakıt seviyesini hatalı gösterebilir.
- Ok (A) işareti, yakıt deposu kapağının aracın sol tarafında bulunduğunu gösterir.

Kalan yakıt miktarı uyarı göstergesi

Yakıt miktarı yaklaşık 10 litreye düştüğünde bilgi ekranı kalan yakıt miktarı uyarı göstergesine döner ve "☹️" işareti (B) kalan yakıt miktarı ekranında yavaşça yanıp söner (yaklaşık saniyede bir kez). Birkaç saniye sonra bilgi ekranı kalan yakıtı uyarı göstergesinden önceki göstergeye döner.

Göstergeler ve Kumandalar

Yakıt daha da azalarak 5 litreye düşerse, bilgi ekranı kalan yakıt miktarı uyarı göstergesine döner ve kalan yakıt miktarı göstergesinde "☹️" işareti (B) hızlıca yanıp söner (yaklaşık saniyede iki kez).



⚠️ DİKKAT

- Benzinli motor bulunan araçlarda, yakıt tükeninceye kadar sürüş yapmayın. Aksi takdirde, katalitik konverter zarar görebilir. Uyarı göstergesi görüntülenirse, en kısa zamanda yakıt alın.
- Dizel motorlu araçlarda yakıtın tükenmesi yakıt sistemine zarar verebileceğinden, yakıt seviyesi çok düşükken aracı kullanmayın.

NOT:

- Rampalarda veya virajlarda yakıtın depodaki hareketi nedeniyle yakıt miktarı hatalı gösterilebilir.

Göstergeler ve kumandalar

20 °C

Dış sıcaklık göstergesi

Bu, aracın dışındaki sıcaklığı gösterir.

NOT:

- Bu gösterge ayarı, istenilen birime göre değiştirilebilir (°C veya °F). “Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi” konusuna bakın; sayfa 3-11.
- Gösterilen sıcaklık, sürüş koşulları gibi faktörlere bağlı olarak gerçek dış sıcaklıktan farklı olabilir.

Kilometre sayacı

Kilometre sayacı, aracın kat ettiği toplam mesafeyi gösterir.

Mesafe sayacı

Mesafe sayacı, iki nokta arasında kat edilen mesafeyi gösterir.

[A] ve [B] mesafe sayaçlarının kullanımına örnek mesafe sayacını kullanarak güncel olarak evden itibaren iki mesafeyi [A] ve [B] mesafe sayacını kullanarak belirli iki nokta arasında kat edilen mesafeyi ölçmek mümkündür.

Mesafe sayacının sıfırlanması

Göstereyi sıfırlamak için, sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini en az 2 saniye basılı tutun. Sadece görüntülenen değer sıfırlanır.

Örnek

Mesafe sayacı [A] görüntüleniyorsa, sadece mesafe sayacı [A] sıfırlanır.

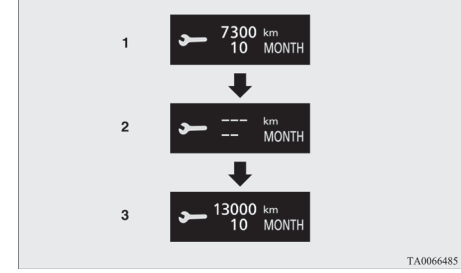
Akü bağlantısı kesildiğinde, mesafe sayacı [A] ve [B] hafızası silinir ve gösterge “0” değerine döner.

Servis hatırlatma

MITSUBISHI MOTORS tarafından önerilen bir sonraki periyodik bakıma kalan yaklaşık zamanı gösterir. Bakım zamanının geldiğini sürücüye hatırlatmak için “---” gösterilir.

NOT:

- Araç özelliklerine bağlı olarak, gösterilen zaman MITSUBISHI MOTORS tarafından tavsiye edilen bir sonraki periyodik bakımdan farklı olabilir. Ayrıca, bir sonraki periyodik bakım zamanı için gösterge ayarları değiştirilebilir. Gösterge ayarlarını değiştirmek için, TEMSA yetkili servisine uğrayabilirsiniz. Ayrıntılar için lütfen bir TEMSA yetkili servisi ile bağlantı kurun.



1. Bir sonraki periyodik bakıma kadar olan zamanı gösterir.

NOT:

- Mesafe, 100 km (100 mil) ve katları olarak gösterilir. Zaman, ay ve katları olarak gösterilir.
2. Bu, size periyodik bakım zamanının yaklaştığını haber verir. TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz. Bu sırada, kontak anahtarı “LOCK” konumundan “ON” konumuna getirildiğinde veya çalışma modu OFF konumundan ON konumuna alındığında, bilgi ekranında birkaç saniye boyunca uyarı göstergesi görüntülenir.

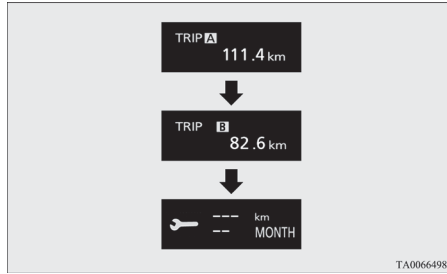


3. Aracımız bir TEMSA yetkili servisinde kontrol edildikten sonra, bir sonraki periyodik bakıma kadar olan zamanı gösterir.

Sıfırlamak için

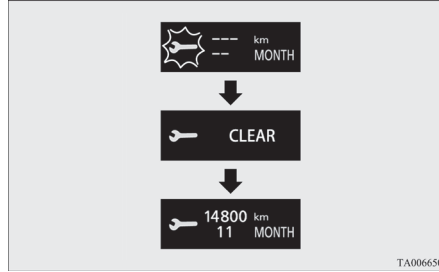
Kontak anahtarı veya çalışma modu OFF konumundayken “---” ekranı sıfırlanabilir. Ekran sıfırlanınca, kontak anahtarı “LOCK” konumundan “ON” konumuna getirildiğinde veya çalışma modu OFF konumundan ON konumuna alındığında, bir sonraki periyodik kontrol için kalan süre görüntülenir ve uyarı göstergesi artık görüntülenmez.

1. Sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine birkaç kez hafifçe basıldığında, bilgi ekranı servis hatırlatma göstergesine döner.



2. “” işaretini görüntülemek ve yanıp sönmelerini sağlamak için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini en az 2 saniye basılı tutun. (10 saniye süre boyunca yanıp sönen uyarıyla ilgili hiçbir işlem yapılmazsa, ekran önceki göstergeye döner.)

3. Ekranı “---” ibaresinden “CLEAR” ibaresine çevirmek için, simge yanıp sönerken sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine hafifçe basın. Bundan sonra, bir sonraki periyodik bakıma kadar olan zaman gösterilir.



⚠ DİKKAT

- Müşteri, periyodik bakımın yaptırılmasından sorumludur. Kazaların ve arızaların önlenmesi için kontrollerin ve bakımların yapılması gerekir.

NOT:

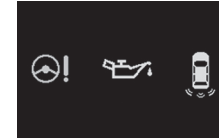
- Kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumundayken “---” ekranı sıfırlanamaz.
- Belirli bir mesafe ve belirli bir zaman periyodundan sonra “---” gösterilince, ekran sıfırlanır ve bir sonraki periyodik bakıma kadar olan zaman gösterilir.
- Ekranı yanlışlıkla sıfırlarsanız, bir TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz.

Göstergeler ve kumandalar

Sistem kontrol ekranı

Kontak anahtarı “ON” konumuna getirildiğinde veya çalışma modu ON konumuna getirildiğinde, yaklaşık 4 saniye boyunca sistem kontrol ekranı görüntülenir. Arıza yoksa, bilgi ekranı (kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumundayken) görüntülenir.

Hata varsa, ekranda uyarı göstergesi görüntülenir. “Uyarı göstergeleri listesi” konusuna bakın; sayfa 3-26.



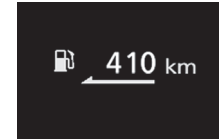
NOT:

- Sistem kontrol ekranı, aracın donanımına bağlı olarak değişir.

Sürüş menzili ekranı

Bu ekran, yaklaşık sürüş menzili gösterir (kilometre veya mil olarak aracı kullanabileceğiniz mesafe). Sürüş menzili yaklaşık 50 km'nin (30 mil) altına düşerse, “---” gösterilir.

En kısa zamanda yakıt doldurun.



Göstergeler ve kumandalar

NOT:

- Sürüş menzili yakıt tüketimi verilerine bağlı olarak belirlenir. Bu sürüş koşullarına ve sürücüyü alışkanlıklarına bağlı olarak değişebilir. Gösterilen mesafeye kaba bir tahmin gözüyle bakın. Yakıt ekleyince sürüş menziline ekranı güncelleştirilir.
- Ancak sadece az miktarda yakıt eklerseniz gerçek değer gösterilemez. Mümkünse depoyu tam olarak doldurun. Bazen gösterilen sürüş menzili değeri, aracı çok dik bir rampaya park ederseniz değişebilir. Bu depodaki yakıtın hareketinden kaynaklanır ve bir arıza göstermez.
- Bu ekran ayarı istenilen birime göre değiştirilebilir (km veya mil). “Fonksiyon ayarının değiştirilmesi” konusuna bakın; sayfa 3-11.

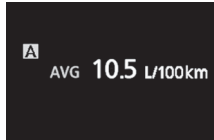
Ortalama yakıt tüketimi ekranı

Bu ekran, son sıfırlamadan o ana kadar geçen zaman içerisindeki ortalama yakıt tüketimini gösterir.

Aşağıdaki gibi 2 mod ayarı vardır.

“Ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız için sıfırlama modunun değiştirilmesi” konusuna bakın; sayfa 3-12.

Ortalama yakıt tüketimi ekranının ayarlarının nasıl değiştirileceği hakkında bilgi için, “Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi” konusuna bakın; sayfa 3-11.



NOT:

- Ortalama yakıt tüketimi, otomatik sıfırlama modu ve manuel sıfırlama modu için ayrı olarak sıfırlanabilir.
- Ortalama yakıt tüketimi ölçülemediği zaman “---” gösterilir.
- Başlangıç (varsayılan) ayarı “Otomatik sıfırlama modudur”.
- Ortalama yakıt tüketimi sürüş koşullarına (yol koşulları, aracı nasıl kullandığımız, vb.) bağlıdır. Gösterilen yakıt tüketimi gerçek yakıt tüketiminden farklı olabilir. Gösterilen yakıt tüketimine kaba bir tahmin gözüyle bakın.
- Akü bağlantısı sökülürse, ortalama yakıt tüketimi otomatik sıfırlama modu veya manuel sıfırlama modu hafıza ekranı silinir.
- Ekran ayarları istenilen birimlere değiştirilebilir {km/l, mpg (US), mpg (UK) veya l/100 km}. “Fonksiyon ayarının değiştirilmesi” konusuna bakın; sayfa 3-11.

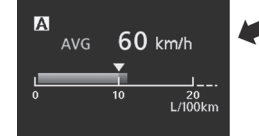
Ortalama hız ekranı

Bu son sıfırlamadan o ana kadar geçen zaman içerisinde yapılan ortalama hızı gösterir.

Aşağıdaki gibi 2 mod ayarı vardır.

“Ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız için sıfırlama modunun değiştirilmesi” konusuna bakın; sayfa 3-12.

Ortalama yakıt tüketimi göstergesi ayarlarının nasıl değiştirileceği hakkında bilgi için, “Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi” konusuna bakın; sayfa 3-11.



NOT:

- Ortalama hız göstergesi, otomatik sıfırlama modu ve manuel sıfırlama modu için ayrı olarak sıfırlanabilir.
- Ortalama hız ölçülemediği zaman “---” gösterilir.
- Başlangıç (varsayılan) ayarı “Otomatik sıfırlama modudur”.
- Bu ekran ayarı istenilen birime göre değiştirilebilir (km/h veya mph). “Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi” konusuna bakın; sayfa 3-11.
- Akü bağlantısı sökülürse, ortalama hız otomatik sıfırlama modu veya manuel sıfırlama modu hafızası ekranı silinir.

Anlık yakıt tüketimi ekranı

Sürüş esnasında, anlık yakıt tüketimi bir çubuk grafiği ile gösterir.



Anlık yakıt sayacında “▼” (A) işareti ortalama yakıt tüketimini gösterir.

Anlık yakıt tüketimi ortalama yakıt tüketimini aşarsa, anlık yakıt tüketimi yeşil çubuk grafiği ile gösterilir.

Anlık yakıt tüketiminin ortalama yakıt tüketiminin altında olmasına dikkat edin, daha etkin yakıt tüketimi mümkün hale gelebilir.

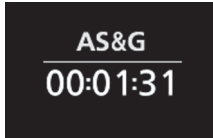
NOT:

- Anlık yakıt tüketimi ölçülemediği zaman çubuk grafik gösterilmez.
- Ekran ayarları istenilen birimlere değiştirilebilir {km/l, mpg (US), mpg (UK) veya l/100 km}.
- “Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi” konusuna bakın; sayfa 3-11.
- Yeşil çubuk grafiğini iptal etmek mümkündür: “Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi (kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumundayken)” konusuna bakın; sayfa 3-11.

AS&G izleme*

Motorun otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi ile durdurulduğu toplam süre görüntülenir.

“Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi” konusuna bakın; sayfa 4-26.



NOT:

- Kontak anahtarı veya çalışma modu tekrar ON konumuna getirildiğinde, toplanan süre sıfırlanır.



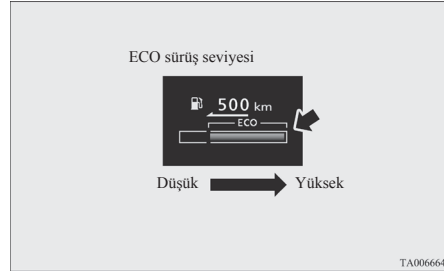
ECO göstergesi*

Yakıt verimli sürüş yapılırken bu gösterge lambası yanar.

ECO Sürüş Desteği

Bu fonksiyon, farklı sürüş koşulları altında ne kadar verimli sürüş yaptığınızı gösterir.

Gaz pedalı kullanımınız ile araç hızı arasında iyi bir uyum varsa, ECO sürüş desteği ekranı şu şekilde değişir.



ECO Puanı

ECO puanı, yakıt verimli sürüş sırasında elde ettiğiniz puanı yaprak sayısı olarak aşağıdaki gibi gösterir:

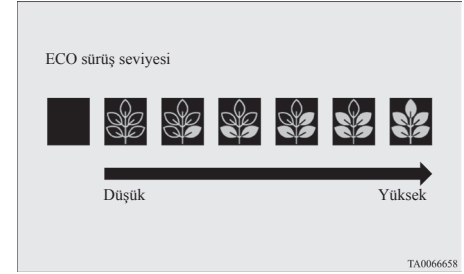
[Kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumundayken]

Göstergeler ve kumandalar

Ekranı, son birkaç dakikada elde ettiğiniz puan gösterilir.

[Kontak anahtarı veya çalışma modu OFF konumundayken]

Ekranı, kontak anahtarının “ON” konumuna getirilmesinden “LOCK” veya “ACC” konumuna getirilmesine veya çalışma modunun “ON” konumundan “OFF” konumuna getirilmesine kadar toplanan ECO puanı gösterilir.



3

Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi

“Ekran dili”, “Sıcaklık birimi”, “Yakıt tüketimi birimi”, ve “Ortalama yakıt tüketimi ve hız sıfırlama yöntemi” gibi ayarlar istenilen şekilde değiştirilebilir.

1. Aracı güvenli bir yerde durdurun. El frenini çekin ve vites kolunu “N” (Boş) konumuna (M/T) vites kolunu “P” (PARK) konumuna (A/T veya CVT) alın.
2. Bilgi ekranını fonksiyon ayarlama ekranına getirmek için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine birkaç kez hafifçe basın.

Göstergeler ve kumandalar

“Bilgi ekranı” konusuna bakın; sayfa 3-05.

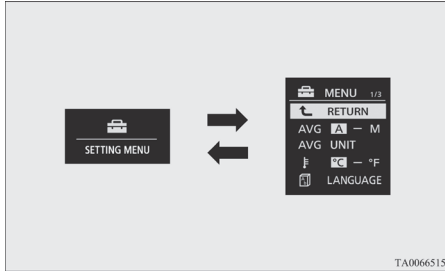


⚠ DİKKAT

- Güvenlik açısından, kullanmadan önce aracı durdurun. Aracı kullanırken sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine basmanız durumunda dahi fonksiyon ayarlama ekranı gösterilmez.

3

3. Ayar modu ekranından menü ekranına geçmek için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini yaklaşık 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun.



TA0066515

NOT:

- Menü ekranını fonksiyon ayarlama ekranına döndürmek için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini iki saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun.
 - Menü ekranının gösterilmesinden yaklaşık 30 saniye içerisinde bir işlem yapılmazsa ekran fonksiyon ayarlama ekranına döner.
4. Menü ekranı üzerinde değişiklik yapmak ve ayarlarda istenilen değişiklikleri yapmak için konuyu seçin. Kullanma yöntemleri üzerinde detaylı bilgi için aşağıdaki konulara bakın.

“Ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız için sıfırlama modunun değiştirilmesi” konusuna bakın; sayfa 3-12.

“Yakıt tüketimini gösterme biriminin değiştirilmesi” konusuna bakın; sayfa 3-13.

“Sıcaklık biriminin değiştirilmesi” konusuna bakın; sayfa 3-14.

“Ekran dilinin değiştirilmesi” konusuna bakın; sayfa 3-14.

“Dil yardım kontrolünün değiştirilmesi” konusuna bakın; sayfa 3-14.

“Çalışma sesi ayarı” konusuna bakın; sayfa 3-15.

“MOLA HATIRLATMA gösterilinceye kadar olan zamanı değiştirme” konusuna bakın; sayfa 3-15.

“Sinyal sesinin değiştirilmesi” konusuna bakın; sayfa 3-15.

“Anlık yakıt tüketimi göstergesinin değiştirilmesi” konusuna bakın; sayfa 3-16.

“Fabrika ayarlarına dönüş” konusuna bakın; sayfa 3-16.

NOT:

- Akü bağlantısı kesildiğinde, bu fonksiyon ayarları hafızadan silinir ve otomatik olarak fabrika ayarlarına getirilir.

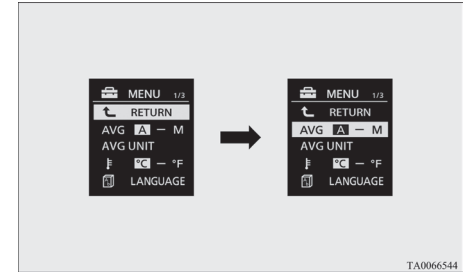
Ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız için sıfırlama modunun değiştirilmesi

Ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız ekranı ile ilgili mod koşulları “Otomatik sıfırlama” ve “Manuel sıfırlama” arasında değiştirilebilir.

1. Ayar modu ekranından menü ekranına geçmek için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini yaklaşık 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun.

“Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi” konusuna bakın; sayfa 3-11.

2. “AVG (ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız ayarı)” fonksiyonunu seçmek için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine hafifçe basın.



TA0066544

3. A/1 (otomatik sıfırlama) modundan M/2/P (manuel sıfırlama) moduna veya M/2/P modundan A/1 moduna geçmek için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini en az 2 saniye basılı tutun.
Ayar, seçilen mod tercihinə göre değiştirilir.

Manuel sıfırlama modu

- Ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız gösterilirken, sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini basılı tutarsanız, gösterilmekte olan ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız sıfırlanır.
- Aşağıdaki işlem gerçekleştirildiğinde, mod ayarı otomatik olarak manüelden otomatikte geçer.
[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]
Kontakt anahtarını "ACC" konumundan veya "LOCK" konumundan "ON" konumuna getirin.
[Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar için]
Çalışma modunu ACC veya OFF konumundan ON konumuna getirin.
Auto moduna otomatik olarak geçilir. Manuel moda ayarlanırsa, veriler son sıfırlamadan itibaren görüntülenir.

Otomatik sıfırlama modu

- Ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız gösterilirken, sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini basılı tutarsanız, gösterilmekte olan ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız sıfırlanır.

- Kontakt düğmesi veya çalışma modu aşağıdaki durumlardayken, ortalama yakıt tüketimi ekranı ve ortalama hız ekranı otomatik olarak sıfırlanır.
[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]
Kontakt anahtarı 4 saat ya da daha uzun süre "ACC" veya "LOCK" konumundayken.
[Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar için]
Çalışma modu 4 saat veya daha uzun süre ACC veya OFF konumundayken.

NOT:

- Ortalama yakıt tüketimi göstergesi ve ortalama hız göstergesi her iki otomatik ve manuel sıfırlama modu için bireysel olarak sıfırlanabilir.
- Akü bağlantısı sökülürse, ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız göstergesi otomatik sıfırlama modu veya manuel sıfırlama modu hafıza ekranı silinir.

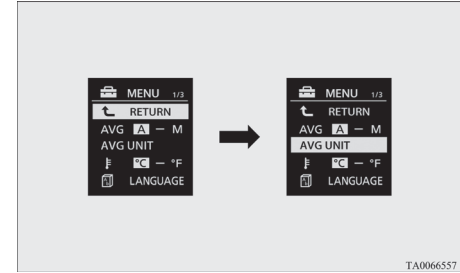
Yakıt tüketimi biriminin değiştirilmesi

Yakıt tüketimini birimi değiştirilebilir. Seçilen yakıt tüketimi birimine uyması için mesafe, hız ve miktar birimleri de değiştirilir.

1. Ayar modu ekranından menü ekranına geçmek için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini yaklaşık 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun.
"Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi" konusuna bakın; sayfa 3-11.

Göstergeler ve kumandalar

2. "AVG UNIT (yakıt tüketimi göstergesi ayarı)" fonksiyonunu seçmek için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine hafifçe basın.



3. "AVG UNIT" fonksiyonunu görüntülemek için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini en az 2 saniye basılı tutun.
4. İstedığınız birimi seçmek için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine hafifçe basın.
5. Seçilen birim ayarını değiştirmek için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini yaklaşık 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun.

NOT:

- Sürüş menzili, ortalama yakıt tüketimi, ortalama hız ve anlık yakıt tüketimi ile ilgili ekran birimleri değiştirilir, fakat göstergesi (hız göstergesi), kilometre sayacı ve mesafe sayacı ile ilgili birimler değişmeden kalır.

Seçilen yakıt tüketimi birimine uyması için mesafe, hız birimleri de aşağıdaki kombinasyonlara göre değiştirilir.

Göstergeler ve kumandalar

| Yakıt tüketimi | Mesafe (Sürüş menzili) | Hız (Ortalama hız) |
|----------------|------------------------|--------------------|
| L/100 km | km | km/h |
| mpg (US) | mil | mph |
| mpg (UK) | mil | mph |
| km/L | km | km/h |

Sıcaklık biriminin değiştirilmesi

Sıcaklık gösterme birimi değiştirilebilir.

1. Ayar modu ekranından menü ekranına geçmek için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini yaklaşık 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun. “Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi” konusuna bakın; sayfa 3-11.
2. “**F**” ögesini seçmek için (sıcaklık birim ayarı) sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine hafifçe basın.
3. Sırasıyla °C, °F, °C arasında değiştirmek için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini en az 2 saniye basılı tutun. Ayar, seçilen sıcaklık birimine göre değiştirilir.

NOT:

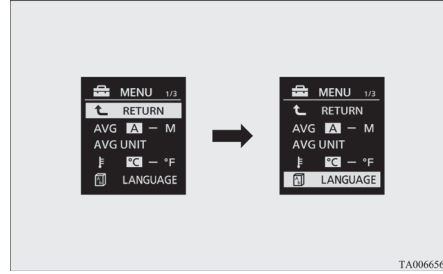
- Klima panelindeki sıcaklık birimi, sürücü bilgilendirme ekranının dış sıcaklık göstergesi birimi ile birlikte değişir. Ancak, klimanın sıcaklık göstergesinde “°C” veya “°F” ifadesi gösterilmez.

- MITSUBISHI Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda, klima ekranının sıcaklık birimi sürücü bilgilendirme ekranındaki dış sıcaklık birimi ile birlikte değişir. Ancak, klima ekranında “°C” veya “°F” ifadesi gösterilmez.

Ekran dilinin değiştirilmesi

Sürücü bilgilendirme ekranının dili değiştirilebilir.

1. Ayar modu ekranından menü ekranına geçmek için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini yaklaşık 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun. “Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi” konusuna bakın; sayfa 3-11.
2. “LANGUAGE” (dil ayarı) ögesini seçmek için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine hafifçe basın.



3. “LANGUAGE” ögesini görüntülemek için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini en az 2 saniye basılı tutun.
4. İstedığınız dili seçmek için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine hafifçe basın.
5. Sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini en az 2 saniye basılı tutarsanız, seçilen dile geçilir.


NOT:

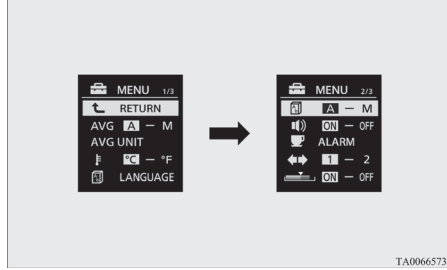
- Dil ayarında “---” seçilirse, bir uyarı ekranı veya öncelikli uyarı ekranı devreye girerse herhangi bir uyarı mesajı gösterilmez.

Dil yardımı kontrolünün değiştirilmesi*

Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) (mevcut ise) veya Mikrofonlu Bluetooth® 2.0 arayüzü (mevcut ise) ses tanıyabilen cep telefonu arayüz sistemi ile ilgili kullanılmakta olan dil, sürücü bilgilendirme ekranında gösterilen dile otomatik olarak değiştirilebilir.

1. Ayar modu ekranından menü ekranına geçmek için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini yaklaşık 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun. “Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi” konusuna bakın; sayfa 3-11.

2. “” ögesini (dil yardım kontrolü) seçmek için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine hafifçe basın.



3. A/1 (otomatik sıfırlama) modundan M/2/P (manuel sıfırlama) moduna veya M/2/P modundan A/1 moduna geçmek için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini basılı tutun. Ayar, seçilen tercihe göre değiştirilir.


NOT:

- Dil ayarı ile düzeltilen dil ekranı aşağıdaki şekilde değiştirilebilir.
 - Dil yardım kontrolü ile A veya 1 seçilince, Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) (mevcut ise) veya Bluetooth® 2.0 arayüzü (mevcut ise) dili sürücü bilgilendirme ekranı için seçilen dile otomatik olarak geçiş yapar.

- Dil yardım kontrolü ile M, 2 veya P seçilince, Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) (mevcut ise) veya Bluetooth® 2.0 arayüzü (mevcut ise) dili sürücü bilgilendirme ekranı için seçilen dile otomatik olarak geçilmez.
- Ses sistemi bulunan araçlarda, dil yardım kontrolünün A veya 1 modunu seçerseniz dahi ses sistemi ekranının dili değiştirilmez.

Düğme ses ayarı

Sürücü bilgilendirme ekranı düğmesinin ve gösterge tablosu reostalı aydınlatma düğmesinin çalışma sesini kapatabilirsiniz.

1. Ayar modu ekranından menü ekranına geçmek için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini yaklaşık 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun. “Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi” konusuna bakın; sayfa 3-11.
2. “” ögesini (düğme sesi ayarı) seçmek için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine hafifçe basın.
3. Sırasıyla ON (düğme sesi sesi açık), OFF (düğme sesi kapalı), ON (düğme sesi açık) arasında geçiş yapmak için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun. Ayar, seçilen tercihe göre değiştirilir.

Göstergeler ve kumandalar

NOT:

- Düğme ses ayarı sadece sürücü bilgilendirme ekranı düğmesinin ve gösterge tablosu reostalı aydınlatma düğmesinin sesini devre dışı bırakır. Uyarı ekranı ve diğer sesler devre dışı bırakılmaz.

“REST REMINDER” (DİNLENME UYARISI) gösterilinceye kadar zamanı değiştirme

Ekran gözükünceye kadar zaman değiştirilebilir.

1. Ayar modu ekranından menü ekranına geçmek için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini yaklaşık 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun. “Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi” konusuna bakın; sayfa 3-11.
2. “ALARM” (mola zamanı ayarı) seçmek için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine hafifçe basın.
3. “ALARM” ögesini görüntülemek için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini en az 2 saniye basılı tutun.
4. Gösterilinceye kadar geçen zamanı seçmek için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine hafifçe basın.
5. Sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini yaklaşık 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun, ayar seçilen zaman ile değişir.


NOT:

- Kontak anahtarını veya çalışma modu OFF konuma getirildiğinde sürüş zamanı sıfırlanır.

Sinyal sesinin değiştirilmesi

Sinyal sesini değiştirmek mümkündür:


Göstergeler ve kumandalar

1. Ayar modu ekranından menü ekranına geçmek için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini yaklaşık 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun.
“Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi” konusuna bakın; sayfa 3-11.
2. “” ögesini seçmek için (sinyal sesinin değiştirilmesi) sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine hafifçe basın.
3. Sırasıyla 1 (sinyali sesi 1), 2 (sinyali sesi 2) ve tekrar 1 (sinyali sesi 1) arasında geçiş yapmak için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine basın ve en az 2 saniye basılı tutun.
Seçilen sinyal sesiyle ilgili ayar değişiklikleri.

3

Anlık yakıt tüketimi göstergesinin değiştirilmesi

Anlık yakıt tüketimi göstergesinin çubuk grafik ayarı değiştirilebilir.

1. Ayar modu ekranından menü ekranına geçmek için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini yaklaşık 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun.
“Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi” konusuna bakın; sayfa 3-11.
2. “” ögesini (anlık yakıt tüketimi göstergesinin değiştirilmesi) seçmek için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine hafifçe basın.
3. Sırasıyla ON (yeşil çubuklu grafik ile), OFF (yeşil çubuklu grafik olmadan), ON (yeşil çubuklu grafik ile) arasında geçiş yapmak için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun.
Seçilen çubuk-grafik ayarı ile ilgili değişiklikler.

Fabrika ayarlarına dönüş

Tüm fonksiyon ayarları, fabrika ayarlarına döndürülebilir.

1. Ayar modu ekranından menü ekranına geçmek için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini yaklaşık 2 saniye veya daha uzun bir süre basılı tutun.
“Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi” konusuna bakın; sayfa 3-11.
2. “RESET” (fabrika ayarlarına dönüş) ögesini seçmek için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine hafifçe basın.
3. Sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini en az 5 saniye basılı tutarsanız, uyarı sesi duyulur ve tüm fonksiyon ayarları fabrika ayarlarına döndürülür.

NOT:

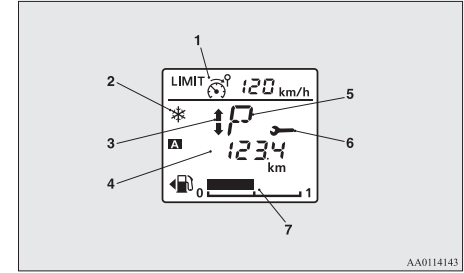
- Fabrika ayarları aşağıdaki gibidir.
 - Ortalama yakıt tüketimi ve ortalama hız sıfırlama modu: A (Otomatik sıfırlama)
 - Yakıt tüketimi gösterge birimi: L/100 km
 - Sıcaklık birimi: °C (Santigrat)
 - Ekran dili: ENGLISH (İNGİLİZCE) veya RUSSIAN (RUSÇA)
 - Dil yardım ayarı: A
 - Çalışma sesleri: ON (Çalışma sesleri açık)
 - “MOLA HATIRLATMA” göstergesi: kapalı
 - Sinyal sesi: Sinyal sesi 1
 - Yeşil çubuklu grafik ile (Tip 2) anlık yakıt tüketimi: açık

Sürücü bilgilendirme ekranı - Tip

2

Ayarlama işlemlerinden önce aracı mutlaka güvenli bir yere park edin.

Sürücü bilgilendirme ekranında şu bilgiler verilir: kilometre sayacı, mesafe sayacı, ortalama yakıt tüketimi, vb.



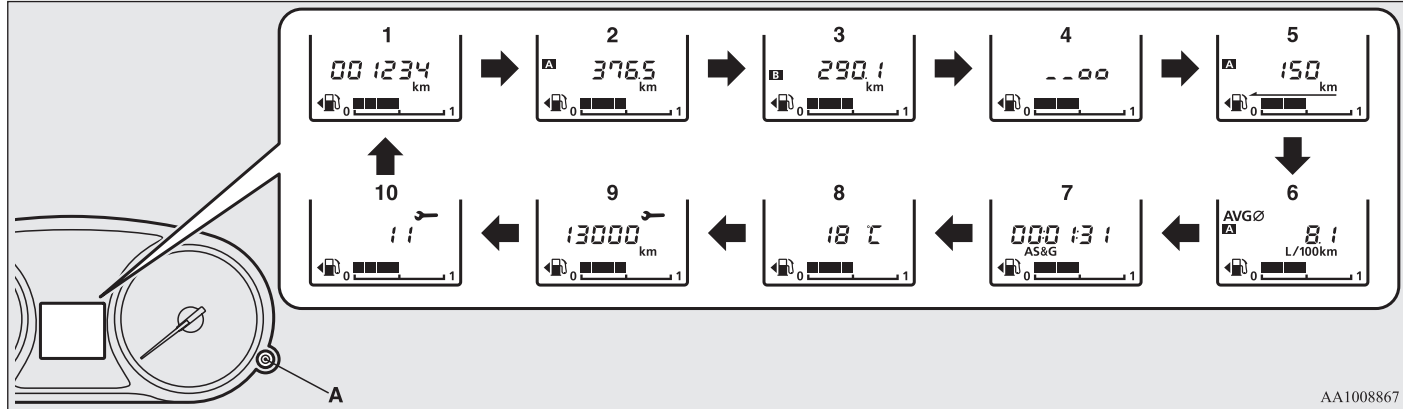
- 1- Hız sınırlayıcı göstergesi* → s.4-64
- 2- Buzlanma uyarısı → s.3-19
- 3- Vites göstergesi* → s.4-30
- 4- Bilgi göstergesi → s.3-17
- 5- Vites kolu konumu göstergesi* → s.4-34, 4-41
- 6- Servis hatırlatma → s.3-08
- 7- Kalan yakıt göstergesi → s.3-19

NOT:

- Kontak anahtarı veya çalışma modu OFF konumundayken vites kolu konum göstergesi, vites kolu göstergesi, kalan yakıt göstergesi ve buzlanma uyarısı görüntülenmez.

Bilgi ekranı

Sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine (A) her basışta ekran aşağıdaki sıraya göre değişir.



1- Kilometre sayacı

2- Mesafe sayacı **A**

3- Mesafe sayacı **B**

4- Gösterge aydınlatma kontrolü → s.3-02

5- Sürüş menzili göstergesi → s.3-09

6- Ortalama yakıt tüketimi göstergesi → s.3-10

7- AS&G izleme* → s.3-11

8- Dış ortam sıcaklık göstergesi → s. 3-19

9- Servis hatırlatma (mesafe) → s.3-08

10- Servis hatırlatma (ay) → s.3-08

NOT:

- Kontak anahtarı veya çalışma modu OFF konumundayken, sürüş menzili, ortalama yakıt tüketimi ve dış ortam sıcaklığı görüntülenmez.
- Sürüş sırasında, sürücü bilgilendirme ekranı düğmesi kullanılsa dahi servis hatırlatma görüntülenmez.

Göstergeler ve kumandalar

Kilometre sayacı

Kilometre sayacı, aracın kat ettiği toplam mesafeyi gösterir.

Mesafe sayacı

Mesafe sayacı, iki nokta arasında kat edilen mesafeyi gösterir.

A ve **B** mesafe sayaçlarının kullanımına örnek mesafe sayacını kullanarak güncel olarak evden itibaren iki mesafeyi **A** ve **B** mesafe sayacını kullanarak belirli iki nokta arasında kat edilen mesafeyi ölçmek mümkündür.

Mesafe sayacının sıfırlanması

Göstereyi sıfırlamak için, sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini en az 2 saniye basılı tutun. Sadece görüntülenen değer sıfırlanır.

Örnek

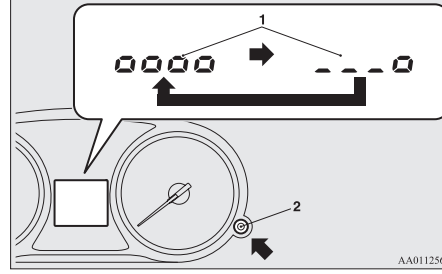
Mesafe sayacı **A** görüntüleniyorsa, sadece mesafe sayacı **A** sıfırlanır.

NOT:

Akü bağlantısı kesildiğinde, mesafe sayacı **A** ve **B** hafızası silinir ve gösterge "0" değerine döner.

Gösterge aydınlatma kontrolü

Sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini (2) en az 2 saniye basılı tuttuğunuzda bir ses duyulur ve göstergenin parlaklığı değişir.



- 1- Parlaklık seviyesi
- 2- Sürücü bilgilendirme ekranı düğmesi

NOT:

- Park lambaları yanarken 8, yanmazken 8 farklı parlaklık arasında ayarlama yapabilirsiniz. Parlaklık seviyesini iki kademe düşürdüğünüzde, parlaklık seviyesi göstergesi bir kademe azalır.
- Araçta otomatik far sistemi bulunuyorsa ve aracın far düğmesi "OFF" konumunda değilse, gösterge parlaklığı dışarıdaki ışık seviyesine göre otomatik olarak ayarlanır.
- Göstergelerin parlaklık seviyesi, kontak anahtarı veya çalışma modu "OFF" konumuna getirildiğinde kaydedilir.

Sürüş menzili ekranı

Bu ekran, yaklaşık sürüş menzilini gösterir (kilometre veya mil olarak aracı kullanabileceğiniz mesafe). Sürüş menzili yaklaşık 50 km'nin (30 mil) altına düşerse, "---" gösterilir.

NOT:

- Sürüş menzili yakıt tüketimi verilerine bağlı olarak belirlenir. Bu sürüş koşullarına ve sürücü alışkanlıklarına bağlı olarak değişebilir. Gösterilen mesafeye kaba bir tahmin gözüyle bakın.
- Yakıt ekleyince sürüş menzilin ekranı güncelleştirilir. Ancak sadece az miktarda yakıt eklerseniz gerçek değer gösterilemez. Mümkünse depoyu tam olarak doldurun.
- Bazen gösterilen sürüş menzili değeri, aracı çok dik bir rampaya park ederseniz değişebilir. Bu depodaki yakıtın hareketinden kaynaklanır ve bir arıza göstermez.
- Bu ekran ayarı istenilen birime göre değiştirilebilir (km veya mil). "Fonksiyon ayarının değiştirilmesi" konusuna bakın; sayfa 3-21.

Ortalama yakıt tüketimi ekranı

Bu ekran, son sıfırlamadan o ana kadar geçen zaman içerisindeki ortalama yakıt tüketimini gösterir. Ortalama yakıt tüketimi ekranı ile ilgili mod koşulları "Otomatik sıfırlama" ve "Manuel sıfırlama" arasında değiştirilebilir.

Ortalama yakıt tüketimi ekranının ayarlarının nasıl değiştirileceği hakkında bilgi için, "Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi" konusuna bakın; sayfa 3-21.

NOT:

- Ortalama yakıt tüketimi, otomatik sıfırlama modu ve manuel sıfırlama modu için ayrı olarak sıfırlanabilir.
- Ortalama yakıt tüketimi ölçülemediği zaman “-.-” gösterilir.
- Başlangıç (varsayılan) ayarı “Otomatik sıfırlama modudur”.
- Ortalama yakıt tüketimi sürüş koşullarına (yol koşulları, aracı nasıl kullandığınız, vb.) bağlıdır. Gösterilen yakıt tüketimi gerçek yakıt tüketiminden farklı olabilir. Gösterilen yakıt tüketimine kaba bir tahmin gözüyle bakın.
- Akü bağlantısı sökülürse, ortalama yakıt tüketimi manuel sıfırlama modu veya otomatik sıfırlama modu hafıza ekranı silinir.
- Bu ekran ayarı istenilen birime göre değiştirilebilir {km/L, L/100 km, mpg}. “Fonksiyon ayarının değiştirilmesi” konusuna bakın; sayfa 3-21.

AS&G izleme*

Motorun otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi ile durdurulduğu toplam süre görüntülenir. “Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi” konusuna bakın; sayfa 4-26.

NOT:

- Kontak anahtarı veya çalışma modu tekrar ON konumuna getirildiğinde, toplanan süre sıfırlanır.

Dış ortam sıcaklık göstergesi

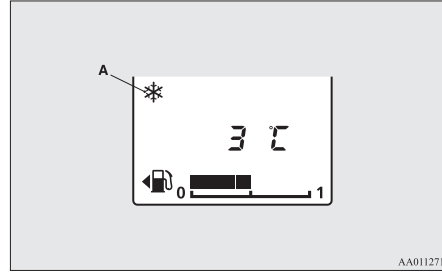
Bu, aracın dışındaki sıcaklığı gösterir.

NOT:

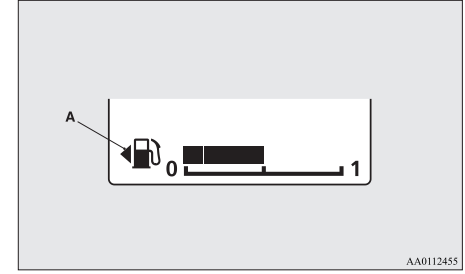
- Ekran ayarı, isteğe göre °C veya °F olarak değiştirilebilir. “Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi” konusuna bakın; sayfa 3-21.
- Gösterilen sıcaklık, sürüş koşulları gibi faktörlere bağlı olarak gerçek dış sıcaklıktan farklı olabilir.

Buzlanma uyarısı

Dış sıcaklık yaklaşık 3°C'nin (37°F) altına düştüğünde yaklaşık 10 saniye süreyle alarm sesi duyulur ve dış hava sıcaklığı uyarısı sembolü (A) yanıp söner.

**Kalan yakıt gösterge ekranı**

Kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumundayken, yakıt göstergesi yakıt deposunda kalan yakıt seviyesini gösterir.



1- Dolu

0- Boş

NOT:

- Depoya yakıt eklenmesinden sonra ekranın doğru değeri göstermesi birkaç saniye alabilir.
- Kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumundayken yakıt eklenirse, yakıt göstergesi yakıt seviyesini hatalı gösterebilir.
- Depo kapağı işareti (A), yakıt deposu kapağının aracın sol tarafında olduğunu belirtir.

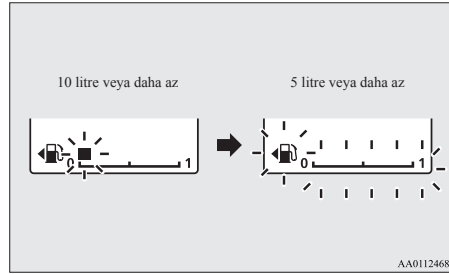
**DİKKAT**

- Bu sembol yanıp sönmese dahi yolun buzlanmış olması tehlikesi vardır, bu nedenle lütfen dikkatli sürün.

Göstergeler ve kumandalar

Kalan yakıt miktarı uyarı göstergesi

Kontak anahtarı "ON" konumunda veya çalışma modu ON konumundayken kalan yakıt seviyesi yaklaşık 10 litre veya daha az ise, yakıt göstergesinin son segmenti yanıp söner. Kalan yakıt 5 litre veya daha az ise (segment gösterilmez) "0" ve çubuk grafiği yanıp söner.



3

⚠ DİKKAT

- Benzinli araçlarda yakıtın bitmesi katalitik konvertere zarar verebileceğinden, yakıt seviyesi çok düşükken aracı kullanmayın.
- Dizel motorlu araçlarda yakıtın tükenmesi yakıt sistemine zarar verebileceğinden, yakıt seviyesi çok düşükken aracı kullanmayın.

NOT:

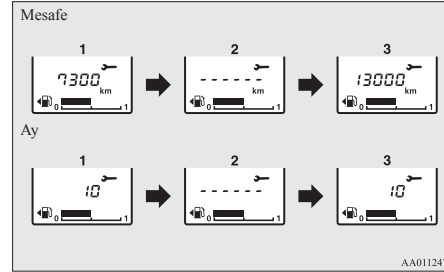
- Rampalarda veya virajlarda yakıtın depodaki hareketi nedeniyle yakıt miktarı hatalı gösterilebilir.

Servis hatırlatma

TEMSA tarafından önerilen bir sonraki periyodik bakıma kalan yaklaşık süreyi gösterir. Bakım zamanı geldiğinde "---" ifadesi görüntülenir. Anahtar işareti, periyodik bakım zamanının geldiğini gösterir.

NOT:

- Aracın teknik özelliklerine bağlı olarak, bir sonraki periyodik bakım süresi, MITSUBISHI MOTORS tarafından önerilen süreden farklılık gösterebilir. Ayrıca, bir sonraki periyodik bakım zamanı için gösterge ayarları değiştirilebilir. Gösterge ayarlarını değiştirmek için, TEMSA yetkili servisine uğrayabilirsiniz. Ayrıntılar için lütfen bir TEMSA yetkili servisi ile bağlantı kurun.



1. Bir sonraki periyodik bakıma kadar olan zamanı gösterir.

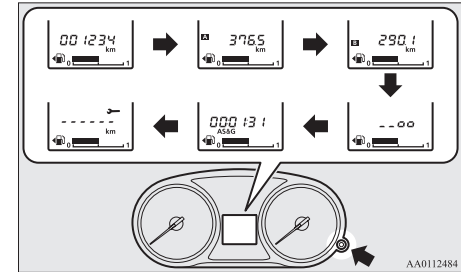
NOT:

- Mesafe, 100 km (100 mil) ve katları olarak gösterilir. Zaman, ay ve katları olarak gösterilir.
2. Bu, size periyodik bakım zamanının yaklaştığını haber verir. Lütfen bir TEMSA yetkili servisine başvurun.
 3. Aracınız bir TEMSA yetkili servisinde kontrol edildikten sonra, bir sonraki periyodik bakıma kadar olan zamanı gösterir.

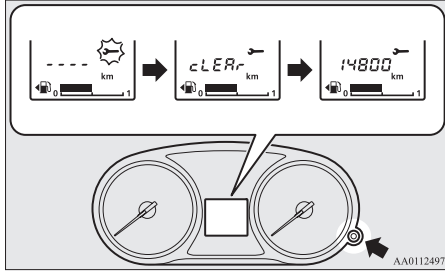
Sıfırlamak için

Kontak anahtarı veya çalışma modu OFF konumundayken "---" ekranı sıfırlanabilir.

1. Sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine birkaç kez hafifçe basıldığında, bilgi ekranı servis hatırlatma ekranına döner.



3. Anahtar işaretinin yanıp sönmesini sağlamak için sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini en az 2 saniye basılı tutun. (10 saniye süre boyunca yanıp sönen uyarıyla ilgili hiçbir işlem yapılmazsa, ekran ilk haline döner.)
4. Ekranı “---” ibaresinden “CLEAR” ibaresine çevirmek için, simge yanıp sönerken sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine hafifçe basın. Bundan sonra, bir sonraki periyodik bakıma kadar olan zaman gösterilir.



⚠ DİKKAT

- Müşteri, periyodik bakımın yaptırılmasından sorumludur. Kazaların ve arızaların önlenmesi için kontrollerin ve bakımların yapılması gerekir.

NOT:

- Kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumundayken “---” ekranı sıfırlanamaz.

- Belirli bir mesafe ve belirli bir zaman periyodundan sonra “---” gösterilince, ekran sıfırlanır ve bir sonraki periyodik bakıma kadar olan zaman gösterilir.
- Ekranı yanlışlıkla sıfırlarsanız bir TEMSA yetkili servisine başvurun.

Fonksiyon ayarlarının değiştirilmesi

Kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumundayken, sürücü bilgilendirme ekranı yakıt tüketimi birimi ve ortalama yakıt tüketimi sıfırlama modu istendiği şekilde ayarlanabilir.

⚠ DİKKAT

- Sürücü, araç hareket halindeyken ekranı ayarlamamalıdır.
- Sistemi kullanırken aracı güvenli bir yerde durdurun.

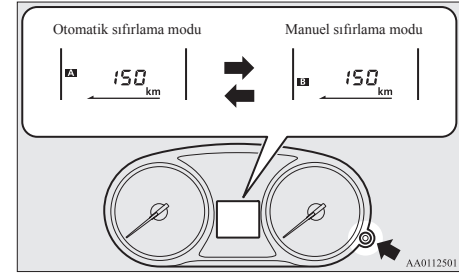
Ortalama yakıt tüketimi için sıfırlama modunun değiştirilmesi

Ortalama yakıt tüketimi ekranı ile ilgili mod koşulları “Otomatik sıfırlama” ve “Manuel sıfırlama” arasında değiştirilebilir.

1. Sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine birkaç kez hafifçe basıldığında, bilgi ekranı sürüş menzili ekranına döner. “Bilgi ekranı” konusuna bakın; sayfa 3-17.
2. Sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini sürüş menzili görüntüleniyorken en az 2 saniye basılı tuttuğunuzda, ortalama yakıt tüketimi sıfırlama moduna geçilir.

Göstergeler ve kumandalar

(A: Otomatik sıfırlama modu, B: Manuel sıfırlama modu)



Manuel sıfırlama modu

- Ortalama yakıt tüketimi gösterilirken, sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini basılı tutarsanız, gösterilmekte olan ortalama yakıt tüketimi sıfırlanır.
- Aşağıdaki işlem gerçekleştirildiğinde, mod ayarı otomatik olarak manüelden otomatige geçer. [Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç] Kontak anahtarını “ACC” konumundan veya “LOCK” konumundan “ON” konumuna getirin. [Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar için] Çalışma modunu ACC veya OFF konumundan ON konumuna getirin. Auto moduna otomatik olarak geçilir. Manuel moda ayarlanırsa, veriler son sıfırlamadan itibaren görüntülenir.

Göstergeler ve kumandalar

Otomatik sıfırlama modu

- Ortalama yakıt tüketimi gösterilirken, sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini basılı tutarsanız, gösterilmekte olan ortalama yakıt tüketimi sıfırlanır.
- Kontak düğmesi veya çalışma modu aşağıdaki durumlardayken, ortalama yakıt tüketimi ekranı otomatik olarak sıfırlanır.
[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]
Kontak anahtarı 4 saat ya da daha uzun süre "ACC" veya "LOCK" konumundayken.
[Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar için]
Çalışma modu 4 saat veya daha uzun süre ACC veya OFF konumundayken.

NOT:

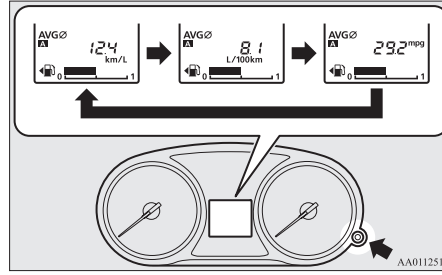
- Ortalama yakıt tüketimi, otomatik sıfırlama modu ve manuel sıfırlama modu için ayrı olarak sıfırlanabilir.
- Akü bağlantısı sökülürse, ortalama yakıt tüketimi manuel sıfırlama modu veya otomatik sıfırlama modu hafıza ekranı silinir.
- Başlangıç (varsayılan) ayarı "Otomatik sıfırlama modudur".

Yakıt tüketimi biriminin değiştirilmesi

Yakıt tüketimini birimi değiştirilebilir. Seçilen yakıt tüketimi birimine uyması için mesafe ve miktar birimleri de değiştirilir.

1. Sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine birkaç kez hafifçe basıldığında, bilgi ekranı ortalama yakıt tüketimi ekranına döner.
"Bilgi ekranı" konusuna bakın; sayfa 3-17.

2. Uyarı sesi iki defa duyulana kadar, sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini en az 5 saniye basılı tutun.
Sürücü bilgilendirme ekranı düğmesini basılı tutarak şu sıralamayla birimi değiştirebilirsiniz: "km/L" → "L/100 km" → "mpg" → "km/L".



NOT:

- Sürüş menzili, ortalama yakıt tüketimi birimi değiştirilir, fakat hız göstergesi, kilometre sayacı, mesafe sayacı ve servis hatırlatma birimleri değiştirilmez.
- Akünün bağlantısı kesilirse birim ayarı hafızası silinir ve otomatik olarak fabrika ayarlarına döner.

Seçilen yakıt tüketimi birimine uyması için mesafe birimleri de aşağıdaki kombinasyonlara göre değiştirilir.

| Yakıt tüketimi | Mesafe (Sürüş menzili) |
|----------------|------------------------|
| km/L | km |
| L/100 km | km |
| mpg | mil |

Sıcaklık biriminin değiştirilmesi

Dış sıcaklık göstergesinin birimi değiştirilebilir.

1. Sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine birkaç kez hafifçe basıldığında, bilgi ekranı dış sıcaklık göstergesine geçer. "Bilgi ekranı" konusuna bakın; sayfa 3-17.
2. Dış sıcaklık gösteriliyorken sürücü bilgilendirme ekranı düğmesine en az 2 saniye basılı tutunuz, birimi °C ile °F arasında değiştirebilirsiniz.

NOT:

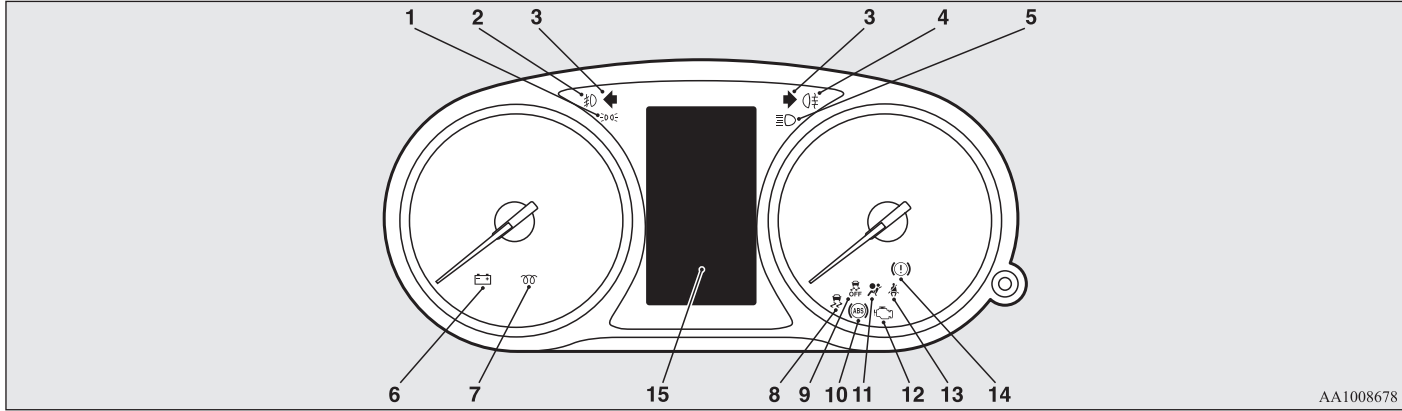
- Klima panelindeki sıcaklık birimi, sürücü bilgilendirme ekranının dış sıcaklık göstergesi birimi ile birlikte değişir. Ancak, klimanın sıcaklık göstergesinde "°C" veya "°F" ifadesi gösterilmez.

- MITSUBISHI Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda, klima ekranının sıcaklık birimi sürücü bilgilendirme ekranındaki dış sıcaklık birimi ile birlikte değişir. Ancak, klima ekranında “°C” veya “°F” ifadesi gösterilmez.

Göstergeler ve kumandalar

Gösterge lambası, uyarı lambası ve bilgi ekranı gösterge listesi (sürücü bilgilendirme ekranı - Tip 1)

Gösterge ve uyarı lambası listesi



AA1008678

- 1- Park lambası gösterge aydınlatması → s. 3-43
- 2- Ön sis lambası gösterge lambası* → s. 3-43
- 3- Sinyal gösterge lambaları/Dörtlü flaşör gösterge lambaları → s. 3-43
- 4- Arka sis lambaları gösterge lambası → s. 3-43
- 5- Uzun far gösterge lambası → s. 3-43
- 6- Şarj uyarı lambası → s. 3-45
- 7- Dizel ön ısıtma gösterge lambası (dizel motorlu araçlar) → s.3-43
- 8- Aktif stabilite kontrolü (ASC) göstergesi* → s. 4-58

- 9- Aktif Stabilite Kontrolü (ASC) kapalı göstergesi* → s. 4-58
- 10- ABS fren sistemi uyarı lambası → s. 4-55
- 11- Yardımcı güvenlik sistemi (SRS) uyarı lambası → s.2-34
- 12- Motor kontrolü uyarı lambası → s. 3-45
- 13- Emniyet kemeri uyarı lambası → s. 2-12
- 14- Fren uyarı lambası → s. 3-44
- 15- Bilgi ekranı listesi → s. 3-25

Bilgi ekranı listesi

Far hatırlatma gibi haber verilmesi gereken bilgi olunca, bir uyarı sesi duyulur ve ekran aşağıdaki ekranlara gelir. İlgili sayfaya bakın ve gerekli önlemleri alın. Uyarı görüntüleme nedeni ortadan kalkınca, uyarı göstergesi otomatik olarak kaybolur.

“Uyarı göstergeleri listesi” konusuna bakın; sayfa 3-26.

“Navigasyon bilgi ekranı” konusuna bakın; sayfa 3-37.



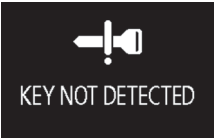




“Diğer anlık göstergeler” konusuna bakın; sayfa 3-38.

NOT:






- Bilgi ekranında bir uyarı gösterilebilir ve aşağıdaki ender durumlarda uyarı sesi duyulur.
Bu, arayüz tarafından, gürültü veya güçlü elektromanyetik dalgalar gibi algılanan parazit nedeniyle olmaktadır ve fonksiyonel bir arıza değildir.
 - Yasal olmayan bir radyo yayını, bir kablodan gelen kıvılcım veya bir radar istasyonu gibi bir kaynaktan çok güçlü bir elektromanyetik dalga algılanıyor olabilir.
 - Takılı elektrik donanımının çalışması ile anormal voltaj veya statik elektrik boşalması oluşturulmaktadır (sonradan takılan cihazlar olabilir).Uyarı ekranı bir çok kez görülürse TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz.

Göstergeler ve kumandalar






Uyarı göstergeleri listesi






| Ekran | Nedeni | Çözüm (Referans) |
|---|--|--|
|  | <ul style="list-style-type: none">● Farları kapatmayı unuttunuz. | “Aydınlatmalar (farlar, sis lambaları, vb.) otomatik sönme fonksiyonu” konusuna bakın; sayfa 3-49. |
|      | <ul style="list-style-type: none">● Anahtarsız çalışma sisteminde arıza vardır. | “Anahtarsız çalışma sistemi” konusuna bakın; sayfa 1-07. |
|  | <ul style="list-style-type: none">● Anahtarsız çalışma anahtarı tespit edilmedi. | <ul style="list-style-type: none">● Anahtarsız çalışma sistemi kumandasını anahtar yuvasına takın. “Anahtarsız çalışma anahtarı düzgün bir şekilde çalışmıyorsa” konusuna bakın; sayfa 4-23. |

Göstergeler ve kumandalar






| Ekran | Nedeni | Çözüm (Referans) |
|--|---|--|
|  <p>REMOVE KEY FROM KEY SLOT</p> | <ul style="list-style-type: none">Anahtarsız çalıştırma anahtarını anahtar yuvasında unuttunuz. | <ul style="list-style-type: none">Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarını anahtar yuvasından çıkarın. “Anahtarsız çalıştırma anahtarı hatırlatma” konusuna bakın; sayfa 4-23. |
|  <p>PUSH ENGINE SWITCH WHILE TURNING STEERING WHEEL</p> | <ul style="list-style-type: none">Direksiyon kilitli. | <ul style="list-style-type: none">Direksiyonu çevirirken kontak düğmesine basın. “Direksiyon kilidi” konusuna bakın; sayfa 4-16. |
|  <p>P SHIFT SHIFT TO P POSITION</p> | <ul style="list-style-type: none">Vites kolu “P” (PARK) konumundan başka bir konumdayken motor durdurulmuş. | <ul style="list-style-type: none">Çalışma modunu OFF konumuna getirmek için vites kolunu “P” (PARK) konumuna alın. |
|  <p>STEERING WHEEL UNLOCKED</p> | <ul style="list-style-type: none">Sürücü kapısı, direksiyon kilitli durumda değilken açılmış. | <ul style="list-style-type: none">“Direksiyon kilidi” konusuna bakın; sayfa 4-16. |
|  <p>POWER STEERING SERVICE REQUIRED</p> | <ul style="list-style-type: none">EPS sisteminde bir arıza vardır. | <ul style="list-style-type: none">Aracı bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirin. “Elektrik destekli direksiyon sistemi (EPS)” konusuna bakın; sayfa 4-56. |






Göstergeler ve kumandalar

| Ekran | Nedeni | Çözüm (Referans) |
|---|--|--|
|  | <ul style="list-style-type: none">● Depodaki fren hidrolik seviyesi çok düşük.● Fren sisteminde bir arıza vardır. | <ul style="list-style-type: none">● Aracı güvenli bir yerde hemen durdurun. TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz. “Fren uyarı ekranı” konusuna bakın; sayfa 3-47. |
|  | <ul style="list-style-type: none">● ABS sisteminde bir arıza vardır. | <ul style="list-style-type: none">● Ani frenlerden ve yüksek hızda kullanmaktan kaçının, aracı güvenli bir yerde durdurun ve gerekli önlemleri alın. “ABS uyarı lambası” konusuna bakın; sayfa 4-55. |
|  | <ul style="list-style-type: none">● Kapılardan biri veya bagaj kapağı tam olarak kapalı değil.● Açık kapı gösterilir. | <ul style="list-style-type: none">● Kapıyı veya bagaj kapağını kapatın “Kapı yarı açık uyarı göstergesi” konusuna bakın; sayfa 3-06. |
|  | <ul style="list-style-type: none">● Kaputu açık. | <ul style="list-style-type: none">● Kaputu kapatın. “Kaput” konusuna bakın; sayfa 8-04. |
|  | <ul style="list-style-type: none">● Elektronik immobilizerde (Hırsızlık önleyici marş sistemi) arıza var. | <ul style="list-style-type: none">● Çalışma modunu OFF konumuna getirin ve motoru yeniden çalıştırın. Uyarı iptal edilmezse, lütfen bir TEMSA yetkili servisine başvurun. |






| Ekran | Nedeni | Çözüm (Referans) |
|---|--|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Çalışma modu OFF dışında bir konumdayken sürücü kapısı açılmaya çalışıldı. | <ul style="list-style-type: none"> • Çalışma modunu OFF konumuna getirin. “Çalışma modu ON hatırlatma sistemi” konusuna bakın; sayfa 4-15. |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Çalışma modu OFF dışında bir konumdayken tüm kapılar ve bagaj kapağı kilitlenmeye çalışıldı. | <ul style="list-style-type: none"> • Çalışma modunu OFF konumuna getirin. “Çalışma modu OFF hatırlatma sistemi” konusuna bakın; sayfa 4-15. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Direksiyon kilidinde bir arıza var. | <ul style="list-style-type: none"> • Aracı güvenli bir yerde hemen durdurun. TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Elektrik sisteminde bir arıza var. | <ul style="list-style-type: none"> • Aracı güvenli bir yerde hemen durdurun. TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Motor aşırı ısınmış. | <ul style="list-style-type: none"> • Aracı güvenli bir yerde durdurun ve önlem alın. “Motorun aşırı ısınması” konusuna bakın; sayfa 6-04. |
|  | <ul style="list-style-type: none"> • Otomatik şanzıman (A/T veya CVT) yağı sıcaklığı çok yüksek. | <ul style="list-style-type: none"> • “Otomatik şanzıman INVECS-II 6A/T” konusuna bakın; sayfa 4-33. • “Otomatik şanzıman INVECS-III 6CVT” konusuna bakın; sayfa 4-39. |

Göstergeler ve kumandalar



| Ekran | Nedeni | Çözüm (Referans) |
|---|---|---|
|  <p>FASTEN SEAT BELT</p> | <ul style="list-style-type: none">● Emniyet kemerlerinizi bağlamadan kontak anahtarını “ON” konumuna veya çalışma modunu ON konumuna getirin. | <ul style="list-style-type: none">● Emniyet kemerini uygun bir şekilde bağlayın. “Emniyet kemeri hatırlatma” konusuna bakın; sayfa 2-12. |
|  <p>FUEL SYSTEM SERVICE REQUIRED</p> | <ul style="list-style-type: none">● Yakıt sisteminde bir arıza vardır. | <ul style="list-style-type: none">● TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz. |
|  <p>REFUEL</p> | <ul style="list-style-type: none">● Yakıt yavaş akıyor. | <ul style="list-style-type: none">● En kısa zamanda yakıt doldurun. “Kalan yakıt uyarı ekranı” konusuna bakın; sayfa 3-07. |
|  <p>RELEASE PARKING BRAKE</p> | <ul style="list-style-type: none">● Aracı, el freni çekili olarak kullanıyorsunuz. | <ul style="list-style-type: none">● El frenini bırakın. “Fren uyarı ekranı” konusuna bakın; sayfa 3-47. |
|  <p>LOW OIL PRESSURE</p> | <ul style="list-style-type: none">● Motor yağı devridaim sisteminde bir arıza vardır. | <ul style="list-style-type: none">● Aracı güvenli bir yerde hemen durdurun. Kontrol ettirmenizi öneririz. “Yağ basınç uyarı ekranı” konusuna bakın; sayfa 3-48. |

| Ekran | Nedeni | Çözüm (Referans) |
|--|---|---|
|  CHARGING SYSTEM SERVICE REQUIRED | <ul style="list-style-type: none"> • Şarj sisteminde bir arıza vardır. | <ul style="list-style-type: none"> • Aracı güvenli bir yerde hemen durdurun. TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz. • “Şarj uyarı ekranı” konusuna bakın; sayfa 3-48. |
|  AIRBAG SYSTEM SERVICE REQUIRED | <ul style="list-style-type: none"> • SRS hava yastığı veya ön gerdirici sisteminde bir arıza vardır. | <ul style="list-style-type: none"> • Kontrol ettirmenizi öneririz. • “Yardımcı güvenlik sistemi (SRS) uyarı lambası” konusuna bakın; sayfa 2-34. |
|  ASC SYSTEM SERVICE REQUIRED | <ul style="list-style-type: none"> • Aktif stabilite kontrol (ASC) sisteminde bir arıza vardır. | <ul style="list-style-type: none"> • Kontrol ettirmenizi öneririz. • “Aktif stabilite kontrolü (ASC)” konusuna bakın; sayfa 4-57. |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Yokuşta kalkış desteği (hill-start assist) sisteminde arıza var. | <ul style="list-style-type: none"> • Aracı bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirin. • “Yokuşta kalkış desteği (hill-start assist)” konusuna bakın; sayfa 4-52. |
|  4WD SYSTEM SERVICE REQUIRED | <ul style="list-style-type: none"> • Elektronik olarak kontrol edilen 4WD sisteminde bir arıza vardır. | <ul style="list-style-type: none"> • Kontrol ettirmenizi öneririz. “Elektronik 4WD sistemi” konusuna bakın; sayfa 4-45. |
|  TRANSMISSION SERVICE REQUIRED | <ul style="list-style-type: none"> • Otomatik şanzıman ya da CVT sisteminde bir arıza vardır. | Kontrol ettirmenizi öneririz. “Otomatik şanzıman INVECS-II 6A/T” konusuna bakın; sayfa 4-33. “Otomatik şanzıman INVECS-III 6CVT” konusuna bakın; sayfa 4-39. |






Göstergeler ve kumandalar

| Ekran | Nedeni | Çözüm (Referans) |
|---|---|--|
|  | <ul style="list-style-type: none">● Elektronik olarak kontrol edilen 4WD sistemi sıcaktır. | <ul style="list-style-type: none">● “Elektronik 4WD sistemi” konusuna bakın; sayfa 4-45. |
|  | <ul style="list-style-type: none">● Motor yağı seviyesi yükselmiştir. | <ul style="list-style-type: none">● Aracınızı en kısa sürede bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin. “Motor yağı seviyesi uyarı ekranı” konusuna bakın; sayfa 3-48. |
|  | <ul style="list-style-type: none">● Dizel partikül filtresinde (DFM) aşırı miktarda partikül birikir. | “Dizel partikül filtresi (DPF)” konusuna bakın; sayfa 4-24. |
|  | <ul style="list-style-type: none">● Yakıt filtresinde fazla su toplandı. | <ul style="list-style-type: none">● Kontrol ettirmenizi öneririz.● “Yakıt filtresi göstergesi” konusuna bakın; sayfa 3-47. |
|  | <ul style="list-style-type: none">● Dış sıcaklık 3 °C (37°F) veya daha düşük. | <ul style="list-style-type: none">● Yoldaki buzlanmaya dikkat edin.● Bu uyarı gösterilmezse dahi yol buzlu olabilir, bu nedenle dikkatli kullanın. |





Göstergeler ve Kumandalar

| Ekran | Nedeni | Çözüm (Referans) |
|---|---|--|
|  | <ul style="list-style-type: none">● Adaptif Hız Sabitleme Sistemi (ACC), öndeki araca yaklaştığını algıladı. | <ul style="list-style-type: none">● Fren pedalına basarak veya başka şekilde yavaşlayarak takip mesafenizi artırın.● “Adaptif Hız Sabitleme Sistemi (ACC): Yaklaşma Alarmı” konusuna bakın; sayfa 4-69. |
| | <ul style="list-style-type: none">● Önden Çarpışma Hafifletme Sistemi (FCM), çarpışma tehlikesi tespit etti. | <ul style="list-style-type: none">● Aracınız durur durmaz fren pedalına basın.● “FCM frenleme fonksiyonu” konusuna bakın; sayfa 4-77. |
|  | <ul style="list-style-type: none">● Adaptif Hız Sabitleme Sistemi (ACC), öndeki bir aracın durduğunu tespit etti ve aracınızı durdurdu, fakat fren biraz sonra serbest bırakılacak. | <ul style="list-style-type: none">● Aracınız durur durmaz fren pedalına basın. “ACC kullanımı” konusuna bakın; sayfa 4-69. |



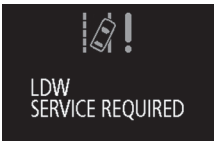
Göstergeler ve kumandalar

| Ekran | Nedeni | Çözüm (Referans) |
|--|---|---|
|  <p>ACC CANCELLED</p> | <ul style="list-style-type: none">● Adaptif Hız Sabitleme Sistemi (ACC) kontrolü otomatik olarak iptal edilir ve sistem “bekleme” moduna geçer. | <ul style="list-style-type: none">● “ACC kullanımı” konusuna bakın; sayfa 4-72. |
|  <p>ACC TEMPORARILY NOT AVAILABLE</p> | <ul style="list-style-type: none">● Kontrolün başlatılması koşulları karşılanmıyorsa, Adaptif Hız Sabitleme Sistemi (ACC) çalışmaya başlayamaz. | |
|  <p>ACC OUT OF SPEED RANGE</p> | <ul style="list-style-type: none">● Araç hızı gerekli hız aralığında olmadığından, Adaptif Hız Sabitleme Sistemi (ACC) kontrole başlayamaz. | |
|  <p>ACC NO FORWARD VEHICLE</p> | <ul style="list-style-type: none">● Adaptif Hız Sabitleme Sistemi (ACC), öndeki araca yaklaştığını algıladı ve kontrole başlamıyor. | |
|  <p>ACC NOT AVAILABLE NOW</p> | <ul style="list-style-type: none">● Adaptif Hız Sabitleme Sistemi (ACC), sensörün kirlenmesinden dolayı geçici olarak kullanılmıyor. | |

Göstergeler ve kumandalar

| Ekran | Nedeni | Çözüm (Referans) |
|--|---|---|
|  <p>ACC SERVICE REQUIRED</p> | <ul style="list-style-type: none">● Adaptif Hız Sabitleme Sistemi (ACC) arızalı. | <ul style="list-style-type: none">● Aracı bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirin.● “Adaptif Hız Sabitleme Sistemi (ACC)” konusuna bakın; sayfa 4-69. |
|  <p>FCM! FCM SERVICE REQUIRED</p> | <ul style="list-style-type: none">● Önden Çarpışma Hafifletme Sistemi (FCM) arızalı. | <ul style="list-style-type: none">● Aracı bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirin.● “Önden Çarpışma Hafifletme Sistemi (FCM)” konusuna bakın; sayfa 4-77. |
|  <p>FCM BRAKE ACTIVATED</p> | <ul style="list-style-type: none">● Önden Çarpışma Hafifletme Sistemi'nin FCM frenleme fonksiyonu devreye girdi. | “FCM frenleme fonksiyonu” konusuna bakın; sayfa 4-77. |
|  <p>FCM FCM TEMPORARILY NOT AVAILABLE</p> | <ul style="list-style-type: none">● Önden Çarpışma Hafifletme Sistemi (FCM), sensörün kirlenmesinden dolayı geçici olarak kullanılamıyor. | |

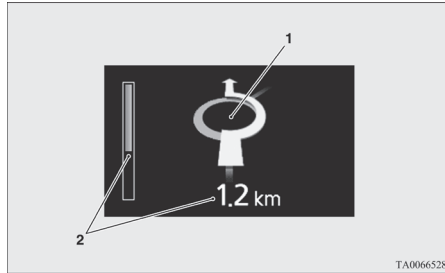
Göstergeler ve Kumandalar

| Ekran | Nedeni | Çözüm (Referans) |
|---|---|--|
|  | <ul style="list-style-type: none">• Şeritten Ayrılma Uyarısı (LDW), aracınızın şeritten ayrılmak üzere olduğunu veya ayrıldığını tespit etti. | “Şeritten Ayrılma Uyarısı (LDW)” konusuna bakın; sayfa 4-81. |
|  | <ul style="list-style-type: none">• Şeritten Ayrılma Uyarısı (LDW), LDW kamerasında sıcaklığın aşırı yüksek olmasından dolayı geçici olarak kullanılamıyor. | |
|  | <ul style="list-style-type: none">• Şeritten Ayrılma Uyarısı (LDW) arızalı. | <ul style="list-style-type: none">• Aracı bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirin. “Şeritten Ayrılma Uyarısı (LDW)” konusuna bakın; sayfa 4-81. |

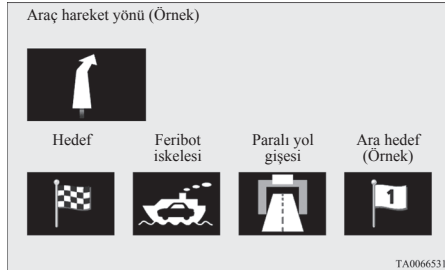
3

Navigasyon bilgi göstergesi*

Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda, bir hedef belirleyip rota kılavuzunu başlattıktan sonra kavşak veya hedef gibi bir noktaya yaklaştığımızda, navigasyon hakkında aşağıda verilen bilgiler görüntülenir.

**1- Kılavuz göstergesi**

Araçın hareket yönünü ve kılavuz konumunu gösterir.

**2- Kalan mesafe göstergesi**



Kılavuz hedefine olan mesafe gösterilir.

NOT:

- Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) hakkında bilgi için lütfen bu bölümü ve ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzunu okuyun.

Göstergeler ve kumandalar






Diğer anlık uyarılar

| Ekran | Sistemin çalışma durumu | Referans |
|--|--|--|
|  <p>CLUTCH PRESS CLUTCH PEDAL TO START ENGINE</p> | <ul style="list-style-type: none">● Motoru çalıştırırken, debriyaj pedalına (M/T) basmadan kontak düğmesine basın. | <ul style="list-style-type: none">● Vites kolunu “N” (Boş) konumuna getirin, debriyaj pedalına sonuna kadar basın, sağ ayağımızla fren pedalına basın. Daha sonra kontak düğmesine basın. “Motorun çalıştırılması ve durdurulması” konusuna bakın; sayfa 4-18. |
|  <p>BRAKE SHIFT PRESS BRAKE PEDAL TO START ENGINE</p> | <ul style="list-style-type: none">● Motor çalıştırılırken, vites kolu “P” (PARK) veya “N” (BOŞ) dışında bir konumda veya kontak düğmesi fren pedalına basılmadan (CVT) kullanıldı. | <ul style="list-style-type: none">● Vites kolunu “P” (PARK) konumuna getirin, sağ ayağımızla fren pedalına basın. Daha sonra kontak düğmesine basın. “Motorun çalıştırılması ve durdurulması” konusuna bakın; sayfa 4-18. |



3

Her sistemin çalışma durumu, bilgi ekranında gösterilir. Detaylı bilgi için sistemle ilgili sayfaya bakın.

Göstergeler ve kumandalar


| Ekran | Sistemin çalışma durumu | Referans |
|---|--|---|
|  | <ul style="list-style-type: none">• “4WD ECO” modu seçildiğinde. | “Elektronik 4WD sistemi” konusuna bakın; sayfa 4-45. |
|  | <ul style="list-style-type: none">• “4WD AUTO” modu seçildiğinde. | |
|  | <ul style="list-style-type: none">• “4WD LOCK” modu seçildiğinde. | |
|  | <ul style="list-style-type: none">• Geri vites sensör sistemi bir engel algıladığında. | “Geri vites sensör sistemi” konusuna bakın; sayfa 4-84. |
|  | <ul style="list-style-type: none">• ECO modu aktif hale getirildiğinde. | “ECO modu düğmesi” konusuna bakın; sayfa 3-54. |

Göstergeler ve kumandalar


| Ekran | Sistemin çalışma durumu | Referans |
|--|---|--|
|  <p>FCM NEAR</p> <p>FCM FAR</p> | <ul style="list-style-type: none"> Önden Çarpışma Hafifletme Sistemi (FCM) aktif hale getirildi veya bir alarm zamanlaması değiştirildi. | <p>“FCM açma/kapama düğmesi” konusuna bakın; sayfa 4-80.</p> |
|  <p>FCM OFF</p> | <ul style="list-style-type: none"> Önden Çarpışma Hafifletme Sistemi (FCM) devreden çıkarıldığında. | |

3

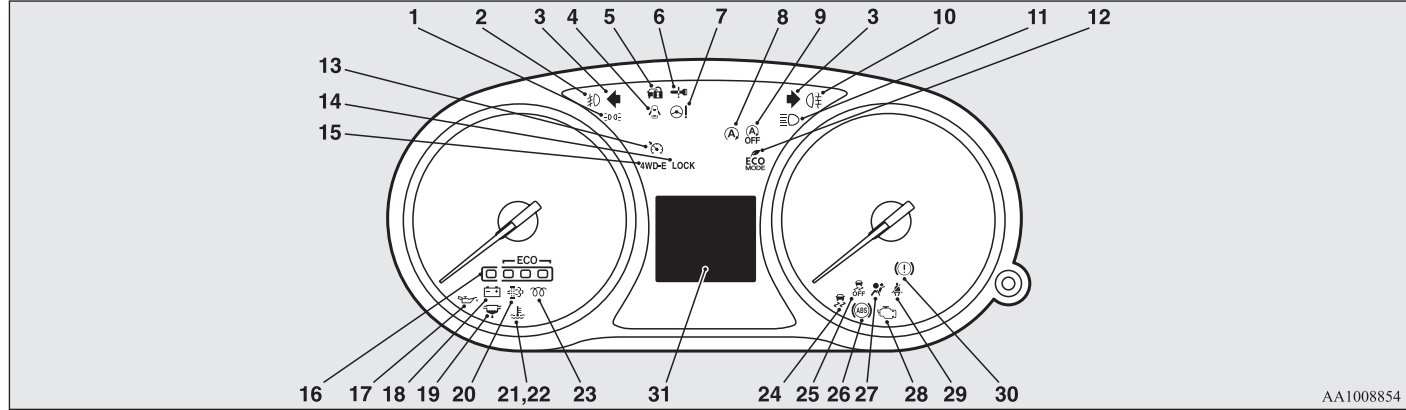
Bu, size periyodik bakım zamanının yaklaştığını haber verir.

| Ekran | Sistemin çalışma durumu |
|---|--|
|  <p>ROUTINE MAINTENANCE REQUIRED</p> | <p>Kontrol ettirmenizi öneririz. Detaylı bilgi için, “Servis hatırlatma” konusuna bakın; sayfa 3-20.</p> |

Mola aralığı ayarı değiştirilebilir.

| Ekran | Sistemin çalışma durumu |
|---|--|
|  <p>REST REMINDER</p> | <p>Aracı güvenli bir yere park edin, motoru durdurun ve mola verin. Uzun yolda mola sırasında size kılavuzluk yapması için bu ekranı kullanın. Bu mesaj gösterilinceye kadar yolculuğa başladıktan sonra aralık ayarlanabilir. “MOLA HATIRLATMA gösterilinceye kadar olan zamanı değiştirme” konusuna bakın; sayfa 3-15. Ayarlanan zaman gelince ekran ve uyarı sesi sürücüyü uyarır. Mola vermeden aracı kullanmaya devam ederseniz, sizi mola vermeye teşvik etmek için uyarı sesi her 5 dakikada bir duyulur.</p> <ul style="list-style-type: none"> Aşağıdaki durumlarda kullanma zamanı sıfırlanır ve ekran önceki gösterilen ekrana döner. Bundan sonra ayarlanan zamana tekrar erişilince, uyarı sesi ve ekran sizi mola vermeye teşvik eder. <ul style="list-style-type: none"> Uyarı sesi 3 kez çaldığında. Kontakt anahtarını “LOCK” konumuna veya çalışma modunu OFF konumuna getirin. Sürücü bilgilendirme ekranı düğmesi en az 2 saniye basılı tutulduğunda. |

Gösterge ve uyarı lambaları (sürücü bilgilendirme ekranı - Tip 2)



AA1008854

- 1- Park lambası gösterge aydınlatması → s. 3-43
- 2- Ön sis lambası gösterge lambası* → s. 3-43
- 3- Sinyal gösterge lambaları/Dörtlü flaşör gösterge lambaları → s. 3-43
- 4- Kapı açık uyarı lambası → s. 3-46
- 5- Ayrıntılar için "Uyarı aktivasyonu" konusuna bakın; sayfa 1-12. (mevcut ise)
- 6- Ayrıntılar için "Uyarı aktivasyonu" konusuna bakın; sayfa 1-12. (mevcut ise)
- 7- Elektrik destekli direksiyon sistemi (EPS) uyarı lambası → s.4-56
- 8- Otomatik durma/çalışma (AS&G) kapalı gösterge ekranı* → s. 4-26
- 9- Otomatik durma/çalışma (AS&G) kapalı gösterge ekranı* → s. 4-29
- 10- Arka sis lambaları gösterge lambası → s. 3-43
- 11- Uzun far gösterge lambası → s. 3-43
- 12- ECO modu gösterge lambası* → s. 3-54
- 13- Hız sabitleme sistemi gösterge lambası* → s. 4-60
- 14- 4WD LOCK modu gösterge lambası* → s.4-45
- 15- 4WD ECO modu gösterge lambası* → s. 4-45
- 16- ECO sürüş desteği* → s. 3-11

- 17- Yağ basıncı uyarı lambası → s. 3-45
- 18- Şarj uyarı lambası → s. 3-45
- 19- Yakıt filtresi gösterge lambası (dizel motorlu araçlar) → s.3-44
- 20- Motor yağı seviyesi uyarısı/Dizel partikül filtresi (DPF) uyarısı*
Bu lamba yanıp sönerse, "Motor yağı seviyesi uyarısı" konusuna bakın; → s.3-46
Bu lamba yanarsa, "Dizel partikül filtresi (DPF)" konusuna bakın → s.4-24
- 21- Yüksek soğutma suyu sıcaklığı uyarı lambası (kırmızı) → s.3-46
- 22- Düşük soğutma suyu sıcaklığı uyarı lambası (mavi) → s.3-43
- 23- Dizel ön ısıtma gösterge lambası (dizel motorlu araçlar) → s.3-43
- 24- Aktif stabilite kontrolü (ASC) göstergesi* → s. 4-58
- 25- Aktif Stabilite Kontrolü (ASC) kapalı göstergesi* → s. 4-58
- 26- ABS fren sistemi uyarı lambası → s. 4-55
- 27- Yardımcı güvenlik sistemi (SRS) uyarı lambası → s.2-34
- 28- Motor kontrolü uyarı lambası → s. 3-45
- 29- Emniyet kemeri uyarı lambası → s. 2-12

Göstergeler ve kumandalar

30-Fren uyarı lambası → s. 3-44

31-Sürücü bilgilendirme ekranı → s.3-16

Gösterge lambaları



Sinyal gösterge lambaları/Dörtlü flaşör gösterge lambaları

Bu gösterge ışıkları aşağıdaki durumlarda yanıp söner.

- Sinyali kolu, sinyal lambasının devreye sokmak için hareket ettirildiğinde.
“Sinyal kolu” konusuna bakın; sayfa 3-53.
- Dörtlü flaşör düğmesine, dörtlü flaşör lambalarını devreye sokmak için basıldığında.
“Dörtlü flaşör düğmesi” konusuna bakın; sayfa 3-54.
- Dörtlü flaşör lambaları sürüş sırasında ani frenleme sebebiyle otomatik olarak devreye girdiğinde. (Sürücü bilgilendirme ekranı - Tip 1 bulunan araçlar)
“Acil durma sinyali sistemi” konusuna bakın; sayfa 4-54.



Uzun far gösterge lambası

Bu gösterge lambası uzun far yakıldığında yanar.



Ön sis lambası gösterge lambası*

Bu lamba ön sis farları açık iken yanar.



Arka sis lambası gösterge lambası

Bu gösterge lambası arka sis farları açık iken yanar.



Park lambaları gösterge lambası

Bu gösterge lambası park lambaları açık iken yanar.



Düşük soğutma suyu sıcaklığı gösterge lambası - mavi (Sürücü bilgilendirme ekranı - Tip 2 bulunan araçlar)

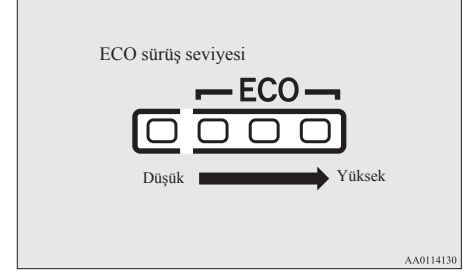
Soğutma suyu sıcaklığı düşükse, bu gösterge lambası mavi renkle yanar.

NOT:

- Gösterge lambasının sönmüşü, ısıtıcının ne zaman çalışmaya başladığını gösteren bir belirti olarak kullanılabilir.

ECO Sürüş Desteği

Bu fonksiyon, farklı sürüş koşulları altında ne kadar verimli sürüş yaptığınızı gösterir. Gaz pedalı kullanımınız ile araç hızı arasında iyi bir uyum varsa, ECO sürüş desteği ekranı şu şekilde değişir.



Dizel ön ısıtma gösterge lambası (dizel motorlu araçlar)

Bu, kızdırma bujisi ön ısıtma durumunun bir göstergesidir.

[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]

Kontak anahtarı “ON” konumundayken lamba yanar. Kızdırma bujisi ısındığında bu lamba söner ve motor çalıştırılabilir.

[Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar için]

Çalışma modu ON konumundayken lamba yanar ve kızdırma bujisi ön ısıtması otomatik olarak başlar. Kızdırma bujisi ısındığında bu lamba söner ve motor çalıştırılabilir.

NOT:

- Motor soğuksa dizel ön ısıtma gösterge lambası daha uzun bir süre yanar.

Göstergeler ve kumandalar

- Motor sıcakken kontak anahtarı veya çalışma modu “ON” konumuna getirilse dahi dizel ön ısıtma göstergesi lambası yanmaz.



Yakıt filtresi göstergesi lambası (sürücü bilgilendirme ekranı - Tip 2 bulunan dizel motorlu araçlar)

Kontakt anahtarı “ON” konumuna veya çalışma modu ON konumuna getirildiğinde, yakıt filtresinde belirtilen sınırlarda su birikmişse, lamba yanar.



DİKKAT

- Bu lamba yanıyorsa, kontrol ettirmenizi öneririz. Bu lamba yanıyorken uzun süre sürüş yapmak, motorun zarar görmesine neden olabilir.

NOT:

- Lamba sönmüyorsa veya su giderildikten sonra sık sık yanıyorsa, bir TEMSA yetkili servisine danışmanızı tavsiye ederiz.

Uyarı lambaları



Fren uyarı lambası

Kontakt anahtarı veya çalışma modu “ON” konumuna getirildiğinde bu lamba yanar ve birkaç saniye sonra söner. Sürüşten önce lambaların söndüğünden daima emin olun.

Kontakt anahtarı veya çalışma modu “ON” konumunda iken, fren uyarı lambası aşağıdaki durumlarda yanar:

- El fren çekili olduğunda.
- Haznedeki fren hidrolik seviyesi çok düşükse.
- Fren kuvveti dağıtım fonksiyonu sorunsuz bir şekilde çalışmıyorsa.

Kontakt anahtarı veya çalışma modu “ON” konumunda iken, aşağıdaki durumlarda bir uyarı sesi verilir:

- Araç hızı el freni çekili haldeyken 8 km/h değerini aşarsa.



DİKKAT

- Aşağıda belirtilen durumlarda frenlere aniden basılırsa fren performansı olumsuz etkilenebilir ve araç stabilitesini yitirebilir; dolayısıyla aracı yüksek hızlarda kullanmaktan veya ani fren yapmaktan kaçının.



DİKKAT

Ayrıca araç hemen güvenli bir yerde durdurulmalı ve kontrol ettirilmelidir.

- Fren uyarı lambası el freni çekili iken yanmıyor veya el freni indirildiğinde sönmüyor.
- ABS uyarı lambası ve fren uyarı lambası aynı zamanda yanıyorsa.
- Ayrıntılar için “ABS uyarı lambası” konusuna bakın; sayfa 4-55.
- Fren uyarı lambası sürüş sırasında yanık kalırsa.
- Fren performansı kötüleştiğinde araç aşağıdaki şekilde durdurulmalıdır.
 - Fren pedalına her zaman kenden kuvvetli basın. Fren pedalı hareket mesafesinin sonuna kadar hareket etse dahi pedala kuvvetle basmaya devam edin.

DİKKAT

- Frenlerin çalışmaması durumunda hızınızı düşürmek için motor frenini kullanın ve el freni kolunu dikkatle çekin. Arkanızdaki araçları uyararak için fren lambasını yakmak amacıyla fren pedalına basın.



Motor kontrolü uyarı lambası

Bu lamba, emisyonu, motor kontrol sistemini veya A/T kontrol sistemini/CVT kontrol sistemini izleyen, araç üstü arıza teşhis sisteminin bir parçasıdır.

Bu sistemlerden birinde bir sorun ortaya çıkarsa bu lamba yanar veya yanıp söner. Aracınız genellikle sürülebilir durumda olmasına ve çekilmesine gerek olmasına rağmen sistemi en kısa zamanda kontrol ettirmenizi öneririz.

Kontak anahtarı veya çalışma modu "ON" konumuna getirildiği zaman da bu lamba yanar ve motor çalışmaya başladıktan sonra söner. Motor çalışmaya başladıktan sonra sönmezse, aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

DİKKAT

- Bu lamba yanarken aracın uzun süreli kullanılması emisyon kontrol sistemine zarar verebilir. Bu, ayrıca yakıt ekonomisini ve aracın sürülebilirliğini de etkileyebilir.

DİKKAT

- Kontak anahtarı veya çalışma modu "ON" konumuna getirildiğinde lamba yanmazsa, sistemi kontrol ettirmenizi öneririz.
- Bu lamba motor çalışırken yanarsa, yüksek hızda sürüşten kaçın ve sistemin bir TEMSA yetkili servisi tarafından mümkün olduğu kadar çabuk kontrol edilmesini sağlayın.

NOT:

- Aracın üzerindeki arıza teşhis sistemi ile ilgili motor elektronik kontrol modülünde kayıtlı çeşitli arıza verileri (özellikle egzoz emisyonu ile ilgili) bulunmaktadır.

Bu veriler akü kablosu bağlantısı sökülürse, silinerek hızlı bir arıza teşhisini zorlaştıracaktır. Motor uyarı lambası YANARKEN akü kablosunun bağlantısını sökmeyin.



Şarj uyarı lambası

Kontak anahtarı veya çalışma modu "ON" konumuna getirildiği zaman bu lamba yanar ve motor çalışmaya başladıktan sonra söner.

Göstergeler ve kumandalar

Sürücü bilgilendirme ekranı - Tip 2 bulunan araçlarda, ekranda da bir uyarı gösterilir.

DİKKAT

- Motor çalışırken lamba yanarsa, şarj sisteminde bir sorun vardır. Aracınızı hemen güvenli bir yere park edip kontrol ettirmenizi öneririz.



Yağ basıncı uyarı lambası (Sürücü bilgilendirme ekranı - Tip 2 bulunan araçlar)

Kontak anahtarı veya çalışma modu "ON" konumuna getirildiği zaman bu lamba yanar ve motor çalışmaya başladıktan sonra söner. Motor çalışırken lamba yanarsa, yağ basıncı çok düşüktür. Motoru durdurun ve kontrol ettirin.

⚠ DİKKAT

- Bu uyarı lambası motordaki yağ seviyesini göstermez. Karterdeki yağ miktarı, motor çalışırken yağ çubuğu ile kontrol edilmelidir.
- Motor yağ seviyesi düşük değilken bu lamba yanarsa kontrol ettirin.
- Motor yağ seviyesi düşük iken veya bu uyarı lambası yanarken aracı kullanmaya devam ederseniz, motorda sıkışma ortaya çıkabilir.



Yüksek soğutma suyu sıcaklığı uyarı lambası - kırmızı (Sürücü bilgilendirme ekranı - Tip 2 bulunan araçlar)

Soğutma suyu sıcaklığı aşırı derece yükseleirse, bu lamba kırmızı renkle yanar.



Kapı açık uyarı lambası (Sürücü bilgilendirme ekranı - Tip 2 bulunan araçlar)

Kapılardan biri veya bagaj kapağı açık olduğunda ya da tam kapatılmadığında bu lamba yanar.

Bir kapı veya bagaj kapağı açıkken veya tam kapatılmadığında araç hızı yaklaşık 8 km/h değerine ulaşırsa, bir uyarı sesi 4 kez verilir.

⚠ DİKKAT

- Lamba aracın kullanımı esnasında yanarsa, bu motorun hareket yaptığını dair bir işaret olabilir. Sürüşü devam edilirse motor arıza yapabilir. Aracı acilen güvenli bir yerde durdurun ve önlem alın. (“Motorun aşırı ısınması” konusuna bakın; sayfa 6-04.)

NOT:

- Araç yüksek hızlarda veya dağlık yollarda sürülürse yüksek soğutma sıcaklığı uyarı lambası yanabilir. Yanması, bir problem olduğu anlamına gelmez. Motor çalışmaya devam ederse ya da sürüşü devam edilirse bu lamba sönmelidir.

⚠ DİKKAT

- Aracımızı hareket ettirmeden önce uyarı lambasının yanmadığını kontrol edin.



Motor yağı seviyesi uyarısı (Sürücü bilgilendirme ekranı - Tip 2 bulunan araçlar)*

Motor yağı seviyesi aşırı düşükse, kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumuna getirildiğinde bu lamba yanıp sönmeye başlar.

⚠ DİKKAT

- Sürüş sırasında bu uyarı lambası yanıp sönmeye başlarsa, aracı uygun bir yerde durdurun, motoru durdurun ve motor yağı seviyesini kontrol edin. “Motor yağı” konusuna bakın; sayfa 8-05.

NOT:

- Aracımızı en kısa sürede bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.
- Bu lamba kesintisiz yanarsa, “Dizel partikül filtresi (DPF)” konusuna bakın; sayfa 4-24.

Bilgi ekranı göstergesi (Sürücü bilgilendirme ekranı - Tip 1 bulunan araçlar)

Yakıt filtresi göstergesi*



Kontak anahtarı veya çalışma modu “ON” konumundayken, yakıt filtresinde belirtilen sınırdan daha fazla su birikmişse, sürücü bilgilendirme ekranında uyarı göstergesi görüntülenir.

⚠ DİKKAT

- Bu uyarı ekranı görüntülenirse, aracınızı en kısa sürede kontrol ettirmenizi öneririz. Uyarı göstergesi görüntüldüğünde aracın uzun süre kullanılması motora zarar verebilir.

NOT:

- “REMOVE WATER IN SEPARATOR” (YAKIT FİLTRESİNDEKİ SUYU TAHLİYE EDİN) uyarısı suyu tahliye ettikten sonra kaybolmazsa ya da sıkça gözükürse, bir TEMSA yetkili servisine danışmanızı tavsiye ederiz.

Fren uyarı ekranı



El freni çekili iken aracı kullanırsanız bu uyarı gösterilir. Gösterge tablosunda uyarı lambası sadece el freni çekili iken yanar.

⚠ DİKKAT

- Araç el freni indirilmeden kullanılırsa, fren aşırı ısınarak etkili olmayan bir frenleme ve olası fren arızaları ortaya çıkar. Bu uyarı gösterilirse el frenini bırakın.



Kontak anahtarı veya çalışma modu ON konumuna getirilince fren hidroliği düşük seviyede ise bu uyarı gösterilir. Gösterge tablosundaki uyarı lambası da yanar.

⚠ DİKKAT

- Bu uyarı yankı kalırsa ve aracı kullanırken sönmezse, etkin olmayan frenleme tehlikesi vardır. Bu durumda aracınızı hemen güvenli bir yere park etmenizi ve kontrol ettirmenizi öneririz.
- Fren uyarı ekranı gösterilirse ve fren uyarı lambası ile ABS uyarı lambası aynı zamanda yanarsa, fren kuvvetinin dağılım fonksiyonu iyi çalışmaz ve araç ani frenleme sırasında kararsız hale gelebilir. Ani frenlerden ve yüksek hızda kullanmaktan kaçının, aracı güvenli bir yerde durdurarak kontrol ettirmenizi öneririz.
- Fren performansı kötüleştiğinde araç aşağıdaki şekilde durdurulmalıdır.
 - Fren pedalına her zamankinden kuvvetli basın. Fren pedalı hareket mesafesinin sonuna kadar hareket etse dahi pedala kuvvetle basmaya devam edin.
 - Frenlerin çalışmaması durumunda hızınızı düşürmek için motor frenini kullanın ve el freni kolunu dikkatle çekin. Arkanızdaki araçları uyararak için fren lambasını yakmak amacıyla fren pedalına basın.

Göstergeler ve kumandalar

Şarj uyarı ekranı



Şarj sisteminde bir arıza varsa, sürücü bilgilendirme ekranındaki bilgi ekranında uyarı görüntüsü gösterilir. Gösterge tablosundaki uyarı lambası da yanar.

⚠ DİKKAT

- Motor çalışırken uyarı gösterilirse, aracınızı hemen güvenli bir yere park etmenizi ve kontrol ettirmenizi öneririz.

Yağ basıncı uyarı ekranı



Motor çalışırken motor yağ basıncı düşerse, sürücü bilgilendirme ekranındaki bilgi ekranında uyarı göstergesi gösterilir.

⚠ DİKKAT

- Motor yağ seviyesi düşük iken veya yağ seviyesi normal fakat uyarı gösterilirken araç kullanılırsa motor yanarak hasar görülebilir.
- Motor çalışırken uyarı gösterilirse, aracınızı hemen güvenli bir yere park edin ve motor yağ seviyesini kontrol edin.
- Motor yağ seviyesi normal iken uyarı gösteriliyorsa kontrol ettirin.

Motor yağ seviyesi uyarı göstergesi*



Kontak anahtarı veya çalışma modu "ON" konumundayken, motor yağı seviyesinde artış tespit edilirse, uyarı göstergesi sürücü bilgilendirme ekranında görüntülenir.

⚠ DİKKAT

- Bu uyarı, sürüş esnasında görüntülenirse, aracı uygun bir yerde durdurun, motoru kapatın ve motor yağı seviyesini kontrol edin.
"Motor yağı" konusuna bakın; sayfa 8-05.

NOT:

- Aracınızı en kısa sürede bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.

Far ve kumanda kolu

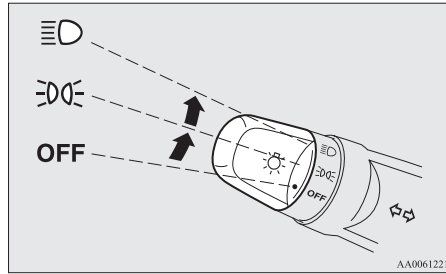
Farlar

NOT:

- Motor çalışmıyorken lambaları uzun bir süre yanar durumda bırakmayın. Akünün boşalması ile sonuçlanabilir.
- Yağmur yağdığında veya araç yıkandıktan sonra far camlarının iç kısmında bazen buğu olabilir, ama bu fonksiyonel bir soruna işaret etmez. Far yakıldığında çıkan ısı buğuyu ortadan kaldırır. Ancak farın içinde su toplanırsa farı kontrol ettirmenizi öneririz.

Tip 1

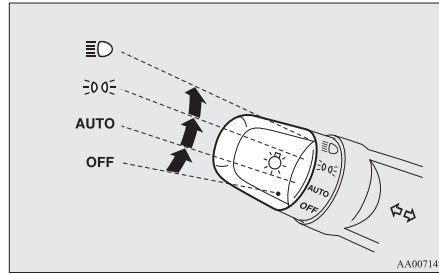
Lambaları yakmak için kolun ucunu döndürün.



| | |
|-----|--|
| OFF | Tüm lambalar kapalı |
| ☰☑☑ | Park lambaları, arka lambalar, plaka lambaları, gösterge tablosu lambaları ve tavan lambası açık |
| ☰☑ | Farlar ve diğer lambalar yanar |

Tip 2

Lambaları yakmak için kolun ucunu döndürün.

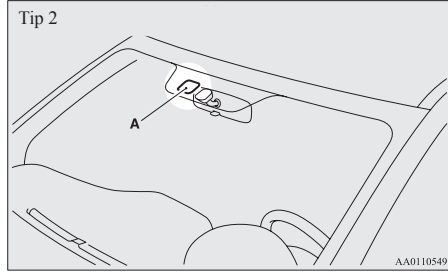
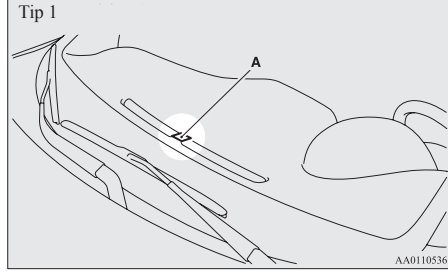


| | |
|------|--|
| OFF | Tüm lambalar kapalı |
| AUTO | Kontak anahtarı veya çalışma modu "ON" konumundayken, farlar, park lambaları, arka lambalar, plaka lambaları, gösterge tablosu lambaları ve tavan lambası, dışarıdaki aydınlık seviyesine göre otomatik olarak yanar veya söner. Kontak anahtarı veya çalışma modu "OFF" konumuna getirildiğinde tüm lambalar otomatik olarak söner. |
| ☰☑☑ | Park lambaları, arka lambalar, plaka lambaları, gösterge tablosu lambaları ve tavan lambası açık |
| ☰☑ | Farlar ve diğer lambalar yanar |

NOT:

- Otomatik ışık sensörü (A) bulunan araçlarda, otomatik açma/kapama kontrolünün hassasiyeti ayarlanabilir. Detaylı bilgi için TEMSA yetkili servisimize başvurun. Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda ayarlama yapmak için ekran üzerinde işlem yapılabilir. Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.
- Farlar otomatik far kontrolü ile kontak anahtarı veya çalışma modu "ON" konumundayken kapatıldığında, ön sis lambaları (mevcut ise) ve arka sis lambaları da söner. Farlar otomatik far kontrolü kullanılarak, kontak "ON" konumundayken sırasıyla geri çevrildiğinde, ön sis lambaları da yanar ancak arka sis lambası kapalı kalır. Arka sis lambalarını yakmak isterseniz, tekrar düğmeyi kullanın.
- Otomatik far sensörünün (A) önüne bir şey koymayın ve cam temizleyicisi ile temizlemeyin.

Göstergeler ve kumandalar



3

- Kol "AUTO" konumunda iken lambalar açılıp kapanmıyorsa kolu manuel olarak çalıştırın ve aracınızı kontrol ettirin.

Lambaların, (farlar, sis farları, vb.) otomatik söndürme işlevi

- Lamba düğmesi "☰" konumundayken aşağıdaki işlem gerçekleştirilirse, sürücü kapısı açıldığında lambalar otomatik olarak kapanır. [Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]
Kontak anahtarı "LOCK" veya "ACC" konumunda veya anahtar kontakta çıkarılmış.
[Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar için]
Çalışma modu OFF veya ACC konumunda değildir.
- Lamba düğmesi "☷" konumundayken aşağıdaki işlem gerçekleştirilirse, sürücü kapısı kapalıyken lambalar yaklaşık 3 dakika boyunca açık kalır ve sonra otomatik olarak kapanır. [Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]
Kontak anahtarı "LOCK" veya "ACC" konumunda veya anahtar kontakta çıkarılmış.
[Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar için]
Çalışma modu OFF veya ACC konumunda değildir.

NOT:

- Lamba düğmesi "☺" konumunda iken lamba otomatik söndürme işlevi çalışmaz.

- Lamba otomatik söndürme fonksiyonu da devre dışı bırakılabilir. Detaylı bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz. Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda ayarlama yapmak için ekran üzerinde işlem yapılabilir. Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.

Lambaların açık kalmasını istediğinizde:

1. Aşağıdaki durumlarda, lamba düğmesini "OFF" konumuna getirin.
[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]
Kontak anahtarı "LOCK" veya "ACC" konumunda.
[Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar için]
Çalışma modu OFF veya ACC konumunda.
2. "☺" veya "☷" konumundaki düğme ile lambaları tekrardan açın; lambalar açık kalacaktır.

Lamba monitörü uyarı sesi

Aşağıdaki işlem gerçekleştirildiğinde, sürücüye lambaları söndürmesini hatırlatan bir uyarı sesi verilir.

[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]
Anahtar "LOCK" veya "ACC" konumundayken veya kontak kilidinden çıkarıldığında lambalar hala yanıyor, sürücü kapısı açıldığında.

[Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar için]
Çalışma modu ACC veya OFF konumunda ve lambalar yanırken sürücü kapısı açıldığında.

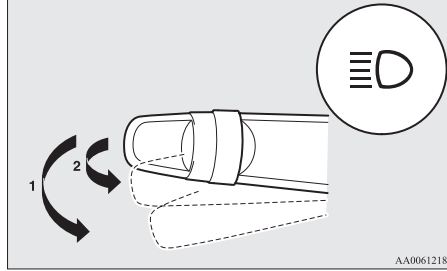
Her iki durumda da otomatik kapatma fonksiyonu devreye sokulur, lamba düğmesi kapalı konuma alınır veya kapı kapatılırsa, sesli uyarı otomatik olarak duracaktır.

Gündüz sürüş lambası*

Motor çalışırken ve far düğmesi “OFF” veya “AUTO” konumunda ve arka lambalar yanmıyorken gündüz sürüş lambaları yandığında.

Kumanda kolu (Uzun/Kısa far)

Aydınlatma düğmesi “☰D” konumundayken kol tam olarak her çekildiğinde (1) far uzundan kısaya (veya kısadan uzuna) değişir. Uzun far gösterge lambası yanarken, gösterge tablosunda uzun far lambası da yanar.



Selektör kolu

Uzun farlar, kol hafifçe (2) konumuna çekilip bırakıldığında selektör yapar.

Uzun farlar yanarken, gösterge tablosundaki uzun far gösterge lambası yanar.

NOT:

- Far düğmesi OFF iken de selektör yapabilir.
- Farlar uzun huzmeye ayarlıyken lambaları söndürürseniz far düğmesi bir sonraki sefer “☰D” konumuna çevrildiğinde farlar otomatik olarak kısa huzme ayarına döndürülür.

Giriş aydınlatması

Bu fonksiyon uzaktan kumanda vericisinde bulunan kilitleme düğmesine (A) basıldıktan sonra, far kontrol düğmesi “OFF” veya “AUTO” konumundayken (otomatik far kontrolü olan araçlar için) yaklaşık 30 saniye süreyle park lambaları ve arka lambalar yanar. Otomatik far kontrolü olan araçlarda (LDW bulunan araçlar hariç), giriş aydınlatması fonksiyonu yalnızca dış ortam karanlık olduğunda çalışacaktır.

NOT:

- Giriş aydınlatması fonksiyonu çalışırken, fonksiyonu iptal etmek için aşağıdaki işlemlerden birini uygulayın.
 - Uzaktan kumanda üzerindeki kilitleme düğmesine basın.
 - Far düğmesini “☰D” veya “☰D” konumuna çevirin.
 - Kontak anahtarını “ON” konumuna veya çalışma modunu ON konumuna getirin.
- Fonksiyonların aşağıdaki şekilde değiştirilmesi mümkündür:
 - Farlar kısa huzmeli far ayarına getirilebilir.
 - Giriş aydınlatması fonksiyonu devre dışı bırakılabilir.

Göstergeler ve kumandalar

Detaylı bilgi için lütfen TEMSA yetkili servisine başvurun.

Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda ayarlama yapmak için ekran üzerinde işlem yapılabilir. Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.

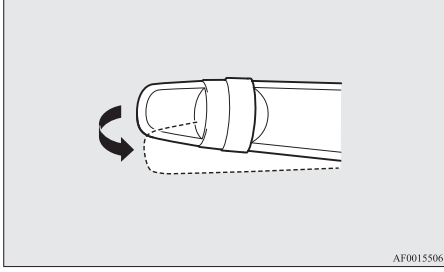
Eve giriş aydınlatması

Bu fonksiyon, kontak anahtarı veya çalışma modu “OFF” konumuna getirildikten sonra yaklaşık 30 saniye süreyle kısa farları devreye sokar.

1. Far kontrol düğmesini “OFF” veya “AUTO” konumuna çevirin (otomatik far kontrolü bulunan araçlar için).
2. Kontak anahtarını “LOCK” konumuna veya çalışma modunu OFF konumuna getirin. Ayrıca motorun çalıştırılması için bir anahtar kullanılırsa anahtarı kontakta çıkarın.

Göstergeler ve kumandalar

3. Kontak anahtarını veya çalışma modunu "OFF" konumuna getirdikten sonra 60 saniye içerisinde, sinyal kolunu kendinize doğru çekin.



3

4. Farlar yaklaşık 30 saniye boyunca kısa huzmeyle yanacaktır. Farlar söndükten sonra, kontak anahtarını veya çalışma modunu OFF konumuna getirdiğiniz 60 saniyelik süre içerisinde sinyal kolunu kendinize doğru çekerek yaklaşık 30 saniye boyunca farlar kısa huzmeyle tekrar çalıştırılabilir. Kontaklı veya çalışma modunu OFF konumuna getirme sırasında geçen 60 saniyelik sürede farları tekrar yakmak için, 1. adımdaki süreci tekrarlayın.

NOT:

- Eve giriş aydınlatması fonksiyonu devredeyken, fonksiyonu iptal etmek için aşağıdaki işlemlerden birini uygulayın.
 - Sinyal kolunu kendinize doğru çekin.

- Far düğmesini "☰☰☰" veya "☷☷☷" konumuna çevirin.
- Kontak anahtarını "ON" konumuna veya çalışma modunu ON konumuna getirin.
- Fonksiyonların aşağıdaki şekilde değiştirilmesi mümkündür:
 - Farların açık kalma süresi değiştirilebilir.
 - Eve giriş aydınlatma fonksiyonu devre dışı bırakılabilir.

Detaylı bilgi için lütfen TEMSA yetkili servisine başvurun.

Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda ayarlama yapmak için ekran üzerinde işlem yapılabilir. Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.

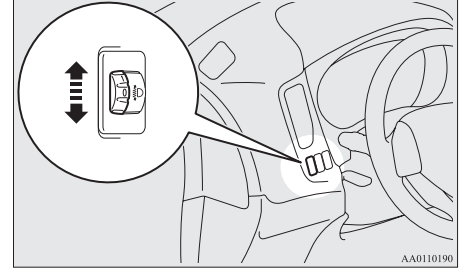
Far ayarı

Far yüksekliği ayarlama düğmesi (gaz deşarjlı farlara sahip araçlar dışında)

Far huzmesinin açısı, aracın taşıdığı yükü göre değişir.

Far yükseklik ayar düğmesi, farların başka sürücülerin gözlerini almaması için far aydınlatma mesafesinin ayarlanması amacıyla kullanılabilir (kısa far yanarken).

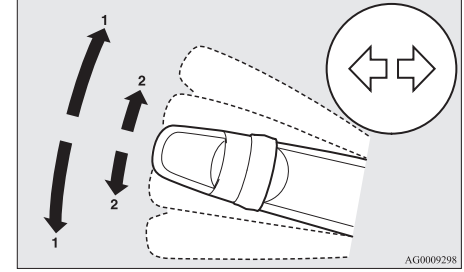
Düğmeyi aşağıdaki tabloya göre ayarlayın.



⚠ DİKKAT

- Gerekli ayarlamaları sürüşten önce daima yapın. Sürüş sırasında ayar yapmaya çalışmayın, bu, kazalara sebebiyet verebilir.

Sinyal kolu



- 1- Sinyal lambaları
Normal bir dönüş yaparken (1) konumunu kullanın. Dönüş tamamlandınca kol otomatik olarak geri döner.
- 2- Şerit değiştirme sinyali
Şerit değiştirmek için kolu yavaşça (2) konumuna getirirken, sadece kol hareket ettirdiği sırada gösterge tablosundaki sinyal lambaları ve gösterge lambası yanıp söner. Ayrıca kolu yavaşça (2) konumuna getirdiğiniz ve serbest bıraktığınız zaman gösterge tablosundaki sinyal lambaları ve gösterge lambası üç kez yanıp söner.

NOT:

- Lamba alınılmadık şekilde çok hızlı yanıp sönerseniz bir sinyal lambası ampulü yanmış olabilir. Aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.
- Aşağıdaki fonksiyonlar aktif duruma geçirilebilir.

5 - kişilik koltuk

| | | | | | | |
|-----------------|-----|-----|-----|--------------------|-----|--|
| Aracın durumu | | | | | | |
| Düğmenin konumu | “0” | “0” | “1” | “2” veya “3” | “4” | |

•1 kişi

:Bagaj tamamen dolu

- Düğme konumu 0- Sadece sürücü/Sürücü + 1 ön yolcu
- Düğme konumu 1- 5 yolcu (sürücü dahil)
- Düğme konumu 2- 5 yolcu (sürücü dahil) + Bagaj tamamen dolu {4B11 motorlu 4WD araçlar}
- Düğme konumu 3- 5 yolcu (sürücü dahil) + Bagaj tamamen dolu {4B11 motorlu 4WD araçlar hariç}
- Düğme konumu 4- Sürücü + Bagaj tamamen dolu

7 - kişilik koltuk

| | | | | | | | | |
|-----------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|--|
| Aracın durumu | | | | | | | | |
| Düğmenin konumu | “0” | “0” | “1” | “2” | “3” | “4” | | |

•1 kişi

:Bagaj tamamen dolu

- Düğme konumu 0- Sadece sürücü/Sürücü + 1 ön yolcu
- Düğme konumu 1- Sürücü + 1 ön yolcu + 2 üçüncü koltukta yolcu
- Düğme konumu 2- 7 yolcu (sürücü dahil)
- Düğme konumu 3- 7 yolcu (sürücü dahil) + Bagaj tamamen dolu
- Düğme konumu 4- Sürücü + Bagaj tamamen dolu

Otomatik far yüksekliği ayarlama (Gaz deşarjlı farlara sahip araçlar)

Bu mekanizma araçtaki yolcuların sayısı veya bagajın ağırlığı gibi araçtaki koşullarda meydana gelen değişikliklere bağlı olarak farların yüksekliğini (huzmenin konumunu) otomatik olarak ayarlar. Kontak anahtarı veya çalışma modu “ON” konumunda iken farlar yanarsa, araç durduğu zaman farların konumu otomatik olarak ayarlanır.

Göstergeler ve kumandalar

- Kontak anahtarı veya çalıştırma modu “ACC” konumundayken kol hareket ettirildiğinde dönüş sinyali lambalarının yanıp sönmesi.
- Şerit değişikliği için sinyal lambasının üç kez yanıp sönme fonksiyonunu devre dışı bırakın.
- 3 kez yanıp sönme fonksiyonu için kolu kullanmak amacıyla gerekli olan zaman ayarlanabilir.

Detaylı bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz.

Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda ayarlama yapmak için ekran üzerinde işlem yapılabilir. Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.

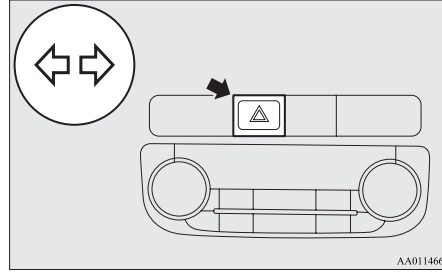
- Sinyal lambaları yanıp sönyorken verilen uyarı sesinin tonu değiştirilebilir. [Sürücü bilgilendirme ekranı - Tip 1 bulunan araçlar] “Sinyal sesinin değiştirilmesi” konusuna bakın; sayfa 3-15. [Sürücü bilgilendirme ekranı - Tip 2 bulunan araçlar] Detaylı bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz.

Dörtlü flaşör düğmesi

Araçın yolda acil olarak park edilmesi gerekiyorsa dörtlü flaşör düğmesini kullanın.

Dörtlü flaşörler kontak anahtarı veya çalışma modu hangi konumda olursa olsun her zaman kullanılabilir.

Dörtlü flaşörleri yakmak için düğmeye basın, tüm sinyal lambaları sürekli olarak yanıp söner. Söndürmek için düğmeye tekrar basın.



NOT:

- Acil durma sinyal sistemi bulunan araçlarda, manuel kullanım sonucu dörtlü flaşörler yanıyor, acil durma sinyal sistemi devreye girmez. “Acil durma sinyal sistemi” konusuna bakın; sayfa 4-54.

ECO modu düğmesi*

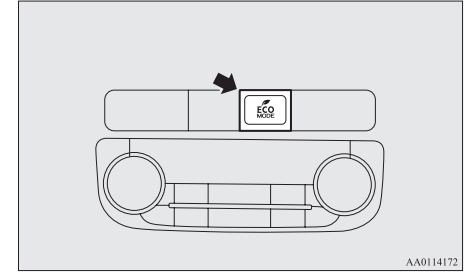
ECO modu, yakıt verimliliğini artırmak için motoru, klima sistemini ve 4WD sistemini (yalnızca 4WD araçlar) otomatik olarak kontrol eden bir ekonomik sürüş desteğidir.

“Elektronik 4WD sistemi” konusuna bakın; sayfa 4-45.

“Otomatik kontrollü klima” konusuna bakın; sayfa 5-03.

Kontak anahtarı veya çalışma modu “ON” konumundayken ECO modu düğmesine basıldığında ECO modu başlatılır. ECO modunu iptal etmek için düğmeye tekrar basın.

ECO modu devredeyken, bir ECO modu göstergesi belirir.

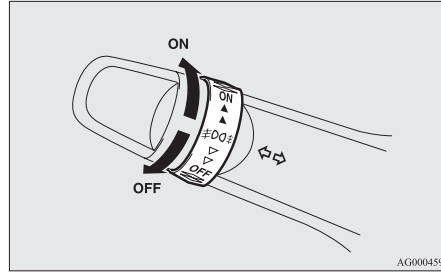


NOT:

- ECO modu devredeyken dahi, klimayı normal şekilde kullanabilirsiniz. Detaylı bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz. Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda, ayarların ekran üzerinden yapılması mümkündür. Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.

Sis lambası düğmesi**Ön sis farı düğmesi***

Farlar veya arka lambalar açık iken ön sis lambaları çalıştırılabilir. Ön sis lambalarını yakmak için düğmeyi "ON" yönünde çevirin. Gösterge tablosunda bir gösterge lambası yanar. Ön sis lambalarını söndürmek için düğmeyi "OFF" yönünde çevirin. Serbest bıraktığınız zaman düğme otomatik olarak ilk konumuna geri döner.



NOT:

- Farlar veya park lambaları kapatıldığı zaman ön sis farları otomatik olarak kapanır. Ön sis lambalarını tekrar yakmak için farları veya arka lambaları açtıktan sonra düğmeyi "ON" yönünde çevirin.
- Sisli yol koşulları dışında sis lambalarını kullanmayın, aksi takdirde, aşırı parlaklık karşıdan gelen araç sürücülerinde göz kamaşmasına sebep olabilir.

Arka sis lambası düğmesi

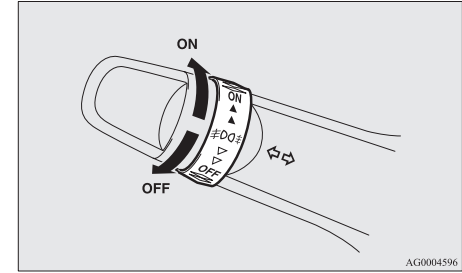
Arka sis lambası farlar veya ön sis lambaları (varsa) açık olduğu zaman çalıştırılabilir. Gösterge panosundaki gösterge lambası arka sis lambası açık iken yanar.

[Ön sis lambaları olmayan araç]

Arka sis lambasını yakmak için düğmeyi "ON" yönünde bir kez çevirin. Arka sis lambasını söndürmek için düğmeyi bir kez "OFF" yönünde çevirin. Serbest bıraktığınız zaman düğme otomatik olarak ilk konumuna geri döner.

[Ön sis lambaları olan araç]

Ön sis lambalarını yakmak için düğmeyi bir kez "ON" yönünde çevirin. Arka sis lambasını yakmak için düğmeyi "ON" yönünde bir kez daha çevirin. Arka sis lambasını söndürmek için düğmeyi bir kez "OFF" yönünde çevirin. Ön sis lambalarını söndürmek için düğmeyi bir kez daha "OFF" yönünde çevirin. Serbest bıraktığınız zaman düğme otomatik olarak ilk konumuna geri döner.



Göstergeler ve kumandalar

NOT:

- Arka sis lambası, farlar veya ön sis lambaları (varsa) kapatıldığı zaman otomatik olarak söner.
- Arka sis lambasını tekrar yakmak için farları açtıktan sonra düğmeyi bir kez “ON” yönünde çevirin. (Ön sis lambaları olmayan araç)
- Arka sis lambasını tekrar yakmak için farları açtıktan sonra düğmeyi iki kez “ON” yönünde çevirin. (Ön sis lambaları olan araçlar)

Silecek ve yıkayıcı düğmesi

⚠ DİKKAT

- Yıkayıcı soğuk havada kullanılırsa cama püskürtülen yıkayıcı suyu donarak görüş alanını bozabilir. Yıkayıcıyı tekrar kullanmadan önce camı rezistans ile ısıtın.

Ön cam silecekleri

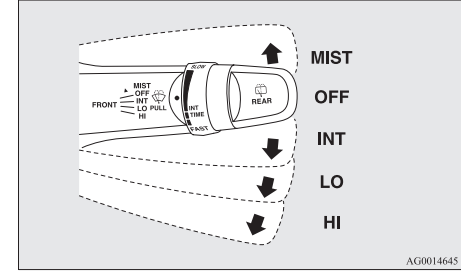
NOT:

- Net bir arka görüş sağlamak için, ön silecekler çalışırken vites kolu “R” konumuna getirildiğinde, arka cam sileceği de otomatik olarak birkaç defa kesintisiz çalışacaktır. “Arka cam sileceği ve yıkayıcı” konusuna bakın; sayfa 3-60.

Yağmur sensörü olmayan araçlarda

Ön cam silecekleri kontak anahtarı veya çalışma modu “ON” veya “ACC” konumunda iken çalıştırılabilir.

Ön veya arka camdaki silecek lastikleri buz tuttuysa, buz eriyinceye ve silecek lastikleri serbest kalıncaya kadar silecekleri kullanmayın, yoksa silecek motoru arızalanabilir.

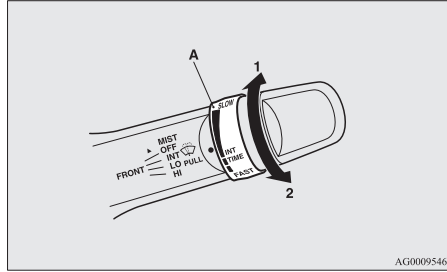


| | |
|-------|---|
| MIST- | Tek silme fonksiyonu Silecekler bir kez çalışır. |
| OFF- | Kapalı |
| INT - | Fasıllı (hıza duyarlı) |
| LO- | Yavaş |
| HI- | Hızlı |

Göstergeler ve kumandalar

Fasıla aralıklarını ayarlamak için

Kol "INT" (hıza duyarlı) konumundayken fasıla aralıkları (A) düğmesi döndürülerek ayarlanabilir.



- 1- Hızlı
- 2- Yavaş

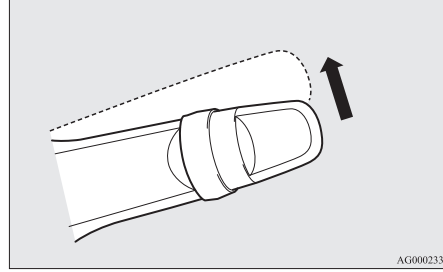
NOT:

- Ön cam sileceklerinin hız duyarlı çalışma fonksiyonu aktif durumdan çıkarılabilir. Detaylı bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz. Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda ayarlama yapmak için ekran üzerinde işlem yapılabilir. Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.

Tek silme fonksiyonu

Tek silme fonksiyonu, kontak anahtarı veya çalışma modu "ON" veya "ACC" konumunda iken çalıştırılabilir.

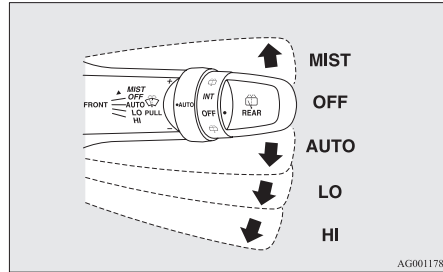
Silecekler, silecek kolu bir kez "MIST" konumuna kaldırılıp serbest bırakıldığında çalışacaktır. Bu işlem çiseleyen havalarda vb. kullanışlıdır. Silecekler kol "MIST" konumundayken çalışmaya devam edecektir.



Yağmur sensörlü araçlar

Ön cam silecekleri kontak anahtarı veya çalışma modu "ON" veya "ACC" konumunda iken çalıştırılabilir.

Ön veya arka camdaki silecek lastikleri buz tuttuysa, buz eriyinceye ve silecek lastikleri serbest kalıncaya kadar silecekleri kullanmayın, yoksa silecek motoru arızalanabilir.



| | |
|-------|---|
| MIST- | Tek silme fonksiyonu Silecekler bir kez çalışır. |
| OFF- | Kapalı |
| AUTO- | Otomatik silecek kontrolü Yağmur sensörü Silecekler ön camdaki ıslaklık seviyesine göre otomatik olarak çalışacaktır. |
| LO- | Yavaş |
| HI- | Hızlı |

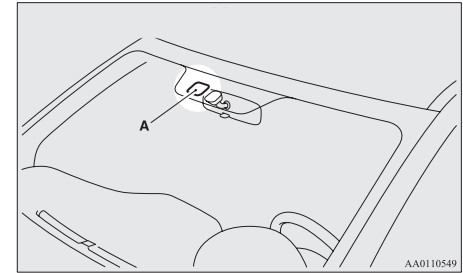
Yağmur sensörü

Yalnızca kontak anahtarı veya çalışma modu "ON" konumundayken kullanılabilir.

Kol "AUTO" konumuna alındığında, yağmur sensörü (A) yağmur tespiti yapacak (ya da kar, diğer nem, toz vb.) ve silecekler otomatik olarak çalışacaktır.

Ön cam kirli ve hava kuru ise, kolu "OFF" konumunda tutun.

Bu koşullar altında sileceğin çalışması ön camı çizebilir ve sileceklere zarar verebilir.



⚠ DİKKAT

- **Kontak anahtarı veya çalışma modu “ON” ve kol “AUTO” konumundayken, silecekler aşağıda tanımlanan durumlarda otomatik olarak çalışabilir.**
Ellerinizi sıkıyorsanız, yaralanabilirsiniz ya da silecekler bozulabilir. Yağmur sensörünü devre dışı bırakmak için kontak anahtarının “OFF” veya çalışma modunun OFF konumunda olduğundan veya kolu “OFF” konumuna getirdiğinizden emin olun.
 - Ön camın dış yüzeyini temizlerken, yağmur sensörüne dokunursanız.
 - Ön camın dış yüzeyini temizlerken, yağmur sensörünü bir bezle silerseniz.
 - Bir otomatik araç yıkayıcıyı kullanırken.
 - Ön cama fiziksel bir darbe uygulanırsa.
 - Yağmur sensörüne fiziksel bir darbe uygulanırsa.

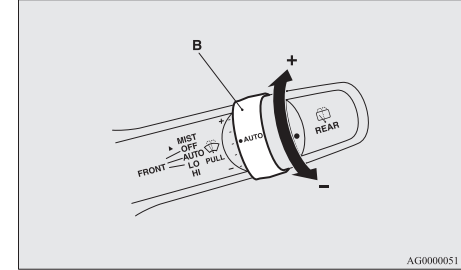
NOT:

- Kauçuk silecek parçalarını korumak için, araç çalışmıyorken ve ortam sıcaklığı 0°C veya daha düşükken silecekler çalışmaz.
- Yapıştırma ya da etiket gibi şeyleri ön cama yapıştırarak sensörü kapatmayın. Ayrıca, ön cam üzerinde su itici kaplama kullanmayın. Yağmur sensörü yağmuru tespit edemeyebilir ve silecekler normal olarak çalışmayabilir.

- Aşağıdaki durumlarda, yağmur sensöründe arıza oluşabilir.
Detaylı bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz.
 - Silecekler yağmurun şiddetindeki değişmeye rağmen sabit aralıklarla çalışırsa.
 - Silecekler yağmurlu havaya rağmen çalışmazsa.
- Böcek, yabancı nesnelere gibi şeylerin yağmur sensörünün üstüne ön cama yapışması veya ön camın donması halinde, silecekler otomatik olarak çalışabilir. Ön cama yapışan nesnelere temizlenemezse silecekleri durdurur. Silecekleri tekrar çalıştırmak için, kolu “LO” (alçak) veya “HI” (yüksek) konumuna getirin. Ayrıca, silecekler güçlü doğrudan güneş ışığı ya da elektromanyetik dalgalar sebebiyle de otomatik olarak devreye girebilir. Silecekleri durdurmak için, kolu “OFF” konumuna getirin.
- Ön camı değiştirirken ya da sensör çevresindeki camı güçlendirirken bir TEMSA yetkili servisi ile irtibat kurun.

Yağmur sensörü duyarlılığını ayarlamak için

Kol “AUTO” (yağmur sensörü) konumunda iken, yağmur sensörü duyarlılığının kol (B) kullanılarak ayarlanması mümkündür.



- “+”- Yağmura yüksek duyarlılık
- “-”- Yağmura düşük duyarlılık

NOT:

- Aşağıdaki fonksiyonlar aktif duruma geçirilebilir.
 - Otomatik çalışma (yağmur damlacığına duyarlı) aralıklı çalışma (araç-hızına duyarlı) moduna ayarlanabilir.
 - Otomatik çalışma (yağmur damlacığına duyarlı) aralıklı çalışma (araç-hızına duyarlı hariç) moduna ayarlanabilir.

Detaylı bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz.

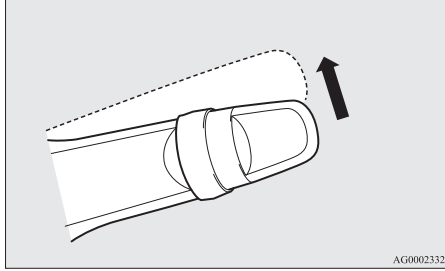
Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda ayarlama yapmak için ekran üzerinde işlem yapılabilir. Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.

Tek silme fonksiyonu

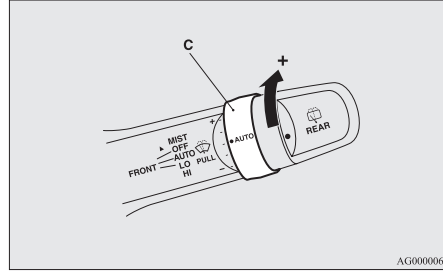
Silecekleri bir kez çalıştırmak için kolu ok yönünde hareket ettirin ve serbest bırakın.

Sisli veya çiseleyen havalarda sürerken bu fonksiyonu kullanın.

Silecekler, kol "MIST" konumuna kaldırıldığında bir kez çalışır ve kontak anahtarı veya çalışma modu ON veya ACC konumuna getirildiğinde durur. Kol "MIST" konumunda tutulurken silecekler çalışmaya devam eder.



Kontak anahtarı veya çalışma modu "ON" konumundayken, kol "AUTO" konumuna getirilir ve kol "+" yönünde döndürülürse, silecekler bir kez çalışır.



Ön cam yıkayıcı

Ön cam yıkayıcı, kontak anahtarı veya çalışma modu "ON" veya "ACC" konumunda iken çalıştırılabilir. Kolu kendinize doğru çektiğinizde, ön cama yıkayıcı suyu püskürtülür.

Silecekler çalışmazken ya da aralıklı çalışırken, kolu kendinize doğru çektiğinizde, yıkama suyu püskürtülürken silecekler birkaç kez çalışacaktır.

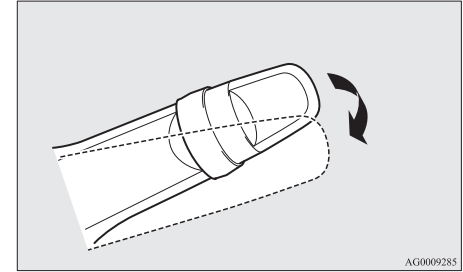
Rusya, Kazakistan ve Ukrayna için üretilen araçlar haricinde, silecekler yaklaşık 6 saniye sonra bir kez daha çalışır.

Far yıkayıcı bulunan araçlarda, farlar açıkken, far yıkayıcı ön cam yıkayıcı ile birlikte çalışacaktır.

Göstergeler ve kumandalar

Ayrıca, Rusya, Kazakistan ve Ukrayna için üretilen araçlar hariç, kolu kendinize doğru çektiikten kısa bir süre sonra serbest bıraktığımızda, silecekler çalışırken yıkama suyu birkaç kez püskürtülecektir. (Akıllı yıkayıcı) Yaklaşık 6 saniye sonra, silecekler bir kez daha çalışacaktır.

Akıllı yıkayıcı herhangi bir çalışma seviyesinde çalışmayı sonlandıracaktır.



3

⚠ DİKKAT

- Yıkayıcı soğuk havada kullanılırsa cama püskürtülen yıkayıcı suyu donarak görüş alanını bozabilir. Yıkayıcıyı tekrar kullanmadan önce camı rezistans ile ısıtın.

NOT:

- Fonksiyonların aşağıdaki şekilde değiştirilmesi mümkündür:
 - Yıkama suyu püskürtüldüğünde sileceklerin hiçbir şekilde çalışmalarına izin vermez.
 - Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarı hariç, akıllı yıkayıcıyı devreden çıkarma.

Göstergeler ve kumandalar

- Rusya, Kazakistan ve Ukrayna için üretilen araçlar haricinde, yaklaşık 6 saniye sonra bir kez daha sileceklerin çalışması fonksiyonunu devreden çıkarma.
- Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarı hariç, akıllı yıkayıcıyı devreye sokma.
- Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarı hariç, silecekler yaklaşık 6 saniye sonra tekrar çalışmak üzere ayarlanabilir.

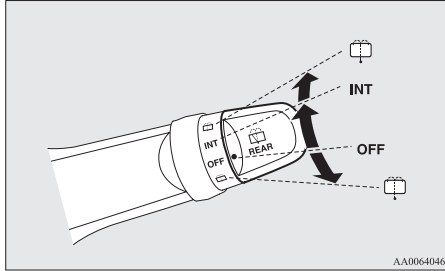
Detaylı bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz.

Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda ayarlama yapmak için ekran üzerinde işlem yapılabilir. Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.

3

Arka cam silecek ve yıkayıcı

Arka cam silecek ve yıkayıcı düğmesi, kontak anahtarı veya çalışma modu "ON" veya "ACC" konumunda iken çalıştırılabilir.



- INT - Silecek birkaç kez sürekli olarak çalışır, sonra 8 saniye aralıklarla fasilalı olarak çalışır.
- OFF - Kapalı
- Yıkama suyu, düğme her iki yöne tam olarak döndürüldüğünde arka cama püskürtülür. Silecekler, yıkayıcı suyu püskürtülürken otomatik olarak birkaç kez çalışır.

NOT:

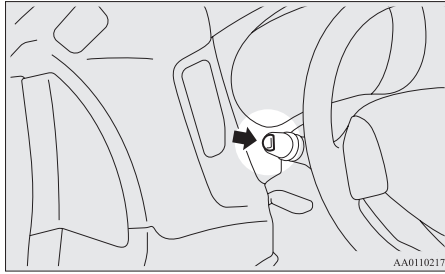
- Ön silecekler çalışırken vites kolu "R" konumuna ayarlanmışsa arka cam sileceği de otomatik olarak birkaç defa kesintisiz çalışacaktır. (otomatik çalıştırma modu) Otomatik çalışma sonrasında, arka cam sileceği kol "OFF" konumunda ise çalışmayı durduracaktır. Kol "INT" konumunda ise, arka cam sileceği aralıklı çalışmaya dönecektir. Yalnızca arka cam silecekleri kol "INT" konumunda çalışırken vites kolu "R" konumuna getirilirse, arka cam sileceği otomatik olarak çalışabilir. Detaylı bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz.

- Kol "OFF" konumunda ise, arka cam sileceğini devamlı olarak çalıştırmak için kolu iki kez hızlıca "INT" konumuna çevirin. (sürekli çalışma modu) Arka cam sileceğinin devamlı çalışmasını durdurmak için kolu "OFF" konumuna getirin.
- Aralıklı çalışma modunun zaman aralıkları ayarlanabilir. Detaylı bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz. Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda ayarlama yapmak için ekran üzerinde işlem yapılabilir. Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.

Far yıkayıcı düğmesi*

Kontak anahtarı veya çalışma modu “ON” veya “ACC” konumunda ve lamba düğmesi “☰” konumundayken far yıkayıcı çalıştırılabilir.

Düğmeye bir kez basın ve yıkayıcı suyu farlara püskürtülür.



NOT:

- Kontak anahtarı veya çalışma modu “ON” veya “ACC” konumundayken ve farlar yanarken, far yıkayıcı, ön cam yıkama kolu ilk kez çekildiğinde ön cam yıkayıcı ile birlikte çalışır.

Sileceklerin ve yıkayıcıların kullanılmasında alınması gereken önlemler

- Hareket eden silecekler, cam üzerindeki buz veya diğer birikintiler tarafından bloke edilirse, silecek düğmesi OFF konumuna getirilse dahi motor yanabilir. Engelleme olursa aracınızı güvenli bir yere park edin, kontak anahtarını kapatın ve sileceklerin düzgün bir şekilde çalışması için camdaki birikintileri temizleyin.
- Cam kuru iken silecekleri kullanmayın. Bunlar, cam yüzeyini çizebilir veya silecek lastikleri erken aşınır.
- Soğuk havada silecekleri kullanmadan önce silecek lastiklerinin cam üzerinde donmadığını kontrol edin. Silecek lastikleri buz üzerinde donmuş iken silecekler kullanılırsa motor yanabilir.
- Sileceklerin sürekli olarak 20 saniyeden fazla kullanılmasından kaçının. Su deposu boş iken yıkayıcıyı kullanmayın. Yoksa motor yanabilir.
- Depodaki yıkayıcı suyunun seviyesini periyodik olarak kontrol edin ve gerekiyorsa ekleyin. Soğuk havalarda yıkayıcı deposunun donmasını önleyecek olan önerilmiş bir yıkayıcı karışımı ekleyin. Aksi takdirde, yıkayıcı fonksiyonu kaybolabilir ve buzlanma sistemin parçalarına zarar verebilir.

Silecek buz çözme düğmesi*

Arka cam rezistans düğmesi motor çalışırken kullanılabilir.

Park konumunda iken ön silecekler donarak ön cama yapıştırsa, bu düğmenin açılmasıyla sileceklerin çalışır hale gelmesi için ön cam ısıtılır. Arka cam rezistans düğmesine bastığınızda buz çözücü çalışmaya başlar.

NOT:

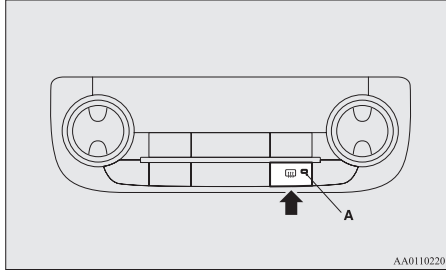
- Arka cam rezistansının çalışma durumuna bağlı olarak, silecek buz çözücü devreye girer veya devreden çıkar. “Arka cam rezistans düğmesi” konusuna bakın; sayfa 3-62.

Göstergeler ve kumandalar

Arka cam rezistans düğmesi

Arka cam rezistans düğmesi motor çalışırken kullanılabilir.

Arka cam rezistansını açmak için düğmeye basın. Dış ortam sıcaklığına bağlı olarak, yaklaşık 15 ila 20 dakika içerisinde otomatik olarak kapatılır. Çalışırken rezistansı kapatmak için düğmeye tekrar basın. Rezistans açıkken gösterge lambası (A) yanar.




3

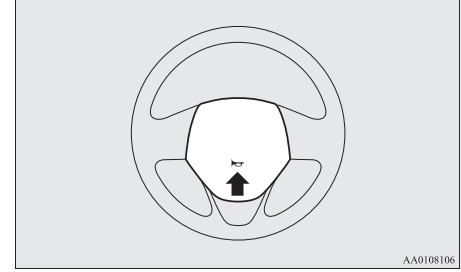
NOT:

- Arka cam rezistansı otomatik olarak çalıştırılabilir. Detaylı bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz. Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda ayarlama yapmak için ekran üzerinde işlem yapılabilir. Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.

- Aracınızda ısıtmalı aynalar bulunuyorsa, arka cam rezistans düğmesine basıldığında, aynaların dış arka görüşünden sis ve buz ortadan kalkar. “Isıtmalı aynalar” konusuna bakın; sayfa 4-11.
- Silecek buz çözücü ile donatılmış araçlarda, arka cam rezistans düğmesine basıldığında cam ısınır ve silecekler çalışabilir hale gelir. “Silecek buz çözücü düğmesi” konusuna bakın; sayfa 3-61.
- Rezistans düğmesi karı eritmek için değil buğuyu gidermek içindir. Rezistans düğmesini kullanmadan önce karı temizleyin.
- Arka camın iç kısmını temizlerken ısıtıcı tellerine zarar vermemek için tellerin üzerini temizlerken yumuşak bir bez kullanın ve bastırmadan silin.
- Arka camın iç tarafına yabancı cisimlerin temas etmesine izin vermeyin, tellerde bozulma veya kopma olabilir.

Korna

Direksiyondaki “” işaretinin üzerine veya çevresine basın.



Çalıştırma ve sürüş

| | |
|--|------|
| Ekonomik sürüş | 4-02 |
| Sürüş, alkol ve ilaçlar | 4-02 |
| Güvenli sürüş teknikleri | 4-03 |
| Rodaj önerileri | 4-04 |
| El freni | 4-07 |
| Park | 4-08 |
| Direksiyon yükseklik ayarı | 4-09 |
| Dikiz aynası | 4-09 |
| Yan aynalar | 4-10 |
| Kontak kilidi* | 4-12 |
| Kontak düğmesi* | 4-13 |
| Direksiyon kilidi | 4-16 |
| Motorun çalıştırılması ve durdurulması | 4-18 |
| Dizel partikül filtresi (DPF)* | 4-24 |
| Turboşarjın çalışması* | 4-25 |
| Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi* | 4-26 |
| Manuel şanzıman* | 4-30 |
| Otomatik şanzıman INVECS-II 6A/T (Akıllı ve Yenilikçi Araç Elektroniği Kontrol Sistemi II)* | 4-33 |
| Otomatik şanzıman INVECS-II 6CVT (Akıllı ve Yenilikçi Araç Elektroniği Elektroniği Kontrol Sistemi III)* | 4-39 |
| Elektronik 4WD sistemi* | 4-45 |
| 4 tekerlekten çekiş | 4-47 |
| Bozuk yolda kullandıktan sonra kontrol ve bakım | 4-49 |
| 4 tekerlekten çekişli araçların kullanılmasında dikkat edilmesi gerekenler | 4-50 |
| Frenleme | 4-51 |
| Yokuşta kalkış yardımcısı* | 4-52 |
| Fren destek sistemi* | 4-53 |
| Acil durma sinyal sistemi* | 4-54 |

| | |
|--|------|
| ABS fren sistemi | 4-54 |
| Elektrik destekli direksiyon sistemi (EPS) | 4-56 |
| Aktif stabilite kontrolü (ASC)* | 4-57 |
| Hız sabitleme sistemi* | 4-60 |
| Hız Sınırlayıcı* | 4-64 |
| Adaptif Hız Sabitleme Sistemi (ACC)* | 4-69 |
| Önden Çarpışma Hafifletme Sistemi (FCM)* | 4-77 |
| Şeritten Ayrılma Uyarısı (LDW)* | 4-81 |
| Geri vites sensör sistemi* | 4-84 |
| Arka görüş kamerası* | 4-88 |
| Bagaj yükleri | 4-90 |
| Römork çekme | 4-91 |

Çalıştırma ve sürüş

Ekonomik sürüş

Ekonomik sürüş için yerine getirilmesi gereken bazı teknik gereklilikler vardır. Düşük yakıt tüketimi için ön koşul, uygun bir şekilde ayarlanmış motordur. Aracın ömrünü uzatmak ve en ekonomik kullanım için aracınızı servis standartlarına göre düzenli aralıklarla kontrol ettirmenizi öneririz.

Yakıt ekonomisi ve egzoz gazı ve ses oluşumu kişisel sürüş alışkanlıkları kadar, belirli kullanma koşulları tarafında da önemli ölçüde etkilenir. Frenlerin, lastiklerin ve motorun aşınmasının asgariye indirilmesi kadar çevre kirlenmesinin azaltılması için de aşağıdaki noktalara uyulmalıdır.

Motorun ilk çalıştırılması

Yakıt tüketimini artıracığından ani hızlanmalardan ve ani kalkışlardan kaçınınız.

4

Vites değiştirme

Sadece uygun bir hızda ve motor devrinde vitesi değiştirin. Her zaman olabilecek en yüksek vitesi kullanınız.

Mümkün olan en yüksek yakıt verimliliği için "4WD ECO" sürüş modu seçilmelidir.

Şehir trafiği

Sık sık duruş ve kalkış, ortalama yakıt tüketimini artırır. Mümkünse trafik akışı تنها olan yolları kullanınız. Yoğun trafikte kullanırken, aracı düşük viteste, yüksek motor devirlerinde kullanmaktan kaçınınız.

Rölanti

Araç rölanti sırasında da yakıt tüketir. Mümkünse uzun süre rölantide beklemekten kaçınınız.

Hız

Daha yüksek araç hızlarında daha fazla yakıt tüketilir. Tam hızda kullanmaktan kaçınınız. Gaz pedalına itinalı basmak dahi önemli miktarda yakıt tasarrufu sağlar.

Lastik basıncı

Lastik basıncını düzenli aralıklarla kontrol edin. Düşük lastik basıncı yolun direncini ve yakıt tüketimini artırır. Buna ek olarak düşük lastik basınçları, lastik aşınmasını ve sürüş stabilitesini olumsuz etkiler.

Bagaj yükleri

Bagaj bölümünde gereksiz eşyalar taşımayın. Özellikle sık sık duruş ve kalkışın gerekli olduğu şehir yolunda sürerken aracın ağırlığının artırılması, yakıt tüketimini olumsuz bir şekilde etkiler. Ayrıca artan hava direnci yakıt tüketimini artıracığından, aracın tavanı üzerinde gereksiz bagaj veya taşıyıcılar, vb. ile kullanmaktan kaçınınız.

Motorun soğukken çalıştırılması

Motorun soğukken çalıştırılması daha çok yakıt tüketimine neden olur.

Motoru çalışır durumda sıcak tutmak da gereksiz yakıt tüketimi sebeplerindedir. Motor çalıştırdıktan sonra mümkün olduğunca kısa bir sürede aracınızı kullanmaya başlayınız.

Klima

Klimanın kullanılması yakıt tüketimini artırır.

Sürüş, alkol ve ilaçlar

Alkol etkisi altında araç kullanmak kazaların en yaygın nedenlerinden birisidir.

Kanınızdaki alkol düzeyi yasal sınırların çok altında olsa dahi sürüş yeteneğiniz ciddi bir şekilde azalır. Alkollü iseniz araç kullanmayın. Alkollü olmayan bir sürücü ile yolculuk yapın, bir taksi veya arkadaşınızı çağırın veya toplu taşıma araçlarını kullanın. Kahve içmek veya soğuk bir duş almak sizi ayık hale getirmez.

Benzer şekilde reçeteli veya reçetesiz ilaçlar da dikkatinizi, kavrama veya reaksiyon zamanınızı etkiler. Bu tür ilaçların etkisi altındayken araç kullanmadan önce doktorunuza veya eczacınıza danışınız.



UYARI

- **ASLA İÇKİ TESİRİ ALTINDA ARAÇ KULLANMAYIN.**
Algılama mekanizmanız zayıflar, refleksleriniz zayıflar ve karar verme yeteneğiniz azalır.

Güvenli sürüş teknikleri

Sürüş güvenliği ve kazalara karşı korunma, asla tam olarak garanti altına alınamaz. Ancak, aşağıdakiler konusunda çok dikkatli olmanızı öneririz:

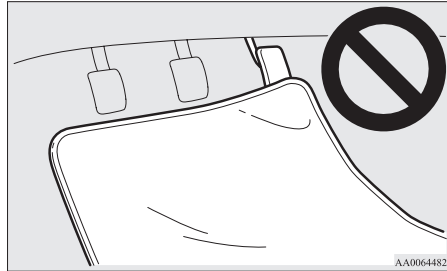
Emniyet kemeri

Araç çalıştırmadan önce sizin ve yolcuların emniyet kemerlerinin bağlı olduğundan emin olun.

Paspaslar

⚠ UYARI

- Aracımız için uygun olan paspasları doğru bir şekilde yerleştirerek, paspasları pedallardan uzakta tutun. Paspasların buldukları yerden kaymalarını önlemek için, bunları kanca, vb. kullanarak aracınızın döşemesine tutturun. Bir pedalın üzerine paspas koymak veya bir paspası diğerinin üzerine koymak pedalın kullanılmasını engelleyerek ciddi kazalara yol açabilir.



Araçta çocuk taşınması

- Kontak anahtarı kontaktaiken ve içerisinde gözetim altında olmayan çocuklar varken aracınızı asla terk etmeyin. Çocuklar, aracın sürüş kumandalarıyla oynayarak bir kazaya yol açabilirler.
- Küçük çocukların ve bebeklerin yasalara ve düzenlemelere göre uygun bir şekilde korunmuş olduklarından ve bir kaza sırasında azami koruma altında olduklarından emin olun.
- Çocukların bagaj bölümünde oynamalarına izin vermeyin. Araç hareket halindeyken çocukların bagaj bölümünde bulunmaları çok tehlikelidir.

Bagajın yüklenmesi

Bagajı yüklerken koltukların yükseklığının üzerinde yüklememeye dikkat edin. Bu, sadece arka görüş alanının engellenmesi nedeni ile değil, fakat aynı zamanda sert frenleme yapılması durumunda eşyaların yolcu bölümüne fırlayabilme riski nedeniyle çok tehlikelidir.

Rodaj önerileri

Rodaj dönemi sırasında ilk 1000 km'de aracınızın kullanım ömrünün uzun olmasına yardımcı olmak ve yakıt ekonomisini ve performansını artırmak için aşağıdaki önlemleri alarak aracınızı kullanmanızı öneririz.

- Motoru yüksek devirlerde kullanmayın.
- Hızlı kalkış, hızlanma, fren ve uzun süre yüksek devirde kullanmaktan kaçının.
- Aşağıdaki rodaj hız sınırlarına uyun.
- Yasal hız sınırlarına uyulması gerektiğine lütfen dikkat edin.
- Yükleme sınırlarını aşmayın.
- Römork çekmekten kaçının.

Manuel şanzımanlı araçlar

2WD

| Vites | Hız sınırı | |
|----------|------------------|---------------|
| | Benzinli araçlar | Dizel araçlar |
| 1. vites | 30 km/h | 20 km/h |
| 2. vites | 60 km/h | 45 km/h |
| 3. vites | 90 km/h | 70 km/h |
| 4. vites | 115 km/h | 105 km/h |
| 5. vites | 145 km/h | 130 km/h |
| 6. vites | - | 155 km/h |

4WD

| Vites | Hız sınırı |
|----------|------------|
| 1. vites | 20 km/h |
| 2. vites | 40 km/h |
| 3. vites | 65 km/h |
| 4. vites | 95 km/h |
| 5. vites | 125 km/h |
| 6. vites | 155 km/h |

Otomatik şanzımanlı araçlar

| Vites | Hız sınırı | |
|----------|------------------|---------------|
| | Benzinli araçlar | Dizel araçlar |
| 1. vites | 25 km/h | 10 km/h |
| 2. vites | 55 km/h | 30 km/h |
| 3. vites | 90 km/h | 55 km/h |
| 4. vites | 130 km/h | 80 km/h |
| 5. vites | 130 km/h | 105 km/h |
| 6. vites | 130 km/h | 130 km/h |

Çalıştırma ve sürüş

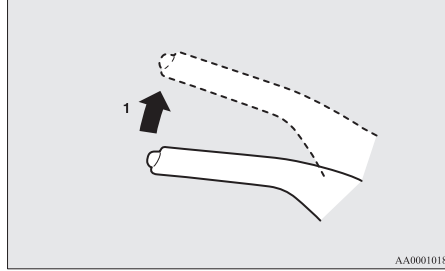
CVT şanzımanlı araçlar

| Vites | | Hız sınırı |
|----------------------|----------|------------|
| “D” (SÜRÜŞ) | | 130 km/h |
| vites mandalları ile | 1. konum | 50 km/h |
| | 2. konum | 60 km/h |
| | 3. konum | 70 km/h |
| | 4. konum | 90 km/h |
| | 5. konum | 120 km/h |
| | 6. konum | 130 km/h |

El freni

Aracı park etmek için önce tamamen durdurun, el frenini aracı tutmaya yeterli olacak kadar tam olarak çekin.

Çekmek için



- 1- Fren pedalına sıkıca basın ve üst kısmındaki düğmeye basmadan kolu yukarı doğru çekin.

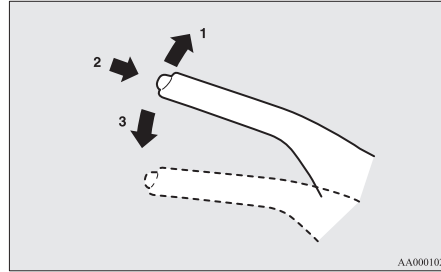
⚠ DİKKAT

- El frenini çekmek istediğinizde el freni kolunu çekmeden önce aracı tamamen durdurmak için fren pedalına iyice basın. Araç hareket halindeyken el freni kolunun çekilmesi arka tekerleklerin kilitlenmesine sebep olarak aracın arka kısmının kaymasına neden olabilir. Aynı zamanda el freninin arızalanmasına da sebep olabilir.

NOT:

- Fren pedalı bırakıldıktan sonra el freni koluna, aracı sabit tutmaya yeterli bir kuvvet uygulayın.
- Fren pedalı bırakıldıktan sonra el freni aracı sabit tutmuyorsa aracınızı derhal kontrol ettirin.

İndirmek için



- 1- Fren pedalına sıkıca basın ve kolu yavaşça yukarı kaldırın.
- 2- Kolun ucundaki düğmeye basın.
- 3- Kolu tamamen indirin.

⚠ DİKKAT

- Aracı kullanmadan önce el freninin tam olarak indirildiğinden ve fren uyarı lambasının kapalı olduğundan emin olun. El freni tamamen serbest değilken hareket ederseniz, araç hızı 8 km/h üzerine çıktığında sürücü bilgilendirme ekranında bir uyarı verilir ve bir uyarı sesi duyulur. Araç el freni indirilmeden kullanılırsa, fren aşırı ısınarak etkili olmayan bir frenleme ve olası fren arızaları ortaya çıkar.

Uyarı lambası



Uyarı göstergesi



- El freni tamamen indirildiğinde fren uyarı lambası sönmeyezse fren sisteminde bir sorun olabilir. Aracınızı derhal kontrol ettirin. Ayrıntılar için “Fren uyarı lambası” konusuna bakın; sayfa 3-44.

Çalıştırma ve sürüş

Park

Aracı park etmek için, el frenini tam olarak çekin ve manuel şanzımanlı araçlarda vites kolunu 1. vites veya "R" (Geri vites) konumuna, A/T veya CVT şanzımanlı araçlarda "P" (PARK) konumuna getirin.

Yokuşta park etme

Aracın kaymasını önlemek için aşağıdaki işlemleri izleyin.

Yokuş aşağı park etme

Ön tekerlekleri kaldırma doğru çevirin ve kaldırım tarafındaki tekerlek kaldırma yavaşça dokununcaya kadar aracı ileri doğru hareket ettirin.

Manuel şanzımanlı araçlarda el frenini çekin ve vites kolunu "R" (Geri) konumuna getirin.

A/T ve CVT şanzımanlı araçlarda, el frenini tamamen çekin ve vites kolunu "P" (PARK) konumuna getirin.

Gerekirse tekerleklere takoz koyun.

Yokuş yukarı park etme

Ön tekerlekleri yola doğru çevirin ve kaldırım tarafındaki tekerlek kaldırma yavaşça dokunacak kadar aracı geriye doğru hareket ettirin.

Manuel şanzımanlı araçlarda el frenini çekin ve vites kolunu 1. vites konumuna getirin.

A/T ve CVT şanzımanlı araçlarda, el frenini tamamen çekin ve vites kolunu "P" (PARK) konumuna getirin.

Gerekirse tekerleklere takoz koyun.

NOT:

Aracınız A/T veya CVT şanzımanlı ise, vites kolunu "P" (PARK) konumuna getirmeden önce el frenini çektiğinizden emin olun. El frenini çekmeden önce vites kolunu "P" (PARK) konumuna getirirseniz daha sonra aracı kullandığımızda vites kolunun "P" (PARK) konumundan çıkarılması zor olabilir ve vites koluna büyük bir kuvvet uygulanmasını gerektirebilir.

Motor çalışırken park etme

Kısa bir uyku/dinlenme için asla motoru çalışır durumda bırakmayın. Ayrıca kapalı veya havalandırması iyi olmayan bir yerde aracı motor çalışır vaziyette asla bırakmayın.

UYARI

- Motoru çalışır vaziyette bırakmak, vites kolu konumunun istenmeden değişmesi veya yolcu bölümüne zehirli egzoz gazlarının dolması sonucu yaralanma veya ölüm riski oluşturur.

Park edeceğiniz yer

UYARI

- Kuru otlar veya yapraklar gibi yanıcı maddeler sıcak egzoz ile temas edince yangın çıkabileceğinden, bu tür alanlarda aracınızı park etmeyin.

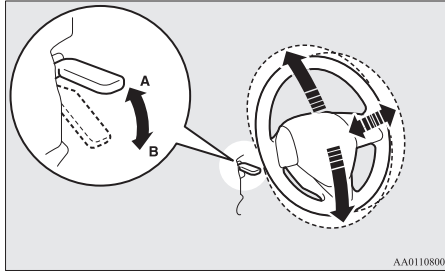
Aracınızı terk ederken

Aracı gözetim altında olmadan terk ederken anahtarını her zaman yanınızda bulundurun ve tüm kapıları ve bagaj kapağını kilitleyin.

Aracınızı her zaman iyi bir şekilde aydınlatılmış bir yere park etmeye çalışın.

Direksiyon yükseklik ayarı

1. Direksiyonu yukarıda tutarken kolu serbest bırakın.
2. Direksiyonu istediğiniz konuma ayarlayın.
3. Kolu tamamen yukarıya çekerek direksiyonu emniyetli bir şekilde kilitleyin.



A- Kilitli
B- Serbest

⚠ UYARI

- Aracı sürerken direksiyonu ayarlama girişiminde bulunmayın.

Dikiz aynası

Aracın arka tarafını net bir şekilde görebilmeniz için dikiz aynasını sadece koltuk ayarını yaptıktan sonra ayarlayın.

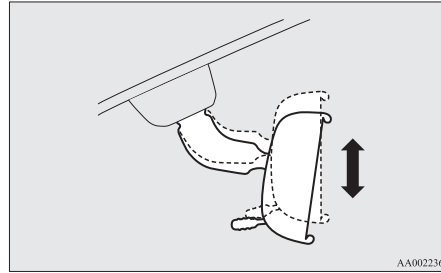
⚠ UYARI

- Sürüş sırasında dikiz aynasını ayarlama girişiminde bulunmayın. Bu tehlikeli olabilir.
- Aynayı her zaman aracı kullanmadan önce ayarlayın.

Dikiz aynasını arka camdan görüşü maksimize edecek şekilde ayarlayın.

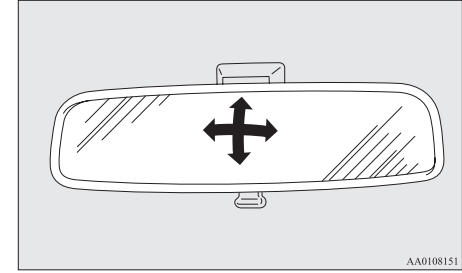
Aynanın dik konumuna ayarlanması

Ayna, konumunun ayarlanması için aşağı ve yukarı hareket ettirilebilir.



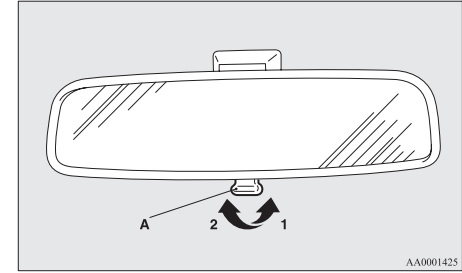
Aynanın konumunu ayarlanmak için

Ayna, konumunun ayarlanması için aşağı/yukarı ve sağa/sola hareket ettirilebilir.



Göz kamaştırıcı ışığı azaltmak için

Aracı gece kullanırken, arkanızdaki araçların farlarından kaynaklanan göz kamaşmasını azaltmak için aynayı ayarlamak amacıyla aynanın altındaki kol (A) kullanılabilir.



- 1- Normal
2- Parlamaya karşı

Yan aynalar

Aynanın konumunu ayarlanmak için

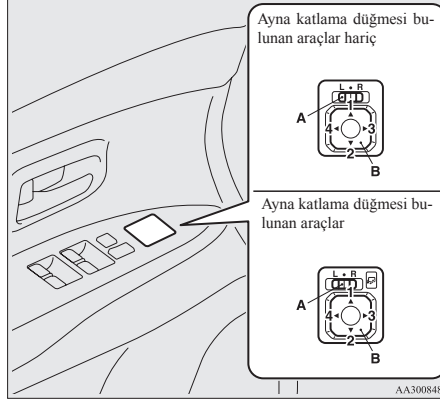
Yan aynalar kontak anahtarı veya çalışma modu "ON" veya "ACC" konumunda iken çalıştırılabilir.

⚠ UYARI

- Sürüş sırasında aynaları ayarlama girişiminde bulunmayın. Bu tehlikeli olabilir.
- Aynaları her zaman aracı kullanmadan önce ayarlayın. Aracınız tümsek aynalara sahiptir. Aynada gördüğünüz nesnelerin düz bir aynaya göre daha küçük ve uzakta görüldüğünü lütfen dikkate alın. Şerit değiştirirken arkanızdaki araçların uzaklığını tahmin etmek için bu aynayı kullanmayın.

4

1. Kolu (A), ayarlanması istenen ayna ile aynı tarafa getirin.



L- Sol yan ayna ayarlama
R- Sağ yan ayna ayarlama

2. Aynanın konumunu ayarlamak için düğmeye (B) sola, sağa, yukarı veya aşağı doğru basın.
 - 1- Yukarı
 - 2- Aşağı
 - 3- Sağ
 - 4- Sol
3. Kolu (A) orta konuma geri getirin (•).

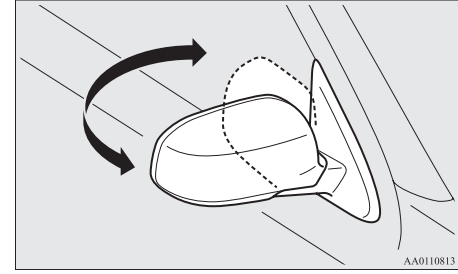
Yan aynaların katlanması ve açılması

Dar alanlarda park ederken zarar görmemeleri için yan aynalar cama doğru katlanabilir.

⚠ DİKKAT

- Ayna kathi iken aracı kullanmayın. Aynayı kullanamamanız bir kazaya neden olabilir.

[Ayna katlama düğmesi bulunan araçlar hariç]
Aynayı katlamak için elinizle aracın arkasına doğru itin. Aynayı açarken, yerine oturana kadar aracın ön tarafına doğru çekin.

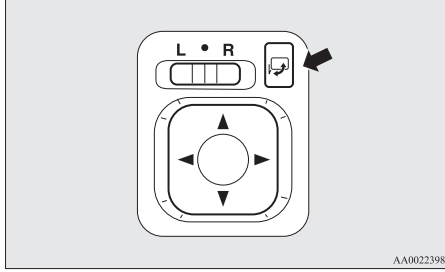


[Ayna katlama düğmesi bulunan araçlar]

Ayna kapatma düğmesini kullanarak aynaların kapatılması ve açılması

Kontak anahtarı veya çalışma modu "ON" veya "ACC" konumundayken aynaları katlamak için ayna katlama düğmesine basın. Aynaları açarak ilk konumlarına getirmek için düğmeye tekrar basın.

Kontak anahtarını “LOCK” konumuna veya çalışma modunu OFF konumuna getirdikten sonra, ayna katlama düğmesinin yaklaşık 30 saniye içerisinde kullanarak aynaların katlanması ve açılması mümkündür.



⚠ DİKKAT

- Aynaların el ile katlanması ve açılması mümkündür. Ancak ayna katlama düğmesini kullanarak bir aynayı kapattıktan sonra, elinizle değil de tekrar düğmeyi kullanarak aynayı açmalısınız. Aynayı düğmeyi kullanarak katladıktan sonra el ile açarsanız, yerine tam olarak oturmaz. Bunun sonucu olarak aracı sürerken rüzgar veya titreşim sonucu hareket edebilir ve arka görüşünüzün kaybolmasına neden olabilir.

NOT:

- Aynanın hareketi sırasında elinizin sıkışmamasına dikkat edin.

- Aynayı el ile hareket ettirdikten veya bir nesneye çarptıktan sonra, aynayı katlama düğmesini kullanarak ilk konumuna döndürmeniz mümkün olmayabilir. Böyle bir durumda aynayı kapalı konumuna getirmek için ayna katlama düğmesine basın ve sonra aynayı ilk konumuna geri getirmek için düğmeye tekrar basın.
- Donma olursa ve aynalar istenildiği gibi çalışmazsa, lütfen katlama düğmesine üst üste basmaktan kaçının, çünkü bu, ayna motor devresinin yanmasına neden olabilir.

Ayna katlama düğmesini kullanmadan aynaların katlanması ve açılması

[Anahtarsız giriş sistemi olan araçlar]

Uzaktan kumanda düğmeleri kullanılarak tüm kapılar kilitlendiğinde veya açıldığında, otomatik olarak kapanır veya açılır.

“Anahtarsız giriş sistemi” konusuna bakın; sayfa 1-04.

[Anahtarsız çalışma sistemi olan araçlar]

Anahtarsız çalışma sisteminin uzaktan kumanda düğmeleri veya anahtarsız çalışma sistemi kullanılarak kapılar kilitlendiğinde veya açıldığında, aynalar otomatik olarak kapanır veya açılır.

“Anahtarsız çalışma sistemi: Anahtarsız çalışma fonksiyonunu kullanarak çalışma, anahtarsız giriş sistemi” konusuna bakın; sayfa 1-10.

NOT:

- Fonksiyonlar aşağıdaki gibi değiştirilebilir. Lütfen bir TEMSA yetkili servisine başvurun. Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda ayarlama yapmak için ekran üzerinde işlem yapılabilir. Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.

Çalıştırma ve sürüş

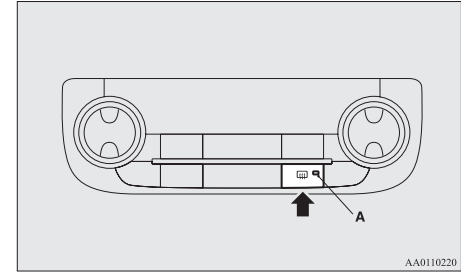
- Kontak anahtarı veya çalışma modu “ON” konumuna getirildiğinde otomatik açılma ve kontak anahtarı “LOCK” konumuna veya çalışma modu OFF konumuna getirilip sürücü kapısı açıldığında otomatik katlanma.
- Araç 30 km/h hıza ulaştığında otomatik olarak açılma.
- Otomatik açma fonksiyonunun devre dışı bırakılması.

Isıtmalı aynalar*

Yan aynalarının buğusunu gidermek veya buzunu çözmek için arka cam rezistans düğmesine basın.

Rezistans açıkken gösterge lambası (A) yanar.

Dış ortam sıcaklığına bağlı olarak, ısıtıcı yaklaşık 15 ila 20 dakika içerisinde otomatik olarak kapatılır.

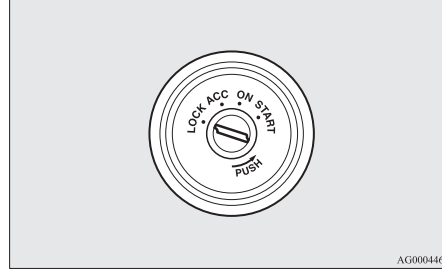


Çalıştırma ve sürüş

NOT:

- Isıtmalı aynalar otomatik olarak açılabilir. Detaylı bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz. Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda ayarlama yapmak için ekran üzerinde işlem yapılabilir. Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.

*Kontak kilidi**



LOCK

Motor durdurulur ve direksiyon kilitlenir. Anahtar sadece bu konumda takılabilir ve çıkarılabilir.

ACC

Motor çalışmaz, fakat ses sistemi ve diğer elektrikli aksesuarlar çalıştırılabilir.

ON

Tüm elektrikli cihazlar çalıştırılabilir.

START

Marş motoru çalışır. Motor çalıştırdıktan sonra anahtar serbest bırakın. Otomatik olarak "ON" konumuna geri dönecektir.

NOT:

- Aracınız bir elektronik immobilizer ile donatılmıştır. Motoru çalıştırmak için anahtarın içindeki vericinin gönderdiği kodun immobilizer bilgisayarına kayıtlı olan ile uyumu gerekir. "Elektronik immobilizer (Hırsızlık önleyici marş sistemi)" konusuna bakın; sayfa 1-03.

ACC otomatik güç kesme fonksiyonu

Kontak anahtarı "ACC" konumunda iken yaklaşık 30 dakika sonra, ses sistemi ve diğer elektrikli cihazlar için sağlanan güç otomatik olarak kesilir. Kontak anahtarı "ACC" konumundan başka bir konuma alındığında, bu cihazlara tekrar güç sağlanır. Fonksiyonların aşağıdaki şekilde değiştirilmesi mümkündür:

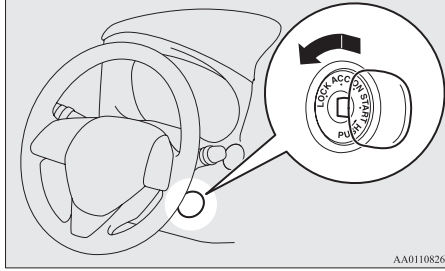
NOT:

- Gücün kesileceği zaman yaklaşık 60 dakikaya kadar ayarlanabilir.
 - ACC güç otomatik kesme fonksiyonu devre dışı bırakılabilir.
 - Ayrıntılar için TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz. Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda ayarlama yapmak için ekran üzerinde işlem yapılabilir. Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.

Anahtarı çıkarmak için

Manuel şanzımanlı araçlardan anahtarı çıkarırken, “ACC” konumunda anahtarı içeri bastırın ve “LOCK” konumuna çevirinceye kadar basılı tutun ve çıkarın.

A/T ve CVT şanzımanlı araçlarda anahtarı çıkarırken, önce vites kolunu “P” (PARK) konumuna getirin, ardından anahtarı “ACC” konumuna getirin ve “LOCK” konumuna dönene kadar bastırmaya devam edin ve çıkarın.



⚠ DİKKAT

- Aracı kullanırken kontak anahtarını kontakta bırakmayın. Aksi takdirde, direksiyon kilitlenerek aracın kontrolünü kaybetmenize neden olur.

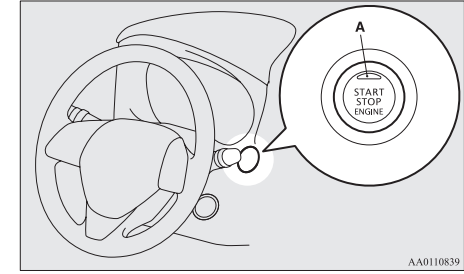
⚠ DİKKAT

- Aracı kullanırken motor durdurulursa, fren servo mekanizması çalışmayacak ve frenlerin verimliliği azalacaktır. Ayrıca, hidrolik direksiyon sistemi çalışmayacak ve direksiyonu çevirmek için daha fazla güç harcanması gerekecektir.
- Araç çalışmıyorken kontak anahtarını “ON” konumunda uzun süre bırakmayın, aksi takdirde, akü boşalır.
- Motor çalışırken anahtarı “START” konumuna çevirmeyin. Aksi takdirde marş motoru zarar görebilir.

Çalıştırma ve sürüş

Kontak düğmesi*

Çalınmayı önlemek amacıyla, önceden kaydedilmiş olan bir uzaktan kumanda kullanılmadıkça motor çalışmaz. (Motor immobilizer fonksiyonu) Anahtarsız çalıştırma anahtarını yanınızda taşıyorsanız, motoru çalıştırabilirsiniz.



⚠ DİKKAT

- Anahtarsız çalıştırma sisteminde bir sorun ya da arıza oluştuğunda, gösterge lambası (A) turuncu renkte yanıp söner. Kontak düğmesi üzerindeki gösterge lambası turuncu renkte yanıp sönüyorsa aracınızı kesinlikle sürmeyin. Derhal TEMSA yetkili servisi ile iletişime geçin.
- Kontak düğmesinin çalışması yumuşak değilse ve takıldığını hissediyorsanız, düğmeyi çalıştırmayın. Derhal TEMSA yetkili servisi ile iletişime geçin.

Çalıştırma ve sürüş

NOT:

- Kontak düğmesini çalıştırırken, düğmeye sonuna kadar basın. Düğme tam olarak basılmazsa, motor çalışmayabilir ve çalışma modu değişmeyebilir. Kontak düğmesine doğru bir şekilde basılmazsa, kontak düğmesini basılı tutmaya gerek yoktur.
- Anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarındaki pil tükendiğinde ve anahtarsız çalıştırma sistemi anahtarı araçtan çıkarıldığında, 5 saniye boyunca bir uyarı lambası yanıp sönecek veya uyarı göstergesi belirecektir.

Uyarı lambası (tek renkli sıvı kristal ekran)



Uyarı göstergesi (renkli sıvı kristal ekran)



Kontak düğmesinin çalışma modu ve fonksiyonu

OFF

Kontak düğmesi üzerindeki gösterge lambası söner. Vites kolu "P" (PARK) konumundan başka bir konumdaysa (A/T, CVT), çalışma modu OFF konuma getirilemez.

ACC

Ses sistemi ve aksesuar soketi gibi elektrikli cihazlar kullanılabilir. Kontak düğmesi üzerindeki gösterge lambası turuncu renkte yanar.

ON

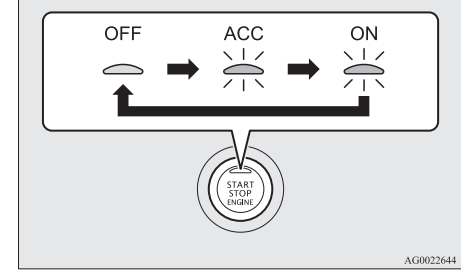
Tüm elektrikli cihazlar çalıştırılabilir. Kontak düğmesi üzerindeki gösterge lambası yeşil renkte yanar. Motor çalışırken gösterge lambası söner.

NOT:

- Aracınız bir elektronik immobilizer ile donatılmıştır. Motoru çalıştırmak için anahtarın içindeki vericinin gönderdiği kodun immobilizer bilgisayarına kayıtlı olan ile uyumu gerekir. "Elektronik immobilizer (Hırsızlık önleyici marş sistemi)" konusuna bakın; sayfa 1-03.

Çalışma modunu değiştirme

Fren pedalına (A/T, CVT) veya debriyaj pedalına (M/T) basmadan kontak düğmesine basarsanız, çalışma modunu sırası ile OFF, ACC, ON, OFF şeklinde değiştirebilirsiniz.



⚠ DİKKAT

- Motor çalışmıyorken, çalışma modunu OFF konumuna getirin. Motor çalışmıyorken çalışma modunu ON veya ACC konumunda uzun süre bırakmak, akü şarjının bitmesine neden olarak motoru çalıştırmayı, direksiyonu kilitlemeyi ve açmayı olanaksız hale getirebilir.

⚠ DİKKAT

- Akü bağlantısı kesildiğinde, mevcut çalışma modu hafızaya kaydedilir. Akü bağlantısı tekrar gerçekleştirildikten sonra, hafızaya alınmış olan mod otomatik olarak seçilir. Tamir veya değişim için aküyü çıkarmadan önce, çalışma modunu OFF konuma getirmeyi unutmayın. Akü boşaldığında aracınızın hangi çalışma modunda olduğundan emin değilseniz dikkatli olun.
- Anahtarsız çalıştırma anahtarının araç içerisinde olduğu tespit edilmediyse, çalışma modu OFF konumundan ACC veya ON konumuna getirilemez. “Anahtarsız çalıştırma sistemi: motoru çalıştırmak ve çalışma modunu değiştirmek için çalışma menzili” konusuna bakın; sayfa 1-09.

ACC otomatik güç kesme fonksiyonu

Kontak anahtarı “ACC” konumunda iken yaklaşık 30 dakika sonra, ses sistemi ve bu konumda çalıştırılabilecek diğer elektrikli cihazlar için sağlanan güç otomatik olarak kesilir. Marş düğmesine tekrar basıldığında, güç tekrar verilir.

NOT:

- Fonksiyonların aşağıdaki şekilde değiştirilmesi mümkündür:
 - Gücün kesileceği zaman yaklaşık 60 dakikaya kadar ayarlanabilir.

- ACC güç otomatik kesme fonksiyonu devre dışı bırakılabilir. Ayrıntılar için TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz. Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda ayarlama yapmak için ekran üzerinde işlem yapılabilir. Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.

Çalışma modu OFF konumu hatırlatma sistemi

Uyarı lambası (tek renkli sıvı kristal ekran)



Uyarı göstergesi (renkli sıvı kristal ekran)



Çalışma modu OFF dışında bir konumdayken, kapıları ve bagaj kapağını sürücü veya ön yolcu kapısı kilitleme/açma düğmesine veya bagaj kapağı kilitleme düğmesine basarak kapatırsanız, bir uyarı lambası yanıp sönmeye başlar veya bir uyarı göstergesi belirir, dış uyarı sesi verilir ve kapıları ve bagaj kapağını kilitleyemezsiniz.

Çalışma modu ON hatırlatma sistemi

Motor çalışmıyorken ve çalışma modu OFF dışında bir konumdayken sürücü kapısı açılırsa, çalışma modu ON hatırlatma uyarı sesi fasıllı olarak çalarak size çalışma modunun OFF konumunda olduğunu hatırlatır.

Uyarı göstergesi (renkli sıvı kristal ekran)



Çalıştırma ve sürüş

Direksiyon kilidi

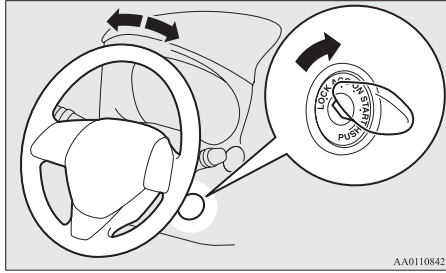
[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]

Kilitlemek için

Kontak anahtarını "LOCK" konumuna getirin. Kilitleninceye kadar direksiyonu çevirin.

Açmak için

Direksiyonu sağa ve sola yavaşça çevirirken anahtarını "ACC" konumuna getirin.



4

⚠ DİKKAT

- Araçtan ayrılırken anahtarını çıkarın. Bazı ülkelerde araç park edildikten sonra anahtarın üzerinde bırakılması yasaklanmıştır.

[Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar için]

Kilitlemek için

Kontak düğmesine bastıktan sonra ve çalışma modu OFF konumundayken, sürücü kapısı açıldığında direksiyon kilitletlenir.

NOT:

- Çalışma modu OFF konumunda iken aşağıdaki işlem gerçekleştirilirse, direksiyon kilitletlenir.
 - Sürücü kapısını açın veya kapatın. (bagaj kapağı hariç)
 - Tüm kapıları ve bagaj kapağını anahtarsız çalıştırma fonksiyonu ile kilitleyin.
- Direksiyon kilidi açılmadığında sürücü kapısı açılırsa, direksiyonun kilitli olmadığını belirten bir uyarı göstergesi ve uyarı sesi verilir.

Uyarı göstergesi



Açmak için

Direksiyon kilidini açmak için aşağıdaki yöntemler kullanılabilir.

- Çalışma modunu ACC konumuna getirin.
- Motoru çalıştırın.

⚠ DİKKAT

- Sürüş sırasında motor durdurulursa, araç güvenli bir yerde durana kadar bir kapıyı açmayın veya uzaktan kumanda üzerindeki kilitleme düğmesine basmayın. Aksi takdirde, direksiyon kilitleyerek araç hakimiyetinin kaybedilmesine neden olabilir.
- Araçtan ayrılırken anahtarını yanınıza alın. Aracınızın çekilmesi gerekiyorsa, direksiyon kilidini açmak için aşağıdaki işlemleri gerçekleştirin.
 - Manuel şanzımanlı araçlarda, çalışma modunu ACC veya ON konumuna getirin.
 - A/T ve CVT şanzımanlı araçlarda, çalışma modunu ON konumuna getirin.

NOT:

- Direksiyon kilidi açılmadığında, uyarı lambası yanıp sönmeye başlar, bir uyarı sesi verilir ve uyarı lambası yanar. Direksiyonu hafifçe sağa ve sola hareket ettirirken kontak düğmesine tekrar basın.

Uyarı lambası (tek renkli sıvı kristal ekran)



Uyarı göstergesi (renkli sıvı kristal ekran)



- Direksiyon kilidi düzgün çalışmıyorsa, uyarı lambası yanar veya uyarı göstergesi belirir ve kabin içi uyarı sesi verilir. Çalışma modunu OFF konumuna getirin ve ardından anahtarsız çalıştırma anahtarındaki kilitleme düğmesine basın. Kontak düğmesine tekrar basın. Uyarı lambası tekrar yanarsa, bir TEMSA yetkili servisi ile iletişime geçin.

Uyarı lambası (tek renkli sıvı kristal ekran)



Uyarı göstergesi (renkli sıvı kristal ekran)



- Direksiyon kilidinde bir arıza varsa, uyarı lambası yanar ve bir uyarı sesi verilir veya uyarı göstergesi belirir. Aracı derhal güvenli bir yerde durdurun ve en yakın TEMSA yetkili servisi ile iletişime geçin.

Uyarı lambası (tek renkli sıvı kristal ekran)



Uyarı göstergesi (renkli sıvı kristal ekran)



Çalıştırma ve sürüş

Motorun çalıştırılması ve durdurulması

Çalıştırma ile ilgili tavsiyeler

[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]
Marş motorunu sürekli olarak 10 saniyeden fazla çalıştırmayın, aksi takdirde, akü boşalabilir. Motor çalışmazsa, kontak anahtarını “LOCK” konumuna geri getirin, birkaç saniye bekledikten sonra tekrar deneyin. Motor çalışırken marşa üst üste basılması, marş motoruna zarar verecektir.

UYARI

- Motoru kesinlikle kapalı veya kötü havalandırılmış bir alanda, aracınızı bu alandan dışarı çıkarmak veya içeri sokmak için gerekli süreden fazla çalıştırmayın. Karbon monoksit gazı kokusuz ve ölümcüldür.

DİKKAT

- Aracı iterek veya çekerek çalıştırma girişiminde asla bulunmayın.
- Motor yeterince ısınmaya kadar yüksek devirde çalıştırmayın veya aracı yüksek hızda kullanmayın.
- Marş motorunun zarar görmemesi için, motor çalışır çalışmaz kontak anahtarını bırakın.

DİKKAT

- Aracınızda turboşarj varsa, yüksek hızda veya yokuş yukarı kullandıktan sonra motoru hemen durdurmayın. Turbo şarjın soğuması için motorun bir süre rölantide çalışmasına izin verin.

[Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar için]

- Motoru çalıştırmak için çalışma modu herhangi bir modda olabilir.
- Kontak düğmesi aniden bırakılırsa marş motoru yaklaşık 15 saniye boyunca döner. Marş motoru çalışırken kontak düğmesine tekrar basıldığında, marş motoru durur. Kontak düğmesi basılı konumdayken marş motoru yaklaşık 30 saniye boyunca çalışır. Motor çalışmazsa, bir süre bekleyin ve daha sonra motoru çalıştırmayı tekrar deneyin. Motor çalışırken marşa üst üste basılması, marş motoruna zarar verecektir.

UYARI

- Motoru kesinlikle kapalı veya kötü havalandırılmış bir alanda, aracınızı bu alandan dışarı çıkarmak veya içeri sokmak için gerekli süreden fazla çalıştırmayın. Karbon monoksit gazı kokusuz ve ölümcüldür.

DİKKAT

- Aracı iterek veya çekerek çalıştırma girişiminde asla bulunmayın.
- Motor yeterince ısınmaya kadar yüksek devirde çalıştırmayın veya aracı yüksek hızda kullanmayın.
- Aracınızda turboşarj varsa, yüksek hızda veya yokuş yukarı kullandıktan sonra motoru hemen durdurmayın. Turbo şarjın soğuması için motorun bir süre rölantide çalışmasına izin verin.

Motorun çalıştırılması (benzinli araçlar)

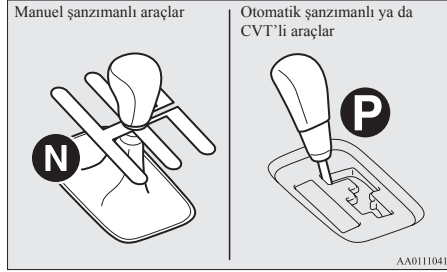
[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]
Çalıştırma işlemi aşağıdaki gibidir:

1. Kontak anahtarını takın ve emniyet kemerini bağlayın.
2. El freninin çekili olduğundan emin olun.
3. Fren pedalına basın ve basılı tutun.
4. Debriyaj pedalına (Manuel şanzıman) sonuna kadar basın.

NOT:

- Otomatik durma/çalışma (AS/G) sistemi olan araçlarda, debriyaja tam olarak basılmadıkça marş sistemi çalışmaz (Debriyaj kilidi).
- 5. Manuel şanzımanlı araçlarda, vites kolunu “N” (Boş) konumuna getirin.

A/T veya CVT şanzımanlı araçlarda, vites kolunun “P” (PARK) konumunda olduğuna emin olun.



NOT:

- A/T veya CVT şanzımanlı araçlarda, vites kolu “P” (PARK) ya da “N” (BOŞ) konumuna getirilmedikçe marş sistemi çalışmaz. Güvenlik nedenleri ile, motoru, tekerleklerin kilitli konumda olduğu “P” (PARK) konumunda çalıştırın.
- 6. Kontak anahtarını “ON” konumuna getirdikten sonra motoru çalıştırmadan önce tüm uyarı lambalarının uygun bir şekilde görev yaptığınından emin olun.
- 7. Gaz pedalına basmadan kontak anahtarını “START” konumuna getirin ve motor çalışmaya başlayınca serbest bırakın.

NOT:

- Motoru çalıştırırken bazı sesler duyulabilir. Motor ısındıktan sonra duyulmaz.

- Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi bulunan 2000 modellerinde aküyü değiştirdiğinizde, akü takıldıktan sonra motorun çalıştırılması biraz daha uzun sürer.

Motorun çalıştırılmasında zorluk yaşıyorsanız

Birkaç denemeden sonra, motor hala çalıştırmıyor olabilir.

1. Lambalar, klima fanı ve arka cam rezistansı gibi tüm elektrikli donanımların kapalı olduğundan emin olun.
2. A/T veya CVT şanzımanlı araçlarda fren pedalına veya manuel şanzımanlı araçlarda debriyaj pedalına basarken, gaz pedalına yarısına kadar basın ve motoru çalıştırın. Motor çalışmaz gaz pedalını bırakın.
3. Motor yine de çalıştırmıyorsa, çok fazla yakıtla boğulmuş olabilir. A/T veya CVT şanzımanlı araçlarda fren pedalına (CVT) veya manuel şanzımanlı araçlarda debriyaj pedalına basarken, gaz pedalına sonuna kadar basın ve o konumda tutun, ardından 5-6 saniye süreyle marşa basın. Kontak anahtarını “LOCK” konumuna getirin ve gaz pedalını serbest bırakın. Birkaç saniye bekleyin, ardından fren pedalını veya debriyaj pedalını basılı tutarken kontak düğmesine 5 - 6 saniye basarak motoru tekrar çalıştırmayı deneyin, fakat gaz pedalına basmayın. Motor çalışırsa kontak anahtarını bırakın. Motor çalışmazsa, bu işlemleri tekrarlayın. Motor yine de çalıştırmıyorsa, aracınızı kontrol ettirmeniz önerilir.

Çalıştırma ve sürüş

MIVEC motorun kullanılması

MIVEC motor, sürüş koşullarına göre maksimum motor performansını elde etmek amacıyla supap zamanlamasını otomatik olarak kontrol eder.

[Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar için]

Elektronik yakıt enjeksiyon sistemi bulunan araçlarda. Motoru çalıştırırken gaz pedalına basmayın.

Çalıştırma işlemi aşağıdaki gibidir:

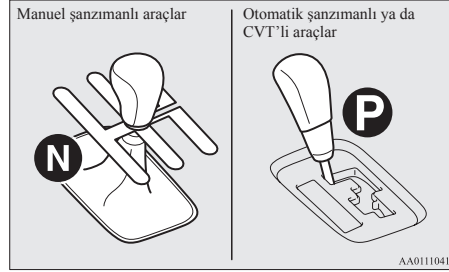
1. Emniyet kemerini bağlayın.
2. El freninin çekili olduğundan emin olun.
3. Fren pedalına basın ve basılı tutun.
4. Debriyaj pedalına (Manuel şanzıman) sonuna kadar basın ve basılı tutun.

NOT:

- Otomatik durma/çalışma (AS/G) sistemi olan araçlarda, debriyaja tam olarak basılmadıkça marş sistemi çalışmaz (Debriyaj kilidi).
- 5. Manuel şanzımanlı araçlarda, vites kolunu “N” (Boş) konumuna getirin.

Çalıştırma ve sürüş

A/T veya CVT şanzımanlı araçlarda, vites kolunun “P” (PARK) konumunda olduğuna emin olun.



6. Kontak düğmesine basın.
7. Tüm uyarı lambalarının düzgün bir şekilde çalıştığından emin olun.

NOT:

- Motoru çalıştırırken bazı sesler duyulabilir. Motor ısındıktan sonra duyulmaz.
- Motoru çalıştırırken, debriyaj pedalına (M/T) basmadan kontak düğmesine bastığınızda, uyarı göstergesi belirir.

Uyarı göstergesi (renkli sıvı kristal ekran)



- Motor çalıştırılırken, vites kolu “P” (PARK) veya “N” (Boş) dışında bir konumda veya kontak düğmesi fren pedalına basılmadan (CVT) kullanıldı ve uyarı göstergesi yandı.

Uyarı göstergesi (renkli sıvı kristal ekran)



- Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi bulunan 2000 modellerinde aküyü değiştirdiğinizde, akü takıldıktan sonra motorun çalıştırılması biraz daha uzun sürer.

Motorun çalıştırılmasında zorluk yaşıyorsanız

Birkaç denemeden sonra, motor hala çalıştırılmıyor olabilir.

1. Lambalar, klima fanı ve arka cam rezistansı gibi tüm elektrikli donanımların kapalı olduğundan emin olun.
2. A/T veya CVT şanzımanlı araçlarda fren pedalına veya manuel şanzımanlı araçlarda debriyaj pedalına basarken, gaz pedalına yarısına kadar basın ve motoru çalıştırın. Motor çalışır çalışmaz gaz pedalını bırakın.

3. Motor yine de çalıştırılmıyorsa, çok fazla yakıtla boğulmuş olabilir. A/T veya CVT şanzımanlı araçlarda fren pedalına veya manuel şanzımanlı araçlarda debriyaj pedalına basarken, gaz pedalına sonuna kadar basın ve o konumda tutun, ardından kontak düğmesine basarak motoru çalıştırın. Motor 5 ila 6 saniye içinde çalışmazsa, marş işlemini durdurmak için kontak düğmesine basın ve gaz pedalını bırakın. Çalışma modunu OFF konumuna getirin. Birkaç saniye bekleyin, ardından fren pedalını veya debriyaj pedalını basılı tutarken kontak düğmesine basarak motoru tekrar çalıştırmayı deneyin, fakat gaz pedalına basmayın. Motor çalışmazsa, bu işlemleri tekrarlayın. Motor yine de çalıştırılmıyorsa, aracınızı kontrol ettirmeniz önerilir.

MIVEC motor (3000 cc modeller)

MIVEC motor, azami motor gücü için emme valfi kontrolünü düşük devir modu ile yüksek devir modu arasında sürüş koşullarına göre otomatik değiştirir.

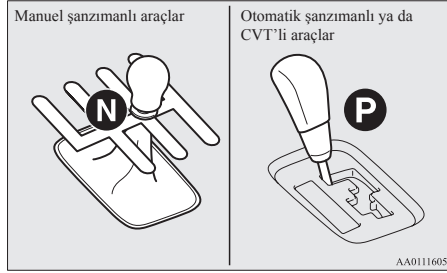
Motorun çalıştırılması (dizel araçlar)

[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]

1. Kontak anahtarını takın ve emniyet kemeri bağlayın.
2. El freninin çekili olduğundan emin olun.
3. Fren pedalına basın ve basılı tutun.
4. Debriyaj pedalına (Manuel şanzıman) sonuna kadar basın.

NOT:

- Otomatik durma/çalışma (AS/G) sistemi olan araçlarda, debriyaja tam olarak basılmadıkça marş sistemi çalışmaz (Debriyaj kilidi).
5. Manuel şanzımanlı araçlarda, vites kolunu “N” (Boş) konumuna getirin.
A/T şanzımanlı araçlarda, vites kolunun “P” (PARK) konumunda olduğuna emin olun.



6. Kontak anahtarını “ON” konumuna getirin. Dizel ön ısıtma gösterge lambası önce yanar ve kısa bir süre sonra ön ısıtmanın tamamlandığını göstererek söner.

NOT:

- Motor soğuksa dizel ön ısıtma gösterge lambası daha uzun bir süre yanar.

- Dizel ön ısıtma gösterge lambası söndükten sonra 5 saniye içinde motor çalıştırılmazsa kontak anahtarını “LOCK” konumuna geri getirin. Daha sonra motora tekrar ön ısıtma yapmak için kontağı “ON” konumuna getirin.
 - Motor sıcaksa kontak anahtarını “ON” konumuna getirilse dahi dizel ön ısıtma gösterge lambası yanmaz. Kontak anahtarını doğrudan “START” konumuna getirerek motoru çalıştırın.
7. Gaz pedalına basmadan kontak anahtarını “START” konumuna getirin ve motor çalışmaya başlayınca serbest bırakın.

NOT:

- Motoru çalıştırırken bazı sesler duyulabilir. Motor ısıdıktan sonra duyulmaz.

[Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar için]

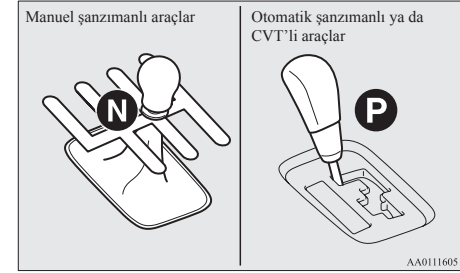
1. Emniyet kemerini bağlayın.
2. El freninin çekili olduğundan emin olun.
3. Fren pedalına basın ve basılı tutun.
4. Debriyaj pedalına (Manuel şanzıman) sonuna kadar basın.

NOT:

- Otomatik durma/çalışma (AS/G) sistemi olan araçlarda, debriyaja tam olarak basılmadıkça marş sistemi çalışmaz (Debriyaj kilidi).
5. Manuel şanzımanlı araçlarda, vites kolunu “N” (Boş) konumuna getirin.

Çalıştırma ve sürüş

A/T şanzımanlı araçlarda, vites kolunun “P” (PARK) konumunda olduğuna emin olun.



6. Kontak düğmesine basın. Dizel ön ısıtma gösterge lambası önce yanar ve kısa bir süre sonra ön ısıtmanın tamamlandığını göstererek söner. Motorun çalışması gerekir.

NOT:

- Motor soğuksa dizel ön ısıtma gösterge lambası daha uzun bir süre yanar.
- Çalışma modunu ON konumuna almak da motor ön ısıtma işlemini başlatır. Dizel ön ısıtma gösterge lambası söndükten sonra 5 saniye içinde motor çalıştırılmazsa, çalışma modunu OFF konuma getirin. Daha sonra, motor ön ısıtma işlemini tekrar başlatmak için motoru çalıştırın.
- Motoru çalıştırırken bazı sesler duyulabilir. Motor ısıdıktan sonra duyulmaz.

Çalıştırma ve sürüş

- Motoru çalıştırırken, debriyaj pedalına (M/T) basmadan kontak düğmesine bastığınızda, uyarı göstergesi belirir.

Uyarı göstergesi (renkli sıvı kristal ekran)



- Motor çalıştırılırken, vites kolu "P" (PARK) veya "N" (Boş) dışında bir konumda veya kontak düğmesi fren pedalına basılmadan (CVT) kullanıldı ve uyarı göstergesi yandı.



Uyarı göstergesi (renkli sıvı kristal ekran)

Motorun durdurulması

[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]

1. Aracı tamamen durdurun.
2. Fren pedalına basarken el frenini tam olarak çekin.

3. Manuel şanzımanlı araçlarda, motoru durdurmak için kontak anahtarını "LOCK" konumuna getirin ve daha sonra vites kolunu 1. (yokuş yukarı ise) veya "R" (Geri) (yokuş aşağı ise) konumuna getirin.
A/T veya CVT şanzımanlı araçlarda vites kolunu "P" (PARK) konumuna getirin ve motoru durdurun.

[Anahtarsız çalıştırma sistemi bulunan araçlar için]

UYARI

- **Acil durumlar dışında aracı sürerken kontak düğmesine basmayın. Aracı kullanırken motor durdurulursa, fren servo mekanizması çalışmayacak ve frenlerin verimliliği azalacaktır. Ayrıca, hidrolik direksiyon sistemi çalışmayacak ve direksiyonu çevirmek için daha fazla güç harcanması gerekecektir. Böyle bir durum, ciddi bir kazaya sebebiyet verebilir.**

NOT:

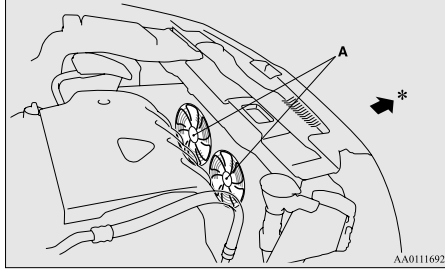
- Sürüş sırasında motoru acil olarak durdurmanız gerekiyorsa, kontak düğmesini en az 3 saniye basılı tutun ya da en az 3 defa basın. Motor durur ve çalışma modu ACC konumuna geçer.

- Vites kolu "P" (PARK) konumundan (A/T, CVT) başka bir konumdayken motoru durdurmayın. Vites kolu "P" (PARK) konumundan başka bir konumdayken motor durdurulursa, çalışma modu OFF konumuna değil, ACC konumuna geçer.
Vites kolunu "P" (PARK) konumuna getirdikten sonra çalışma modunu OFF konumuna alın.

1. Aracı durdurun.
2. Fren pedalına basarken el frenini tam olarak çekin.
3. Manuel şanzımanlı araçlarda, motoru durdurmak için kontak düğmesine basın ve daha sonra vites kolunu 1. (yokuş yukarı ise) veya "R" (Geri) (yokuş aşağı ise) konumuna getirin.
4. A/T veya CVT şanzımanlı araçlarda vites kolunu "P" (PARK) konumuna getirin ve motoru durdurmak için kontak düğmesine basın.
Dizel yakıtlı araçlarda, motor bölmesinde sıcaklık yüksek ise, soğutma fanları (A), motor durduktan sonra da bir süre çalışmaya devam edecektir.

NOT:

- Bu nedenle, motor durmuş olmasına rağmen, soğutma fanlarını çalışmasının sesi duyulabilir. Bu ses normaldir ve hatalı bir çalışma anlamına gelmemektedir.
Bir süre çalıştıktan sonra, soğutma fanları otomatik olarak duracaktır.



*: Aracın ön tarafı

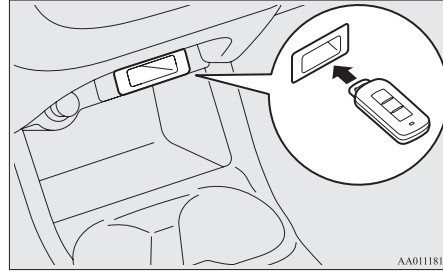
Yakıt enjeksiyon miktarını öğrenme işlemi (dizel araçlar)

Motor sesini ve egzoz emisyonunu düşük tutmak için yakıt enjeksiyon miktarı ile ilgili olarak motor bazen bir öğrenme işlemi uygular. Öğrenme işlemi sırasında motor alışılmışın biraz dışında farklı bir ses çıkarır. Motor sesindeki değişiklik bir arızayı göstermez.

Anahtarsız çalıştırma anahtarı düzgün bir şekilde çalışmıyorsa

Anahtarsız çalıştırma sistemi kumandasını anahtar yuvasına takın. Şimdi motoru çalıştırmak ve çalıştırma modunu değiştirmenin mümkün olması gerekir. Motoru çalıştırdıktan ve çalışma modunu değiştirdikten sonra, anahtarsız çalıştırma anahtarını anahtar yuvasından çıkarın.

Anahtar yuvasına anahtarsız çalıştırma anahtarı dışında başka bir şey sokmayın. Bu, bir hasara veya arızaya sebep olabilir.



NOT:

- Anahtar yuvasına anahtarsız çalıştırma anahtarı dışında başka bir şey sokmayın. Bu, bir hasara veya arızaya sebep olabilir.
- Anahtarı anahtar yuvasına sokmadan önce başka bir nesne veya anahtarı anahtarsız çalıştırma anahtarından çıkarın. Araç, kayıtlı anahtardan araç kimlik kodunu alamayabilir. Bu nedenle, motor çalışmayabilir ve çalışma modu değişmeyebilir.

Anahtarsız çalıştırma anahtarı hatırlatma*

Uyarı lambası (tek renkli sıvı kristal ekran)



Uyarı göstergesi (renkli sıvı kristal ekran)



Çalışma modu OFF konumundayken sürücü kapısı anahtarsız çalıştırma anahtarı yuvaya takılarak açıldığında, uyarı lambası yanıp sönmeye başlar ve yaklaşık 3 saniyelik bir dış uyarı sesi verilir, ayrıca yaklaşık 1 dakika boyunca bir uyarı sesi verilerek anahtarı çıkarmanız hatırlatılır.

Çalıştırma ve sürüş

Dizel partikül filtresi (DPF) *

Dizel partikül filtresi (DPF) dizel motorun egzoz emisyonundaki küçük parçacıkların (PM) çoğunu tutan bir cihazdır. DPF aracın çalışması sırasında tutulan partikülleri otomatik olarak yakar. Ancak belirli sürüş koşullarında DPF tutulan partiküllerin tamamını yakamaz ve bunun sonucu olarak içerisinde aşırı miktarda partikül birikir.

UYARI

- DPF çok yüksek sıcaklıklara erişir. Kuru ot veya yaprak gibi yanıcı maddeler, sıcak egzoz sistemi ile temas edince yangın çıkabileceğinden bu tür alanlara aracınızı park etmeyin.

DİKKAT

- Aracınız için öngörülmeyen tipteki yakıt veya motor yağı kullanmayın. Ayrıca bir nem giderici madde veya diğer yakıt katkı maddeleri de kullanmayın. Bu tür katkı maddelerin DPF üzerinde zararlı etkileri olabilir. “Yakıt seçimi” (02) ve “Motor yağı” (sayfa 8-05) konularına bakın.

NOT:

- Benzer bir şekilde, aşırı miktarda partikül birikimini önlemek için aracınızı uzun süre düşük devirde ve sık sık kısa mesafelerde kullanmaktan kaçının.

- Dizel partikül filtresi (DPF) otomatik olarak biriktirilen partikülleri yakarken, motor alışılmadık dışında farklı bir ses çıkarır. Motor sesindeki değişiklik bir arızayı göstermez.

DPF uyarı lambası/uyarı göstergesi

Uyarı lambası (tek renkli sıvı kristal ekran)



Uyarı göstergesi (renkli sıvı kristal ekran)



DPF sisteminde bir sorun olması halinde DPF uyarı lambası yanar veya uyarı göstergesi belirir.

Aracın çalışması sırasında DPF uyarı lambası/göstergesi yanarsa

DPF uyarı lambasının/göstergesinin devamlı yanması, DPF'nin tutulan partikülün tamamını yakamadığını ve bunun sonucu olarak içerisinde aşırı miktarda partikül biriktiğini gösterir. DPF'nin partikülleri yakmasını sağlamak için aracı aşağıdaki gibi kullanın:

- Motor soğutma suyu göstergesi, kadranın tam ortasında sabitlenmiş olarak, 40 km/h hızda 20 dakika süreyle aracı kullanın.

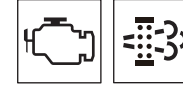
DPF uyarı lambası/göstergesi yanmaya devam ederse, TEMSA yetkili servisine başvurun.

DİKKAT

- Aracı daima yukarıda açıklandığı gibi kullanmak zorunda değilsiniz. Her zaman yol koşullarına göre güvenli bir şekilde sürmeye çalışın.

Sürüş sırasında DPF uyarı lambası ve motor uyarı lambası veya DPF uyarı göstergesi ve motor uyarı lambası aynı zamanda yanarsa

Uyarı lambası



Uyarı göstergesi (renkli sıvı kristal ekran)



DPF sisteminde anormal bir durum meydana geldiğinde, DPF uyarı lambası ve motor uyarı lambası veya DPF uyarı göstergesi ve motor uyarı lambası yanar. Sistemi bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirin.

⚠ DİKKAT

- Dizel partikül filtresi sistemi (DPF) uyarı lambası/göstergesi yanarken aracı kullanmaya devam etmek, motor arızasına ve dizel partikül filtresi sisteminin (DPF) zarar görmesine neden olabilir.

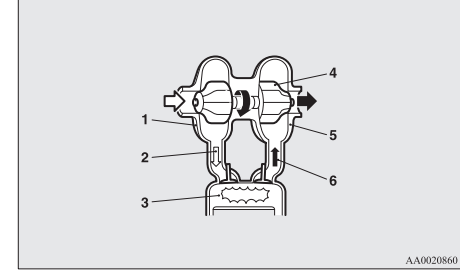
Turboşarjın çalışması*

⚠ DİKKAT

- Motoru, çalıştırdıktan hemen sonra yüksek devirlere çıkarmayın (örneğin, boşta gaza basarak veya ani hızlanarak).
- Yüksek hızlı sürüş veya uzun rampa tırmanışları sonrasında motoru hemen durdurmayın. Turbo şarjın soğuması için motorun bir süre rölantide çalışmasına izin verin.

Turboşarj

Turboşarj, motor silindirlere yüksek miktarda hava basarak motor gücünü artırır. Turboşarjın içindeki kanatlı parçalar, aşırı yüksek devirlerde döner ve aşırı yüksek sıcaklıklara maruz kalır. Bu parçalar motor yağı ile yağlanır ve soğutulur. Belirli aralıklarla motor yağı yenilenmez ise, rulmanlar sararak kilitlenecektir veya anormal sesler çıkaracaktır.



- 1- Hava kompresörü
- 2- Basınçlı hava
- 3- Silindir
- 4- Turbo kanatları
- 5- Türbin
- 6- Egzoz gazı

Çalıştırma ve sürüş

Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi*

Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi, egzoz gazını azaltmak ve yakıt verimliliğini artırmak için, araç trafik ışıklarında veya yoğun trafikte durduğunda kontak anahtarının kullanılmasına gerek kalmadan motoru otomatik olarak durdurur ve çalıştırır.

⚠ DİKKAT

- Araç uzun süre hareketsiz bırakılacaksa veya araçtan ayrılacaksınız, motoru durdurun.

4

NOT:

- Motorun otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi ile durdurulduğu toplam süre, sürücü bilgilendirme ekranında görüntülenir. “AS&G” konusuna bakın; sayfa 3-19.

Motorun otomatik olarak durdurulması
Kontak anahtarı “ON” konumuna getirildiğinde veya çalışma modu ON konuma getirildiğinde, otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi otomatik olarak etkinleştirilir.

Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemini, “Otomatik durma/çalışma” düğmesine basarak devre dışı bırakabilirsiniz.

“Devre dışı bırakmak için” konusuna bakın; sayfa 4-29.

Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi devreye gireceğinde, gösterge lambası/ekranı yanarak sürücüyü bilgilendirir.

Gösterge lambası

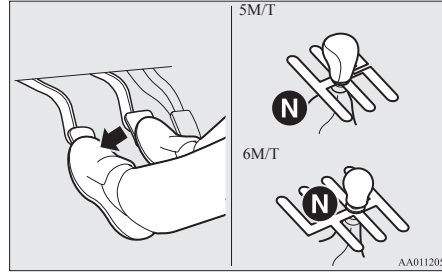


Gösterge ekranı

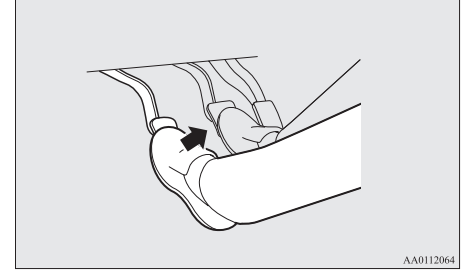


[Manuel şanzımanlı araçlar için]

1. Aracı durdurun.
2. Fren pedalına basarken, debriyaj pedalına tamamen basın ve vites kolunu “N” (Boş) konumuna getirin.

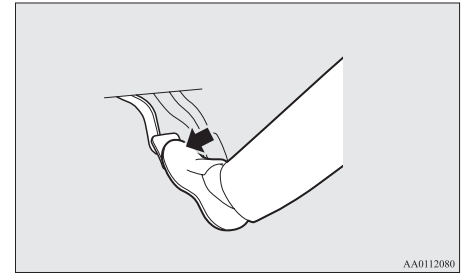


3. Debriyaj pedalını bırakın. Motor otomatik olarak durdurulur.



[CVT şanzımanlı araçlar için]

1. Aracı durdurun.
2. Fren pedalına basın. Motor otomatik olarak durdurulur.



NOT:

- Motor otomatik olarak durdurulduğunda, aracın sürüş özellikleri değişecektir. Aşağıdakilere hususlara dikkat edin.

- Motor durursa fren servosu çalışmaz ve pedala basmak için daha fazla kuvvet sarf etmek gerekir.
Araç hareket ediyorsa, fren pedalına her zamankinden daha sert basın.
- Hidrolik direksiyon sistemi (EPS) çalışmaz ve direksiyonu çevirmek zorlaşır.

DİKKAT

- Motor otomatik olarak durdurulduğunda aşağıdaki tedbirleri alın. Aksi takdirde, motor otomatik olarak çalıştığında bir kazaya neden olabilir.
 - Araç hareket etmiyorken, motor çalışıyor olsa da gaz pedalına basmayın.
Aksi takdirde, motor otomatik olarak çalıştığında bir kazaya neden olabilir.



DİKKAT

- Sürücü emniyet kemeri bağlı değilken ve sürücü kapısı veya kaput açıldığında, gösterge lambası/gösterge ekranı yanıp sönmeye başlayarak sürücüyü bilgilendirir ve bir uyarı sesi verilir (CVT). Bu durumda, emniyet kemeri bağlanıncaya, sürücü kapısı ve kaput kapatılıncaya kadar motor otomatik olarak çalışmaz. Manuel şanzımanlı araçlarda motoru çalıştırmak için, fren pedalına basarken debriyaj pedalına tamamen basın.
CVT şanzımanlı araçlarda motoru çalıştırmak için, fren pedalına basarken vites kolunu “P” (PARK) veya “N” (BOŞ) konumuna getirin.
Ayrıntılar için “Motorun çalıştırılması ve durdurulması” konusuna bakın; sayfa 4-18.
- Manuel şanzımanlı araçlarda, Vites kolunu “N” (Boş) konumundan başka bir konuma getirmeyin.
Vites kolu “N” (Boş) konumundan bir konuma getirilirse, gösterge lambası/gösterge ekranı yanıp sönmeye başlar ve bir uyarı sesi verilir.
Vites kolu “N” (Boş) konumuna geri getirilirse, gösterge lambası/gösterge ekranı söner ve uyarı sesi kesilir. Vites kolu “N” (Boş) konumundan başka bir konuma getirilirse, motor tekrar çalışmaz.

NOT:

- Aşağıdaki durumlarda, araç durdurulsa dahi otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi çalışmaz ve motor otomatik olarak durmaz. Gösterge lambası/gösterge ekranı yanmaz.
 - Sürücünün emniyet kemeri bağlı değil
 - Sürücü kapısı açıldığında
 - Motor kaputu açık
 - Motor otomatik olarak tekrar çalıştığında, araç hızının 5 km/h üzerine çıkmaması halinde
 - Motor çalıştırdıktan sonra yaklaşık 30 saniye geçmedi
 - Motor otomatik olarak çalıştırıldıktan sonra aracın 10 saniye içinde tekrar durması
 - Motor soğutma suyu sıcaklığının düşük olması
 - Ortam sıcaklığının yaklaşık 3°C’den düşük olması
 - Kalorifer çalışırken, araç gösterge sıcaklığı yeterince yüksek değil.
 - Klimanın çalışıyor olmasına rağmen yolcu bölümünün yeterince soğutulmamış olması
 - Rezistans düğmesine basılması
“Ön camın ve kapı camlarının buğularının giderilmesi: Hızlı buğu giderme” konusuna bakın; sayfa 5-10.
 - Klima, AUTO modunda çalıştırılırken, sıcaklık kontrol düğmesinin maksimum sıcak veya maksimum soğuk konumuna getirilmesi durumunda.
 - Arka cam rezistansı veya diğer elektrikli donanımlar çalışırken veya fan hızı yüksek olarak ayarlandığında elektrik tüketimi yüksektir.



Çalıştırma ve sürüş

- Akü voltajı veya akü performansı düşük
- Motor uyarı lambasının yandığını veya  gösterge lambasının  göstergesinin yanıp söndüğünü kontrol edin.
- Fren pedalına arka arkaya basıldığı veya normalden daha sert basıldığı için fren servosu vakum basıncının düşük olması (gösterge lambası/gösterge yanar)
- Vites kolu “D” (SÜRÜŞ) konumu dışında (CVT)
- ASC çalışma göstergesi açık (CVT)
- CVT uyarı lambası yanar/uyarı göstergesi belirir (CVT)
- Aşağıdaki durumda, gösterge lambası/gösterge ekranı yanmıyor olsa dahi motor otomatik olarak durdurulmaz.
 - Gaz pedalına basılması
 - Fren servosu vakum basıncının düşük olması
 - Direksiyonun kullanılması
 - Fren pedalına yeterince basılmaması (CVT)
 - Dik yokuşlarda park etme (CVT)
 - El freni çekili (CVT)
- Klima çalışırken otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi çalışırsa, hem motor, hem de klima kompresörü duracaktır. Sonuç olarak, sadece fan çalışacaktır.
- Buğu giderme fonksiyonu ve otomatik durma/çalışma (AS&G) sisteminin aynı anda çalışması gerekiyorsa, mod seçiminin Ayak bölmesi/Buğu giderme olarak belirlenmesi önerilir. “Mod seçme düğmesi” konusuna bakın; sayfa 5-02.
- Klima çalışıyorsa, motorun otomatik durma süresini uzatmak için sıcaklık kontrol düğmesi daha yüksek değere getirin.

Motorun otomatik olarak tekrar çalıştırılması

Manuel şanzımanlı araçlarda, vites “N” (Boş) konumundayken, debriyaj pedalına basın. Gösterge lambası söner ve motor otomatik olarak çalıştırılır. CVT şanzımanlı araçlarda, fren pedalını serbest bırakın. Gösterge lambası söner ve motor otomatik olarak çalıştırılır.

NOT:

- Motor otomatik olarak yeniden çalışmaz veya motor durursa, şarj uyarı lambası ve motor kontrol uyarı lambası yanacaktır. CVT şanzımanlı araçlarda,  göstergesi yanıp sönmeye başlar ve bir uyarı sesi verilir. Motor çalıştırıldığında, uyarı sesi kesilir. Fakat  göstergesi motor durdurulana kadar yanıp sönmeye devam eder. Bu durumda, manuel şanzımanlı araçlarda debriyaj pedalına tekrar basılmasa dahi motor yeniden çalışacaktır. Motoru çalıştırmak için, fren pedalına basarken debriyaj pedalına tamamen basın. CVT şanzımanlı araçlarda, fren pedalı tekrar serbest bırakılsa dahi motor tekrar çalıştırılmaz. Motoru çalıştırmak için, fren pedalına basarken vites kolunu “P” (PARK) veya “N” (BOŞ) konumuna getirin. Ayrıntılar için “Motorun çalıştırılması ve durdurulması” konusuna bakın; sayfa 4-18.

DİKKAT

- Aşağıdaki durumlarda, motor otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi ile durdurulmuş olsa dahi otomatik olarak tekrar çalışacaktır. Dikkatli olun, aksi takdirde, motor yeniden çalıştığında beklenmeyen bir kaza olabilir.

DİKKAT

- Araç hızı 3 km/h üzerinde veya yokuşa aşağı kayıyor olduğunda
- Fren pedalına arka arkaya basıldığı veya alışıldan daha sert basıldığı için fren servosu vakum basıncının düşük olması
- Motor soğutma suyu sıcaklığının düşük olması
- Klima düğmesine basılarak klimanın çalıştırılması
- Önceden ayarlanmış kabin içi sıcaklık değerinin değiştirilmesi
- Klima, AUTO modunda çalıştırılırken, sıcaklık kontrol düğmesinin maksimum sıcak veya maksimum soğuk konumuna getirilmesi durumunda.
- Klima açık olduğunda, yolcu bölümü sıcaklığı yükselir ve klima kompresörü sıcaklığı düşürmek için çalışır.
- Rezistans düğmesine basılması “Hızlı buğu giderme” konusuna bakın; sayfa 5-10
- Arka cam rezistansı veya diğer elektrikli donanımlar çalışırken veya fan hızı yüksek olarak ayarlandığında elektrik tüketimi yüksektir.
- Gaz pedalına basılması
- Akü voltajı veya akü performansı düşük
- Direksiyonun kullanılması

⚠ DİKKAT



- Motor durdurulduktan sonra 3 dakika geçmesi (CVT)
- Vites kolunu “R” (GERİ) konumuna getirin (CVT).
- Vites kolunu “N” (BOŞ) konumundan “D” (SÜRÜŞ) konumuna getirin (CVT)

NOT:

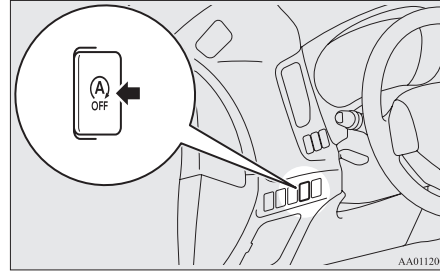
- Aşağıdaki durumlarda, motor otomatik olarak çalıştırılmaz.
 - Motor otomatik olarak durdurulurken “Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi devre dışı bırakmak için “Otomatik durma/çalışma (AS&G) düğmesine basılır.
 - Sürücü, emniyet kemerini çıkardıktan ve kapıyı açtıktan sonra sürücü koltuğunu terk etmiştir.
- Motor otomatik olarak yeniden çalıştığında, ses seviyesinde geçici olarak bir düşüş yaşanabilir. Bu bir sorun olduğunu göstermez.
- Motor otomatik olarak durdurulduğunda, klimanın hava üfleme seviyesinde geçici bir değişime yaşanabilir. Bu bir sorun olduğunu göstermez.
- Motor otomatik olarak durdurulduğunda, fren pedalı basılıyken vites kolu hızla “P” (PARK) konumuna getirildiğinde, fren pedalını serbest bıraksanız dahi AS&G göstergesi yanıp söner ve motor çalıştırılmaz. Motoru tekrar çalıştırmak için, fren pedalına tekrar basın.

Devreden çıkarmak için

Kontakt anahtarı “ON” konumuna getirildiğinde veya çalışma modu ON konuma getirildiğinde, otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi otomatik olarak etkinleştirilir. Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemini, “Otomatik durma/çalışma” düğmesine basarak devre dışı bırakabilirsiniz.

Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi devre dışı bırakıldığında,  göstergesi/  ekranı yanacaktır.

Otomatik Durma/Çalışma (AS&G) sistemini tekrar etkinleştirmek için, “Otomatik Durma/Çalışma (AS&G) OFF” düğmesine basın, gösterge sönecektir.



Gösterge lambası





Gösterge ekranı



NOT:

- Bu gösterge, kontakt anahtarı veya çalışma modu “ON” konumuna getirildiği zaman da birkaç saniye yanar.

lambası/ göstergesi sürüş sırasında yanıyor

 göstergesi/  ekranı yanıp sönyorsa, otomatik durma/çalışma (AS&G) sisteminde arıza vardır ve sistem çalışmayacaktır.

TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz.

Çalıştırma ve sürüş

Manuel şanzıman *





Vites kolunun topuzunda vites yolları gösterilmiştir. Aracı hareket ettirmek için, debriyaj pedalına sonuna kadar basın ve vitesi 1. veya “R” (Geri) konumuna alın. Sonra gaz pedalına basarken ayağınızı debriyaj pedalından kademeli olarak çekin.

⚠ DİKKAT

- Araç ileri doğru hareket ederken vites kolunu geri konumuna almayın. Aksi takdirde, şanzıman zarar görebilir.
- Aracı sürerken ayağınızı debriyaj pedalının üzerinde tutmayın, bu, debriyajın kısa sürede aşınmasına veya arızalanmasına sebep olacaktır.
- “N” (Boş) konumunda aracı sürmeyin.
- Vites kolunu bir el dayanağı olarak kullanmayın, bunu yapmanız şanzıman vites çatallarının erken aşınmasına sebep olabilir.

4

NOT:

- Soğuk havalarda, şanzıman yağı ısınana kadar vites değiştirmek zor olabilir. Bu normal bir durumdur ve şanzıman için zararlı değildir.
- Birinci vitese geçirirken zorluk çekiyorsanız, debriyaj pedalına tekrar basın; şimdi vitesin değiştirilmesi daha kolay olacaktır.
- Ekran, ekonomik sürüş için önerilen vites değiştirme noktalarını gösterir. Vites büyültme önerildiğinde “↑ /  /  ” ibaresi, vites küçültme önerildiğinde bir “↓ /  /  ” ibaresi görüntülenir.

Gösterge lambası



Gösterge ekranı



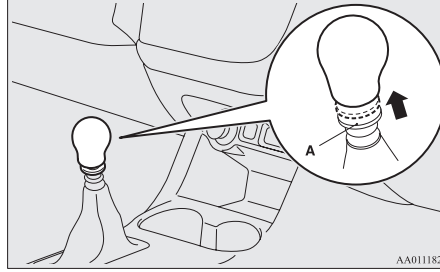
Vites kolunun “R” (Geri) konumuna alınması

5M/T araçlar

5. vitesten “R” (Geri) vitesine geçebilmek için vites kolunu “N” (Boş) konumuna getirin ve sonra “R” (Geri) konumuna getirin.

6M/T araçlar

Çekme bileziğini (A), yukarı çekin, sonra çekme bileziği hala çekili iken vites kolunu “R” (Geri) konumuna getirin.



⚠ DİKKAT

- Vites kolunu “R” (Geri) konumundan başka bir konuma getirirken çekme bileziğini (A) yukarı çekmeyin. Vites kolunu hareket ettirirken çekme bileziğini (A) her zaman çekerseniz, vites kolunu istemeden “R” (Geri) konumuna getirebilir ve bir kazaya veya şanzıman arızasına neden olabilirsiniz.

Vites kolunu “N” (Boş) konumuna getirirken çekme bileziği ilk konumuna geri döner.

⚠ DİKKAT

- Çekme bileziği çekili konumdan geri dönmeyeceği, aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

Olası sürüş hızları

Aşırı motor devrine (devir göstergesinin ibresi kırmızı bölgede) ve motora zarar verilmesine neden olabileceğinden yüksek devirde vitesi küçültmekten kaçının.

Benzinli araçlar

| Vites | Hız sınırı |
|----------|------------|
| 1. vites | 50 km/h |
| 2. vites | 90 km/h |
| 3. vites | 135 km/h |
| 4. vites | 175 km/h |

Azami yakıt ekonomisi için, araç hızı uygun olduğu zaman 5. vitesi kullanın.

Dizel araçlar**2WD**

| Vites | Hız sınırı |
|----------|------------|
| 1. vites | 35 km/h |
| 2. vites | 70 km/h |
| 3. vites | 110 km/h |
| 4. vites | 155 km/h |
| 5. vites | 200 km/h |

Azami yakıt ekonomisi için, araç hızı uygun olduğu zaman 6. vitesi kullanın.

4WD

| Vites | Hız sınırı |
|----------|------------|
| 1. vites | 30 km/h |
| 2. vites | 60 km/h |
| 3. vites | 100 km/h |
| 4. vites | 145 km/h |
| 5. vites | 185 km/h |

Çalıştırma ve sürüş

Azami yakıt ekonomisi için, araç hızı uygun olduğu zaman 6. vitesi kullanın.

Otomatik şanzıman İNVECS-II 6A/T (Akıllı ve Yenilikçi Araç Elektronik Kontrol Sistemi II)*

Elektronik şanzıman, vites geçişlerini sürüş ve yol koşullarına göre uyarlar.

⚠ DİKKAT

- Bu sistem tamamen destek fonksiyonlar sağlamak için tasarlanmıştır. Motor freni etkisi zayıfsa, fren pedalını kullanmayı veya sport modunda vites küçültmeyi deneyin. Kaygan yollarda vites küçültmek aracın kaymasına neden olabileceğinden, tüm yol koşullarında daima güvenli sürüş yapmaya gayret gösterin.

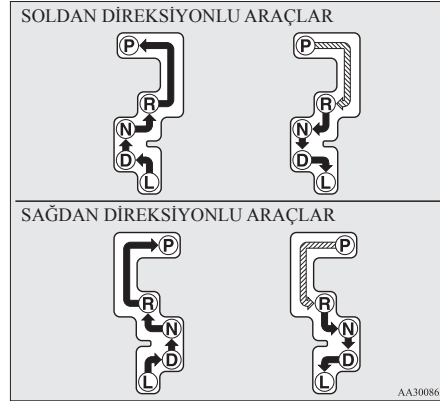
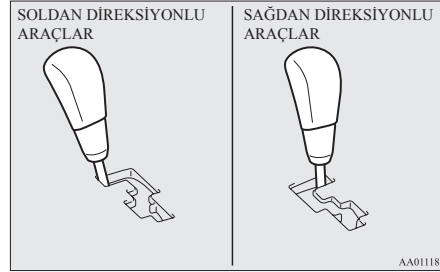
NOT:

- Rodaj sırasında veya akü kablosunun sökülüp tekrar bağlanmasından hemen sonra, vites değişikliklerinin düzgün bir şekilde yapılmadığı durumlar olabilir. Bu, şanzımanda bir arıza olduğunu göstermez. Vitesin elektronik kontrol sistemi tarafından birkaç kez değiştirilmesinden sonra vites değişikliği normale döner.

Vites kolunun kullanımı

Şanzımanda 6 ileri ve 1 geri vites vardır.

Aracın hızına ve gaz pedalının konumuna göre ideal vites konumları otomatik olarak seçilir.



| | |
|--|--|
| | Fren pedalına basarken, vites kolunun konumunu değiştirin. |
| | Vites kolunun konumunu değiştirin. |

⚠ UYARI

- Vites kolunu "P" (PARK) veya "N" (BOŞ) konumundan başka bir konuma alırken her zaman fren pedalına basın. Vites kolunu "P" (PARK) veya "N" (NEUTRAL) konumundan alırken ayağınızı asla gaz pedalının üzerine koymayın.

NOT:

- Hatalı çalışmadan kaçınmak için, vites kolunu her konuma doğru şekilde hareket ettirin ve bu konumlarda kısa bir süre tutun. Vites kolunu hareket ettirdikten sonra, vites kolunun konumunu her zaman kontrol edin.
- Fren pedalına basılmazsa ve basılı tutulmazsa vites kilitleme mekanizması devreye girerek vites kolunun "P" (PARK) konumundan başka bir konuma getirilmesine engel olur.

Çalıştırma ve sürüş

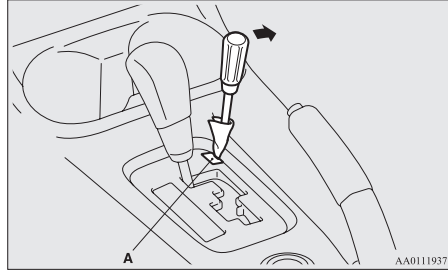
Vites kolu "P" (PARK) konumundan çıkarılma- duğunda

Fren pedalına basılıyken ve kontak anahtarı veya çalışma modu "ON" konumundayken, vites kolu "P" (PARK) konumundan başka bir konuma geçirilemiyorsa, akü zayıflamış olabilir veya vites kilit mekanizması arızalı olabilir. Aracınızı en kısa sürede bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.

Aracı hareket ettirmeniz gerekirse, vitesi aşağıda belirtilen şekilde değiştirin.

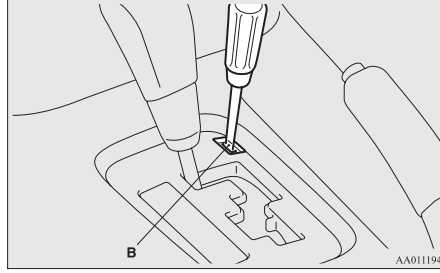
Soldan direksiyonlu araçlar için

1. El freninin uygulandığından emin olun.
2. Motor çalışıyorsa durdurun.
3. Bir düz tornavidanın ucunun üzerine bir bez geçirecek şekilde lamba camını kenarından sokun ve nazik bir şekilde kaldırarak (A) kapağı çıkarın. Kapağı sökmek için gösterilen şekilde hafifçe kaldırın.



4. Sağ ayağınızla fren pedalına basın.

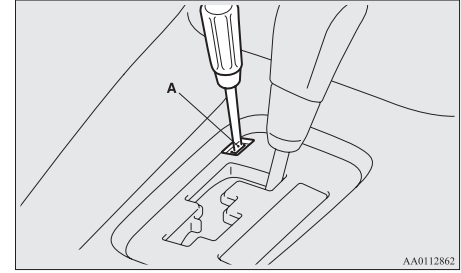
5. Vites-kilidi açma deliğine (B) düz uçlu bir tornavida yerleştirin. Düz uçlu tornavidayı bastırırken vites kolunu "N" (Boş) konumuna getirin.



Sağdan direksiyonlu araçlar için

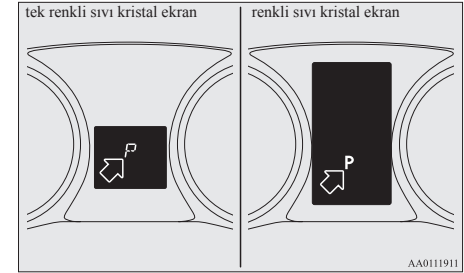
1. El freninin uygulandığından emin olun.
2. Motor çalışıyorsa durdurun.
3. Sağ ayağınızla fren pedalına basın.

4. Vites kilidi açma deliğine (A) düz uçlu bir tornavida sokun. Düz uçlu tornavidayı bastırırken vites kolunu "N" (Boş) konumuna getirin.



Vites kolu konumu göstergesi

Kontak anahtarı veya çalışma modu "ON" konumuna alındığında, vites kolu konumu bilgi ekranında gösterilir.



Vites kolu konumu**“P” PARK**

Bu konum aracın hareket etmesini önlemek için şanzımanı kilitler. Bu konumda motor çalıştırılabilir.

“R” GERİ

Bu konumda araç geri yönde hareket eder.

⚠ DİKKAT

- Araç hareket halindeyken şanzımana bir zarar gelmemesi için vitesi asla “P” (PARK) veya “R” (GERİ) konumuna getirmeyin.

“N” BOŞ

Bu konumda şanzıman boşta. Bu, manuel şanzımandaki boş konumu ile aynıdır ve sadece trafikte sıkışma gibi sürüş sırasında uzunca bir süre araç dururken kullanılmalıdır.

⚠ UYARI

- Sürüş sırasında vites kolunu asla “N” (BOŞ) konumuna getirmeyin. Vites kolu kaza ile “P” (PARK) veya “R” (GERİ) konumuna getirebileceğinizden veya motor freni olmayacağından dolayı ciddi bir kaza olabilir.
- Yokuşta motor, vites “N” (BOŞ) konumunda değil, “P” (PARK) konumunda çalıştırılmalıdır.

⚠ UYARI

- Kontrolü kaybetme riskini asgariye indirmek için “N” (BOŞ), konuma alırken veya bu konumdan çıkarken sağ ayağınızı her zaman fren pedalının üzerinde tutun.

“D” SÜRÜŞ

Bu konum normal sürüş içindir. Şanzıman otomatik olarak hızınıza ve hızlanmanıza uygun vitesi seçer.

⚠ DİKKAT

- Araç hareket halindeyken şanzımana bir zarar gelmemesi için vitesi asla “R” (GERİ) konumundan “D” (SÜRÜŞ) konumuna getirmeyin.

“L” (DÜŞÜK)

Bu konum, çok dik rampaları tırmanabilmek ve dik yokuşlardan motor freni yardımıyla düşük hızlarda inmek amacıyla kullanılır.

⚠ UYARI

- Bu konum, maksimum motor freni için kullanılabilir. “L” (DÜŞÜK) konumuna aniden geçmeye dikkat edin. Ani motor freni, lastiklerin kaymasına neden olabilir. Yol koşullarına ve araç hızına göre bu konumu seçin.

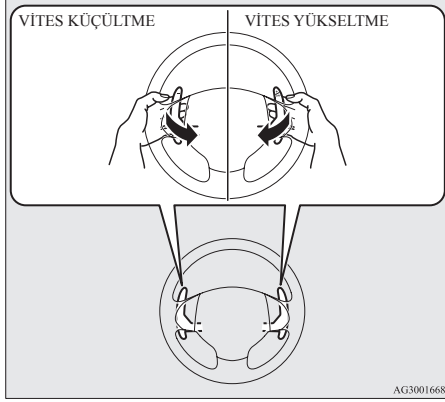
Sport modu (Vites mandalları bulunan araçlar)

Araç hareketsizken veya “D” (SÜRÜŞ) veya “L” (DÜŞÜK) konumunda sürüş yapılırken, vites mandallarının birini kendinize doğru çekerek vitesi manuel olarak değiştirebilirsiniz.

NOT:

- Aracınızda vites mandalları varsa, vites kolu “D” (SÜRÜŞ) veya “L” (DÜŞÜK) konumundayken vites mandallarını kullanarak sport moduna geçiş yapabilirsiniz. Ayrıca, aşağıdaki yöntemlerden birini kullanarak tekrar “D” vites konumuna geçiş yapabilirsiniz. “D” vites konumuna geri dönerken, vites kolu konumu göstergesi “D” (SÜRÜŞ) konumunu gösterecektir.
 - Vites mandallarının + (VİTES BÜYÜTME) tarafını 2 saniye boyunca çekin (sürücüye doğru).
 - Aracı durdurun.
- Vites kolu “L” (DÜŞÜK) konumundayken vites mandalı kullanıldığında, seçilebilecek vites aralığı sınırlı olduğundan vites değiştirilmez.
- Vites kolu “L” (DÜŞÜK) konumunda ve sport modu seçiliyken, araç durdurulduğunda dahi sport modunda kalır ve “L” (DÜŞÜK) vites konumuna geçmez.

Çalıştırma ve sürüş



4

+ (vites yükseltme)

Her harekette vites bir kademe yükseltilir.

- (vites küçültme)

Her harekette vites bir kademe küçülür.

⚠ DİKKAT

- Sport modunda vites büyütme işlemi otomatik olarak gerçekleşmez. Sürücü motor devrini kırmızı bölgenin altında tutmaya özen göstererek, vitesi yol koşullarına göre yükseltmelidir.
- Vites kolunun veya vites mandallarının vites eden uygulamalarında, vites konumu sürekli olarak değişecektir.

⚠ DİKKAT

- Vites mandalları bulunan araçlarda, sağ ve sol vites mandallarını aynı anda kullanmayın. Aksi takdirde, vites beklemediğiniz bir konuma geçebilir.

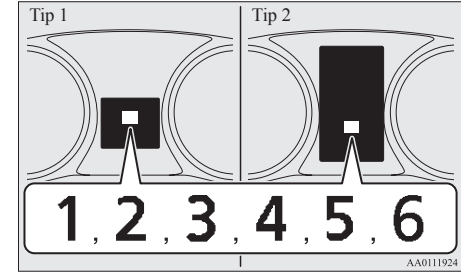
NOT:

- Sadece 6 ileri vites seçilebilir. Aracı geri hareket ettirmek veya park etmek için gerekiyorsa vites kolunu “R” (GERİ) veya “P” (PARK) konumuna alın.
- İyi çalışma performansını korumak için, şanzıman belirli araç hızlarında vites mandalı “+ (vites büyütme)” konumuna hareket ettirilince, vites büyütme işlemi reddedebilir. Ayrıca, motorda aşırı devri önlemek için şanzıman, belirli araç hızlarında vites kolu “- (vites küçültme)” konumuna hareket ettirildiğinde şanzıman vites küçültmeyi reddedebilir. Bu durumda, vites küçültme işleminin gerçekleşmeyeceğini bildiren bir sesli uyarı duyulur.
- Sport modunda araç yavaşlarken, vites otomatik olarak küçültülür. Araç dururken 1. vites otomatik olarak seçilir.
- Sport modunda motor devri yükseldiğinde ve devir sayacının kırmızı bölgesine yaklaştığında (devir sayacı kadranının kırmızı renkli kısmı), vites yükseltme otomatik olarak gerçekleştirilebilir.

- Kaygan bir yolda sürüş yaparken, vites seçme kolunu “+ (vites büyütme)” konumuna itin. Bu, şanzımanın kaygan bir yolda düzgün bir şekilde sürmek için daha uygun olan ikinci vites geçilmesini sağlar. Tekrar 1. vites geçmek için vites kolunu “- (vites küçültme)” tarafına doğru itin.

Vites mandalı konum göstergesi

Seçilen konum, sürücü bilgilendirme ekranında görüntülenir.



NOT:

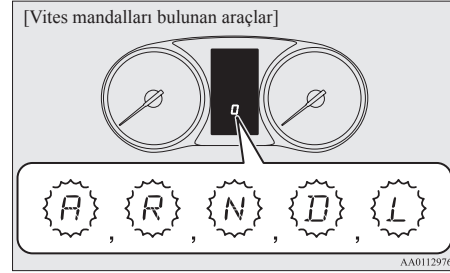
- Manuel vites modunda sürüş yaparken, ekranda “D” ifadesi gösterilebilir ve sport modu artık kullanılamayabilir. Bu, A/T hidroliği sıcaklığını düşürmek amacıyla şanzımanın “D” konumuna alındığını belirtir ve arıza olduğu anlamına gelmez. A/T hidroliği sıcaklığı düştüğünde, sport modunda vites değişimi tekrar mümkün olacaktır.

Otomatik şanzımda bir arıza olursa

[Tek renkli sıvı kristal ekran bulunan araçlar için]

Vites kolu konum göstergesi yanıp sönerse

Sürüş esnasında vites kolu konum göstergesi yanıp sönerse, otomatik şanzıman sisteminde bir arıza olabilir veya A/T hidroliği sıcaklığı anormal seviyelere yükselmiş olabilir.

**NOT:**

- “A” göstergesi, yalnızca A/T konum svici arızalıysa yanıp söner. Normal sürüş koşullarında yanmaz.

⚠ DİKKAT

- Sürüş sırasında A/T şanzımda bir arıza meydana gelirse, gösterge lambası yanıp sönmeye başlar.

Bu durumda aracınızı hemen güvenli bir yere park edin ve aşağıdaki prosedürleri takip edin:

[Gösterge lambası hızla yanıp sönyorsa (saniyede bir defa), A/T hidroliği aşırı ısınmıştır.]

Aracınızı güvenli bir yere park edin fakat motoru durdurmayın. Vites kolunu “P” (PARK) konumuna getirin ve kaputu açın. Motoru rölantide çalışır durumda tutun.

Bir süre sonra, vites kolunu “P” (PARK) dışında herhangi bir konuma getirerek gösterge lambasının söndüğünü teyit edin. Gösterge lambası artık yanıp sönmüyorsa, sürüşe devam edilebilir.

Gösterge lambası yanıp sönmeye devam ediyorsa, aracınızı TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirin.

[Gösterge lambası yavaşça yanıp sönyorsa (2 saniyede bir), A/T emniyet mekanizması bir arıza nedeniyle devreye girmiş olabilir.]

Aracınızı en kısa zamanda bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirin.

[Renkli sıvı kristal ekran bulunan araçlar için]

Sürücü bilgilendirme ekranında, ⚠ uyarısı veya ⚠ uyarısı gösterilirse, bir sistem arızası olabilir.



veya

**⚠ DİKKAT**

- Sürüş esnasında otomatik şanzımda bir arıza oluşursa, bilgi ekranında veya ⚠ uyarısı görüntülenir. Bu durumda aracınızı hemen güvenli bir yere park edin ve aşağıdaki prosedürleri takip edin:

⚠ uyarı göstergesi görüntülendiğinde Otomatik şanzıman yağı çok fazla ısınmıştır. Aracı güvenli bir yerde durdurun, vites kolunu, “P” (PARK) konumuna alın ve daha sonra motoru soğutmak için motor çalışır durumda olarak kaputu açın. Bir süre sonra, ⚠ uyarı göstergesinin artık görüntülenmediğinden emin olun. Bu gösterge artık görüntülenmiyorsa, aracı sürmeye devam etmek güvenlidir. Uyarı lambası sönmezse, aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

⚠ uyarı göstergesi görüntülendiğinde A/T şanzımda sıra dışı bir durum oluşması mümkündür, bu da güvenlik modunun devreye girmesine neden olur. Aracınızı en kısa zamanda kontrol ettirmenizi öneririz.

Otomatik şanzımanın çalışması

⚠ DİKKAT

- Motor çalışırken ve araç dururken bir konum seçmeden önce aracın kaymasını önlemek için fren pedalına sonuna kadar basın. Özellikle motor devri yüksek olduğunda, yüksek rölantide veya klima çalışırken araç vitese alınır alınmaz hareket etmeye başlayacağı için, frenler sadece aracı sürmeye hazır olduğunuz zaman bırakılmalıdır.
- Frene her zaman sadece sağ ayağınızla basın. Sol ayağın kullanılması acil bir durumda sürücü hareketinde gecikmeye neden olabilir.
- Motorun aniden devir almasını önlemek için vitesi “P” (PARK) veya “N” (BOŞ) konumundan başka bir konuma alırken gaz pedalına basmayın.
- Diğer ayağınız fren pedalı üzerinde iken gaz pedalına basılması, frenleme verimini etkileyerek fren balatalarının erken aşınmasına neden olabilir.
- Sürüş şartlarına bağlı olarak vites kolunu doğru vites konumunda kullanın. Vites “D” (SÜRÜŞ) veya “L” (DÜŞÜK) konumundayken veya sport modundayken asla yokuş aşağı geri veya vites “R” (GERİ) konumundayken asla yokuş aşağı ileriye kaydırmayın. Motor durabilir, beklenmedik bir fren boşalması ve direksiyon ağırlığı bir kazaya sebep olabilir.

⚠ DİKKAT

- Araç duruyorken, fren pedalı basılı olarak motor devrini yükseltmeyin. Bu, A/T şanzımana zarar verebilir. Vites kolu “D” (SÜRÜŞ) konumunda olarak, fren pedalını basılı tutarken, gaz pedalına basarsanız, motor devri, aynı işlemi vites kolu “N” (BOŞ) konumunda olarak gerçekleştirdiğiniz kadar yükseğe çıkamayabilir.

Sollama sırasında hızlanma

“D” (SÜRÜŞ) konumunda ani bir hızlanma elde etmek için gaz pedalına döşemeye kadar basın. A/T, kendiliğinden vites küçültür.

NOT:

- Vites mandalları kullanılırken gaz pedalına sonuna kadar basılırsa, vites düşüşleri gerçekleşmeyecektir.

Yokuş yukarı/Yokuş aşağı sürüş

YOKUŞ YUKARI SÜRÜŞ

Dik bir yokuşu tırmanırken gaz pedalını bırakırsanız, daha iyi araç performansı için araç bilgisayarı vites değişimine engel olabilir. Yokuş tırmanıldıktan sonra, normal vites fonksiyonları devam eder.

YOKUŞ AŞAĞI SÜRÜŞ

Dik bir yokuştan aşağı doğru sürüş yaparken, bilgisayar daha küçük bir vitesi otomatik olarak seçebilir. Bu fonksiyon, motor freninden faydalanabilmek için gereklidir.

Bekleme

Trafik lambaları gibi kısa bekleme süreleri için araç viteste ve fren pedalına basılarak sabit tutulabilir. Motor çalışır durumda daha uzun bekleme süreleri için, aracı servis freni ile sabit tutarken, vites kolunu, “N” (BOŞ) konumuna getirin, el freni çekin.

⚠ DİKKAT

- Aracı bir yokuşta asla gaz pedalı ile viteste iken hareketsiz tutmayın, her zaman el freni ve/veya fren pedalını kullanın.

Park

Aracı park etmek için önce tamamen durdurun, el frenini tam olarak çekin ve sonra vites kolunu “P” (PARK) konumuna getirin. Aracınızı gözetim altında olmadan bırakacaksanız, her zaman motoru durdurun ve kontak anahtarını yanınıza alın.

NOT:

- Yokuşta vites kolunu “P” (PARK) konumuna getirmeden önce el frenini çektiğinizden emin olun. El frenini çekmeden önce vites kolunu “P” (PARK) konumuna getirirseniz daha sonra aracı kullandığımızda vites kolunun “P” (PARK) konumundan çıkarılması zor olabilir ve vites koluna büyük bir kuvvet uygulanmasını gerektirebilir.

Otomatik şanzıman vites değiştirmemezse

Sürüş sırasında şanzıman vites değiştirmemezse veya aracınız yokuş yukarı kalkarken yeterli hıza ulaşamazsa, şanzımanda güvenlik modunun devreye girmesine yol açan anormal bir durum vardır. Aracınızı en kısa zamanda kontrol ettirmenizi öneririz.

“Otomatik şanzıman INVECS-III 6CVT (Akıllı ve Yenilikçi Araç Elektronik Kontrol Sistemi III)*

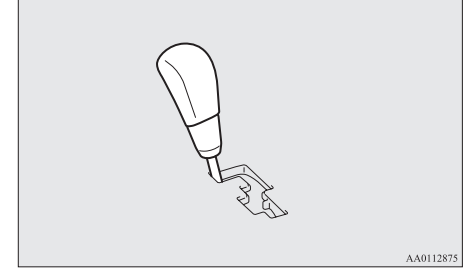
INVECS-III CVT şanzıman, sürüş koşullarının tüm araç koşullarına uyumlu hale getirilmesi için vites oranını otomatik ve kademesiz olarak değiştirebilir. Sonuç olarak, sorunsuz ve sarsıntısız çalışma ve yakıt verimliliği sağlar.

⚠ DİKKAT

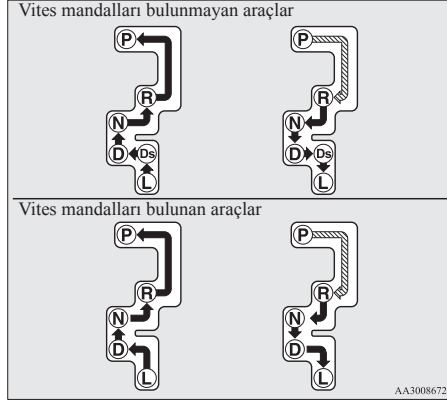
- Sürüşe başlandığı anda CVT hidroliği hala soğukken, otomatik vites küçültme yapılamayabilir. Vitesi küçültmek için, fren pedalına basın, gerektiğinde vitesi manuel olarak küçültün. Her zaman yol koşullarına göre güvenli bir şekilde sürmeye çalışın.

Vites kolunun kullanımı

CVT şanzıman, aracın hızına ve gaz pedalının konumuna göre ideal vites oranını otomatik olarak seçer.



Çalıştırma ve sürüş



4

| | |
|--|--|
| | Fren pedalına basarken, vites kolunun konumunu değiştirin. |
| | Vites kolunun konumunu değiştirin. |

UYARI

- Vites kolunu “P” (PARK) veya “N” (BOŞ) konumundan başka bir konuma alınırken her zaman fren pedalına basın. Vites kolunu “P” (PARK) veya “N” (NEUTRAL) konumundan alınırken ayağınızı asla gaz pedalının üzerine koymayın.

NOT:

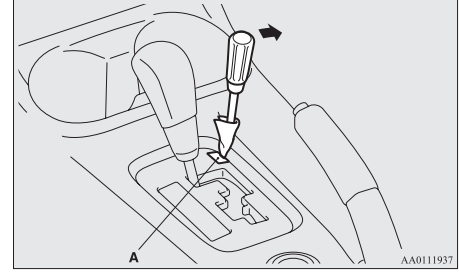
- Hatalı çalışmadan kaçınmak için, vites kolunu her konuma doğru şekilde hareket ettirin ve bu konumlarda kısa bir süre tutun. Vites kolunu hareket ettirdikten sonra, vites kolunun konumunu her zaman kontrol edin.
- Fren pedalına basılmazsa ve basılı tutulmazsa vites kilitleme mekanizması devreye girerek vites kolunun “P” (PARK) konumundan başka bir konuma getirilmesine engel olur.

Vites kolu “P” (PARK) konumundan çıkarıldığında

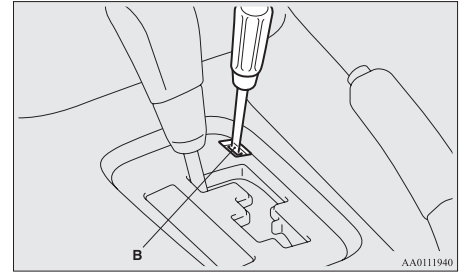
Fren pedalına basılıyken ve kontak anahtarı veya çalışma modu “ON” konumundayken, vites kolu “P” (PARK) konumundan başka bir konuma geçirilemiyorsa, akü zayıflamış olabilir veya vites kilit mekanizması arızalı olabilir. Aracımızı en kısa sürede bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin. Aracı hareket ettirmeniz gerekirse, vitesi aşağıda belirtilen şekilde değiştirin.

1. El freninin uygulandığından emin olun.
2. Motor çalışıyorsa durdurun.

3. Bir düz tornavidanın ucunun üzerine bir bez geçirerek lamba camını kenarından sokun ve nazik bir şekilde kaldırarak (A) kapağı çıkarın. Kapağı sökmek için gösterilen şekilde hafifçe kaldırın.

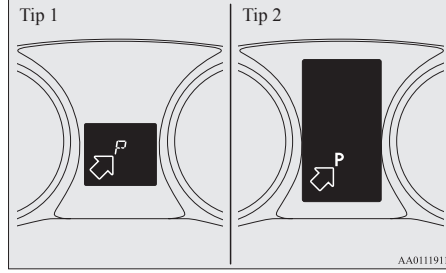


4. Sağ ayağınızla fren pedalına basın.
5. Vites-kilidi açma deliğine (B) düz uçlu bir tornavida yerleştirin. Düz uçlu tornavidayı bastırırken vites kolunu “N” (Boş) konumuna getirin.



Vites kolu konumu göstergesi

Kontak anahtarı veya çalışma modu “ON” konumuna alındığında, vites kolu konumu bilgi ekranında gösterilir.



Vites kolu konumu

“P” PARK

Bu konum aracın hareket etmesini önlemek için şanzımanı kilitler. Bu konumda motor çalıştırılabilir.

“R” GERİ

Bu konumda araç geri yönde hareket eder.

⚠ DİKKAT

- Araç hareket halindeyken şanzımana bir zarar gelmemesi için vitesi asla “P” (PARK) veya “R” (GERİ) konumuna getirmeyin.

“N” BOŞ

Bu konumda şanzıman boşta. Bu, manuel şanzımandaki boş konumu ile aynıdır ve sadece trafikte sıkışma gibi sürüş sırasında uzunca bir süre araç dururken kullanılmalıdır.

⚠ UYARI

- Sürüş sırasında vites kolunu asla “N” (BOŞ) konumuna getirmeyin. Vites kolunu kaza ile “P” (PARK) veya “R” (GERİ) konumuna getirebileceğinizden veya motor freni olmayacağından dolayı ciddi bir kaza olabilir.
- Yokuşta motor, vites “N” (BOŞ) konumunda değil, “P” (PARK) konumunda çalıştırılmalıdır.
- Kontrolü kaybetme riskini asgariye indirmek için “N” (BOŞ), konuma alırken veya bu konumdan çıkarken sağ ayağınızı her zaman fren pedalının üzerinde tutun.

“D” SÜRÜŞ

Bu konum normal sürüş içindir. Şanzıman otomatik olarak hızınıza ve hızlanmanıza uygun vitesi seçer.

⚠ DİKKAT

- Araç hareket halindeyken şanzımana bir zarar gelmemesi için vitesi asla “R” (GERİ) konumundan “D” (SÜRÜŞ) konumuna getirmeyin.

“Ds” (VİTES KÜÇÜLTME VE SPORTİF SÜRÜŞ)

Motor freni gerekli olduğunda veya yüksek güçte sportif sürüş için.

“L” (DÜŞÜK)

Bu konum, çok dik rampaları tırmanabilmek ve dik yokuşlardan motor freni yardımıyla düşük hızlarda inmek amacıyla kullanılır.

⚠ UYARI

- Bu konum, maksimum motor freni için kullanılabilir. “L” (DÜŞÜK) konumuna aniden geçmeye dikkat edin. Ani motor freni, lastiklerin kaymasına neden olabilir. Yol koşullarına ve araç hızına göre bu konumu seçin.

Sport modu (Vites mandalları bulunan araçlar)

Araç hareketsizken veya “D” (SÜRÜŞ) veya “L” (DÜŞÜK) konumunda sürüş yapılırken, vites mandallarının birini kendinize doğru çekerek vitesi manuel olarak değiştirebilirsiniz.

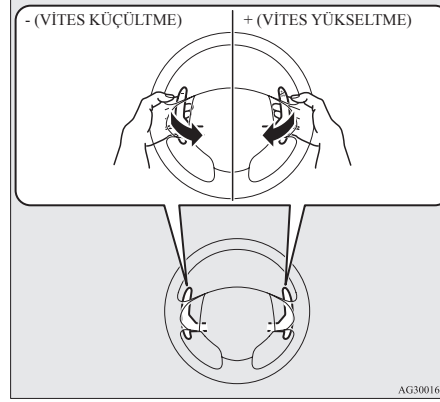
NOT:

- Aracımızda vites mandalları varsa, vites kolu “D” (SÜRÜŞ) veya “L” (DÜŞÜK) konumundayken vites mandallarını kullanarak sport moduna geçiş yapabilirsiniz. Ayrıca, aşağıdaki yöntemlerden birini kullanarak tekrar “D” vites konumuna geçiş yapabilirsiniz.

Çalıştırma ve sürüş

“D” vites konumuna geri dönerken, vites kolu konumu göstergesi “D” (SÜRÜŞ) konumunu gösterecektir.

- Vites mandallarının + (VİTES BÜYÜTME) tarafını 2 saniye boyunca çekin (sürücüye doğru).
- Aracı durdurun.
- Vites kolu “L” (DÜŞÜK) konumundayken vites mandalı kullanıldığında, seçilebilecek vites aralığı sınırlı olduğundan vites değiştirilmez.
- Vites kolu “L” (DÜŞÜK) konumunda ve sport modu seçiliyken, araç durdurulduğunda dahi sport modunda kalır ve “L” (DÜŞÜK) vites konumuna geçmez.



+ (vites yükseltme)

Her harekette vites bir kademe yükseltilir.

- (vites küçültme)

Her harekette vites bir kademe küçülür.

⚠ DİKKAT

- Sport modunda vites büyütmeye işlemi otomatik olarak gerçekleşmez. Sürücü motor devrini kırmızı bölgenin altında tutmaya özen göstererek, vitesi yol koşullarına göre yükseltmelidir.
- Vites kolunun veya vites mandallarının tekrar eden uygulamalarında, vites konumu sürekli olarak değişecektir.

⚠ DİKKAT

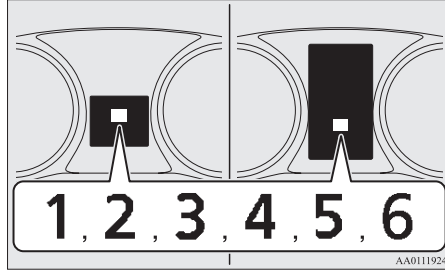
- Vites mandalları bulunan araçlarda, sağ ve sol vites mandallarını aynı anda kullanmayın. Aksi takdirde, vites beklemediğiniz bir konuma geçebilir.

NOT:

- Sadece 6 ileri vites seçilebilir. Aracı geri hareket ettirmek veya park etmek için gerekiyorsa vites kolunu “R” (GERİ) veya “P” (PARK) konumuna alın.
- İyi çalışma performansını korumak için, şanzıman belirli araç hızlarında vites mandalı “+ (vites büyütmeye)” konumuna hareket ettirilince, vites büyütmeye işlemi reddedebilir. Ayrıca; motorda aşırı devri önlemek için şanzıman, belirli araç hızlarında vites kolu “— (VİTES KÜÇÜLTME)” konumuna hareket ettirildiğinde şanzıman vites küçültmeyi reddedebilir. (SHIFT DOWN)Ah position at certain vehicle speeds. Bu durumda, vites küçültme işleminin gerçekleşmeyeceğini bildiren bir sesli uyarı duyulur.
- Sport modunda araç yavaşlarken, vites otomatik olarak küçültülür. Araç dururken 1. vites otomatik olarak seçilir.
- Sport modunda motor devri yükseldiğinde ve devir sayacının kırmızı bölgesine yaklaştığında (devir sayacı kadranının kırmızı renkli kısmı), vites yükseltme otomatik olarak gerçekleştirilebilir.

Vites mandalı konum göstergesi

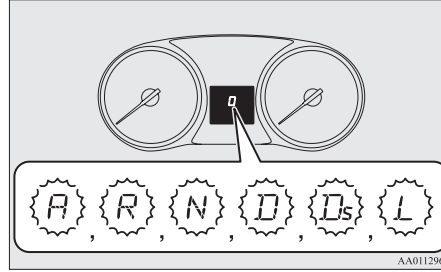
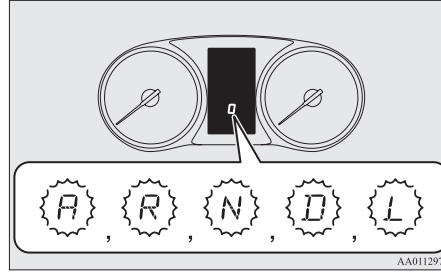
Seçilen konum, sürücü bilgilendirme ekranında görüntülenir.

**CVT'de bir arıza olursa**

[Tek renkli sıvı kristal ekran bulunan araçlar için]

Vites kolu konum göstergesi yanıp sönerse

Sürüş esnasında vites kolu konum göstergesi yanıp sönerse, otomatik şanzıman sisteminde bir arıza olabilir veya CVT hidroliği sıcaklığı anormal seviyelere yükselmiş olabilir.

**NOT:**

- “A” göstergesi, yalnızca CVT konum svici arızalıysa yanıp söner. Normal sürüş koşullarında yanmaz.

⚠ DİKKAT

- Sürüş sırasında CVT'de bir arıza meydana gelirse, gösterge lambası yanıp sönmeye başlar.

Bu durumda aracınızı hemen güvenli bir yere park edin ve aşağıdaki prosedürleri takip edin:

[Gösterge lambası hızla yanıp söniyorsa (saniyede bir defa), CVT hidroliği aşırı ısınmıştır.]

Aracınızı güvenli bir yere park edin fakat motoru durdurmayın. Vites kolunu “P” (PARK) konumuna getirin ve kaputu açın. Motoru rölantide çalışır durumda tutun.



Bir süre sonra, vites kolunu “P” (PARK) dışında herhangi bir konuma getirerek gösterge lambasının söndüğünü teyit edin. Gösterge lambası artık yanıp sönmüyorsa, sürüşe devam edilebilir.

Gösterge lambası yanıp sönmeye devam ediyorsa, aracınızı TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirin.

[Gösterge lambası yavaşça yanıp söniyorsa (2 saniyede bir), CVT emniyet cihazı bir arıza nedeniyle devreye girmiş olabilir.]

Aracınızı en kısa zamanda bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirin.

[Renkli sıvı kristal ekran bulunan araçlar için]

Sürücü bilgilendirme ekranında,  uyarısı veya  uyarısı gösterilirse, bir sistem arızası olabilir.

Çalıştırma ve sürüş



veya



⚠️ DİKKAT

- Sürüş esnasında CVT şanzımında bir arıza oluşursa, sürücü bilgilendirme ekranında veya uyarı göstergesi görüntülenir. Bu durumda, aşağıdaki prosedürleri uygulayın:

[uyarı iletilisi gösterilirse]

CVT hidroliği aşırı ısır. Motor devrini ve araç hızını azaltarak, CVT hidroliği sıcaklığını düşürmek için motor kontrolü devreye girebilir. Bu durumda, aşağıdaki prosedürlerden birini uygulayın.

- Aracınızı yavaşlatın.
- Aracı güvenli bir yerde durdurun, vites kolunu, “P” (PARK) konumuna alın ve daha sonra motoru soğutmak için motor çalışır durumda olarak kaputu açın.

Bir süre sonra, uyarı göstergesinin artık görüntülenmediğinden emin olun. Bu gösterge artık görüntülenmiyorsa, aracı sürmeye devam etmek güvenlidir.

Uyarı lambası sönmezse, aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

[uyarı iletilisi gösterilirse]

CVT şanzımında sıra dışı bir durum oluşması mümkündür, bu da güvenlik modunun devreye girmesine neden olur. Aracınızı en kısa zamanda kontrol ettirmenizi öneririz.

CVT'nin çalışması

⚠️ DİKKAT

- Motor çalışırken ve araç dururken bir konum seçmeden önce aracın kaymasını önlemek için fren pedalına sonuna kadar basın. Özellikle motor devri yüksek olduğunda, yüksek rölantide veya klima çalışırken araç vitesine alınır alınmaz hareket etmeye başlayacağı için, frenler sadece aracı sürmeye hazır olduğunuz zaman bırakılmamalıdır.
- Frene her zaman sadece sağ ayağınızla basın. Sol ayağın kullanılması acil bir durumda sürücü hareketinde gecikmeye neden olabilir.
- Motorun aniden devir almasını önlemek için vitesi “P” (PARK) veya “N” (BOŞ) konumundan başka bir konuma alırken gaz pedalına basmayın.
- Diğer ayağınız fren pedalı üzerinde iken gaz pedalına basılması, frenleme verimini etkileyerek fren balatalarının erken aşınmasına neden olabilir.

⚠️ DİKKAT

- Sürüş şartlarına bağlı olarak vites kolunu doğru vites konumunda kullanın. Vites “D” (SÜRÜŞ), “Ds” veya “L” (DÜŞÜK) konumundayken veya sport modundayken asla yokuş aşağı geri veya vites “R” (GERİ) konumundayken asla yokuş aşağı ileriye kaydırmayın. Motor durabilir, beklenmedik bir fren boşalması ve direksiyon ağırlığı bir kazaya sebep olabilir.
- Araç duruyorken, fren pedalı basılı olarak motor devrini yükseltmeyin. Bu, şanzımana zarar verebilir. Vites kolu “D”(SÜRÜŞ) konumunda olarak, fren pedalını basılı tutarken, gaz pedalına basarsanız, motor devri, aynı işlemi vites kolu “N” (BOŞ) konumunda olarak gerçekleştirdiğiniz kadar yükseğe çıkamayabilir.

Sollama sırasında hızlanma

“D” (SÜRÜŞ) konumunda ani bir hızlanma elde etmek için gaz pedalına döşemeye kadar basın. CVT otomatik olarak vites küçültür.

NOT:

- Vites mandalları kullanılırken gaz pedalına sonuna kadar basılırsa, vites düşüşleri gerçekleşmeyecektir.

Yokuş yukarı/Yokuş aşağı sürüş**YOKUŞ YUKARI SÜRÜŞ**

Dik bir yokuşu tırmanırken gaz pedalını bırakırsanız, daha iyi araç performansı için araç bilgisayarı vites değişimine engel olabilir. Yokuş tırmanıldıktan sonra, normal vites fonksiyonları devam eder.

YOKUŞ AŞAĞI SÜRÜŞ

Dik bir yokuştan aşağı doğru sürerken, işlemci daha küçük bir vitesi otomatik olarak seçebilir. Bu fonksiyon, motor freninden faydalanabilmek için gereklidir.

Bekleme

Trafik lambaları gibi kısa bekleme süreleri için araç vitesinde ve fren pedalına basılarak sabit tutulabilir. Motor çalışır durumda daha uzun bekleme süreleri için, aracı servis freni ile sabit tutarken, vites kolunu, "N" (BOŞ) konumuna getirin, el freni çekin.

⚠ DİKKAT

- Aracı yokuşta asla gaz pedalı ile vitesinde hareketli tutmayın, her zaman el freni ve/veya fren pedalını kullanın.

Park

Aracı park etmek için önce tamamen durdurun, el frenini tam olarak çekin ve sonra vites kolunu "P" (PARK) konumuna getirin.

NOT:

- Aracınızı gözetim altında olmadan bırakamazsınız, her zaman motoru durdurun ve kontak anahtarını yanınıza alın. Yokuşta vites kolunu "P" (PARK) konumuna getirmediğinizden önce el frenini çektiğinizden emin olun. El frenini çekmeden önce vites kolunu "P" (PARK) konumuna getirirseniz daha sonra aracı kullandığınızda vites kolunun "P" (PARK) konumundan çıkarılması zor olabilir ve vites koluna büyük bir kuvvet uygulanmasını gerektirebilir.

CVT vites değiştirmeye

Sürüş sırasında şanzıman vites değiştirmeye veya aracınız yokuş yukarı kalkarken yeterli hıza ulaşmazsa, şanzımanda güvenlik modunun devreye girmesine yol açan anormal bir durum vardır. Aracınızı en kısa zamanda kontrol ettirmenizi öneririz.

Elektronik 4WD sistemi*

Elektronik 4WD sistemi, sürüş koşullarına göre üç sürüş modundan birinin bir düğmeyle seçilmesine izin veren dört tekerlekten çekiş sistemidir.

Aşağıdaki sürüş modları mümkündür.

| Sürüş modu | Fonksiyon |
|------------|---|
| 4WD ECO | Bu mod ekonomik sürüş içindir. Genellikle, ekonomi için 2WD sürüş modu kullanılır, fakat bir tekerlekteki patinaj durumuna bağlı olarak 4WD performansından faydalanılır. |
| 4WD AUTO | Bu mod sürüş koşullarına göre tahrik torkunun dağılımının otomatik olarak kontrol edilmesi içindir. |
| 4WD LOCK | Bu mod karla kaplı yollarda veya kum üzerindeki kaygan sürüş koşulları içindir. Arka tekerleklere uygulanan büyük miktardaki tahrik torku kaygan alanlardan kurtulmayı sağlar ve tüm devir aralıklarında güçlü tahrik sağlar. |

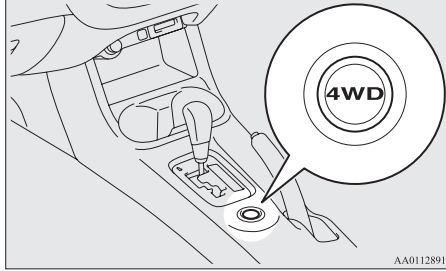
4 tekerlekten çekiş ile kullanım özel sürüş becerisi gerektirir.

"4 tekerlekten çekiş" (sayfa 4-47) konusunu dikkatle okuyun ve güvenli sürüş yapmaya gayret gösterin.

Çalıştırma ve sürüş

Sürüş modu düğmesi

Kontak anahtarı veya çalışma modu “ON” konumundayken, sürüş modu düğmeye basılarak değiştirilebilir.



4

Düğmeye bastığınızda, sürüş modunu sırayla 4WD ECO, 4WD AUTO, 4WD LOCK, 4WD ECO olarak değiştirebilirsiniz.

Renkli sıvı kristal ekran bulunan araçlarda sürüş modu değiştirildiğinde, yeni sürüş modu sürücü bilgilendirme ekranında bir anlık gösterge olarak gösterilir. Birkaç saniye sonra bilgi ekranı bir önceki ekrana döner.

| Sürüş modu | Gösterge |
|------------|----------|
| 4WD ECO | |
| 4WD AUTO | |
| 4WD LOCK | |

DİKKAT

- Ön tekerlekler karlı bir yolda veya benzer koşullarda patinaj yaparken sürüş modu seçicisini kullanmayın. Araç beklenmedik bir yönde ani hareket edebilir.
- Kuru, asfalt kaplı yollarda “4WD LOCK” modunda aracı kullanmak, yakıt tüketiminin ve gürültünün artmasına neden olur.

NOT:

- Sürüş modu, sürüş sırasında veya araç hareket-sizken değiştirilebilir.

Sürüş modu göstergesi

Kontak anahtarı veya çalışma modu “ON” konumuna getirildiğinde gösterge normal olarak yanar ve motor çalışmaya başladıktan birkaç saniye sonra sürüş modu gösterilir.

Her sürüş modunun durum göstergesi aşağıdaki gibidir.

| Sürüş modu | Sürüş modu göstergesi | |
|------------|---------------------------|-------------------------------|
| | renkli sıvı kristal ekran | tek renkli sıvı kristal ekran |
| 4WD ECO | 4WD ECO | 4WD-E |
| 4WD AUTO | 4WD AUTO | – |
| 4WD LOCK | 4WD LOCK | LOCK |

DİKKAT

- Seçilen sürüş modu göstergesi yanıp sönmüyorsa, sürüş sistemi parçalarının korunması için sürüş modu otomatik olarak değiştirilir. Aynı zamanda sürücü bilgilendirme ekranında da uyarı göstergesi görüntülenir. Hızı azaltın ve bir süre aracı kullandıktan sonra gösterge sönerse önceden olduğu gibi kullanmaya devam edin. Tek renkli sıvı kristal ekran bulunan araçlarda, sürüş modu göstergesi (“4WD-E”, “LOCK”) sırayla yanıp söner.

Uyarı göstergesi (renkli sıvı kristal ekran)



⚠ DİKKAT

- Sürücü bilgilendirme ekranında uyarı göstergesi görüntülenirse, elektronik 4WD sisteminde bir arıza meydana gelmiştir ve güvenlik modu aktifleştirilmiştir. Aracı bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin. Tek renkli sıvı kristal ekran bulunan araçlarda, sürüş modu göstergesi (“4WD-E”, “LOCK”) aynı anda yanıp söner.

Uyarı göstergesi (renkli sıvı kristal ekran)



⚠ DİKKAT

- Her zaman aşınma farklılığı olmayan aynı tip, aynı ebat ve aynı marka lastikler kullanın. Farklı ebatlara sahip, farklı tip veya marka lastiklerin kullanılması veya lastiklerin aşınmış olması, sürüş sistemi parçalarını koruma sisteminin devreye girmesine veya elektronik 4WD sisteminin anormal durumu hakkında uyarı bir uyarı göstergesinin yanmasına neden olabilir.

ECO modu devredeyken

Sürüş modu “4WD AUTO” konumundayken ECO modu düğmesi açıldığında, sürüş modu “4WD ECO” olarak değiştirilir.

ECO modu düğmesi kapatıldığında, sürüş modu “4WD AUTO” moduna geri döner.

“ECO modu düğmesi” konusuna bakın; sayfa 3-54.

NOT:

- Sürüş modu “4WD ECO” olarak değiştirildikten sonra diğer herhangi bir moda değiştirilmeye çalışıldığında, ECO modu düğmesi OFF konumunda olsa dahi sürüş modu değiştirilmez.

4 tekerlekten çekiş

Aracınız genel olarak asfalt yolda kullanım için tasarlanmıştır.

Ancak aracınızın eşsiz 4 tekerlekten çekiş sistemi, asfalt kaplı olmayan yollarda, kamp alanlarında, piknik yerlerinde ve benzer yerlerde yolculuğa da izin verir.

Bu sadece kuru, asfalt kaplı yollarda daha iyi sürüş sağlamakla kalmaz, aynı zamanda kaygan, ıslak veya karla kaplı yollarda ve çamurdan kurtulmak için de daha iyi bir çekiş sağlar.

Ancak kötü koşullardaki bozuk yollarda kullanım veya çekme için uygun değildir.

4 tekerlekten çekişin yeterli yokuş tırmanma ve dik yokuşlarda motor frenlemesi yeteneğinin olmadığını özellikle belirtmemiz gerekir. Dik yokuşlarda kullanılmaktan kaçınmanız gerekir.

Belirli koşullarda yeterli çekiş olmayabileceğinden kum ve çamur ile kaplı yollarda ve su içerisinde sürerken de dikkatli olmanız gerekir.

Aracı, lastiklerin derin kum veya çamura saplanabileceği alanlarda sürmekten kaçınınız.

4

⚠ UYARI

- 4 tekerlekten çekişli araçlara aşırı derecede güvenmeyin. 4 tekerlekten çekişli araçların da kontrol ve çekiş kabiliyetlerinin sınırları vardır. Aşırı güven duygusu ile sürüş kazalara yol açabilir. Her zaman yol koşullarını dikkate alarak dikkatlice sürün.
- Asfalt kaplı olan veya olmayan yollarda, bu aracın uygun olmayan şekilde kullanılması, sizin ve yolcularınızın ciddi şekilde yaralanma veya ölümüne neden olabilecek kaza veya takla atma ile sonuçlanabilir.

Çalıştırma ve sürüş



UYARI

- Kullanıcı kılavuzundaki tüm talimatları ve yönergeleri dikkate alın.
- Hızınızı düşük tutun ve koşulların el verdiğinden daha hızlı sürmeyin.

NOT:

- Bozuk yollarda sürüş araç için zorlayıcı olabilir. Asfalt kaplı yolu terk etmeden önce programlı tüm bakım ve servislerin yerine getirilmiş ve aracınızın kontrolünün yapılmış olduğundan emin olun. Lastiklerin durumuna özellikle dikkat edin ve lastik basınçlarını kontrol edin.
- MITSUBISHI MOTORS aracın uygun olmasına ve dikkatsiz kullanımdan dolayı meydana gelebilecek bir zarar veya yaralanmadan sorumlu değildir. Araç kullanma güvenliği, sürücünün ve diğer katılımcıların beceri ve deneyimine bağlıdır. Yukarıda belirtilen kullanma talimatlarına uymamaktan doğan riskler kendilerine aittir.
- 4 tekerlekten çekişli araçlar için gerekli olan duruş mesafesinin 2 tekerlekten çekişli araçlardan çok fazla farklı olmadığını unutmayın. Kar ile kaplı bir yolda veya kaygan ve çamurlu bir yüzeyde sürerken aracınız ile önünüzdeki araç arasında yeterli mesafe bıraktığınızdan emin olun.
- Sürerken oturma konumu dik vaziyette olmalıdır; direksiyon ve pedala kolay erişim için koltuğunuzu iyi bir şekilde ayarlayın. Emniyet kemerinizi mutlaka bağlayın.

- Bozuk yollarda sürdükten sonra aracın her parçasını kontrol edin ve bol su ile iyice yıkayın. “Bozuk yolda sürüşten sonra kontrol ve bakım” ve “Bakım” konularına bakın.



DİKKAT

- Kuru asfalt kaplı yollarda sürüş modu seçiminin “4WD LOCK” olarak ayarlanması, yakıt tüketimini ve gürültüyü artıracaktır.

Keskin virajlarda dönüş

Düşük hızda ve “4WD LOCK” konumunda keskin bir virajdan dönerken, frenlere basılıyormuş gibi direksiyonda biraz farklılık hissedilebilir. Buna sert dönüş frenlemesi denir ve dört lastiğin her birinin köşeden farklı uzaklıklarda olmasından kaynaklanır. Bu olay 4 tekerlekten çekişli araçlara özgüdür. Böyle bir durumda mümkünse direksiyonu düz konuma getirin ya da “4WD ECO” veya “4WD AUTO” moduna geçin.

Karlı ve buzlu yollarda

Yolun durumuna göre sürüş modu seçme düğmesini “4WD AUTO” veya “4WD LOCK” konumuna getirin ve sonra düzgün bir kalkış için gaz pedalına yavaş yavaş basın.

NOT:

- Kar lastikleri ve/veya kar zincirleri kullanılmaması önerilir.
- Araçlar arasında güvenli bir mesafe bırakın, ani frenlemeden kaçının ve motor frenini (vites küçültme) kullanın.



DİKKAT

- Ani frenlemeden, ani hızlanmadan ve keskin dönüşlerden kaçının. Araç kayabilir ve aracın kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Kumlu veya çamurlu yollarda sürüş

Sürüş modu seçme düğmesini “4WD LOCK” konumuna getirin ve sonra düzgün bir kalkış için gaz pedalına yavaşça basın. Gaz pedalı üzerindeki baskıyı olabildiğince sabit tutun ve düşük hızda sürün.



DİKKAT

- Aracı zorlamayın veya kumlu yüzeylerde dikkatsizce sürmeyin. Normal yol yüzeylerine kıyaslandığında bu tip yüzeylerde sürerken motor ve diğer çekiş sistemi parçaları aşırı gerilim altında kahr. Bu, kazalara yol açabilir.
- Sürüş sırasında motor aşırı ısınır veya motor gücü aniden düşerse, aracı derhal güvenli bir yere park edin. Detaylı bilgi için “Motorun aşırı ısınması” (sayfa 6-04) konusuna bakın ve gerekli önlemleri alın.

⚠ UYARI

- Aracımızı saplandığı konumdan (ileri geri hareketi ile) kurtarma girişiminde bulunurken, aracınızın etrafındaki alanın insanlardan ve fiziksel nesnelere zarar vermiş olmasına dikkat edin. Kurtarma hareketi (ileri geri hareketiyle ile) aracınızın aniden ileri veya geri fırlamasına ve yakındaki insanlara veya nesnelere zarar vermesine veya yaralanmasına neden olabilir.

NOT:

- Ani frenleme, ani hızlanma ve keskin dönüşten kaçının, bu tür manevralar aracın saplanmasına neden olabilir.
- Kumlu veya çamurlu yollara saplanmışsa, araç genellikle ileri geri hareketi ile kurtarılabilir. Gaz pedalına hafifçe basarken vites kolunu birinci vites ile “R” (Geri) konumları (manuel şanzıman), “D” (SÜRÜŞ) ve “R” (GERİ) konumları (CVT) arasında sırasıyla hareket ettirin.
- Bozuk yolda sürüş aracı pas oluşmasına neden olabilir, bu şekilde kullandıktan sonra aracı en kısa zamanda iyice yıkayın.

Dik rampalarda tırmanırken/aşağı inerken

Aracınız dik rampalar için yeterince tırmanma yeteneği ve motor frenine sahip olmayabilir. Araç 4 tekerlekten çekişli bir araç olsa dahi dik rampalarda kullanmaktan kaçının.

Su birikintisinden geçiş

Elektrik devreleri ıslanırsa aracın hareket etmesi olanaksız hale gelir; bu nedenle kesin bir zorunluluk olmadıkça derin su birikintilerinden geçmeyin. Sudan geçiş kaçınılmazsa aşağıdaki işlemleri yapın:

Karşıdan karşıya geçme girişiminde bulunmadan önce suyun derinliğini ve araziyi kontrol edin. Fazla su sıçratmamak için yavaş sürün.

⚠ DİKKAT

- Tekerlek poyralarını, aksları veya egzoz borusunu örtecek kadar derin suda asla sürmeyin. Sudan geçerken vites değiştirmeyin. Su içerisinde sık sık kullanmak aracın ömrünü olumsuz etkileyebilir, aracın hazırlanması, kontrolü ve onarımı için gerekli önlemleri almak için yetkili servise danışmanızı öneririz.
- Suda karşıdan karşıya geçtikten sonra, normal çalışıp çalışmadığını kontrol etmek için frenlere basın. Frenler ıslak ve uygun şekilde görev yapmıyorsa, fren pedalına biraz basılı olarak ve yavaşça sürerek kurutun. Aracın her parçasını dikkatlice kontrol edin.

Bozuk yolda kullanımdan sonra kontrol ve bakım

Aracın bozuk yol koşullarında kullanılması sonradan, aşağıdaki kontrol ve bakım işlemlerinin yapılmasına dikkat edin:

- Aracın taş, çakıl, vb. nedeniyle hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Aracı bol su ile dikkatlice yıkayın. Frenleri kurutmak için fren pedalına hafifçe basarak aracı yavaşça sürün. Frenler hala düzgün çalışmıyorsa, frenleri en kısa zamanda kontrol ettirmenizi öneririz.
- Radyatör peteklerinin arasına girmiş olabilecek böcek, kuru ot gibi maddeleri çıkarın.
- Suda karşıdan karşıya geçtikten sonra motor, şanzıman ve diferansiyel yağını kontrol edin. Su ile kirlenme sonucu yağ veya gres, süt renğinde veya bulanıksa, yeni yağ ile değiştirilmelidir.
- Aracın içini kontrol edin. Aracın içerisinde su varsa, döşeme, vb. kurutun.
- Farları kontrol edin, far lambalarına su girmişse, kurutmanızı öneririz.

Çalıştırma ve sürüş

4 tekerlekten çekişli araçların kullanılmasında dikkat edilmesi gerekenler

Lastikler ve jantlar

Tahrik torku 4 tekerleğe uygulanabildiğinden, 4 tekerlek tahriki ile kullanılırken aracın sürüş performansı lastiklerin durumundan büyük ölçüde etkilenir.

Lastiklere çok dikkat edin.

- Tüm tekerleklere sadece belirtilen özelliklerde lastikler takın. “Lastikler ve jantlar” konusuna bakın; sayfa 9-13.
- Dört lastik ve jantların tamamının aynı ebat ve tipte olduğundan emin olun. Lastiklerden veya jantlardan birinin değiştirilmesi gerekirse dördünü birden değiştirin.
- Ön ve arka lastikler arasında aşınma farklılığı belirgin hale gelmeden önce tüm lastiklerin rotasyonunun yapılması gerekir.

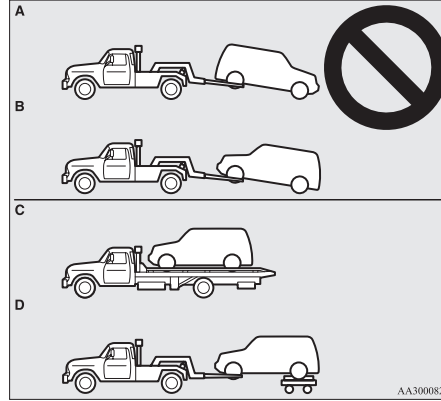
Lastikler arasında aşınma farklılığı varsa, araçtan iyi bir performans alınması beklenemez. “Lastik rotasyonu” konusuna bakın; sayfa 8-13.

- Lastik basıncını düzgün bir şekilde kontrol edin.

⚠ DİKKAT

- Her zaman aşınma farklılığı olmayan aynı tip, aynı ebat ve aynı marka lastikler kullanın. Ebatı, tipi, markası veya aşınma derecesi farklı lastiklerin kullanılması diferansiyel yağ sıcaklığının artmasına, bunun sonucu olarak tahrik sisteminde arıza olasılıklarına yol açabilir. Ayrıca aktarma organları, aşırı yük, yağ kaçağına yol açan olasılıklar, parça sıkışması veya diğer ciddi arızalara maruz kalabilir.

Çekme



⚠ DİKKAT

- 4WD araçları şekilde gösterildiği gibi ön veya arka tekerlekleri yerde iken (Tip A veya Tip B) çekmeyin. Bunun sonucunda aktarma organlarında hasar veya çekme esnasında dengesizlik olabilir. 4 tekerlekten çekişli araçları çekerseniz Tip C veya Tip D donanımları kullanın.
- “4WD ECO” sürüş modunda dahi araç ön veya arka tekerlekleri yerde iken çekilemez.

4 tekerlekten çekişli araçların kriko ile kaldırılması

⚠ UYARI

- Aracı kriko ile kaldırırken motoru döndürmeyin. Yerdeki tekerlek dönerek, aracın kriko üzerinden yuvarlanmasına neden olabilir.

Debriyajın çalışması

Çekiş gücü çok yüksek olduğundan motorun yüksek devirde çalışması sırasında debriyaj pedalına çabuk veya az miktarda basılması debriyaja ve şanzımana zarar verebilir.

Pedala yavaş ve tam olarak basın.

Frenleme

Fren sisteminin tüm parçaları emniyetiniz açısından son derece önemlidir. Aracımızı bakım kitapçığında belirtilen düzenli aralıklarla kontrol ettirmenizi öneririz.

⚠️ DİKKAT

- Sert frenlemeye neden olabilecek sürüş alışkanlıklarını terk edin ve sürüş sırasında ayağınızı kesinlikle fren pedalının üzerinde tutmayın. Bu frenlerin aşırı ısınmasına ve frenleme etkisinin azalmasına neden olabilir.

Fren sistemi

Servis freni iki fren devresine ayrılmıştır. Ve aracınız servo frenlerle donatılmıştır. Bir fren devresi arıza yaparsa, aracın durdurulması için diğeri devrededir. Herhangi bir nedenle aracınızda servo takviyeyi devreden çıkarmanız gerekiyorsa, frenler yine de çalışır. Bu durumda, fren pedalına sonuna kadar basılsa ya da fren pedalı basılmaya karşı direnç gösterse dahi, fren pedalına her zamankinden daha sert ve daha fazla basın; aracı en kısa sürede durdurun ve fren sistemini tamir ettirin.

⚠️ UYARI

- Aracımız hareket halindeyken motoru durdurmayın. Sürüş sırasında motoru durdurursanız, servo takviyesi çalışmaz ve frenlerin de gerektiği şekilde çalışmaz.

⚠️ UYARI

- Servo takviyesi kesilirse veya fren hidrolik sisteminden birisinin düzgün çalışması durursa, aracınızı hemen kontrol ettirin.

Uyarı göstergesi

Fren sisteminde bir arıza olduğunu göstermek için fren uyarı lambası yanar. Sürücü bilgilendirme ekranında bir uyarı da gösterilir. “Fren uyarı lambası” ve “Fren uyarı ekranı” konularına bakın; sayfa 3-44, 3-47.

Frenler ıslakken

Özellikle frenler ıslak iken normal çalıştıklarını doğrulamak için, aracı çalıştırdıktan hemen sonra düşük hızda giderken fren sistemini kontrol edin. Şiddetli yağmurda aracı kullandıktan sonra, bir su birikintisinden geçtikten veya aracın yıkanmasından sonra fren diskleri üzerinde bir su tabakası oluşarak frenlerin normal çalışmasını önleyebilir. Böyle bir durumda, fren pedalına hafif basarken aracı yavaşça sürerek frenleri kurutun.

Yokuş aşağı sürerken

Dik yokuşlardan aşağı inerken frenlerin aşırı ısınmasını önlemek amacıyla, vitesi küçülterek motor freninden yararlanmak önemlidir.

⚠️ UYARI

- Fren pedalının yakınında herhangi bir eşya bırakmayın veya altına paspasın kaymasına izin vermeyin; bu acil bir durumda pedalın sonuna kadar basılmasını engelleyebilir. Pedalın her zaman serbest bir şekilde çalıştığından emin olun. Paspasın yerinde sabit durduğundan emin olun.

Fren balataları

- Sert frenleme durumlarından kaçının. İlk 200 km (125 mil) içerisinde yeni frenlerin yumuşak bir şekilde kullanılarak alıştırılması gerekir.
- Disk frenlerde fren balatalarının aşınma sınırına gelmesi halinde, metalik bir gıcırıtı sesi çıkarak uyarıda bulunan bir tertibat vardır. Bu sesi duyunca fren balatalarını hemen değiştirin.

⚠️ UYARI

- Aşınmış fren balataları ile aracı sürmek durmayı zorlaştırır ve bir kazaya neden olabilir.

Çalıştırma ve sürüş

Yokuşta kalkış yardımcısı*

Yokuşta kalkış desteği, dik bir yokuşta aracın geriye kaymasını engelleyerek aracı hareket ettirmeyi kolaylaştırır. Fren pedalından ayağınızı çekip gaz pedalına bastığınızda, yaklaşık 2 saniye daha fren yapmayı sürdürür.



DİKKAT

- Aracın geriye hareket etmesinin engellenmesi konusunda yokuşta kalkış desteğine aşırı güvenmeyin. Belirli şartlar altında, yokuşta kalkış desteği etkin olduğunda dahi, fren pedalına yeterince basılmazsa, araç aşırı yüklüyse veya yol çok dik veya kaygansa araç geriye kayabilir.
- Yokuşta kalkış desteği, aracı yokuşta 2 saniyeden daha uzun süre sabit tutacak şekilde tasarlanmamıştır.
- Yokuş yukarı dururken, aracı sabit tutmak için frene basılması yerine yokuşta kalkış desteğine güvenmeyin. Aksi takdirde, kazaya yol açabilirsiniz.
- Yokuşta kalkış desteği çalışırken kontak anahtarını “LOCK” veya “ACC” konumuna ya da çalışma modunu ACC veya OFF konumuna getirmeyin. Yokuşta kalkış desteği çalışmayı durdurabilir, bu da kazaya neden olabilir.

Çalışması

1. Fren pedalını kullanarak aracı tamamen dururun.

2. Manuel şanzımanlı araçlarda, vites kolunu 1. vites konumuna getirin.
A/T ve CVT şanzımanlı araçlarda, vites kolunu “D” (SÜRÜŞ) konumuna getirin.

NOT:

- Yokuş yukarı geri yönde çıkarken, vites kolunu “R” konumuna alın.
3. Fren pedalını bırakın, yokuşta kalkış desteği yaklaşık 2 saniye daha aracın fren yapmasını sağlayacaktır.
 4. Gaz pedalına basın ve yokuşta kalkış desteği araç hareket etmeye başladıkça uyguladığı fren kuvvetini yavaş yavaş azaltacaktır.

NOT:

- Aşağıdaki şartlar yerine getirildiğinde yokuşta kalkış desteği devreye girer.
 - Motor çalışıyor.
(Yokuşta kalkış desteği, motor çalıştırılırken veya motor çalıştırdıktan hemen sonra devreye girmeyecektir.)
 - Manuel şanzımanlı araçlarda, vites kolunu aşağıdaki konumlara alın.
[Yokuş yukarı çıkmaya başlarken.]
Vites kolu “R” dışında herhangi bir konumda.
(Vites kolu “N” konumunda olsa dahi, yokuşta kalkış desteği çalışacaktır.)
[Yokuş yukarı geri gitmeye başlarken.]
Vites kolu “R” konumunda.
(Vites kolu “N” konumunda olsa dahi, yokuşta kalkış desteği çalışacaktır.)

- A/T ve CVT şanzımanlı araçlarda, vites kolu “P” veya “N” dışında herhangi bir konumda.
- Araç fren pedalına basılı halde tamamen durmuş durumdaysa
- El freni serbest.

- Fren pedalını bırakmadan gaz pedalına basılırsa yokuşta kalkış desteği çalışmaz.
- Araç yokuş yukarı geri geri çıkarken de yokuşta kalkış desteği çalışır.

Uyarı göstergesi

Sistemde anormal bir durum oluşursa, aşağıdaki uyarı lambası/göstergesi yanacaktır.

Uyarı lambası



Uyarı göstergesi



DİKKAT

- Uyarı görüntülenirse, yokuşta kalkış desteği çalışmayacaktır. Dikkatlice kalkış yapın.

⚠ DİKKAT

- Aracınızı güvenli bir yere park edin ve motoru durdurun. Motoru yeniden çalıştırın, göstergenin sönüp sönmediğini kontrol edin; bu durumda yokuşta kalkış desteği tekrar normal olarak çalışacaktır.
- Gösterge görüntülenmeye devam ediyor veya sık sık görüntüleniyorsa, aracın hemen durdurulması gerekmez; ancak aracın bir TEMSA yetkili servisi tarafından kontrol edilmesi gerekir.

Fren destek sistemi*

Fren destek sistemi, acil durum duruşu yapılması gerektiğinde fren pedalına tam olarak basamayan sürücülere yardımcı olan ve daha fazla fren gücü sağlayan bir cihazdır.

Fren pedalına aniden basılırsa, frenler her zamankinden daha fazla güç uygulayacaktır.

⚠ DİKKAT

- Fren destek sistemi, fren gücünün kapasitesini artırmak için tasarlanan bir cihaz değildir. Fren destek sistemine çok fazla güvenmeyin, önünüzdeki aracı yeterli bir mesafeden takip edin.

NOT:

- Fren destek sistemi çalışırken, frene hafifçe basılsa dahi büyük oranda bir fren gücü uygulanır.
- Çalışmasını durdurmak için, ayağınızı fren pedalından tamamen çekin. Sürüş sırasında fren destek sistemi devredeyken, fren pedalı yumuşakmış gibi hissedebilirsiniz, pedal çalışma sesi veya araç gövdesinin ve direksiyonun titremesi ile bağlantılı olarak ufak kademelerde hareket eder. Bu durum, fren destek sistemi normal olarak çalışırken oluşur ve bir arıza olduğunu göstermez. Fren pedalına basmaya devam edin.

- Araç duruyorken, fren pedalına aniden basıldığında bir ses duyabilirsiniz. Bu bir arıza olduğunu göstermez ve fren sistemi normal olarak çalışmaktadır.
- Kilitlenme önleyici fren sistemi uyarı lambası veya yalnızca aktif stabilite kontrolü uyarı lambası yanarsa, fren destek sistemi çalışmamaktadır.

Çalıştırma ve sürüş

Acil durma sinyal sistemi*

Bu sistem, aniden fren yapılması sırasında arkadan yaklaşan araçlarla ilgili tehlike uyarı lambalarının çabuk ve otomatik olarak yanıp sönmeye sayesinde arkadaki sürücülere uyararak arkadan çarpışma olasılığını azaltır. Acil durum duruş sinyali sistemi devreye girdiğinde, gösterge tablosundaki tehlike uyarı gösterge lambası aynı anda hızlı bir şekilde yanıp söner.

⚠ DİKKAT

- ABS veya ASC uyarısı görüntülediğinde, acil durum duruş sinyali sistemi çalışmaya bilir. “ABS uyarı lambası/ekranı” konusuna bakın; sayfa 4-55. “Fren uyarı ekranı” konusuna bakın; sayfa 4-59.

4

NOT:

- [Acil durum duruş sinyali sisteminin çalışması] Aşağıdaki durumlarda acil durum duruş sinyali sistemi çalışır.
 - Araç hızı yaklaşık 55 km/h veya daha yüksektir.
 - Fren pedalına basıldığında sistemin, aracın hızının düşüşünden ve ABS fren sisteminin çalışma durumundan bunun ani bir fren olduğuna karar vermesi halinde[Acil durum duruş sinyali sisteminin devre dışı kalması]
Aşağıdaki durumlarda acil durum duruş sinyali sistemi devre dışı kalır.

- Fren pedalının bırakılması halinde
- Tehlike uyarı flaşörüne basıldığında
- Sistemin aracın hızının düşüşünden ve ABS fren sisteminin çalışma durumundan bunun ani bir fren olmadığına karar vermesi halinde

ABS fren sistemi

Çevre koşullarının frenleme üzerinde etkisi vardır. Ani frenleme sırasında yol yüzeyinde kar, buz, yağ, su, vb. varsa, tekerlekler kayabilir. Bu durumda direksiyon kontrolü ve frenleme etkisi azalır ve duruş mesafesi artar. Araç kontrolsüz bir şekilde kayabilir. ABS, aracın direksiyon hakimiyetini koruyarak, kontrolünü ve optimum frenleme kuvvetini sağlayarak, tekerleklerin frenleme sırasında kilitlenmesini engellemeye yardımcı olur.

Kullanma ile ilgili tavsiyeler

- Önünüzdeki araç ile aranızdaki mesafeyi ABS bulunmayan bir araçta olduğu gibi koruyun. Aracınız, ABS bulunmayan bir araca göre aşağıdaki durumlarda daha uzun bir duruş mesafesi gerektirir:
 - Çakıl (mıcır) veya kar kaplı yollarda aracınızı sürerken.
 - Kar zincirleri ile sürüş.
 - Aracınızı yüzeyi bozuk veya kot farkı bulunan yollarda kullanırken.
 - Tümsekli veya bozuk yollarda aracı kullanırken.
- ABS'nin kullanımı sadece ani fren uygulanan yerlerle sınırlı değildir. Bu sistem aynı zamanda çukurların olduğu veya çelik plaka ile kaplı yollarda veya basamakların veya yolda seviye farklılıklarının olduğu, yol işaretlerinin veya aracın tekerleklerinin tutmasını zorlaştırıcı diğer yüzeylerde sürerken de tekerleklerin kilitlenmesini önleyebilir.

- ABS devredeyken fren pedalının darbesini ve araç gövdesinin ve direksiyonun titreşimlerini hissedebilirsiniz. Aynı zamanda bir ses de duyabilirsiniz. Ayrıca, pedalın basılmaya karşı direndiğini hissedebilirsiniz. Bu ABS'nin çalışmasının normal bir sonucudur ve bir sorun olduğunu göstermez. **Böyle bir durumda ABS'nin çalışması için fren pedalına daha fazla basın. Freni pom-palamayın. Aksi takdirde, fren performansında azalma olur.**
- Motoru çalıştırdıktan hemen sonra kalkış sırasında motor bölümünden sistemin çalışma sesini duyabilirsiniz. Bu sırada fren pedalına basılırsa pedala titreme hissedilir. Bu titremenin nedeni ABS'nin kendi kendisine arıza teşhisi uygulamasıdır ve bir arıza olduğunu göstermez.
- Araç yaklaşık 10 km/h üzerinde bir hıza ulaştıktan sonra ABS çalışmaya başlar. Araç yaklaşık 5 km/h altında bir hıza yavaşlarsa çalışması durur.

⚠ DİKKAT

- ABS fren sistemi dahi doğal fizik yasalarının aracınızı etkilemesini önleyemez. Örneğin, aşırı hızda viraj alma, öndeki araçı çok yakından takip etme veya ıslak zeminde kayma sonucu meydana gelebilecek kazaları engelleyemez. Bu gibi durumlarda güvenlik önlemlerini alarak hızı ayarlamak ve freni doğru uygulamak sürücünün görevidir.

⚠ DİKKAT

- 4 tekerleğin lastiklerinin aynı tip ve ebatla olduklarından emin olun. Farklı tipte veya ebatla lastikler kullanılırsa, ABS normal olarak çalışmayabilir.
- Aracınıza kesinlikle MITSUBISHI MOTORS orijinal parçası olmayan sınırlı kaymalı diferansiyel taktırmayın, ABS normal çalışmayabilir. TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz.

ABS uyarı lambası/ekranı

Uyarı lambası



Uyarı göstergesi



Sistemde bir arıza varsa, ABS uyarı lambası yanacaktır ve sürücü bilgilendirme ekranında uyarı göstergesi görüntülenecektir.

ABS uyarı lambası normal olarak sadece kontak anahtarı "ON" konumuna çevrildiğinde veya çalışma modu ON konumuna getirildiğinde yanar ve birkaç saniye sonra söner.

⚠ DİKKAT

- Aşağıdaki uyarılardan herhangi birisi, ABS fren sisteminin devre dışı kaldığını ve sadece standart frenleme sisteminin çalıştığını gösterir. (Standart fren sistemi normal olarak çalışıyor olacaktır.) Bu durumda aracınızı bir TEMSA yetkili servisine götürün.
 - Kontak anahtarı veya çalışma modu "ON" konumundayken uyarı lambası yanmaz veya yanık kalır ve sönmaz.
 - Uyarı lambası sürüş sırasında yanmıyorsa
 - Uyarı ekranı sürüş sırasında görüntüleniyorsa

Araç kullanırken uyarı lambası/ekranı yanmıyorsa

Sadece ABS uyarı lambası/ekranı yanarsa

Sert fren yapmaktan ve yüksek hızda kullanmaktan kaçının. Araç güvenli bir yerde durdurun.

Motoru tekrar çalıştırın ve lambanın birkaç dakikalık çalışmadan sonra sönmüş olmadığını kontrol edin, sürüş sırasında lamba sönmeye devam ederse bir sorun yoktur.

Bununla birlikte, lamba sönmese veya araç kullanılırken tekrar yanarsa, size bir TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz.

Çalıştırma ve sürüş

ABS uyarı lambası/ekranı ve fren uyarı lambası/ekranı aynı zamanda yanarsa

Uyarı lambası



Uyarı göstergesi



ABS ve fren kuvveti dağılım fonksiyonu çalışmaz ve böylece sert frenleme aracı dengesiz bir hale getirebilir.

Sert fren yapmaktan ve yüksek hızda kullanmaktan kaçının. Aracı güvenli bir yerde durdurmanızı ve kontrol ettirmenizi öneririz.

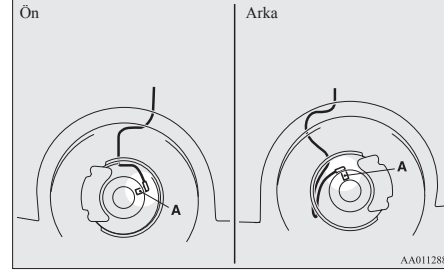
NOT:

- ABS uyarı lambası ve fren uyarı lambası aynı zamanda yanar ve sürücü bilgilendirme ekranında, uyarı sırayla gösterilir.

Buzlu yollarda kullandıktan sonra

Karlı yollarda aracı kullandıktan sonra tekerleklere yapışmış olabilecek kar ve buzu temizleyin.

Bunu yaparken tekerlek hız sensörlerine (A) ve ABS ile donatılmış araçlarda tekerleklere yerleştirilmiş kablolara zarar vermeye dikkat edin.



Elektrik destekli direksiyon sistemi (EPS)

Hidrolik direksiyon sistemi, motor çalışırken çalışır. Bu sistem direksiyonun döndürülmesi için gereken çabanın azalmasını sağlar.

Elektrikli hidrolik direksiyon sistemi, elektrik desteğinin kesilmesi ihtimaline karşı mekanik direksiyon özelliğine de sahiptir. Hidrolik direksiyon desteği herhangi bir nedenle kaybedilirse, aracı yönlendirmeye devam edebilirsiniz, fakat bunun için çok daha fazla güç kullanmanız gerekir. Bu durumda, aracınızı bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirin.



UYARI

- Araç hareket halindeyken motoru durdurmayın. Motoru durdurmak direksiyonun çevrilmesini çok zorlaştırabilir, bu da kazaya neden olabilir.

NOT:

- Direksiyonu sonuna kadar çevirdiğinizde (örneğin; park alanı içerisinde manevra yaparken) direksiyonun aşırı ısınmasını önlemek için koruma fonksiyonu devreye girebilir. Bu fonksiyon, direksiyonun çevrilmesini giderek daha da zorlaştırır. Bu durumda, direksiyonu bir süre çevirmeyin. Sistem soğuduğunda, direksiyonun çalışması normale dönecektir.

- Araç sabit konumda ve farlar açıkken direksiyonu çevirmeye çalışırsanız, farlar sönmüştür. Bu anormal değildir. Farlar bir süre sonra normal parlaklık düzeylerine geri dönecektir.

Elektrik destekli direksiyon sistemi uyarı lambası/göstergesi

Uyarı lambası



Uyarı göstergesi



Sistemde bir arıza varsa, uyarı lambası yanacaktır ve sürücü bilgilendirme ekranında uyarı göstergesi görüntülenecektir.

Uyarı lambası normal olarak sadece kontak anahtarı "ON" konumuna çevrildiğinde veya çalışma modu ON konumuna getirildiğinde yanar ve motor çalıştırdıktan sonra söner.

⚠ DİKKAT

- **Motor çalışırken uyarı lambası yanarsa ve uyarı göstergesi belirirse, aracı en kısa zamanda bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirin.**
Direksiyonu çevirmek zorlaşabilir.

Aktif stabilite kontrolü (ASC)*

Araçın stabilitesini ve çekişini korumak için ABS fren sisteminin, çekiş kontrol fonksiyonunun ve stabilite kontrol fonksiyonunun tüm kontrolünü aktif stabilite kontrol sistemi (ASC) yapar. Lütfen bu konuyu, ABS fren sistemi, çekiş kontrol sistemi ve stabilite kontrol fonksiyonu ile ilgili konular ile birlikte okuyun.

ABS Fren sistemi → s. 4-54

Çekiş kontrol fonksiyonu → s. 4-58

Çekiş kontrol fonksiyonu → s. 4-58

⚠ DİKKAT

- **ASC sistemine fazla güvenmeyin. ASC dahi doğal fizik yasalarının aracınızı etkilemesini önleyemez.**
Bu sistemin de diğer sistemler gibi sınırları vardır ve her koşulda aracın çekiş ve kontrolünü korumanıza yardımcı olamayabilir. Dikkatsiz sürüş kazalara yol açabilir. Dikkatli sürmek sürücünün sorumluluğundadır. Bu, trafiğin yol ve çevre koşullarının dikkate alınması anlamına gelir.
- **4 tekerleğin lastiklerinin aynı tip ve ebatta olduklarından emin olun. Aksi takdirde, ASC düzgün çalışmayabilir.**
- **Aracımıza sonradan sınırlı kayma diferansiyel (LSD) taktırmayın. ASC düzgün çalışmayabilir.**

Çalıştırma ve sürüş

NOT:

- Aşağıdaki koşullarda motor bölümünden bir gürültü sesi gelebilir. Ses ASC sisteminin çalışma kontrolü ile ilgilidir. Bu durumda, fren pedalına bastığınızda, bir darbe hissedebilirsiniz. Bu, bir sorun olduğunu göstermez.
 - Kontak anahtarı veya çalışma modu “ON” konumuna getirildiğinde.
 - Motor çalıştıktan sonra araç bir süre sürülünce
- ASC devreye girdiğinde, aracın gövdesinden bir titreşim geldiğini hissedebilir veya motor bölümünden gürültü duyabilirsiniz. Bu, sistemin normal çalışmakta olduğunu gösterir. Bu, bir sorun olduğunu göstermez.
- ABS fren sistemi uyarı lambası yanarken ASC devrede değildir.

4

Çekiş kontrol fonksiyonu

Kaygan yüzeylerde çekiş kontrol fonksiyonu tahrik tekerleklerinin aşırı dönmesini engeller ve böylece aracın dururken harekete geçmesine yardımcı olur. Gaz pedalına basarken aracın dönüşü sırasında yeterli tahrik gücü ve direksiyon performansı da sağlar.

⚠ DİKKAT

- Aracı karlı veya buzlu bir yolda kullanırken kar lastiklerini taktığınızdan ve aracı makul bir hızda kullandığınızdan emin olun.

Stabilite kontrol fonksiyonu

Stabilite kontrol fonksiyonu kaygan yollarda veya hızlı manevra sırasında sürücünün aracı kontrol etmesine yardımcı olacak şekilde tasarlanır. Her tekerlekteki frenlemenin ve motor çıkış gücünün kontrol edilmesi ile çalışır.

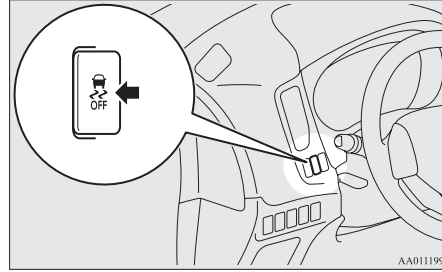
NOT:

- Aktif stabilite kontrol sistemi yaklaşık 15 km/h veya daha yüksek hızlarda çalışır.

“ASC OFF” düğmesi

Kontak anahtarı veya çalışma modu “ON” konumuna getirildiğinde ASC sistemi otomatik olarak devreye girer. “ASC OFF” düğmesine 3 saniye veya daha uzun bir süre basarak sistemi devre dışı bırakabilirsiniz.

ASC devre dışı bırakıldığında, göstergesi yanacaktır. ASC’yi tekrar devreye sokmak için “ASC OFF” düğmesine kısa süreli olarak bastığınızda göstergesi kapanır.



⚠ DİKKAT

- Güvenlik nedenleriyle “ASC OFF” düğmesi aracınız dururken kullanılmalıdır.
- Normal koşullarda aracı kullanırken ASC’nin devrede olduğundan emin olun.

NOT:

- Çamur, kum veya taze kardan kurtulurken gaz pedalına basmak, motor devrinin yükselmesine neden olmayabilir. Böyle durumlarda “ASC OFF” düğmesi ile ASC’nin geçici olarak kapatılması aracınızın kurtulmasını kolaylaştırır.
- “ASC OFF” düğmesinin kullanılmasıyla hem stabilite kontrol fonksiyonu ve hem de çekiş kontrol fonksiyonu devre dışı kalır.
- ASC devre dışı kaldıktan sonra “ASC OFF” düğmesine basmaya devam ederseniz “hatalı kullanmaya karşı koruma fonksiyonu” devreye girer ve ASC tekrar çalışmaya başlar.

ASC çalışma göstergesi veya ASC OFF göstergesi





- ASC çalışma göstergesi
ASC devredeyken, gösterge yanıp sönecektir.





- ASC OFF göstergesi
Bu gösterge, “ASC OFF” düğmesi ile ASC devre dışı bırakıldığında yanacaktır.

⚠ DİKKAT

-  göstergesi yanıp sönerse ASC çalışır, yani yol kaygandır veya aracınızın tekerlekleri patinaj yapmaya başlamıştır. Bu durumda, gaz pedalına daha az basarak daha yavaş sürün.
- Kaygan yollarda frenin sürekli kullanılması nedeniyle fren sisteminin sıcaklığı artmaya devam ederse,  göstergesi yanıp sönecektir. Fren sisteminin aşırı ısınmasını engellemek için, çekiş kontrol fonksiyonunun fren kontrolü geçici olarak durdurulacaktır.
- Çekiş kontrol fonksiyonunun motor kontrolü ve normal fren çalışması etkilenmeyecektir. Aracı güvenli bir yere park edin. Fren sisteminin sıcaklığı düşüncü göstergesi söner ve çekiş kontrol fonksiyonu tekrar çalışmaya başlar.
-

NOT:

- Motoru çalıştırdığımızda  göstergesi yanabilir. Bu, motor çalıştırıldığı zaman akü voltajının kısa süreli düşmesi anlamına gelir. Göstergenin kısa zamanda sönmeye şartıyla, bu bir arıza olduğunu göstermez.
- Aracınıza stepne takılınca lastiğin kavrama yeteneği azalarak  göstergesinde yanıp sönmeye olasılığı ortaya çıkar.

ABS uyarı lambası/göstergesi

Sistemde anormal bir durum oluşursa, aşağıdaki uyarı lambası/göstergesi yanacaktır.

Uyarı lambası



- ASC çalışma göstergesi



- ASC OFF göstergesi

Uyarı göstergesi



⚠ DİKKAT

- Sistemde bir arıza olabilir. Aracınızı güvenli bir yere park edin ve motoru durdurun. Motoru çalıştırın ve ekran/göstergenin sönüp sönmediğini kontrol edin. Uyarı sönerse anormal bir durum yoktur. Sönmezse veya sık gözükürse aracın hemen durdurulmasına gerek yoktur, fakat aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

⚠ DİKKAT

- Araç, kontak anahtarı “ON” veya çalışma modu ON konumunda ve sadece ön tekerlekler veya arka tekerlekler yerden kaldırılmış bir şekilde çekilirse, ASC çalışarak bir kazaya neden olabilir. 2WD aracın ön tekerlekler kaldırılmış durumdayken çekilmesi gerektiğinde, kontak anahtarını “LOCK” veya “ACC” konumunda veya çalışma modunu ACC veya OFF konumunda tutun. Aracı arka tekerlekleri kaldırılmış olarak çekerken, kontak anahtarını veya çalışma modunu “ACC” konumuna getirin. “Çekme” konusuna bakın; sayfa 6-13.



AG000862

Çalıştırma ve sürüş

Hız sabitleme sistemi*

Hız sabitleme sistemi, aracı belirli bir hızda tutan otomatik hız kontrol sistemidir. 40 km/h ve üzeri hızlarda kullanılabilir.

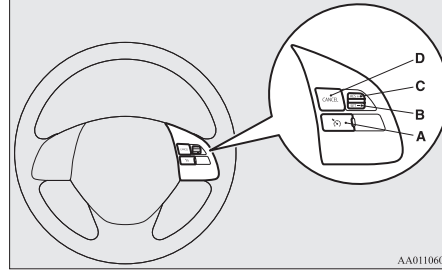
⚠ DİKKAT

- Sabit bir hızda sürmek istemezseniz, güvenlik için hız sabitleme sistemini devreden çıkarın.
- Ağır trafikte veya virajlı, kar ile kaplı, buzlu, ıslak, kaygan yollarda, dik bir rampada aşağı iniş gibi sürüş koşullarının aynı hızda kalmanıza izin vermeyeceği koşullarda hız sabitleme sistemini kullanmayın.
- Manuel şanzımanlı araçlarda, debriyaj pedahna basmadan, sabit bir hızda seyrederken vites kolunu “N” (Boş) konumuna getirmeyin. Motor çok yüksek devirlere çıkabilir ve hasar görebilir.

NOT:

- Hız sabitleme sistemi yokuş yukarı veya yokuş aşağı giderken aynı hızı muhafaza edemeyebilir.
- Hızınızı dik bir yokuşu çıkarken düşebilir. Ayarlanan hızda kalmak isterseniz gaz pedalını kullanmanız gerekir.
- Dik bir yokuştan aşağı inerken hızınızı ayarlanmış olan hızı geçebilir. Hızınızı kontrol etmek için frene basmanız gerekir. Sonuç olarak, hız sabitleme sistemi devre dışı kalmış olur.

Hız sabitleme sistemi düğmeleri



A- HIZ SABİTLEME AÇMA/KAPAMA düğmesi
Hız sabitleme sistemini açmak ve kapatmak için kullanılır.

B-SET - düğmesi
Belirlenen hızı azaltmak ve istenilen hızı ayarlamak için kullanılır.

C-RES + düğmesi
Belirlenen hızı artırmak ve ayarlanan hızı geri dönmek için kullanılır.

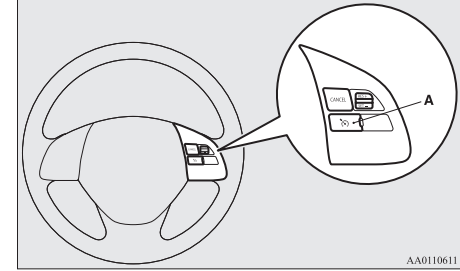
D-CANCEL (iptal) düğmesi
Belirli hız ile sürüşü iptal etmek için kullanılır.

NOT:

- Hız sabitleme sistemi düğmelerini kullanırken, her hız sabitleme kumanda düğmesine doğru bir şekilde basın. Belirli hız ile sürüş, iki veya daha fazla hız sabitleme sistemi düğmesine aynı anda basılırsa, otomatik olarak devre dışı bırakılacaktır.

Aktif hale getirmek için

1. Kontak anahtarı veya çalışma modu “ON” konumunda iken hız sabitlemeyi etkinleştirmek için “HIZ SABİTLEME AÇMA/KAPAMA” düğmesine (A) basın. Gösterge tablosundaki gösterge lambası yanar.



Gösterge lambası

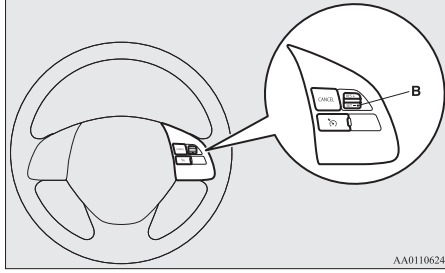


Gösterge ekranı



2. Hızlanarak veya yavaşlayarak istediğiniz hızı ulaştırdıktan sonra SET - düğmesine (B) basın ve gösterge lambası yandıktan sonra düğmeyi bırakın. Araç bu durumda, istenilen hızı sağlayacaktır.

Çalıştırma ve sürüş



AA0110624

NOT:

- SET - düğmesini (B) bıraktığınızda, araç hızı ayarlanmış olacaktır.

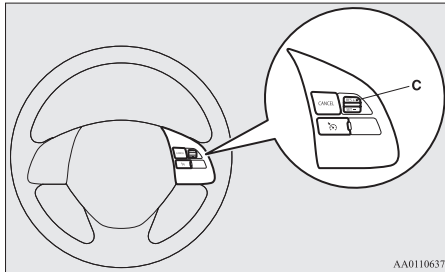
Ayarlanan hızı artırmak için

Ayarlanan hızı artırmanın 2 yolu vardır.

RES + düğmesi

Ayarlanan hızda sürüş yaparken RES + düğmesini (C) yukarı kaldırdığınızda hızınız kademeli olarak artırılır.

İstediğiniz hızı ulaştıncaya düğmeyi serbest bırakın. Yeni sürüş hızınız ayarlanır.



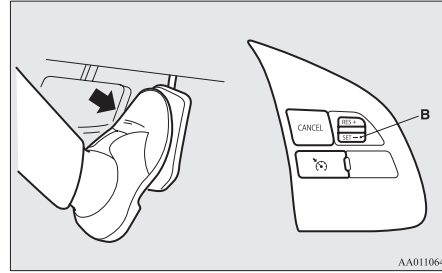
AA0110637

Hızınızı küçük miktarlarda artırmak için RES + (C) düğmesine 1 saniyeden kısa süre basıp serbest bırakın.

RES + düğmesine (C) her basışınızda aracınız yaklaşık 1,6 km/h hızlanır.

Gaz pedalı

Belirlenmiş hızda sürerken, istenilen hızı erişmek için gaz pedalını kullanın ve sonra istenilen yeni sabit hızı ayarlamak için SET - düğmesine (B) basın ve serbest bırakın.



AA0110640

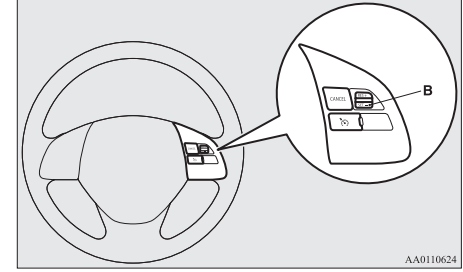
Ayarlanan hızı azaltmak için

Ayarlanan hızı azaltmanın 2 yolu vardır.

SET - düğmesi

Ayarlanan hızda sürerken SET - düğmesini (B) basılı tutun, hızınız gittikçe azalır.

İstediğiniz hızı ulaştıncaya düğmeyi serbest bırakın. Yeni sürüş hızınız ayarlanır.



AA0110624

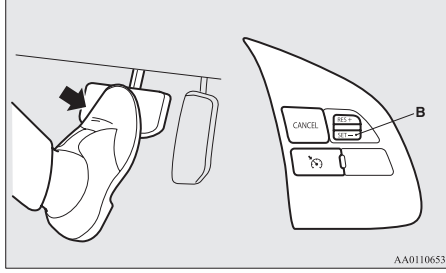
Hızınızı küçük miktarlarda azaltmak için SET - düğmesine (B) 1 saniyeden kısa süre basıp serbest bırakın.

SET - düğmesine (B) her basışınızda aracınız yaklaşık 1,6 km/h yavaşlar.

Çalıştırma ve sürüş

Fren pedali

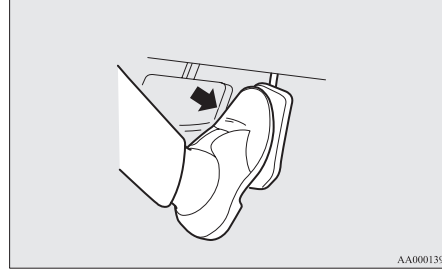
Hız sabitleme sistemini devreden çıkarmak için fren pedalını kullanın, sonra SET - düğmesine (B) basın ve istenilen sabit hızı ayarlamak için serbest bırakın.



Hızı geçici olarak azaltmak veya artırmak için

Hızı geçici olarak artırmak için

Gaz pedalına normal olarak basın. Pedalı serbest bırakınca ayarlanan hızı dönersiniz.



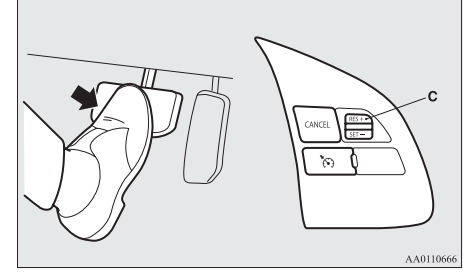
NOT:

- Bazı sürüş şartlarında, önceden ayarlı hızda sürüş devre dışı bırakılabilir. Bu durumda, “Etkinleştirme” konusuna bakın; sayfa 4-60 ve hız ayarlama prosedürünü tekrarlayın.

Hızı geçici olarak azaltmak için

Hızı azaltmak için frenlere basın. Önceden ayarlanan hızı dönmek için “RES +” düğmesine (C) basın.

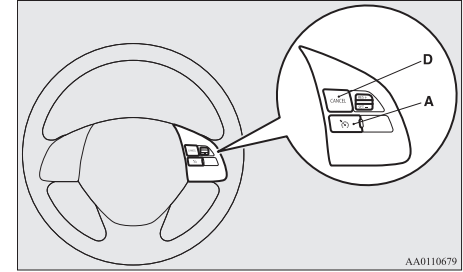
“Ayarlanan hızı geri dönmek” konusuna bakın; sayfa 4-63.



Devreden çıkarmak için

Belirlenen hızda sürüş aşağıdaki gibi devre dışı bırakılabilir.

- “HIZ SABİTLEME AÇMA/KAPAMA” düğmesine (A) basın (Hız sabitleme sistemi devre dışı bırakılır).
- “CANCEL” (iptal) düğmesine (D) basın.
- Fren pedalına basın.



Aşağıdaki yöntemlerden biri kullanılarak hız sabitleme sistemi otomatik olarak kapatılır.

- Debriyaj pedalına basarak (manuel şanzımanlı araçlar)
- Bir rampa, vb. nedeniyle hızınız ayarlanan hızın 15 km/h veya altına düşerse (2000 cc modeller hariç).
- Hızınız 40 km/h veya daha aşağıya düşerse.
- Aktif stabilite kontrolü (ASC) çalışmaya başlayınca
- (mevcut ise)
“Aktif stabilite kontrolü (ASC)” konusuna bakın; sayfa 4-57.

⚠ UYARI

- A/T veya CVT şanzımanlı araçlarda vites kolu “N” (boş) konumuna getirildiğinde hız sabitleme sistemi devreden çıkacak olsa dahi, sürüş esnasında vites kolunu asla “N” (boş) konumuna getirmeyin. Motor frenlemeniz olmaz ve ciddi bir kazaya yol açabilirsiniz.

Belirlenen hızda sürüş aşağıdaki gibi devre dışı bırakılabilir:

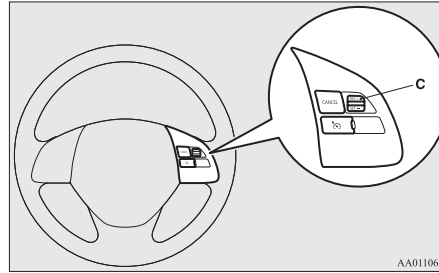
- Motor devri artınca ve devir göstergesinin ibresi kırmızı bölgeye yaklaşınca (devir göstergesinin kırmızı renkli bölümü)

⚠ DİKKAT

- Belirlenmiş hız sürüşü yukarıda belirtilenlerin dışında herhangi bir durumda devre dışı kalırsa, sistemde bir hata olabilir. Hız sabitleme sistemini kapatmak için “HIZ SABİTLEME AÇMA/KAPAMA” düğmesine basın ve aracınızı bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirin.

Ayarlanan hızda devam etmek için

“Devre dışı bırakılması” (sayfa 4-62) konusunda açıklandığı gibi hız sabitleme sistemi devre dışı bırakılırsa, yaklaşık 40 km/h veya daha yüksek hızda sürüş yaparken RES + düğmesine (C) basarak önceden ayarlanmış olan hızı geri dönebilirsiniz.



Ancak aşağıdaki durumlardan birinde düğmenin kullanılması önceden ayarlanmış olan hızda devam etmenize izin vermez.

Bu durumda hız ayar işlemini tekrarlayın:

- HIZ SABİTLEME AÇMA/KAPAMA düğmesine basılması.
- Kontak anahtarı veya çalışma modunun OFF konumuna getirilmesi.
- Gösterge lambasının sönmesi.

Çalıştırma ve sürüş

Hız Sınırlayıcı*

Hız Sınırlayıcı, motor güç kontrolü ile sürücü tarafından belirlenen araç hızının aşılmasının engellenmesini sağlayan bir sürücü destek fonksiyonudur.

⚠ DİKKAT

- Sistem fren sistemini (hidrolik fren) kullanmadığından, araç hızı inişlerde ayarlanan hızı aşabilir. Böyle bir durumda sürücü araç hızını korumak istiyorsa, fren pedalını kullanmalı veya vites küçültmelidir.

NOT:

- Debriyaj pedalına basıldığında (M/T), Hız Sınırlayıcı devreye girmez.

Araç hızı ayarlanan hızı aştığında (yaklaşık 3 km/h kadar), gösterge tablosundaki gösterge lambası yanıp sönmeye başlar.

Araç hızı uyarı verildikten sonraki 5 saniye içerisinde ayarlanan hızı +3 km/h daha aşarsa, en fazla 10 saniye olmak üzere bir uyarı sesi verilir.

Uyarı mesajı verilmeyen sürüş yapılması sırasında ayarlanan hızı azaltmanız ve araç hızının ayarlanan hızdan yaklaşık +3 km/h daha yüksek olması durumunda, bir uyarı mesajı gösterilir fakat sesli uyarı beklentilir.

Bu durumda, araç hızı uyarı mesajının gösterilmemesinden sonraki yaklaşık 30 saniye içerisinde ayarlanan hızı yaklaşık +3 km/h aşarsa, en fazla 10 saniye olmak üzere bir uyarı sesi verilir.

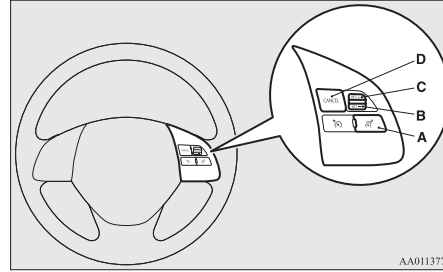
Uyarı mesajı verildikten sonra araç hızı ayarlanan hızın altına düşürülürse, uyarı mesajı kaybolur. Uyarı sesi veriliyorsa, ses kesilir.

NOT:

- Ancak, güvenlik nedeniyle veya sürücünün talebi üzerine burada sesli ve görsel uyarıya öncelik verilir.
- Ayarlanan hız o anki vitese göre çok düşükse, Hız Sınırlayıcı motorun bayılmasını önlemek için araç hızını sınırlayamayabilir.

Hız Sınırlayıcı kumandaları

Direksiyon üzerinde Hız Sınırlayıcı için 4 düğme vardır.



A-HIZ SINIRLAYICI AÇMA/KAPAMA düğmesi
Hız sınırlayıcıyı açmak/kapatmak için.

B-SET - düğmesi

O anki araç hızını sınır olarak kaydetmek veya ayarlanan hızı düşürmek için.

C-RES + düğmesi

Hız sınırlayıcıyı kaydedilmiş olan hızı ayarlamak veya ayarlanan hızı artırmak için.

D-CANCEL (iptal) düğmesi

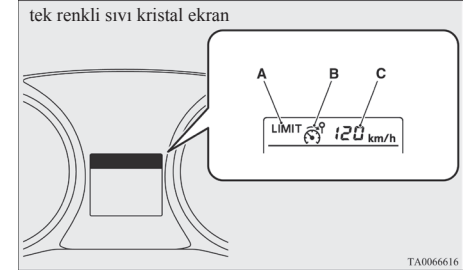
Hız sınırlayıcıyı iptal etmek için.

NOT:

- Düğmelere birer birer basın.
- Aynı anda iki veya daha fazla düğmeye basıldığında, hız sınırlayıcı otomatik olarak iptal edilebilir.

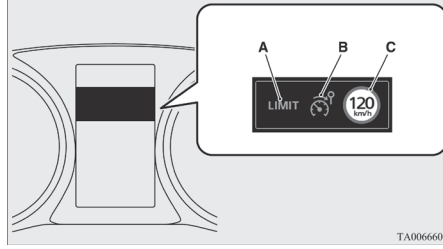
Sürücü bilgilendirme ekranında hız sınırlayıcı bilgileri

Hız sınırlayıcı bilgileri, gösterge tablosundaki sürücü bilgilendirme ekranında gösterilir.



Çalıştırma ve sürüş

renkli sıvı kristal ekran



A-Kontrol durumu

Aşağıda belirtildiği gibi 3 kontrol durumu mevcuttur.

SINIRLAMA KAPALI

Hız sınırlayıcı BEKLEME modundayken, araç hızı ayarlanan hızı aşabilir.

SINIRLAMA

Hız sınırlayıcı devredeyken. Araç, ayarlanan hız aşılmayacak şekilde kontrol edilir.

SINIR ÜZERİ

Araç hızı ayarlanan hızı yaklaşık 3 km/h aşırıyorken (tek renkli sıvı kristal ekran hariç)

B-HIZ SINIRLAYICI AÇIK göstergesi

Hız sınırlayıcı açık fakat aktif değilken, hız sınırlayıcının sembolü gösterilir.

C-Ayarlanan hız

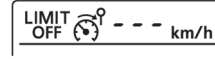
Kaydedilmiş ise, ayarlanan hız gösterilir.

Çalıştırmak için

Öncelikle, kontak anahtarını “ON” veya çalışma modu ON konumundayken açma/kapama düğmesine basarak hız sınırlayıcıyı açın.

Gösterge tablosunda hız sınırlayıcı göstergesi beklir.

tek renkli sıvı kristal ekran

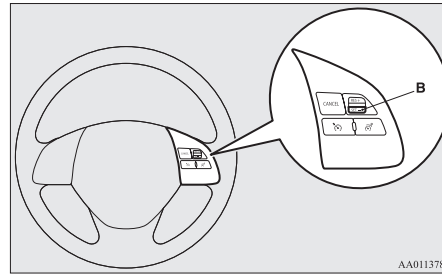


renkli sıvı kristal ekran



Aktif hale getirmek için

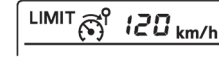
İstedığınız hıza ulaşın ve SET - düğmesine (B) basın. SET - düğmesini (B) serbest bıraktığınızda, hız sınırlayıcı o anki araç hızını kaydeder. Bu andan itibaren, hız sınırlayıcı ayarlanan hızın aşılması için aracı kontrol etmeye başlar.



Araç hızı 30 km/h (ayarlanabilir minimum hız) altındaysa, hız 30 km/h olarak ayarlanır. Ayarlanan hız, gösterge tablosunda gösterilir.

Ayrıca, gösterge tablosunda “SINIRLAMA” kontrol durumu gösterilir.

tek renkli sıvı kristal ekran



renkli sıvı kristal ekran



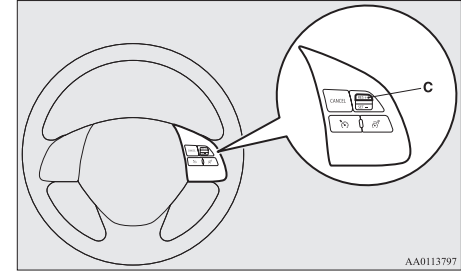
Ayarlanan hızı artırmak için

RES + düğmesi ile

RES + düğmesini yukarı kaldırın ve tutun.

Ardından, gösterge tablosunda gösterilen ayarlı hız kademeli olarak artırılır.

Ayarlanan hız istediğiniz seviyeye ulaştığında, RES + düğmesini (C) serbest bırakın.



Ayarlanan hız, yaklaşık her 0,5 saniyede yaklaşık 5 km/h artırılır.

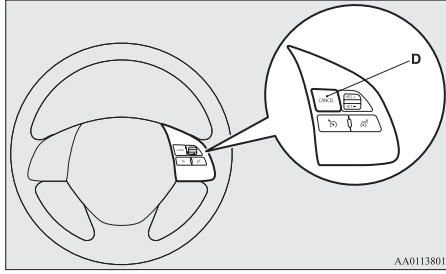
Çalıştırma ve sürüş

Hızı biraz artırmak istiyorsanız, RES + düğmesini yaklaşık 0,5 saniyeden daha kısa bir süre yukarı kaldırın ve serbest bırakın.

Ayarlanan hız, her dokunuşta 1 km/h arttırılır.

CANCEL (iptal) düğmesini, gaz pedalını ve SET - düğmesini kullanarak

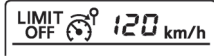
Hız sınırlayıcıyı devreden çıkarmak için CANCEL (iptal) düğmesine (D) basın.



4

Gösterge tablosunda “SINIRLAMA” kontrol durumu göstergesi kaybolur ve “SINIRLAMA KAPALI” kontrol durumu göstergesi belirir.

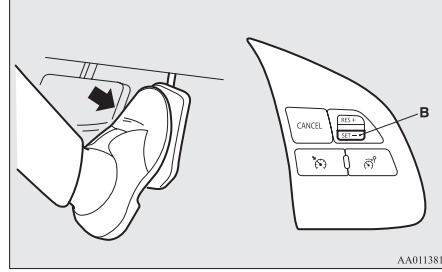
tek renkli sıvı kristal ekran



renkli sıvı kristal ekran



İstedığınız hıza ulaştın ve SET - düğmesini (B) aşağı çekip bırakın.



“SINIRLAMA” kontrol durumu tekrar gösterilir ve ayarlanan hız güncellenir.

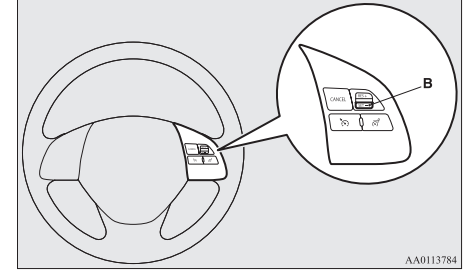
Ayarlanan hızı azaltmak için

RES - düğmesi ile

SET - düğmesini (B) aşağı çekin.

Ardından, gösterge tablosunda gösterilen ayarlı hız kademeli olarak düşürülür.

Ayarlanan hız istediğiniz seviyeye ulaştığında, RES - düğmesini (B) serbest bırakın.



Ayarlanan hız, yaklaşık her 0,5 saniyede yaklaşık 5 km/h düşürülür.

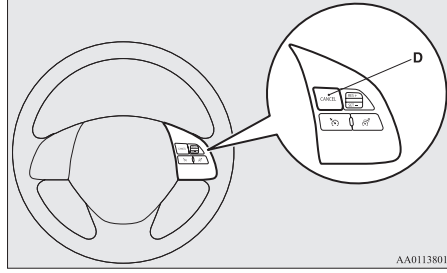
Hızı biraz düşürmek istiyorsanız, RES - düğmesini yaklaşık 0,5 saniyeden daha kısa bir süre aşağı çekin ve serbest bırakın.

Ayarlanan hız, her dokunuşta 1 km/h düşürülür.

Çalıştırma ve sürüş

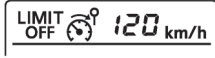
CANCEL (iptal) düğmesini, fren pedalını ve SET - düğmesini kullanarak

Hız sınırlayıcıyı devreden çıkarmak için CANCEL (iptal) düğmesine (D) basın.



Gösterge tablosunda “SINIRLAMA” kontrol durumu göstergesi kaybolur ve “SINIRLAMA KAPALI” kontrol durumu göstergesi belirir.

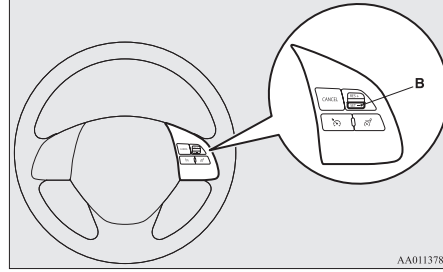
tek renkli sıvı kristal ekran



renkli sıvı kristal ekran



İstedığınız hıza ulaştın ve SET - düğmesini (B) aşağı çekip bırakın.



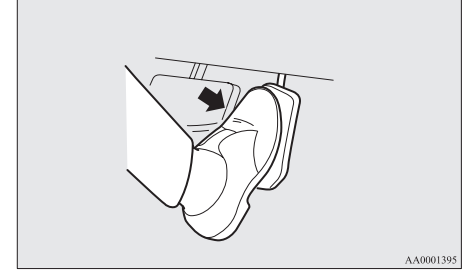
Hız sınırlayıcı göstergesi tekrar gösterilir ve ayarlanan hız güncellenir.

Hızı geçici olarak artırmak için

Sürücü, acil kullanım için hızı geçici olarak artırabilir.

Hız sınırlayıcı geçici olarak devreden çıkarılır ve araç hızı artırılabilir.

Sürücü araç hızını ayarlanan hızın altına düşürdüğünde, hız sınırlayıcı kontrole devam eder.



Gaz pedalına sonuna kadar basın. (pedal direncinin arttığı noktaya kadar)

⚠ DİKKAT

- Gaz pedalının konumuna göre hız sınırlayıcının aniden hızlanmaya neden olması mümkündür. Aniden hızlanmaya karşı dikkatli olun.

Araç hızı ayarlanan hızı yaklaşık +3 km/h kadar aştığında, gösterge tablosunda uyarı mesajı belirir. tek renkli sıvı kristal ekran

Çalıştırma ve sürüş

renkli sıvı kristal ekran



Aşırı hıza karşı dikkatli olun.



NOT:

- Sürücü, ayarlanan hızı acil kullanım için değiştirebilir.

Devreden çıkarmak için

Devreden çıkarmak için aşağıdaki yöntemlerden birini uygulayın. Hız sınırlayıcı açık göstergesi, "SINIRLAMA" kontrol durumu görüntülenir ve ayarlanan hız değiştirilir.

- CANCEL (iptal) düğmesine basın
- Hız sınırlayıcı açma/kapama düğmesine basın
- HIZ SABİTLEME AÇMA/KAPAMA düğmesine veya ACC AÇMA/KAPAMA düğmesine basıldığında, hız sınırlayıcı iptal edilir.

NOT:

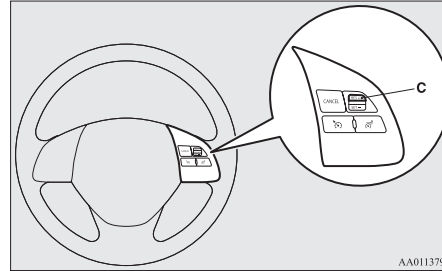
- Farklı bir nedenle hız sınırlayıcı iptal edilirse, bir sistem arızası olabilir. Hız sınırlayıcıyı kullanmayın ve kapatın. Aracınızı bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirin.

⚠ DİKKAT

- Hız sınırlayıcı devreden çıkarıldığında, gaz pedalının konumuna göre hız sınırlayıcının aniden hızlanmaya neden olması mümkündür. Dikkatli olun.

Devam etmek için

Hız sınırlayıcı, sistem devreden çıkarıldığında ayarlı olan hızı hafızada tutar ve RES + düğmesi (C) kullanılarak hız sınırlayıcı devam ettirilebilir.



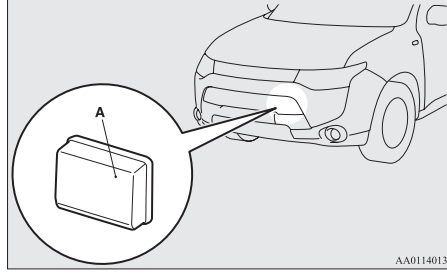
Ancak, gaz pedalına hiç basılmıyorsa ve araç hızı ayarlanan hızın üzerindeyse, hız sınırlayıcı derhal kontrole başlayarak aracın hızını düşürür.

⚠ DİKKAT

- Çalışma direncine bağlı olarak araç sarsılabilir. Dikkatli olun.

Adaptif Hız Sabitleme Sistemi (ACC)*

ACC, gaz pedalını kullanmanıza gerek olmaksızın ayarlanan bir hızı korur. Bir sensör (A) kullanan sistem, önde ilerleyen araca göre olan hızınızı ve aradaki mesafeyi de ölçer ve aracınızı gerektiğinde yavaşlatarak ilgili hızı ve mesafeyi otomatik olarak korur. İsteddiğinizde, takip mesafesine müdahale edilmeyen bir hız sabitleme seçeneğini de kullanabilirsiniz.



ACC ayarlanan mesafe içerisinde önde bir araç tespit etmemişse

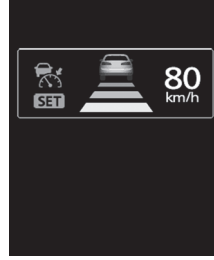
Aracınız ayarlanmış olduğunuz hızda ilerler. Hız, 40 ile 180 km/h arasında bir değere ayarlanabilir.

NOT:

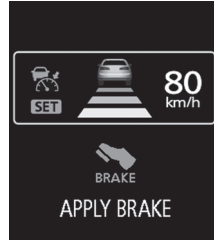
- Araç hızı bir inişte ayarlanan hızı aşarsa, sistem hızı korumak için otomatik olarak frenleme yapar.

ACC ayarlanan mesafe içerisinde önde bir araç tespit etmişse

ACC, önünüzdeki araç ile aynı hızı ve ayarlanan takip mesafesini (zaman aralığı) korur ve gerektiğinde frenleme yapar.



Öndeki araç durduğunda, ACC aracımızı durdurur. Ancak, ACC hareketsizken frenleme yapma fonksiyonuna sahip olmadığımızdan, aracımız durmaz fren pedalına basın.



NOT:

- Araç otomatik olarak durdurulduktan sonraki 2 saniye içerisinde fren pedalına basmazsanız, bir uyarı sesi ve uyarı göstergesi ile ACC'nin otomatik olarak devre dışı bırakıldığı belirtilir ve ACC "bekleme durumuna" geçer. Fren pedalını serbest bıraktığınızda, araç ilerlemeye başlar.

Öndeki araç uzaklaştığında, bir uyarı sesi verilir ve ekranda gösterilen öndeki araç sembolü kaybolur. Araç düşük ivme ile ayarlanan hızı ulaştırılır ve bu hız korunarak sürüşe devam edilir.



Yaklaşma alarmı

ACC aktifken, aracımız öndeki bir araca çok fazla yaklaşırsa ve ACC yeterli yavaşlama sağlayamayacak durumdaysa, bir uyarı sesi verilir ve ekranda bir uyarı gösterilir.

Bu durumda, fren pedalına basarak veya başka şekilde yavaşlayarak takip mesafenizi artırın.



⚠ DİKKAT

- Kullanmayacağımızda sistemi kapatın.
- ACC aktifken vites kolunu kesinlikle “N” (boş) konumuna almayın. Aksi takdirde motor zarar görebilir.
- ACC sistemine fazla güvenmeyin.
- ACC sistemi, şu durumlarda müdahalede bulunmaz veya alarm vermez:
 - Öndeki araç kendi aracınızdan çok daha düşük bir hızla hareket ediyorsa.
 - Önünüze aniden başka bir araç çıktığında veya önünüzde bir araç dışında, yaya gibi bir engel bulunuyorsa.
- Aşağıdaki durumda, ACC hızlandırma veya yavaşlatma müdahalesinde bulunmaz ve yalnızca uyarı verir.
 - Öndeki araç hareketsizse veya çok düşük bir hızla hareket ediyorsa.
- Aşağıdaki durumlarda ACC öndeki aracı tam olarak tespit edemez ve dolayısıyla uygun bir takip mesafesini koruyamayabilir.

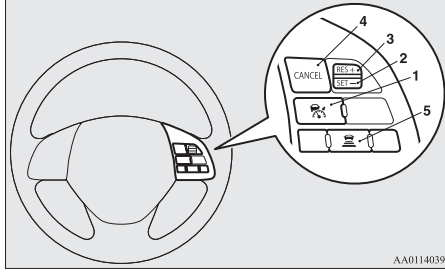
⚠ DİKKAT

- Arka koltukta veya bagaj bölümünde çok ağır yük taşıyorsanız.
- Dik eğimli veya inişli çıkışlı bir yolda sürüş yapıyorsanız.
- Başka bir araç çok yakın bir mesafede önünüze geçtiğinde (örneğin başka bir şeritten) veya önünüzde bir motosiklet varsa.
- Sensör alanı kir, kar, buz, vb. ile kaplıysa.
- Aşağıdaki durumlarda, sistem geçici olarak öndeki bir aracı tespit edemeyebilir veya önde araç dışında bir engeli algılayarak müdahale ve alarm fonksiyonlarını tetikleyebilir.
 - Bir yolun girişi ve çıkışı dahil olmak üzere kavisli kısımlarında sürüş yaparken veya yol çalışması bulunan kapalı bir şeridin veya benzeri bir bölgenin yakınında.
 - Aracınızın şeritteki konumu kararlı değilse, sola ve sağa çok sık hareket ettiriliyorsa veya bir trafik kazası, diğer araçlarla yaşanan sorunlar, vb. nedeniyle dengesiz bir şekilde hareket ediyorsa.
- Aşağıdaki durumlarda ACC'yi kesinlikle kullanmayın. Bu uyarının dikkate alınması, bir kaza ile sonuçlanabilir.
 - Trafik yoğun olduğu yollarda veya çok virajlı ve dik yollarda
 - Örneğin buzlu ve karla kaplı kaygan yollarda

⚠ DİKKAT

- Olumsuz hava koşullarında (yağmur, kar, sis, vb.)
- Sensör alanının yağmur suyu, kar veya başka bir nedenle engelleniyor olması durumunda
- Dik inişlerde
- Dik tırmanışlı veya inişli veya eğimi sık sık değişen yollarda
- Sık sık hızlanma ve yavaşlama gerektiren trafik koşullarında
- Yaklaşma alarmının sık sık verildiği durumlarda
- Aracınız çekiliyorken veya başka bir aracı çekiyorken.
- Aracınız bir dinamometre veya serbest makaralar üzerindeki.
- Sensör alanının sert darbe almamasına dikkat edin ve sensörü sökmeye çalışmayın.
- Bir çarpışma, vb. nedeniyle sensör alanı deforme olmuşsa, bir TEMSA yetkili servisine danışın.

Hız sabitleme düğmesi



1- “ACC AÇMA/KAPAMA” düğmesi

ACC'yi veya hız sabitleme sistemini açmak ve kapatmak için kullanılır.

2- “SET -” düğmesi

İstenen hızı kaydetmek ve düşürmek için kullanılır.

3- “RES +” düğmesi

ACC'nin başta ayarlanan hızda çalışmasını sağlamak ve ayrıca ayarlanan hızı artırmak için kullanılır.

4- “CANCEL” (iptal) düğmesi

ACC veya hız sabitleme sistemi müdahale fonksiyonunu iptal etmek için kullanılır.

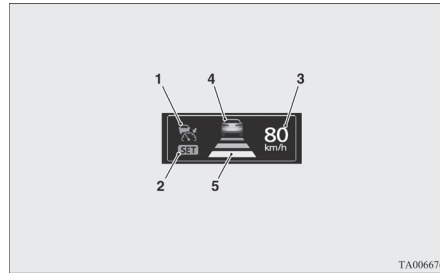
5- ACC mesafe düğmesi

Aracınız ile öndeki araç arasındaki takip mesafesi ayarını değiştirmek için kullanılır.

NOT:

- Her bir düğmeyi doğru şekilde ve birer birer kullanın.
- Aynı anda iki veya daha fazla düğmeye basılırsa, ACC devreden çıkabilir veya müdahale fonksiyonu iptal edilebilir.

Sürüş desteği göstergesi



1- ACC göstergesi:

ACC'nin açık olduğunu gösterir.

2- Kontrol durumu göstergesi:

ACC'nin aktif olduğunu gösterir.

3- Ayarlanan hız:

Hedef hızı gösterir.

4- Öndeki araç sembolü:

Radar önde bir araç tespit ettiğinde gösterilir. İki gösterge tipi vardır: “Bekleme” ve “Aktif”

| Gösterge | Durumu | |
|-------------------------|---------|-------|
| | Bekleme | Aktif |
| Önde araç tespit edildi | | |

5- Takip mesafesi ayarlama sembolü:

Ayarlanan takip mesafesini gösterir. İki gösterge tipi vardır: “Bekleme” ve “Aktif”

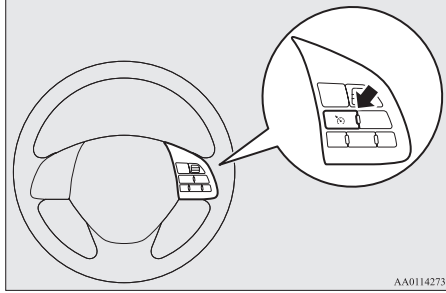
| Takip mesafesi ayarlama sembolü | Durumu | |
|---------------------------------|---------|-------|
| | Bekleme | Aktif |
| Uzun | | |
| Orta | | |
| Kısa | | |

Çalıştırma ve sürüş

ACC'nin kullanımı

Sistemi başlatmak ("Bekleme durumuna" getirmek) için

Kontak anahtarı veya çalışma modu "ON" konumundayken, "ACC AÇMA/KAPAMA" düğmesine basıp bırakın; ACC aktif hale getirilir.



AA0114273

Sürücü bilgilendirme ekranındaki gösterge, ACC hakkında bilgi verecek şekilde değişecektir. ACC aktif hale getirildiğinde, hiçbir fonksiyonun henüz başlatılmadığı "bekleme durumuna" getirilir.

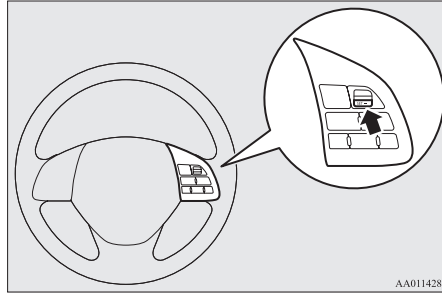


NOT:

- Kontak anahtarı veya çalışma modu "OFF" konumundayken ACC aktif durumda olsa dahi, kontak anahtarı veya çalışma modu "ON" konumunda getirildiğinde sistem otomatik olarak aktif hale getirilmez.

ACC müdahalesini aktif hale getirmek için

ACC açıkken ("bekleme durumunda" iken), sürüş sırasında "SET -" düğmesini aşağı çekin. İstedığınız hıza ulaşıldığında, "SET -" düğmesini serbest bırakın; bu hız kaydedilir ve ACC kaydedilen hızı korumak için müdahaleye başlar.



AA0114286

Ayarlanan hız, sürücü bilgilendirme ekranında gösterilir. 40 km/h ile 180 km/h arasında ayarlama yapabilirsiniz.

Önde bir araç tespit edilmişse, 10-40 km/h arasında bir hızı kaydedip sistemi başlatabilirsiniz. Bu durumda, hedef hız 40 km/h olarak ayarlanır. Bu aralığın dışında herhangi bir hız değerinin ayarlanması, ACC'nin müdahaleye başlamamasına neden olur.

ACC müdahaleye başladığında, bir uyarı sesi verilir ve ekrandaki "SET" göstergesi yanar. Aynı zamanda, takip mesafesini ve öndeki araç sembolünü gösteren ekran değişerek (yalnızca önde bir aracın tespit edildiği ACC) müdahale modunun devrede olduğunu göstermeye başlar.



NOT:

- Aşağıdaki koşullardan herhangi biri söz konusu olduğunda ACC müdahaleye başlayamaz. Bu durum, bir uyarı sesi ile belirtilir.
 - Araç hızı 10 km/h altında veya 180 km/h üzerindeyse.
 - Araç 10 ile 40 km/h arasında bir hızda hareket ediyor ve ACC önde bir araç tespit etmemişse.
 - ASC kapalıysa.
 - ABS, ASC veya TCL müdahalede bulunuyorsa.
 - Vites kolu "D" (SÜRÜŞ) dışında bir konumdaysa.
 - Fren pedalına basıldığında.
 - El freni çekildiğinde.

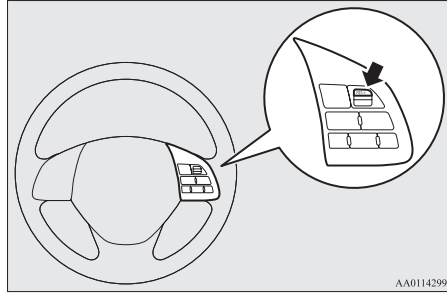
- Sistemin sensör üzerinde leke gibi araç algılama performansının olumsuz etkilendiğini tespit ederse.
- Sistemde herhangi bir anormallik söz konusu ise.

Ayarlanan hızı artırmak için

Ayarlanan hızı artırmanın iki yolu vardır.

“RES +” düğmesi kullanılarak:

ACC aktifken “RES +” düğmesine her dokunuşta ayarlanan hız 1 km/h artar. Düğmeyi yukarı çekip tuttuğunuzda, ayarlanan hız 5 km/h kademeler halinde artırılır.



AA0114299

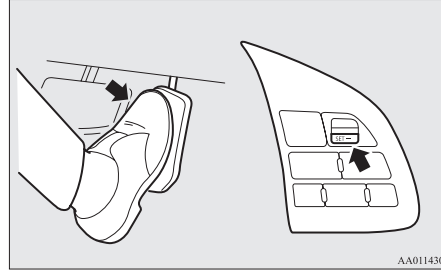
NOT:

- Yeni bir hızın ayarlanması ile bu hıza ulaşılmaması arasında bir miktar gecikme vardır.

- Hız ayarlama işlemi, önde bir araç varsa dahi yapılabilir. Ancak bu durumda, ayarlanan hız araç hızlandırılmadan artırılır.
- Düğmeyi basılı tutulduğunda, her hız değişikliği bir uyarı sesi ile belirtilir.

Gaz pedalı kullanılarak:

ACC aktifken gaz pedalına basıldığında, geçici olarak ayarlanan hızın üzerine çıkmak mümkündür. Araç hızının istediğiniz hıza ulaştığı anda “SET -” düğmesini aşağı çekin; yeni hız sisteme kaydedilir.



AA0114303

⚠ DİKKAT

- ACC sisteminin frenleme kontrolü ve alarm fonksiyonları, gaz pedalına basılırken çalışmaz.

NOT:

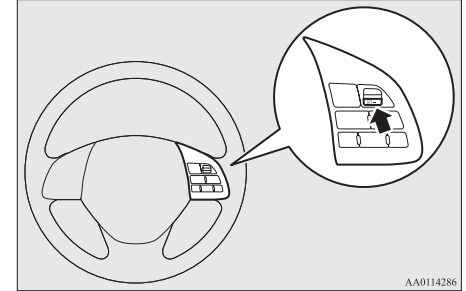
- Gaz pedalına basıldığında, ekrandaki ayarlanan hız göstergesi “---” şeklinde değişir. Bu gösterge, gaz pedalına basıldığı sürece ekranda kalır.
- Gaz pedalını serbest bıraktığınızda, başta ayarlanan hızda ACC müdahalesi devam eder. Ancak belirli koşullarda, gaz pedalını serbest bıraktığınızda ACC sisteminin frenleme kontrolü ve alarm fonksiyonları kısa bir süre çalışmayabilir.
- Gaz pedalına basılırken hız ayarlanamaz.

Ayarlanan hızı azaltmak için

Ayarlanan hızı düşürmenin iki yolu vardır.

“SET -” düğmesi kullanılarak:

ACC aktifken “SET -” düğmesine her dokunuşta ayarlanan hız 1 km/h düşürülür. Düğmeyi aşağı çekip tuttuğunuzda, ayarlanan hız 5 km/h kademeler halinde düşürülür.



AA0114286

Çalıştırma ve sürüş

NOT:

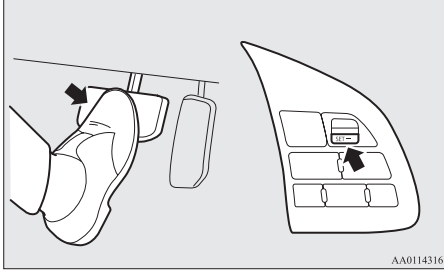
- Yeni bir hız ayarlanması ile bu hızı ulaşılması arasında bir miktar gecikme vardır.
- Önünüzde bir araç varsa ve bu aracı ayarlanan hızın altında bir hızla takip ediyorsanız, ayarlanan hız araç yavaşlatılmaksızın düşürülür.
- Düğmeyi basılı tutulduğunda, her hız değişikliği bir uyarı sesi ile belirtilir.

Fren pedalı kullanılarak:

ACC aktifken fren pedalına bastığınızda, müdahale iptal edilir ve aracın yavaşlatılması mümkün hale gelir.

Araç hızının istediğiniz hızı ulaştığı anda “SET -” düğmesini aşağı çekin; yeni hız sisteme kaydedilir.

4

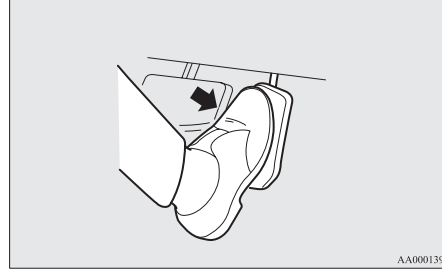


NOT:

- Fren pedalına bastığınızda ACC müdahalesi iptal edilir ve pedala serbest bıraktığınızda müdahale devam ettirilmez.

Araç geçici olarak hızlandırmak için

Araç geçici olarak hızlandırmak için gaz pedalına basılması yeterlidir. Pedalın serbest bırakılması aracı otomatik olarak ayarlanan hızı yavaşlatır ve ACC müdahaleye devam eder.



⚠ DİKKAT

- Gaz pedalına basılırken frenleme kontrolü ve alarm fonksiyonları çalışmaz.

NOT:

- Gaz pedalına basıldığında, ekrandaki ayarlanan hız göstergesi “---” şeklinde değişir. Bu gösterge, gaz pedalına basıldığı sürece ekranda kalır.
- Belirli koşullarda, gaz pedalını serbest bıraktığınızda ACC sisteminin frenleme kontrolü ve alarm fonksiyonları kısa bir süre çalışmayabilir.
- Gaz pedalına basılırken hız ayarlanamaz.

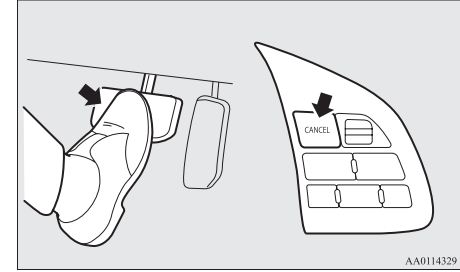
ACC müdahalesini sonlandırmak için

ACC müdahalesini iptal etmek için

Aşağıdaki yöntemlerden herhangi biri ile ACC müdahalesini iptal edebilirsiniz.

Müdahale iptal edildiğinde, sistemi “bekleme durumuna” getirilir. Aşağıdaki koşullar karşılanıyorsa, “SET -” veya “RES +” düğmesini kullanarak sistemin müdahaleye tekrar başlamasını sağlayabilirsiniz.

- “CANCEL” (iptal) düğmesine basın.
- Fren pedalına basın.



NOT:

- ACC müdahalesini” ACC AÇMA/KAPAMA” düğmesini kullanarak da iptal edebilirsiniz. Bu düğmeye basıldığında ACC kapatılır.

ACC müdahalesinin iptal edilmesinin sonucunda sistem “bekleme durumuna” geçtiğinde, “SET” göstergesi kaybolur. Aynı zamanda, takip mesafesini ve öndeki araç sembolünü gösteren ekran değişerek (yalnızca önde bir aracın tespit edildiği ACC) bekleme durumunda bulunduğu gösterilir.



Aşağıda listelenen koşullardan herhangi biri söz konusu olduğunda, ACC müdahalesi otomatik olarak iptal edilir ve ACC “bekleme” durumuna getirilir; bu durum, bir uyarı sesi ve ekranda bir mesaj ile belirtilir. Aşağıdaki koşullar karşılanıyorsa, “SET -” veya “RES +” düğmesini kullanarak sistemin müdahaleye tekrar başlamasını sağlayabilirsiniz.



- Öndeki araç durduktan sonra kendi aracınız durduğunda.
- ASC kapatıldığında.
- ABS, ASC veya TCL müdahalede bulunuyorsa.
- Vites kolu “D” dışında bir konumdaysa.
- El freni çekildiğinde.

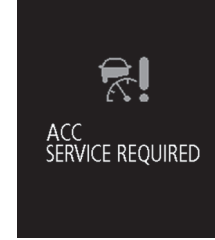
- Sistemin sensör üzerinde leke gibi araç algılama performansının olumsuz etkilendiğini tespit ederse. (Bu durum bir uyarı sesi ve ekranda bir mesaj ile belirtilir. Sensörün temizlenmesinden sonra mesaj kaybolmuyorsa, lütfen bir TEMSA yetkili servisi ile iletişime geçin.)



- Sistemde bir sorun varsa. (Bu durumda, ACC müdahalesi otomatik olarak iptal edilir ve sistem kapatılır. Bu durum bir uyarı sesi ve ekranda bir mesaj ile belirtilir. Kontak anahtarı veya çalışma modu “ON” konumuna getirildikten sonra dahi mesaj kaybolmuyorsa, lütfen bir TEMSA yetkili servisi ile iletişime geçin.)

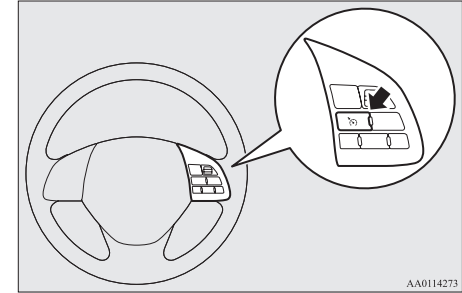
Çalıştırma ve sürüş

- Farklı bir neden müdahalenin sonlandırılmasına neden olduğunda. (Bu durum bir arıza belirtisi olabilir. ACC sistemini kapatın ve lütfen bir TEMSA yetkili servisine danışın.)



ACC sistemini kapatmak için

ACC sistemini kapatmak için, sistem “açık” durumda iken “ACC AÇMA/KAPAMA” düğmesine basın.



AA0114273

Çalıştırma ve sürüş

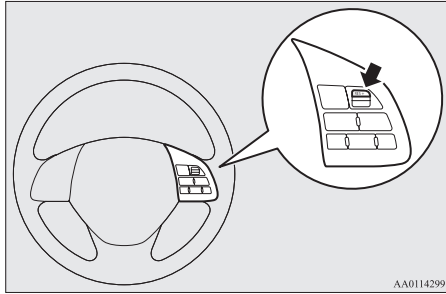
NOT:

- Düğmeye basıldığında, müdahale aktif olsa dahi ACC kapatılır.
- ACC kapatıldığında veya kontak anahtarı “OFF” konumuna getirildiğinde ayarlanan hız sıfırlanır.
- Kontak anahtarı “OFF” konumundayken ACC “açık” durumda olsa da, kontak anahtarı “ON” konumuna getirildiğinde sistem “kapalı” duruma getirilir.

Müdahaleyi sürdürmek için

ACC müdahalesi “CANCEL” (iptal) düğmesine veya fren pedalına basılarak iptal edildikten sonra (yani sistem “bekleme durumuna” getirildiğinde), “RES -” düğmesini yukarı çekerek başta ayarlanan hızda müdahaleyi sürdürebilirsiniz.

4

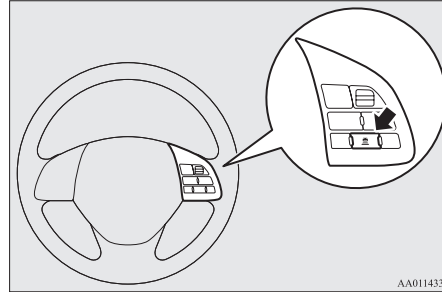


NOT:

- ACC müdahalesinin sürdürülebilmesi için karşılanması gereken koşullar, ACC müdahalesinin başlatılması için gerekli olanlarla aynıdır.

Takip mesafesi ayarını değiştirmek için

Takip mesafesi ayarlama düğmesine her bastığımızda, ayar şu sırayla değişir: “Uzun”, “Orta”, “Kısa”, “Uzun”. Kontak anahtarı veya çalışma modu “OFF” konumuna getirildiğinde veya ACC kapatıldığında, mesafe ayarı sıfırlanır ve ACC tekrar açıldığında otomatik olarak “Uzun” ayarı seçilir.



NOT:

- Takip mesafesi, hızın bir fonksiyonu olarak değişir; hız ne kadar yüksekse, takip mesafesi o kadar uzundur.

Takip mesafesi ayarı: “Uzun”



Takip mesafesi ayarı: “Orta”



Takip mesafesi ayarı: “Kısa”



Hız sabitleme sistemini (otomatik hız kontrolü) aktif hale getirmek için

Kontak anahtarı veya çalışma modu “ON” konumundayken ve ACC kapalıyken “ACC AÇMA/KAPAMA” düğmesini basılı tutarsanız, hız sabitleme sistemi aktif hale getirilir. Sürücü bilgilendirme ekranında hız sabitleme sistemi göstergesi görüntülenir ve aynı zamanda bir uyarı sesi verilir.

Kontak anahtarını veya çalışma modunu “OFF” konumuna getirdiğinizde hız sabitleme sistemi kapatılır.

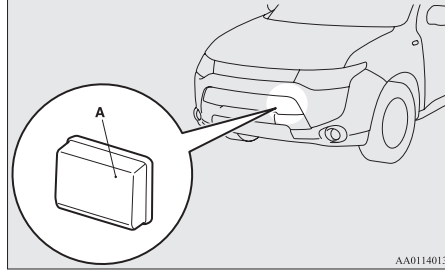
→ Hız sabitleme sistemi (otomatik hız kontrol sistemi) s.4-60



Önden Çarpışma Hafifletme Sistemi (FCM)*

FCM, aynı şeritte önde bulunan bir araca olan mesafeyi ve bu aracın kendi aracınıza göre olan hızını belirlemek için bir sensör (A) kullanır. Sistem aracınızın öndeki araca çarpma tehlikesi ile karşı karşıya olduğunu tespit ederse, sesli ve görsel alarmlar verir (FCM alarm fonksiyonu), fren hidroliği basıncını artırır (FCM fren hazırlama fonksiyonu) ve ayrıca çarpışmayı önlemek için fren pedalına bastığınızda frenleme kuvvetini artırır (FCM fren destekleme fonksiyonu).

Çarpışma tehlikesi büyürse, sistem fren pedalına basmayı teşvik etmek için frenleri normal şekilde çalışacak hale getirir. Sistem bir çarpışmanın meydana gelmek üzere olduğunu tespit ederse, acil frenleme müdahalesi başlatarak çarpışmadan kaynaklanacak hasarları hafifletmeye veya çarpışmayı önlemeye çalışır (FCM frenleme fonksiyonu).



Önden çarpışma uyarı fonksiyonu

Sistem aracınızın öndeki araca çarpma tehlikesi bulunduğunu tespit ederse, bu fonksiyon sizi görsel ve sesli uyarılarla tehlikeye karşı uyarır.

Bu fonksiyon tetiklendiğinde, bir uyarı sesi verilir ve aynı zamanda sürücü bilgilendirme ekranında "FREN" mesajı belirir ve "FCM KAPALI" göstergesi yanıp sönmeye başlar.



⚠ DİKKAT

- Öndeki araç çok yavaş hareket ediyorsa, bu fonksiyon çalışmaz.
- Belirli koşullarda, sesli alarm verilmeyebilir veya duyulamayacak kadar zayıf olabilir. Sisteme fazla güvenmeyin; aracınız çarpışma tehlikesi ile karşı karşıyaysa, sistem aktif olsa da olmasa da, çarpışmayı önlemek için fren pedalına sert bir şekilde basmak gibi gerekli müdahaleleri uygulayın.

FCM fren hazırlama fonksiyonu

Sistem aracınızın öndeki araca çarpma tehlikesi ile karşı karşıya olduğunu tespit ederse, bu fonksiyon fren hattını ek fren hidroliği ile doldurarak frenlerin pedal kullanımına daha duyarlı hale gelmesini sağlar.

FCM fren destekleme fonksiyonu

Sistem aracınızın öndeki araca çarpma tehlikesi bulunduğunu tespit ederse, bu fonksiyon fren destekleme işlemini uygulayarak frenleri kullanıma önceden hazırlar.

⚠ DİKKAT

- Fren pedalı bazı şekillerde kullanıldığında, fren destekleme fonksiyonu tetiklenmeyebilir. Sisteme fazla güvenmeyin; aracınız çarpışma tehlikesi ile karşı karşıyaysa, sistem aktif olsa da olmasa da, çarpışmayı önlemek için fren pedalına sert bir şekilde basmak gibi gerekli müdahaleleri uygulayın.

FCM frenleme fonksiyonu

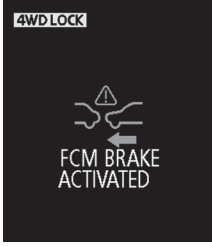
Sistem aracınızın öndeki araca çarpma tehlikesi bulunduğunu tespit ederse, bu fonksiyon fren pedalının kullanımını teşvik etmek amacıyla fren sisteminin normal şekilde çalışmasını sağlar.

Sistem bir çarpışmadan kaçınma ihtimalinin düşük olduğunu tespit ederse, acil frenleme müdahalesinde bulunarak çarpışmanın neden olacağı hasarları veya mümkünse çarpışmayı önlemeye çalışır.

Çalıştırma ve sürüş

Acil frenleme müdahalesi tetiklendiğinde, FCM alarm fonksiyonunda olduğu gibi sesli ve görsel alarmlar verilir.

Acil frenleme gerçekleştirildiğinde, bu durum sürücü bilgilendirme ekranında bir mesaj halinde gösterilir.



4

⚠ DİKKAT

- FCM frenleme fonksiyonu, önden çarpışmaları mümkün olduğunca önlemeye çalışır. Fakat, çalışmasının etkinliği, sürüş koşulları, yol koşulları ve direksiyon manevraları, hızlanma ve frenleme gibi koşullara bağlı olarak değişir ve fonksiyonun sergileyebileceği performans her zaman aynı olmayabilir. Aracınız çarpışma tehlikesi ile karşı karşıyaysa, sistem aktif olsa da olmasa da, çarpışmayı önlemek için fren pedalına sert bir şekilde basmak gibi gerekli müdahaleleri uygulayın.

⚠ DİKKAT

- Aracınız FCM tetiklendikten sonra durduğunda, otomatik frenleme durdurulur. Bu durumda araç hareket etmeye başlayacağından, aracı hareketsiz tutmak için fren pedalına basın.
- FCM fonksiyonlarının hiçbirini belirli sınırlarının ötesinde çalışamaz; sisteme fazla güvenmeyin.
- Sistem, sürücünün dikkatsizliğini veya yağmur ya da sis gibi görüş koşullarını olumsuz etkileyen durumları telafi edecek şekilde tasarlanmamıştır.
- Öndeki araca olan takip mesafesini korumak ve trafik akışına uyum sağlamak için fren pedalını kullanın ve daima güvenli sürüş yapın.
 - Aşağıdaki durumlarda, sistem müdahalede bulunmaz ve alarm vermez.
 - Öndeki araç kendi aracınızdan çok daha düşük bir hızla hareket ediyorsa.
 - Aracınızın önüne aniden başka bir araç çıktığında.
 - Öndeki araca olan mesafe çok kısaysa.

⚠ DİKKAT

- Sistem arızalıysa (sistem herhangi bir sorun tespit ettiğinde, sürücü bilgilendirme ekranında “FCM BAKIMI GEREKLİ” mesajı gösterilir ve “FCM KAPALI” gösterge lambası yanar).



- FCM frenleme fonksiyonu aşağıdaki koşullarda çalışmaz.
 - Öndeki araç hareketsiz veya çok düşük hızla hareket halindeyken, aracınız 30 km/h veya daha fazla hızla hareket ediyor.
 - ASC kapalıysa.
- Aşağıdaki koşullarda, sistemin müdahale ve alarm fonksiyonları çalışmayabilir.
 - Önünüzde motosiklet, bisiklet, yaya, hayvan, düşen nesne veya bir araç dışında herhangi bir engel mevcut ise.
 - Arka koltukta veya bagaj bölümünde çok ağır yük taşıyorsanız.

⚠ DİKKAT

- Sensör kir, kar, buz, vb. ile kaplıysa (Sistem sensör alanının engellenmesinde olduğu gibi performansı olumsuz etkileyen bir durum tespit ettiğinde, sürücü bilgilendirme ekranında “FCM GEÇİCİ OLARAK KULLANILAMIYOR” mesajı gösterilir ve “FCM KAPALI” gösterge lambası yanar).



- Aşağıdaki koşullarda, sistemin müdahale ve alarm fonksiyonları çalışmayabilir.
 - Giriş ve çıkışları dahil olmak üzere, sık virajlı bir yolda sürüş yaparken.
 - Olumsuz hava koşullarında sürüş yaparken (yağmur, kar, sis, vb.).
 - Aracın önüne aniden başka bir araç çıktığında.
 - Aniden hızlanırken veya yavaşlarken.

⚠ DİKKAT

- Dik eğimli veya inişli çıkışlı bir yolda sürüş yaparken.
- Sistem sürücünün direksiyon, hızlanma, frenleme veya vites değiştirme müdahalelerinin çarpışmadan kaçınmak için yapılan manevralar olduğunu tespit ettiğinde.
- Aracınız ile önünüzdeki araç arasında potansiyel ilişki, sürücünün direksiyon kullanımı ve trafiğin bir kaza veya arıza nedeniyle düzensiz hareketi gibi faktörler, FCM müdahale ve alarm fonksiyonlarının çalışmasını engelleyebilir.
- FCM kontrol ve alarm fonksiyonları, aşağıdaki durumlarda tetiklenebilir.
 - Bir virajın girişinde bir yapı mevcut ise.
 - Dar bir demir köprüden geçerken.
 - Üst veya yan boşlukları dar bir geçitten geçerken.
 - Yol yüzeyinde metal nesnelere, basamaklar veya çıkıntılar mevcut ise.
 - Sollamak için öndeki araca hızla yaklaşıırken.
 - Elektronik paralı yol gişesinden geçerken.
 - Bir üstgeçidaltı altından geçerken.
- Sistem beklenmedik şekilde çalışabileceğinden, aşağıdaki durumlardan önce sistemi kapatın.
 - Aracınızın tekerlekleri bir lift üzerinde motor tarafından tahrik edileceğinden.

⚠ DİKKAT

- Aracınız çekilirken.
- Aracınız bir kamyon üzerinde taşınırken.
- Sarkan bayraklara/flamalara, dallara, çimenlere temas ederek sürüş yapılmaz.
- Bir pistte spor sürüş yapılmaz.
- Aracınız bir dinamometre veya serbest makaralar üzerindeyse.
- Sistem bileşenlerinin hatalı kullanımı, sensör performansının olumsuz etkilenmesi gibi sorunlara ve bir kazaya neden olabilir. Sistemi iyi çalışır durumda koruyabilmek için aşağıdaki önlemleri alın.
 - Sensörü sert darbelerle maruz bırakmaktan kaçının ve sensörün montaj vidalarında kesinlikle bir değişiklik yapmayın veya vidaları sökmez.
 - Aracın sensör bulunan alanını veya sensör kapağını etiket, vb. ile örtmeyin.
 - Yalnızca belirtilen ebatlarda lastikler ve jantlar kullanın. Farklı aşınma seviyelerindeki lastiklerin birlikte kullanılmaması da önemlidir.
 - Aracınızın süspansiyonunda modifikasyon yapmayın.
- Aracın sensör bulunan alanı bir kaza veya başka bir nedenden dolayı deforme olmuşsa, sistemi kapatın ve lütfen bir TEMSA yetkili servisine danışın.

Çalıştırma ve sürüş

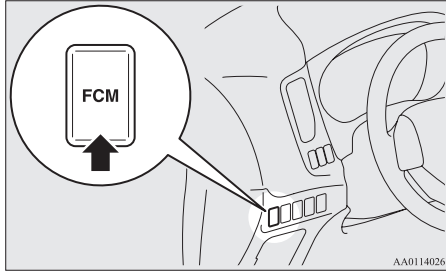
⚠ **DİKKAT**

- Az sayıda araç ve engel bulunan bir yolda sürüş yaparken, sürücü bilgilendirme ekranında geçici olarak “FCM GEÇİCİ OLARAK KULLANILAMIYOR” mesajı belirebilir. Bu, sistemde bir sorun olduğunu göstermez.

FCM açma/kapama düğmesi

Bu düğme, FCM sistemini açıp kapatmak ve istediğiniz çarpışma alarmı zamanlamasını ayarlamak için kullanılır.

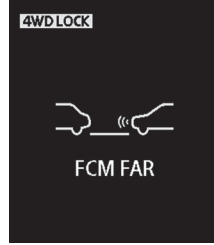
Düğme basılı tutulduğunda, FCM sistemi açıktan kapalı duruma veya kapalıdan açık duruma geçer. FCM açıkken düğmeye basıp bıraktığınızda, çarpışma alarmı zamanlamasını değiştirebilirsiniz.



Sistemin açılması/kapatılması

Kontak anahtarı veya çalışma modu “ON” konumundayken, FCM açma/kapama düğmesini basılı tutarak sistemi kapalıdan açık duruma veya açıktan kapalı duruma getirebilirsiniz.

Sistem açıldığında bir uyarı sesi verilir, sürücü bilgilendirme ekranında seçili çarpışma alarmı zamanlaması gösterilir ve “FCM KAPALI” göstergesi kaybolur.



Sistemi kapattığınızda, bir uyarı sesi verilir, aynı zamanda ekranda “FCM KAPALI” mesajı belirir ve “FCM KAPALI” gösterge lambası yanar.



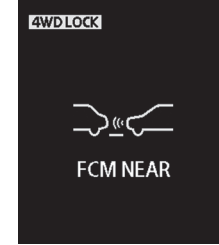
Kontak anahtarının veya çalışma modunun ON konumuna getirilmesiyle, FCM açılır.

Alarm zamanlamasını değiştirmek için

Önden çarpışma alarmının tetikleneceği zamanı ayarlamak için FCM açma kapama düğmesine basıp bırakın. Düğmeye her basışta, alarm zamanlaması “UZAK” (daha erken alarm) ve “YAKIN” (daha geç alarm) arasında değişir.

Seçimi yaptığımızda, alarm zamanlaması sürücü bilgilendirme ekranında görüntülenir. FCM kapatıldığında veya kontak anahtarı veya çalışma modu “OFF” konumuna getirildiğinde dahi, sistem en son seçilen alarm zamanlamasını kayıtlı tutar.

“YAKIN” seçildiğinde



“UZAK” seçildiğinde

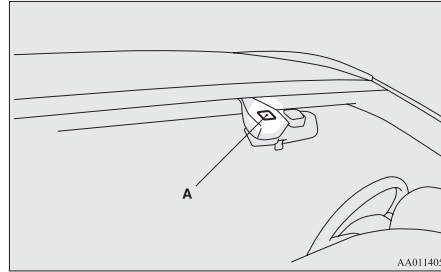
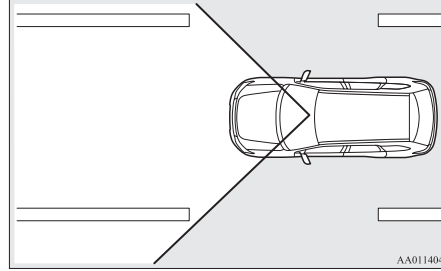


⚠ DİKKAT

- FCM fren hazırlığı, FCM fren desteği ve FCM frenleme fonksiyonları için, fonksiyon tetiklenme zamanlaması değiştirilemez.

Şeritten Ayrılma Uyarısı (LDW)*

Aracınızın ilerlediği şeridin bir kamera (A) ile algılanmasıyla, LDW aracın şeritten ayrılmak üzere olduğunu sesli ve sürücü bilgilendirme ekranında görsel bir uyarı ile bildirir.

**LDW sisteminin kullanımı**

Sürücü bilgilendirme ekranındaki gösterge, sistemin durumuna göre aşağıdaki gibi değişir.

Sistemin açılması

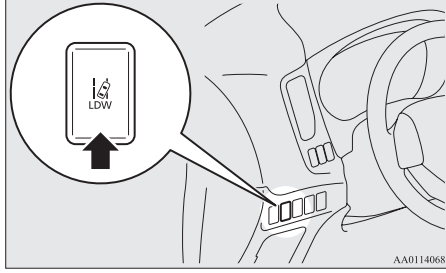
Kontak anahtarını veya çalışma modunu "ON" konumuna getirdiğinizde, sürücü bilgilendirme ekranında "LDW" ifadesi belirerek sistemin "açık" durumda olduğunu gösterir.



Çalıştırma ve sürüş

Sistemin kapatılması

LDW düğmesine bastığımızda, sürücü bilgilendirme ekranındaki “LDW” göstergesi kaybolarak sistemin “kapalı” duruma geçtiğini gösterir.



4

NOT:

- Sistem kapalıyken kontak anahtarını veya çalışma modunu “OFF” konumuna getirdiğinizde, sistem tekrar açılır.

Bekleme durumu

Bekleme modunda, sistem aracınızın bulunduğu şeridi algılayabilir ve aracınız şeritten ayrılırken sesli bir uyarı verebilir.

Aşağıdaki koşullar aynı anda karşılanıyorsa, sistem otomatik olarak “açık” durumdan “bekleme” durumuna geçer.

- Araç hızı yaklaşık 65 km/h veya daha yüksek.
- Sinyal kolu kullanılmıyor.
- Dörtlü flaşör devre dışı.
- Fren pedalına basılmıyor.

- Çevre koşulları sistemin her iki taraftaki şerit çizgilerini algılayabilmesi için yeterli.
- Sistem “açık” durumda.



NOT:

- Dörtlü flaşörler veya sinyal lambaları kapatıldıktan yaklaşık 7 saniye sonrasına kadar sistem “açık” durumda kalır.

Şeritten ayrılma uyarısı

Sistem bekleme modundayken aracınız şeritten ayrılmak üzereyse veya ayrılmışsa, görsel (turuncu renkli gösterge ve mesaj) ve sesli uyarı verilir.



NOT:

- Uyarı yaklaşık 10 saniye veya daha uzun süre devam ederse, uyarı kesilmeden önce sistem bekleme moduna geçer.

Sistem sorunu uyarısı

Sistemde bir sorun meydana gelirse, sorunla ilgili görsel bir uyarı ve bir sesli uyarı verilir.

LDW kamerası aşırı sıcak

Aşağıda gösterilen alarm, LWD kamerasının sıcaklığının aşırı yüksek olması nedeniyle sistemin geçici olarak kullanılamayacağını belirtir.

Kamera uygun sıcaklığa soğuduğunda, sistem normal durumuna otomatik olarak geri döner.



NOT:

- LDW düğmesi “kapalı” konuma getirilerek uyarı mesajı geçici olarak kaldırılabilir.

LDW sisteminin hata nedeniyle devreden çıkması

Aşağıda gösterilen alarm, LDW sisteminin bir hata nedeniyle başlatılmadığını belirtir.

Bu durumda, lütfen sistemi bir TEMSA yetkili servisinde kontrol ettirin.



⚠ DİKKAT

- LDW, bir takım performans kısıtlamalarına tabidir. Sisteme fazla güvenmeyin.
- LDW is not designed to lessen risks associated with not looking ahead carefully (attention drawn to something on the side, absentmindedness, etc.) or poor visibility caused by bad weather etc. Keep steering your vehicle correctly and drive safely.
 - Aşağıdaki durumlarda sistem şeridi doğru şekilde algılayamayabilir. Gerekirse, LDW düğmesini “kapalı” konuma getirin.
 - Şerit çizgilerinin (beyaz veya sarı) sistem tarafından algılanamayacak derecede yıpranmış veya kirle kaplanmış olduğu yollarda sürüş yaparken.
 - Yağmurlu, karlı veya sisli hava koşulları veya güneşe karşı sürüş yapmak gibi nedenlerle şerit çizgilerinin belirlenmemesi.
 - Paralı yol girişlerinin ve kavşakların girişleri gibi şerit çizgilerinin kesildiği bir yerde sürüş yapılırken.
 - Eski şerit çizgilerinin tamamen kaldırılmamış olduğu yol kısımları, gölgeler, kar birikintileri, kamyon tekerleği izleri gibi (özellikle yağmurda, yol yüzeyi ışığı yansıtırken) yanlışlıkla şerit işareti olarak algılanabilecek izlerin bulunduğu yollarda sürüş yaparken.

⚠ DİKKAT

- Çok dar bir şeritte sürüş yapılırken.
- Öndeki araca olan takip mesafesi çok kısaysa (özellikle, şerit işaretleri öndeki araç nedeniyle görülemiyorsa). Seyir ve sollama şeritleri dışında sürüş yapılırken. Kapalı bir şerit kesiminde veya yol çalışması sırasında açılan geçici şeritlerde sürüş yapılırken.
- Aşağıdaki durumlarda sistem şeridi doğru şekilde algılayamayabilir. Gerekirse, LDW düğmesini “kapalı” konuma getirin.
 - Şeritlerin karmaşık bir hal aldığı bir kavşağa veya yolun benzeri bir noktasına yaklaşırken.
 - Şerit sayısının arttığı/azaldığı veya çok sayıda şeridin keşiştiği yol kısımlarından geçerken.
 - Çift çizgi veya diğer farklı şekillerde işaretlenmiş şeritlerde.
 - Virajlı veya bozuk bir yolda sürüş yaparken.
 - Yağmur suyu, kar, buz, vb. ile kaplı kaygan yollarda sürüş yaparken.
 - Aydınlik seviyesinin aniden değiştiği, tünel girişi ve çıkışı gibi yerlerden geçerken.
 - Keskin virajlarda.
 - Yol yüzeyinin hareket yönünün tersi yönde gelen ışığı yansıttığı durumlarda.
 - Kasis veya yol yüzeyindeki benzeri engellerin üzerinden geçerken aracın eğiminin aniden değişmesi.

DİKKAT

- Farların kirli veya doğru ayarlanmamış olması nedeniyle aydınlatmanın yetersiz kalması.
- Aşağıdaki durumlarda sistem şeridi doğru şekilde algılayamayabilir. Gerekirse, LDW düğmesini “kapalı” konuma getirin.
 - Ağır yük veya hatalı lastik basınçları nedeniyle aracın bir yana fazla yatması.
 - Karşıdan gelen araçların far ışıklarının LDW kamerasına doğrudan gelmesi.
 - Araçta standart olmayan lastikler (aşırı yıpranmış ve stepne dahil), kar zincirleri veya modifiye edilmiş süspansiyon gibi parçalar bulunması.
 - Ön camın yağmur suyu, kar, toz, vb. ile kaplanmış olması.
- LDW sisteminin iyi durumda çalışmasını sürdürebilmek için aşağıdaki talimatları dikkate alın.
 - Ön camı daima temiz tutun.
 - LDW kamerasını sert darbelerden veya baskıdan koruyun. Sökmeye çalışmayın.
 - LDW kamerasının yerinden oynatılması veya çıkarılması kesinlikle yasaktır. Kamera, fabrikada hassas bir şekilde yönlendirilmiştir.
 - Ön camdaki LDW kamera lensinin bulunduğu alana etiket, vb. yapıştırmayın.

DİKKAT

- Ön cam sileceklerini değiştirirken yalnızca **mitsubishi motors** orijinal parçalarını kullanın.

Geri vites sensör sistemi*

Sistem, aracınız geri hareket ederken çalışır. Engelle olan yaklaşık mesafeyi size haber vermek için engeli algılamak amacıyla köşe ve arka sensörleri kullanır ve sürücü bilgilendirme ekranı ve uyarı sesi ile sizi uyarır.

DİKKAT

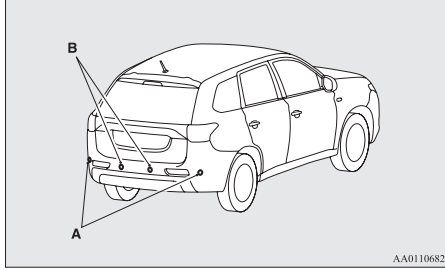
- Geri vites sensör sistemi araç ile aracın arkasında bulunan engel arasındaki yaklaşık mesafeyi bildirerek size destek olur. Algılanabilen alanlar ve nesnelere konusunda sınırlamalar vardır ve bazı nesnelere tam olarak algılanamayabilir. Bu nedenle geri vites sensör sistemine çok fazla güvenilmemeli ve bu sistemi olmayan bir araçta gibi araç dikkatlice kullanılmalıdır.
- Güvenliği sağlamak için etrafı kendiniz kontrol ettiğinizden emin olun. Sadece geri vites sensör sistemine güvenerek aracı kullanmayın.

Engel algılama alanları

Köşe ve arka sensörlerin algılama alanları şekilde gösterilenlerle sınırlıdır. Ayrıca sensörler alçak veya ince cisimleri veya tamponun arkasına yakın olan cisimleri algılayamaz. Bu nedenle aracı güvenli bir şekilde kullanırken yaptığınız gibi çevreyi kontrol ettiğinizden emin olun.

Köşe ve arka sensör yerleri

Arka tamponun köşelerinde iki köşe sensörü (A) ve arka tamponun ortasında iki arka sensör (B) vardır.

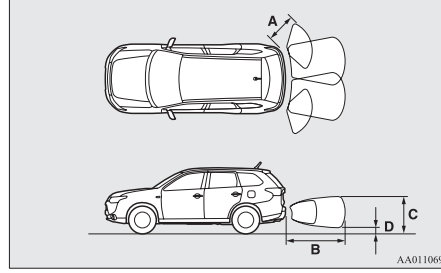


Geri vites sensör sistemi algılama alanları

Aracın bir çekme çubuğu ile donatılmış olmasına bağlı olarak geri vites sensör sistemini standart mod ile çekme çubuğu modu arasında değiştirebilirsiniz. Çekme çubuğu modu, çekme çubuğunun bağlanmış olduğu alanları algılama alanının dışında bırakacak şekilde sistemi değiştirir.

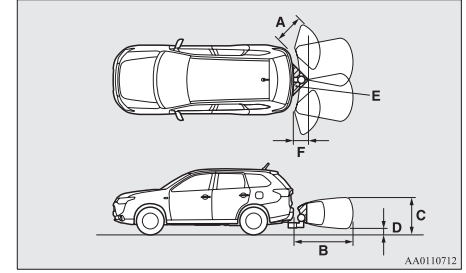
Çekme çubuğu olmayan araçlar

Yerden yaklaşık 10 cm (D) yükseklikte olan alan hariç algılama alanları köşe sensörlerinden yaklaşık 60 cm (A), arka sensörlerden 150 cm (B) ve yerden 60 cm (C) veya daha az yükseklikte olan alanlardır.



Çekme çubuğu olan araçlar

Yerden yaklaşık 10 cm (D) yükseklikte olan alan hariç algılama alanları köşe sensörlerinden yaklaşık 60 cm (A), arka sensörlerden 150 cm (B) ve yerden 60 cm (C) veya daha az yükseklikte olan alanlardır. Algılanamayan alanlar (E) arka tampondan yaklaşık 20 cm (F) mesafededir.



NOT:

- Arka tampon bir darbeye maruz kalırsa, köşe veya arka sensörler arıza yapabilir ve sistemin düzgün bir şekilde çalışmasını engelleyebilir. Aracı bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.
- Sensörler doğrudan tamponun altında veya yanında olan alanlardaki nesnelere algılamaz. Nesnenin yüksekliği köşe veya arka sensörlerin bağlantı konumlarından daha aşağıda ise, sensörler bunu önceden algılasa dahi daha sonra algılamaya devam edemeyebilir.

Algılama alanlarının nasıl değiştirildiği konusunda bilgi almak için lütfen "Algılama alanlarının değiştirilmesi" konusuna bakın; sayfa 4-87.

⚠ DİKKAT

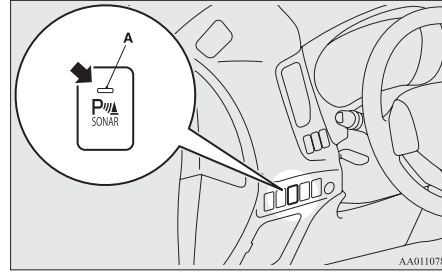
- Aşağıdaki durumlarda geri vites sensör sistemi tam olarak çalışamayabilir:
 - Sensörler veya çevresi buz, kar veya çamur ile kaplıdır.
 - Sensörler donmuş.
 - Sistem diğer kaynaklardan ultrasonik parazit alır (diğer araçların kornaları, motosiklet motorları, frenler, radyolar, yağmur, sıçrayan su, lastik zincirleri, vb.).
 - Sensörler son derece sıcak veya soğuktur (güneş altında veya soğuk havada araç uzun süre park edince).
 - Araç önemli ölçüde eğiktir.
 - Araç bozuk yolda sürülüyordur (kasisli, taşlı, engebeli veya çim yüzey).
 - Araç bir engele çok yakındır.
 - Sensörler veya çevresindekiler el ile silinmiştir veya üzerlerine çıkarmalar veya aksesuarlar yapıştırılmıştır.
- Geri vites sensör sistemi aşağıdakileri tam olarak algılayamaz:
 - Tel ağ veya halat gibi ince nesnelere.
 - Kar gibi ses dalgalarını yutan nesnelere.
 - Keskin açı ile şekillendirilmiş olan nesnelere.
 - Cam gibi düzgün yüzeyi olan nesnelere.
 - Kaldırım taşı gibi alçak nesnelere.

NOT:

- Geri vites sensör sistemi diğer kaynaklardan ultrasonik sesler aldığında, sesli uyarı normal uyarı sesinden daha alçak bir ses çıkarabilir, fakat bu bir arıza değildir. Ses artık algılanmadığında ses kesilir ve sistem normale döner.

Çalışması

Sistemi çalıştırmak için, kontak anahtarı veya çalışma modu "ON" konumundayken vites kolunu "R" konumuna getirin. Geri vites sensör sistemi çalıştırıldığında, gösterge lambası (A) yanacaktır. Çalışmayı durdurmak için, *SONAR" düğmesine basın; geri vites sensör sistem çalışması gösterge lambası sönecektir.

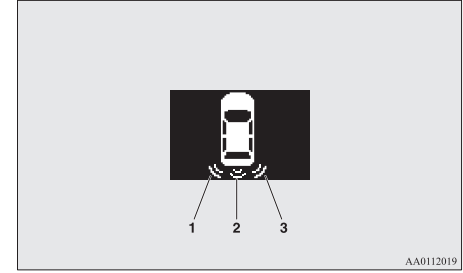


NOT:

- Sadece vites kolu veya vites kolu "R" konumundayken geri vites sensör sistemi çalıştırılabilir veya "SONAR" düğmesi kullanılarak durdurulabilir.

Engeller için uyarı

Araçın arkasında bir engel varsa, sürücü bilgilendirme sistemi bilgi ekranında bir uyarı görüntülenecek ve bir uyarı sesi duyulacaktır.



- 1- Köşe sensörü (sol)
- 2- Arka sensör
- 3- Köşe sensörü (sağ)

Köşe sensörü

| Araç ile engel arasındaki mesafe | Uyarı görüntüsü/sesi frekans aralığı |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| Yaklaşık 60 ila 40 cm | Fasıllı |
| Yaklaşık 40 ila 20 cm | Hızlı fasıllı |
| Yaklaşık 20 cm içerisinde | Sürekli |

Arka sensörü (çekme çubuğu olmayan araçlar)

| Araç ile engel arasındaki mesafe | Uyarı görüntüsü/sesi frekans aralığı |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| Yaklaşık 150 ile 80 cm | Fasılalı |
| Yaklaşık 80 ile 40 cm | Hızlı fasılalı |
| Yaklaşık 40 cm içerisinde | Sürekli |

Arka sensör (çekme çubuğu olan araçlar)

| Araç ile engel arasındaki mesafe | Uyarı görüntüsü/sesi frekans aralığı |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| Yaklaşık 150 ile 100 cm | Fasılalı |
| Yaklaşık 100 ile 60 cm | Hızlı fasılalı |
| Yaklaşık 60 cm içerisinde | Sürekli |

⚠ DİKKAT

- Sıcaklık, nem veya engellerin şekilleri gibi çeşitli faktörler hatalara neden olabileceğinden, verilen mesafeler sadece referans olarak kullanılmalıdır.

NOT:

- Sensör aynı anda değişik engeller algılasa, sürücü bilgilendirme sistemindeki bilgi ekranı her bir sensörün algıladığı engellerin yönünü belirtir. Bununla beraber, daha yakın olan engellere diğer algılanan engellere nazaran öncelik verilir ve daha yakın engellerden dolayı sizi bilgilendiren bir uyarı sesi duyulur.

Algılama alanının değiştirilmesi

Algılama alanları aşağıdaki gibi değiştirilebilir:

Çekme çubuğu olan araçlar

“SONAR” düğmesi ile sistemin çalışması durdurulurken, “SONAR” düğmesine en az 3 saniye basın ve bırakın. Algılama alanının değiştirilmiş olduğunu göstermek için uyarı sesi iki kez duyulur.

Çekme çubuğu olmayan araçlar

“SONAR” düğmesi ile sistemin çalışması durdurulurken, “SONAR” düğmesine en az 3 saniye basın ve bırakın. Algılama alanının değiştirilmiş olduğunu göstermek için uyarı sesi bir kez duyulur.

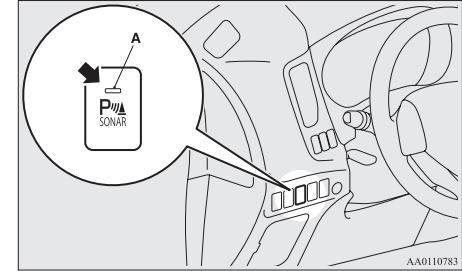
NOT:

- “SONAR” düğmesine en az 10 saniye süreyle basmaya devam ederseniz algılama alanı değişmez.
- “SONAR” düğmesine basıldıktan sonra geri vites sensör sisteminin çalışması algılama alanının ayarına göre değişir.
 - Çekme çubuğu takılı olmadığı zaman ayar Vites kolu “R” konumuna getirilince “SONAR” düğmesine basılarak köşe sensörünün çalışması durdurulmuş olsa dahi geri vites sensör sistemi çalışacaktır.

- Çekme çubuğu takılı olduğu zaman ayar Geri vites sensör sisteminin çalışması “SONAR” düğmesine basılarak durdurulunca vites kolu “R” konumuna getirilmiş olsa dahi geri vites sensör sistemi motor durduruluncaya kadar çalışmaz. Geri vites sensör sisteminin çalışmasına devam etmek için “SONAR” düğmesine basın veya motoru durdurup çalıştırın ve sonra vites kolunu “R” konumuna getirin.

Arka sensör sistemi uyarı ekranı

Geri vites sensör sisteminde bir arıza olması halinde, arızalanan sensör görüntüsü yanıp sönecek ve yaklaşık 5 saniye süreyle uyarı sesi duyulacaktır. Uyarı sesinin durmasından ve uyarı göstergesinin kaybolmasından sonra sistem normal duruma dönünceye kadar, “SONAR” düğmesindeki gösterge lambası (A) yanıp sönmeye devam eder. Aracı bir TEMSA yetkili servisine kontrol ettirin.



Çalıştırma ve sürüş

Arka görüş kamerası*

Arka görüş kamerası, aracın arkasındaki görüntüyü Mitsubishi Sürücü Bilgilendirme Sistemi (MMCS) ekranında veya görüntülü ses sistemi -LW/MW/FM radyo/CD çalar dokunmatik panelinde gösteren bir sistemdir.

⚠ DİKKAT

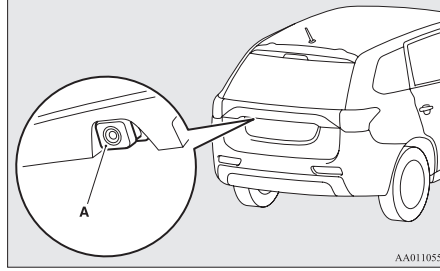
- Arka görüş kamerası sürücünün aracın arkasındaki engelleri kontrol edebilmesini sağlayan yardımcı bir sistemdir. Görüş menzili sınırlı olduğundan sisteme çok güvenmeyin. Araç arka görüntü kamerasına sahip değilse, lütfen olabildiğince dikkatli sürün.
- Aracınızın etrafındaki güvenliği kendi gözlemlerinizle görsel olarak doğruladığınızdan emin olun. Arka görüş kamerasına tamamen bağımlı olmayın.

Arka görüş kamerasının görüntü menzili

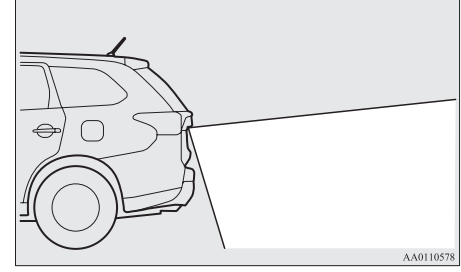
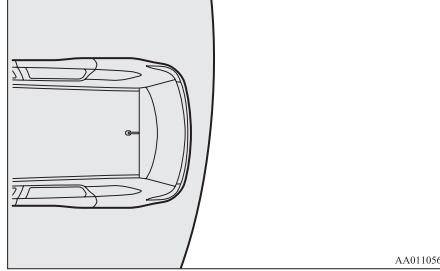
Arka görüş kamerasının görüntü menzili şekillerde gösterilen alan ile sınırlıdır. Her iki tarafı ve arka tampondan alçak tarafları gösteremez. Geri vites sırasında aracın çevresindeki güvenliği görsel olarak doğruladığınızdan emin olun.

Arka görüş kamerasının yeri

Arka görüş kamerası (A) bagaj kapağı tutamağının yan tarafına entegre edilmiştir.



Arka görüş kamerasının görüntü menzili



Arka görüş kamerasının kullanılması

Kontak anahtarı veya çalışma modu "ON" konumundayken vites kolunu "R" konumuna aldığımızda, aracın arka görüntüsü otomatik olarak Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) ekranında veya ses sistemi -LW/MW/FM radyo/CD çalar dokunmatik ekranında görüntülenecektir. Vites kolunu veya seçme kolunu diğer başka bir konuma getirirseniz ekran normal gösterimine döner.

⚠ DİKKAT

- Arka görüş kamerasının nesnelere ekranda olduğundan daha yakın veya uzak gösteren özel bir merceğe sahiptir.

NOT:

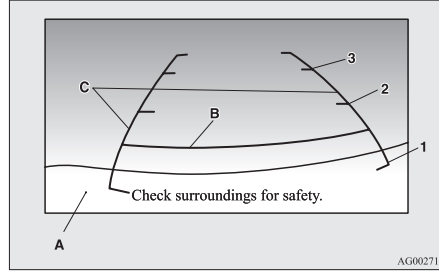
- Arka görüş kamerasının özel bir merceği olduğundan, yerde park alanları arasındaki çizgiler ekranda paralel görülmez.

- Aşağıdaki durumlarda ekran gösteriminin görülmeye zorlaşabilir. Bir anormallik yoktur.
 - Kısa far (gece)
 - Güneş ışığı veya bir aracın farlarından kaynaklanan ışık doğrudan merceğe geldiğinde
- Kamera sıcak iken yağmur veya araç yıkayıcısı ile soğutulursa mercekte buğu oluşabilir. Bu durum bir arıza göstergesi değildir.
- Mercekler kirliyken engellerin tam olarak görülmesi mümkün değildir. Su damlacıkları, kar, çamur veya yağ ile kirlenirse silerken mercekleri çizmemeye dikkat edin.
- Lütfen aşağıdaki önlemleri alın. Bunlara dikkat edilmemesi kamerada arızaya neden olabilir.
 - Kamerayı fiziksel darbelere maruz bırakmayın.
 - Kameraya cila sürmeyin.
 - Kameraya kaynar su sıçratmayın.
 - Kamerayı sökmeyin.

Ekran üzerinde referans çizgileri

Ekran referans çizgileri ve arka tamponun üst yüzeyi (A) görüntülenir.

- Kırmızı çizgi, (B) arka tamponun yaklaşık olarak 50 cm arkasını gösterir.
- İki Yeşil çizgi (C), aracın dışının yaklaşık 20 cm'lik alanını gösterir.
- Kısa enlemesine çizgiler (1 ile 3), arka tampondan mesafeyi gösterir.



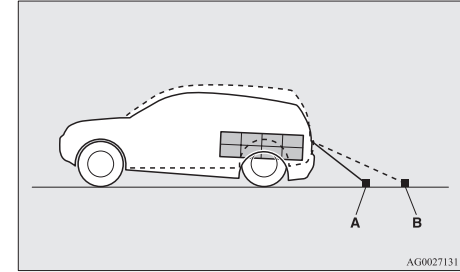
- 1: Yaklaşık olarak arka tamponun arka ucunda
- 2: Yaklaşık 100 cm
- 3: Yaklaşık 200 cm

NOT:

- Ekran dilini değiştirmek mümkün değildir. Detaylı bilgi için, ayrı olarak verilen "Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS)" veya "Dokunmatik panelli SES SİSTEMİ -LW/MW/FM radyo/CD çalar" kullanıcı kılavuzuna bakın.
- Araçtaki insan sayısı, bagaj ağırlığı ve konumu ve/veya yol yüzeyi durumu nedeniyle araç eğilirse, arka görüş kamerası görüntüsündeki çizgiler gerçek yola göre tam olarak konumlandırılmayabilir. Mesafe ve araç genişliği için referans çizgileri, düz ve düzgün bir yol yüzeyine göre. Aşağıdaki durumlarda, ekranda gösterilen nesnelere, normalde olduklarından daha uzak gözükür.

Çalıştırma ve sürüş

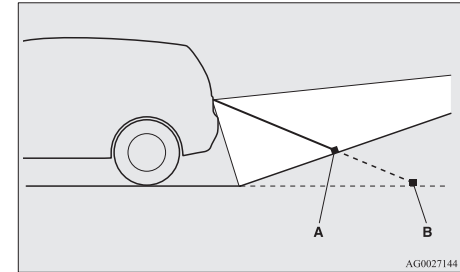
- Aracın arkası, yolcuların ağırlığından ve bagaj bölmesindeki yüklerden dolayı aşağı çöktüğünde.



- A: Gerçek nesnelere
B: Ekranda gösterilen nesnelere

- Arkada yukarı doğru bir eğim varsa.

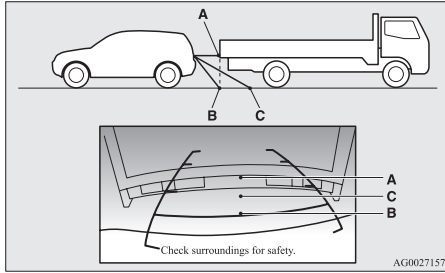
4



- A: Gerçek nesnelere
B: Ekranda gösterilen nesnelere

Çalıştırma ve sürüş

- Mesafe ve araç genişliği için referans çizgileri düz bir yol yüzeyi gibi düz nesnelere göstermek üzere tasarlanmıştır. Bu, ekran üzerinde gösterilen nesneye olan uzaklığın, gerçek uzaklıktan farklı olmasına sebep olabilir. Bunları üç boyutlu cisimlere uzaklık için bir kılavuz olarak kullanmayın.
Örnek: Ekran üzerinde uzaklık sırasına göre en yakın B noktası, sonra C ve E noktası gözükür. Aslında A ve B noktaları araç ile aynı mesafededir ve C noktası A ve B noktasından daha uzaktır.



4

Bagaj yükleri

Bagaj yükleri önlemleri

⚠ DİKKAT

- Bagaj yüklerini koltuk sırtlığından daha yükseğe yüklemeyin. Aracımız hareket edince yükün hareket etmeyeceğinden emin olun. Bu, sizin arka görüşünüzü engeller ve aniden fren yapılırsa yük, kabinin içerisine doğru fırlayarak ciddi bir kazaya veya yaralanmalara neden olabilir.
- Ağır yükleri aracın ön tarafına yükleyin. Aracın arkasındaki yük çok ağır ise araç dengesiz hale gelebilir.

Portbagajın yüklenmesi

⚠ DİKKAT

- Aracınıza uyan bir portbagaj kullanın. Bagajı doğrudan tavanın üzerine koymayın. Montaj için portbagaj ile birlikte verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.

NOT:

- Kullanılacak braketlerin özel bir şekli olduğundan, orijinal MITSUBISHI MOTORS portbagaj kullanmanızı öneririz. Ayrıntılar için TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz.

Portbagaj ile ilgili önlemler

⚠ DİKKAT

- Bagaj ağırlığının izin verilen tavan yükünü geçmemesine dikkat edin. İzin verilen tavan yükünün aşılması araca zarar verebilir. Tavan yükü tavan üzerindeki izin verilen toplam yüküdür (portbagajın ağırlığı artı portbagaja konulan bagajın ağırlığı). Spesifik değer için, "Maksimum tavan yükü" konusuna bakın; sayfa 9-07.
- Araçta bagaj yüklü olduğu zaman lütfen yavaş sürmeye dikkat edin ve ani frenleme veya hızlı dönüş gibi aşırı manevralardan kaçınm.
- Ayrıca en ağır maddeler aşağıda kalacak şekilde ağırlığı portbagaj üzerinde düzgün olarak dağıtarak bagajı yerleştirin. Portbagajdan daha geniş olan maddeleri yüklemeyin. Tavandaki ek ağırlık aracın ağırlık merkezini yükseltebilir ve aracın kullanma özelliklerini etkileyebilir. Sonuç olarak sürüş hataları ve acil manevralar aracın kontrolünün kaybına ve bunun sonucu olarak bir kazaya yol açabilir.

⚠ DİKKAT

- Aracı sürmeden önce ve kısa bir mesafe gittikten sonra yükün portbagaja sıkıca bağlandığından emin olmak için yükü kontrol edin.
Yolculuğun sırasında periyodik olarak yükün güvenliğinde bulunduğunu kontrol edin.

NOT:

- Rüzgar sesini önlemek veya yakıtta tasarruf etmek için portbagajı kullanmadığımız zaman çıkarın.
- Otomatik yıkama makinesine girmeden önce portbagajı sökün.
- Bir portbagaj takarken açılır tavanın (mevcut ise) veya bagaj kapağının kaldırılması için yeterli boşluk kalmasına dikkat edin.

Römork çekme

Aracınızla römork çekmek için ülkenizdeki tüm ilgili yönetmeliklere uyan bir römork çekme tertibatını temin edebilmek amacıyla bir TEMSA yetkili servisine danışın.

Römork çekme ile ilgili düzenlemeler ülkeden ülkeye değişebilir. Bulduğunuz ülkenin yönetmeliklerine uymanız tavsiye edilir.

⚠ DİKKAT

- **Kaza Tehlikesi!**
Çeki demiri TEMSA yönergelerine göre takılmalıdır.

Fren ile maksimum çekilebilir ağırlık ve maksimum römork uç ağırlığı

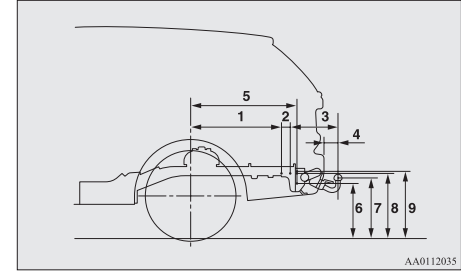
Fren ile maksimum çekilebilirlik ağırlık ve maksimum römork uç ağırlığı teknik özelliklerde listelenen değerleri asla aşmamalıdır.

(bkz: sayfa 9-07)

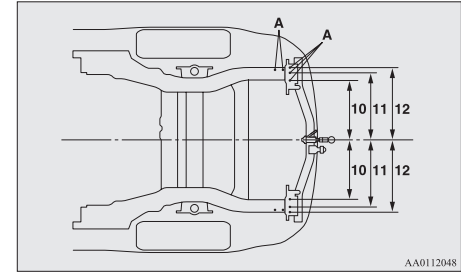
Motor çıkış gücü atmosfer basıncındaki azalma nedeniyle düştüğünden, deniz seviyesinin 1000 m üzerinde bir rakımda römork çekecekseniz, deniz seviyesinin üzerindeki her 1000 m'lik artış için brüt toplam ağırlığın %10 kadar ağırlığı azaltın.

Çeki demiri bağlantı değerleri

Çeki demiri bağlantı noktaları (A) için aşağıdaki tabloya bakın.



AA0112035



AA0112048

| | |
|---|--------|
| 1 | 698 mm |
| 2 | 69 mm |
| 3 | 369 mm |
| 4 | 105 mm |
| 5 | 815 mm |

Çalıştırma ve sürüş

| | |
|----|--|
| 6 | 441 mm (boş ağırlık) |
| 7 | 489 mm (boş ağırlık) 376-401 mm (yüküklü durumda) |
| 8 | 527 mm (boş ağırlık) |
| 9 | 537 mm (boş ağırlık) |
| 10 | 473 mm |
| 11 | 528 mm |
| 12 | 583 mm |

4

Kullanma ile ilgili tavsiyeler


- Debriyajın kaymasını önlemek için (sadece manuel şanzımanlı araçlarda) kalkış sırasında motora gerektiğinden fazla devir yaptırmayın.
- Römork çekme işleminde aracı 100 km/h üzerinde sürmemeye dikkat edin. Ayrıca römork ile araç kullanma hızının 100 km/h altında sınırlandırıldığı durumlarda yerel yönetmeliklere uymanız önerilir.
- Römork frenindeki sarsıntıları önlemek için önce fren pedalına yavaşça ve sonra daha kuvvetli basın.
- Motor frenlemeden tam olarak yararlanmak için bir rampadan aşağı inmeden önce vitesi bir kademe düşürün.

Aşırı ısınma

Bu durum, genel olarak bazı mekanik arızaların sonucunda oluşur. Aracınız aşırı ısınırsa, aracı durdurun ve gevşemiş ya da kopmuş bir su pompası/alternatör tahrik kayışı, tıkanmış bir radyatör hava girişi veya soğutma suyu düzeyinin düşük olup olmadığını kontrol edin. Bu parçalar normal şekilde çalışıyorsa, aşırı ısınmaya neden olan, yetkili bir servis tarafından kontrol edilmesi gereken mekanik arızalardır.



DİKKAT

- Motor aşırı ısınırsa, durumu düzeltmek için herhangi bir işlem yapmadan önce “Motorun aşırı ısınması” konusundaki “Acil durumlar” kısmına bakın.
- A/T veya CVT şanzımanlı araçlarda  uyarı ekranı görüntülenirse, CVT hidroliğinin sıcaklığı yüksektir. Referans sayfasını okuyun ve gerekli önlemleri alın. “A/T şanzımanında bir arıza meydana geldiğinde” (sayfa 4-37), “CVT şanzımanında bir arıza meydana geldiğinde” (sayfa 4-43) konularına bakın.

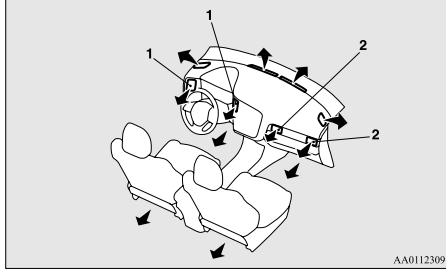
Konforlu ve rahat sürüş

| | |
|--|------|
| Havalandırma kanalları..... | 5-02 |
| Otomatik klima | 5-03 |
| Klima için önemli kullanım tavsiyeleri..... | 5-11 |
| Hava filtresi..... | 5-12 |
| LW/MW/FM radyo/CD çalar*..... | 5-12 |
| Disklerin kullanımı | 5-15 |
| Müzik Dosyaları (MP3/WMA/AAC)..... | 5-17 |
| Müşteri Güvenliği için Önemli Noktalar | 5-20 |
| Kullanım Düğmeleri | 5-21 |
| Radyo Dinleme | 5-24 |
| DAB Dinleme* | 5-25 |
| Trafik Mesajlarının Dinlenmesi..... | 5-26 |
| CD Dinleme | 5-27 |
| MP3 dinleme | 5-28 |
| iPod dinleme | 5-29 |
| Bir USB cihazı üzerindeki ses dosyalarının dinlenmesi..... | 5-30 |
| Bluetooth Audio dinleme* | 5-32 |
| Ekran Göstergesi..... | 5-34 |
| Ses Kalitesinin ve Ses Dengesinin Ayarlanması | 5-36 |
| Sistem Ayarları | 5-37 |
| Arıza giderme..... | 5-42 |
| Anten..... | 5-44 |
| Bağlantı sistemi*..... | 5-44 |
| Bluetooth® 2.0 arayüzü* | 5-44 |
| USB giriş soketi* | 5-60 |
| Güneşlikler | 5-62 |
| Küllük* | 5-63 |
| Çakmak* | 5-64 |
| Aksesuar soketi | 5-64 |
| İç lambalar | 5-65 |

| | |
|--------------------------|------|
| Saklama bölmeleri | 5-67 |
| Bardak tutucu | 5-70 |
| Şişe tutucu | 5-70 |
| Bagaj örtüsü* | 5-71 |
| Yardımcı tutamaklar..... | 5-72 |
| Elbise askısı | 5-72 |
| Bagaj kancaları..... | 5-73 |

Konforlu ve rahat sürüş

Havalandırma kanalları



- 1- Sürücü tarafı hava kanalları
- 2- Ön yolcu tarafı hava kanalları

NOT:

- Gösterge panelinin üzerine meşrubat koymayın. Bunlar klima havalandırma menfezlerine sızarsa sisteme zarar verebilir.

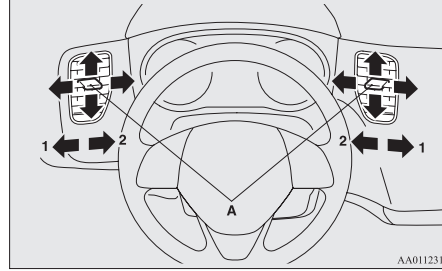
5

Hava akışının ve yönünün ayarlanması

Sürücü tarafı hava kanalları

Hava akış yönünü ayarlamak için düğmeyi (A) hareket ettirin.

Havalandırma kanallarını kapatmak için düğmeyi (A) dışarıya doğru tamamen hareket ettirin.

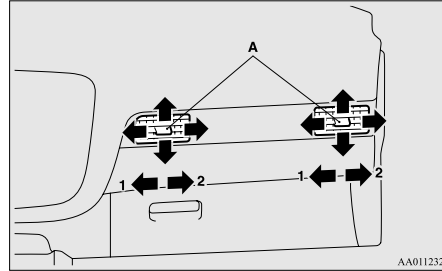


- 1- Kapama
- 2- Açma

Ön yolcu tarafı hava kanalları

Hava akış yönünü ayarlamak için düğmeyi (A) hareket ettirin.

Havalandırma kanalını kapatmak için düğmeyi (A) sol tarafa doğru tamamen hareket ettirin.



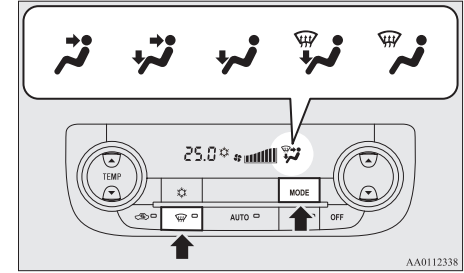
- 1- Kapama
- 2- Açma

NOT:

- Hava kanallarının içerisine içecek, vb. dökme için dikkatli olun. Böyle bir durumda klima normal çalışmayabilir.

Mod seçme

Havalandırma kanallarından çıkan hava miktarını değiştirmek için MODE veya rezistans düğmesine basın. ("Mod düğmesi" konusuna bakın; sayfa 5-09, "Rezistans düğmesi" konusuna bakın; sayfa 5-09.)



Yüz konumu

Hava sadece yolcu bölümünün üst tarafına yönlendirilir.

Ayak/Yüz konumu

Hava akışı yolcu bölümünün üst tarafına ve bacak bölgesine doğru yönlendirilir.

Ayak konumu

Hava ayak bölümüne doğru yönlendirilir.



Ayak/Buğu giderme konumu

Hava, ayak bölümüne, ön cama ve kapı camlarına doğru yönlendirilir.

Buğu giderme konumu

Hava başlıca ön cama ve kapı camlarına doğru yönlendirilir.

NOT:

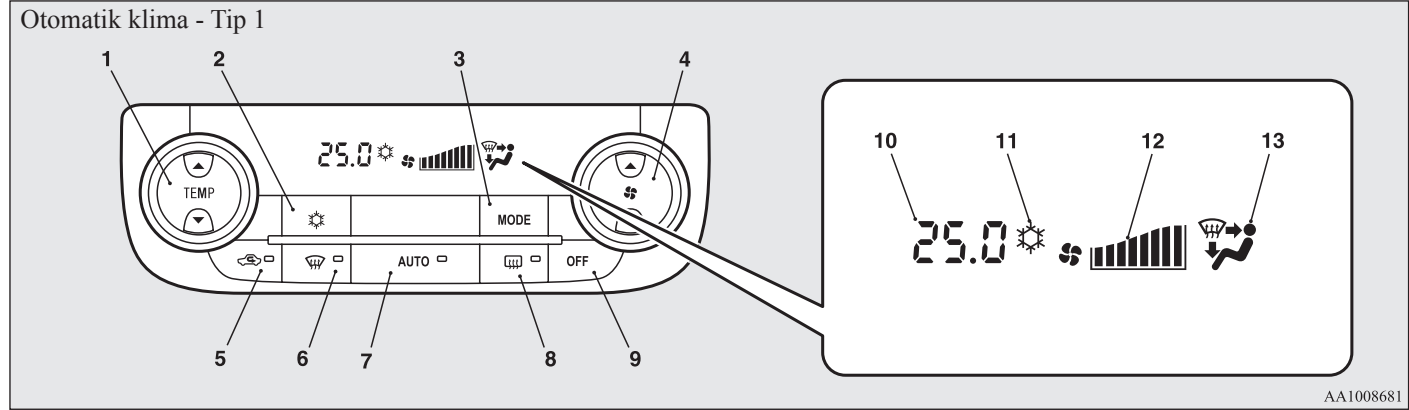
- Ayak/yüz hava akış oranı, mod “” konumuna, ayak/buğu giderme hava akış oranı ise mod “” konumuna ayarlanarak seçilebilir. Detaylı bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz.
Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda ayarlama yapmak için ekran üzerinde işlem yapılabilir. Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.

Otomatik klima

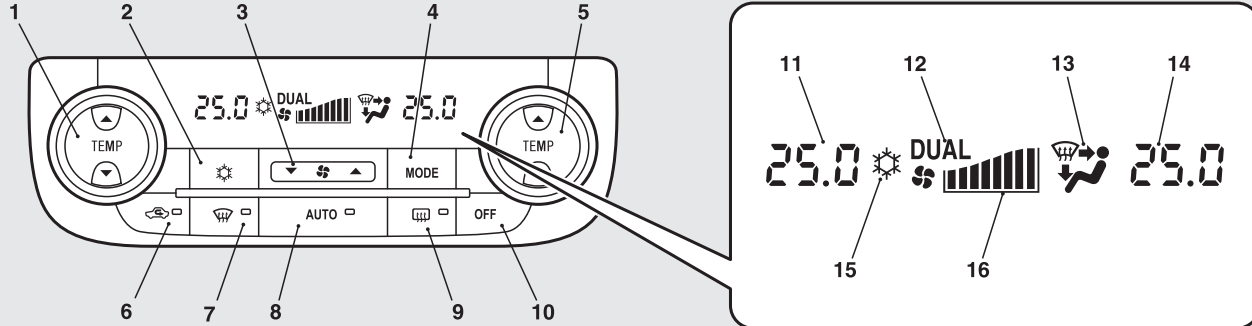
Klima sadece motor çalışırken kullanılabilir.

Konforlu ve rahat sürüş

Kumanda paneli



Çift bölge otomatik klima - Tip 2

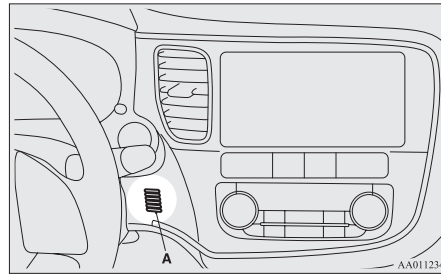


AA1008694

- 1- Sürücü tarafı sıcaklık kontrol düğmesi
- 2- Klima düğmesi
- 3- Fan devri seçim düğmesi
- 4- MODE (MOD) düğmesi
- 5- Yolcu tarafı sıcaklık kontrol düğmesi
- 6- Hava seçme düğmesi
- 7- Rezistans düğmesi
- 8- AUTO düğmesi
- 9- Arka cam rezistans düğmesi → s. 3-62
- 10- Kapatma düğmesi
- 11- Sürücü tarafı sıcaklık göstergesi → s. 5-06
- 12- DUAL göstergesi
- 13- Mod seçme göstergesi
- 14- Yolcu tarafı sıcaklık göstergesi → s. 5-06
- 15- Klima göstergesi
- 16- Fan devri göstergesi

NOT:

- Şekildeki konumda iç mekan hava sıcaklık sensörü (A) bulunmaktadır. Sensörlerin uygun şekilde çalışmasını engelleyeceğinden bunların üzerine kesinlikle bir şey koymayın.



- ECO modu devredeyken klimanın çalışması kontrol edildiğinden, klimanın zayıf olduğunu hissedebilirsiniz.
→ ECO modu düğmesi s.3-54
- ECO modu devredeyken dahi, klimayı normal şekilde kullanabilirsiniz.
- Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda ayarlama yapmak için ekran üzerinde işlem yapılabilir. Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın. Ortam sıcaklığı aşırı düşükse, klima kumanda paneli gecikmeli bir şekilde çalışabilir. Bu bir sorun olduğunu göstermez.
- Aracın iç sıcaklığı normal bir seviyeye ulaştığında kaybolur.
- Düğmeye her bastığımızda, bir ses duyulacaktır.

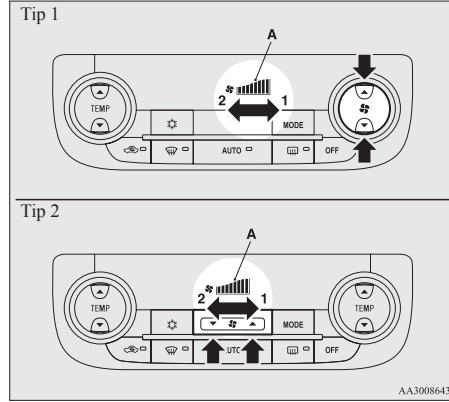
Konforlu ve rahat sürüş

Fan devri seçim düğmesi

Fan devri seçme düğmesinin ▲ kısmına basarak fan devrini artırın.

Fan devri seçme düğmesinin ▼ kısmına basarak fan devrini düşürün.

Seçilen fan devri, ekranda (A) gösterilecektir.

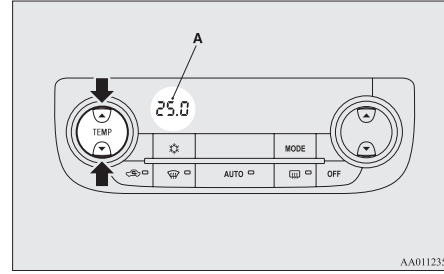


- 1- Artırma
- 2- Düşürme

Sıcaklık kontrol düğmesi

İstediğiniz sıcaklığı ayarlamak için sıcaklık kontrol düğmesinin ▲ veya ▼ kısmına basın.

Seçilen sıcaklık, ekranda (A) gösterilecektir.



NOT:

- Klima panelindeki sıcaklık birimi, sürücü bilgilendirme ekranının dış sıcaklık göstergesi birimi ile birlikte değişir. Sürücü bilgilendirme ekranı - Tip 1 bulunan araçlar için, "Sıcaklık biriminin değiştirilmesi" konusuna bakın; sayfa 3-14. Sürücü bilgilendirme ekranı - Tip 2 bulunan araçlar için, "Sıcaklık biriminin değiştirilmesi" konusuna bakın; sayfa 3-22.
- Benzinli motor bulunan araçlarda, soğutma suyu sıcaklığı düşüken, düğme ile sıcak havayı seçseniz dahi motor ısınmaya kadar ısıtıcudan gelen hava sıcaklığı serin/soğuk olur. Ön camın ve camların buğulanmasını önlemek için, sistem AUTO modunda çalışırken fan modu "OFF" konumuna geçiş yapar ve fan devri azaltılır.

- Klima panelindeki sıcaklık birimi, sürücü bilgilendirme ekranının dış sıcaklık göstergesi birimi ile birlikte değişir. Sürücü bilgilendirme ekranı - Tip 1 bulunan araçlar için, "Sıcaklık biriminin değiştirilmesi" konusuna bakın; sayfa 3-14. Sürücü bilgilendirme ekranı - Tip 2 bulunan araçlar için, "Sıcaklık biriminin değiştirilmesi" konusuna bakın; sayfa 3-22.
- Otomatik çalışma sırasında sıcaklık en üst veya en alt dereceye ayarlanınca, hava seçimi ve havanın durumu aşağıdaki gibi otomatik olarak değişecektir.
 - Hızlı ısıtma (Sıcaklık en yüksek dereceye ayarlandığında) Dış hava içeri alınır ve klima otomatik olarak durur.
 - Hızlı soğutma (Sıcaklık en düşük dereceye ayarlanır) İç havaya devridaim yaptırılır ve klima çalışır.

Yukarıda tanımlanan ayarlar fabrika ayarlarıdır.

Hava seçme ve klima düğmeleri özelleştirilebilir (fonksiyon ayarı değiştirilir) ve dış havanın ve klimanın otomatik olarak ayarlanması istenilirse çalışma koşullarına göre yapılabilir.

Detaylı bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurmanızı öneririz.

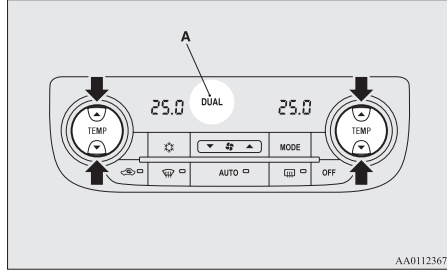
"Klima düğmesi kişisel ayarları" konusuna bakın; sayfa 5-08.

"Hava seçme kişisel ayarları" konusuna bakın; sayfa 5-07.

Senkronize mod ve çift mod*

Sürücü ve yolcu tarafı sıcaklıkları birbirinden bağımsız bir şekilde ayarlanabilir. Bu sırada, ekranda (A) "DUAL" ifadesi gösterilir.

- Senkronize mod
Sürücü tarafı sıcaklık kontrol düğmesine basıldığında, yolcu tarafı sıcaklığı da aynı zamanda kontrol edilir.
- Çift mod
Senkronize modda sürücü tarafı sıcaklık kontrol düğmesine basıldığında, sistem çift moda geçer. Çift modda, sürücü tarafı ve yolcu tarafı sıcaklıkları ayrı düğmeler ile birbirinden bağımsız olarak ayarlanabilir.
Senkronize moda dönmek için AUTO düğmesine basın.

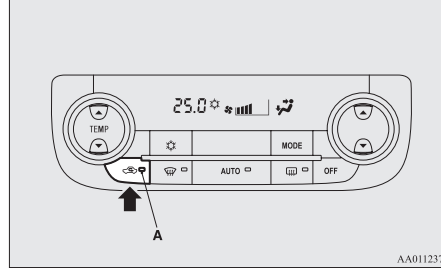


Hava seçme düğmesi

Hava seçimini değiştirmek için sadece hava seçme düğmesine basın.

- Dış hava: Gösterge lambası (A) kapalı
Yolcu bölümüne dışarıdan hava girer.

- Hava sirkülasyonu: Gösterge lambası (A) açık
Hava, yolcu bölümünün içerisinde çevrilir.



⚠ DİKKAT

- Uzun bir süre sirkülasyon konumunun kullanılması, camların buğulanmasına neden olabilir.

NOT:

- Normal olarak ön camı ve yan camları temiz tutmak ve ön camdaki buğuyu ve buzu hızlı bir şekilde gidermek için dış hava konumunu seçin.
Yüksek bir soğutma performansı istiyorsanız veya dış hava tozlu veya kirli ise, sirkülasyon konumunu seçin. Camların buğulanmaması için havalandırmayı artırmak amacıyla periyodik olarak düğmeyi dış hava konumuna getirin.

Konforlu ve rahat sürüş

- Motor soğutma suyu sıcaklığı belirli bir seviyeye yükseldiğinde, hava seçimi otomatik olarak sirkülasyon konumuna geçer ve gösterge ışığı (A) yanar. Bu durumda, hava seçme düğmesine basılsa dahi, sistem, dış hava konumuna geçmeyecektir.

Hava seçme düğmesi kişisel ayarları

İsteğe göre fonksiyonlar aşağıdaki gibi değiştirilebilir.

- Otomatik hava kontrolünü sağlar
AUTO düğmesine basıldığında, hava seçme düğmesi de otomatik olarak kontrol edilir.
- Otomatik hava kontrolünü devre dışı bırakır
AUTO düğmesine basıldığında dahi, hava seçme düğmesi otomatik olarak kontrol edilmez.
- Değişme yönteminin ayarı
Hava seçme düğmesini en az 10 saniye basılı tutun.
 - Ayar devreye sokmaktan, devre dışı bırakmaya değiştirilince
3 defa ses duyulur ve gösterge lambası 3 kez yanıp söner.
 - Ayar devre dışı bırakmaktan, devreye almaya değiştirilince
2 defa ses duyulur ve gösterge lambası 3 kez yanıp söner.

Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda ayarlama yapmak için ekran üzerinde de işlem yapılabilir. Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.

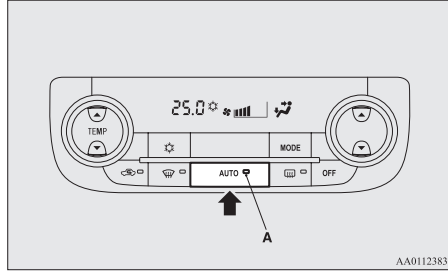
Konforlu ve rahat sürüş

NOT:

- Fabrika ayarı “Otomatik hava kontrolünün sağlanması” şeklindedir.
- Rezistans düğmesine basıldığında, “Otomatik hava kontrolünü devre dışı bırakma” modu seçili olsa dahi, camların buğulanmasını önlemek için fan otomatik olarak dış ortam havası moduna geçer.

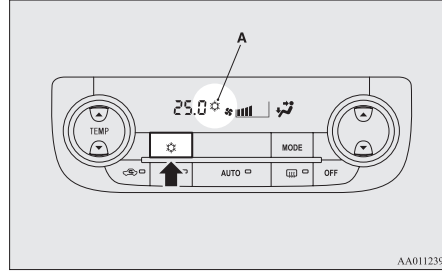
AUTO düğmesi

AUTO düğmesine basıldığında gösterge lambası (A) yanar ve mod seçimi (“☁” hariç), fan devri ayarı, hava sirkülasyonu/dış hava seçimi, sıcaklık ayarı ve klima açma/kapama durumu otomatik olarak kontrol edilir.



Klima düğmesi

Klimayı açmak için düğmeye basın; ekranda (A) “☁” göstergesi belirir.



Kapatmak için tekrar düğmeye basın.

⚠ DİKKAT

- Klimayı kullanırken klima kompresörü otomatik olarak devreye girip çıktığında rölantri devri biraz artabilir. Otomatik şanzımanlı veya CVT şanzımanlı bir araç duruyorken, aracın kaymasını önlemek için fren pedalına sonuna kadar basın.

Klima sisteminde bir arıza tespit edilirse, “☁” göstergesi yanıp söner. Kapatmak için klima düğmesine bir kez basın, sonra tekrar açmak için bir kez daha basın. “☁” göstergesi bir süre yanıp sönmezse, bir sorun yoktur. Tekrar yanıp sönmeye başlarsa kontrol ettirmenizi öneririz.

Klima düğmesi kişisel ayarları

İsteğe göre fonksiyonlar aşağıdaki gibi değiştirilebilir.

- Otomatik klimayı aktif hale getir
AUTO düğmesine basıldığında veya sıcaklık kontrol düğmesi minimum sıcaklığa ayarlandığında, klima düğmesi otomatik olarak kontrol edilir.
- Otomatik klimayı devre dışı bırak
Klima düğmesi kullanılmadığı sürece klima düğmesi otomatik olarak kontrol edilmez.
- Değişme yönteminin ayarı
Klima düğmesini en az 10 saniye basılı tutun.
 - Ayar devreye sokmaktan, devre dışı bırakmaya değiştirilince
 - 3 defa ses duyulur ve “☁” gösterge lambası 3 kez yanıp söner.
 - Ayar devre dışı bırakmaktan, devreye almaya değiştirilince
 - 2 defa ses duyulur ve “☁” gösterge lambası 3 kez yanıp söner.

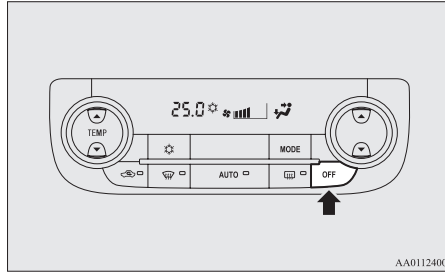
Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda ayarlama yapmak için ekran üzerinde de işlem yapılabilir. Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.

NOT:

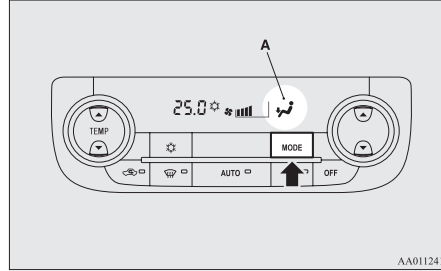
- Fabrika ayarı “Otomatik klima kontrolünün sağlanması” şeklindedir.
- Rezistans düğmesine basıldığında, “Otomatik klima kontrolünü devre dışı bırakma” modu seçili olsa dahi, camların buğulanmasını önlemek için klima otomatik olarak çalışır.

Kapatma düğmesi

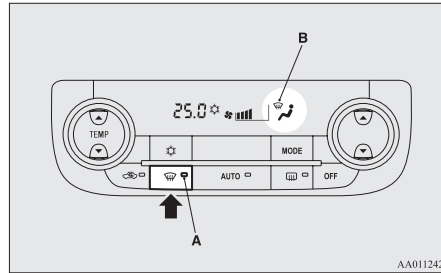
Klima sistemini kapatmak için düğmeye basın.

**MODE (MOD) düğmesi**

MODE düğmesine her basışta aşağıdaki sıraya göre bir sonraki mod seçilir: “تبريد” → “تدفئة” → “تدفئة” → “تدفئة” → “تدفئة”. Seçilen mod, ekranda (A) gösterilir. (“Mod seçme” konusuna bakın; sayfa 5-02.)

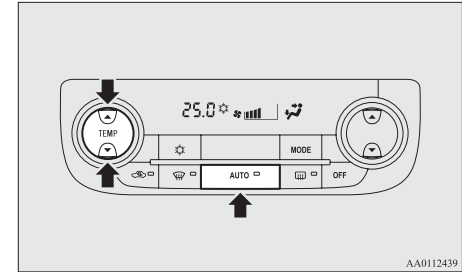
**Rezistans düğmesi**

Bu düğmeye basıldığında, mod “تدفئة” olarak değişir. Gösterge lambası (A) yanar. Seçilen mod, ekranda (B) gösterilir. (“Mod seçme” konusuna bakın; sayfa 5-02.)



NOT:

- Buğu çözme düğmesine basıldığında klima sistemi otomatik olarak çalışır ve dış hava (sirkülasyon havasına alternatif olarak) seçilir. “Otomatik klimayı devre dışı bırak” veya “Otomatik hava kontrolünü devre dışı bırak” seçili olsa dahi, camların buğulanmasının önlenmesi için otomatik kontrol gerçekleştirilir. (“Klima düğmesi kişisel ayarları” sayfa 5-08, “Hava seçimi kişisel ayarları” sayfa 5-07 konularına bakın.)

Sistemin otomatik moda çalıştırılması

Normal koşullarda sistemi AUTO modunda kullanın ve aşağıdaki işlemleri yapın:

1. AUTO düğmesine basın.

Konforlu ve rahat sürüş

2. Sıcaklık kontrol düğmesini istenilen sıcaklığa ayarlayın.

Mod seçimi (“” hariç), fan devri seçimi, hava sirkülasyonu/dış hava seçimi, sıcaklık ayarı ve klima açık/kapalı konumu otomatik olarak kontrol edilir.

! DİKKAT

- Klimayı kullanırken klima kompresörü otomatik olarak devreye girip çıktığında rölanti devri biraz artabilir. Otomatik şanzımanlı veya CVT şanzımanlı bir araç duruyorken, aracın kaymasını önlemek için fren pedalına sonuna kadar basın.

NOT:

- Sistem otomatik modda çalışırken fan devri seçme düğmesi, klima düğmesi, mod düğmesi veya hava seçme düğmesi kullanıldığında, seçilen fonksiyon otomatik kontrolün ilgili fonksiyonunu geçersiz hale getirir. Tüm diğer fonksiyonlar otomatik kontrol altında kalır.

Sistemin manuel modda çalıştırılması

Fan devri seçme düğmesinin ve MODE düğmesinin istenilen konuma ayarlanmasıyla, fan devri ve fan modu manuel olarak kontrol edilebilir. Otomatik çalışmaya dönmek için AUTO düğmesine basın.

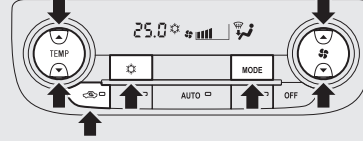
Ön camın ve kapı camlarının buğularının giderilmesi

! DİKKAT

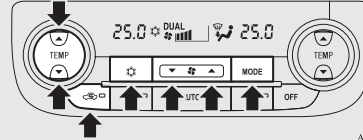
- Güvenlik için tüm camların görüşü engellemediğinden emin olunmalıdır.

Buğu gidermek için

Tip 1

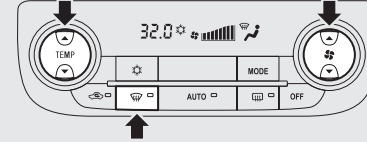


Tip 2

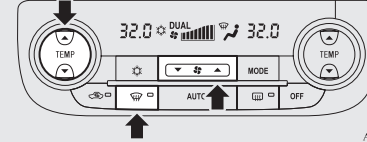


1. Hava seçme düğmesini dış hava konumuna getirin.
2. Mod düğmesini “” konumuna getirin.
3. Fan devri seçme düğmesine basarak istenilen fan devrini seçin.
4. Sıcaklık kontrol düğmesine basarak istenilen sıcaklığı seçin.
5. Klima düğmesine basın.

Tip 1



Tip 2



AA3008669

1. Hızlı buğu giderme için
2. “” konumuna geçmek için buğu çözme düğmesine basın.
3. Fanı maksimum hıza ayarlayın.

NOT:

- Sıcaklığı en yüksek sıcaklığa ayarlayın. Buğuyu etkin bir şekilde gidermek için, yan havakanallarından gelen havayı kapı camlarına doğru yönlendirin
- Sıcaklığı maksimum soğutma konumuna getirmeyin. Serin hava camlara doğru üflenir ve buğulanmayı önler.

- Otomatik Durma/Çalışma (AS/G) sistemi olan araçlarda, rezistans düğmesine basıldığında, otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi çalışmaz ve araç dursa dahi motor otomatik olarak durdurulmaz. Bu, iyi görüş sağlar.

Klima için önemli kullanım tavsiyeleri

- Aracı gölgeye park edin. Aracın sıcak güneş altında park edilmesi iç hava sıcaklığını çok yükseltir ve soğutma için daha fazla zaman gerekir.
- Güneş altında park etmeniz gerekiyorsa, sıcak havayı dışarı atmak için klimanın çalıştığı ilk birkaç dakika içerisinde camları açın.
- Klima çalışırken camları kapatın. Dış havanın camlardan içeri girmesi soğutmanın verimliliği azaltır.
- Çok fazla soğutma sağlık için iyi değildir. Aracın iç sıcaklığı ile dış sıcaklığı arasındaki farkı 5°C ila 6°C arasında tutun.
- Sistemi çalıştırırken, ön camın önündeki hava girişinin yapraklar ve kar gibi engellerden arındırılmış olmasına dikkat edin. Hava girişi merkezindeki birikmiş yapraklar hava akışını azaltabilir ve kanalın su tahliyesini tıkayabilir.

Klima sistemiyle ilgili soğutucu akışkan ve yağ tavsiyeleri

Klima normalden daha az etkiliyse bunun nedeni soğutucu akışkan kaçağı olabilir. Sistemi kontrol ettirmenizi öneririz.

Aracınızdaki klima sisteminin soğutucu akışkan HFC-134a ile ve yağ SUN-PAG56 ile doldurulması gerekir.

Başka soğutucu akışkan ve yağ kullanılması ciddi arızalara neden olarak aracınızın klima sisteminin tamamının değiştirilmesini gerektirebilir. Soğutucu akışkanın atmosfere boşaltılması önerilmez.

Konforlu ve rahat sürüş

Aracınızdaki yeni soğutucu akışkan HFC-134a ozon tabakasına zarar vermez.

Yeniden kullanım için soğutucu akışkanın geri kazanılmasını ve tekrar kullanılmasını öneririz.

Uzun süre kullanmama halinde

Klimanın soğuk havalarda dahi haftada en az beş dakika çalıştırılması gerekir. Bu kompresörün iç parçalarının sıkışmasını önlenmesi ve klimanın en iyi çalışma koşullarında tutulması için gereklidir.

Konforlu ve rahat sürüş

Hava filtresi

Havadan pislik ve tozun temizlenmesi için bu klimateye bir hava filtresi eklenmiştir. Polen ve toz toplandıkça hava temizleme yeteneği azalacağından hava filtresini periyodik olarak değiştirin. Bakım aralıkları için “SERVİS VE GARANTİ” kitabına bakın.

NOT:

- Tozlu yollarda sürülmesi ve klimanın sık kullanılması gibi belirli koşullarda kullanma sonucu filtrenin servis ömrü azalabilir. Hava akışının normalden daha az olduğunu veya ön camın veya camların kolayca buğulanmaya başladığını anladığınız zaman hava filtresini değiştirin. Kontrol ettirmenizi öneririz.

LW/MW/FM radyo/CD çalar*

Ses sistemi sadece kontak anahtarı veya çalışma modu “ON” veya “ACC” konumundayken kullanılabilir.

NOT:

- Motor çalışmadığı zaman ses sistemini kullanmak için kontak anahtarını veya çalışma modunu “ACC” konumuna çevirin. Kontak anahtarı veya çalışma modu ACC konumunda bırakılmış ise, aksesuara verilen enerji belirli bir süre sonra otomatik olarak kapanır ve ses sistemini kullanma imkanı olmaz. Kontak anahtarı veya motor düğmesi “ACC” konumunda çalıştırılırsa, aksesuara tekrar güç sağlanacaktır. “ACC otomatik kesme fonksiyonu” konusuna bakın; sayfa 4-12.
- Araçta cep telefonu kullanılırken ses sisteminde parazit meydana gelebilir. Bu ses donanımında bir arıza olduğu anlamına gelmez. Böyle bir durumda cep telefonunu ses donanımından olabildiğince uzak bir yerde kullanın.
- Ses donanımına yabancı nesnelere veya su girerse veya ses donanımından duman veya garip kokular çıkarsa, ses sistemini hemen kapatın. Kontrol ettirmenizi öneririz. Kendiniz onarmaya çalışmayın. Kalifiye bir personel tarafından kontrol edilmeden sürekli kullanmaktan kaçının.

Kullanım Hakkında Önemli Hususlar

iPod/iPhone Playback Fonksiyonu*

- Bu ürün, iPod/iPhone cihazlarından playback yapılmasına imkan sağlar, fakat farklı versiyonlarda playback kullanılamayabilir.
- iPod/iPhone cihazınızın modeline veya versiyonuna göre kullanımın farklı olabileceğine lütfen dikkat edin.

Temizlenmesi

- Ürün kirlenirse, yumuşak bir bezle silin.
- Çok kirliyse, sulandırılmış ve asidik veya bazik olmayan doğal bir deterjana yumuşak bir bez batırın ve bezi sıkın. Benzen, tiner veya diğer kimyasal maddeler kullanmayın. Bu maddeler yüzeye zarar verebilir.

Tescilli markalar

- Ürün adları ve diğer ilgili adlar, sahiplerinin ticari veya tescilli markalarıdır.
- Ayrıca, ticari veya tescilli markalar hakkında verilen bilgiler açık olmasa da, marka ilgili konular bütünsel olarak ele alınmalıdır.

Made for



iPod



iPhone

“iPod için,” “iPhone için” ifadeleri, elektronik aksesuarın özellikle iPod veya iPhone bağlantısı için tasarlandığı ve Apple performans standartlarını karşıladıklarının onaylandığı anlamına gelir.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, ve iPod touch, ABD ve diğer ülkelerde Apple Inc. firmasının tescilli markasıdır.

Bu cihazın kullanımından veya güvenlik ve yasal standartlara uyumluluğundan Apple firması sorumlu tutulamaz.

NOT:

- iPod ve iTunes lisansları, her bir kullanıcıya telifli olmayan eserleri ve ayrıca yasal olarak kopyalanabilen ve çoğaltılabilen materyalleri çoğaltma ve kullanma hakkı tanır. Telif haklarının ihlal edilmesi yasaktır.

Konforlu ve rahat sürüş

- Tipe göre donanım için desteklenen modeller (Bluetooth® 2.0 arayüzü bulunan araçlar) farklılık gösterebilir. Detaylı bilgi için, Johnson Controls, Inc. web sayfasına bakın.

Konforlu ve rahat sürüş

iPod



iPod
5. nesil
(video)
60GB 80GB



iPod
5. nesil
(video)
30GB

iPod classic



iPod classic
160GB (2009)



iPod classic
160GB (2007)



iPod classic
80GB

iPod nano



iPod nano
6. nesil
8GB 16GB



iPod nano
5. nesil
(video kamera)
8GB 16GB



iPod nano
4. nesil (video)
8GB 16GB



iPod nano
3. nesil
(video)
4GB 8GB











iPod nano
2. nesil
(alüminyum)
2GB 4GB 8GB



iPod nano
1. nesil
1GB 2GB 4GB

AA5013326

| iPod touch | |
|--|--|
|  iPod touch 4. nesil 8GB 32GB 64GB |  iPod touch 3. nesil 32GB 64GB |
|  iPod touch 2. nesil 8GB 16GB 32GB |  iPod touch 1. nesil 8GB 16GB 32GB |
| iPhone | |
|  iPhone 4S 16GB 32GB 64GB |  iPhone 4 16GB 32GB |
|  iPhone 3GS 8GB 16GB 32GB |  iPhone 3G 8GB 16GB |

AA4000729

Disklerin kullanımı

Burada, disklerin kullanımında dikkat edilmesi gereken hususlar açıklanmaktadır.

Kullanım Hakkında Önemli Hususlar

- Diskin okuma yüzeyindeki parmak izleri veya diğer izler, içeriğin okunmasını zorlaştırabilir. Okuma yüzeyine temas etmemek için, disk iki kenarından veya bir kenarından ve ortadaki delikten tutun.
- Diske kağıt veya etiket yapıştırmayın veya herhangi bir şekilde zarar görmesine izin vermeyin.
- Cihazın içerisinde bir disk varsa, başka bir disk zorla sokmaya çalışmayın. Aksi takdirde diskler zarar görebilir veya cihaz arızalanabilir.

Temizlik

- Diskin okuma yüzeyini periyodik olarak temizleyin. Temizlerken, dairesel hareketlerle silmeyin. Bunun yerine, diskin ortasından dış kenarlarına doğru nazikçe silin.
- Yeni disklerin kenarlarında veya orta deliğinde çapaklar olabilir. Bunları mutlaka kontrol edin. Diskte çapak bulunuyorsa, çalışmalarında sorunlar gözlenebilir. Dolayısıyla çapaklar giderilmelidir.

Konforlu ve rahat sürüş

Saklanmaları Hakkında Önemli Hususlar

- Diskleri kullanmayacağımızda, kutularında ve doğrudan güneş ışığına uzak bir yerde saklayın.
- Uzun süre kullanmayacağınız disk cihazdan çıkarın.

Disk Playback Ortamı

Kış mevsimindeki gibi araç içinin soğuk olduğu koşullarda, kaloriferin açılması ve cihazın hemen kullanılması disk üzerinde ve cihaz içindeki optik parçalarda su yoğunlaşmasına (damlacıklar) sebep olabilir ve bu durum cihazın düzgün çalışmasını engelleyebilir.

Bunun gibi durumlarda, disk çıkarın ve kullanmadan önce kısa bir süre bekleyin.




Telif hakları

Disklerin kişisel kullanımı ihlal edecek ve yetkisiz bir şekilde çoğaltılması, yayınlanması veya kiralması kanunen yasaktır.

Çalınabilecek Disk Tipleri

Disk etiketinin, kutusunun veya kapak kağıdının üzerinde şu işaretler bulunur.

Konforlu ve rahat sürüş

| Tip | Ebat | Maksimum çalma süresi | Yorumlar |
|---|-------|-----------------------|----------------------------|
| CD-DA  | 12 cm | 74 dakika | — |
| CD metni  | 12 cm | 74 dakika | — |
| CD±R/RW  | 12 cm | | •MP3 dosyaları içeren disk |


Çalınmayabilecek Disk Tipleri

- “Çalınabilecek Disk Tipleri” konusunda açıklananlar dışındaki disklerin çalınabileceği garanti edilmez.
- 8 cm diskler kullanılamaz.
- Daire şeklinde olmayan (örneğin kalp şekilli) diskler kullanmayın, aksi takdirde bir arıza meydana gelebilir. Ayrıca, şeffaf kesimleri bulunan diskler çalınmaz.
- Sonlandırılmamış diskler çalınmaz.
- Bir kayıt cihazında veya bilgisayarda doğru format, uygulama yazılımı ayarları ve ortamı kullanarak kaydedilmiş olsa dahi, diskteki kusurlar, hasarlar veya işaretler, ayrıca cihaz içerisindeki lensin kirlenmesi veya üzerinde su yoğunlaşması diski çalınmaz hale getirebilir.
- Diske bağlı olarak, bazı fonksiyonlar kullanılamayabilir veya disk çalınmayabilir.
- Çatlak veya bükülmüş diskleri kullanmayın.
- Disk üzerinde etiket, sökülen bir etiketin kalıntısı veya herhangi bir yapışkan madde varsa, diski kullanmayın.

- Dekoratif etiketleri bulunan diskler kullanılamaz.

Standart olmayan CD'ler

Bu ürün, müzik CD'lerini çalabilir. Ancak, CD standartları ile ilgili olarak aşağıdaki hususlara lütfen dikkat edin.

- Mutlaka etiket yüzeyinde  bulunan diskler kullanın.
- Standart olmayan CD'lerin çalınabilmesi garanti edilmez. Müzik çalınabiliyor olsa da, kalitesi konusunda garanti verilmez.
- Standart olmayan CD'ler kullanıldığında, aşağıdaki durumlar gözlenebilir.
 - Çalınması sırasında istenmeyen sesler oluşabilir.
 - Atlamalar meydana gelebilir.
 - Disk tanınmayabilir.
 - İlk parça çalınmayabilir.
 - Parçaların çalınmaya başlaması, normalden daha uzun sürebilir.
 - Parçanın ortasından çalınmaya başlanamayabilir.

- Parçaların bazı kısımları çalınmayabilir.
- Parçalar çalınırken aniden durabilir.
- Parçalar hatalı şekilde görüntülenebilir.

Müzik Dosyaları (MP3/WMA/AAC)

Bu ürün, CD-ROM, CD-R/RW ve USB cihazlarına kayıtlı MP3/WMA/AAC formatındaki müzik dosyalarını çalabilir.

Kullanılabilecek dosyalar ve ortamlar üzerine bazı kısıtlamalar vardır. Bu nedenle disklere veya USB cihazlara MP3/WMA/AAC formatında müzik dosyaları kaydetmeden önce aşağıdaki açıklamaları okuyun. Ayrıca, CD-R/RW sürücünüzün ve yazma yazılımının kullanım talimatlarını okuyun ve bu talimatlara mutlaka uyun.

MP3/WMA/AAC formatındaki müzik dosyaları başlık bilgileri veya diğer bilgiler içeriyorsa, bu bilgiler görüntülenebilir.

⚠ DİKKAT

- CD-ROM ve CD-R/RW ortamı, yalnızca MP3 formatındaki müzik dosyalarını çalabilir.
- Müzik CD'lerinin veya dosyalarının kopyalanması gibi işlemler ve bunların başka kişilere ücretsiz olarak veya ücret karşılığında dağıtılması veya internet ortamına ya da sunuculara yüklenmesi veya yasalara aykırıdır.

⚠ DİKKAT

- MP3/WMA/AAC formatlı olmayan dosyalarda “.mp3”, “.wma”, veya “.m4a” dosya uzantılarını kullanmayın. Bunun gibi dosyaların kayıtlı olduğu disklerin çalınması, dosyaların cihaz tarafından yanlış şekilde yorumlanmasına neden olabilir, bunun sonucunda aşırı yüksek gürültüler oluşabilir ve hoparlörler zarar görebilir, hatta bir kaza meydana gelebilir.

NOT:

- Kullanılan disk kaydedicinin veya kayıt yazılımının durumuna bağlı olarak, doğru bir çalma mümkün olmayabilir. Bunun gibi durumlarda, ürününüzün veya yazılımınızın kullanıcı kılavuzuna bakın.
- Bilgisayarınızın işletim sistemine, versiyonuna, yazılımına veya ayarlarına bağlı olarak, dosyaların birer uzantısı bulunmuyor olabilir. Bu tür durumlarda, dosyaları kopyalarken “.mp3”, “.wma”, “.m4a” uzantılarını kullanın.
- 2GB üzerinde boyuta sahip olan dosyalar çalınmaz.

Çalınabilecek Veri Formatları

Diskler (CD-ROM, CD-R/RW) ve USB cihazlar üzerinde çalınabilecek veri formatları farklıdır.

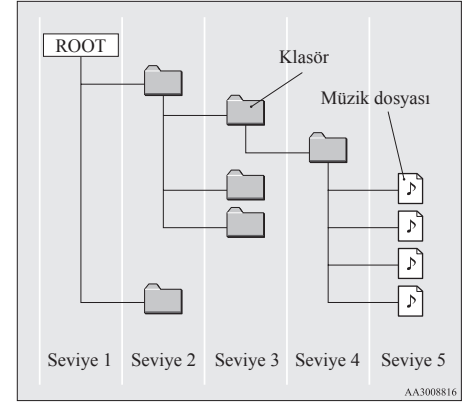
Konforlu ve rahat sürüş

| Veri formatı | DİSKLER | USB cihaz |
|--------------|---------|-----------|
| MP3 | ○ | ○ |
| WMA | X | ○ |
| AAC | X | ○ |

Klasör Yapısı

8 kata kadar alt klasör yapısı tanınabilir.

Parçaları düzenli tutmak için Tür - Sanatçı - Albüm - Parça (MP3/WMA/AAC formatlı müzik dosyaları) gibi bir dosya yapısı oluşturabilirsiniz.



Konforlu ve rahat sürüş

| | | | |
|---------------------------------------|--|----------|--|
| Adı | Özellikler | Açıklama | |
| Format özellikleri | ISO9660 | Seviye 1 | Maksimum 8 karakterden oluşan dosya adı ve 3 karakterden oluşan dosya uzantısı. (tek byte alfanumerik büyük harfler, rakamlar, “_” kullanılabilir) |
| | ISO9660 uzantısı | Joliet | En fazla 64 karakter içeren dosya adları kullanılabilir. |
| Multisession | Desteklenmemektedir (yalnızca ilk sürüm desteklenir) | | |
| Maksimum seviye sayısı | 8 seviye (root seviyesi 1. seviye olarak) | | |
| Maksimum klasör sayısı | 700 klasör (root dahil) | | |
| Maksimum dosya sayısı*1 | 65.535 dosya (ortamdaki toplam sayı. MP3, WMA, ve AAC dışındaki dosyalar dahil değildir) | | |
| Dosya adı ve klasör adı kısıtlamaları | Maksimum 64 byte (Unicode için 32 karakter). Bundan daha uzun adlara sahip dosyalar/klasörler, görüntülenemez veya çalışmaz. | | |
| USB destekli formatlar | Önerilen dosya sistemi FAT32'dir. Yalnızca 1 bölümlene | | |

*1: MP3/WMA/AAC dışında dosyalar dahil etmeyin. Ancak, aynı klasör içerisinde çok sayıda parça kaydedileceğinde, maksimum parça sayısı aşılmamış olsa dahi tanınmayabilirler. Bunun gibi durumlarda, parçaları birden fazla klasöre dağıtın.

NOT:

- Bu cihazda klasörlerin ve müzik dosyalarının gösterilmesinde kullanılan sıralama, bilgisayar ortamındakinden farklı olabilir.

MP3 nedir?

MP3, “MPEG-1 Audio Layer 3” için bir kısaltmadır. MPEG, “Motion Picture Experts Group” için bir kısaltmadır ve CD’lerde vb. kullanılan bir video sıkıştırma standardıdır.

MP3, MPEG ses standardına dahil olan ses sıkıştırma yöntemlerinden biridir ve insan kulağının algılayabileceği aralığın dışındaki ve daha yüksek seslerle gizlenen seslerin kalitesini düşürür, böylece daha düşük dosya boyutuna sahip daha yüksek kaliteli veri oluşturur.

Bu yöntemle CD seslerinin fark edilir bir kayıp olmaksızın yaklaşık 1/10 oranında sıkıştırılabilmesi sayesinde, tek bir CD-R/RW disk üzerine yaklaşık 10 CD verisi yazılabilir.

DİKKAT

- Standartlardan farklı olan MP3 dosyaları düzgün şekilde çalışmayabilir veya dosya/klasör adları doğru şekilde görüntülenemeyebilir.

Çalınabilecek MP3 Dosyaları için Standartlar

Çalınabilecek MP3 dosyalarının özellikleri aşağıdaki gibidir.

| Madde | Ayrıntılar |
|-------------------------|--|
| Özellikler | MPEG-1 AUDIO LAYER3 |
| | MPEG-2 AUDIO LAYER3 |
| Örneklem frekansı [kHz] | MPEG-1: 32/44.1/48 |
| | MPEG-2: 16/22.05/24 |
| Bit rate [kbps] | MPEG-1: 32 ila 320 |
| | MPEG-2: 8 ila 160 |
| VBR (değişken bit rate) | Destek |
| Kanal modu | Stereo/ Joint stereo/ Dual channel/ Monaural |
| Dosya uzantısı | mp3 |

| Madde | Ayrıntılar |
|---|--|
| Desteklenen etiket bilgileri | ID3 tag Ver. 1.0, Ver. 1.1, Ver. 2.2, Ver. 2.3, Ver. 2.4 (ISO-8859-1, UTF-16 (Unicode)), Parça adı, Sanatçı adı, Albüm adı |
| Ekranda görüntülenebilecek maksimum karakter sayısı | 64 karakter |

WMA nedir?

WMA, Windows Media Audio için bir kısaltmadır ve Microsoft'un bir ses sıkıştırma formatıdır. Bu, MP3'ten daha yüksek sıkıştırma sağlayan bir formattır.

NOT:

- Microsoft, Windows Media ve Windows, ABD'de ve diğer ülkelerde Microsoft Corporation firmasının tescilli markalarıdır.

⚠ DİKKAT

- **WMA, dijital haklar yönetimini (DRM) destekler. Bu ürün, bu sistem tarafından korunan WMA dosyalarını çalamaz.**
- **Standartlardan farklı olan WMA dosyaları düzgün şekilde çalışmayabilir veya dosya/klasör adları doğru şekilde görüntülenebilir.**
- **“Pro”, “Lossless” ve “Voice” desteklenmez.**

Çalınabilecek WMA Dosyaları için Standartlar
Çalınabilecek WMA dosyalarının özellikleri aşağıdaki gibidir.

| Madde | Ayrıntılar |
|---|---|
| Özellikler | Windows Media Audio Version7.0/8.0/9.0 |
| Örnekleme frekansı [kHz] | 32/44.1/48 |
| Bit rate [kbps] | 48 ila 320 |
| VBR (değişken bit rate) | Destek |
| Kanal modu | Stereo/Mono |
| Dosya uzantısı | wma |
| Desteklenen etiket bilgileri | WMA etiketleri Şarkı adı, Sanatçı adı, Albüm adı |
| Ekranda görüntülenebilecek maksimum karakter sayısı | 64 karakter |

AAC nedir?

AAC, Advanced Audio Coding ifadesinin kısaltmasıdır ve “MPEG-2” ve “MPEG-4” ile kullanılan bir ses sıkıştırma standardıdır. Benzer bir ses kalitesi ile, MP3 dosyalarını 1.4x oranında sıkıştırır.

⚠ DİKKAT

- **AAC, dijital haklar yönetimini (DRM) destekler. Bu ürün, bu sistem tarafından korunan AAC dosyalarını çalamaz.**
- **Standartlardan farklı olan AAC dosyaları düzgün şekilde çalışmayabilir veya dosya/klasör adları doğru şekilde görüntülenebilir.**

Çalınabilecek AAC Dosyaları için Standartlar

Çalınabilecek AAC dosyalarının özellikleri aşağıdaki gibidir.

| Madde | Ayrıntılar | |
|------------------------------|---|------------------------------------|
| Özellikler | Advanced Audio Coding MPEG4/AAC-LC MPEG2/AAC-LC | |
| Örnekleme frekansı [kHz] | MPEG4 | 8/11.025/12/16/22.05/24/32/44.1/48 |
| | MPEG2 | 8/11.025/12/16/22.05/24/32/44.1/48 |
| Bit rate [kbps] | MPEG4 | 8 ila 320 |
| | MPEG2 | 8 ila 320 |
| VBR (değişken bit rate) | Destek | |
| Kanal modu | Stereo/Mono | |
| Dosya uzantısı | m4a | |
| Desteklenen etiket bilgileri | AAC etiketleri veya ID3 etiketleri Şarkı, Sanatçı adı, Albüm adı | |

Konforlu ve rahat sürüş

| Madde | Ayrıntılar |
|---|-------------|
| Ekranda görüntülenebilecek maksimum karakter sayısı | 64 karakter |

Müşteri Güvenliği için Önemli Noktalar

Bu ürün, kullanımla ilgili hususların yanı sıra bir takım resimli gösterimlere sahiptir, böylece ürünü doğru ve güvenli bir şekilde kullanabilir, kendinizin, diğer kişilerin veya aracınızın zarar görmesini önleyebilirsiniz.

⚠ UYARI

- Sürücü, sürüş sırasında ekrana odaklanmamalıdır. Bu, sürücünün yola olan dikkatinin dağılmasına ve bir kazaya neden olabilir.
- Sürücü, sürüş sırasında karmaşık işlemlerle uğraşmamalıdır. Sürüş sırasında karmaşık işlemlerle uğraşmak, sürücünün yola olan dikkatinin dağılmasına ve bir kazaya neden olabilir. Dolayısıyla, böyle işlemlerden önce aracı emniyetli bir yerde durdurun.
- Sesin duyulmaması gibi sorunlu durumlarda sistemi kullanmayın. Bu bir kazaya, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Su veya yabancı cisimlerin ürün içerisine girmesine izin vermeyin. Bu duman oluşmasına, yangına, elektrik çarpmasına veya bir arızaya neden olabilir.
- Disk yuvasına yabancı cisim sokmayın. Bu yangına, elektrik çarpmasına veya bir arızaya neden olabilir.

⚠ UYARI

- Ürün içerisine yabancı bir cisim veya su girdiğinde anormal bir durum, duman veya garip bir koku oluşursa, cihazı kullanmayı derhal bırakın ve bir TEMSA yetkili servisine danışın. Ürünün kullanılmaya devam etmesi bir kazaya, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Ürünü sökmeyin veya üzerinde değişiklik yapmayın. Bu bir arızaya, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Fırtınalı havada, antene veya ön panele dokunmayın. Bu, yıldırım nedeniyle elektrik çarpmasına neden olabilir.

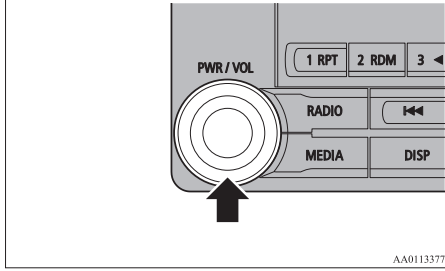
⚠ DİKKAT

- Ürün üzerindeki havalandırma deliklerini veya ısı dağıtıcıları engellemeyin. Hava deliklerinin veya ısı dağıtıcıların engellenmesi, ürün içerisindeki ısının atılmasını engelleyebilir, bu durum yangına veya bir arızaya neden olabilir.
- Cihazın ses seviyesini, sürüş sırasında araç dışındaki sesleri duymayacağımız kadar yükseğe ayarlamayın. Dışarıdaki sesleri duymayacağımız şekilde sürüş yapmak, bir kazaya neden olabilir.
- Disk yuvasına elinizi veya parmaklarınızı sokmayın. Bu bir yaralanmaya neden olabilir.

Kullanım Düğmeleri

Açma/Kapama

1. PWR/VOL düğmesine basın.



Cihazı açın ve kalınan yerden çalmaya devam edin.

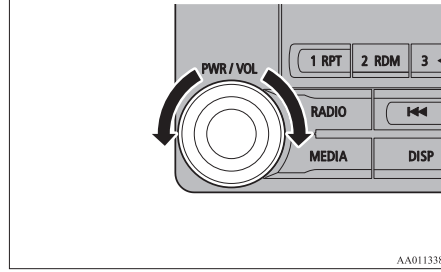
2. PWR/VOL düğmesine basın.
Cihazı kapatın.

NOT:

- Ses fonksiyonunu açmak/kapatmak için direksiyondaki MODE düğmesini basılı tutun.

Ses Seviyesi

1. Ses seviyesini ayarlamak için PWR/VOL düğmesini çevirin.



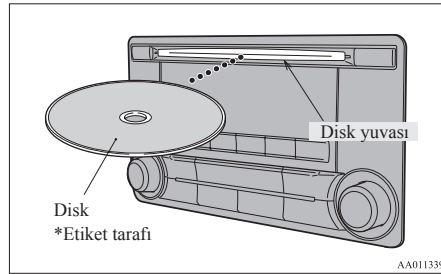
Ses seviyesini artırmak için PWR/VOL düğmesini saat yönünde, düşürmek için saat yönünün tersine çevirin.

NOT:

- Ses seviyesi için maksimum değer 45, minimum değer 0'dır.
- Ses seviyesinin ilk ayar seviyesi 17'dir.

Disk takma/çıkarma

1. Diski, etiketli yeri yukarı bakacak şekilde disk yuvasına sokun.



Konforlu ve rahat sürüş

Diski bir miktar itin, daha sonra ürün diskini içeri çekecektir ve disk alınacaktır.

2. ▲ düğmesine basın.
Böylece disk üründen çıkarılır; disk alın.

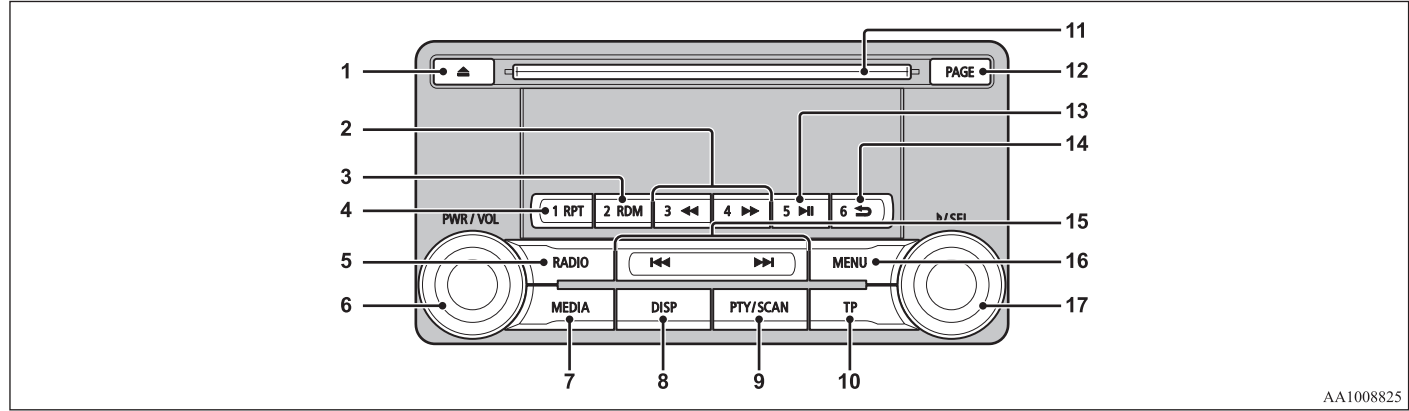
⚠ DİKKAT

- Diskleri değiştirirken, önce aracı mutlaka uygun bir yerde durdurun.
- Disk yuvasına elinizi, parmaklarınızı veya yabancı bir cisim sokmayın. Bu yaralanmaya, duman çıkmasına veya yangına neden olabilir.
- 8 cm CD'ler desteklenmez.

Konforlu ve rahat sürüş

Düğmelerin açıklamaları

Burada, her bir kısmın adı ve fonksiyonu açıklanmaktadır.



AA1008825

5

- 1- ▲ düğmesi
Diski çıkarmak için kullanın.
- 2- 3 <<< düğmesi/4 >>> düğmesi
Müzik sisteminde, ileri/geri sarma için.
Radyoda, 3 ve 4 istasyon kayıt düğmesi olarak kullanın.
- 3- 2RDM düğmesi
Müzik sistemi için rastgele çalma, radyo için 2 kayıt düğmesi.
- 4- 1RPT düğmesi
Müzik sistemi için tekrar çalma, radyo için 1 kayıt düğmesi.
- 5- RADIO düğmesi
Radyonun ve istasyonun açılması.
- 6- PWR/VOL düğmesi
Ses seviyesinin ayarlanması ve sistemin açılıp kapatılması.
- 7- MEDIA düğmesi
CD ve diğer kaynaklar arasında geçiş.
- 8- DISP düğmesi
Ekran içeriğinin değiştirilmesi.
- 9- PTY/SCAN düğmesi
Müzik sisteminde taramanın çalınması; radyoda PTY arama.
- 10- TP düğmesi
Trafik mesajlarının alınması.
- 11- Disk yuvası
- 12- PAGE düğmesi
Ekran gösterge sayfasında ilerleme.
- 13- 5 >>> düğmesi
Bluetooth Audio* çalma/durdurma, ve radyo için 5 kayıt düğmesi.
- 14- 6 <<< düğmesi
Parça arama sırasında geri gitme ve Bluetooth Audio* durdurma.
Radyo için 6 kayıt düğmesi.
- 15- 1 <<< >>> 1 düğmesi
Müzik sistemi için parça/dosya seçme; radyo için otomatik istasyon seçimi.
- 16- MENU düğmesi
Menü moduna geçiş.

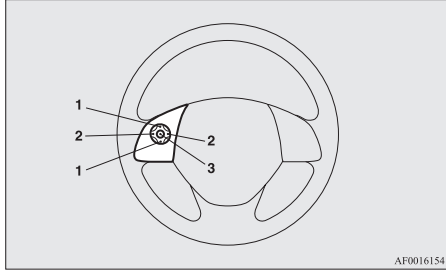
17-  /SEL düğmesi

Ses kalitesinin ayarlanması ve öğelerin seçilmesi.
Radyo için, istasyonların manuel olarak seçilmesi.

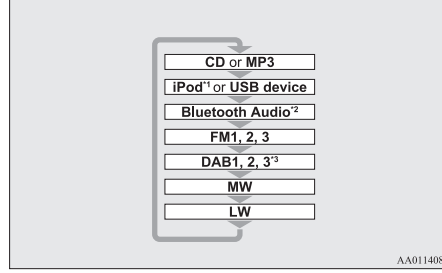
*: Ayrıca satın alınan Bluetooth özelliğine sahip bir cihaz gerektirir (Bluetooth® 2.0 arayüzü bulunan araçlar).

Konforlu ve rahat sürüş

Direksiyondan müzik sistemi kumanda düğmeleri*



- 1- Ses + düğmesi, - düğmesi
Ses fonksiyonlarının ve mobil telefon fonksiyonunun ses seviyesinin ayarlanması.
- 2- CH ▼ düğmesi, ▲ düğmesi
CD ve diğer ses kaynağı parçalarının ve radyo istasyonlarının seçilmesi.
Parçalar arasında geçiş için basılı tutun.
- 3- MODE düğmesi
Ses fonksiyonunu açmak/kapatmak için basılı tutun. Ek olarak, her basıldığında ses kaynağı da değiştirilir.
Değiştirme sırası aşağıdaki gibidir.
Cihazlar bağlı değilse, atlanmaları ve bir sonraki kaynağın seçilmesi gerekir.



- *1: Bir iPod kablosu (ayrı) gereklidir.
*2: Ayrıca satın alınan Bluetooth özelliğine sahip bir cihaz gerektirir (Bluetooth® 2.0 arayüzü bulunan araçlar).
*3: DAB radyo bağlantısı gerektirir.

Radio Dinleme

Burada FM, MW ve LW radyo yayınlarının nasıl dinleneceği açıklanmaktadır.

Radio dinlemek için

Bant geçişi için RADIO düğmesine basın.

FM1, FM2, FM3, MW ve LW bantları arasında geçiş yapılabilir.
Seçilen bant, ekranda gösterilir.

NOT:

- Seçim sırası FM1, FM2, FM3, DAB1*, DAB2*, DAB3*, MW, ve LW şeklindedir.
*:Bir DAB radyo bağlı olduğunda.

Manuel/İstasyon Arama Seçimi

►/SEL düğmesini çevirerek, dinlemek istediğiniz frekansı ayarlayın.

| | |
|---|--|
| ►/SEL düğmesi (saat yönünün tersine) | Alınan frekans küçültülür. |
| ►/SEL düğmesi (saat yönünde) | Alınan frekans yükseltilir. |
| ►►1 düğmesi (basılı tutma) | İstasyon arama seçimini başlatmak için düğmeyi serbest bırakın. İstasyon sinyali alındığında, arama durur. |
| 1◄◄ düğmesi (basılı tutma) | |

Kayıt Belleği

Daha sonra tekrar seçebilmek için yayın istasyonunu kaydedin.

1. Kaydedeceğiniz frekansı ayarlayın.

2. 1RPT ile 6 ➡ düğmesi arasında istediğiniz birini basılı tutun.

Bir “bip” sesi verilir, ve istasyon ilgili düğmeye kaydedilir.

NOT:

- Kayıt belleği, her bir bant için (FM1, FM2, FM3) 6’şar adet istasyon kaydedebilir.
- Üzerine bir istasyonun kayıtlı olduğu bir düğme seçildiğinde, yeni istasyon önceki kaydın üzerine yazılır.
- Düğmeye basıldığında, en son kaydedilen frekans ayarlanır.

Otomatik Bellek (Otomatik Kayıt)

En güçlü sinyallere sahip ilk 6 istasyon, sırayla kayıt düğmelerine otomatik olarak kaydedilebilir. RADIO düğmesini basılı tutun.

Otomatik kayıt işlemi tamamlandıktan sonra, cihaz [1] düğmesine kayıtlı olan istasyonu çalmaya başlar.

⚠ DİKKAT

- **Daha önce kaydedilmiş olan frekansların üzerine yazılacağına dikkat edin.**

NOT:

- FM1 ve FM2 için otomatik kaydın kullanılması FM3’e geçişe neden olur.

PTY Arama

PTY (program içeriği) fonksiyonunu seçin ve istasyonları otomatik olarak arayın.

1. FM alımı sırasında, PTY/SCAN düğmesine basın. Bu şekilde, PTY seçim moduna geçilir.
2. PTY’yi seçmek için ▶/SEL düğmesini çevirin. PTY (program içeriği) göstergesi yanıp söner ve istasyon seçimi otomatik olarak başlar. Bir istasyon sinyali alındığında, istasyonun adı görüntülenir.

NOT:

- Bu, ilk önce bulunan istasyonu alır.
- Alımdan 10 saniye sonra, PTY arama modu iptal edilir.

Konforlu ve rahat sürüş

DAB Dinleme*

Burada, DAB radyonun nasıl dinleneceği açıklanmaktadır.

DAB radyo dinlemek için

1. Bant geçişi için RADIO düğmesine basın. DAB1, DAB2 ve DAB3 bantları arasında geçiş yapılır. Seçilen bant, ekranda gösterilir.

NOT:

- Seçim sırası FM1, FM2, FM3, DAB1, DAB2, DAB3, MW, ve LW şeklindedir.

Bir servis seçimi

1. ◀◀ veya ▶▶ düğmesini basılı tutun. Alınabilen istasyonların servisleri alınır.
2. Servis seçimi için ◀◀ veya ▶▶ düğmesine basın.

| | |
|---------------------------|---|
| ◀◀ düğmesi (basılı tutma) | Alınabilen istasyonların alt hizmetleri otomatik olarak alınır. |
| ▶▶ düğmesi (basılı tutma) | Alınabilen istasyonların üst hizmetleri otomatik olarak alınır. |
| ◀◀ düğmesi | Alt hizmetlere otomatik geçiş. |
| ▶▶ düğmesi | Üst hizmetlere otomatik geçiş. |

NOT:

- İstasyonun ilk veya son hizmetine geçiş, bir sonraki istasyona geçilmesine neden olur.

Konforlu ve rahat sürüş

Hizmetin kaydedilmesi

Daha sonra tekrar seçebilmek için hizmeti kaydedin.

1. Kaydedeceğiniz hizmeti ayarlayın.
2. 1RPT ile 6 ➡ düğmesi arasında istediğiniz birini basılı tutun.
Bir “bip” sesi verilir, ve istasyon ilgili düğmeye kaydedilir.

NOT:

- Üzerine bir hizmetin kayıtlı olduğu bir düğme seçildiğinde, yeni hizmet önceki kaydın üzerine yazılır.
- Düğmeye basıldığında, en son kaydedilen hizmet ayarlanır.

Bir hizmet arama

Alınabilecek istasyonları ve hizmetleri seçin.

1. İstasyonu seçmek için ⏪/SEL düğmesini çevirin.
2. ⏪/SEL düğmesine basın.
Seçilen istasyondaki hizmet adı görüntülenir.
3. Hizmeti seçmek için ⏪/SEL düğmesini çevirin.
4. ⏪/SEL düğmesine basın.
Seçilen hizmet alınır.

NOT:

- Hizmet adı için metin bilgisi alınamıyorsa, gösterge verilmaz.
- 10 saniye içinde hiçbir işlem yapılmazsa, hizmet arama modu iptal edilir.

PTY Arama

PTY (program içeriği) fonksiyonunu seçin ve hizmetleri otomatik olarak arayın.

1. PTY/SCAN düğmesine basın.
Bu şekilde, PTY seçim moduna geçilir.
2. PTY’yi seçmek için /SEL düğmesini çevirin.
3. ⏪ veya ⏩ düğmesine basın.
PTY arama işlemi başlar.

| | |
|-----------|--|
| ⏪ düğmesi | Geriye doğru PTY arama işlemi başlar. |
| ⏩ düğmesi | İleriye doğru PTY arama işlemi başlar. |

NOT:

- PTY seçerken, kaydedilmiş olan PTY’ye geçmek için 1RPT – 6 ➡ düğmelerinden birine basın.
- PTY seçerken, kaydedeceğiniz PTY’yi seçin ve 1RPT – 6 ➡ düğmelerinden birini basılı tutarak PTY’yi düğmeye kaydedin.
- PTY seçme durumundayken, 2 saniye boyunca bir işlem yapılmazsa ileriye doğru PTY arama işlemi başlar.

Trafik Mesajlarının Dinlenmesi

Burada, trafik mesajlarının nasıl dinleneceği açıklanmaktadır.

Trafik Mesajlarını Dinlemek İçin

1. MW veya LW modunda değilken, TP düğmesine basın.
Trafik mesajları yayınlanıyorsa, sinyal alınır.

⚠ DİKKAT

- MW veya LW sinyali alınırken, trafik mesajları alınmaz.

NOT:

- +Trafik mesajlarının alınmasıyla, ekranda “TRAF INF” mesajı belirir ve yazılı bilgi alınabiliyorsa, istasyon adı gösterilir.
- Trafik mesajları alınmıyorsa, daha önce alınan trafik mesajlarının veya acil durum yayınlarının ses seviyesine geçilir. Trafik mesajları veya acil durum yayınları sırasındaki ses seviyesi, daha sonra alınacak olan yayınların ses seviyesidir.

Trafik Mesajları Bekleme Modu

Yayın veya trafik mesajları başladığında, otomatik olarak trafik mesajı yayını yapan istasyona geçilir.

1. MW veya LW modunda değilken, TP düğmesine basın.
Ekranda “TP” mesajı gösterilir ve ürün bekleme moduna geçer.
Trafik mesajları yayınlanıyorsa, sinyal alınır.

2. MW veya LW modunda değilken, TP düğmesine basın.
Ekrandaki “TP” mesajı kaybolur ve bekleme modu iptal edilir.

DİKKAT

- **MW veya LW sinyali alınırken, trafik mesajı bekleme modu iptal edilir.**

CD Dinleme

Burada, ses CD’lerinin (CD-DA/CD-TEXT) nasıl dinleneceği açıklanmaktadır.

CD’leri çalmak için

Diski takın.

Otomatik çalma için bir disk takın. → “Disk takma/ çıkarma” (S.31)
Cihaz içinde zaten bir disk varsa, kaynak olarak CD’yi seçmek için MEDIA düğmesine basın.

Parça seçimi

Parça seçimi için |◀◀ veya ▶▶| düğmesine basın.

Böylece, bir sonraki veya önceki parça seçilir.

İleri veya geri sarma

3 ◀◀ veya 4 ▶▶ düğmesini basılı tutun.

İleri/geri sarma yapılır.

Çalma Moduna Geçiş

Tekrar çalma, rastgele çalma ve arayarak çalma mümkündür.

Tekrar Çalma (RPT)

1RPT düğmesine basın.

Çalınan parça tekrar çalınır.

NOT:

- Düğmeye tekrar basıldığında, işlem iptal edilir.
- Bir parça seçimi, CD’nin çıkarılması, ileri veya geri sarma işlemi fonksiyonun iptal edilmesine neden olur.

Konforlu ve rahat sürüş

Rastgele Çalma (RDM)

2RDM düğmesine basın.

Diskteki parçalar rastgele sırayla çalınır.

NOT:

- Düğmeye tekrar basıldığında, işlem iptal edilir.
- CD’nin çıkarılması ile işlem iptal edilir.

Tarayarak Çalma (SCAN)

PTY/SCAN düğmesine basın.

Diskteki tüm parçaların ilk 10 saniyesi, sırayla çalınır.

NOT:

- İstedığınız parçanın çalınması sırasında düğmeye tekrar basıldığında, parça normal şekilde çalmaya devam eder.

Konforlu ve rahat sürüş

MP3 dinleme

Burada, bir diskteki ses dosyalarının nasıl dinleneceği açıklanmaktadır.

DİKKAT

- CD-ROM ve CD-R/RW ortamı, yalnızca MP3 formatındaki müzik dosyalarını çalabilir.

MP3 dinlemek için

Diski takın.

Otomatik çalma için bir disk takın. → “Disk takma/ çıkarma” (s.5-21)

Cihaz içinde zaten bir disk varsa, kaynak olarak CD’yi seçmek için MEDIA düğmesine basın.

NOT:

- Dosya yapısına bağlı olarak, disk içeriğinin okunması biraz zaman alabilir.

Parça (Dosya) seçimi

Parça seçimi için  veya  düğmesine basın.

Böylece, bir sonraki veya önceki parça seçilir.

İleri veya geri sarma

3  veya 4  düğmesini basılı tutun.

İleri/geri sarma yapılır.

Çalma Moduna Geçiş

Tekrar çalma, rastgele çalma ve arayarak çalma mümkündür.

Tekrar Çalma (RPT)

IRPT düğmesine basın.

Çalınan parça tekrar çalınır.

NOT:

- Düğmeye tekrar basıldığında, işlem iptal edilir.
- Bir dosya seçimi, CD’nin çıkarılması, ileri veya geri sarma işlemi fonksiyonun iptal edilmesine neden olur.

Klasör Tekrarlayarak Çalma

1RPT düğmesini basılı tutun.

Klasördeki parçalar tekrar çalınır.

NOT:

- Düğmeye tekrar basıldığında, işlem iptal edilir.
- Bir dosya seçilse dahi, klasör tekrar çalma fonksiyonu iptal edilmez.

Rastgele Çalma (RDM)

2RDM düğmesine basın.

Klasördeki parçalar rastgele sırayla çalınır.

NOT:

- Düğmeye tekrar basıldığında, işlem iptal edilir.

Klasör Rastgele Çalma

2RDM düğmesini basılı tutun.

Diskteki klasörde bulunan parçalar rastgele sırayla çalınır.

NOT:

- Düğmeye tekrar basıldığında, işlem iptal edilir.





Tarayarak Çalma (SCAN)

SCAN düğmesine basın.

Klasördeki tüm parçaların ilk 10 saniyesi, sırayla çalınır.





Parça Arama

Klasörlerde ve dosyalarda arama yapın ve bir parça seçin.

1. Klasörü seçmek için  /SEL düğmesini çevirin.
2.  /SEL düğmesine basın.
3. Seçilen klasördeki dosyalar görüntülenir. Dosyayı seçmek için  /SEL düğmesini çevirin.
4.  /SEL düğmesine basın.

Böylece seçilen dosya (parça) çalınır.

NOT:

- Klasör seçiliyken, parça arama modunu iptal etmek için 6  düğmesine basın.
- Klasör seçtikten sonraki 10 saniye içinde hiçbir işlem yapılmazsa, parça arama modu iptal edilir.
- Klasörü seçin ve klasördeki ilk parçadan itibaren çalmaya başlamak için  /SEL düğmesine basın.
- Dosya seçiliyken, bir önceki moda dönmek için 6  düğmesine basın.
- Dosya seçiliyken, parça arama modunu iptal etmek için 6  düğmesini basılı tutun.
- Dosya seçiminden sonraki beş saniye içinde herhangi bir işlem yapılmazsa, seçilen dosya çalınır.
- Parça seçimi gibi disk işlemleri, parça arama modunun iptal edilmesine neden olur.

iPod dinleme

Bu ürüne bir iPod/iPhone bağlayarak, cihaz üzerindeki parçaları çalabilirsiniz.

⚠ DİKKAT

- iPod/iPhone cihazınızı araçta gözetimsiz bırakmayın.
- Tehlikeli olduğundan, bu cihazları kullanmak sürüş sırasında elinize almayın.
- iPod/iPhone cihazının ürüne bağlanmasından, veri kaybı ile ilgili herhangi bir ihlal söz konusu olmayacaktır.
- Cihazların nasıl kullanıldığına bağlı olarak, ses dosyalarının zarar görmesine veya kaybedilmesine karşı verilerin yedeklenmesi önerilir.

NOT:

- iPod/iPhone nesline, modeline veya yazılım sürümüne bağlı olarak, bu ürün üzerinden parça çalınması mümkün olmayabilir. (→ s.5-12) Ayrıca, bu belgede açıklandığı şekilde çalma mümkün olmayabilir.
- Ürüne bağlanabilecek iPod/iPhone cihazlarının tipleri gibi bilgiler (Bluetooth® 2.0 arayüzü bulunan araçlar) ve çalınabilecek dosya türleri için, bkz: “Bağlanabilecek cihaz türleri ve desteklenen dosya özellikleri” sayfa s.5-61.
- iPod/iPhone cihazlarının en son yazılım sürümüne güncellenmesi önerilir.

- iPod/iPhone cihazının nasıl bağlanacağı hakkında bilgi için, bkz: “iPod nasıl bağlanır” sayfa 5-60.
- iPod/iPhone cihazınızı bağlarken, piyasada bulunan bir iPod bağlantı kablosu kullanın.
- Cihazı, sürüş sırasında bağlantı kablosunun bağlanması gibi emniyetli olmayan işlemlerden kaçınılacak şekilde kullanın.
- iPod/iPhone takarken veya çıkarırken, emniyet için öncelikle aracı durdurun.
- iPod/iPhone cihazının durumuna bağlı olarak, cihazın algılanması veya parçaların çalınması biraz zaman alabilir.
- iPod/iPhone cihazı bağlandığında, cihaz üzerindeki düğmeler çalışmaz.
- iPod/iPhone özellikleri ve ayarları, bağlantının yapılamayacağı veya kullanım veya görüntülemenin farklı olması şeklinde olabilir.
- iPod/iPhone cihazı üzerindeki ses verilerine bağlı olarak, parça bilgileri doğru şekilde gösterilemeyebilir.
- Aracın ve cihazın durumuna bağlı olarak, iPod/iPhone cihazı motor çalıştırdıktan sonra parça çalamayabilir.
- Telif hakkı bilgileri içeren veriler çalınmayabilir.
- iPod/iPhone ekolayzır ayarlarının varsayılan hale getirilmesi önerilir.
- iPod/iPhone cihazını, bu ürüne bağlıyken kullanın.
- iPod/iPhone cihazı Bluetooth özellikli bir ses cihazı olarak Bluetooth üzerinden bağlıysa, iPod/iPhone cihazını bir iPod kablosu kullanarak bağlamayın. Aynı anda her iki şekilde bağlantı kurmak sorunlu çalışmaya neden olur.
- iPod/iPhone cihazı düzgün çalışmıyorsa, cihazı üründen çıkarın, kapatıp açın ve tekrar bağlayın.

iPod çalma

iPod cihazını kaynak olarak ayarlamak için MEDIA düğmesine basın.

Seçilen kaynak, ekranda gösterilir.

Parça (Dosya) seçimi

Parça seçimi için ◀◀ veya ▶▶ düğmesine basın.

Böylece, bir sonraki veya önceki parça seçilir.

İleri veya geri sarma

3 ◀◀ veya 4 ▶▶ düğmesini basılı tutun.

İleri/geri sarma yapılır.

Çalma Moduna Geçiş

Tekrarlı çalma veya karışık çalma mümkündür.

Tekrar Çalma (RPT)

1RPT düğmesine basın.

Çalınan parça tekrar çalınır.

NOT:

- Düğmeye tekrar basıldığında, işlem iptal edilir.

Karışık Çalma (RDM)

2RDM düğmesine basın.

Rastgele çalınmakta olan kategoriden bir parça çalınır.

NOT:

- Düğmeye tekrar basıldığında, işlem iptal edilir.

Albüm Karıştırarak Çalma

2RDM düğmesini basılı tutun.

Konforlu ve rahat sürüş

Albümdeki parçalar rastgele sırayla çalınır (albümde herhangi bir sıralamada bulunan parçalar).

NOT:

- Düğmeye tekrar basıldığında, işlem iptal edilir.

Parça Arama

Kategori veya parça adı arayın ve bir parça seçin.

1. Kategoriyi seçmek için **▶**/SEL düğmesini çevirin.
2. **▶**/SEL düğmesine basın. Kategoriler veya seçilen kategorideki parçalar görüntülenir.
3. Kategoriyi veya parçayı seçmek için **▶**/SEL düğmesini çevirin.
4. **▶**/SEL düğmesine basın.
1'den 4'e kadar olan adımları tekrarlayın ve parça arayın.
Parçayı seçin ve çalmak için **▶**/SEL düğmesine basın.

NOT:

- Kategori (1. seviye) seçiliyken, parça arama modunu iptal etmek için **6** **↩** düğmesine basın.
- Kategori seçtikten sonraki 10 saniye içinde hiçbir işlem yapılmazsa, parça arama modu iptal edilir.
- Kategoriyi seçin ve kategorideki ilk parçadan itibaren çalmaya başlamak için **▶**/SEL düğmesine basın.
- Parça seçiliyken, bir önceki moda dönmek için **6** **↩** düğmesine basın.
- Parça seçiliyken, parça arama modunu iptal etmek için **6** **↩** düğmesini basılı tutun.
- Parça seçiminden sonraki beş saniye içinde herhangi bir işlem yapılmazsa, seçilen dosya çalınır.

- Parça seçimi gibi iPod işlemleri, parça arama modunun iptal edilmesine neden olur.

Bir USB cihazı üzerindeki ses dosyalarının dinlenmesi

Bu ürüne USB bellek gibi bir USB cihazı bağlayarak, cihaz üzerindeki ses dosyalarını çalabilirsiniz.

DİKKAT

- USB cihazımızı araçta gözetimsiz bırakmayın.
- Tehlikeli olduğundan, bu cihazları kullanmak sürüş sırasında elinize almayın.
- Sabit disk, kart okuyucu veya bellek okuyucu cihazlar kullanmayın; cihazlar veya içerdikleri veriler zarar görebilir. Bunlar hatalı şekilde bağlanırsa, kontak anahtarını "LOCK" konumuna veya çalışma modunu OFF konumuna getirin, ardından çıkarın.
- Veri kaybı riskinden dolayı, dosyaların yedeklenmesi önerilir.
- USB cihazının zarar görmesi veya içerdiği verilerin kaybedilmesi veya zarar görmesi ile ilgili hiçbir garanti verilmez.
- Cihazların nasıl kullanıldığına bağlı olarak, ses dosyalarının zarar görmesine veya kaybedilmesine karşı verilerin yedeklenmesi önerilir.

NOT:

- Bağlanabilecek USB cihazların türleri ve USB giriş portları ile ilgili detaylar için, bkz: "Cihaz tipleri" sayfa 5-61.

- Ürün üzerinden çalınabilecek dosyaların tipleri (Bluetooth® 2.0 arayüzü bulunan araçlar) hakkında bilgi için, bkz: “Dosya özellikleri” sayfa 5-62.
- USB cihazının nasıl bağlanacağı hakkında bilgi için, bkz: “USB bellek cihazı nasıl bağlanır” sayfa 5-60.
- Bir USB cihazı bağlarken, bir bağlantı kablosu kullanın. Bağlantı için bir kablunun kullanılmaması, USB konektörü üzerine aşırı yük uygulanmasına veya konektörün zarar görmesine neden olabilir.
- Cihazı, sürüş sırasında bağlantı kablosunun bağlanması gibi emniyetli olmayan işlemlerden kaçınılacak şekilde kullanın.
- USB cihazını takarken veya çıkarırken, emniyet için öncelikle aracı durdurun.
- USB portuna ses cihazları dışında bir cihaz takmayın. Cihaz veya donanım zarar görebilir.
- USB cihazının durumuna bağlı olarak, cihazın algılanması veya parçaların çalınması biraz zaman alabilir.
- USB cihazı bağlandığında, cihaz üzerindeki düğmeler çalışmaz.
- USB cihazının özellikleri ve ayarları, bağlantının yapılamayacağı veya kullanım veya görüntülemenin farklı olması şeklinde olabilir.
- USB cihazı üzerindeki ses verilerine bağlı olarak, parça bilgileri doğru şekilde gösterilemeyebilir.
- Aracın ve cihazın durumuna bağlı olarak, iPod/iPhone cihazı motor çalıştırdıktan sonra parça çalamayabilir.
- Telif hakkı bilgileri içeren veriler çalınamayabilir.
- BU ürün, MP3, WMA ve AAC formatlı ses dosyalarını çalabilir.

- USB cihazının tipine göre, kullanımı mümkün olmayabilir ve kullanılacak fonksiyonlar sınırlı olabilir.
- USB bellek için önerilen dosya sistemi FAT32’dir.
- Desteklenen maksimum USB bellek kapasitesi 32GB’dır.
- Kayıtlı ses dosyaları içeren USB cihazını, bu ürüne bağlıyken kullanın.

Bir USB cihaz üzerindeki ses dosyalarının çalınması

USB cihazını kaynak olarak

Ayarlamak için MEDIA düğmesine basın. Seçilen kaynak, ekranda gösterilir.

Parça (Dosya) seçimi

Parça seçimi için veya düğmesine basın.

Böylece, bir sonraki veya önceki parça seçilir.

İleri veya geri sarma

3 ◀ veya 4 ▶▶ düğmesini basılı tutun.

İleri/geri sarma yapılır.

Çalma Moduna Geçiş

Tekrar çalma, rastgele çalma ve arayarak çalma mümkündür.

Tekrar Çalma (RPT)

1RPT düğmesine basın.

Çalınan parça tekrar çalınır.

NOT:

- Düğmeye tekrar basıldığında, işlem iptal edilir.
- Bir dosya seçilmesi, bu işlemi iptal eder.

Klasör Tekrarlayarak Çalma

1RPT düğmesini basılı tutun.

Klasördeki parçalar tekrar çalınır.

NOT:

- Düğmeye tekrar basıldığında, işlem iptal edilir.
- Bir dosya seçilse dahi, klasör tekrar çalma fonksiyonu iptal edilmez.

Klasör Rastgele Çalma (RDM)

2RDM düğmesine basın.

Rastgele çalınmakta olan klasörden bir parça çalınır.

NOT:

- Düğmeye tekrar basıldığında, işlem iptal edilir.
- Bir dosya seçilse dahi, klasör rastgele çalma fonksiyonu iptal edilmez.

Tüm Klasörlerden Rastgele Çalma

2RDM düğmesini basılı tutun.

Tüm klasörlerdeki parçalar rastgele sırayla çalınır.

NOT:

- Düğmeye tekrar basıldığında, işlem iptal edilir.
- Bir dosya seçilse dahi, tüm klasörlerden rastgele çalma fonksiyonu iptal edilmez.

Konforlu ve rahat sürüş

Tarayarak Çalma (SCAN) PTY/SCAN düğmesine basın.

USB cihazındaki tüm parçaların ilk 10 saniyesi, sırayla çalınır.

NOT:

- İstedığınız parçanın çalınması sırasında düğmeye tekrar basıldığında, parça normal şekilde çalmaya devam eder.

Klasör Tarayarak Çalma PTY/SCAN düğmesini basılı tutun.

USB cihazındaki klasörlerde bulunan her bir parçanın ilk 10 saniyesi, sırayla çalınır.

NOT:

- İstedığınız parçanın çalınması sırasında düğmeye tekrar basıldığında, parça normal şekilde çalmaya devam eder.

5

Parça Arama

Klasörlerde ve dosyalarda arama yapın ve bir parça seçin.

1. Klasörü seçmek için **▶**/SEL düğmesini çevirin.
2. **▶**/SEL düğmesine basın.

Seçilen klasördeki dosyalar görüntülenir.

3. Dosyayı seçmek için **▶**/SEL düğmesini çevirin.
4. **▶**/SEL düğmesine basın.

Böylece seçilen dosya (parça) çalınır.

NOT:

- Klasör seçiliyken, parça arama modunu iptal etmek için **6** ➔ düğmesine basın.

- Klasör seçtikten sonraki 10 saniye içinde hiçbir işlem yapılmazsa, parça arama modu iptal edilir.
- Klasörü seçin ve klasördeki ilk parçadan itibaren çalmaya başlamak için **▶**/SEL düğmesine basın.
- Dosya seçiliyken, bir önceki moda dönmek için **6** ➔ düğmesine basın.
- Dosya seçiliyken, parça arama modunu iptal etmek için **6** ➔ düğmesini basılı tutun.
- Dosya seçiminden sonraki beş saniye içinde herhangi bir işlem yapılmazsa, seçilen dosya çalınır.
- Parça seçimi gibi işlemler, parça arama modunun iptal edilmesine neden olur.

Bluetooth Audio dinleme*

Bu ürün, piyasada bulunan Bluetooth özellikli ses cihazlarında bulunan parçaları çalabilir.

DİKKAT

- Tehlikeli olduğundan, bu cihazları kullanmak sürüş sırasında elinize almayın.
- Bluetooth ses cihazımızı araçta gözetimsiz bırakmayın.
- Cihazların nasıl kullanıldığına bağlı olarak, ses dosyalarının zarar görmesine veya kaybedilmesine karşı verilerin yedeklenmesi önerilir.

NOT:

- Bluetooth özellikli ses cihazının tipine göre, kullanımı mümkün olmayabilir ve kullanılacak fonksiyonlar sınırlı olabilir.
- Uygunluk durumunu öğrenmek için, piyasada bulunan Bluetooth özellikli ses cihazınızın kullanıcı kılavuzuna da bakın.
- Bluetooth özellikli ses cihazının tipine bağlı olarak, ses seviyeleri farklı olabilir. Yüksek ses oluşması tehlikesi vardır, dolayısıyla kullanmadan önce, sesi kısmanız önerilir. → “Sesi Ayarla” (s.5-21)
- Bluetooth ses cihazının durumuna bağlı olarak, cihazın algılanması veya parçaların çalınması biraz zaman alabilir.
- Bluetooth ses cihazının özellikleri ve ayarları, bağlantının yapılamayacağı veya kullanım veya görüntülemenin farklı olması şeklinde olabilir.

- Bluetooth ses cihazının üzerindeki ses verilerine bağlı olarak, parça bilgileri doğru şekilde gösterilemeyebilir.
- Aracın ve cihazın durumuna bağlı olarak, iPod/iPhone cihazı motor çalıştırdıktan sonra parça çalamayabilir.

Bluetooth özelliğine sahip bir ses cihazının bağlanması

Bluetooth cihazınızı nasıl bağlayacağınız hakkında bilgi için bkz: Bluetooth® 2.0 arayüzü ile Bluetooth cihazının bağlanması” sayfa 5-49.

Aşağıdaki kullanım yöntemleri, cihazın bağlantısı tamamlandıktan sonraki durumları açıklar.

NOT:

- iPod/iPhone cihazı Bluetooth özellikli bir ses cihazı olarak Bluetooth üzerinden bağlıysa, iPod/iPhone cihazını bir iPod kablosu kullanarak bağlamayın. Aynı anda her iki şekilde bağlantı kurmak sorunlu çalışmaya neden olur.

Bluetooth Ses çalma

1. Bluetooth ses cihazını kaynak olarak ayarlamak için MEDIA düğmesine basın.

Seçilen kaynak, ekranda gösterilir.

2. 5 ►|| düğmesine basın. Bluetooth ses çalınmaya başlar.

NOT:

- Duraklatmak için 5 ►|| düğmesini basılı tutun.
- Durdurmak için 6 ►| düğmesine basın.

Parça (Dosya) seçimi

Parça seçimi için 1 ◀◀ veya ▶▶ düğmesine basın.

Böylece, bir sonraki veya önceki parça seçilir.

İleri veya geri sarma

3 ◀◀ veya 4 ▶▶ düğmesini basılı tutun.

İleri/geri sarma yapılır.

Çalma Moduna Geçiş

Tekrar çalma, rastgele çalma ve arayarak çalma mümkündür.

Tekrar Çalma (RPT)

1RPT düğmesine basın.

Çalınan parça tekrar çalınır.

NOT:

- 1RPT düğmesine her basıldığında, Tekrarlama Kapalı, 1 Parça Tekrarla, Tüm Parçaları Tekrarla ve Tekrarlama Kapalı sırasıyla seçim yapılır.

Rastgele Çalma (RDM)

2RDM düğmesine basın.

Bluetooth ses cihazındaki parçalar rastgele sırayla çalınır.

NOT:

- Düğmeye tekrar basıldığında, işlem iptal edilir.

Tarayarak Çalma (SCAN)

PTY/SCAN düğmesine basın.

Bluetooth ses cihazındaki tüm parçaların ilk 10 saniyesi, sırayla çalınır.

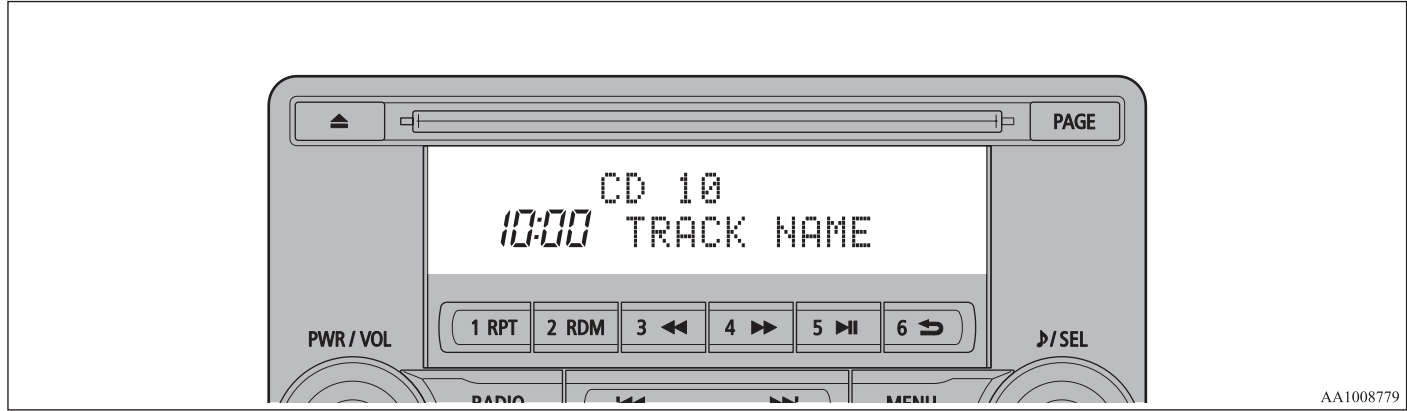
NOT:

- İstedığınız parçanın çalınması sırasında düğmeye tekrar basıldığında, parça normal şekilde çalmaya devam eder.

Konforlu ve rahat sürüş

Ekran Göstergesi

Burada, ekran göstergesinin içeriği açıklanmaktadır.



Ekran Modunun Değiştirilmesi

Ekran göstergesinin içeriğini değiştirebilirsiniz. Ekran içeriğini değiştirmek için DISP düğmesine basın.

DISP düğmesine her basıldığında, ekran içeriği değişir.

DİKKAT

- Ekran içeriğinin değiştirilmesi işlemi, sürüş güvenliğine etki edebilir. Dolayısıyla, öncelikle emniyete dikkat edin.

NOT:

- Bir defada en fazla 11 karakter görüntülenebilir. 12 veya daha fazla karakter görüntüleyebilmek için, PAGE düğmesine basın. Takip eden karakterler görüntülenir.

DAB alımı sırasında*

Bu şekilde, “Hizmet adı”, “İstasyon adı” ve “Kanal No (CH ID)” sırasıyla geçiş yapılır.

NOT:

- Hizmet adı ve istasyon adı için metin bilgisi alınmıyorsa, gösterge verilmez.

CD-DA çalma sırasında

Seçim sırası “Disk adı”, “Parça adı” ve “Çalışma durumu” şeklindedir.

NOT:

- Görüntülenecek bir metin mesajı yoksa “BAŞLIK YOK” görüntülenir.

MP3/WMA/AAC çalınırken

Seçim sırası “Klasör adı”, “Dosya adı” ve “Çalışma durumu” şeklindedir.

NOT:

- Görüntülenecek bir metin mesajı yoksa “BAŞLIK YOK” görüntülenir.

ID3 etiketinin görüntülenmesi

DISP düğmesini basılı tutun.

ID3 etiketi gösterimine geçilir.

[DISP] Düğmeye her basıldığında, seçim sırası “Albüm adı”, “Parça adı”, “Sanatçı adı”, “Tür adı” ve “Çalışma durumu” şeklinde değişir.

*: Bir USB cihaz üzerindeki ses dosyaları çalınırken görüntülenir (Bluetooth® 2.0 arayüzü bulunan araçlar).

NOT:

- ID3 etiketinin görüntülenmesi sırasında, klasör başlığının görüntülenmesine geçmek için DISP düğmesini basılı tutun.
- Tür adı gösterilemeyebilir.

iPod çalınırken

Seçim sırası “Albümler”, “Parça adı”, “Sanatçı adı”, “Tür adı” ve “Çalışma durumu” şeklindedir.

NOT:

- Görüntülenecek bir metin mesajı yoksa “BAŞLIK YOK” görüntülenir.

Konforlu ve rahat sürüş

- Cihazda gösterilen tür adı (Bluetooth® 2.0 arayüzü bulunan araçlar).
- Tür adı gösterilemeyebilir.

Bluetooth® 2.0 Audio çalınırken*

Kullanım detayları, “iPod çalışırken” konusundaki ile aynıdır (s.5-35).

Konforlu ve rahat sürüş

Ses Kalitesinin ve Ses Dengesinin Ayarlanması

Ses kalitesi ayarlarını değiştirin.

Ses Kalitesini ve Ses Dengesini Ayarlayın


1. Ayar öğelerini seçmek için  /SEL düğmesine basın.
 /SEL düğmesine her basıldığında, BAS, TİZ, YÖNLENDİRME, BALANS, SCV ve İptal sırasıyla geçiş yapılır.
2. Ayarlamak için  /SEL düğmesini çevirin.

| Ayar öğeleri | Saat yönünün tersine çevirin | Saat yönünde çevirin |
|-----------------|---|---|
| BAS | -6 ila 0 (düşük düşük-geçiş seviyesi) | 0 ila +6 (yüksek düşük-geçiş seviyesi) |
| TİZ | -6 ila 0 (düşük yüksek-geçiş seviyesi) | 0 ila +6 (yüksek yüksek-geçiş seviyesi) |
| SES YÖNLENDİRME | ORTA'dan ARKA 11'e (ARKA baskın) | ÖN 11'den ORTA'ya (ÖN baskın) |
| BALANS | SOL 11'den ORTA'ya (SOL baskın) | ORTA'dan SAĞ 11'e (SAĞ baskın) |
| SCV | KAPALI, DÜŞÜK (Araç tarafından telafi edilen ses etkisi düşük) | ORTA, YÜKSEK (Araç tarafından telafi edilen ses etkisi yüksek) |

Sistem Ayarları

Ürün saati gibi sistem ayarlarını değiştirin.

1. MENU düğmesine basın.
2. Ayar öğelerini seçmek için  /SEL düğmesine basın.
3. Ayarlamak için  /SEL düğmesini çevirin.
4. Seçmek için  /SEL düğmesine basın.

 /SEL düğmesine her basıldığında, Gracenote DB*, TELEFON ayarları, Saat ayarı ve İptal sırasıyla geçiş yapılır.

Böylece ayarlar tamamlanır ve bir sonraki ayar öğesi görüntülenir.

*: Ses dosyaları çalınırken görüntülenir (Bluetooth® 2.0 arayüzü bulunan araçlar).

DAB Ayarı*

DAB ayarlarını değiştirin.

(Kalın “Değer ayarla” yazısı, fabrika ayarlarını ifade eder.)

| Ayar adı | Ayar değeri | Ayar içeriği |
|----------------------------------|-----------------|--|
| DAB-DAB Bağlantı ayarları | OFF | Alın sinyali zayıfsa, bir başka istasyona geçin. |
| | ON | |
| DAB Bant ayarları | BANT III | Kullanılan yayın bandını 174 ila 239 MHz arasında ayarlayın. |
| | L-BANDI | Kullanılan yayın bandını 1452 ila 1490 MHz arasında ayarlayın. |
| | İKİSİ DE | Kullanılan yayın bandını Bant II ila L-Bantı arasında ayarlayın. |

RDS Ayarı

RDS ayarlarını değiştirin.

(Kalın “Değer ayarla” yazısı, fabrika ayarlarını ifade eder.)

| Ayar adı | Ayar değeri | Ayar içeriği |
|-----------|----------------|--|
| AF | AF AÇIK | Alınan program olarak aynı istasyon otomatik olarak takip edilir. |
| | AF KAPALI | Alınan program olarak aynı istasyon otomatik olarak takip edilmez. |

Konforlu ve rahat sürüş

| Ayar adı | Ayar değeri | Ayar içeriği |
|-------------|--------------------|--|
| REG | REG AÇIK | Alınan program için yerel istasyon otomatik olarak takip edilmez. |
| | REG KAPALI | Alınan program için yerel istasyon otomatik olarak takip edilir. |
| TP-S | TP-S AÇIK | Trafik mesajları otomatik olarak aranır (TP istasyonları). |
| | TP-S KAPALI | Trafik mesajları otomatik olarak aranmaz (TP istasyonları). |
| PI-S | PI-S AÇIK | Kaydedilen kanal için aynı istasyon veya yerel istasyon aranır. |
| | PI-S KAPALI | Kaydedilen kanal için aynı istasyon veya yerel istasyon aranmaz. |
| PTY | ENGLISH | Program içeriği arama (PTY arama) için ekran dili İngilizce olarak ayarlanır. |
| | FRANCAIS | Program içeriği arama (PTY arama) için ekran dili Fransızca olarak ayarlanır. |
| | DEUTSCH | Program içeriği arama (PTY arama) için ekran dili Almanca olarak ayarlanır. |
| | SVENSK | Program içeriği arama (PTY arama) için ekran dili İsveççe olarak ayarlanır. |
| | ESPANOL | Program içeriği arama (PTY arama) için ekran dili İspanyolca olarak ayarlanır. |
| | ITALIANO | Program içeriği arama (PTY arama) için ekran dili İtalyanca olarak ayarlanır. |
| CT | CT AÇIK | Saat verileri alınıyorsa, saat güncellenir. |
| | CT KAPALI | Saat verileri alınsa da, saat güncellenmez. |

*: [TP] düğmesine basılarak trafik mesajı bekleme modunun açılması gereklidir.

Saat Ayarı

RDS ve CT ayarının “CT KAPALI” konumuna getirilmesi, saatin manuel olarak ayarlanabilmesini sağlar.

1. “Saat ayarlama” ekranında “EVET” ögesini seçin ve ardından **▶**/SEL düğmesine basın.
3. **▶**/SEL düğmesine basın.

Bu şekilde ayarlama tamamlanır.

2. Ses seviyesini ayarlamak için **▶**/SEL düğmesine tekrar basın.
2. Ses seviyesini ayarlamak için **▶**/SEL düğmesini çevirin.

NOT:

- Saat ayarını tamamlamak için, saniye hanesi “00” olana kadar /SEL düğmesini basılı tutun.

TELEFON Ayarları

Mobil telefon ses kesme ayarlarını ve Bluetooth® 2.0 arayüzü dilini değiştirin. Araca bağlı olarak, TELEFON ayarları kullanılamayabilir.

NOT:

- Mobil telefon “arama kilidi” gibi fonksiyonları iptal edin ve bekleme modu ekranındayken bağlantı yapın.
- Mobil telefon bağlıyken, bazı fonksiyonları (çağrı alma, vb.) düzgün çalışmayabilir.
- Ürün ile mobil telefon arasındaki mesafeye, araç içindeki koşullara ve görüntüleme tipine bağlı olarak, bağlantı mümkün olmayabilir. Böyle durumlarda, mobil telefonu ürüne mümkün olduğunca yakın bir yere koyun.
- Bluetooth özelliğine sahip bir mobil telefonda dahi, cihazın özellikleri kullanımı engelliyor olabilir.
- Güvenlik için, mobil telefonu sürüş sırasında kullanmayın. Mobil telefonu kullanırken güvenli bir yerde durdurun.
- Bluetooth özelliğine sahip bir mobil telefonda dahi, telefon özellikleri ve ayarları gösterge mesajlarının farklı olmasına veya cihazın düzgün çalışmamasına neden olabilir.
- Bazı modellerin bağlandığı doğrulanamayabilir veya cihaz bağlanamayabilir.

Desteklenen profiller

| | |
|---------------------------------|-----------------------|
| Hands-free | HFP(v1.5) |
| Telefon rehberi aktarımı | OPP(v1.1), PBAP(v1.0) |

Bluetooth® 2.0 Arayüzü bulunmayan araçlar

Bir hands-free kiti (ayrı) gereklidir.

(Kalın “Değer ayarla” yazısı, fabrika ayarlarını ifade eder.)

Konforlu ve rahat sürüş

| Ayar değeri | Ayar içeriği |
|-----------------|--|
| TELEFON KAPALI | Mobil telefon ses kesme özelliğini kullanmayın. |
| TELEFON SESSİZ | Mobil telefon ses kesme sırasında, ses tamamen kesilir. |
| TELEFON TÜMÜ | Mobil telefon ses kesme sırasında, ses tüm hoparlörlerden verilir. |
| TELEFON SOL | Mobil telefon ses kesme sırasında, ses sol ön hoparlörlerden verilir. |
| TELEFON SAĞ | Mobil telefon ses kesme sırasında, ses sağ ön hoparlörlerden verilir. |
| TELEFON SOL-SAĞ | Mobil telefon ses kesme sırasında, ses sol ve sağ ön hoparlörlerden verilir. |

Bluetooth® 2.0 Arayüzü bulunan araçlar

(Kalın "Değer ayarla" yazısı, fabrika ayarlarını ifade eder.)




| Ayar adı | Ayar değeri | Ayar içeriği |
|-----------------------------|--------------------|---|
| TELEFON YÖN ayarları | TELEFON SAĞ | Mobil telefon ses kesme sırasında, ses sağ ön hoparlörlerden verilir. |
| | TELEFON SOL | Mobil telefon ses kesme sırasında, ses sol ön hoparlörlerden verilir. |
| HFM dil ayarları | ENGLISH | Hands free modülünün dili değiştirilir. |
| | FRANSIZCA | |
| | ALMANCA | |
| | İSPANYOLCA | |
| | İTALYANCA | |
| | HOLLANDACA | |
| | PORTEKİZCE | |
| | RUSÇA | |

NOT:

- Araç modeline bağlı olarak, bu görüntülenmeyebilir.

Gracenote DB (Bluetooth® 2.0 arayüzü bulunan araçlar)

Versiyon numarası doğrulanabilir.

1. “Gracenote DB” öğesini seçin ve  /SEL düğmesine basın.
2.  /SEL düğmesini çevirin ve “DB Version” öğesini seçin.
3.  /SEL düğmesine basın.
DB Versiyon bilgisi görüntülenir.

Arıza giderme

Ekranda bir mesaj gösterilirse veya bir fonksiyonun düzgün çalışmadığından şüpheleniyorsanız, aşağıdakileri kontrol edin.

Bu Mesaj Gösterilirse...

Duruma göre bu ürün üzerinde bir mesaj gösterilir.

| Mod | Mesaj | Nedeni | Çözüm |
|---------------|--|--|--|
| CD | DİSKİ KONTROL EDİN | Disk ters takılmış. | Diski etiket yukarı bakacak şekilde takın. |
| | | Disk üzerinde su yoğunlaşması. | Tekrar takmadan önce biraz bekleyin. |
| | DİSK HATASI | Disk hasarlı. | Diskin okuma yüzeyini temizleyin. |
| | | Disk kirlidir. | |
| | DAHİLİ E | Sürücüde bir arıza var. | Diskte bir sorun olmadığını kontrol edin ve disk tekrar takın. Sorun devam ederse, TEMSA yetkili servisine başvurun. |
| ISINMA HATASI | Ürün içerisindeki sıcaklık çok yüksek. | Diski çıkarın, iç sıcaklığın normal seviyeye düşmesini bekleyin. | |

| Mod | Mesaj | Nedeni | Çözüm |
|-------|--------------------|---|--|
| USB | DOSYA HATASI | Çalınamayacak dosyalar seçili. | Çalınabilecek dosyalar seçin. → “Ses Dosyaları (MP3/WMA/AAC)” (s.5-17) |
| | USB VERİ YOLU GÜCÜ | Elektrik akımı veya voltajı çok yüksek veya çok düşük. | Sistemi kapatın ve biraz bekleyin. Sorun devam ederse, TEMSA yetkili servisine başvurun. |
| | LSI HATASI | Dahili bir arıza vardır. | |
| | DESTEKLENMEYEN | Desteklenmeyen ses dosyaları çalınmaya çalışılıyor. | Çalınabilecek dosyalar seçin. → “Ses Dosyaları (MP3/WMA/AAC)” (s.5-17) |
| | FORMAT | | |
| | DESTEKLENMEYEN | Desteklenmeyen bir USB cihazı bağlı. | Lütfen bir USB bellek cihazı bağlayın. |
| CİHAZ | | | |
| iPod | PARÇA YOK | Hiçbir parça içermeyen bir iPod/iPhone bağlı. | Parça içeren bir iPod/iPhone bağlayın. |
| | VER HATASI | Bu iPod/iPhone cihazının yazılım sürümü desteklenmiyor. | Lütfen desteklenen bir yazılım sürümüne geçin. |

| Mod | Mesaj | Nedeni | Çözüm |
|-------|---------|---|--|
| Diğer | HATA DC | Hoparlörlere anormal bir doğru akım gönderildi. | Sistemi kapatın ve biraz bekleyin. Sorun devam ederse, TEMSA yetkili servisine başvurun. |

Bir Fonksiyonun Düzgün Çalışmadığından Şüpheleniyorsanız...

Burada, bir fonksiyonun düzgün çalışmadığından şüphelenmeniz durumunda kullanabileceğiniz bir belirti, neden ve çözüm listesi verilmektedir.

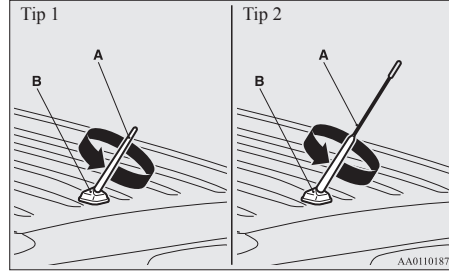
| Belirti | Nedeni | Çözüm |
|--------------------------------------|---|--|
| Ses yok veya ses seviyesi çok düşük. | Ses seviyesi minimuma ayarlı. | Ses seviyesini ayarlayın. → “Sesi Ayarla” (s.5-21) |
| | Balans veya yönlendirme bir yöne ayarlı. | Balans veya yönlendirme ayarını yapın. → “Ses Kalitesini ve Ses Dengesini Ayarlayın” (s.5-36) |
| Disk takılamıyor. | Ürün içerisinde zaten bir disk mevcut. | Diski çıkarın. → “Disk takma/çıkarma” (s.5-21) |
| | Üründe bir disk yok, fakat ürün disk yüklendiğini belirtiyor. | Disk çıkarma düğmesine bir defa basın. → “Disk takma/çıkarma” (s.5-21) |
| Disk çalınmıyor. | Disk ters takılmış. | Diski etiket yukarı bakacak şekilde takın. |
| | Disk üzerinde su yoğunlaşması. | Takmadan önce biraz bekleyin. |
| | Disk kirli. | Diskin okuma yüzeyini temizleyin. |
| Ses aynı yerde atlama yapıyor. | Disk hasarlı veya kirli. | Diski kontrol edin. |
| Disk takılı olmasına rağmen ses yok. | Disk üzerinde hasar veya kir bulunması, verilerin okunamıyor olması anlamına gelir. | Diski kontrol edin. Ayrıca, CD-R/RW disk kullanılıyorsa, özellikleri çalma işlemini engelliyor olabilir. |

Konforlu ve rahat sürüş

Anten

Çıkarmak için

Çubuğu (A) saat yönünün tersine çevirin.



Takmak için

Sağlam bir şekilde takılıncaya kadar çubuğu (A), tabana (B) saat yönünde çevirerek vidalayın.

5

NOT:

- Aşağıdaki durumlarda tavan antenin sökül-
düğünden emin olun:
 - Bir otomatik araç yıkayıcıya giderken.
 - Aracın üzerini örtüyle örterken.
 - Düşük tavanı olan bir yapı içerisinde araç kullanırken.

Bağlantı sistemi*

Bağlantı Sistemi bağlı cihazların araç içerisinde ve sesli komutlardaki düğmeler kullanarak çalıştırılmasına izin veren USB giriş soketi ya da Bluetooth® 2.0 arayüzü ile bağlı cihazların genel kontrolünü gerçekleştirir.

Çalışma şekli ile ilgili detaylar için aşağıdaki kısma bakın.

“Bluetooth® 2.0 arayüzü” konusuna bakın; sayfa 5-44.

“USB giriş soketi” konusuna bakın; sayfa 5-60.

Bluetooth® BLUETOOTH SIG, INC’in tescilli bir markasıdır.

Bağlantı Sistemi Son Kullanıcı Lisans Sözleşmesi

MITSUBISHI MOTORS CORPORATION tarafından JOHNSON CONTROLS Inc (the automotive experience business unit), ve sonraki 3. kişi tedarikçilerden lisansı alınmış programı içeren bir cihaza sahip oldunuz. Bu 3. kişi ürünleri ve son kullanıcı lisans sözleşmelerinin tam bir listesi için, lütfen aşağıdaki web sitesini ziyaret edin.
<http://www.jciblueconnect.com/faq/fulldisclosure.pdf>

Bluetooth® 2.0 arayüzü*

Bluetooth® 2.0 arayüzü, Bluetooth® uyumlu bir cep telefonu kullanarak yaygın olarak Bluetooth® olarak bilinen kablosuz iletişim teknolojisine dayanarak araçta hands-free (eller serbest) arama yapmanıza/yanıtlamanıza izin verir. Ayrıca kullanıcının Bluetooth® müzik çalar içerisinde kayıtlı müziği aracın hoparlörlerinden çalmasına da izin verir.

Sistem belirli bir ses ağacını kullanarak basit düğme kullanımları ve ses komut işlemleri yardımıyla mikrofona telefon konuşmasını yapmanızı sağlayan bir ses tanıma fonksiyonu ile donatılmıştır.

Bluetooth® 2.0 arayüzü, sadece kontak anahtarları veya çalışma modu ON veya ACC konumundayken kullanılabilir.

Bluetooth® 2.0 arayüzünü kullanmadan önce, Bluetooth® cihazı ile bir Bluetooth® 2.0 arayüzünü eşleştirmelisiniz. “Bluetooth bağlantısı® 2.0 arayüzü ve Bluetooth® cihazı” konusuna bakın; sayfa 5-49.

Bluetooth® BLUETOOTH SIG, INC’in tescilli bir markasıdır.

⚠ UYARI

- Bluetooth® 2.0 arayüzü hands free arama yapmanıza imkan tanısa da, sürüş esnasında cep telefonu kullanmayı tercih ederseniz, aracınızın güvenli çalışması dışına çıkmanıza izin veremezsiniz. Aracınızı güvenli bir şekilde kullanmanızı engelleyen cep telefonu kullanımı dahil her şey bir kaza riskini artırır.
- Aracı kullanırken bulunduğunuz yerdeki cep telefonu ile ilgili tüm devlet ve yerel yasaları öğrenin ve uygulayın.

NOT:

- Kontak anahtarı veya çalışma modu ACC konumunda bırakılmış ise, aksesuara verilen enerji belirli bir süre sonra otomatik olarak kapanır ve Bluetooth® 2.0 arayüzünü kullanma imkanı olmaz. Kontak anahtarı veya motor düğmesi çalıştırılırsa, aksesuarlara tekrar güç sağlanacaktır. “ACC otomatik kesme fonksiyonu” konusuna bakın 4-12.
- Bluetooth® cihazının pili boş ya da cihaz güçten kesilmişse, Bluetooth® 2.0 arayüzü kullanılamaz.
- Eller-serbest aramalar telefonunuzda uygun servis bulunmuyorsa yapılamayacaktır.
- Bluetooth® aygıtını aracın üçüncü koltuğuna ya da bagaj bölmesine koyarsanız, Bluetooth® 2.0 arayüzünü kullanamayabilirsiniz.
- Bazı Bluetooth® cihazları Bluetooth® 2.0 arayüzü uyumlu değildir.

- 10 saniye içerisinde HANG-UP düğmesine 3 defa basarak (2 defa basın ve bekleyin ve daha sonra basılı tutmadan bir kez daha basın) bağlantı sistemi versiyonunu doğrulayabilirsiniz. (Dokunmatik panelli ses sistemi -LW/MW/FM radyo/CD çalar bulunan araçlar hariç)
- Bluetooth® 2.0 arayüzü ile ilgili ayrıntılı bilgiye MITSUBISHI MOTORS internet sitesi üzerinden ulaşabilirsiniz. Lütfen “Başka Şirketlerin İnternet Sitesi Linkleri” konusunu okuyup kabul edin, çünkü MITSUBISHI MOTORS internet sitesinden başka bir site ile ilgilidir. <http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html>
- Cep telefonu/dijital ses cihazı üreticileri tarafından sağlanan yazılım güncellemeleri, cihazın bağlanabilirliğini değiştirebilir.

Direksiyon kontrol düğmesi → s. 5-45

Ses tanıma fonksiyonu → 5-46

Kullanışlı ses komutları → s. 5-47

Konuşmacı kayıt fonksiyonu → 5-48

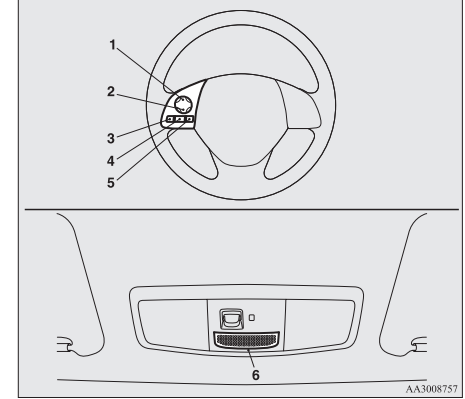
Bluetooth® 2.0 arayüzü ve Bluetooth® cihaz bağlantısı kurma → 5-49

Bluetooth® aracılığıyla bağlı bir müzik çaları çalıştırma → 5-52

Hands-free arama yapma veya alma → 5-52

Telefon rehberi fonksiyonu → 5-54

Direksiyon kontrol düğmesi ve mikrofon



- 1- Ses şiddetini artırma düğmesi
- 2- Ses şiddetini azaltma düğmesi
- 3- SPEECH düğmesi
- 4- PICK-UP düğmesi
- 5- HANG-UP düğmesi
- 6- mikrofon

Ses şiddetini artırma düğmesi

Sesi artırmak için bu düğmeye basın.

Ses şiddetini azaltma düğmesi

Sesi azaltmak için bu düğmeye basın.

Konforlu ve rahat sürüş

SPEECH düğmesi

- Ses tanıma moduna geçmek için bu düğmeye basın. Sistem ses tanıma modundayken, audio ekranında “Listening” ibaresi görüntülenir.
- Ses tanıma modundayken tuşa kısa bir süre basarsanız istemde bulunmayı keser ve ses komut girişine izin verir. Tuşa daha uzun süre basılırsa ses tanıma modu devre dışı bırakılır.
- Bir konuşma sırasında bu tuşa kısa bir süre basılması ses tanımayı etkinleştirir ve ses komut girişine izin verir.

PICK-UP düğmesi

- Bir telefon geldiğinde telefona yanıt vermek için bu tuşa basın.
- Telefonla konuşma sırasında başka bir telefon gelirse ilk arayanı bekletmeye almak ve yeni arayanla konuşmak için bu tuşa basın.
 - Böyle durumlarda, arayanlar arasında değiştirme yapmak için bu tuşa kısa bir süre basabilirsiniz. İlk arayanla bağlanırsınız ve diğer arayan beklemeye alınır.
 - Böyle durumlarda üçlü konferans konuşması yapmak ve ses tanıma moduna girmek için SPEECH tuşuna basın ve sonra “Join calls” (Aramaları birleştir) komutunu verin.

HANG-UP düğmesi

- Bir telefon geldiğinde telefona yanıt vermeyi reddetmek için bu tuşa basın.
- Bir telefon görüşmesi sırasında güncel telefonu sona erdirmek için bu tuşa basın. Diğer bir arama beklemedeyken, o aramaya aktarılacaksınız.

- Ses tanıma modunda bu düğmeye basılırsa, ses tanıma modu devre dışı bırakılacaktır.

NOT:

- Cep telefonu sistem ile eşleşmiş durumdayken ses tanıma modunu girmek için SPEECH tuşuna bastığınız zaman cep telefonunun audio ekranında “kalan pil ömrü”, “sinyal gücü” veya “roaming” gibi güncel bilgiler gösterilir*.
- *: Bazı cep telefonları bu bilgiyi Bluetooth® 2.0 arayüzüne göndermez.
- Bekleyen arama ve üç-kanallı aramalar Bluetooth® 2.0 arayüzü ile yalnızca cep telefonunuzla bu servisler kullanılabilirse yapılabilir.

Mikrofon

Sesiniz, baş üstü konsolunda yer alan bir mikrofon aracılığıyla algılanacaktır; bu da sesli talimatlarla hands-free (eller serbest) arama yapabilmeyi sağlayacaktır.

NOT:

- Mikrofonu bir cep telefonu yaklaştırılırsa, ses sisteminde parazit meydana gelebilir. Böyle bir durumda, cep telefonunu mikrofondan uzaklaştırarak uzak bir yerde tutun.

Ses tanıma fonksiyonu

Bluetooth® 2.0 arayüzünde ses tanıma fonksiyonu bulunur.

Kısa sesli komutlar ile çeşitli işlemleri yapabilir hands-free aramalar yapabilirsiniz.

Bluetooth® 2.0 arayüzü ile, ses tanıma İngilizce, Fransızca, İspanyolca, İtalyanca, Almanca, Hollandaca ve Portekizce dillerinde mevcuttur. Fabrika ayarları “İngilizce” veya “Rusça”dır.

NOT:

- Söylemiş olduğunuz sesli komut önceden tanımlanmış olan komuttan farklı ise veya ortam sesi veya diğer nedenlerle tanınmıyorsa, Bluetooth® 2.0 arayüzü sesli komutu 3 defaya kadar tekrarlamayı ister.
- En iyi performansı elde etmek ve ortam sesinin daha da azaltılabilmesi için, ses algılama fonksiyonunu kullanırken araç pencerelerini kapatın, üfleme hızını azaltın ve araçtaki yolcularla konuşmaktan kaçınınız.
- Bazı sesli komutlar alternatif komutlar taşır.
- Seçilen dile bağlı olarak, bazı fonksiyonlar kullanılamaz.

Dilin seçilmesi

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Setup” (Ayar) deyin.
3. “Language” (Dil) deyin.
4. Sesli rehber “Bir dil seçin: İngilizce Fransızca, İspanyolca, Almanca, Felemenkçe, Portekizce veya Rusça” diyecektir. İstedığınız dili sesli komut yoluyla seçin. (Örnek: “İngilizce”)
5. Sesli rehber “İngilizce (Fransızca, İspanyolca, İtalyanca, Almanca, Hollandaca veya Portekizce) dilinin seçildiğini söyler. Seçim doğru mu? “Yes” (evet) deyin. “No”(hayır) derseniz, sistem 4. adıma devam edecektir.

NOT:

- Sesli rehber aynı mesajı iki kez tekrarlayacaktır. İlk mesaj mevcut dildedir, ve ikinci mesaj ise seçilen dilde söylenir.
 - Araç telefon rehberine çok girdi kaydedilmişse, dil değiştirme uzun sürecektir.
 - Dil değiştirme Bluetooth® 2.0 arayüzünden alınan cep telefonu rehberini siler. Bunu kullanmak istediğinizde, tekrar indirmek zorunda kalabilirsiniz.
6. Sesli rehber “İngilizce (Fransızca, İspanyolca, İtalyanca, Almanca, Hollandaca, Portekizce veya Rusça) seçildi” yanıtını verirse, dil değiştirme işlemi tamamlanır ve sistem ana menüye döner.

Kullanış ses komutları

Yardım fonksiyonu

Bluetooth® 2.0 arayüzünde yardım fonksiyonu bulunur.

Sistem bir sesli komut girdisi için beklerken “Help” (yardım) dersanız sistem koşullar altında kullanılabilen komutların bir listesini söyler.

İptal edilmesi

2 adet iptal fonksiyonu bulunmaktadır.

Ana menüdeyseniz, “Cancel” (iptal) diyerek Bluetooth® 2.0 arayüzünü devreden çıkarabilirsiniz.

Sistemde herhangi bir yerde iseniz, ana menüye dönmek için “Cancel” (İptal) deyin.

Doğrulama fonksiyon ayarı

Bluetooth® 2.0 arayüzünde doğrulama fonksiyonu bulunur.

Doğrulama fonksiyonu aktifken, Bluetooth® 2.0 arayüzüne çeşitli ayarlar yaparken bir komutu doğrulayabilmek için normalden daha fazla imkanınız olur. Bu bir ayarın kazara değiştirilme olasılığını azaltmanıza izin verir.

Aşağıdaki adımları izleyerek doğrulama fonksiyonu açılabilir veya kapatılabilir.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Setup” (Ayar) deyin.
3. “Confirmation prompts” (Onay istemleri) deyin.
4. Sesli rehber, “Onay istemleri <açık/kapalı>. Doğrulama istemlerini <açmak/kapatmak> ister misiniz?” der. Ayarları değiştirmek için “Yes” (evet) deyin veya güncel ayarları devam ettirmek için “No” (hayır) deyin.
5. Sesli rehber “Confirmation prompts are <off/on>” (Doğrulama istemlerini açık/kapalı) diyecek ve sonra sistem ana menüye dönecektir.

Güvenlik fonksiyonu

Bluetooth® 2.0 arayüzü için bir giriş şifresi seçeneği ayarlayarak güvenlik fonksiyonu olarak bir giriş şifresi kullanılabilir.

Güvenlik fonksiyonu devredeyken, alma hariç Ses tanımlı mikrofonlu Bluetooth® 2.0 arayüzünün tüm fonksiyonlarını alım hariç kullanabilmek için 4 haneli bir şifrenin sesli olarak girilmesi gerekir.

Parolann oluşturulması

Bir parola oluşturarak güvenlik fonksiyonunu devreye sokmak için aşağıdaki işlemi yapın.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Setup” (Ayar) deyin.
3. “Password” (Şifre) deyin.

4. Sesli rehber “Giriş şifresi devre dışı” diyecektir. Etkinleştirmek istiyor musunuz? “Evet” deyin. Parolanın ayarını iptal etmek ve ana menüye dönmek için “No” (hayır) diyerek yanıtlayın. Sesli rehber “Please say a 4-digit password.” (Lütfen 4 haneli bir giriş şifresi söyleyin.) “Remember this password.” (Bu şifreyi unutmayınız.) “It will be required to use this system.” (Bu sistemi kullanmak için şifre gerekecektir.) diyecektir.
5. Giriş şifreniz olarak belirlemek istediğiniz 4 haneli bir sayı söyleyin.
6. Doğrulama amacıyla, sesli rehber “Password <4-digit password>. Is this correct?” (Giriş şifresi 4 haneli giriş şifresi doğru mu?) diyecektir. Seçim doğru mu? “Yes” (evet) deyin. Adım 5’deki giriş parolasına geri dönmek için “No” (hayır) diyerek yanıtlayın.
7. Şifre kaydı tamamlandığında, sesli rehber “Password is enabled” (Giriş şifresi devrede) diyecek ve sistem ana menüye dönecektir.

NOT:

- Giriş şifresi kontak anahtarının gelecek kullanımından sonra sisteme erişmek için gerekecektir.
- Motor durduktan kısa bir süre sonra girilen şifrenin sisteme gerçekten kaydedilmesi istenir. Kontak anahtarı veya çalışma modu ON veya ACC konumuna getirilirse veya motor durduktan hemen sonra çalıştırılırsa, girilen şifrenin sisteme kaydedilememesi gibi bir durum oluşur. Bu durumda, lütfen şifreyi tekrar girmeyi deneyin.

Konforlu ve rahat sürüş

Parolanın girilmesi

Parola oluşturulduysa ve güvenlik fonksiyonu devredeyse, sesli rehber “Hands-free system is locked” (Hands free sistemi kilitlendi) diyecektir. Devam etmek için, SPEECH tuşuna basılı tutuyorken parolanızı söyleyin. Parolayı girmek için 4 basamaklı parolayı söyleyin.

Girilen şifre yanlışsa, sesli rehber “<4-digit password>, Incorrect password. Please try again.” (4 haneli giriş şifresi, geçersiz şifre. Lütfen tekrar deneyiniz.) diyecektir. Lütfen tekrar deneyin. Doğru şifreyi girin.

NOT:

- Parolayı istediğiniz kadar girebilirsiniz.
- Şifrenizi unuttuysanız ses giriş modundan çıkmak için “İptal” komutunu verin ve sonra bir MITSUBISHI MOTORS yetkili servisine kontrol ettirin.

Parolanın devre dışı bırakılması

Bir parolayı etkisiz hale getirerek güvenlik fonksiyonunu devre dışı bırakmak için aşağıdaki işlemleri yapın.

NOT:

- Giriş şifresini devre dışı bırakmak için sistem kilidi açılmalıdır.
1. SPEECH düğmesine basın.
 2. “Setup” (Ayar) deyin.
 3. “Password” (Şifre) deyin.
 4. Sesli rehber “Giriş şifresi devre dışı bırakıldı. Devre dışı bırakmak istiyor musunuz? “Evet” deyin.
Parolanın devre dışı bırakılmasını iptal etmek ve ana menüye dönmek için “No” (hayır) diyerek yanıtlayın.

5. Şifre devre dışı bırakıldığında, sesli rehber “Password is disabled” (Giriş şifresi devre dışı) diyecek ve sistem ana menüye dönecektir.

Konuşmacı kayıt fonksiyonu

Bluetooth® 2.0 arayüzü her dilde bir kişinin ses modelini oluşturmak için ses kayıt fonksiyonunu kullanabilir.

Bluetooth® 2.0 arayüzü için tarafınızdan verilen sesli komutları tanımak daha kolaylaşır. İsteddiğiniz zaman ses model kayıtlı konuşmacı kayıt fonksiyonunu açabilir ve kapatabilirsiniz.

Konuşmacının kaydedilmesi

Konuşmacının kayıt işleminin tamamlanması yaklaşık 2 ila 3 dakika alır.

En iyi sonucun alınabilmesi için işlemi olabildiğince sessiz bir ortamda (yağmur veya güçlü rüzgarın olmadığı ve aracın camlarının kapalı olduğu) sürücü koltuğunda otururken yapın. İşlemin kesintiye uğramasını önlemek için konuşmacı kaydı yapılırken lütfen telefonunuzu kapatın.

Konuşmacının kaydedilmesi için aşağıdaki işlemi yapın.

1. Aracı güvenli bir yerde durdurun, vites kolunu “N” (Boş, M/T) konumuna veya “P” (PARK, A/T veya CVT) konumuna alın ve el frenini çekin.

NOT:

- Araç park edilmedikçe konuşmacı kaydının yapılması olanaksızdır. Konuşmacı kaydının yapılması girişiminde bulunmadan önce aracınızı güvenli bir yere park ettiğinizden emin olun.

2. SPEECH düğmesine basın.
3. “Voice training” (Ses alıştırmayı) deyin.
4. Sesli rehber “This operation must be performed in a quiet environment while the vehicle is stopped.” (İşlem araç durdurulduktan sonra sessiz bir ortamda yapılmalıdır) diye seslenecektir. Gerekli alıştırmaya cümlelerinin listesi için kullanıcı kılavuzuna bakın. Başlamaya hazır olduğunuz zaman SPEECH tuşuna basın ve bırakın. İsteddiğiniz zaman iptal etmek için HANG-UP tuşuna basın”.
Konuşmacı kayıt işlemini başlatmak için SPEECH tuşuna basın.

NOT:

- SPEECH tuşuna bastıktan sonra 3 dakika içerisinde konuşmacı kayıt işlemini başlatmazsanız konuşmacı kayıt fonksiyonu sona erer. Sesli rehber “Ses kaydının süresi dolmuştur.” diyecektir. Sistemde bir bip sesi duyulacaktır ve ses algılama modu devre dışı kalacaktır.
5. Sesli rehber 1. cümleyi tekrarlamaz. “Kayıt komutları”, tablosundaki ilgili cümleyi tekrarlayın, sayfa 5-59.
Sistem sesinizi kaydeder ve sonraki komutun kaydına geçer. Tüm cümleler kaydedilinceye kadar işleme devam edin.

NOT:

- En son söylenen ses alıştırmaya komutunu tekrarlamak için, SPEECH düğmesine basın ve bırakın.
- HANG-UP düğmesine işlem sırasında herhangi bir zamanda basarsanız, sistemden bip sesi gelecektir ve konuşmacı kayıt işlemi sonlanacaktır.

6. Tüm kaydetme emirleri okunduğunda, sesli rehber “Konuşmacı kaydı tamamlandı.” diyecektir. Daha sonra sistem, konuşmacı kayıt işlemini sonlandıracak ve ana menüye dönecektir.

NOT:

- Konuşmacı kayıt işleminin tamamlanması ses modelinin otomatik olarak açılmasına neden olur.
- Bu modda “Help” (Yardım) ve “Cancel” (İptal) komutları görev yapmaz.

Ses modelinin devreye sokulması ve devre dışı bırakılması ve tekrarlanması

İstediğiniz zaman ses model kayıtlı konuşmacı kayıt fonksiyonunu açabilir ve kapatabilirsiniz.

Sistemi tekrar deneyebilirsiniz.

Bu işlemleri yapmak için aşağıdaki yöntemi uygulayın,

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Voice training” (Ses alıştırması) deyin.
3. Bir konuşmacı kayıt işlemini bir kez tamamlayınca, ses kılavuzu “Kayıt işlemi yapıldı. Bunu devre dışı bırakmak mı yoksa yeniden denemek mi istersiniz?” veya “Kayıt devre dışı bırakıldı. Bunu etkinleştirmek mi yoksa yeniden denemek mi istersiniz?” diye sorar.
4. Kayıt fonksiyonu “etkinleştirildiğinde” sesli model açılır; kayıt fonksiyonu “devre dışı bırakıldığında” sesli model kapanır. İhtiyaçlarınızı uyan komutu söyleyin.
Konuşmacı kayıt prosesini başlatmak ve bir yeni ses modeli oluşturmak için “Retrain” (Yeniden alıştırma) deyin. (“Konuşmacı kaydı” konusuna bakın; sayfa 5-48.)

Bluetooth® 2.0 arayüzü ve Bluetooth® cihazını bağlama

Bluetooth® 2.0 arayüzü fonksiyonunu kullanarak müzik çalmadan ya da hands-free arama almadan/yapmadan önce, Bluetooth® 2.0 arayüzü ve Bluetooth® cihazını eşleştirmelisiniz.

NOT:

- Eşleştirme sadece cihaz ilk defa kullanıldığında gerekir. Cihaz Bluetooth® 2.0 arayüzü ile bir kez eşleştirildiğinde, sonrasında tüm ihtiyacınız olan aracın içerisinde cihazı getirmektir, cihaz Bluetooth® 2.0 arayüzüne otomatik olarak bağlanır (cihaz tarafından destekleniyorsa). Cihazın bağlanmak için Bluetooth® fonksiyonunu ON (devrede) konumuna alması gerekir.

7’ye kadar Bluetooth® cihazı Bluetooth® 2.0 arayüzüne bağlanabilir.

Araçta çoklu-eşleşen Bluetooth® cihazı bulunuyorsa, en son bağlanan cep telefonu ya da müzik çalar otomatik olarak Bluetooth® 2.0 arayüzüne bağlanır.

Bağlanılacak Bluetooth® cihazını değiştirebilirsiniz.

Eşleştirmek için

Bir Bluetooth® cihazı ile Bluetooth® 2.0 arayüzünü eşleştirmek için, aşağıdaki adımları izleyin.

1. Aracı güvenli bir yerde durdurun, vites kolunu “N” (Boş, M/T) konumuna veya “P” (PARK, A/T veya CVT) konumuna alın ve el frenini çekin.

NOT:

- Herhangi bir Bluetooth® cihazını Bluetooth® 2.0 arayüzü ile araç park edilmedikçe eşleştiremezsiniz. Bluetooth® cihazı ile Bluetooth® 2.0 arayüzünü eşleştirmeden önce, aracı uygun bir yere park edin.
2. SPEECH düğmesine basın.
 3. “Setup” (Ayar) deyin.
 4. “Eşleştirme Opsiyonları” deyin.
 5. Sesli rehber “Select one of the following: pair, edit, delete or list?” (Birini seçin: eşleştir, değiştir, sil veya listele) diyecektir. “Eşleştir” deyin.

NOT:

- 7 cihazda daha önce eşleştirmişse, sesli rehber “Maximum devices paired” (Maksimum sayıda cihaz eşleştirildi) diyecek ve sistem eşleştirme işlemini sonlandıracaktır. Yani bir cihaz kaydetmek için, cihazlardan birisini silin ve eşleştirme işlemini tekrarlayın. (“Cihaz seçme: Cihaz silme” konusuna bakın; sayfa 5-50.)

6. Sesli rehber “Lütfen 4 haneli bir eşleştirme kodu söyleyiniz.” diyecektir. 4 haneli bir sayı söyleyin.
Doğrulama fonksiyonu devredeyken sistem söylenen sayının kabul edilebilir olduğunu doğrular. “Yes” (evet) deyin.
Eşleştirme kod seçimine geri dönmek için “No” (hayır) komutunu verin.

NOT:

- Bazı Bluetooth® cihazları spesifik bir eşleşme kodu gerektirir. Eşleşme kodu gereklilikleri için lütfen cihazın kullanma kılavuzuna bakın.

Konforlu ve rahat sürüş

- Burada girilmiş olan eşleştirme kodu sadece Bluetooth® bağlantısının belgelenmesi için kullanılır. Kullanıcının seçmek isteyeceği 4 basamaklı bir sayıdır. Eşleştirme işlemi sırasında eşleşme kodunun Bluetooth® cihazına girilmesi gerekeceğinden bu kodu sakın unutmayın. Bluetooth® cihazı bağlantı ayarlarına göre, bu kodun Bluetooth® cihazını Bluetooth® 2.0 arayüzüne her bağlamak istediğinizde girmeniz gerekebilir. Varsayılan bağlantı ayarları için, cihazın kullanım talimatlarına bakın.
- 7. Sesli rehber “Start pairing procedure on the device” (Cihaz üzerinde eşleştirme işlemi başlat) diyecektir. Talimatlar için cihazın kullanıcı kılavuzuna bakın. Bluetooth® cihazına 6. adımda kaydetmiş olduğunuz 4 haneli sayıyı girin.

NOT:

- Bluetooth® cihazına bağlanan cihaza bağlı olarak, Bluetooth® cihazını Bluetooth® 2.0 arayüzü ile eşleştirmek birkaç dakika sürebilir.
- Bluetooth® 2.0 arayüzü Bluetooth® cihazını tanımazsa, sesli rehber “Pairing has timed out” (Eşleştirme işlemi zaman aşımına uğradı) diyecek ve eşleştirme işlemi iptal edilecektir. Eşleştirmekte olduğunuz cihazın Bluetooth® fonksiyonunu destekleyip desteklemediğini kontrol edin ve tekrar eşleştirmeyi deneyin.
- Yanlış sayıyı girerseniz, sesli rehber “Pairing failed” (Eşleştirme başarısız) diyecek ve eşleştirme işlemi iptal edilecektir. Sayıyı kontrol edin ve eşleştirmeyi tekrar deneyin.

8. Sesli rehber “Please say the name of the device after the beep” (Lütfen bip sesinden sonra değişiklik yapmak istediğiniz cihazın adını söyleyin) diyecektir. Bluetooth® cihazına istediğiniz adı verebilirsiniz ve bu adı bir cihaz etiketi olarak kaydedebilirsiniz. Bip sesinden sonra kaydetmek istediğiniz adı söyleyin.

NOT:

- Doğrulama fonksiyonu devredeyken, söylemiş olduğunuz cihaz adını tekrarladıktan sonra, sesli rehber “Is this correct?” (Bu doğru mu?) diye soracaktır. “Yes” (evet) deyin. Cihaz adını değiştirmek için “No” (hayır) yanıtını verin ve cihaz adını tekrar söyleyin.
- 9. Sesli rehber “Pairing complete,” (Eşleştirme tamamlandı) diyecek, bundan sonra sistemden bip sesi gelecek ve eşleştirme işlemi sonlanacaktır.

Bir cihaz seçme

Araçta çoklu-eşleşen Bluetooth® cihazı bulunuyorsa, en son bağlanan cep telefonu ya da müzik çalar otomatik olarak Bluetooth® 2.0 arayüzüne bağlanır. Eşleştirilmiş diğer cep telefonu ya da müzik çalara aşağıdaki ayar değiştirme prosedürlerini izleyerek bağlanabilirsiniz.

Bir cep telefonu seçmek için

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Setup” (Ayar) deyin.
3. “Select phone” (Telefon seç) deyin.
4. Sesli rehber “Please say,” (Lütfen söyleyin,) dedikten sonra, cep telefonlarının numaraları ve ilgili cep telefonunun cihaz adları en son bağlanan cep telefonundan başlanarak sırayla okunacaktır.

Bağlanmak istediğiniz cep telefonunun numarasını söyleyin.

Doğrulama fonksiyonu devredeyken, sistem bağlanmak istediğiniz telefonun doğru olup olmadığını sizden tekrar sorar. Devam etmek için “Yes” (evet) komutunu verin ve cep telefonuna bağlanın.

“No” (hayır) komutunu verdiğinizde, sesli rehber “Lütfen söyleyin” diyecektir. Aramak istediğiniz telefon numarasını söyleyin.

NOT:

- Sistem tarafından ilgili cep telefonlarının cihaz adları ve eşleşen numaraların tümü okunmadan önce dahi, SPEECH tuşuna basarak ve numarayı söyleyerek bir telefona her zaman bağlanabilirsiniz.
- 5. Seçilen telefon Bluetooth® 2.0 arayüzüne bağlanacaktır. Sesli rehber “<device tag> selected” (seçilen cihaz adı) diyecek ve sonra sistem ana menüye dönecektir.

Bir müzik çalar seçmek için

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Setup” (Ayar) deyin.
3. “Select music player” (Müzik çalar seç) deyin.
4. Sesli rehber “Please say,” (Lütfen söyleyin,) dedikten sonra, müzik çalarların numaraları ve ilgili müzik çaların cihaz adları en son bağlanan müzik çalardan başlanarak sırayla okunacaktır. Bağlanmak istediğiniz müzik çaların numarasını söyleyin. Doğrulama fonksiyonu devredeyken, sistem bağlanmak istediğiniz müzik çaların doğru olup olmadığını sizden tekrar sorar. Devam etmek için “Yes” (evet) komutunu verin ve müzik çalara bağlanın.

“No” (hayır) komutunu verdiğinizde, sesli rehber “Lütfen söyleyin” diyecektir. Bağlanmak istediğiniz müzik çalar numarasını söyleyin.

NOT:

- Sistem tarafından ilgili müzik çalarların cihaz adları ve eşleşen numaraların tümü okunmadan önce dahi, SPEECH tuşuna basarak ve numarayla söyleyerek bir müzik çalara her zaman bağlanabilirsiniz.
- Seçilen müzik çalar Bluetooth® 2.0 arayüzüne bağlanacaktır. Sesli rehber “<device tag> selected” (seçilen cihaz adı) diyecek ve sonra sistem ana menüye dönecektir.

Bir cihazı silme

Eşleştirilmiş bir Bluetooth® cihazını Bluetooth® 2.0 arayüzünden silmek için aşağıdaki prosedürü izleyin.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Setup” (Ayar) deyin.
3. “Eşleştirme Opsiyonları” deyin.
4. Sesli rehber “Select one of the following: pair, edit, delete or list?” (Birini seçin: eşleştir, değiştir, sil veya listele) diyecektir. “Sil” deyin.
5. Sesli rehber “Please say,” (Lütfen söyleyin,) dedikten sonra, cihazların numaraları ve ilgili cihaz adları en son bağlanan cihazdan başlanarak sırayla okunacaktır. Tüm eşleştirilmiş telefonların okunmasını tamamladıktan sonra ses kılavuzu “or all” (veya tümü) der. Sistemden silmek istediğiniz cihazın numarasını söyleyin. Sistemden tüm eşleştirilmiş telefonları silmek isterseniz “All” (Tümü) komutunu verin.

6. Doğrulama amacıyla, sesli rehber “Deleting <device tag> <number>” (Siliniyor cihaz adı numara.)> “Bu doğru mu?” veya “Tüm cihazları silme. Bu doğru mu” Telefonu silmek için “Evet” yanıtını verin. “No” (hayır) yanıtını verirsiniz, sistem 4. Adım’a dönecektir.
7. Sesli rehber “Deleted,” (Silindi) diyecek ve sonrasında sisten cihaz silme işlemini sonlandıracaktır.

NOT:

- Cihaz silme işlemi herhangi bir sebeple başarısız olursa, sesli rehber “Delete failed” (Silinemedi) diyecek ve sistem işlemi iptal edecektir.

Eşleşen Bluetooth® cihazını kontrol etmek için

Eşleşen bir Bluetooth® cihazını aşağıdaki adımları izleyerek kontrol edebilirsiniz.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Setup” (Ayar) deyin.
3. “Eşleştirme Opsiyonları” deyin.
4. Sesli rehber “Select one of the following: pair, edit, delete or list?” (Birini seçin: eşleştir, değiştir, sil veya listele) diyecektir. “Liste” deyin.
5. Sesli rehber ilgili cihazların cihaz adlarını en son bağlanmış olan Bluetooth® cihazından başlayarak sırayla okuyacak.
6. Tüm eşleşen Bluetooth® cihaz adları okunduktan sonra, sistem “End of list, would you like to start from the beginning?” (Liste bitti, listeyi tekrar dinlemek ister misiniz?) Listeyi tekrar baştan dinlemek isterseniz “Yes” (evet) yanıtını verin. İşlem tamamlandığında ana menüye dönmek için “No” (hayır) yanıtını verin.

NOT:

- SPEECH tuşuna basar ve bırakırsanız ve liste okunurken “Continue” (Devam) veya “Previous” (Önceki) dersiniz sistem ilerler veya listeye geri döner. Bir sonraki en yüksek sayıya gitmek için “Continue” (Devam et) veya önceki sayıya ait telefona dönmek için “Previous” (Önceki) komutunu verin.
- Cihaz adını SPEECH düğmesine basarak ve serbest bırakarak ve sonra liste okunurken “Edit” (Düzenle) diyerek değiştirebilirsiniz.
- Bağlanacak telefonu SPEECH düğmesine basarak ve serbest bırakarak ve sonra liste okunurken “Select phone” (Telefon seç) diyerek değiştirebilirsiniz.
- Bağlanacak müzik çaları SPEECH düğmesine basarak ve serbest bırakarak ve sonra liste okunurken “Select music player” (Müzik çalar seç) diyerek değiştirebilirsiniz.

Bir cihaz adını değiştirme

Eşleşen bir cep telefonunun ya da müzik çaların cihaz adını değiştirebilirsiniz.

Bir cihaz adını değiştirmek için aşağıdaki adımları izleyin.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Setup” (Ayar) deyin.
3. “Eşleştirme Opsiyonları” deyin.
4. Sesli rehber “Select one of the following: pair, edit, delete or list?” (Birini seçin: eşleştir, değiştir, sil veya listele) diyecektir. “Değiştir” deyin.
5. Sesli rehber “Please say,” (Lütfen söyleyin,) diyecek ve Bluetooth® cihazlarının numaralarını ve ilgili cihazların cihaz adlarını en son bağlanan Bluetooth® cihazından başlayarak sırayla okuyacaktır.

Konforlu ve rahat sürüş

Eşleştirilen tüm cihaz adları okunduktan sonra, sesli rehber “Which device, please?” (Hangi cihazı değiştirmek istiyorsunuz?) diyecek. Değiştirmek istediğiniz cihaz etiketi numarasını söyleyin.

NOT:

- Liste okunurken SPEECH düğmesine basabilir ve serbest bırakabilirsiniz, ve hızlı bir şekilde değiştirmek istediğiniz cihaz adı numarasını söyleyebilirsiniz.
6. Sesli rehber “New name, please (Yeni ad, lütfen) diyecektir. Yeni cihaz etiketi olarak kaydetmek istediğiniz adı söyleyin. Doğrulama fonksiyonu devredeyse, sesli rehber “<New device tag>” (yeni cihaz adı) diyecektir. Seçim doğru mu? “Yes” (evet) deyin. “No” (hayır) yanıtını verirsiniz, kaydetmek istediğiniz yeni bir cihaz adını tekrar söyleyebilirsiniz.
 7. Cihaz adı değiştirildi. Değiştirme işlemi tamamlandığında, sesli rehber “New name saved” (Yeni ad kaydedildi) diyecek ve sonrasında sistem ana menüye dönecektir.

Bluetooth® aracılığıyla bağlı bir müzik çaları çalıştırma

Bluetooth® ile bağlanmış bir müzik çaların çalışması için, ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.

Hans-free arama yapma veya alma

Bluetooth® uyumlu bir cep telefonunu Bluetooth® 2.0 arayüzüne bağlayarak hans-free arama yapabilir ya da kabul edebilirsiniz. Ayrıca Bluetooth® 2.0 arayüzündeki telefon rehberlerini telefon numaralarını çevirmeden arama yapmak için de kullanabilirsiniz. Arama yapmak → s. 5-52

Gönder fonksiyonu → s. 5-53

Aramaları kabul etme → s. 5-53

Kapat fonksiyonu → s. 5-53

Hands-free mod ve özel mod arasında geçiş yapmak → s. 5-54

NOT:

- Arama veya arama yanıtlama işlemleri cep telefonu doğrudan çalıştırılarak yapıldığında, hans-free aramalar düzgün bir şekilde çalışmayabilir.

Bir çağrı yapmak

Bluetooth® 2.0 arayüzünü kullanarak aşağıdaki 3 şekilde arama yapabilirsiniz.

Telefon numarasını söyleyerek arama yapma, Bluetooth® 2.0 arayüzünde bulunan telefon rehberini kullanarak arama yapma ve numarayı yeniden tuşlayarak arama yapma.

Telefon numarasını kullanarak bir çağrının yapılması

Telefon numarasını söyleyerek bir çağrı yapabilirsiniz.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Ara” deyin.
3. Sesli rehber “Number please,” (Numara lütfen,) dedikten sonra telefon numarasını söyleyin.
4. Sesli rehber “Dialing <number recognised>” (tanımlanan numara aranıyor.) diyecektir. Daha sonra Bluetooth® 2.0 arayüzü aramayı gerçekleştirecektir. Doğrulama fonksiyonu devredeyken sistem telefon numarasını tekrar doğrular. Bu numaraya devam etmek için “Yes.” (Evet) yanıtını verin. Telefon numarasını değiştirmek için “No” (hayır) komutunu verin. Sistem “Number please” (Numara Lütfen) diyecek, sonra telefon numarasını tekrar söyleyin.

NOT:

- İngilizcede sistem “0” rakamı için hem “zero” ve hem de “o (“o” harfini) tanır.
- Bluetooth® 2.0 arayüzü (0 ila 9) rakamları ve (+, # ve *) karakterleri kabul eder.
- Maksimum desteklenen telefon numarası uzunluğu aşağıdaki gibidir:
 - Uluslararası telefon numarası: + ve telefon numaraları (18 haneye kadar)
 - Uluslararası telefon numarası dışında: telefon numaraları (19 haneye kadar).

Bir telefon rehberi kullanarak arama yapma

Araç telefon rehberini ya da Bluetooth® 2.0 arayüzünde bulunan mobil telefon rehberini kullanarak aramaları gerçekleştirebilirsiniz.

“Telefon rehberi hakkında daha fazla bilgi için “Telefon rehberi fonksiyonu” konusuna bakın; sayfa 78

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Arama yap” deyin.

NOT:

- Araç telefon rehberi ve mobil telefon rehberi boşken “Call” (Arama yap) komutunu verirsiniz, sesli rehber “The vehicle phonebook is empty. (Araç telefon rehberi boş.) Would you like to add a new entry now?” (Şimdi yeni girdi eklemek ister misiniz?) diyecektir. “Yes” (evet) karşılığını verdiğimizde, sesli rehber “Telefon rehberine giriliyor - yeni giriş menüsü” diyecektir. Şimdi araç telefon rehberinde veri yaratabilirsiniz. “No” (hayır) yanıtını verirsiniz, sistem ana menüye dönecektir.
- 3. Ses kılavuzu “Name Please,” (İsim Lütfen) dedikten sonra, telefon rehberinde kayıtlı olan ve aramak istediğiniz kişinin telefon numarasını söyleyin.
- 4. Yalnızca bir eşleşme varsa, sistem 5. adıma geçer.

İki ya da daha fazla eşleşme varsa, sesli rehber “More than one match was found, would you like to call<returned name>?” (Birden fazla eşleşme bulundu, bir önceki ismi aramak ister misiniz?) diyecektir. Aramak istediğiniz kişi oysa, “Yes” (evet) karşılığını verin. “No” (hayır) yanıtını verirsiniz, bir sonraki eşleşen kişinin adı sesli rehber tarafından söyleneyecektir.

NOT:

- Sistem tarafından okunan tüm isimlere “No” (hayır) dersanız, sesli rehber “Name not found, returning to main menu” (İsim bulunamadı, ana menüye dönüyor) diyecek ve sistem ana menüye dönecektir.
- 5. Söylediğiniz isme kayıtlı yalnızca 1 telefon numarası kaydı bulunursa, sesli rehber 6. Adıma geçer. Söylediğiniz isimle eşleşen 2 ya da daha fazla telefon numarası kaydı varsa, sesli rehber “Would you like to call <name> at [home], [work], [mobile], or [other]?” (isim [ev], [iş], [mobil], or [diğer]?) diyerek hangi numara kaydını aramak istediğinizi sorar. Aramak istediğiniz lokasyonu seçin.

NOT:

- Araç telefon rehberinde seçtiğiniz isimle eşleşen veri varsa, ancak telefon numarası seçilen lokasyona kayıtlı değilse, sesli rehber “{home/work/mobile/other} not found for <name>.” (isim için {ev/iş/mobil/diğer} bulunamadı” diyerek seçtiğiniz isim için herhangi bir numara kaydının bulunmadığını söyleyecektir. Would you like to add location or try again?” (lokasyon eklemek ya da tekrar denemek istiyor musunuz?) “Try again” (Tekrar dene) yanıtını verirsiniz, sistem 3. adıma devam edecektir.

- “Add location” (Lokasyon ekle) komutunu verdikten sonra seçilen lokasyon için ilave bir telefon numarası kaydedebilirsiniz. Mobil telefon rehberinde seçtiğiniz isimle eşleşen veri varsa, ancak telefon numarası seçilen lokasyona kayıtlı değilse, sesli rehber “{<isim> için {ev/iş/mobil/diğer} bulunamadı” diyerek seçtiğiniz isim için herhangi bir numara kaydının bulunmadığını söyleyecektir. “Would you like to try again?” (Tekrar denemek ister misiniz?) diye sorar. “No” (hayır) yanıtını verirsiniz, sistem 3. adıma devam edecektir. “No” (hayır) yanıtını verirsiniz, arama iptal edilecektir. 1. adımdan tekrar başlar.
- 5. Sesli rehber “Calling <name> <location>” (Aranıyor isim lokasyon) diyecek ve sonra sistem telefon numarasını çevirecektir.

NOT:

- Doğrulama fonksiyonu devredeyse, sistem alıcıya ait adın ve lokasyonun doğru olup olmadığını kontrol edecektir. İsim doğru ise, “Yes” (evet) yanıtını verin. Çağrının adını veya yerini değiştirmek isterseniz, “No” (hayır) yanıtını verin. Sistem Adım 3’e döner.

Yeniden arama

Eşleştirilmiş cep telefonunda aranmış olan çağrıların tarihçesine göre aranmış olan son numarayı tekrar arayabilirsiniz.

Numarayı tekrar tuşlamak için aşağıdaki işlemi kullanın.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Redial” (Tekrar ara) deyin.

Send (Gönder) fonksiyonu

Bir çağrı sırasında ses tanıma modunu girmek için SPEECH tuşuna basın, daha sonra DTMF tonlarını oluşturmak için “<numbers> SEND” (<numaralar> SEND) (numaraları gönder) deyin.

Örneğin, otomatikleştirilmiş sisteme bir tepki olarak bir çağrı sırasında bir telefon tuşuna basılmasını taklit etmeye ihtiyacınız olursa, SPEECH tuşuna basın ve “1 2 3 4 pound SEND” deyin. “Send” deyince, cep telefonunuzda 1234# gönderilir.

Çağrının alınması

Kontak anahtarı veya çalışma modu “ACC” veya “ON” konumundayken, audio sistemi başlangıçta kapalı olsa dahi, audio sistemi otomatik olarak açılır ve gelen çağrı alınır.

Sesli rehber gelen arama bildirimini ön yolcu koltuğu hoparlöründen gelir.

Gelen çağrı alındığı zaman CD çalar veya radyo çalıyor, audio sistemi CD çalardan veya radyodan gelen sesi susturur ve sadece Gelen Çağrı duyulur.

Çağrıyı almak için direksiyonun kumanda kolu üzerindeki PICK-UP tuşuna basın.

Çağrı bitince audio sistem önceki durumuna döner.

MUTE (İptal) fonksiyonu

Bir konuşma sırasında her zaman aracın mikrofonunu sessiz hale getirebilirsiniz.

Bir konuşma sırasında SPEECH tuşuna basarak ve “Mute” (Sessiz) diyerek MUTE fonksiyonu devreye sokulur ve mikrofon sessiz hale getirilir.

Aynı şekilde “Mute off” denilerek MUTE fonksiyonu devre dışı bırakılır ve mikrofonun sessiz hale getirilmesi iptal edilir.

Konforlu ve rahat sürüş

Mikrofonlu mod ve özel mod arasında değiştirmek
Bluetooth® 2.0 arayüzü hands-free moduna (hands-free aramalar) ve özel moda (cep telefonuyla aramalar) ayarlanabilir.

SPEECH tuşuna basarsanız ve hands-free arama sırasında “Transfer call” (Çağrıyı aktarım) dersiniz, hands-free modu durdurabilir ve özel modda konuşabilirsiniz.

Hands-free moda dönmek için SPEECH tuşuna tekrar basın ve “Transfer call” (Çağrıyı aktarım) deyin.

Telefon rehberi fonksiyonu

Bluetooth® 2.0 arayüzünde cep telefonunda kayıtlı telefon rehberinden farklı olan iki tip ayrı telefon rehberi bulunur. Bunlar araç telefon rehberi ve mobil telefon rehberidir.

Bu telefon rehberleri, telefon numaralarının kayıt edilmesi ve ses tanıma fonksiyonu aracılığıyla istenen numaranın aranması için kullanılır.

NOT:

- Akü kablosunun bağlantısının sökülmesi telefon rehberi içinde kayıtlı bilgileri silmez.

Araç telefon rehberi

Ses tanıma fonksiyonu ile çağrı yaparken telefon rehberi kullanılır.

Araç telefon rehberi için her dilde 32 isime kadar kayıt yapılabilir.

Ayrıca, her girişte ev, iş, cep ve diğer kategorilerinden oluşan 4 lokasyon vardır. Her yer için bir telefon numarası kaydedebilirsiniz.

İstediğiniz ismi, araç telefon rehberine kaydedilmiş herhangi bir telefon rehberi girdisi olarak kaydedebilirsiniz.

İsimler ve telefon numaraları sonradan değiştirilebilir.

Araç telefon rehberi, eşleşen bütün cep telefonları ile kullanılabilir.

Araç telefon rehberine bir numara kaydetmek için

Araç telefon rehberine bir telefon numarası kaydetmenin iki yolu vardır: Telefon numarasını sesli okuyarak ve cep telefonunun rehberinden bir kaydı seçip aktararak.

Telefon numarasını okuyarak kaydetme

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Phonebook” (Telefon rehberi) deyin.
3. Sesli rehber “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact.” (birini seçin: yeni kayıt, numarayı düzelt, ismi düzelt, isimleri listele, sil, tümünü sil veya kişiyi al) der. “New entry” (Yeni giriş) deyin.
4. Sesli rehber “Name please” (İsim lütfen) der. Kaydetmek için tercih ettiğiniz ismi söyleyin.

NOT:

- Telefon rehberine zaten maksimum giriş yapıldıysa, ses kılavuzu “The phonebook is full” (Telefon rehberi dolu) diyecektir. İsim silmek ister misiniz? kayıtlı bir ismi silmek isterseniz “Yes” (evet) deyin. “No” (hayır) komutunu verirseniz, sistem ana menüye dönecektir.
5. İsim kaydedildiğinde, sesli rehber “home, work, mobile, or other?” (ev, iş, cep veya diğer) diyecektir.

NOT:

- Doğrulama fonksiyonu devredeyse, sesli rehber “<Location>” (<Lokasyon>) karşılığını verecektir. Seçim doğru mu? “Yes” (evet) deyin. Seçilen yer için bir telefon numarası kaydedilmişse, sesli rehber “The current number is <telephone number>, number please.” (Mevcut numara <telefon numarası> karşılığını verir. Telefon numarasını değiştirmek istemiyorsanız “cancel” (iptal) komutunu verin veya kayıtlı tutmak için orijinal numarayı söyleyin.

6. Sesli rehber “Number please” (Numara lütfen) der. Kaydetmek için telefon numarasını söyleyin.

NOT:

- İngilizcede sistem “0” rakamı için hem “zero” ve hem de “o” (“o” harfini) tanır.
7. Sesli rehber okuduğunuz numarayı tekrar edecektir ve sonrasında numarayı kaydedecektir. Telefon numarası kaydedilince sesli rehber “Number saved” (Numara kaydedildi) karşılığını verir. Would you like to add another number for this entry?” (Bu giriş için başka numara eklemek ister misiniz?) diye sorar. Mevcut kayda ait yeni bir lokasyon için farklı bir telefon numarası eklemek için, “Yes” (evet) deyin. Sistem, 5. adımdaki lokasyon seçimine geri dönecektir. Kayıt işlemini bitirmek ve ana menüye dönmek için “No” (hayır) yanıtını verin.

NOT:

- Doğrulama fonksiyonu devredeyken, okumuş olduğunuz telefon numarasını tekrarladıktan sonra, sesli rehber “Is this correct?” (Bu doğru mu?) diye soracaktır. “Yes” (evet) deyin. 6. adımdaki telefon numarası kaydına dönmek için “No” (hayır) komutunu verin.

Cep telefonu telefon rehberinden bir kaydı seçip taşımak için

Cep telefonu rehberinden 1 kaydı seçip araç telefon rehberine kaydedebilirsiniz.

NOT:

- Araç park halinde değilse, kaydın taşınmasına izin verilmez. Kaydı taşımadan önce, aracın güvenli bir alana park edildiğinden emin olun.
- Cep telefonunda Bluetooth® bağlantısı olsa dahi, cihazın uyumluluğuna bağlı olarak verinin tamamı ya da bir kısmı transfer edilebilir.
- Maksimum desteklenen telefon numarası uzunluğu 19 hanelidir. 20 haneden daha uzun telefon numaralarının ilk 19 hanesi kaydedilecektir.
- Telefon numarası 0 ila 9 arası rakamlar, *, # veya + karakterlerinden başka karakterler içeriyorsa, bu karakterler kayıt taşınmadan önce silinir.
- Cep telefonu bağlantı ayarları için, cep telefonuyla ilgili talimatlara bakın.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Phonebook” (Telefon rehberi) deyin.

3. Sesli rehber “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact.” (birini seçin: yeni kayıt, numarayı düzelt, ismi düzelt, isimleri listele, sil, tümünü sil veya kişiyi al) der. “Import contact” (Kişiyi al) deyin.
4. Sesli rehber “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Tek bir kişi mi yoksa tüm kişileri mi almak istersiniz?) komutunu verecektir. “Single entry” (Tek bir kişi) deyin. Bluetooth® 2.0 arayüzü transfer edilen telefon rehberi verisini almaya hazırdır.

NOT:

- Telefon rehberine zaten maksimum giriş yapıldıysa, ses kılavuzu “The phonebook is full” (Telefon rehberi dolu) diyecektir. İsim silmek ister misiniz? kayıtlı bir ismi silmek isterseniz “Yes” (evet) deyin. “No” (hayır) komutunu verirseniz, sistem ana menüye dönecektir.
5. Sesli rehber “Telefondan bir kontak kişi almaya hazır. Sadece bir ev, bir iş ve bir mobil numara alınabilir,” dedikten sonra, Bluetooth® arayüzü Bluetooth® ile uyumlu cep telefonundan gelen telefon rehberi verilerini alır.
 6. Bunu ayarlamak için, araç telefon rehberine kaydetmek istediğiniz cep telefonu rehberi kaydının Bluetooth® 2.0 arayüzüne aktarılabilmesi amacıyla Bluetooth® özellikli bir cep telefonu kullanın.

NOT:

- Bluetooth® 2.0 arayüzü Bluetooth® özellikli bir cep telefonu algılayamazsa veya bağlantının kurulması çok uzun sürerse, sesli rehber “Import contact has timed out” (Kişi alma süresi doldu) karşılığını verecektir ve sonrasında sistem kayıt işlemini iptal edecektir. Böyle bir durumda uygulamaya tekrar 1. adımdan başlayın.
 - HANG-UP düğmesine basarak veya SPEECH düğmesine basılı tutarak kayır işlemini iptal edebilirsiniz.
7. Veri alma işlemi tamamlandıktan sonra, sesli rehber, “<Number of telephone numbers that had been registered in the import source> numbers have been imported. (Alma kaynağında kayıtlı telefon numarası sayısı numara alındı) What name would you like to use for these numbers?” (Bu numaralar için kullanılacak isim nedir?) karşılığını verecektir. Bu numarayı kaydetmek istediğiniz ismi söyleyin.

NOT:

- Girilen isim telefonda mevcut bir kayıtlı aynı ya da benzerse, bu isim kaydedilemez.
8. Sesli rehber “Adding<name>” (<İsim> ekleniyor) karşılığını verecektir. Doğrulama fonksiyonu devredeyken, sistem ismin doğru olup olmadığını sorar. “Yes” (evet) deyin. “No” (hayır) dediğinizde, sesli rehber “Name please” (İsim lütfen) diyecektir. Farklı bir isim kaydedin.
 9. Sesli rehber “Numbers saved” (Numaralar kaydedildi) diyecektir.

Konforlu ve rahat sürüş

10. Sesli rehber “Would you like to import another contact?” (Başka bir kişi almak istiyor musunuz?) karşılığını verecektir. Kayıt işlemine devam etmek istiyorsanız “Yes” (evet) komutunu verin. 5. adımdan itibaren yeni numara kaydetme işlemine devam edebilirsiniz. “No” (hayır) yanıtını verirsiniz, sistem ana menüye dönecektir.

Araç telefon rehberinde kayıtlı içeriğin değiştirilmesi

Araç telefon rehberinde kayıtlı olan bir ismi ya da numarayı değiştirebilir ya da silebilirsiniz. Ayrıca telefon rehberinde kayıtlı olan numaraların listesini dinleyebilirsiniz.

NOT:

- Sistemde en az bir kaydın olması gerekir.

[Bir telefon numarasının düzeltilmesi]

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Phonebook” (Telefon rehberi) deyin.
3. Sesli rehber “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact.” (birini seçin: yeni kayıt, numarayı düzelt, ismi düzelt, isimleri listele, sil, tümünü sil veya kişiyi al) der. “Edit number” (Numarayı düzelt) deyin.
4. Sesli rehber “Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names” (Değişiklik yapmak istediğiniz girişe ait ismi veya liste ismini söyleyin) karşılığını verecektir. Değişiklik yapmak istediğiniz telefon rehberi girdisinin adını söyleyin.

NOT:

- “List names” (Liste isimleri) komutunu verdiğinizde telefon rehberinde kayıtlı olan isimler sırayla okunacaktır. “Araç telefon rehberi: Kayıtlı isimlerin listesini dinleme” konusuna bakın; sayfa 5-54.
- 5. Sesli rehber “Home, work, mobile or other?”

(Ev, iş, cep veya diğer?) diyecektir. Değiştirmek veya eklemek istediğiniz telefon numarasının kayıtlı olduğu lokasyonu seçin ve söyleyin. Doğrulama fonksiyonu devredeyken, sistem hedef ismi ve yerini tekrar kontrol eder. Düzeltme işlemine devam etmek istiyorsanız “Yes” (evet) komutunu verin. “No” (hayır) yanıtını verirsiniz, sistem 3. Adım’a dönecektir.

6. Sesli rehber “Number please” (Numara lütfen) der. Kaydetmek istediğiniz telefon numarasını söyleyin.

NOT:

- Seçilen yer için bir telefon numarası kaydedilmişse, sesli rehber “The current number is <current number>” (Mevcut numara <mevcut numara>) karşılığını verecektir. Yeni numara, lütfen.” Numarayı değiştirmek için yeni bir telefon numarası söyleyin.
- 7. Sesli rehber telefon numarasını tekrar edecektir. Doğrulama fonksiyonu devredeyken, sistem numaranın doğru olup olmadığını sorar. “Yes” (evet) deyin. “No” (hayır) yanıtını verirsiniz, sistem 3. Adım’a dönecektir.
- 8. Telefon numarası kaydedildiğinde, sesli rehber “Number saved” (Numara kaydedildi) karşılığını verecektir ve sonrasında sistem ana menüye dönecektir.

NOT:

- Bir telefon numarasının üzerine yeni bir telefon numarası kaydedilirse, sesli rehber “Number changed” (Numara değiştirildi) karşılığını verecektir ve sistem ana menüye dönecektir.

[İsim düzeltme]

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Phonebook” (Telefon rehberi) deyin.
3. Sesli rehber “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact.” (birini seçin: yeni kayıt, numarayı düzelt, ismi düzelt, isimleri listele, sil, tümünü sil veya kişiyi al) der. “List names” (İsimleri listele) deyin.
4. Bluetooth® 2.0 arayüzü, telefon rehberindeki isimleri sırasıyla okuyacaktır.

te, erase all, or import contact.” (birini seçin: yeni kayıt, numarayı düzelt, ismi düzelt, isimleri listele, sil, tümünü sil veya kişiyi al) der. “Edit name” (İsmi düzenle) deyin.

4. Sesli rehber “Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names” (Değişiklik yapmak istediğiniz girişe ait ismi veya liste ismini söyleyin) karşılığını verecektir. Değişiklik yapmak istediğiniz ismi söyleyin.

NOT:

- “List names” (Liste isimleri) komutunu verdiğinizde telefon rehberinde kayıtlı olan isimler sırayla okunacaktır. “Araç telefon rehberi: Kayıtlı isimlerin listesini dinleme” konusuna bakın; sayfa 5-54.
- 5. Sesli rehber “Changing<name>” (<İsim> değiştiriliyor) karşılığını verecektir. Doğrulama fonksiyonu devredeyken, sistem ismin doğru olup olmadığını kontrol eder. Düzeltme işlemine bu bilgiye bağlı olarak devam etmek istiyorsanız “Yes” (evet) komutunu verin. “No” (hayır) yanıtını verirsiniz, sistem 4. Adım’a dönecektir.
- 6. Sesli rehber “Name please” (İsim lütfen) der. Kaydetmek istediğiniz yeni ismi söyleyin.
- 7. Kayıtlı isim değiştirilecektir.
- 8. Değişiklik işlemi iptal edildiğinde, sistem ana menüye dönecektir.

[Kayıtlı isimlerin listesinin dinlenmesi]

1. SPEECH düğmesine basın.
2. “Phonebook” (Telefon rehberi) deyin.
3. Sesli rehber “Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact.” (birini seçin: yeni kayıt, numarayı düzelt, ismi düzelt, isimleri listele, sil, tümünü sil veya kişiyi al) der. “List names” (İsimleri listele) deyin.
4. Bluetooth® 2.0 arayüzü, telefon rehberindeki isimleri sırasıyla okuyacaktır.

- Sesli rehber listeyi okumayı tamamladıktan sonra, "End od list, would you like to start from the beginning?" (Liste sonu, baştan başlamak ister misiniz?) diye sorar. Listeyi tekrar baştan sona kontrol etmek için "Yes" (evet) deyin. İşlem tamamlandı ana menüye dönmek için "No" (hayır) komutunu verin.

NOT:

- Okunmakta olan bir ismi arayabilir, düzenleyebilir veya silebilirsiniz. SPEECH tuşuna basın ve ismi aramak için "Call" (Ara), düzenlemek için "Edit" (Düzenle) veya silmek için "Delete" (Sil) komutunu verin. Sistem bip sesi çıkarır ve sonra komutunuzu işleme koyar.
- SPEECH tuşuna basarsanız ve liste okunurken "Continue" (Devam) veya "Previous" (Önceki) dersiniz sistem ilerler veya listeye geri döner. Sonraki girişe ilerlemek için "Continue" (Devam) veya önceki girişe dönmek için "Previous" (Önceki) deyin.

[Bir telefon numarasının silinmesi]

- SPEECH düğmesine basın.
- "Phonebook" (Telefon rehberi) deyin.
- Sesli rehber "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact." (birini seçin: yeni kayıt, numarayı düzelt, ismi düzelt, isimleri listele, sil, tümünü sil veya kişiyi al) der. "Delete" (Sil) deyin.
- Sesli rehber "Please say the name of the entry you would like to delete, or say list names" (Silmek istediğiniz girişe ait ismi veya liste ismini söyleyin) karşılığını verecektir. Silmek istediğiniz telefon rehberi girdisinin adını söyleyin.

NOT:

- "List names" (Liste isimleri) komutunu verdiğinizde telefon rehberinde kayıtlı olan isimler sırayla okunacaktır. "Araç telefon rehberi:

Kayıtlı isimlerin listesini dinleme" konusuna bakın; sayfa 5-54.

- Seçilen kayıt için sadece bir telefon numarası kayıtlıysa, sesli rehber "Deleting <name> <location>" "<İsim> <lokasyon> siliniyor" karşılığını verecektir. Seçilen kayıt için birden fazla telefon numarası kayıtlıysa, sesli rehber "Would you like to delete [home], [work], [mobile], [other], or all?" (Silmek istiyor musunuz [ev], [iş], [mobil], [diğer], veya tümü?) karşılığını verecektir. Silmek istediğiniz konumu seçtiğinizde sesli rehber "Deleting <name> <location>" "<İsim> <lokasyon> siliniyor" karşılığını verecektir.

NOT:

- Bütün konulardaki telefon numaralarını silmek için "All" (Tümü) komutunu verin.
- Sistem, seçilen telefon numaralarını silmek isteyip istemediğinizi sorar, "Yes" (evet) komutunu verin. "No" (hayır) komutunu verdiğinizde sistem numaraları silme işlemini iptal eder ve 4. adıma geri döner.
 - Telefonun numarası silindiğinde, ses klavuzu "<name> <location> deleted" ("<İsim> <lokasyon> silindi) karşılığını verir ve sonra sistem ana menüye döner. Bütün konulardaki numaralar silinirse, sistem "<name> and all locations deleted" ("<İsim> tüm lokasyonlarda silindi) karşılığını verir ve isim telefon rehberinden silinir. Numaralar yapılan kayıt altında kalmaya devam ederse, isim ilgili diğer numaraları korur.

Telefon rehberinin silinmesi

Araç telefon rehberinde kayıtlı bütün bilgileri silebilirsiniz.

- SPEECH düğmesine basın.
- "Phonebook" (Telefon rehberi) deyin.

- Sesli rehber "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact." (birini seçin: yeni kayıt, numarayı düzelt, ismi düzelt, isimleri listele, sil, tümünü sil veya kişiyi al) der. "Erase all" (Tümünü sil) deyin.
- Doğrulamak için, sesli rehber "Are you sure you want to erase everything from your hands-free system phonebook?" (Hands-free sistemi telefon rehberindeki tüm kayıtları silmek istiyor musunuz?" karşılığını verecektir. "Yes" (evet) karşılığın verin. Telefon rehberindeki tüm kayıtlı bilgileri silmeyi iptal etmek ve ana menüye dönmek için "No" (hayır) yanıtını verin.
- Sesli rehber "You are about to delete everything from your hands-free system phonebook. Do you want to continue?" (Hands-free telefon rehberinizden tüm kayıtları silmek üzeresiniz. Devam etmek istiyor musunuz?) diyecektir. Devam etmek istiyor musunuz? Devam etmek için "Yes" (evet) karşılığını verin. Telefon rehberindeki tüm kayıtlı bilgileri silmeyi iptal etmek ve ana menüye dönmek için "No" (hayır) yanıtını verin.
- Sesli rehber "Please wait, erasing the hands-free system phonebook" (Lütfen bekleyin, hands-free sistemi telefon rehberi siliniyor) karşılığını verecektir ve tüm kayıtlar silinecektir. Değiştirme işlemi tamamlandığında, sesli rehber "Hands-free system phonebook erased" (Hands-free sistemi telefon rehberi silindi) karşılığını verecektir ve sonrasında sistem ana menüye dönecektir.

Mobil telefonu rehberi

Cep telefonunda kayıtlı olan bütün kayıtlar toplu olarak mobil telefon rehberine taşınabilir ve kaydedilebilir.

Her biri 1,000 isim içeren 7 mobil telefon rehberine kadar kaydedilebilir.

Konforlu ve rahat sürüş

Bluetooth® 2.0 arayüzü, telefon rehberine taşınan isimleri otomatik olarak seslendirir ve isimleri oluşturur.

NOT:

- Sadece bağlı bir cep telefonundan aktarılan mobil telefon rehberi bu cep telefonu ile kullanılabilir.
- Mobil telefon rehberinde kayıtlı olan isimleri ve telefon numaralarını değiştiremezsiniz. Ayrıca, belirli bir telefon rehberi kaydını seçip silemezsiniz. Yukarıda belirtilen öğelerden birini değiştirmek veya silmek için, cep telefonunun kaynak telefon rehberindeki uygulanabilir bilgileri değiştirin ve telefon rehberini tekrar taşıyın.

Bir cihaz telefon rehberini karşıdan almak için

Cep telefonunda kayıtlı olan telefon rehberini mobil telefon rehberine taşımak için aşağıdaki adımları uygulayın.

5

NOT:

- Taşıma işlemi araç park halindeyken yapılmalıdır. Kaydı taşımadan önce, aracın güvenli bir alana park edildiğinden emin olun.
- Cep telefonuna önceden kayıtlı olan telefon rehberi, araç cep telefonunu sistemine kayıtlı telefon rehberinin üzerine kaydedilir.
- Cep telefonunda Bluetooth® bağlantısı olsa dahi, cihazın uyumluluğuna bağlı olarak verinin tamamı ya da bir kısmı transfer edilebilir.
- Sadece ev, iş ve cep numarası alınabilir.

- Maksimum desteklenen telefon numarası uzunluğu 19 hanelidir. 20 haneden daha uzun telefon numaralarının ilk 19 hanesi kaydedilecektir.
- Telefon numarası 0 ila 9 arası rakamlar, *, # veya + karakterlerinden başka karakterler içeriyorsa, bu karakterler kayıt taşınmadan önce silinir.
- Cep telefonu bağlantı ayarları için, cep telefonuyla ilgili talimatlara bakın.

1. SPEECH düğmesine basın.
2. "Phonebook" (Telefon rehberi) deyin.
3. Sesli rehber "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact." (birini seçin: yeni kayıt, numarayı düzelt, ismi düzelt, isimleri listele, sil, tümünü sil veya kişiyi al) der. "Import contact" (Kişiyi al) deyin.
4. Sesli rehber "Would you like to import a single entry or all contacts?" (Tek bir kişi mi yoksa tüm kişileri mi almak istersiniz?) komutunu verecektir. "All contacts" (Tüm kişiler) deyin.
5. Sesli rehber "İsim listesi cep telefonundan alınıyor" diyecektir. Bu işlemin tamamlanması birkaç dakika alabilir. "Would you like to continue?" (Devam etmek ister misiniz?) "Yes" (evet) karşılığını verdiğinizde, cep telefonu rehberini mobil telefon rehberine aktarma işlemi başlayacaktır. "No" (hayır) yanıtını verirseniz, sistem ana menüye dönecektir.

NOT:

- Kayıtların sayısına bağlı olarak taşıma işleminin tamamlanması zaman alabilir.
- Bluetooth® 2.0 arayüzü, Bluetooth® özellikli bir cep telefonuna bağlanamazsa, sesli rehber

"Unable to transfer contact list from phone" karşılığını verecektir ve sistem ana menüye dönecektir.

- Veri transferi sırasında HANG-UP düğmesine basarsanız ya da SPEECH düğmesine basılı tutarsanız, taşıma işlemi iptal edilecektir ve sistem ana menüye dönecektir.
- Veri transferi sırasında bir hata olursa, tüm taşıma işlemi iptal edilecektir ve sesli rehber "Unable to complete the phonebook import" (telefon rehberi veri transferi tamamlanamıyor) karşılığını verecektir ve sistem ana menüye dönecektir.
- Telefon rehberinde hiç kayıt yoksa, sesli rehber "There are no contacts on the connected phone" (Telefon rehberinde kayıt yok) karşılığını verecektir.
- 6. Taşıma işlemi tamamlandığında, sesli rehber "Import complete" (Alma tamamlandı) karşılığını verecektir ve sonrasında sistem ana menüye dönecektir.

Kaydetme komutları

| Phrase | English | French | Spanish | Italian | German | Dutch | Portuguese | Russian |
|--------|--------------|--------------|---------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| 1 | 123456789 | 123456789 | 123456789 | 123456789 | 123456789 | 123456789 | 123456789 | 123456789 |
| 2 | 888 555 1212 | 888 555 1212 | 888 555 1212 | 888 555 1212 | 888 555 1212 | 888 555 1212 | 888 555 1212 | 888 555 1212 |
| 3 | Call | Appeler | Llamar | Chiama | Anrufen | Bellen | Ligar | Вызов |
| 4 | Dial | Composer | Marcar | Componi | Wählen | Nummer keuze | Marcar | Набор |
| 5 | Setup | Configurer | Configuración | Configura | Einrichtung | Setup | Configurar | Настройка |
| 6 | Cancel | Annuler | Cancelar | Annulla | Abbrechen | Annuleren | Cancelar | Отмена |
| 7 | Continue | Continuer | Continuar | Continua | Weiter | Doorgaan | Continuar | Продолжить |
| 8 | Help | Aide | Ayuda | Aiuto | Hilfe | Help | Ajuda | Справка |

Konforlu ve rahat sürüş

USB giriş soketi*

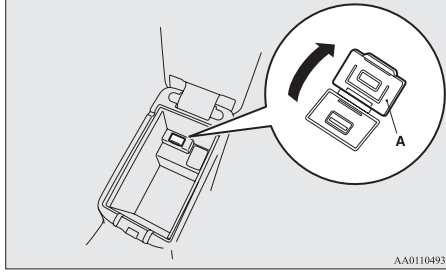
USB bellek cihazı veya iPod içerisindeki müzik dosyalarını çalmak için iPod* veya USB bellek cihazını USB giriş soketine bağlayabilirsiniz.

Aşağıda iPod veya USB bellek cihazının nasıl bağlanacakları ve bağlantılarının nasıl kesileceği belirtilmektedir.

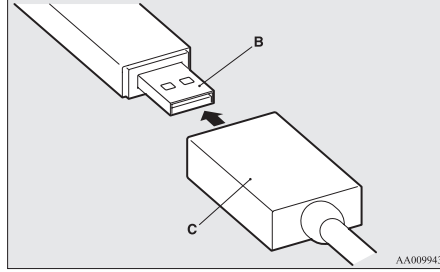
*: "iPod", ABD ve diğer ülkelerde Apple Inc. firmasının tescilli bir markasıdır.

USB bellek cihazının bağlanması

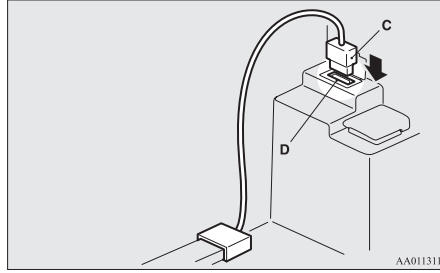
1. Aracınızı güvenli şekilde park edin ve kontak anahtarını "LOCK" konumuna veya çalışma modunu OFF moduna getirin.
2. Torpido gözündeki USP giriş soketi kapağını (A) açın.



3. USB bellek cihazına (B) piyasada bulunabilen bir USB bağlantı kablosu (C) takın.



4. USB bağlantı kablosunu (C) USB giriş soketine (D) takın.



⚠ DİKKAT

- Aracı kullanırken zemin konsol kutusu kapağını kapalı tutun. Aksi takdirde, zemin konsol kutusunun kapağı ya da içerisindeki eşyalar yaralanmalara neden olabilir.

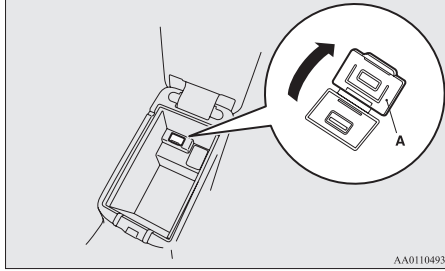
NOT:

- USB bellek cihazını, USB giriş soketine doğrudan bağlamayın. USB bellek cihazı zarar görebilir.
 - Zemin konsol kutusunu kapatırken, USB bağlantı kablosunun sıkışmamasına dikkat edin.
5. USB bağlantı kablosunu çıkarmak için, ilk olarak kontak anahtarını "LOCK" konumuna getirin veya çalışma modunu OFF moduna alın ve takma işlemi adımlarının tam tersini uygulayın.

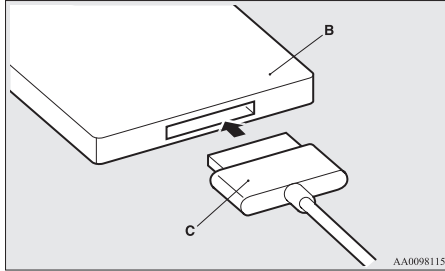
iPod'un bağlanması

1. Aracınızı güvenli şekilde park edin ve kontak anahtarını "LOCK" konumuna veya çalışma modunu OFF moduna getirin.

2. Torpido gözündeki USP giriş soketi kapağını (A) açın.

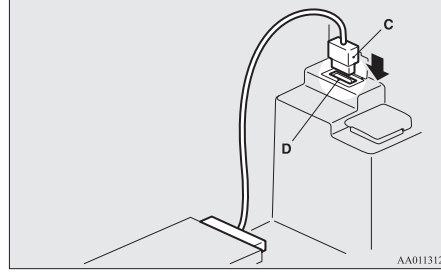


3. Bağlantı kablosunu (C) iPod'a (B) bağlayın.



NOT:

- Apple Inc. firmasının ürettiği orijinal bir bağlantı kablosu kullanın.
4. Bağlantı kablosunu (C) USB giriş soketine (D) takın.



⚠ DİKKAT

- Aracı kullanırken zemin konsol kutusu kapağını kapalı tutun. Aksi takdirde, zemin konsol kutusunun kapağı ya da içerisindeki eşyalar yaralanmalara neden olabilir.

NOT:

- Zemin konsol kutusunu kapatırken, bağlantı kablosunun sıkışmamasına dikkat edin.
5. Bağlantı kablosunu çıkarmak için, ilk olarak kontak anahtarını "LOCK" konumuna getirin veya çalışma modunu OFF moduna alın ve takma işlemi adımlarının tam tersini uygulayın.

Bağlanabilir cihazlar ve desteklenen dosya özellikleri

Cihaz türleri

Aşağıda verilen cihaz tipleri bağlanabilir.

Konforlu ve rahat sürüş

| Model adı | Durum |
|-------------------|---|
| USB bellek cihazı | Depolama kapasitesi 256 MB ve üzeri olanlar |
| iPod* | beşinci nesil F/W Ver.1.3 veya sonrası |
| iPod classic* | 80GB/180GB F/W Ver.1.1.2 veya sonrası |
| | 120GB F/W Ver.2.0.1 veya sonrası |
| | 160GB (2009 sonları) F/W Ver.2.0.4 veya sonrası |
| iPod nano* | birinci nesil F/W Ver.1.3.1 veya sonrası |
| | ikinci nesil F/W Ver.1.1.3 veya sonrası |
| | üçüncü nesil F/W Ver.1.1.3 veya sonrası |
| | dördüncü nesil F/W Ver.1.0.4 veya sonrası |
| | beşinci nesil F/W Ver.1.0.2 veya sonrası |
| iPod touch* | altıncı nesil F/W Ver.1.0 veya sonrası |
| | birinci nesil F/W Ver.3.1.3 veya sonrası |
| | ikinci nesil F/W Ver.4.2.1 veya sonrası |
| iPod touch* | üçüncü nesil F/W Ver.4.3.1 veya sonrası |
| | dördüncü nesil F/W Ver.4.3.1 veya sonrası |

*: "iPod touch", "iPod classic", "iPod nano", "iPod touch" ve "iPhone" ABD ve diğer ülkelerde Apple Inc. firmasının tescilli markalarıdır.

Konforlu ve rahat sürüş

| Model adı | Durum | |
|---|---|----------------------------|
| iPhone* | iPhone | F/W Ver.3.1.3 veya sonrası |
| | iPhone 3G | F/W Ver.4.2.1 veya sonrası |
| | iPhone 3GS | F/W Ver.4.3.1 veya sonrası |
| | iPhone 4 | F/W Ver.4.3.1 veya sonrası |
| | iPhone 4S | F/W Ver.5.0.1 veya sonrası |
| iPod ve USB bellek cihazları dışındaki modeller | Yığın depolama sınıflarını destekleyen dijital müzik çalarlar | |

*: "iPod touch", "iPod classic", "iPod nano", "iPod touch" ve "iPhone" ABD ve diğer ülkelerde Apple Inc. firmasının tescilli markalarıdır.

NOT:

- Bağlanan USB bellek cihazı ve diğer cihazların tipine bağlı olarak, bağlanan cihaz düzgün çalışmayabilir veya fonksiyonları sınırlandırılabilir.
- Aygıt yazılımı en son sürüme güncellenmiş olan bir iPod kullanılması önerilir.
- Kontak anahtarı veya çalışma modu "ON" veya "ACC" konumundayken iPod'u USB giriş soketine bağlayarak şarj edebilirsiniz.
- iPod ya da USB bellek cihazınızı araç içerisinde bırakmayın.
- Veriler zarar görebileceği için dosyaları yedeklemeniz önerilmektedir.

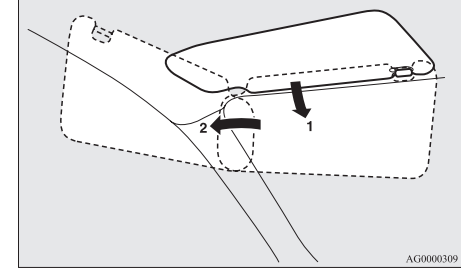
- USB giriş soketine, önceki bölümde belirtilen cihazlardan başka bir cihaz bağlamayın (hard disk, kart okuyucu, bellek okuyucu, vb.). Cihaz ve/veya veriler zarar görebilir. Bu cihazlardan birinin yanlışlıkla bağlantısı yapılırsa, kontak anahtarını "LOCK" konumuna veya çalışma modunu OFF moduna getirdikten sonra bu cihazı çıkarın.

Dosya özellikleri

USB bellek cihazı ya da yığın depolama sınıfını destekleyen diğer cihazlar içerisinde bulunan aşağıdaki özelliklerdeki müzik dosyalarını çalıştırabilirsiniz. iPod cihazınızı bağladığınızda, çalıştırılacak dosya özellikleri bağlanan iPod cihazına dayalıdır.

| Madde | Durum |
|------------------------------------|---------------|
| Dosya formatı | MP3, WMA, AAC |
| Maksimum seviye sayısı (kök dahil) | Seviye 8 |
| Klasör sayısı | 700 |
| Dosya sayısı | 65,535 |

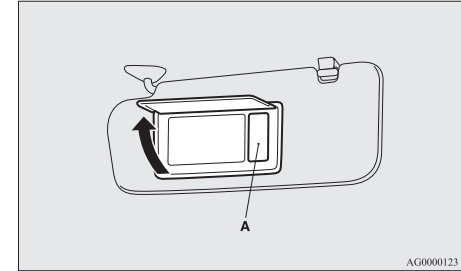
Güneşlikler



- 1- Önden gelen güneş ışığının gözü kamaştırması için
- 2- Yandan gelen güneş ışığının gözü kamaştırması için

Makyaj aynası

Güneşliğin arkasında bir makyaj aynası takılıdır. Makyaj aynasının kapağı hareket ettirildiğinde ayna lambası (A) otomatik olarak yanar.

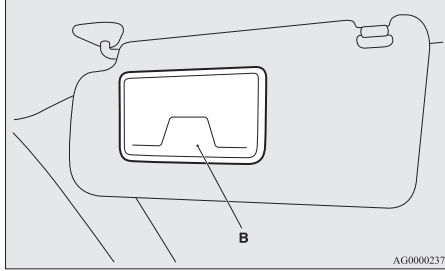


⚠ DİKKAT

- Lambalı makyaj aynasının kapağı uzun süre açık tutulduğunda aracın aküsü boşalır.

Kart tutucu

Güneşliğin arka tarafındaki tutucuya (B) kartvizit yerleştirilebilir.

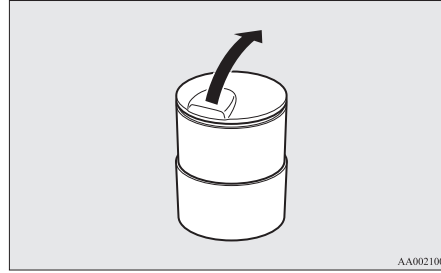


Küllük*

⚠ DİKKAT

- Küllüğe koymadan önce kibrit ve sigaranızı söndürün.
- Küllüğe yanabilecek kağıt ve diğer nesnelere koymayın. Aksi takdirde, sigara ve diğer tütün ürünleri bunları tutuşturarak yangına neden olabilir.
- Küllükleri her zaman kapalı tutun. Açık bırakılırsa diğer sigara izmaritleri küllükte yeniden alev alabilir.

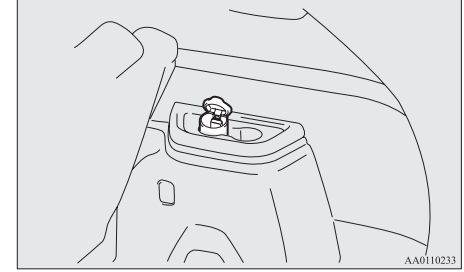
Küllüğü kullanmak için kapağını açın.



Konforlu ve rahat sürüş

Çıkarılabilir küllük için takma yeri

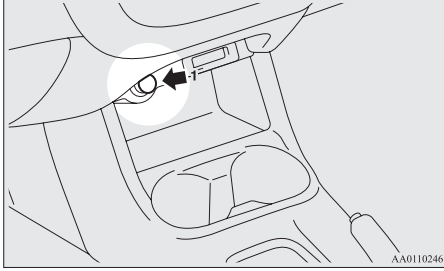
Çıkarılabilir küllük gösterilen konuma takılabilir.



Konforlu ve rahat sürüş

Çakmak*

Çakmak sadece kontak anahtarı veya çalışma modu ON veya ACC konumundayken kullanılabilir.



1- Tamamen içeri doğru itin.

Çakmak, hazır olduğu zaman “tık” sesi ile otomatik olarak ilk konumuna döner. Kullanmak için dışarı doğru çekin.

Kullandıktan sonra çakmağı socketin içerisinde başlangıçtaki konumuna takın.

NOT:

- Çakmak socketi yabancı cisimler tarafından tıkanabileceğinden ve kısa devre yapabileceğinden çakmağı socketin dışında bırakmayın.

⚠ DİKKAT

- Isıtıcı elemanına veya çakmak muhafazasına dokunmayın, sadece sapından tutun, aksi halde elinizi yakabilirsiniz.

⚠ DİKKAT

- Çocukların yanmaması için çakmak ile oynamalarına veya çakmağı kullanmalarına izin vermeyin.
- İçeri itildikten yaklaşık 30 saniye sonra çakmak geri gelmezse çakmakta bir sorun vardır. Çakmağı çıkarın ve problemin TEMSA yetkili servisinde düzeltilmesini sağlayın.
- MITSUBISHI MOTORS tarafından onaylanmayan hiçbir elektrikli aleti kullanmayın. Aksi takdirde socket zarar görebilir. Socket zarar görürse, çakmağı içeri itildikten hemen sonra geri atabilir veya hiç çıkarmayabilir.
- Çakmak socketi bir elektrik cihazının güç kaynağı olarak kullanıldığı zaman, elektrik cihazının 12 V ile çalıştığından ve elektrik gücünün 120 W veya daha az olduğundan emin olun. Buna ek olarak motor çalışmadığı zaman elektrik cihazlarının uzun süre kullanılması aküyü boşaltabilir.

Aksesuar socketi

⚠ DİKKAT

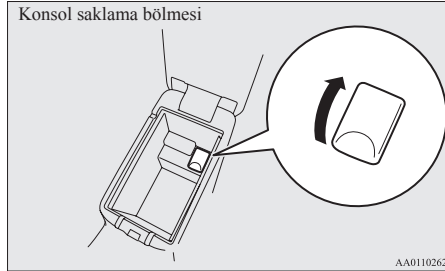
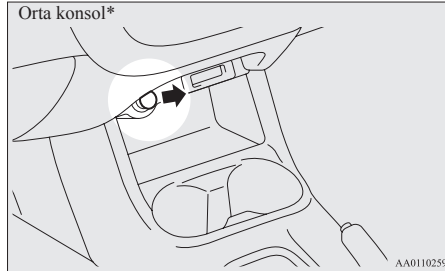
- 12 V ve 120 W veya daha küçük elektrik akımları ile çalışan, “plug-in” tipi aksesuarların kullanıldığından emin olun. Aynı anda birden fazla socket kullanırken elektrikli aksesuarların 12 V olduğundan ve toplam güç tüketiminin 120 W’tan fazla olmadığından emin olun.
- Motor çalışmadığı zaman elektrik cihazlarının uzun süre kullanılması aküyü boşaltabilir.
- Aksesuar socketi kullanılmadığı zaman, socket yabancı maddeler dolayısıyla tıkanabileceğinden ve kısa devre yapabileceğinden, kapağı kapattığınızdan veya kapağı taktığınızdan emin olun.

Fişe takılan tip bir aksesuar kullanmak için kapağı açın veya kapağı sökün ve aksesuar socketine fişi takın.

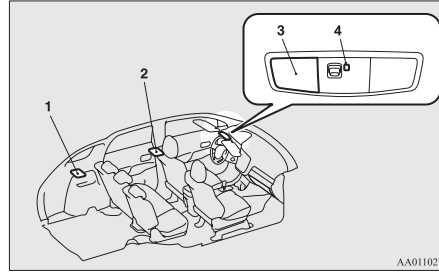
NOT:

- 2 farklı yerdeki aksesuar socketleri aynı zamanda kullanılabilir.

Aksesuar soketi sadece kontak anahtarı veya çalışma modu ON veya ACC konumundayken kullanılabilir.



İç lambalar

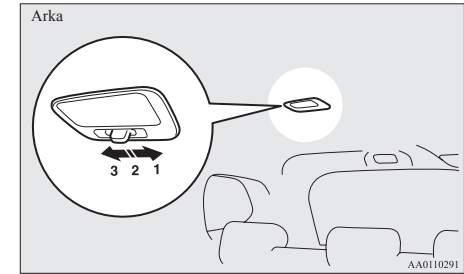
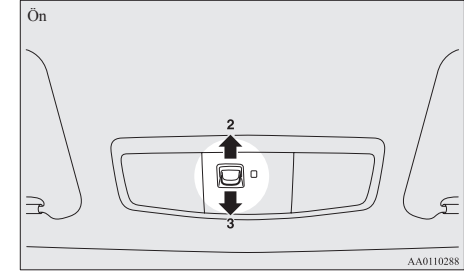


- 1- Bagaj lambası
- 2- Kabin lambası (arka)
- 3- Harita ve kabin lambaları (ön)
- 4- Tavan lambası → s. 3-49

NOT:

- Motoru çalıştırmadan lambaları yanık bırakırsanız, akü boşalır. Aracı terk etmeden önce tüm lambaların kapalı olduğundan emin olun.

Kabin lambaları



Konforlu ve rahat sürüş

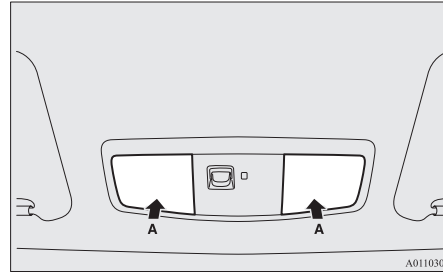
| Lamba düğmesinin konumu | Açma/kapama kontrolü |
|-------------------------|---|
| 1-ON (☞) | Bir kapının veya bagaj kapağının açık veya kapalı olmasına bakılmaksızın lamba yanar. |
| 2-DOOR (•) | Kapılardan biri veya bagaj kapağı açıldığında lamba yanar. Tüm kapılar ve bagaj kapağı kapandıktan yaklaşık 15 saniye sonra söner. Ancak, tüm kapılar ve bagaj kapağı kapalıysa, aşağıdaki durumlarda lamba derhal söner: <ul style="list-style-type: none">● Kontak anahtarı veya çalışma modu "ON" konumuna getirildiğinde.● Aracı kilitlemek için merkezi kilit fonksiyonu kullanıldığında.● Aracı kilitlemek için anahtarsız giriş anahtarı veya anahtarsız çalıştırma anahtarı kullanıldığında.● Araç anahtarsız çalıştırma sistemi ile donatılmış ve araç anahtarsız çalıştırma fonksiyonu ile kilitlenirse. |
| 3-OFF (○) | Bir kapının veya bagaj kapağının açık veya kapalı olmasına bakılmaksızın lamba söner. |

NOT:

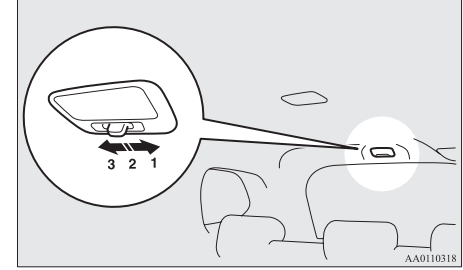
- Motoru çalıştırmak için anahtar kullanıldığında, kapılar ve bagaj kapağı kapalıysa, anahtar çıkarılırsa, lamba yanar ve yaklaşık 15 saniye sonra söner.
- Motoru çalıştırmak için anahtarsız çalıştırma fonksiyonu kullanıldığında, kapılar ve bagaj kapağı kapalıysa çalışma modu OFF konumuna getirilirse, lamba yanar ve yaklaşık 15 saniye sonra söner. (mevcut ise)
- Lambanın sönüş zamanı ayarlanabilir. Ayarlamalar için lütfen bir TEMSA yetkili servisi ile bağlantı kurun. Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda ayarlama yapmak için ekran üzerinde işlem yapılabilir. Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.

Harita lambaları

Lambayı yakmak için (A) camını itin. Kapatmak için tekrar basın.



Bagaj lambası



1- (☞)

Bagaj kapısının açık veya kapalı olmasına bakılmaksızın lamba yanar.

2- (●)

Bagaj kapağı açılırsa lamba yanar ve kapanırsa söner.

3- (○)

Bagaj kapağının açık veya kapalı olmasına bakılmaksızın söner.

Lambaların (tavan lambaları, vb.) otomatik kapanma fonksiyonu

Kontak anahtarı "LOCK" konumundayken veya çalışma modu OFF konumundayken, iç lambalardan birisi açık bırakılırsa, yaklaşık 30 dakika sonra otomatik olarak söner.

Kapılardan herhangi biri veya bagaj kapağı açıldı veya kapatıldı ya da anahtarsız giriş sistemi veya anahtarsız çalıştırma sistemi kullanıldı ise, kontak anahtarı veya motor düğmesi kullanıldığında otomatik olarak sönen lambalar tekrar yanacaktır.

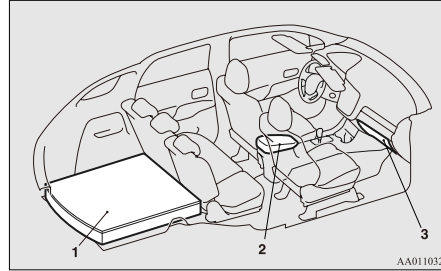
NOT:

- İç lamba otomatik kapanma fonksiyonu devre dışı bırakılabilir. Lambanın sönüş zamanı ayarlanabilir. Ayrıntılı bilgi için TEMSA yetkili servisine başvurun.
Mitsubishi Çoklu İletişim Sistemi (MMCS) bulunan araçlarda ayarlama yapmak için ekran üzerinde işlem yapılabilir. Detaylı bilgi için ayrı olarak verilen kullanıcı kılavuzuna bakın.

Saklama bölmeleri

⚠ DİKKAT

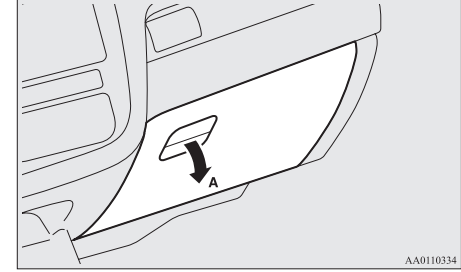
- Aracı sıcak güneşte park ederken kabinin içerisinde asla çakmak, basınçlı meşrubat kutuları ve gözlük bırakmayın. Kabin çok sıcak olacağından çakmak ve diğer yanıcı maddeler ateş alabilir ve açılmamış meşrubat kutuları parçalanabilir. Ayrıca, plastik camlı gözlükler veya malzemeler deforme olabilir veya kırılabilir.
- Aracı sürerken eşyaların konulduğu yerlerin kapaklarını kapalı tutun. Bir kapak veya saklanan eşyalar yaralanmalara neden olabilir.



- 1- Bagaj zemin kutusu*
- 2- Konsol saklama bölümü
- 3- Torpido gözü

Torpido gözü

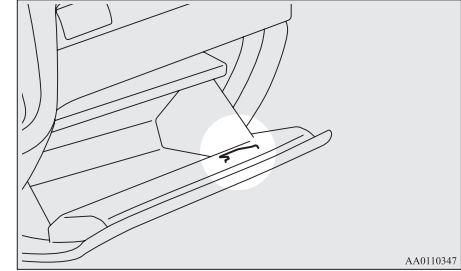
Açmak için kolu (A) çekin.



Lamba düğmesi “☞☞”, “☞☞” veya “AUTO” (otomatik lamba kontrolü olan araçlarda) konumundayken lambalar yandığında, torpido gözü lambası yanar.

Kart tutucu

Torpido gözünde bir kart tutucu vardır.

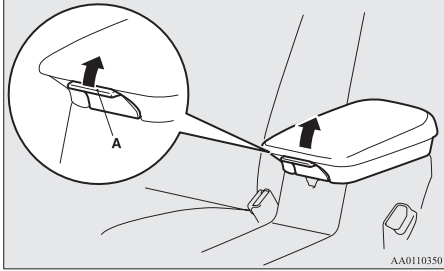


Konforlu ve rahat sürüş

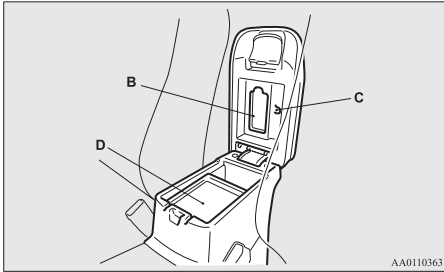
Konsol saklama bölmesi

Konsol kutusunu açmak için, açma kolunu (A) kaldırın ve kapağı açın.

Döşeme konsol kutusu kolçak olarak da kullanılabilir.



5



- B- Kağıt mendil tutucu
- C- Kalemlik
- D- Tabla

NOT:

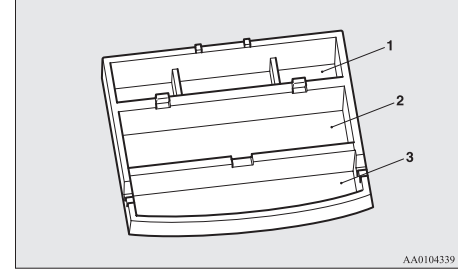
- USB giriş soketi konsol saklama bölümünde (mevcut ise) yer alır. Ayrıntılı bilgi için, “USB giriş soketi” konusuna bakın; sayfa 5-60.

Bagaj zemin kutusu*

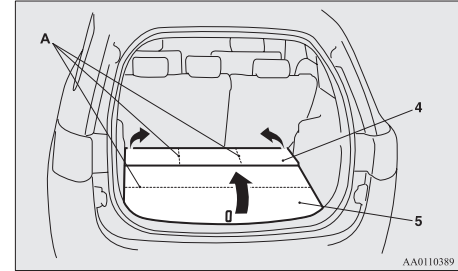
Eşyaların konulması için kullanılan kutu bagaj bölümünün içerisinde yer alır.

Kutuyu kullanmak için bagaj zemin tablasını yukarı kaldırın.

5 kişi



- 1- Bagaj zemin kutusu (ön)
 - 2- Bagaj zemin kutusu (orta)
 - 3- Bagaj zemin kutusu (arka)
- Bagaj zemin levhası, gösterilen konumlarda (A) katlanabilir.

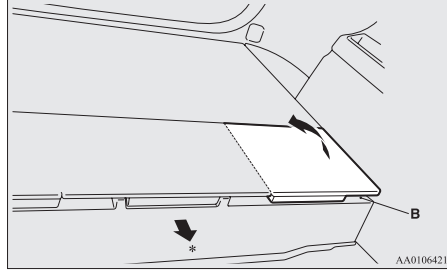


- 4- Bagaj zemin levhası (ön)
- 5- Bagaj zemin levhası (arka)

Bagaj zemin kutusuna (ön) erişebilmek için

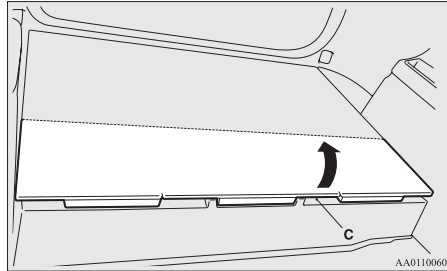
1. İkinci koltuk sırasını öne yatırın.
“İkinci koltuk sırasının yatırılması” konusuna bakın; sayfa 2-07.

2. Elinizi boşluğa (B) sokun ve levhayı şekilde gösterildiği gibi katlayın.



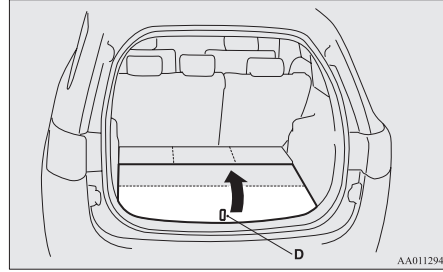
*: Aracın ön tarafı

3. Bagaj zemin kutusunun (ön) orta kısmına erişebilmek için, elinizi boşluğa (C) sokun ve levhayı şekilde gösterildiği gibi kaldırın.

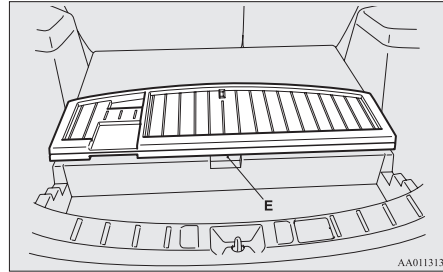


Bagaj zemin kutusuna (orta) erişebilmek için

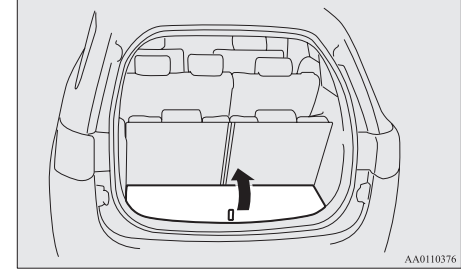
1. Bagaj zemin levhasını (arka), tutamağı (D) çekerek kaldırın.



2. Elinizi boşluğa (E) sokun ve levhayı şekilde gösterildiği gibi kaldırın.



7 kişi



Konforlu ve rahat sürüş

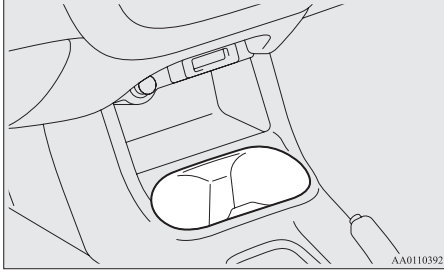
Bardak tutucu

⚠ DİKKAT

- Aracı kullanırken meşrubat içmeyin. Dikkatinizi dağıtarak bir kazaya neden olabilir.

Ön koltuk için

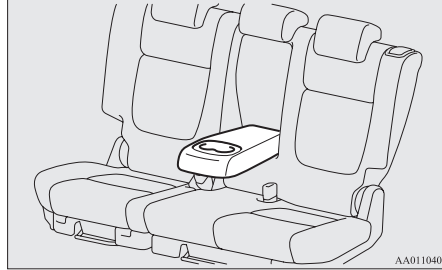
Bardak tutucu döşeme konsol kutusunun ön tarafına yerleştirilir.



5

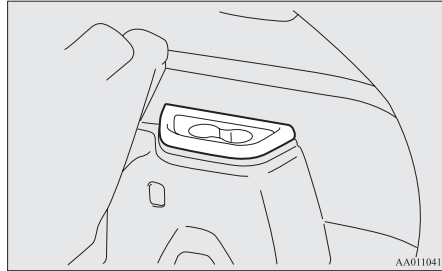
İkinci koltuk için

Bardak tutucuyu kullanmak amacıyla, kolçağın aşağıya inmesini sağlayın.



Üçüncü koltuk sırası için

Bardak tutucu, üçüncü koltuk sırasının sağ tarafına yerleştirilmiştir.

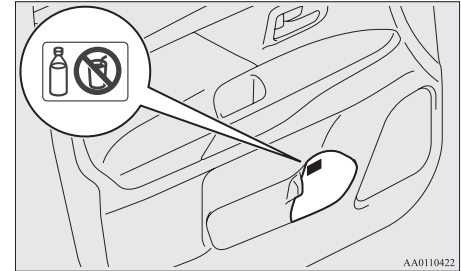


Şişe tutucu

⚠ DİKKAT

- Aracı kullanırken meşrubat içmeyin. Dikkatinizi dağıtarak bir kazaya neden olabilir.
- Aracı kullanırken meydana gelen titreşim ve sarsıntılarla içecekler dökülebilir. Dökülen içecek çok sıcak ise yanabilirsiniz.

Ön ve arka kapılarda şişe tutucular bulunmaktadır.



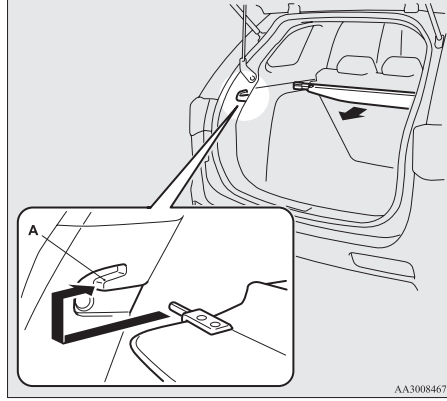
NOT:

- Şişe tutucuya bardak veya içecek kutusu koymayın.
- Şişeleri yerleştirmeden önce şişelerin üzerindeki kapakları dökülmemesi için sıkı bir şekilde kapatın.
- Bazı şişeler çok büyük ve/veya değişik şekillerde olması nedeniyle tutucuya uymayabilir.

Bagaj örtüsü*

Kullanmak için

1. Yaylı kapağı dışarı doğru çekin ve bağlantı yuvalarına (A) takın.



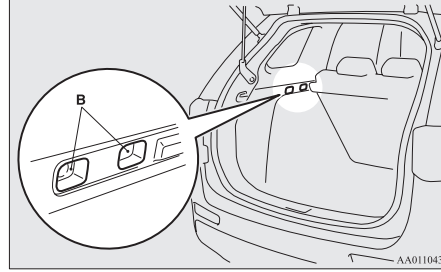
2. Kapağı bağlantı yuvalarından çıkarın, kapak kapalı konuma dönecektir.

NOT:

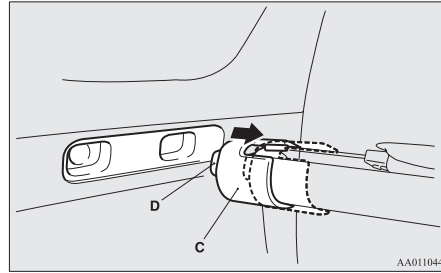
- Kapağın üzerine eşya koymayın.

Konumunu değiştirmek için

Bagaj örtüsü için 2 adet montaj deliği (B) vardır.



1. Kızaklardan birini (C) aracın içerisine doğru hareket ettirin ve çıkıntıyı (D) kullanılacak olan montaj deliğinin içerisine takın. Diğer taraftaki kızığı da aynı şekilde hareket ettirin.



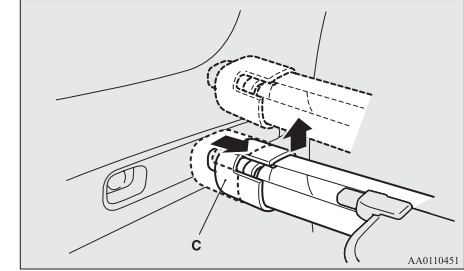
2. Konumunu değiştirdikten sonra yerine sağlam bir şekilde takıldığından emin olmak için bagaj örtüsünü yavaşça sarsın.

NOT:

- İkinci koltuk sırasının sırtlığı örtüye temas ediyorsa, örtüyü geriye kaydırın. Bagaj örtüsü, arka koltuk sırtlığını desteklerse kırılabilir.

Çıkarmak için

1. Örtüyü toplayın.
2. Kızaklardan birini (C) aracın içerisine doğru hareket ettirin ve bagaj örtüsünü sökmek için kaldırın.



Tekrar takmak için

Sökme adımlarını tersten uygulayarak kapağı tekrar takın.

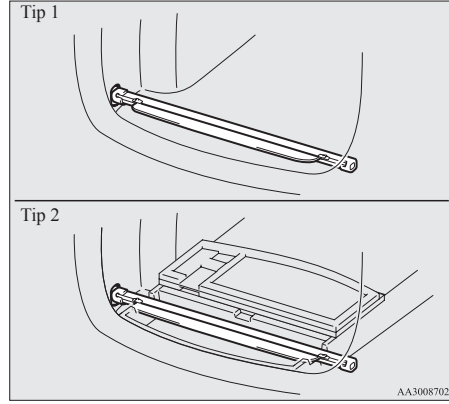
Sağlam bir şekilde tespit edildiğinden emin olmak için kapağı taktıktan sonra yavaşça sarsın.

Saklamak için*

Örtü, kullanılmayacağına gösterilen konuma yerleştirilebilir.

Konforlu ve rahat sürüş

Bagaj zemin kutusu bulunan araçlarda, bagaj zemin levhasını kaldırın ve örtüyü yerleştirin.



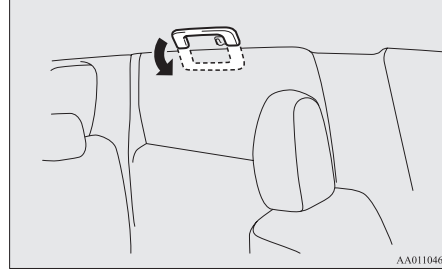
5

NOT:

- Premium ses sistemi bulunan araçlarda, bu saklama konumunu kullanamazsınız.

Yardımcı tutamaklar

Yardımcı tutamaklar (kapıların üstünde tavan döşemesinde) vücut ağırlığını desteklemek için tasarlanmamıştır. Sadece otururken tutulması için tasarlanmıştır.

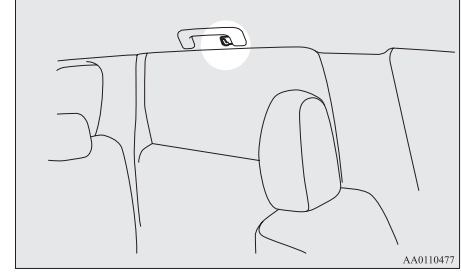


⚠ DİKKAT

- Yardımcı tutamakları, araca binerken veya inerken kullanmayın. Yardımcı tutamaklar çıkarak düşmenize neden olabilir.

Elbise askısı

Sürücü tarafında, ikinci koltuk sırası yardımcı tutamağında bir ceket askısı bulunmaktadır.

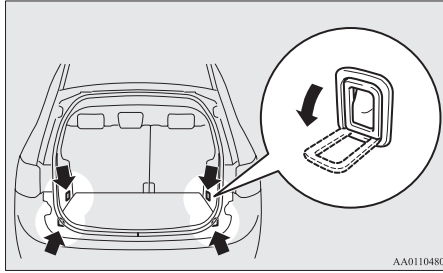


⚠ UYARI

- Elbise kancasına bir askı veya herhangi bir ağır veya sivri nesne asmayın. Perde hava yastığı açıldığında böyle bir nesne büyük bir kuvvetle itilir ve perde hava yastığının doğru şekilde açılmasını engelleyebilir. Elbiseleri doğrudan elbise kancasına (bir askı kullanmaksızın) asın. Elbise kancasını astığınız elbiselerin ceplerinde ağır ve sivri nesnelere olmamasına dikkat edin.

Bagaj kancaları

Bagaj bölmesinin yanlarında 4 adet kanca vardır. Kancaları, yükleri sabitlemek için kullanın.



⚠ DİKKAT

- Bagajı, koltuk sırtlığının yüksekliğinden daha yukarıya istiflemeyin. Ayrıca, bagajı sağlam bir şekilde bağlayın. Yoksa, arka görüşü engellediğinden veya ani frenleme sırasında havada uçan nesnelere yüzünden ciddi kazalar olabilir.

A sheet of lined paper with 15 horizontal dashed lines for writing. The lines are evenly spaced and extend across most of the page width. There are small corner marks at the top-left and bottom-left, and a vertical grey bar on the right edge.

Acil durumda

| | |
|---|------|
| Aracınız yolda kalırsa | 6-02 |
| Acil durumda motorun çalıştırılması | 6-02 |
| Motor hararet yaparsa | 6-04 |
| Aletler ve krika | 6-05 |
| Lastik değiştirme..... | 6-06 |
| Çekme | 6-13 |
| Aracın zor şartlar altında kullanılması | 6-16 |

Acil durumda

Aracınız yolda kalırsa

Aracınız arızalanarak yolda kalırsa yolun kenarına çekerek dörtlü flaşörleri yakın ve/veya reflektör, vb. ile diğer sürücülerini uyarın.

“Dörtlü flaşör düğmesi” konusuna bakın; sayfa 3-54

Motor durursa/arızalanırsa

Motor durursa aracın kullanımı ve kontrolü olumsuz etkilenir.

Aracınızı güvenli bir yere çekmeden önce aşağıdaki kılere dikkat edin:

- Motor durursa fren servosu çalışmaz ve pedala basmak için daha fazla kuvvet sarf etmek gerekir. Fren pedalına her zamankinden kuvvetli basın.
- Hidrolik direksiyon sistemi artık çalışmadığından, direksiyonun döndürülürken ağırlaştığı hissedilir.

Acil durumda motorun çalıştırılması

Akü zayıfladığı veya bittiği için motor çalıştırılmıyorsa, motoru çalıştırmak için akü takviye kabloları aracılığıyla başka bir aracın aküsünden yararlanabilirsiniz.

UYARI

- Takviye kabloları kullanılarak başka bir araç yardımıyla motoru çalıştırmak için, aşağıda belirtilen talimatlara uygun olarak hareket edin. Hata işlemler yangına, patlamaya veya aracınızın zarar görmesine neden olabilir.
- Kıvılcım, sigara ve alev kaynaklarını aküden uzak tutun, aksi takdirde akü patlayabilir.

DİKKAT

- Aracı iterek veya çekerek çalıştırma girişiminde bulunmayın. Aracınıza zarar verebilir.
- Diğer aracı kontrol edin. Aküsü 12 volt olmalıdır. Diğer sistem 12 volt değilse, takviye yapılması her iki araca da zarar verebilir.
- Kabloların aşırı ısınmasını önlemek için akünün kapasitesine uygun kablolar kullanın.
- Kullanmadan önce takviye kablosunda hasar veya korozyon olup olmadığını kontrol edin.
- Akünün yakınında çalışırken her zaman koruyucu gözlük takın.
- Aküyü çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun.

1. Araçları takviye kabloları erişebilecek şekilde birbirine yaklaştırın, fakat araçların birbirine değmemesine dikkat edin.
2. Tüm lambaları, kaloriferi ve elektrikli cihazları kapatın.
3. Her aracın el frenini iyice çekin. Otomatik veya CVT şanzımanı “P” (PARK) veya manuel şanzımanı “N” (Boş) konumuna getirin. Motoru durdurun.

UYARI

- Her iki aracın da kontak anahtarını önceden kapatın. Kabloların veya giysilerinizin fan kayışı veya tahrik kayışına sıkışmasına dikkat edin. Kişisel yaralanma ile sonuçlanabilir.
4. Akü suyunun uygun seviyede olduğundan emin olun.
“Akü” konusuna bakın; sayfa 8-09.

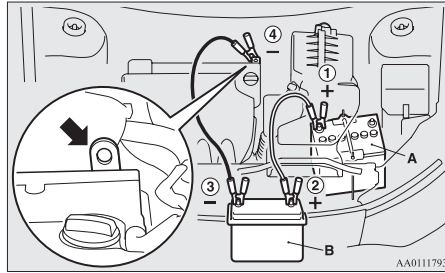
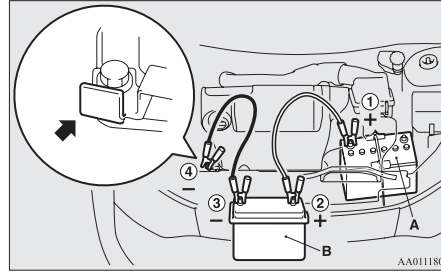
UYARI

- Akü suyu gözükmiyorsa veya donmuş gözüküyorsa, takviye kablosu ile aracı çalıştırma girişiminde bulunmayın!
Hava sıcaklığı donma noktasının altındaysa veya akü suyu uygun seviyede değilse, akü çatlayabilir veya patlayabilir.

⚠ UYARI

- Akü suyu aşındırıcı özelliğe sahip seyreltilmiş sülfürik asittir. Akü elektroliti (akü suyu), ellerinize, gözlerinize, giysilerinize ve aracınızın boyalı yüzeylerine temas ederse bol su ile iyice yıkanmalıdır. Akü elektroliti gözlerinize kaçarsa, hemen gözlerinizi bol su ile iyice yıkayın ve hemen tıbbi destek alın.

5. Takviye kablosunun bir ucunu boşalmış akünün (A) pozitif (+) kutup başına ve diğer ucunu takviye aküsünün (B) pozitif (+) kutup başına bağlayın. Diğer takviye kablosunun bir ucunu takviye aküsünün negatif (-) kutup başına ve diğer ucunu aküsü boşalmış olan aracın gösterilen yerine, aküden en uzak olan noktaya bağlayın.

Benzinli araçlar**Dizel araçlar****⚠ UYARI**

- ④ no'lu bağlantının mutlaka belirtilen noktadan (şekilde gösterilen) yapıldığından emin olun. Bağlantı doğrudan akünün negatif kutup başına yapılmışsa, aküden çıkan yanıcı gazlar tutuşabilir ve patlayabilir.
- Takviye kablosunu bağlarken pozitif (+) kabloyu negatif (-) kutup başlarına asla bağlamayın. Aksi takdirde kıvılcıklar akünün patlamasına neden olabilir.

⚠ DİKKAT

- Takviye kablosunun, soğutma fanına veya motor bölümündeki diğer dönen parçalara sıkışmamasına dikkat edin.

6. Takviye aküsü olan aracın motorunu çalıştırın, motorun birkaç dakika rölantide çalışmasına izin verin, sonra aküsü boşalan aracın motorunu çalıştırın.

⚠ DİKKAT

- Takviye olarak kullandığınız aracın motorunu çalışır durumda tutun.

NOT:

- Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemli araçlar için, akü gerektiği kadar şarj edilmeden motorun durmasını önlemek amacıyla otomatik durma/çalışma sistemini devre dışı bırakmak için "otomatik durma/çalışma" düğmesine basın. "Devre dışı bırakmak için" konusuna bakın; sayfa 4-29.

7. Motor çalıştırdıktan sonra kabloları ters sırayla sökün ve motoru birkaç dakika çalışmaya bırakın.

NOT:

- Aküyü tam şarj etmeden önce araç hareket ettirilirse, araç düzgün çalışmayabilir ve ABS uyarı lambası yanar. "ABS fren sistemi" konusuna bakın; sayfa 4-54.

Acil durumda

Motor hararet yaparsa

Motor aşırı ısındığında, gösterge tablosunda aşağıdaki gibi bir uyarı gösterilecektir.

- Sürücü bilgilendirme ekranında bilgi akışı kesilir ve motor soğutma suyu sıcaklığı uyarı göstergesi belirir. Ayrıca " " göstergesi yanıp sönmeye başlar. (Renkli sıvı kristal ekran tipi)
- Yüksek soğutma suyu sıcaklığı uyarı lambası yanar. (Tek renkli sıvı kristal ekran tipi)

Bu durumda aşağıdaki önlemleri alın:

1. Aracı güvenli bir yerde durdurun.
2. Motor bölümünden buhar çıkışı olup olmadığını kontrol edin.

[Motor bölümünden buhar çıkışı yoksa]
Motor çalışırken motor bölümünü havalandırmak için kaputu kaldırın.

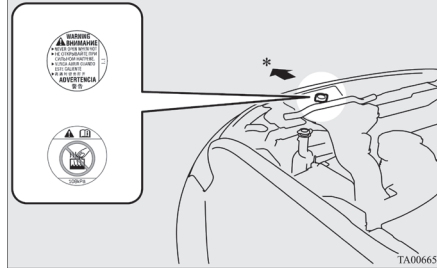
NOT:

- Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemli araçlar için, motoru durdurmadan önce otomatik durma/çalışma sistemini devre dışı bırakmak için "otomatik durma/çalışma" düğmesine basın. "Devre dışı bırakmak için" konusuna bakın, sayfa 4-29.

[Motor bölümünden buhar çıkışı varsa]
Motoru durdurun ve buhar çıkışı durunca motor bölümünü havalandırmak için kaputu kaldırın. Motoru tekrar çalıştırın.

UYARI

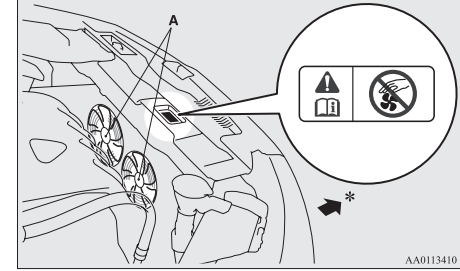
- Motor bölümünden buhar çıkıyorsa kaputu açmayın. Buhar veya sıcak su, püskürerek yanıklara neden olabilir. Buhar çıkışı olmasa dahi sıcak su püskürebilir, ayrıca bazı motor parçaları çok sıcaktır. Kaputu açarken çok dikkatli olun.
- Yedek depo kapağından püskürebilecek sıcak buhara karşı dikkatli olun.
- Motor sıcakken radyatör kapağını açma teşebbüsünde bulunmayın.



*: Aracın ön tarafı

3. Soğutma fanlarının (A) dönüp dönmediğini kontrol edin.
[Soğutma fanları çalışıyorsa]
Yüksek soğutma suyu sıcaklığı uyarısı kaybolduktan sonra, motoru durdurun.
[Soğutma fanları çalışmıyorsa]

Motoru derhal durdurun ve yardım için bir TEMSA yetkili servisine başvurun.

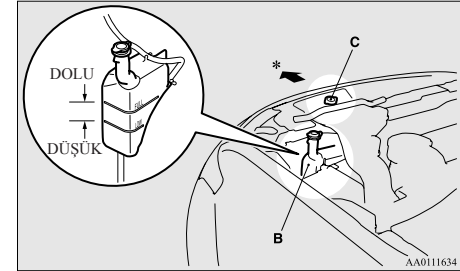


*: Aracın ön tarafı

UYARI

- Ellerinizi veya giysilerinizin soğutma fanına sıkışmamasına dikkat edin.

4. Yedek depodaki (B) soğutma suyu seviyesini kontrol edin.



*: Aracın ön tarafı

5. Gerekirse radyatöre ve/veya yedek depoya soğutma suyu ekleyin. (“Bakım” bölümüne bakın.)

⚠ UYARI

- Radyatör kapağını (C) çıkarmadan önce motorun soğuduğundan emin olun, çünkü sıcak buhar veya kaynar su, doldurma deliğinden püskürerek sizi yakabilir.

⚠ DİKKAT

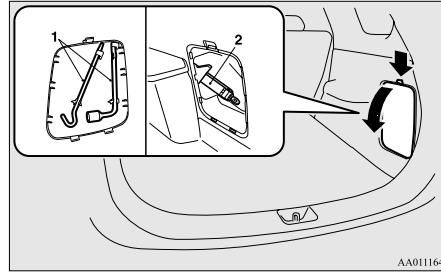
- Motor sıcakken soğutma suyu ilave etmeyin. Aniden soğuk soğutma suyu ilave edilmesi motora hasar verebilir. Motorun soğumasını bekleyin, daha sonra her seferinde bir miktar soğutma suyu ilave edin.

6. Radyatör hortumlarında soğutma suyu kaçağı ve tahrik kayışında gevşeme veya hasar olup olmadığını kontrol edin. Soğutma suyu sistemi veya tahrik kayışında bir sorun varsa kontrol ettirmenizi ve onarımını yaptırmanızı öneririz.

Aletler ve kriko

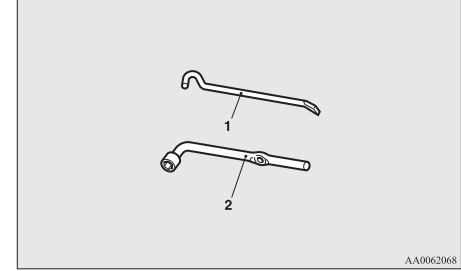
Saklama bölmesi

Aletler ve kriko bagaj alanının sağ tarafında bulunur. Acil bir durumda takımların ve krikonun bulunduğu yer unutulmamalıdır.



- 1- Aletler
2- Kriko

Aletler

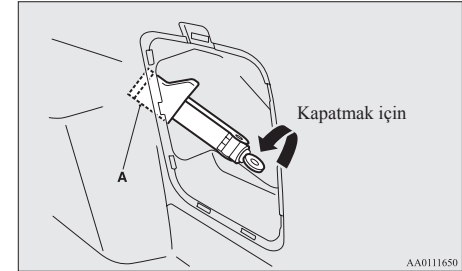


- 1- Kriko kolu
2- Bijon anahtarı

Kriko

Çıkarmak için

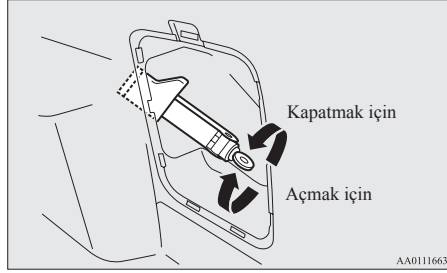
1. Kriko kapağını açın.
2. Krikoyu kapatın ve takıldığı yerdeki bağlantı parçalarından (A) çıkarın.



Acil durumda

Saklamak için

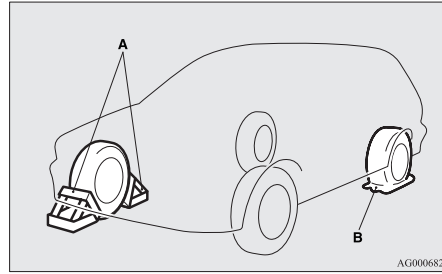
1. Krikoyu kapatın ve ilk konumuna getirin.
2. Krikoyu uzatın ve sıkıca sabitleyin, ardından kriko kapağını takın.



Lastik değişirme

Lastik değiştirmeden önce ilk olarak aracınızı güvenli, düz bir yerde durdurun.

1. Aracı çakıl taşı gibi gevşek olmayan düz ve sağlam bir zemine park edin.
2. El frenini sıkıca çekin.
3. Manuel şanzımanlı araçlarda motoru durdurun ve vites kolunu "R" (Geri) konumuna getirin. A/T veya CVT şanzımanlı araçlarda vites kolunu "P" (PARK) konumuna getirin ve motoru durdurun.
4. Dörtlü flaşörleri yakın ve reflektörü, yanıp sönen sinyal lambasını, vb. araçtan yeterli uzaklığa koyun ve araçtaki tüm yolcuları indirin.
5. Aracınızın kriko ile kaldırıldıktan sonra devrilmesini önlemek için, değiştirmekte olduğunuz lastiğin (B) çaprazındaki lastiğe bir takoz veya blok (A) koyun.



⚠ UYARI

- Aracı kriko ile kaldırırken doğru lastiğe takozlar koyduğunuzdan emin olun. Kriko ile kaldırılırken araç hareket ederse, kriko bulunduğu yerden kayarak bir kazaya yol açabilir.

NOT:

- Şekilde gösterilen takozlar aracınız ile birlikte verilmez. Gerekli zaman kullanmak için aracınızda bulundurmanızı öneririz.
 - Takozlar yoksa, tekerleği bulunduğu konumda tutmaya yetecek büyüklükte bir taş veya başka bir cisim kullanın.
6. Krikoyu, kriko kolunu ve bijon anahtarını çıkarın.
"Aletler ve kriko" konusuna bakın; sayfa 6-05.

Stepne hakkında bilgi*

Stepne, bagaj bölümü döşemesinin altında muhafaza edilir.

Stepnenin basıncını sık sık kontrol edin ve her zaman acil durumda kullanıma hazır olduğunda emin olun.

Stepneyi belirtilen en yüksek basınçta tutarak, her koşulda (şehir/yüksek hızda sürüş, değişen yük ağırlığı, vb.) kullanılabilirliğinden emin olun.

⚠ DİKKAT

- Stepnenin basıncı periyodik olarak kontrol edilmeli ve araçta bulundurulurken belirtilen basınçta olması sağlanmalıdır. Yeterli olmayan lastik basıncı ile aracı kullanmak kazaya yol açabilir. Basıncı yeterli olmayan bir lastik ile aracı kullanmaktan başka bir seçeneğiniz yoksa, hızınızı düşük tutun ve en kısa zamanda lastiği doğru basınçta şişirin. (“Lastik basıncı” konusuna bakın; sayfa 8-12.)

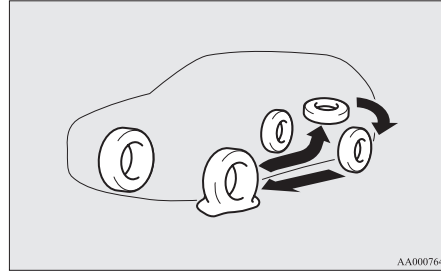
*Geçici stepne (hız limiti etiketi olan stepne)**

⚠ DİKKAT

- Geçici stepne sadece geçici kullanım içindir ve orijinal tekerlek onarıldıktan veya değiştirildikten sonra en kısa zamanda çıkarılmalıdır.
- Kompakt stepneyi kullanırken araç 80 km/h üzerinde hızlarda sürülmemelidir.
- Geçici stepne araç hakimiyeti ve denge açısından standart lastik kadar iyi değildir.
- Geçici stepne kullanıldığı zaman, hızlı kalkışlardan, ani frenlemeden ve virajlarda keskin dönüşlerden kaçınılmalıdır. Geçici stepne aracınız için özel olarak tasarlanır ve başka bir araç için kullanılmamalıdır.

⚠ DİKKAT

- Bir geçici stepne satın aldığımız zaman, TEMSA yetkili servisi tarafından özellikle sizin aracınız için dizayn edilen bir lastik aldığımızdan emin olun.
- Geçici stepneniz ile birlikte kar zinciri kullanmayın. Lastik ebadı daha küçük olduğundan kar zinciri tam olarak uymaz. Bu tekerleğe zarar verebilir ve zincir de düşebilir.
- Bir ön lastik kar zinciri kullanılırken patlarsa, önce bir arka tekerleği geçici stepneyle değiştirin ve sonra zincirleri kullanmaya devam edebilmek için, patlak ön lastiğin yerine sökülen arka lastiği kullanın.

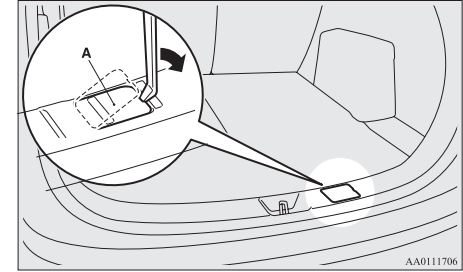


⚠ DİKKAT

- Geçici stepnenin takılmasından sonra yerdən yükseklik azalır ve lastiğin çapı, standart bir lastikten daha küçüktür. Tümsekler üzerinden geçerken aracın alt kısmına zarar vermemeye dikkat edin.
- Aracınıza aynı anda birden fazla geçici stepne takmayın.

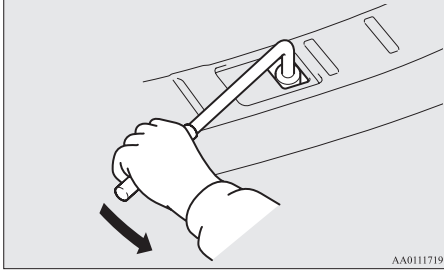
Stepneyi çıkarmak için

1. Bagaj kapısını açın ve krikolu ile lastik askılarının montaj civatasını kapaklarını (A) açın.



2. Bijon anahtarını ile saat yönünün tersine çevirerek lastik askısı montaj civatasını gevşetin.

Acil durumda

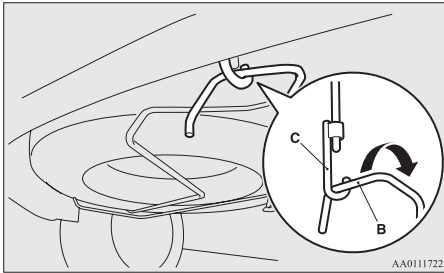


⚠ DİKKAT

- Lastik askısı montaj civatasını gevşetirken dikkatli olun. Çok fazla gevşetirseniz kanca dışarı çıkarak stepnenin düşmesine neden olabilir.

3. Şekilde ok ile gösterilen bölümde lastik askısını (B) kaldırın, kancadan (C) çıkarın, alçaltın ve sonra lastik askısından lastiği çıkarın.

6

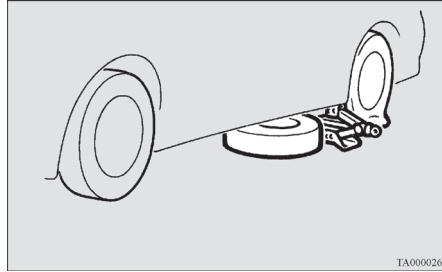


⚠ DİKKAT

- Lastik askısını kancadan çıkarırken veya kanca üzerine tekrar asarken, ayağınızın üzerine düşmemesi için lastik askısını dikkatlice tutun.

NOT:

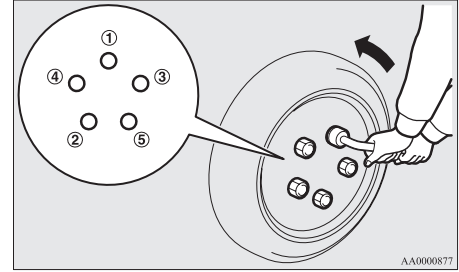
- Stepneyi krikonun yanından aracın gövdesinin altına koyun. Kriko bulunduğu yerden kayarsa, bu daha güvenli hale getirir.



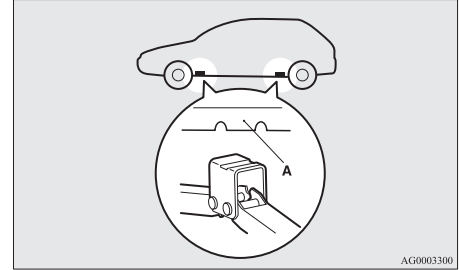
Lastik değiştirme

1. Jant kapağı olan araçlarda, önce kapakları çıkarın ("Jant kapakları" konusuna bakın; sayfa 6-12).

Sonra bijon somunlarını bijon anahtarları ile çeyrek tur gevşetin. Bijon somunlarını şu anda çıkarmayın.



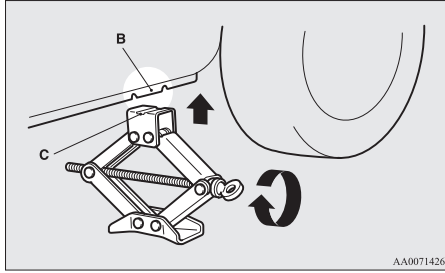
2. Krikoyu şekilde gösterilen kriko noktalarından (A) bir tanesinin altına yerleştirin. Değiştirmek istediğiniz lastiğe en yakın kriko kaldırma noktasını kullanın.



⚠ UYARI

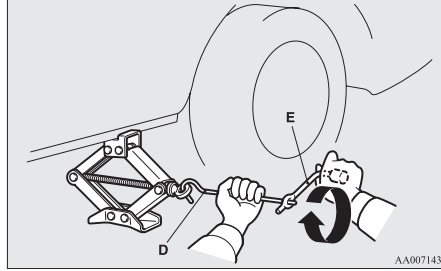
- Krikoyu sadece burada gösterilen konumlarda yerleştirin. Kriko yanlış bir konumda yerleştirilirse, aracımıza zarar verebilir veya kriko devrilmek yaralanmalara neden olabilir.
- Krikoyu eğik veya gevşek yüzeylerde kullanmayın. Aksi takdirde, kriko kayarak yaralanmalara neden olabilir. Krikoyu her zaman düz ve sert zeminlerde kullanın. Krikoyu yerleştirmeden önce kriko tabanının altında kum veya çakıl taşı olmadığından emin olun.

3. Çıkıntılı kısım (B) krikonun üzerindeki yuvaya (C) oturana kadar krikoyu el ile çevirin.



4. Kriko kolunu (D) bijon anahtarına (E) takın. Sonra kolun ucunu kriko milinin halkasına şekilde gösterildiği gibi takın.

Lastik, zemin yüzeyinden biraz yukarı kalkınca kadar bijon anahtarını yavaşça döndürün.



⚠ UYARI

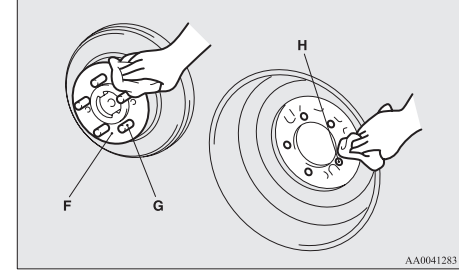
- Lastik yerden kalkar kalkmaz aracın kriko ile kaldırılmasını durdurun. Aracın daha fazla yükseltilmesi tehlikelidir.
- Krikoyu kullanırken aracın altına girmeyin.
- Kriko ile kaldırılmış araca çarpmayın veya kriko üzerinde uzun süre bırakmayın. Her ikisi de çok tehlikelidir.
- Aracımızla birlikte verilen krikodan başka bir kriko kullanmayın.
- Kriko lastik değiştirmek dışında bir amaç için kullanılmamalıdır.
- Krikoyu kullanırken araçta kimse olmamalıdır.
- Aracımız kriko üzerindeyken motoru çalıştırmayın.
- Kaldırılmış olan tekerleği döndürmeyin. Yer üzerindeki tekerlekler dönebilir ve aracımızın devrilmesine neden olabilir.

Acil durumda

5. Bijon somunlarını bijon anahtarları ile çıkarın, sonra tekerleği çıkarın.

⚠ DİKKAT

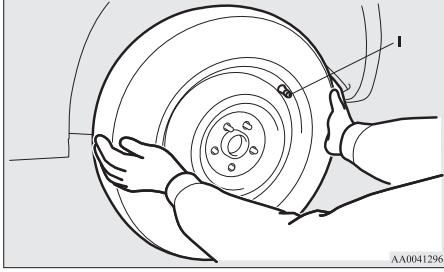
- Tekerleği değiştirmek için işlem yaparken tekerlek yüzeyini çizmemeye dikkat edin.
6. Poyra yüzeyindeki (F), bijon civatalarındaki (G) veya jant montaj deliklerindeki (H) kiri temizleyin ve sonra stepneyi takın.



⚠ UYARI

- Supap gövdesi (I) dışarıya bakacak şekilde stepneyi takın. Supap gövdesini (I) görmiyorsanız tekerlek ters takılmıştır. Stepne ters takılı iken aracın kullanılması, aracın hasar görmesine ve kaza yapmasına neden olabilir.

Acil durumda



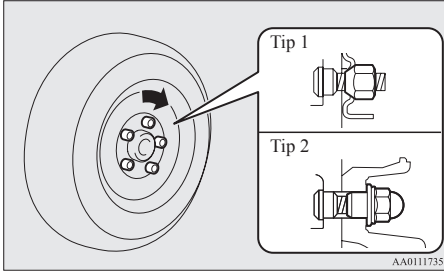
7. Bijonları sıkmadan önce elinizle saat yönünde çevirin.

[Tip 1: Çelik jantlı araçlarda]

Bijonları, konik yüzeyleri tekerlek göbeğine bakacak şekilde elle sıkın. Tekerlek gevşek olmamalıdır.

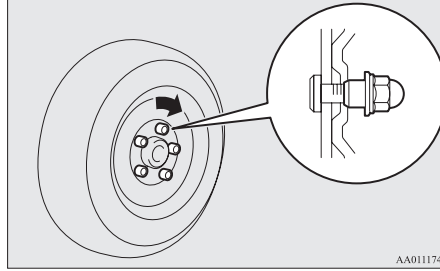
[Tip 2: Alüminyum jantlı araçlarda]

Bijonları, flanş kısımları tekerlek göbeğine bakacak şekilde elle sıkın. Tekerlek gevşek olmamalıdır.



NOT:

- Çizimde gösterilen flanşlı somunlar, çelik jantlarda geçici olarak kullanılabilir, mümkün olan en kısa zamanda orijinal janta ve lastiğe dönün.



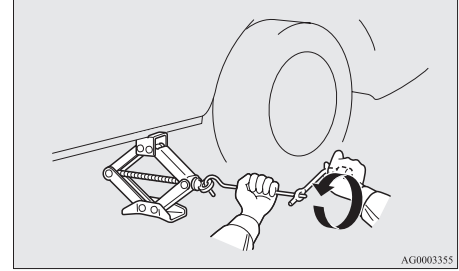
⚠ DİKKAT

- Bijon cıvatalarına veya somunlarına asla yağ sürmeyin, aksi takdirde çok fazla sıkılır.

NOT:

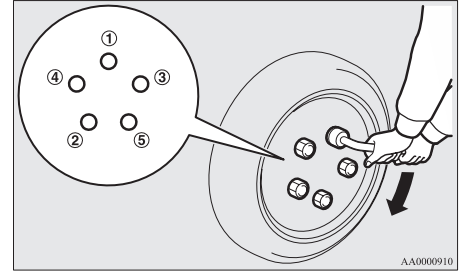
- Dört alüminyum jantın tamamı çelik jantla değiştirilirse, örneğin, kış lastikleri olduğunda, konik somunlar kullanın.

8. Lastik yere değinceye kadar bijon anahtarını saat yönünün tersine döndürerek aracı alçaltın.



9. Somunları burada verilen değerlere sıkılınca kadar şekilde gösterilen sıraya göre sıkın.

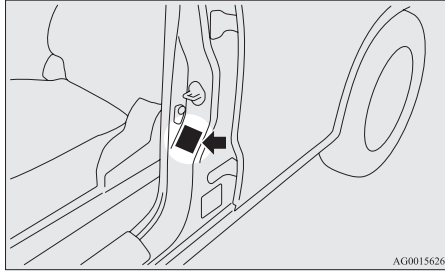
Sıkma torku 88 - 108 N•m



⚠ DİKKAT

- Bijon anahtarına ekstra kuvvet uygulamak için asla ayağınızı veya boru uzatma parçası kullanmayın. Aksi takdirde, somun çok fazla sıkılır.

10. Jant kapağı olan araçlarda, önce kapakları takın (“Jant kapakları” konusuna bakın; sayfa 6-12).
11. Krikoyu alçaltın ve çıkarın, sonra krikoyu, patlak lastiği ve takozu yerine koyun. Patlak lastiğin en kısa zamanda onarımını yaptırın.
12. Lastik basıncını en yakın yakıt istasyonunda kontrol edin. Doğru basınçlar sürücü kapısı eti-keți üzerinde gösterilmektedir. Çizime bakın.



AG0015626

⚠ DİKKAT

- Lastiği değiştirdikten ve aracı 1000 km kadar kullandıktan sonra, tekerlek somunlarının gevşemediğinden emin olmak için tekrar sıkın.

⚠ DİKKAT

- Lastiği değiştirdikten sonra aracı kullanırken direksiyonda titreşim oluyorsa, tekerleklerin balans için kontrol edilmelerini öneririz.
- Lastiklerin aynı desende ve ebatta olmasına dikkat edin. Aksi takdirde, erken aşınma ve konforsuz sürüşe neden olur.

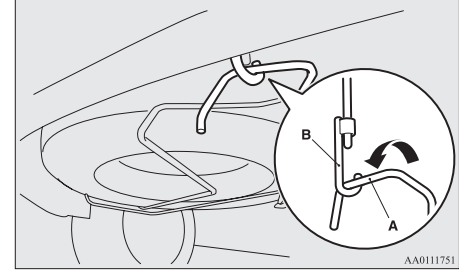
Stepneyi saklamak için

1. Lastiği lastik askısının ortasına tekerlek yüzeyi yukarı bakacak şekilde koyun.

⚠ DİKKAT

- Tekerlek yüzeyi aşağı bakacak şekilde lastiğin saklanması tekerleğin veya lastik askısının zarar görmesine neden olabilir. Stepne üzerinde bir hasar görürseniz lastiği kullanmayın ve TEMSA yetkili servisine danışın.

2. Lastik askısını (A) kaldırın ve kancaya (B) asın.

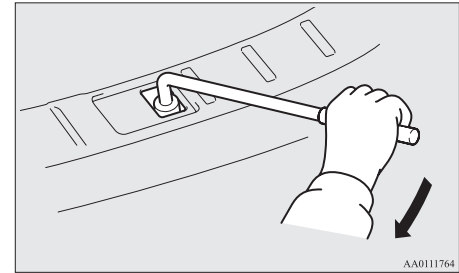


AA0111751

⚠ DİKKAT

- Kancayı doğru konumu dışında lastik askısının başka bir yerine takmayın. Yoksa kanca araç gövdesine zarar verebilir veya lastik aracı kullanırken düşerek bir kazaya neden olabilir.

3. Bagaj kapağını açın ve lastik sabitleme civatasını bijon anahtarları ile saat yönünde çevirerek sağlam bir şekilde sıkın.



AA0111764

Acil durumda

⚠ DİKKAT

- Stepneyi sakladıktan sonra lastik askısının yerine sağlam bir şekilde kilitlendiğini kontrol edin. Lastik askısı yerine güvenli bir şekilde kilitlemezse aracı kullanırken gevşeyerek düşebilir ve bir kazaya neden olabilir.
- Lastik askısını kancadan çıkarırken veya kanca üzerine tekrar asarken, ayağımızın üzerine düşmemesi için lastik askısını dikkatlice tutun.

4. Lastik askısının montaj civatası kapağını takın.

Aletlerin ve krikonun saklanması

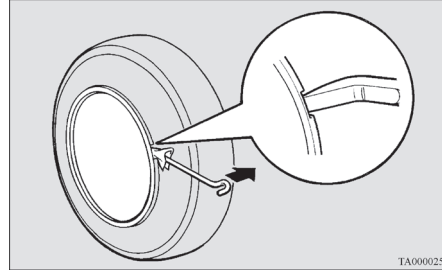
Krikoyu, kriko kolunu ve bijon anahtarını yerleştirirken çıkarma işleminin tersini yapın.

“Aletler ve kriko” konusuna bakın; sayfa 6-05.

Jant kapakları*

Çıkarmak için

Kriko kolunun ucuna bir bez parçası sarın, jant kapağının içerisindeki çentiğe kolu iyice sokun ve kapağı zorlayarak janttan ayırın. Aynı işlemi diğer jant kapaklarındaki çentiklere de uygulayın ve tekerlekleri tamamen sökmek için jant kapaklarını tekerleklerden ayırın.



⚠ DİKKAT

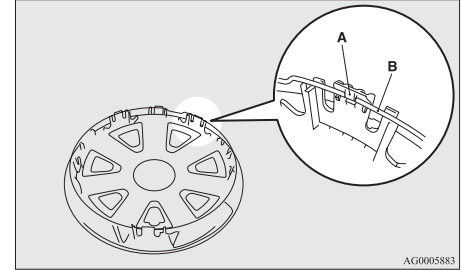
- Kapakları ellerinizle çıkarmaya çalışırsanız parmaklarınız incinebilir.

NOT:

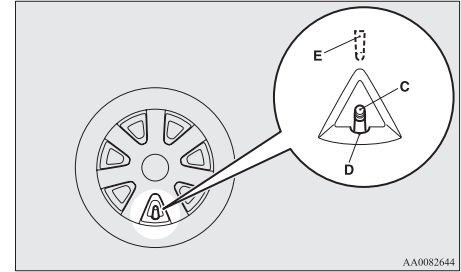
- Jant kapağı plastikten yapılmıştır. Gevşetmek için dikkatli bir şekilde zorlayın.

Takmak için

1. Jant kapağının arkasındaki çıkıntılar (A) kırılmadığından ve halkaların (B) üzerine doğru bir şekilde takıldığından emin olun. Kuşkunuz varsa jant kapağını takmayın ve TEMSA yetkili servisine danışın.

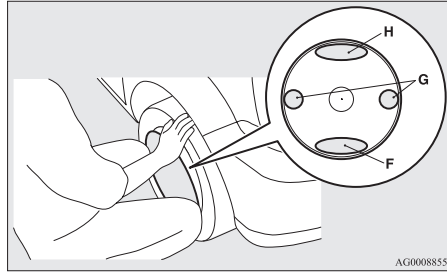


2. Jant kapağının kesik bölümü (D) ile aynı hizada olacak şekilde lastik supabını (C) yerleştirin.



NOT:

- Supap yerini göstermek için jant kapaklarının üzerinde bir işaret (E) bulunmaktadır. Jant kapağını janta takmadan önce, işaretli deliğin supap ile aynı hizaya getirilmiş olduğundan emin olun.
3. Jant kapağının alt tarafını (F) janta doğru itin.
 4. Jant kapağının her iki yanından (G) yavaşça itin ve dizlerinize bulunduğu yerde tutun.
 5. Jant kapağının üst tarafından (H) çevresi boyunca hafifçe vurun ve jant kapağını yerine yerleştirin.



AG0008855

Çekme

Aracınızın çekilmesi gerekiyorsa

Aracınızın çekilmesi gerekiyorsa, bunun TEMSA yetkili servisi tarafından veya deneyimli bir çekici servisine yapılmasını öneririz.

Aşağıdaki durumlarda aracı bir çekici kamyon kullanarak taşıyın.

- Motor çalışıyor fakat araç hareket etmiyor veya anormal bir ses geliyor.
- Aracın alt tarafı kontrol edildiğinde, yağ veya benzeri diğer sıvılarda kaçak olduğu anlaşılıyor.

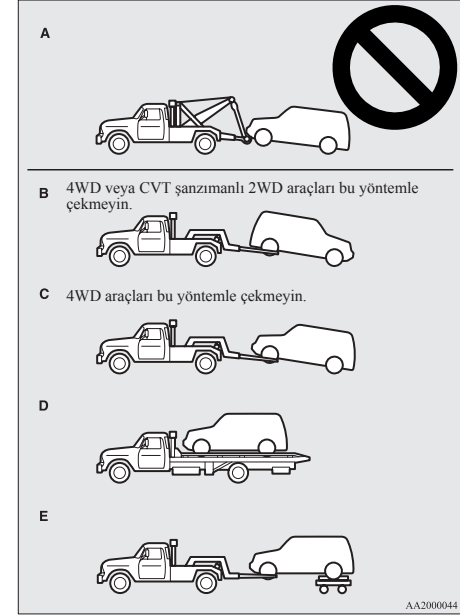
Bir tekerlek bir çukur içinde sıkışırsa aracı çekmeye çalışmayın.

Lütfen TEMSA yetkili servisine veya deneyimli bir çekici servisine yardım için başvurun.

Sadece bir TEMSA yetkili servisinden veya çekici servisinden çekme hizmeti alamazsanız, bu bölümde "Acil çekme" konusunda verilen talimatlara göre aracınızı dikkatli bir şekilde çekin.

Acil durumda

Çekme ile ilgili yönetmelikler ülkeden ülkeye değişebilir. Aracınızı kullanmakta olduğunuz bölgenin yönetmeliklerine uymanızı öneririz.



Acil durumda

Aracın bir çekici kamyon ile çekilmesi

⚠ DİKKAT

- Bu araç şekilde gösterildiği gibi askı tipi donanım (A tipi) kullanan bir çekici kamyon tarafından çekilmemelidir. Askı kullanılması tampona ve aracın ön tarafına zarar verir.
- CVT şanzımanlı 2WD araçları, tahrik tekerlekleri yerde olarak, resimde gösterildiği gibi (B tipi) çekmeyin. Bu tahrik sisteminin hasar görmesiyle sonuçlanabilir.
- 4WD araçları şekilde gösterildiği gibi ön veya arka tekerlekleri yerdeden (B tipi ve C tipi) çekmeyin. Bu tahrik sisteminde arıza ile sonuçlanabilir veya araç taşıyıcıdan aşağı düşebilir. 4WD araçları çekerseniz, D tipi veya E tipi donanım kullanın.
- 2WD araçlarda şanzıman arızalı veya hasarlıysa, aracı şekilde gösterildiği gibi tahrik tekerlekleri bir taşıyıcı üzerinden (C, D veya E tipi) taşıyın.

⚠ DİKKAT

- [Aktif stabilite kontrol (ASC) donanımlı 2 tekerlekten çekişli (2WD) araçlar] Araç, kontak anahtarı veya çalışma modu “ON” konumunda ve sadece ön tekerlekler veya arka tekerlekler yerden kaldırılmış bir şekilde çekilirse (Tip B veya C), ASC fonksiyonu çalışarak bir kazaya neden olabilir. Araç arka tekerlekler yerden kaldırılmış şekilde çekileceğinde, kontak anahtarını “ACC” konumuna veya çalışma modunu ACC konumuna getirin. Araç ön tekerlekler yerden kaldırılmış şekilde çekileceğinde, kontak anahtarını veya çalışma modunu aşağıdaki belirtilen konuma getirin. [Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç] Kontak anahtarı “LOCK” veya “ACC” konumunda. [Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar] Çalışma modu OFF veya ACC konumunda.

Arka tekerlekler yerden kaldırılmış olarak çekme (Tip B - yalnızca manuel şanzımanlı 2WD araçlar)
Vites kolunu “N” (Boş) konumuna getirin. Kontak anahtarını veya direksiyonu bir ip veya kayış ile düz konumda sabitleyin. Aracı çekerken kesinlikle kontak anahtarını “LOCK” konumuna veya çalışma modunu OFF konumuna getirmeyin.

Ön tekerlekler yerde değilken çekme (Tip C - yalnızca 2WD araçlar)

El frenini bırakın.

Vites kolunu “N” (BOŞ) konumuna getirin.

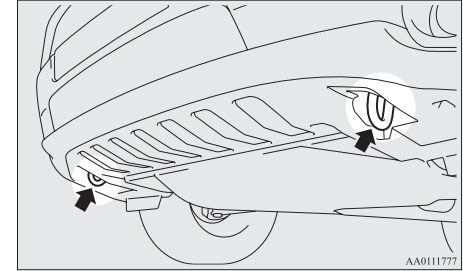
Acil durumda çekme

Acil bir durumda çekme hizmeti alamıyorsanız, aracınız çekme kancasına bağlı bir halat ile kısa bir mesafe çekilebilir.

Aracınızın başka bir araç tarafından çekilmesi veya aracınızın başka bir aracı çekmesi durumunda, aşağıdaki noktalara dikkat edin.

Aracınızın başka bir araç tarafından çekilmesi gerekiyorsa

1. Ön çekme kancaları çizimde gösterildiği yerdedir. Çekme halatını ön çekme kancasına bağlayın.



NOT:

- Belirtilen çekme kancasından başka bir parçanın kullanılması aracın gövdesine zarar verebilir.

- Bir tel halat veya metal zincir kullanılması araç gövdesine zarar verebilir. En iyi seçenek metal olmayan bir halat kullanılmasıdır. Tel halat veya metal zincir kullanırsanız, aracın gövdesine degebileceği yerleri bez ile sarın.
 - Çekme halatının olabildiğince yatay bir konumda tutulmasına dikkat edin. Açılı bir çekme halatı araç gövdesine zarar verebilir.
 - Çekme halatını olabildiğince düz tutmak için çekme halatını aynı taraftaki çekme kancasına tespit edin.
2. Motoru çalışır durumda tutun.
Motor çalışmıyorsa, direksiyon kilidini açmak için aşağıdaki işlemi gerçekleştirin.
[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar hariç]
Manuel şanzımanlı araçlarda, kontak anahtarını “ACC” veya “ON” konumuna getirin.
A/T veya CVT şanzımanlı araçlarda, kontak anahtarını “ON” konumuna getirin.
[Anahtarsız çalıştırma sistemi olan araçlar]
Manuel şanzımanlı araçlarda, çalışma modunu ACC veya ON konumuna getirin.
A/T ve CVT şanzımanlı araçlarda, çalışma modunu ON konumuna getirin.

NOT:

- Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemli araçlar için, motoru durdurmadan önce otomatik durma/çalışma sistemini devre dışı bırakmak için “otomatik durma/çalışma” düğmesine basın.
“Devre dışı bırakmak için” konusuna bakın; sayfa 4-29.

⚠ UYARI

- Motor çalışmıyorsa fren servosu ve hidrolik direksiyon sistemi çalışmayacaktır. Bu, yüksek fren pedali basma kuvveti ve yüksek direksiyon çevirme eforunun gerektiği anlamına gelir. Bu nedenle aracın kullanımı zorlaşır.

⚠ DİKKAT

- Kontak anahtarını “LOCK” konumunda veya çalışma modunu OFF konumunda bırakmayın. Direksiyon kilitlenerek, kontrolünüzü kaybetmenize neden olur.
3. Vites kolunu “N” (BOŞ) konumuna getirin.
 4. Yasalar gerektiriyorsa dörtlü flaşörleri yakın. (Yerel trafik kurallarına uyun.)
 5. Çekme sırasında her iki aracın arasında kısa mesafe olduğundan ve araçların düşük hızda kullanıldığından emin olun.

⚠ UYARI

- Ani frenleme, ani hızlanma ve ani direksiyon hareketleri gibi hareketler çekme kancalarına veya çekme halatına zarar verebileceğinden bunlardan kaçının. Bunun sonucu olarak etrafta bulunan insanlar yaralanabilir.

⚠ UYARI

- Uzun bir rampadan aşağı inerken, aşırı ısınan frenlerin etkisi azalabilir. Aracınızı bir çekici kamyonu çektin.

⚠ DİKKAT

- Çekilen aracın sürücüsü, çeken aracın fren lambalarına dikkat etmelidir ve halatın asla boşluk yapmadığına emin olması gerekir.
- A/T veya CVT şanzımanlı araç diğer bir araç tarafından tüm tekerlekleri yerde olarak çekilecek ise, çekme hızı ve çekilecek mesafenin aşağıda verilen değerleri aşmadığından emin olunmalıdır, aksi takdirde şanzıman zarar görebilir.

Çekme hızı: 40 km/h
Çekme mesafesi: 40 km

Çekme hızı ve çekme mesafesi için aşağıdaki yerel sürüş yasalarına ve yönetmeliklerine uyun.

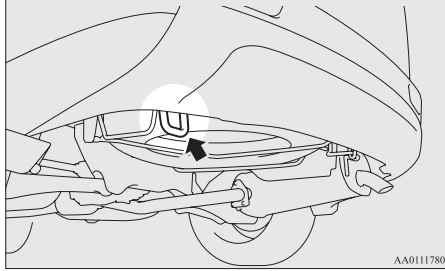
Aracınız başka bir aracı çekerse

Sadece arkadaki çekme kancasını şekilde gösterildiği gibi kullanın.

Çekme halatını arka çekme kancasına bağlayın.

Acil durumda

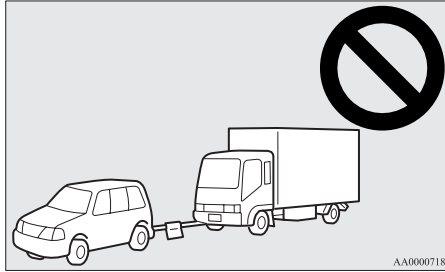
İşlemler “Aracınızın başka bir araç tarafından çekilmesi gerekiyorsa” bölümünde olduğu gibidir.



NOT:

- Belirtilen çekme kancasından başka bir parçanın kullanılması aracın gövdesine zarar verebilir.
- Kendi aracınızdan daha ağır bir aracı çekmeyin.

6



Aracın zor şartlar altında kullanılması

Su altında kalan yollarda

- Su altında kalan yollarda aracı kullanmaktan kaçının. Su, fren disklerine girerek frenler geçici bir süre için etkisiz hale gelebilir. Böyle durumlarda frenlerin düzgün çalıştığını görmek için fren pedalına hafifçe basın. Frenler çalışmıyorsa, fren balatalarının kuruması için sürüş sırasında pedala hafifçe birkaç kez basın.
- Yağmurda veya üzerinde çok sayıda su birikintisi olan yollarda aracı kullanırken lastiklerle yol yüzeyi arasında bir su tabakası oluşabilir. Bu lastiğin yol üzerindeki sürtünme direncini azaltarak, direksiyon kararlılığının ve frenleme yeteneğinin kaybolmasına neden olur.

Bu sorunun üstesinden gelmek için aşağıdaki-leri uygulayın:

- (a) Aracınızı düşük bir hızla sürün.
- (b) Aşınmış lastiklerle aracı kullanmayın.
- (c) Her zaman belirtilen lastik basıncını koruyun.

Karla kaplı veya buzlu yolda

- Kar ile kaplı veya donmuş bir yolda sürerken, kar lastikleri veya kar zinciri kullanmanızı öneririz. “Kar lastikleri” ve “Kar zinciri” konularına bakın.
- Yüksek devirde kullanmaktan, ani hızlanmaktan, ani frenleme yapmaktan ve ani dönüşlerden kaçının.

- Karlı veya buzlu yollarda sürüş sırasında fren pedalına basmak, lastiklerin kaymasına ve aracın savrulmasına neden olabilir. Lastiklerle yol arasındaki sürtünme kuvveti azalır, tekerlekler kayabilir ve araç klasik frenleme teknikleri ile kısa zamanda durdurulamayabilir. Aracınızda ABS fren sisteminin olup olmamasına bağlı olarak frenleme farklılık gösterir. Aracınızın ABS fren sistemi ile donatılmış olduğundan, fren pedalına sert bir şekilde basın ve basılı olarak tutun.
- Aracınızla öndeki araç arasında daha fazla mesafe bırakın ve ani fren yapmaktan kaçının.
- Fren sisteminde buzlanma, tekerleklerin kilitlenmesine neden olabilir. Aracın etrafında dolaşarak kontrol ettikten sonra aracı kullanın.

⚠ DİKKAT

- Gaz pedalına fazla yüklenmeyin. Tekerlekler buzdan kurtulursa, araç aniden hareket ederek bir kazaya neden olabilir.

Tümsek veya çukurlu yollarda sürüş
Tümsek veya çukurlu yollarda mümkün olduğunca düşük hızda sürün.

⚠ DİKKAT

- Tümsekli veya çukurlu yollarda sürerken lastiklere ve/veya jantlara gelecek darbe, lastik ve/veya jantlara hasar verebilir.

Bu araç, temel olarak sağlam yüzeyli yollarda sürüş için üretilmiştir.

4WD sistemi (aracınızda mevcut ise), özel kaplaması olmayan yollarda, düz ve sıkı yüzeylerde sürüşü olanaklı kılar. Aracınızın arazide sürüş olanaklarının sınırlı olduğunu unutmayın. Aracınız, ağır arazi şartlarında, engebeli arazilerde, derin çukurlarda, vb. sürüş için tasarlanmamıştır.

Araç üreticisi, şu varsayımla hareket eder: yukarıda belirtilen koşullarda sürüş yapma kararını veren sürücü, olası sonuçların bilincindedir ve riskleri kendisi üstlenir.

A series of 15 horizontal dashed lines spanning the width of the page, intended for writing or drawing.

Araç bakımı

| | |
|---------------------------------------|------|
| Araç bakımı ile ilgili önlemler | 7-02 |
| Aracınızın içinin temizlenmesi | 7-02 |
| Aracınızın dışının temizlenmesi | 7-03 |

Aracın bakımı

Araç bakımı ile ilgili önlemler

Aracınızın değerini korumak için doğru işlemleri uygulayarak, aracınızın bakımını düzenli bir şekilde yaptırmanız gerekir.

Aracınızı her zaman egzoz emisyonu ile ilgili düzenlemelere uygun durumda tutun.

Aracınızın yıkanması, vb. için kullandığınız malzemelerin korozyona neden olan maddeler içermediğinden emin olun.

Bu konuda kuşkunuz varsa, bu malzemelerin seçimi için bir uzmana başvurmanızı öneririz.



DİKKAT

- **Temizlik ürünleri tehlikeli olabilir. Daima, temizlik ürünü üreticisinin talimatlarını izleyin.**
- **Zarar görmemesi için, aracınızı temizlerken aşağıdaki maddeleri kesinlikle kullanmayın.**
 - Benzin
 - Tiner
 - Benzen
 - Kerosen
 - Terebentin
 - Nafta
 - Vernik tineri
 - Karbon Tetraklorür
 - Tırnak cilası temizleyici
 - Aseton

7

Aracınızın içinin temizlenmesi

Aracınızın içini su, temizleyici veya benzeri maddeler kullanarak temizledikten sonra silin, gölgelik ve iyi havalandırılan bir alanda kurutun.

NOT:

- Bagaj kapağı camının iç kısmını temizlemek için her zaman yumuşak bir bez kullanın ve buğu giderici ile ilgili ısıtıcı elemana zarar vermemek için dikkatli silin.



DİKKAT

- **Organik maddeleri (solventler, gaz yağı, alkol, benzin, vb.) veya alkali maddeler, asitli eriyikler kullanmayın. Bu kimyasallar renk değişikliğine, lekeler veya yüzey çatlaklarına neden olabilir. Temizlik maddeleri veya parlatıcılar kullanıyorsanız, içeriklerinde yukarıda bahsedilen maddelerden bulunmadığından emin olun.**

Plastik, vinil deri, kumaş ve yünlü parçalar

1. Bunları yumuşak sabun ve su karışımı ile ıslatılmış yumuşak bir bezle hafifçe silin.
2. Bezi temiz suya batırın ve iyice sıkın. Bu bezi kullanarak deterjanı iyice temizleyin.

NOT:

- Silikon veya cila içeren temizlik maddeleri, şartlandırıcılar ve koruyucu maddeler kullanmayın. Bu ürünler, gösterge panosuna veya diğer bölgelere uygulandığında, ön camda yansımalara ve görüntü bulanıklığına neden olabilir. Ayrıca, bu ürünler elektrikli aksesuarlara temas ederse, bu aksesuarların bozulmasına yol açabilir.

Döşemeler

1. Yeni aracınızın değerini korumak için döşemeleri kullanırken dikkatli olun ve aracınızın içini temiz tutun. Koltukları temizlemek için elektrikli süpürge ve fırça kullanın. Lekelenmiş ise, vinil ve sentetik deri uygun bir temizleyici ile temizlenmelidir. Kumaş döşemeler, özel temizlik malzemeleri veya yumuşak sabun ve su karışımı ile temizlenebilir.
2. Döşeme halılarını bir elektrikli süpürge ile temizleyin ve lekeleri halı temizleyicisi ile çıkarın. Yağ ve gres, temiz, solmayan bir bez ve leke çıkarıcı ile hafifçe silinerek çıkarılabilir.

Hakiki deri*

1. Temizlemek için, deri yüzeyi yumuşak sabun ve su karışımı ile ıslatılmış yumuşak bir bezle hafifçe silin.
2. Bezi temiz suya batırın ve iyice sıkın. Bu bezi kullanarak deterjanı iyice temizleyin.
3. Hakiki deri yüzeyine deri koruyucu maddesi sürün.

- Hakiki deri su ile ıslatılırsa veya su ile yıkanırsa, suyu en kısa zamanda kuru ve yumuşak bir bez ile silin. Nemli bırakılırsa küflenebilir.
- Benzen, alkol ve benzin, kerosen gibi organik eriyikler ile asit veya alkali eriyikler hakiki deri yüzeyinin rengini değiştirebilir. Doğal deterjan kullandığınızdan emin olun.
- Hakiki deriye zarar verebileceğinden, kirli veya yağlı temizlik bezlerini üzerinde bırakmayın.
- Uzun süre doğrudan güneş ışığı altında kalan hakiki deri yüzeyler sertleşebilir ve büzülebilir. Aracınızı park ederken olabildiğince gölge olan yerlere park edin.
- Yazın aracınızın iç sıcaklığı yükselirse, orijinal deri koltuklar üzerine bırakılan vinil ürünler bozulabilir ve koltuğa yapışabilir.

Aracınızın dışının temizlenmesi

Aracınızın üzerinde kalması durumunda aşağıdaki-ler, korozyona, renk değişikliğine ve lekelerle neden olabilir; aracı en kısa zamanda yıkayın.

- Deniz suyu, asfalt için buz çözücü ürünler.
- İs ve toz, fabrikalardaki demir tozu, kimyasal maddeler (asitler, alkaliler, katran, vb.).
- Kuş pislikleri, böcek artıkları, ağaç özsuğu, vb.

Yıkama

Yol yüzeyinden gelen kir ve toz içerisindeki kimyasal maddeler uzun süreli temas halinde olursa, aracınızın boya tabakasına ve şasisine zarar verebilir. Aracınızı bu tip hasarlardan korumanın en iyi yolu sık sık yıkamak ve cilalamaktır. Bu aynı zamanda aracınızın yağmur, kar, tuzlu hava, vb. gibi dış etkenlerden korunmasında da etkili olacaktır.

Aracınızı doğrudan güneş ışığı altında yıkamayın. Aracı gölgeye park edin ve tozunu temizlemek için üzerine su püskürtün. Daha sonra bol miktarda temiz su ve oto yıkama fırçası veya sünger kullanarak aracı üst taraftan aşağı doğru yıkayın.

Gerekirse yumuşak bir oto yıkama sabunu kullanın. İyice durulayın ve yumuşak bir bez ile silerek kurutun. Aracı yıkadıktan sonra, kirin kalmış olabileceği kapıların, kaputun, ve diğer bölümlerin birleşme yerlerini ve kenarlarını dikkatlice temizleyin.



DİKKAT

- Aracınızın altını veya tekerleği yıkarken ellerinizi yaralamamaya dikkat edin.
 - Aracınızda yağmur sensörü bulunuyorsa, aracı yıkamadan önce sileceklerin hasar görmemesi için silecek kolunu "OFF" konumuna getirin. Aksi takdirde, sensörün üzerine su geldiğinde silecekler çalısacak ve hasar görme ihtimali olacaktır.
 - Oto yıkama makinelerini sıkça kullanmaktan kaçının, çünkü fırçaları ile boyalı yüzeyi çizerek, parlaklığını kaybetmesine neden olur. Özellikle koyu renkli araçlarda çizikler daha kolay fark edilir.
 - Motor bölümündeki elektrikli parçalara su püskürtmeyin veya sıçratmayın. Bu durum, motorun çalışmasını olumsuz etkileyebilir.
- Ayrıca, aracın altını yıkarken de dikkatli olun; motor bölümüne su püskürtmemeye çalışın.
- Sıcak su ile yıkama aletlerinin bazıları, araca yüksek basınç ve yüksek sıcaklık uygular. Bunlar, aracın plastik parçalarında bozulma ve hasara neden olabilir ve bunun sonucu olarak aracın iç kısmına su sızabilir.
- Bu nedenle;
- Araç gövdesi ile yıkayıcının memesi arasında yaklaşık 70 cm veya daha fazla mesafe bırakın.

DİKKAT

- Kapı camının çevresini yıkarken, memeyi cam yüzeyinden 70 cm'den daha uzak mesafede ve cam yüzeyine dik olarak tutun.
- Yıkadıktan sonra, frenleri kurutmak için fren pedahna birkaç kez hafifçe basarak aracı yavaşça sürün. Frenlerin ıslak bırakılması, frenleme performansını olumsuz etkiler. Ayrıca, donma veya paslanma ihtimali de vardır. Bu gibi durumlarda araç hareket etmeyebilir.
- Otomatik araç yıkayıcıyı kullanırken, kullanıcı kılavuzuna bakarak veya araç yıkayıcının operatörüne danışarak aşağıdaki konularda dikkatli olun. Aşağıdaki işlem yapılmazsa, aracınız zarar görebilir.
 - Yan aynaları katlayın.
 - Anteni sökün.
 - Silecek kolları bant ile sabitleyin.
 - Aracınızda tavan rayları varsa, aracı yıkamadan önce yıkama makinesi operatörüne danışın.
 - Aracınızda yağmur sensörü bulunursa, aracı yıkamadan önce sileceklerin hasar görmemesi için silecek kolunu "OFF" konumuna getirin.

Soğuk havalarda

Kışın bazı bölgelerde yola serpilmiş tuz veya diğer kimyasal maddeler araç gövdesine zarar verebilir. Bu nedenle araç bakım talimatlarına göre aracı olduğunca sık yıkayın. Bu nedenle kış mevsiminin başlamasından önce ve bittikten sonra aracınızın alt kısmına koruyucu uygulanması ve bunun kontrol edilmesi önerilir.

Aracınızın yıkanmasından sonra kapıların donmasını önlemek için, kapıların çevresindeki lastik parçalarının üzerindeki tüm su damlacıklarını silin.

NOT:

- Kapılar, kaput, vb. üzerindeki fitillerin donmasını önlemek için bunlara silikon sprey püskürtülmelidir.

Cilalama

Aracın cilalanması, tozun ve yol kimyasallarının boyaya yapışmasını önlemeye yardımcı olur. Suyun yüzeyden akmasına yardımcı olmak için aracı yıkadıktan sonra veya en az 3 ayda bir cila solüsyonu sürün. Aracınıza doğrudan güneş ışığı altında cila sürmeyin. Yüzeyler soğuduktan sonra cila sürmeniz gerekir.

Cila kullanımı hakkında bilgi için, cilanın kullanma talimatlarına bakın.

DİKKAT

- Yüksek düzeyde aşındırıcı içeren cilalar kullanılmamalıdır.

DİKKAT

- Açılır tavan olan araçlarda açılır tavan deliğinin çevresindeki alanı cilalarken, fitilin (siyah lastik) üzerine cila sürmemeye dikkat edin. Cila, açılır tavan fitilinin sızdırmazlığını olumsuz etkiler.

Parlatma

Araç sadece boyada leke varsa veya parlaklığı kaybolmuşsa cilalanmalıdır. Mat kaplamalı parçaları ve plastik tamponları cilalamayın. Aksi takdirde, lekeler oluşabilir veya yüzey bozabilir.

Plastik parçaların temizlenmesi

Sünger veya güderi kullanın.

Oto cilası tamponda, çitalarda veya lambalardaki siyah veya gri renkte düzgün olmayan yüzeylere yapıştırsa, bu yüzeyler beyazlaşır. Bu durumda ılık su ve yumuşak bez veya güderi kullanılarak bunları silin.

DİKKAT

- Plastik parçaların yüzeyine zarar verebileceğinden sert fırça veya diğer sert aletleri kullanmayın.

⚠ DİKKAT

- Plastik parçaları leke bırakabilecek, çatlatabilecek veya rengini solduracak benzin, fren hidroliği, motor yağı, gres, boya inceltici ve sülfürik asit (akü elektroliti) ile temas ettirmeyin.
Bu maddeler plastik parçalara temas ederse, doğal deterjanlı suya batırılmış yumuşak bez veya güderi ile hemen silin ve su ile durulayın.

Krom parçalar

Krom parçaların lekelerini ve korozyonunu önlemek için su ile yıkayın, iyice kurulayın ve özel koruyucu bir tabaka sürün. Bunun kışın daha sık yapılması gerekir.

Alüminyum jantlar*

1. Aracın üzerine su püskürtürken bir sünger kullanarak kirini temizleyin.
2. Su ile kolayca temizlenemeyecek olan kirleri temizlemek için doğal deterjan kullanın. Aracı yıkadıktan sonra durulayın.
3. Bir güderi veya yumuşak bir bez kullanarak aracı tamamen kurulayın.

⚠ DİKKAT

- Jantlar üzerinde fırça veya diğer sert aletler kullanmayın.
Bu, jantları çizebilir.

⚠ DİKKAT

- Aşındırıcı madde içeren veya asitli veya alkali olan temizleme maddeleri kullanmayın. Bunlar jantın üzerindeki kaplamaya zarar verir veya rengini değiştirir veya leke yapar.
- Buharlı temizleyici kullanarak veya başka bir yöntemle doğrudan sıcak su uygulamayın.
- Deniz suyuyla veya yollardaki buzlanmayı engelleyici maddeler ile temas ederse korozyona neden olabilir. En kısa zamanda bu maddeleri yıkayın.

Camlar

Cam normal olarak sünger ve su kullanılarak temizlenebilir.

Yağı gresi veya böcek artıklarını temizlemek için cam temizleyicisi kullanılabilir. Camı yıkadıktan sonra temiz, kuru, yumuşak bir bez ile kurulayın. Boyalı yüzeyleri temizlemek için kullanılan bir bezi, asla bir camı temizlemek için kullanmayın. Boyalı yüzeyden bulaşan cila, camın üzerinde kalabilir ve camın saydamlığını ve görüş netliğini düşürür.

NOT:

- Arka camın iç kısmını temizlemek için her zaman yumuşak bir bez kullanın ve buğu giderici ile ilgili ısıtıcı elemana zarar vermemek için onun etrafını silin.

Silecek lastikleri

Silecek lastiklerindeki gresi, böcek kalıntılarını, vb. temizlemek için yumuşak bir bez ve cam temizleyici kullanın. Silecek lastikleri iz bırakmaya başladığında değiştirin. (bkz: sayfa 8-15)

Açılır tavanın* temizlenmesi

Açılır tavanın iç tarafını silmek için yumuşak bir bez kullanın. Sert birikintiler ılık, doğal deterjan solüsyonuna batırılmış olan bir bez ile silinmelidir. Temiz suya batırılmış bir sünger ile solüsyonu silin.

NOT:

- Sert bez veya organik solvent (benzen, tiner, vb.) kullanılırsa camın iç kısmındaki yüzey kaplaması sıyrılabilir.

Motor bölmesi

Kışın başında ve sonunda motor bölümünü temizleyin. Yol kimyasal maddelerini ve diğer korozyon yapıcı malzemeleri içeren tozların toplanabileceği kenar çıkıntıları, çatlaklar ve çevresel bölümlere özellikle dikkat edin.

Yaşadığınız bölgedeki yollarda tuz ve diğer kimyasal maddeler kullanılıyorsa, motor bölümünü en az üç ayda bir temizleyin.

Motora zarar verebileceğinden, motor bölümündeki elektrikli parçaların üzerine kesinlikle su püskürtmeyin veya sıçratmayın.

Çatlak, leke veya renk değişikliğine neden olabileceğinden yakındaki parçaları, plastik parçaları ve diğerlerini sülfürik asit (akü elektroliti) ile temas ettirmeyin.

Bu maddeler plastik parçalara temas ederse, doğal deterjanlı suya batırılmış yumuşak bez veya güderi ile hemen silin ve su ile durulayın.

Bakım

| | |
|---|------|
| Bakım önlemleri..... | 8-02 |
| Katalitik konverter* | 8-03 |
| Kaput..... | 8-04 |
| Motor yağı..... | 8-05 |
| Motor soğutma suyu | 8-07 |
| Yıkama suyu | 8-08 |
| Fren hidroliği/Debriyaj hidroliği*..... | 8-08 |
| Akü..... | 8-09 |
| Lastikler | 8-11 |
| Silecek lastiğinin değiştirilmesi | 8-15 |
| Genel bakım | 8-17 |
| Sigortalar | 8-17 |
| Sigortalar | 8-18 |
| Lamba ampullerinin değiştirilmesi | 8-22 |
| Far maskeleme | 8-29 |

Bakım

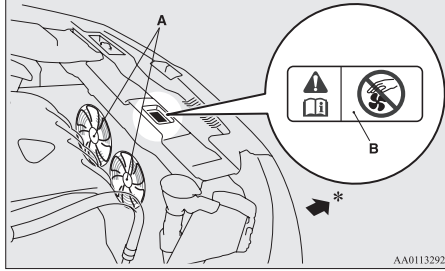
Bakım önlemleri

Aracınızın düzenli aralıklarla gereken bakımının yapılması, değerini ve görünüşünü uzun süre korumasını sağlar.

Bakım işlemleri bu kullanıcı kılavuzunda anlatıldığı gibi aracın sahibi tarafından yapılabilir.

Periyodik muayene ve bakımları bir TEMSA yetkili servisine veya başka bir uzmana yaptırmayı öneririz.

Bir arıza veya başka bir sorun ortaya çıktığı zaman kontrol ettirmenizi ve onarımını yaptırmayı öneririz. Bu bölüm sizin kendinizin yapabileceğiniz kontrol bakım işlemleri ile ilgili bilgileri içermektedir. Çeşitli işlemlerin her biri ile ilgili talimatları ve uyarıları izleyin.



A- Soğutma fanları

B- Uyarı etiketi

*: Aracın ön tarafı

⚠ UYARI

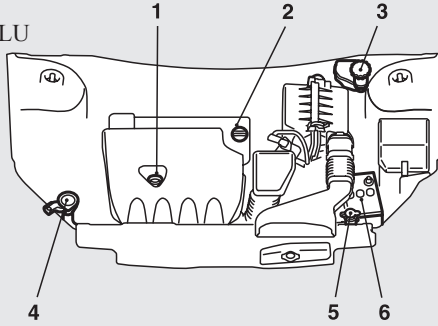
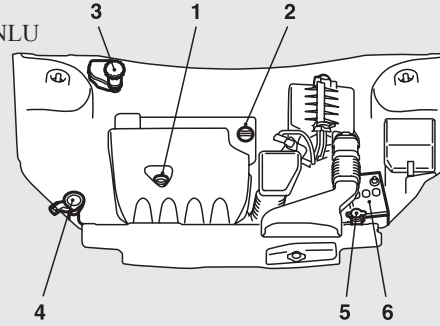
- Motor bölmesini kontrol ederken veya bakım yaparken, motorun kapatılmış ve yeterince soğumuş olduğundan emin olun.
- Motor soğurken motor bölümünde çalışmanız gerekiyorsa saçınızın, giysilerinizin, vb. fan, tahrik kayışları veya diğer hareketli parçalara sıkışmamasına özellikle dikkat edin.
- Motor çalışmıyor olsa dahi, fan otomatik olarak çalışabilir. Motor bölümünde çalışırken emniyette olmak için, kontak anahtarını "LOCK" konumuna getirin.
- Akünün çevresinde sigara içmeyin, kıvılcıma neden olmayın veya çıplak ateşle yaklaşmayın. Çıkan gazlar yanıcıdır.
- Akünün çevresinde çalışırken çok dikkatli olun. Zehirli ve aşındırıcı sülfürik asit içerir.

⚠ UYARI

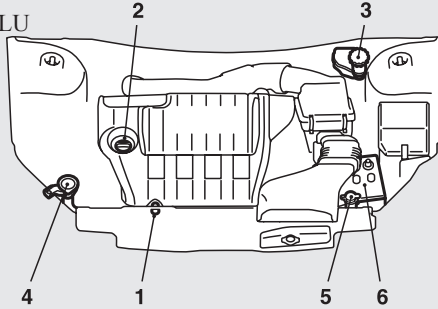
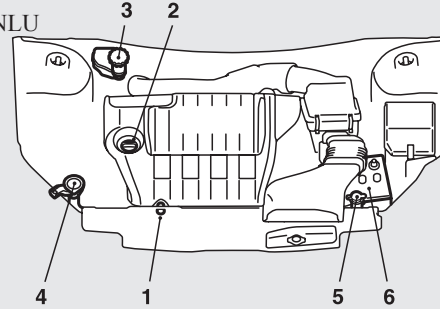
- Aracın karoseri, kriko tarafında desteklenirken, aracın altına girmeyin. Her zaman otomotiv krikolarını kullanın.
- Araç içerisinde kullanılan parçaların ve malzemelerin uygun bir şekilde kullanılmaması kişisel güvenliğinizi tehlikeye atabilir. Gerekli bilgiler için bir uzmana danışmanızı öneririz.

Motor bölümündeki parçaların aşağıdaki şekilde gösterilen konumlarda olduğunu kontrol edin.

Benzinli araçlar

SOLDAN
DİREKSİYONLU
ARAÇLARSAĞDAN
DİREKSİYONLU
ARAÇLAR

Dizel araçlar

SOLDAN
DİREKSİYONLU
ARAÇLARSAĞDAN
DİREKSİYONLU
ARAÇLAR

AAM008746

1. Motor yağı seviyesi ölçüm cihazı
2. Motor yağı kapağı
3. Fren hidroliği haznesi/Debriyaj hidroliği haznesi*
4. Yıkama suyu haznesi
5. Motor soğutma suyu haznesi
6. Akü

Katalitik konverter*

Katalitik konverter ile birlikte kullanılan egzoz gazı temizleme cihazları zehirli gazların azaltılması için son derece etkilidir. Katalitik konverter egzoz sisteminin bir parçasıdır.

Uygun katalizör çalışmasını sağlamak ve olası katalizör arızasını önlemek için motorun doğru ayarlarda çalışması önemlidir.

Bakım



UYARI

- Kuru otlar veya yapraklar gibi yanıcı malzemeler, sıcak egzoz ile temas edince yangın çıkabileceğinden, tüm araçlar gibi bu aracı da böyle alanlarda çalıştırmayın veya park etmeyin.
- Katalitik konvertere boya sürülmemelidir.

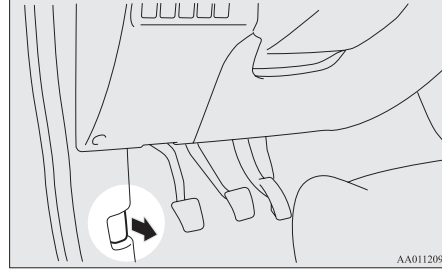
NOT:

- 02 no'lu sayfada "Yakıtın seçilmesi" konusunda önerilen yakıt tipini kullanın.

Kaput

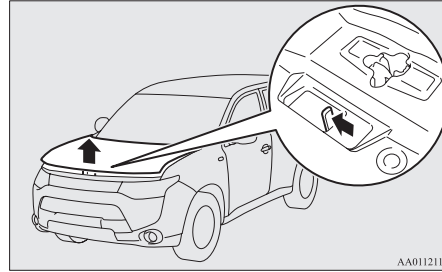
Açmak için

1. Kaputun kilidini açmak için açma kolunu kendinize doğru çekin.



AA0112093

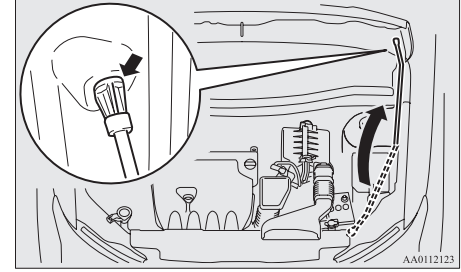
2. Güvenlik kilidine basarken kaputu kaldırın.



AA0112110

NOT:

- Silecekler sadece park konumundayken kaputu açın. Diğer herhangi bir pozisyonda, silecekler boyaya veya kaputa zarar verebilir.
3. Kaput destek çubuğunu yuvasına sokarak kaputu destekleyin.



AA0112123



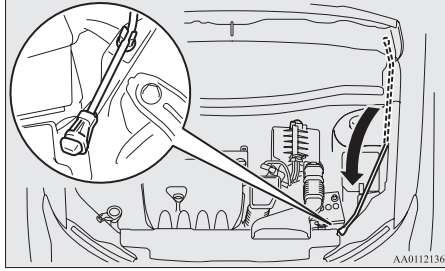
DİKKAT

- Açık kaput kuvvetli bir rüzgar tarafından kaldırırsa, kaput destek çubuğunun yuvasından çıkabileceğini unutmayın.
- Destek çubuğunu oyuğa yerleştirdikten sonra çubuğun, kaput başınızın veya vücudunuzun üzerine düşmeyecek şekilde kaputu sağlam bir şekilde desteklediğinden emin olun.

Kapatmak için

1. Destek çubuğunun mandalını açın ve tutucusunun içine takın.
2. Kaputu yavaşça kapalı konumunun yaklaşık 20 cm üzerine kadar alçaltın, sonra bırakın.

3. Kaputu orta yerinden hafifçe kaldırarak kaputun sağlam bir şekilde kilitlenmış olduğundan emin olun.



⚠ DİKKAT

- Kaputu kapatırken ellerinizin ve parmaklarınızın sıkışmamasına dikkat edin.
- Sürüşten önce kaputun güvenli bir şekilde kapatılmış olduğundan emin olun. Tamamen kilitlenmemiş olan bir kaput sürüş sırasında aniden açılabilir. Bu son derece tehlikeli olabilir.

NOT:

- Kaput bu şekilde kapanmazsa, biraz daha yüksek bir konumdan bırakın.
- Zarar vermemek için kaputun üstüne çok sert bastırmayın.

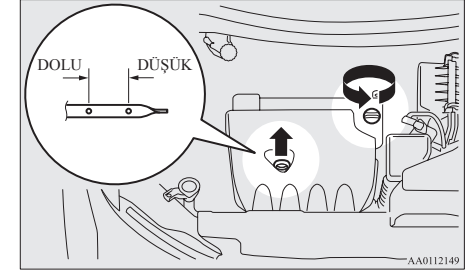
- Alarm sistemi bulunan araçlarda, kaput tam kapatılmadan kalkış yapmanız durumunda sürücü bilgilendirme sistemi ekranında bir uyarı göstergesi belirecektir.



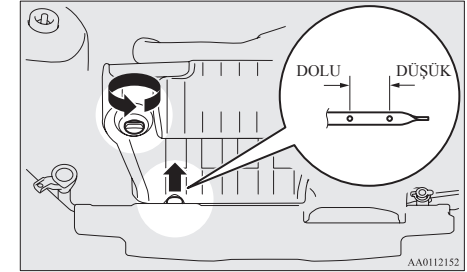
Motor yağı

Motor yağının kontrol edilmesi ve doldurulması

Benzinli araçlar



Dizel araçlar



Kullanılan motor yağının, motorun performansı, servis süresi ve marş üzerinde önemli bir etkisi vardır. Önerilen kalite ve uygun viskozitede yağ kullanıldığından emin olun.

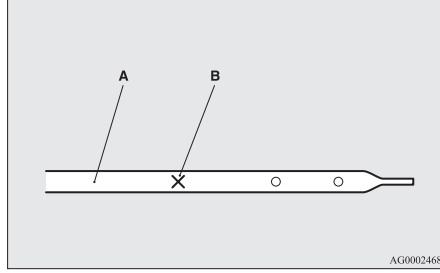
Bakım

Normal çalışma sırasında tüm motorlar belli bir miktar yağ tüketir. Bu nedenle, yağ seviyesinin düzenli aralıklarla veya uzun bir yolculuğa çıkmadan önce kontrol edilmesi önemlidir.

1. Aracı düz bir zemin üzerine park edin.
2. Motoru durdurun.
3. Birkaç dakika bekleyin.
4. Seviye çubuğunu çıkarın ve temiz bir bezle silin.
5. Seviye çubuğunu gidebildiği yere kadar tekrar takın.
6. Seviye çubuğunu çıkarın ve her zaman gösterilen aralık içerisinde olması gereken yağ düzeyini okuyun.
7. Yağ seviyesi belirtilen sınırın altında ise, motor silindiri kapağının üzerindeki kapağı çıkarın ve yağ seviyesinin belirtilen aralığa yükseltilmesi için yeterli miktarda yağ ekleyin. Motorun hasar görmesinden kaçınmak için fazla yağ doldurmayın. Belirtilen özelliklerde motor yağı kullandığınızdan emin olun ve farklı yağları karıştırmayın.
8. Yağ ekledikten sonra kapağı sıkıca kapatın.
9. 4. ila 6. adımları tekrarlayarak yağ seviyesini teyit edin.

⚠ DİKKAT

- Dizel araçlarda, dizel partikül filtresinde (DPF) yakma ve kurum atma işlevi sırasında motor yağına bir miktar yakıt karışarak yağ seviyesinde ufak bir artışa neden olabilir. Bu, bir sorun olduğunu göstermez. Fakat, yağ seviyesi, yağ çubuğu (A) üzerinde, "X" işaretinde (B) veya daha üzerinde ise, motor yağınızı değiştirin.

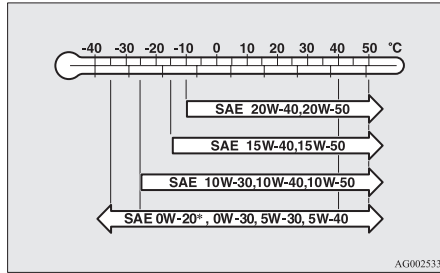


NOT:

- Araç ağır koşullar altında kullanılıyorsa, motor yağı hızla bozularak yağın daha erken değiştirilmesini gerektirir. Lütfen bakım çizelgesine bakın.
- Kullanılan yağın nasıl atılacağına dair bilgi için, sayfa 06.

Tavsiye edilen motor yağı viskozitesi

Benzinli araçlar

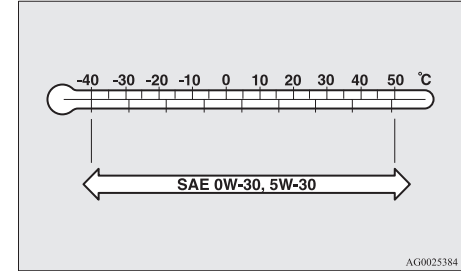


- Dış hava sıcaklığına uygun SAE viskozite numarasına göre motor yağı seçin. SAE 0W-20*, 0W-30, 5W-30 ve 5W-40 motor yağları sadece ACEA A3/B3, A3/B4 veya A5/B5 ve API SG (veya daha yüksek) teknik özellikleri karşılıyorsa kullanılabilir.
- *: Euro 4 düzenlemesine uyumlu araçlar
- Aşağıdaki sınıflandırmaya uygun motor yağı kullanın:
 - API sınıfı: "SM için" veya daha yüksek
 - ILSAC sertifikalı yağ
 - ACEA sınıfı:
 - "A1/B1, A3/B3, A3/B4 veya A5/B5 sınıfı için"

NOT:

- Motor yağı içerisinde bulunan katkı maddelerinin etkinliğini azaltabileceğinden katkı maddesi eklenmesi önerilmez. Mekanik parçaların arıza yapmasına yol açabilir.

Dizel araçlar



- Dış hava sıcaklığına uygun SAE viskozite numarasına göre motor yağı seçin.
 - Aşağıdaki sınıflandırmaya uygun motor yağı kullanın:
 - ACEA sınıfı:
 - “C1, C2, C3 veya C4 sınıfı için”
 - JASO sınıfı:
 - “DL-1 sınıfı için”
- Bu sınıf ürün temin edilemiyorsa TEMSA yetkili servisine başvurun.

NOT:

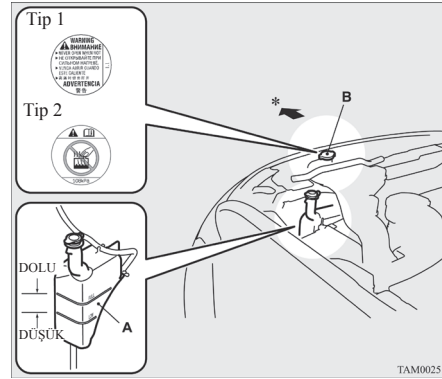
- Motor yağı içerisinde bulunan katkı maddelerinin etkinliğini azaltabileceğinden katkı maddesi eklenmesi önerilmez. Mekanik parçaların arıza yapmasına yol açabilir.

Motor soğutma suyu

Soğutma suyu seviyesini kontrol etmek için

Motor bölümünde şeffaf bir soğutma suyu yedek deposu (A) vardır.

Bu depodaki soğutma suyu seviyesi motor soğukken ölçüldüğünde “LOW” (DÜŞÜK) ve “FULL” (DOLU) işaretleri arasında tutulmalıdır.



*: Aracın ön tarafı

Soğutma suyu eklemek için

Soğutma sistemi kapalı bir sistemdir ve normal olarak soğutma suyu kaybı çok düşük seviyededir. Soğutma suyu seviyesinde önemli bir düşüş, bir kaçak olduğunu gösterebilir. Bu durumda sistemi en kısa zamanda kontrol ettirmenizi öneririz. Yedek depodaki seviye “LOW” (DÜŞÜK) seviyesinin altına düşerse kapağı açın ve soğutma suyu ilave edin.

Aynı zamanda, yedek depo tamamen boşsa, radyatör kapağını (B) sökün ve seviye doldurma boğazı seviyesine erişinceye kadar soğutma suyu ekleyin.

⚠ UYARI

- Motor sıcakken radyatör kapağını açmayın. Soğutma sistemi basınç altındadır ve sıcak su kaçarken ciddi yanıklara neden olabilir.

Anti-friz

Motor soğutma suyu korozyonu önleyici bir madde olan etilen glikol içerir. Motorun bazı parçaları dökme alüminyumdan yapılmıştır ve bu parçaların korozyona uğramaması önlemek için motor soğutma suyunun belli aralıklarla değişmesi gerekir.

“MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM” veya eşdeğerini kullanın*.

*: eşdeğer, yüksek kaliteli etilen glikol bazlı ve silikat, amin, nitrat ve borat içermeyen, uzun ömürlü, hibrit organik asit teknolojili

MITSUBISHI orijinal soğutma suyu, alüminyum dahil tüm metallerde korozyona ve pas oluşumuna karşı mükemmel koruma sağlar ve radyatör, kalorifer, silindirik kapağı, motor bloğunda, vb. tıkanmayı engelleyebilir.

Bu korozyon önleyici maddeye olan gereksinim nedeniyle, soğutma suyu yazın dahi sadece su ile değiştirilmemelidir. Beklenen dış hava sıcaklığına bağlı olarak gerekli olan antifriz konsantrasyonu değişir.

-35 °C: 50 % oranının üzerinde antifriz karışımı

Bakım

-35 °C: 60 % oranının altında antifriz karışımı

⚠ DİKKAT

- Alkol veya metanol antifriz veya alkolle veya metanol antifrizle karıştırılmış olan herhangi bir soğutma suyu kullanmayın. Uygun olmayan antifriz kullanılması alüminyum parçaların zarar görmesine yol açabilir.
- Soğutma suyu konsantrasyonunu ayarlamak için su kullanmayın.
- %60'ı geçen konsantrasyonlarda hem donmaya karşı koruma, hem de motor soğutma performansı azalacağından, motor bundan olumsuz etkilenir.
- Sadece su eklemeyin. Sadece su eklemek, paslanmaya karşı korumayı ve soğutma suyunun antifriz kalitesini azaltır ve daha düşük bir kaynama noktasına neden olur. Donarsa soğutma sistemine de zarar verebilir. Korozyona ve pas oluşumuna neden olabileceğinden musluk suyu kullanmayın.

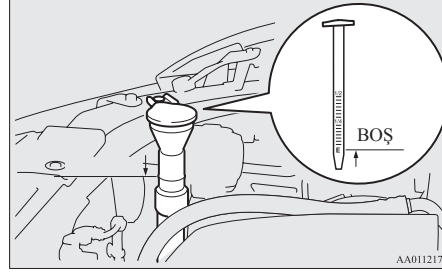
Soğuk havalarda

Bulduğunuz bölgedeki sıcaklık donma noktasının altına düşerse, motor ve radyatördeki soğutma suyunun donarak motor ve/veya radyatöre ciddi zarar verme ihtimali vardır. Donmasını önlemek için soğutma suyuna yeterli miktarda antifriz ekleyin.

Kış mevsimi öncesinde antifriz konsantrasyonu kontrol edilmeli ve gerekiyorsa sisteme antifriz ilave edilmelidir.

Yıkama suyu

Yıkama suyu deposu kapağını açın ve yıkama suyu seviyesini, daldırma çubuğu ile kontrol edin. Seviye düşük ise depoya yıkama suyu ekleyin.



NOT:

- Yıkama suyu deposu ön cama ve arka cama, farlara hizmet verir (mevcut ise).

Soğuk havalarda

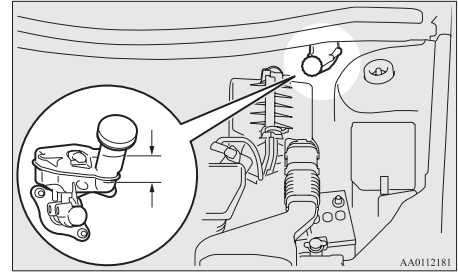
Yıkayıcının düşük sıcaklıklarda uygun kullanılmasını sağlamak için bir antifriz maddesi içeren su kullanın.

Fren hidroliği/Debriyaj hidroliği*

Fren hidroliği ve debriyaj hidroliği aynı depoyu kullanır.

Yağ seviyesini kontrol etmek için

Hidrolik seviyesi deponun "MAX" ve "MIN" işaretleri arasında olmalıdır.



Hidrolik seviyesi bir şamandıra tarafından kontrol edilir. Fren hidroliği seviyesi "MIN" işaretinin altına düşerse fren hidroliği uyarı lambası yanar. Fren balatalarının aşınması ile birlikte hidrolik seviyesi biraz düşer, fakat bu anormal bir durumu göstermez.

Ana silindirdeki hidrolik, kaput altındaki diğer kontrol işlemleri esnasında kontrol edilmelidir. Aynı zamanda, fren sisteminde kaçak olup olmadığı da kontrol edilmelidir.

Kısa bir sürede hidrolik seviyesi önemli miktarda düşerse, fren sisteminde bir kaçak olduğu anlamına gelebilir.

Bu olursa aracı kontrol ettirmenizi öneririz.

Yağ tipi

Kapalı bir kapta muhafaza edilen DOT3 veya DOT4'e uygun fren hidroliği kullanın. Fren hidroliği havadaki su buharını emer. Fren hidroliğindeki çok fazla nem fren sistemini ve olumsuz olarak etkiler ve fren performansını düşürür.

⚠ DİKKAT

- Gözler için zararlı olduğundan, cildinizi tahriş edebileceğinden ve aynı zamanda boyalı yüzeylere zarar verebileceğinden fren hidroliği ile çalışırken dikkatli olun.
- Sadece belirtilen nitelikte fren hidroliğini kullanın. Kimyasal tepkimeler olmasını önlemek için farklı markalarda fren hidroliklerini karıştırmayın veya ilave etmeyin. Fren hidroliğini herhangi bir petrol bazlı sıvı ile temas ettirmeyin, karıştırmayın veya karışmasına izin vermeyin. Bu, contalara hasar verir.
- Fren hidroliğinin bozulmasını önlemek için bakım haricinde deponun kapağını kapalı tutun.
- Dolum kapağını çıkarmadan önce temizleyin ve bakımdan sonra kapağı sıkı bir şekilde kapatın.

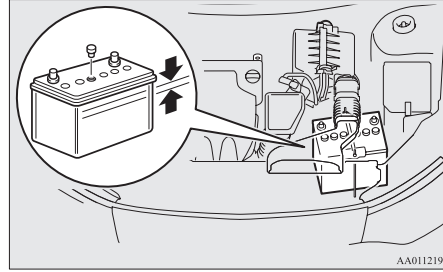
Akü

Akünün durumu, motorun çabuk çalışması ve aracın elektrik sisteminin düzgün biçimde çalışır tutulması için çok önemlidir. Soğuk havalarda düzenli kontrol ve bakım çok önemlidir.

NOT:

- Aküyü değiştirdikten sonra motor, otomatik şanzıman ile ilgili elektronik kontrol verileri silinir. Sonuç olarak vites geçiş sarsıntıları oluşabilir. Devirdeki birkaç değişiklikten sonra vites geçiş sarsıntıları düzelir.

Akü elektrolit seviyesinin kontrol edilmesi



Elektrolit seviyesi akünün dışında belirtilen sınırlar arasında olmalıdır. Gerekirse saf su ekleyin. Akünün iç kısmı çok sayıda bölmelere ayrılmıştır; her bölmenin kapağını çıkarın ve üst çizgiye kadar doldurun. Üstteki işaretin üzerine çıkmayın çünkü aracı sürerken dökülerek zarar verebilir.

Bakım

Çalışma koşullarına göre en az her dört haftada bir elektrolit seviyesini kontrol edin. Akü kullanılmamışsa belirli bir süre içerisinde kendi kendine boşalır. Dört haftada bir kontrol edin ve gerekiyorsa düşük akımla şarj edin.

Hava kanalının sökülmesi ve takılması

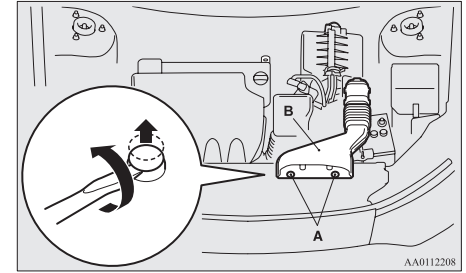
Saf su ilave etmek için, hava kanalını çıkarın.

⚠ UYARI

- Kontak anahtarını "LOCK" konumuna veya çalışma modunu OFF konumuna getirin. Gıysilerinizin fan kayışı veya tahrik kayışına sıkışmamasına dikkat edin. Kişisel yaralanma ile sonuçlanabilir.

Çıkarmak için

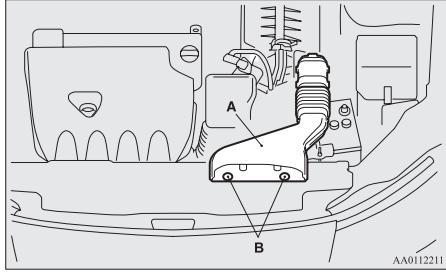
1. Klipsleri (A) açın ve hava kanalını (B) çıkarın.



Bakım

Takmak için

1. Hava kanalını (A) ve ardından klipsleri (B) takın.



Soğuk havalarda

Düşük sıcaklıklarda akünün kapasitesi azalır. Bu akünün kimyasal ve fiziksel özellikleri sonucu kaçınılmaz bir durumdur. Bu, özellikle tam dolu olmayan bir akünün, normal sıcaklıklarda mevcut olan marş basma akımının, çok soğuklarda neden karşılanamadığını açıklar.

Kış mevsiminden önce, aküyü kontrol ettirmenizi ve gerekiyorsa şarj ettirmenizi veya değiştirmenizi öneririz.

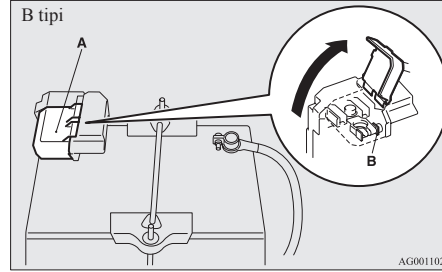
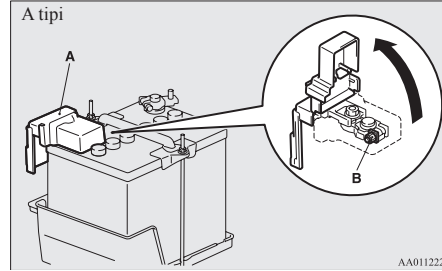
Bu, sadece aracın sorunsuz çalıştırılmasını sağlamakla kalmaz, aynı zamanda akünün tam olarak dolu ve daha uzun ömürlü olmasını da sağlar.

Bağlantının sökülmesi ve bağlanması

Akü kablosunu sökmek için motoru durdurun, ilk olarak negatif (-) kutup başını ve daha sonra pozitif (+) kutup başını sökün. Aküyü bağlarken önce pozitif (+) kutup başını ve sonra negatif (-) kutup başını bağlayın.

NOT:

- Akünün pozitif (+) kutup başını sökmeden veya takmadan önce kutup başı kapağını (A) açın.
- (B) somununu gevşetin, sonra da akü kablosunu pozitif (+) terminalinden sökün.



UYARI

- Akü patlayabileceğinden kıvılcım, sigara ve alev aküden uzak tutun.

UYARI

- Akü elektroliti son derece yakıcıdır. Gözle rinizle, cildinizle, giysilerinizle veya aracın boyalı yüzeyi ile temas etmesine izin vermeyin. Dökülen elektrolit bol su ile hemen yıkanmalıdır. Elektrolit ile temas sonucunda gözlerde tahriş olursa hemen tıbbi müdahalede bulunulması gerekir.
- Aküyü kapalı bir yerde şarj ederken veya kullanırken ortamı iyi havalandırın.

DİKKAT

- Çocukların ulaşamayacağı bir yerde bulundurun.
- Aküyü, hiçbir zamana kontak anahtarını "ON" konumundayken sökmeyin. Bu, elektrikle çalışan donanımlara zarar verebilir.
- Aküyü hiçbir zaman kısa devre yapmayın. Bu, aşırı ısınmaya sebep olabilir ve akü hasar görebilir.
- Akü, hızlı şarj aleti kullanılarak şarj edilecekse, önce akü kablolarını sökün.
- Kısa devreyi önlemek için ilk olarak akünün negatif (-) kutup başını sökün.
- Akünün yakınında çalışırken her zaman koruyucu gözlük takın.

⚠ DİKKAT

- Çatlak, leke veya renk değişikliğine neden olabileceğinden yakındaki parçaları, plastik parçaları ve diğerlerini sülfürik asit (akü elektroliti) ile temas ettirmeyin.
- Bu maddeler plastik parçalara temas ederse, doğal deterjanlı suya batırılmış yumuşak bez veya güderi ile hemen silin ve su ile durulayın.

NOT:

- Kutup başlarını temiz tutun. Akü bağlandıktan sonra, kutup başlarına koruyucu gres sürün. Kutup başlarını temizlemek için ılık su kullanın.
- Akünün sağlam bir şekilde takılıp takılmadığını ve sürüş sırasında hareket edip etmeyeceğini görmek için kontrol edin. Ayrıca her kutup başının sıkı olup olmadığını kontrol edin.
- Aracın uzun bir süre kullanılmaması durumunda aküyü sökün ve akü suyunun donmayacağı bir yerde muhafaza edin. Akü sadece tam olarak şarj edilmiş bir durumda muhafaza edilmelidir.

Lastikler**⚠ UYARI**

- Aşınmış, bozuk veya uygun şekilde şişirilmemiş lastiklerle aracın kullanılması kontrolün kaybına ve ciddi veya ölümcül yaralanmalara neden olabilecek bir kaza ile sonuçlanabilir.

Bakım

Lastik basınçları

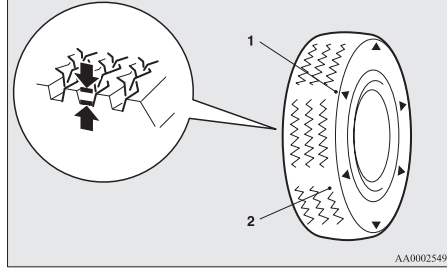
| Madde | Lastik ebadı | Ön | Arka |
|---------------|-----------------|--|------|
| Normal lastik | 215/70R16 100H | 2.4 bar (35 PSI) [240 kPa], 2.6 bar (38 PSI) [260 kPa]*1 | |
| | 225/55R18 98H | 2.4 bar (35 PSI) [240 kPa], 2.6 bar (38 PSI) [260 kPa]*1 | |
| Geçici stepne | T155/90D16 110M | 4.2 bar (60 PSI) [420 kPa] | |
| | 215/70R16 100H | 2.4 bar (35 PSI) [240 kPa] | |

*1: 160 km/h üzerinde

Tüm lastiklerin basıncını lastikler soğukken kontrol edin; lastik basıncı yetersiz veya fazlaysa öngörülen değere ayarlayın.

Lastik basıncı ayarlandıktan sonra lastiklerde hasar ve hava kaçağı olup olmadığını kontrol edin. Supapların kapaklarını taktığımızdan emin olun.

Tekerleğin durumu



- 1- Diş aşınma işaretinin yeri
2- Diş aşınma işareti

Lastiklerde kesik, çatlak veya başka hasar olup olmadığını kontrol edin. Derin kesikler veya çatlaklar varsa lastikleri değiştirin. Ayrıca metal parçası veya çakıl taşı olup olmadığını her lastikte kontrol edin. Kayma veya kızaklama riskini büyük ölçüde artırması nedeniyle aşınmış lastiklerin kullanılması çok tehlikeli olabilir. Lastiklerin minimum ihtiyacı karşılaması için diş derinliğinin 1.6 mm'den fazla olması gerekir.

Lastiklerde aşınma işareti varsa, lastik aşındıkça bu işaretler lastiğin yüzeyinde gözükmeye başlar, lastiğin artık minimum kullanma ihtiyacını karşılamadığını gösterecektir. Bu aşınma işaretleri görülünce lastiklerin yenileri ile değiştirilmeleri gerekir.

4 tekerlek tahrikli araçlarda lastiklerin birisinin değiştirilmesi gerekirse, hepsini değiştirin.

⚠ DİKKAT

- Her zaman aşınma farklılığı olmayan aynı tip, aynı ebat ve aynı marka lastikler kullanın. Ebadı, tipi, markası veya aşınma derecesi farklı lastiklerin kullanılması diferansiyel yağ sıcaklığının artmasına, bunun sonucu olarak tahrik sisteminde arıza olasılıklarına yol açabilir. Ayrıca aktarma organları, aşırı yük, yağ kaçağına yol açan olasılıklar, parça sıkışması veya diğer ciddi arızalara maruz kalabilir.

Lastiklerin ve jantların değiştirilmesi

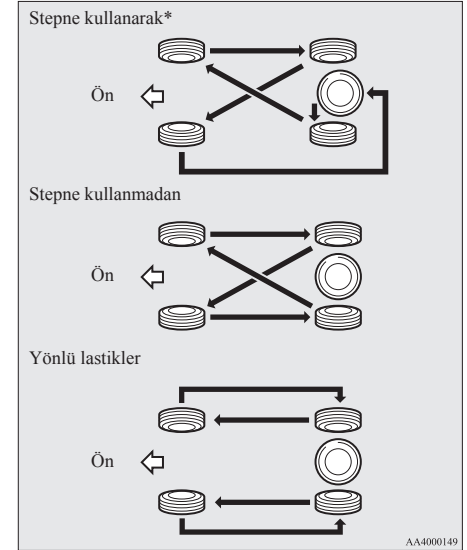
⚠ DİKKAT

- Listede verilenlerden farklı lastikler kullanmayın ve farklı tiplerdeki lastiklerin birlikte kullanılması sürüş güvenliğini etkileyebileceğinden, bundan kaçının. “Lastikler ve jantlar” konusuna bakın; sayfa 9-13.
- Bir tekerlek belirtilen jant ebadı ve offset değerine sahip olsa dahi şekli doğru bir şekilde takılmasına engel olabilir. Elinizde bulunan tekerlekleri kullanmadan önce bir uzmana danışmanızı öneririz.

Lastik rotasyonu

Lastiklerin aşınması yol yüzey durumuna ve sürtücünün kişisel sürüş alışkanlıklarına göre değişir. Aşınmayı dengelemek ve lastiğin ömrünü uzatmak için anormal lastik aşınmasını fark eder etmez veya ön ve arka tekerlekler arasında belirgin bir aşınma farkı olduğunda lastik rotasyonu önerilir.

Lastiklerin rotasyonu sırasında düzensiz aşınma ve hasar olup olmadığını kontrol edin. Anormal lastik aşınması genellikle yanlış lastik basıncı, uygun olmayan tekerlek ayarı, tekerlek balansının bozukluğu veya sert frenleme nedeniyle olur. Düzensiz diş aşınmasının nedenini saptamak için kontrol ettirmenizi öneririz.

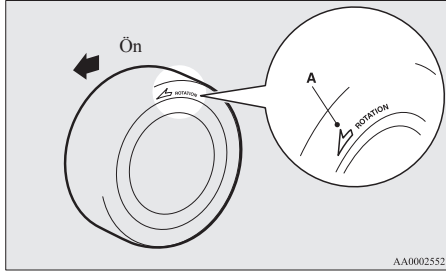


Bakım

- *: Stepne jantı standart lastik jantından farklı ise, stepneyi kullanarak lastik rotasyonu yapmayın.

⚠ DİKKAT

- Geçici stepne lastik rotasyonu sırasında sökülen bir lastiğin yerine geçici olarak takılabilir. Ancak, bu normal lastik rotasyonu sırasında kullanılmamalıdır.
- Lastiklerin üzerinde doğru rotasyon yönünü gösteren ok işaretleri (A) varsa, aracın sol tarafındaki ön ve arka lastiklerini ve sağ tarafındaki ön ve arka lastiklerini kendi aralarında ayrı ayrı değiştirin. Her lastiği aracın orijinal tarafında tutun. Lastikleri takarken okların araç öne doğru hareket ederken tekerleklerin dönme yönünü işaret ettiğinden emin olun. Hatalı yöne bakan bir oku olan lastik görevini tam olarak yerine getirmez.



⚠ DİKKAT

- Farklı tipteki lastiklerin bir arada kullanılmasından kaçının. Farklı tipteki lastiklerin kullanılması aracın performansı ve güvenliğini tehlikeye atabilir.

Kar lastikleri

Aracınızı kar ve buz üzerinde kullanırken kar lastiklerini kullanmanızı öneririz. Sürüş stabilitesini sağlamak için dört tekerleğin tamamına ebadı ve diş deseni aynı olan kar lastikleri takın. %50'sinden fazlası aşınan bir kar lastiği artık kullanmak için uygun değildir. Belirtilen değerlere uygun olmayan kar lastikleri kullanılmamalıdır.

⚠ DİKKAT

- Kar lastikleriniz ve yasal hız sınırları ile ilgili olarak maksimum hız sınırlamasına uyun.

NOT:

- Kar lastikleri ile ilgili yasalar ve düzenlemeler (sürüş hızı, gerekli olan kullanım, tip, vb.) değişebilir. Aracınızı kullanmayı düşündüğünüz bölgedeki yasaları ve düzenlemeleri öğrenin ve izleyin.
- Aracınızda flanşlı bijon somunları kullanılıyorsa, çelik jantlar kullanılırken bunları konik somunlarla değiştirin.

Kar zincirleri

Kar zincirlerinin kullanılması gerekiyorsa, bunların üreticinin talimatlarına göre, tahrik tekerleklerine (ön) takıldığından emin olun.

Tahrik gücünün tercihen ön tekerleklere verildiği 4 tekerden çekişli araçlarda kar zincirlerinin uygun şekilde ön tekerleklere takılmasını sağlayın.

Sadece araca takılmış olan lastiklerle kullanılmak üzere tasarlanmış olan kar zincirlerini kullanın: yanlış ebat ya da tipte zincir kullanımı, araç gövdesine zarar verebilir.

Kar zincirlerini takmadan önce, bir TEMSA yetkili servisine başvurun. Azami kar zinciri yüksekliği şöyledir.

| Lastik ebadı | Jant ebadı | Azami kar zinciri yüksekliği [mm] |
|-------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| 215/70R16 100H | 16 x 6 1/2 J 16 x 6 1/2 JJ | 9 mm |
| 225/55R18 98H | 18 x 7 J | |

Lastiklerde kar zincirleri takılı durumda araç sürerken, 50 km/h üzerinde hızla sürmeyin. Kar ile kaplı olmayan yollara ulaştığınızda hemen kar zincirlerini çıkarın.

⚠ DİKKAT

- Zincirleri çıkarabileceğiniz ve takarken görülebileceğiniz düz ve açık bir yol seçin.
- İhtiyacınız olmadıkça zincirleri takmayın. Bu tekerleklerinizin ve yol yüzeyinin aşınmasına neden olabilir.
- Yaklaşık 100-300 metre kullandıktan sonra durun ve zincirleri tekrar gerdirin.
- Aracı dikkatli bir şekilde sürün ve 50 km/h hızı aşmayın. Zincir kullanmanın amacı kazaları önlemek değildir.
- Kar zincirleri takılıken jantın ve aracın zarar görmemesine dikkat edin.
- Kompakt stepneye kar zinciri takmayın. Ön tekerleklerden birisi patlarsa, zinciri takmadan önce, tekerleği arka tekerleklerden birisi ile değiştirin ve geçici stepneyi buraya takın.
- Aracı kullanırken kar zinciri alüminyum janta zarar verebilir. Alüminyum janta kar zinciri takarken, zincirin bir bölümünün ve bağlantılarının janta temas etmemesine dikkat edin.
- Kar zincirlerini takmadan önce jant kapaklarını çıkarın, aksi takdirde, jant kapakları zarar görebilir. (bkz: sayfa 6-12.)

⚠ DİKKAT

- Kar zincirlerini takarken veya sökerken ellerinizin ve vücudunuzun diğer bölümlerinin araç kaportasının keskin kenarları ile yaralanmaya dikkat edin.

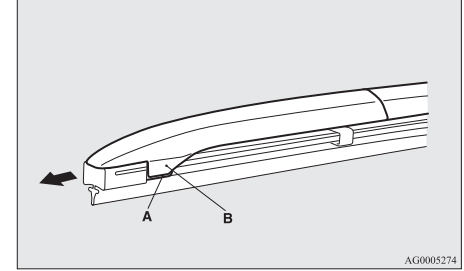
NOT:

- Kar zincirleri ile ilgili kanun ve düzenlemeler ülkeden ülkeye değişebilir. Daima, yerel yasalara ve kurallara uyun. Bir çok ülkede karla kaplı olmayan yolda kar zinciri kullanılması yasalar ile yasaklanmıştır.

Silecek lastiğinin değiştirilmesi

Ön cam silecek lastikleri

1. Silecek kolunu ön camdan kaldırın.
2. Silecek lastiğinin tırnağı (A), kancadan (B) kurtuluncaya kadar lastiği çekin. Çıkarmak için silecek lastiğini daha fazla çekin.

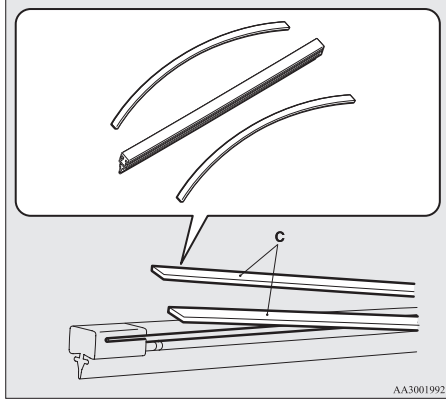


NOT:

- Silecek kolunun ön cam üstüne düşmesine izin vermeyin. Cama hasar verebilir.
- 3. Tutucuları (C) yeni bir silecek lastiğine takın.

Bakım

Tutucuların takılırken doğru yerleştirildiklerinden emin olmak için çizime bakın.

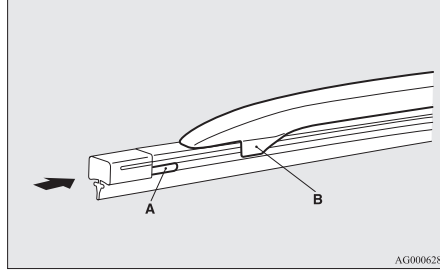


4. Lastiğin diğer ucundaki tırnaktan başlayarak silecek lastiğini silecek koluna takın. Kancanın (B) ve lastiğin kanallarına doğru bir şekilde geçtiğinden emin olun.

NOT:

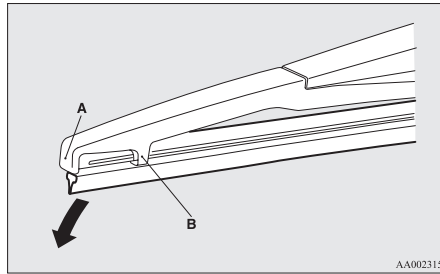
- Yeni silecek lastiği ile birlikte tutucu verilmediyse, eski lastiğin tutucusunu kullanın.

5. Silecek lastiğini, kanca (B) tırnağa (A) güvenli bir şekilde geçinceye kadar itin.



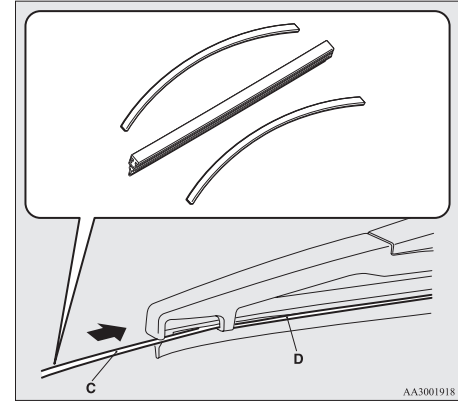
Arka cam silecek lastikleri

1. Silecek kolunu camdan kaldırın.
2. Silecek lastiğini silecek kolunun ucundaki tırnaktan (A) kurtarmak için lastiği aşağı doğru çekin. Çıkarmak için silecek lastiğini daha fazla çekin.
3. Silecek kolunun üzerindeki kancadan (B) yeni bir silecek lastiği geçirin.



NOT:

- Silecek kolunun camın üzerine düşmesine izin vermeyin; cama zarar verebilir.
4. Tutucuyu (C) silecek lastiği üzerindeki yuvaya (D) sıkıca takın. Yuvaya takarken tutucuların doğru yerleştirildiklerinden emin olmak için çizime bakın.



NOT:

- Yeni silecek lastiği ile birlikte tutucu verilmediyse, eski lastiğin tutucusunu kullanın.

Genel bakım

Yakıt, motor soğutma suyu, yağ ve egzoz gazı kaçağı

Yakıt, motor soğutma suyu, yağ ve egzoz gazı kaçağı olup olmadığını kontrol etmek için aracınızın altına bakın.

UYARI

- Kuşku verici bir yakıt sızıntısı görürseniz veya yakıt kokusu alırsanız aracı kullanmayın; yardım için TEMSA yetkili servisine başvurun.

İç ve dış aydınlatmaların çalışması

Tüm aydınlatmaların çalıştığını kontrol etmek için far kolunu kullanın.

Aydınlatmalar yanmazsa bunun nedeni yanmış bir sigorta veya arızalı lamba ampülü olabilir. Önce sigortaları kontrol edin. Yanık bir sigorta yoksa lamba ampülünü kontrol edin.

Sigortaların kontrolü ve değiştirilmesi ile ilgili bilgi için, “Sigortalar” konusuna (8-18) ve “Lamba ampülünün değiştirilmesi” konusuna (8-22) bakın.

Sigortaların ve ampullerin hepsi sorunsuz çalışıyor ise aracınızı kontrol ettirmenizi ve onarımını yaptırmanızı öneririz.

Sayaçlar, göstergeler ve gösterge/uyarı lambalarının çalışması

Tüm cihazların, göstergelerin ve gösterge ve uyarı lambalarının çalışmasını kontrol etmek için motoru çalıştırın.

Bir sorun yoksa aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

Menteşelerin ve kilit karşılıklarının yağlanması

Tüm kilit karşılıklarını ve menteşeleri kontrol ettirin ve gerekirse yağlatın.

Sigortalar

Sigorta bağlantıları belirli elektrik sistemlerinden yüksek miktarda akım geçmesi halinde yangını önlemek için eriyerek kopar.

Erimiş bir sigorta bağlantısı olması halinde aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

Sigorta bağlantıları için, lütfen “Yolcu kabini sigorta yerleşim tablosu” konusuna (8-19) ve “Motor bölümü sigorta yerleşim tablosuna” konusuna (8-18) bakın.

UYARI

- Sigortalı bağlantılar başka bir cihazla değiştirilmemelidir. Doğru sigortanın takılmaması araçta her an yangın çıkmasına, malların tahrip olmasına ve ciddi veya ölümcül yaralanmalara sebep olabilir.

Sigortalar

Sigorta kutusunun yeri

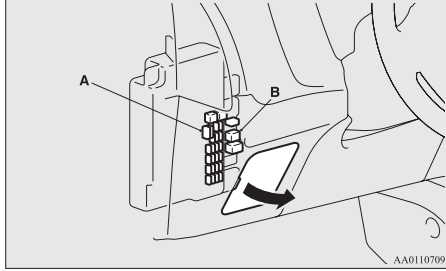
Elektrik sistemlerinin kısa devre veya aşırı yük nedeniyle hasar görmesini önlemek için her bağımsız devreye bir adet sigorta konulmuştur.

Yolcu bölümünde ve motor bölümünde sigorta kutuları vardır.

Yolcu kabini (Soldan direksiyonlu araçlar)

Yolcu bölümündeki sigorta kutusu şekilde gösterildiği gibi sürücü koltuğunun ön tarafında bulunan kapağın arkasına yerleştirilmiştir.

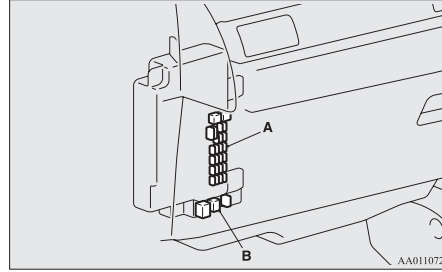
Sigorta kapağını çıkarmak için çekin.



A- Ana sigorta kutusu
B- Yardımcı sigorta kutusu

Yolcu kabini (Sağdan direksiyonlu araçlar)

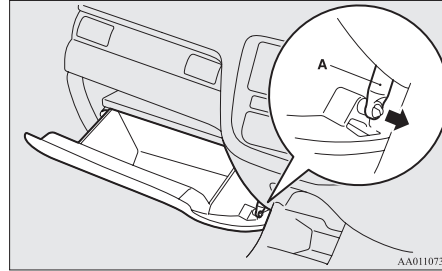
Yolcu bölümündeki sigorta kutusu çizimde gösterildiği gibi torpido gözünün arkasında bulunmaktadır.



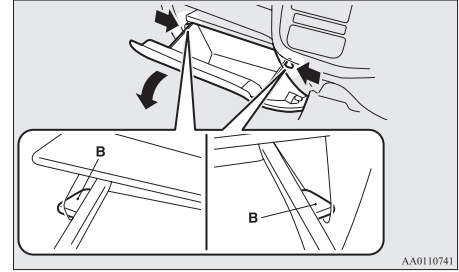
A- Ana sigorta kutusu
B- Yardımcı sigorta kutusu

Ana sigorta kutusu

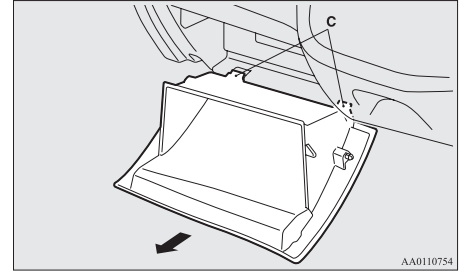
1. Torpido gözünü açın.
2. Torpido gözünün sağ tarafındaki çubuğu (A) ayırın.



3. Torpido gözünün yan tarafına basarken, sol ve sağ kancaları (B) yerinden çıkarın ve torpido gözünü aşağıya indirin.

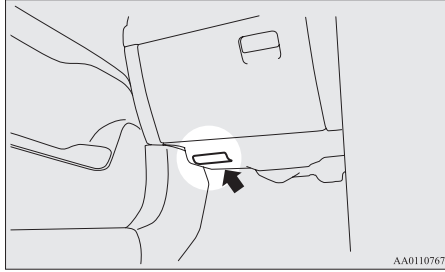


4. Torpido gözü tutucusunu (C) çıkarın, sonra da torpido gözünü çıkarın.



Yardımcı sigorta kutusu

Yardımcı sigorta kutusunda bir sigortayı değiştiren, alt kapaktaki deliği kullanın.



AA0110767

Motor bölümü

Motor bölümünde, sigorta kutusu çizimde gösterilen yerdedir. Çıkıntıya bastırırken (A), kapağı (B) yukarı çekin.



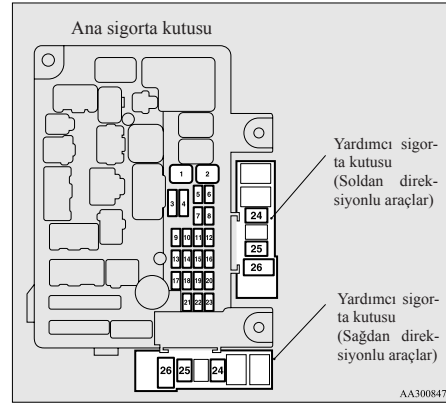
AA0110770

Sigorta yük kapasitesi

Sigorta kapasiteleri ve sigortalar tarafından korunan elektrik sistemlerinin isimleri, sigorta kapağının iç tarafında (Soldan direksiyonlu araçlar), torpido gözünlüğünün iç tarafında (Sağdan direksiyonlu araçlar) ve sigorta kutusu kapağının arkasında (motor bölümünün içinde) bulunmaktadır.

NOT:

- Yedek sigortalar, motor bölümünde sigorta kutusunun kapağında bulunmaktadır. Değiştirmek için her zaman aynı kapasitede bir sigorta kullanın.

Yolcu bölümü sigorta tablosu

AA3008470

| No. | Sembol | Elektrik sistemi | Kapasite |
|-----|--------|---------------------------------|----------|
| 1 | | Elektrikli cam kumandaları | 30 A* |
| 2 | | Arka cam rezistansı | 30 A* |
| 3 | | Kalorifer | 30 A |
| 4 | | Ön cam silecekleri | 30 A |
| 5 | | Kapı kilitleri | 20 A |
| 6 | | Arka sis lambası | 10 A |
| 7 | | Aksesuar soketi | 15 A |
| 8 | | Arka cam sileceği | 15 A |
| 9 | | Açılır tavan | 20 A |
| 10 | | Kontak kilidi | 10 A |
| 11 | | Opsiyon | 10 A |
| 12 | | Dörtlü flaşör | 15 A |
| 13 | | 4 tekerlekten çekiş sistemi | 10 A |
| 14 | STOP | Fren lambaları (Fren lambaları) | 15 A |
| 15 | | Göstergeler | 10 A |
| 16 | | SRS hava yastığı | 7.5 A |
| 17 | | Radyo | 15 A |

*: Sigortalı bağlantı

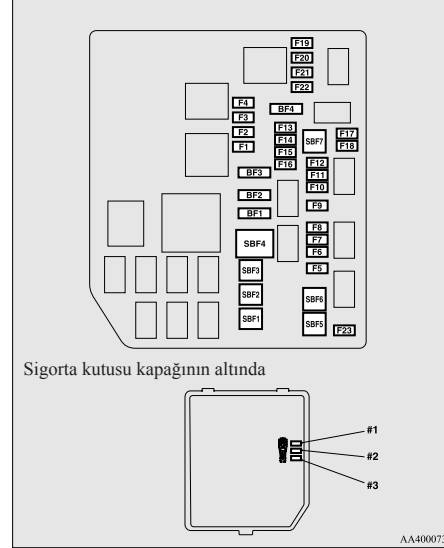
Bakım

| No. | Sembol | Elektrik sistemi | Kapasite |
|-----|--------|---|----------|
| 18 | | Kontrol ünitesi rölesi | 7.5 A |
| 19 | | İç lambalar (Kabin aydınlatmaları) | 15 A |
| 20 | | Geri vites lambaları (Geri vites lambaları) | 7.5 A |
| 21 | | Isıtmalı yan ayna | 7.5 A |
| 22 | | Yan aynalar | 10 A |
| 23 | | Çakmak/ Aksesuar soketi | 15 A |
| 24 | | Şarj | 7.5 A |
| 25 | | Elektrikli koltuk | 30 A* |
| 26 | | Isıtmalı koltuk | 30 A |

*: Sigortalı bağlantı

- Aracın modeline ve teknik özelliklerine bağlı olarak bazı sigortalar aracınızda takılı olmayabilir.
- Yukarıdaki tabloda her sigorta ile ilgili ana donanım gösterilmektedir.

Motor bölmesi sigorta yerleşim tablosu

















| No. | Sembol | Elektrik sistemi | Kapasite |
|------|--------|----------------------------|----------|
| SBF1 | | Klima kondenser fan motoru | 30 A* |
| SBF2 | | Marş motoru | 30 A* |
| SBF3 | | Klima kondenser fan motoru | 30 A* |

*: Sigortalı bağlantı

| No. | Sembol | Elektrik sistemi | Kapasite |
|------|--------|---------------------------|----------|
| SBF4 | | Radyatör fan motoru | 40 A* |
| SBF5 | | ABS fren sistemi | 40 A* |
| SBF6 | | VLC | 40 A* |
| SBF7 | | ABS fren sistemi | 30 A* |
| BF1 | | Elektrikli bagaj kapağı | 30 A |
| BF2 | | Ses sistemi amplifikatörü | 30 A |
| BF3 | | IOD | 30 A |
| BF4 | | Dizel | 30 A |
| F1 | | Otomatik şanzıman | 20 A |
| F2 | | Silecek buz çözücüsü | 15A |
| F3 | — | — | — |
| F4 | | Gündüz sürüş lambaları | 10 A |
| F5 | | Ön sis lambaları | 15 A |
| F6 | | Klima | 10 A |
| F7 | | Far temizleme tertibatı | 20 A |
| F8 | | Güvenlik kornası | 20 A |
| F9 | | Korna | 10 A |
| F10 | | ETV | 15 A |

*: Sigortalı bağlantı

| No. | Sembol | Elektrik sistemi | Kapasite | |
|-----|---|------------------------|--------------|------|
| F11 |  | Alternatör | 7.5 A | |
| F12 |  | Motor | 7.5 A | |
| F13 |  | MOTOR/GÜÇ | 20 A | |
| |  | Yakıt borusu ısıtıcısı | 25 A | |
| F14 |  | Yakıt pompası | 15 A | |
| F15 |  | Ateşleme bobini | 10 A | |
| F16 |  | MOTOR/GÜÇ | 10 A | |
| F17 |  | Uzun far (sol) | 10 A | |
| F18 |  | Uzun far (sağ) | 10 A | |
| F19 |  | Kısa far (sol) | Gaz deşarjlı | 20 A |
| F20 |  | Kısa far (sağ) | Gaz deşarjlı | 20 A |
| F21 |  | Kısa far (sol) | Halojen | 10 A |
| F22 |  | Kısa far (sağ) | Halojen | 10 A |
| F23 |  | Akü akım sensörü | 7.5 A | |

*: Sigortalı bağlantı

| No. | Sembol | Elektrik sistemi | Kapasite |
|-----|--------|------------------|----------|
| #1 | — | Yedek sigorta | 10 A |
| #2 | — | Yedek sigorta | 15 A |
| #3 | — | Yedek sigorta | 20 A |

*: Sigortalı bağlantı

- Aracın modeline ve teknik özelliklerine bağlı olarak bazı sigortalar aracınızda takılı olmayabilir.
- Yukarıdaki tabloda her sigorta ile ilgili ana donanım gösterilmektedir.

Sigorta kutusunda 7,5 A, 25 A veya 30 A yedek sigorta bulunmamaktadır. Bunlardan birisi yanarsa, aşağıda belirtilen sigorta ile değiştirin.

7.5 A: 10 A yedek sigorta

25 A: 20 A yedek sigorta

30 A: 30 A ses sistemi amplifikatör sigortası

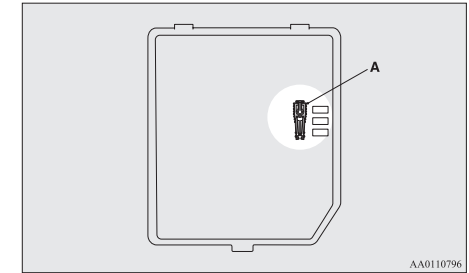
Belirli bir süre için yerine takılmış sigorta kullanmakta iseniz, en kısa zamanda doğru kapasitede sigorta ile değiştirin.

Sigortanın tanınlanması

| Kapasite | Renk |
|----------|--|
| 7.5 A | Kahverengi |
| 10 A | Kırmızı |
| 15 A | Mavi |
| 20 A | Sarı |
| 25 A | Doğal (Beyaz) |
| 30 A | Yeşil (sigorta tipi)/Pembe (sigorta bağlantısı tipi) |
| 40 A | Yeşil (sigorta bağlantısı tipi) |

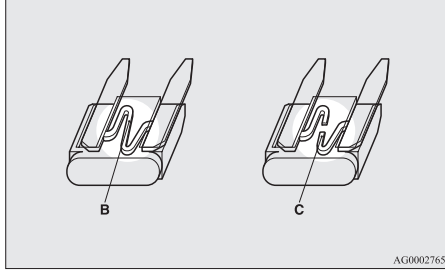
Sigorta değiştirme

1. Sigortayı değiştirmeden önce ilgili elektrik devresini kapatın ve kontak anahtarını "LOCK" konumuna veya çalışma modunu OFF konumuna getirin.
2. Motor bölümündeki sigorta kutusu kapağının içindeki sigorta çekicisini (A) çıkarın.



Bakım

3. Sigorta yük kapasite tablosuna bakarak sorun ile ilgili sigortayı kontrol edin.

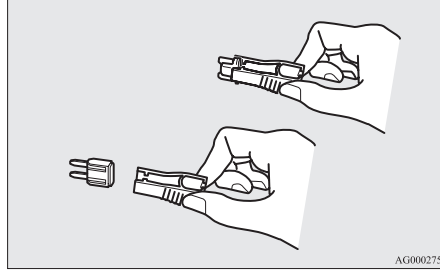


B- Sigorta sağlam
C- Yanık sigorta

NOT:

- Bir sistem görev yapmıyorsa fakat sistem ile ilgili sigorta normal ise, sistemde başka bir yerde arıza vardır. Aracınızı kontrol ettirmenizi öneririz.

4. Sigorta çekiciyi kullanarak sigorta bloğundaki aynı yere eşit kapasitede yeni bir sigorta takın.



⚠ DİKKAT

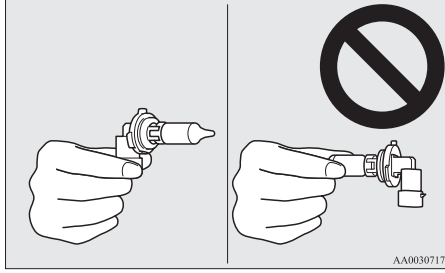
- Kısa bir süre sonra yeni takılmış olan sigorta da yanarsa, nedenini bulmak ve düzeltmek için elektrik sistemini kontrol ettirmenizi öneririz.
- Hiçbir zaman, yerine takılması için önerilenden daha yüksek kapasiteli bir sigorta kullanmayın veya bir iletken takmayın (örneğin, bir tel veya folyo). Aksi takdirde, devredeki tellerin aşırı ısınmasına ve bir yangın çıkarmasına sebep olabilir.

Lamba ampullerinin değiştirilmesi

Ampülü değiştirmeden önce lambanın kapalı olduğundan emin olun. Yeni ampulün cam kısmına çıplak parmaklarınızla dokunmayın; ampul ısınca camın üzerindeki cilt yağı buharlaşarak oluşan buhar reflektör üzerine yoğunlaşır ve yüzeyi donuklaştırır.

⚠ DİKKAT

- Kapatıldıktan hemen sonra ampuller son derece sıcak olur. Bir ampülü değiştirirken dokunmadan önce yeterince soğumasını bekleyin. Aksi takdirde, yanabilirsiniz.
- Halojen lamba ampülü ile ilgili işlem yaparken dikkatli olun. Halojen ampullerinin içindeki gaz yüksek basınçlıdır, bu nedenle halojen bir ampulün düşürülmesi, çarpılması veya çizilmesi, patlamasına neden olabilir.
- Halojen ampülü çıplak elle, kirli eldiven, vb. ile asla tutmayın. Elinizdeki yağ bir sonraki seferde farlar çalışırken ampulün kırılmasına neden olabilir. Cam yüzeyi kirli ise, alkol, boya tineri, vb. temizlenmeli ve iyice kuruduktan sonra tekrar takılmalıdır.



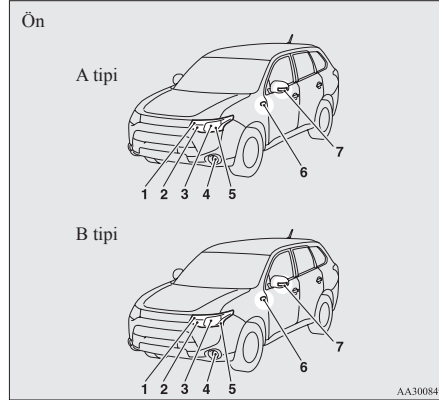
NOT:

- Bu işin nasıl yapıldığı konusunda kuşkunuz varsa bir uzmana danışmanızı öneririz.
- Bir ampulü ve lenslerini sökerek aracın gövdesini çizmemeye dikkat edin.
- Yağmur yağdığında veya araç yıkandığında far camlarının iç kısmında bazen buğu olabilir. Bu olay nemli bir günde ön camın buğu yapması ile aynı olup, herhangi bir işlevsel sorunu göstermez. Far yakıldığında çıkan ısı buğuyu ortadan kaldırır. Ancak farın içinde su toplanırsa farı kontrol ettirmenizi öneririz.

Ampul konumu ve kapasitesi

Bir ampulü değiştirirken aynı watt ve renkte yeni bir ampul kullanın.

Dış



Tip A: Yüksek şiddetli deşarjlı far tipi hariç

Tip B: Yüksek deşarjlı far tipi

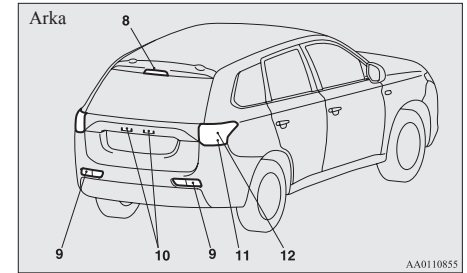
- 1- Ön sinyal lambaları: 21 W (PY21W)
- 2- Farlar, uzun far: 60 w (HB3)
- 3- Farlar, kısa huzme
Halojen: 55 W (H7)
Yüksek deşarjlı: 35 W
- 4- Tip 1
Ön sis lambaları*: 35 W (H8)
Gündüz sürüş lambaları: 13 W (P13W)
Tip 2
Ön sis lambaları: 55 W (H11)
Tip 3
Gündüz sürüş lambaları: 13 W (P13W)
- 5- Park lambaları: 5 W (W5W)
- 6- Yan sinyal lambaları (çamurlukta)*: 5 W

7- Yan sinyal lambaları (yan aynada)*

Parantez içindeki kodlar ampul tiplerini gösterir.

UYARI

- Yüksek yoğunluklu gaz deşarjlı farların ampullerini onarırken veya değiştirirken daima bir uzmana başvurun. Çünkü güç devresi, ampuller ve elektrotlar, elektrik çarpmasına sebep olabilecek yüksek voltaj bulundurmaktadır.



- 8- Üst fren lambası
- 9- Arka sis lambası (sürücü tarafı): 21 W (W21W)
Geri vites lambası (yolcu tarafı): 21 W (W21W)
- 10-Plaka lambaları: 5 W (W5W)
- 11-Arka sinyal lambaları: 21 W (PY21W)
- 12-Stop lambaları ve arka lambalar: 21/5 W (P21/5W)

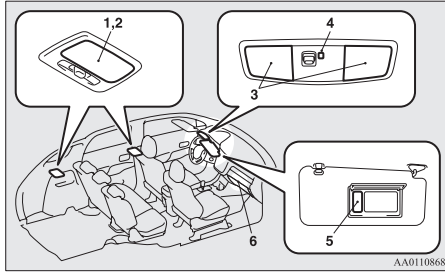
Parantez içindeki kodlar ampul tiplerini gösterir.

Bakım

NOT:

- Aşağıdaki lambalarda onarım veya ampul değişimi mümkün değildir.
Bu lamba ampullerinin onarımı veya değiştirilmesi gerekiyorsa, bir TEMSA yetkili servisi ile görüşün.
 - Yan sinyal lambaları (çamurlukta)
 - Yan sinyal lambaları (yan aynada)
 - Üst fren lambası

İç



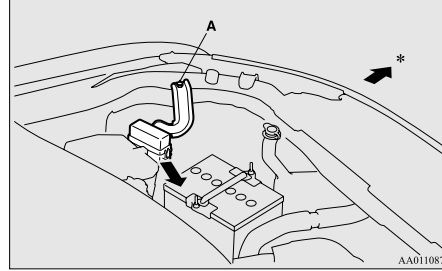
- 1- Bagaj bölmesi lambası: 8 W
- 2- İç lamba: (arka): 8 W
- 3- Harita lambası ve iç lambalar (ön): 8 W
- 4- Tavan lambası
- 5- Makyaj aynası lambaları: 2 W
- 6- Torpido gözü lambası: 1.4 W

NOT:

- Tavan lambasında bir ampul değil, LED kullanılır. Onarmak veya değiştirme gerektiğinde bir TEMSA yetkili servisine başvurun.

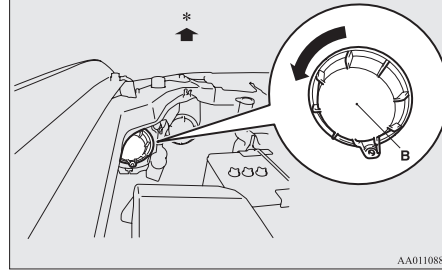
Farlar (kısa huzme, halojen ampul)

1. Aracın sol tarafında ampul değiştirirken, röle kutusunu tutun ve civatayı (A) sökün, ardından röle kutusunu aracın arkasına doğru kaydırın. (mevcut ise)



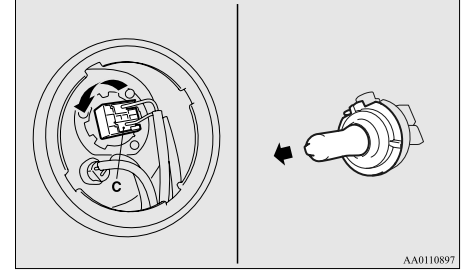
*: Aracın ön tarafı

2. Kapağı (B) çıkarmak için saat yönünün tersine çevirin.



*: Aracın ön tarafı

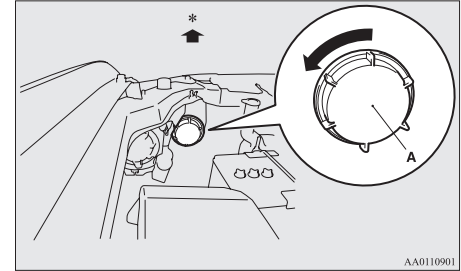
3. Soketi (C) saat yönünün tersine çevirerek çıkarın, ardından ampulü soketten çekin.



4. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampulü takın.

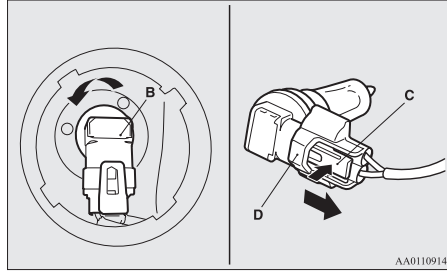
Farlar (uzun)

1. Kapağı (A) çıkarmak için saat yönünün tersine döndürün.



*: Aracın ön tarafı

2. Ampülü (B) çıkarmak için saat yönünün tersine çevirin ve çıkıntıyı (C) tutarken konektörü (D) çekin.



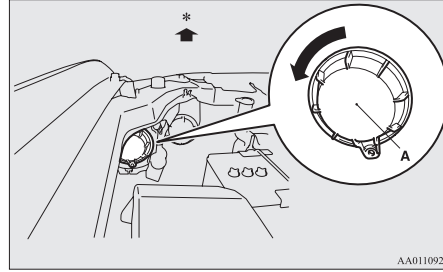
3. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

Park lambaları

Aracın sol tarafında ampul değiştirirken, röle kutusunu aracın arkasına doğru kaydırın. (mevcut ise) (bkz: "Farlar (kısa huzme, halojen ampul): Adım 1"; sayfa 8-24)

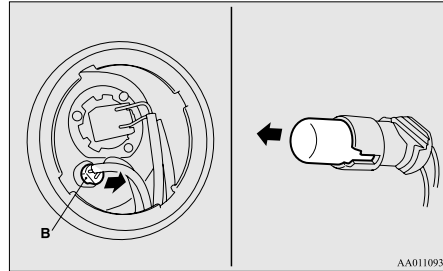
Yüksek değerli far donanımlı araçlar hariç

1. Kapağı (A) çıkarmak için saat yönünün tersine döndürün.



*: Aracın ön tarafı

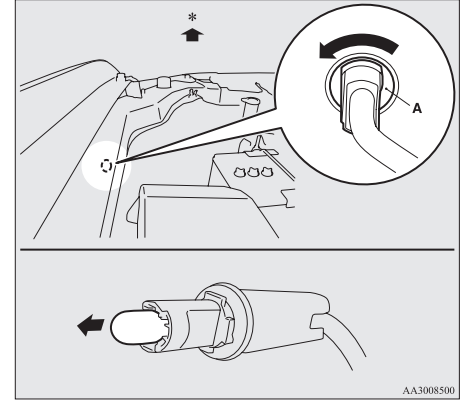
2. Soketi (B) çekin ve ampülü soketten çıkarın.



3. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

Yüksek değerli far donanımlı araçlar

1. Soketi (A) saat yönünün tersine çevirerek çıkarın, ardından ampülü soketten çekin.



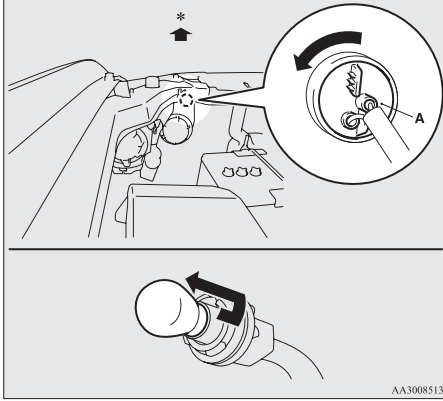
*: Aracın ön tarafı

2. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

Bakım

Ön sinyal lambaları

1. Soketi (A) çıkarmak için saat yönünün tersine çevirin, ardından ampülü saat yönünün tersine çevirip içeri bastırarak soketten çıkarın.

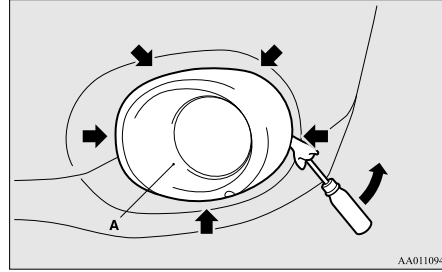


*: Aracın ön tarafı

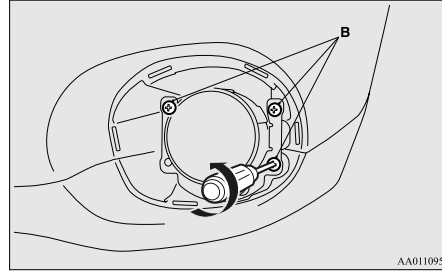
2. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

Ön sis lambaları*/Gündüz sürüş lambaları*

1. Bir düz tornavidanın ucunun üzerine bir bez geçirek lamba camı üzerindeki oyuğa (A) sokun ve nazik bir şekilde kaldırarak camı çıkarın.

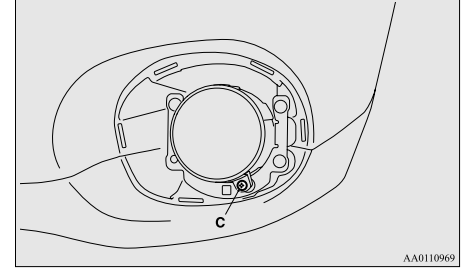


2. 3 adet vidayı (B) sökün ve lamba ünitesini çıkarın.

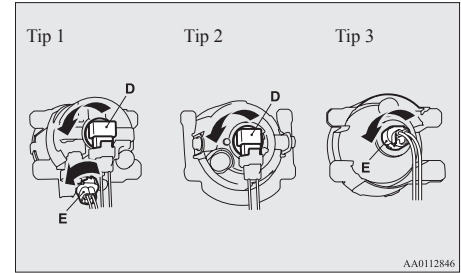


NOT:

- Sis lambası vidalarını çıkarırken, kaza ile far ayar vidasını (C) oynatmamaya dikkat edin.



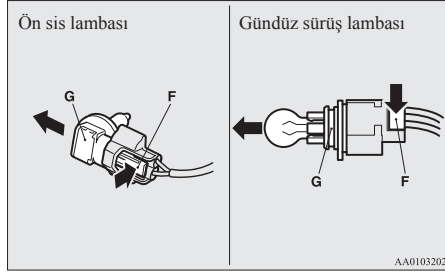
3. Saat yönünün tersine döndürerek soketi çıkarın.



D- Ön sis lambası

E- Gündüz sürüş lambası

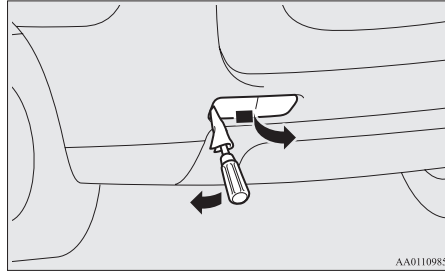
4. Tırnağı (F) bastırarak ampülü (G) çekin.



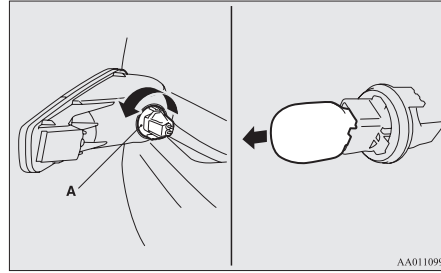
5. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

Arka sis lambası (sürücü tarafı)/Geri vites lambası (yolcu tarafı)

1. Çıkarmak için, lamba ünitesini aracın ortasına doğru itin.



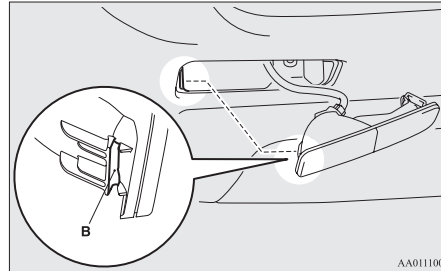
2. Soketi (A) saat yönünün tersine çevirerek çıkarın, ardından ampülü soketten çekin.



3. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampülü takın.

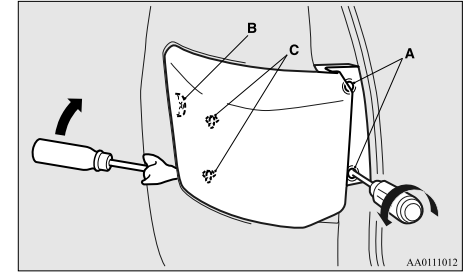
NOT:

- Lamba ünitesini takarken, tırnağı (B) önce gövdedeki deliğe takın, sonra lamba ünitesini yerine sabitlemek için bastırın.



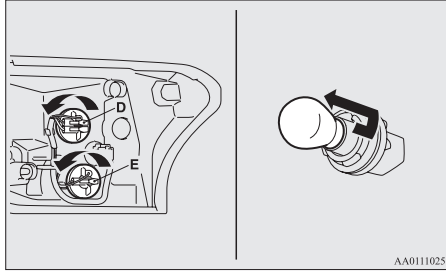
Arka lamba grubu

1. Bagaj kapağını açın. ("Bagaj kapağı" konusuna bakın; sayfa 1-20.)
2. Vidaları (A) sökün, ardından ucu bezle sarılı bir düz uçlu bir tornavidayı lamba ünitesinin kenarına geçirin ve lamba ünitesinin çıkıntısı (B) ile pimini (C) dikkatli bir şekilde ayırın.



Bakım

3. Soketi çıkarmak için saat yönünün tersine çevirin, ardından ampulü saat yönünün tersine çevirip içeri bastırarak soketten çıkarın.

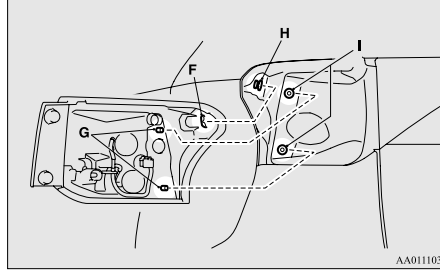


D- Fren ve park lambası
E- Arka sinyal lambası

4. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampulü takın.

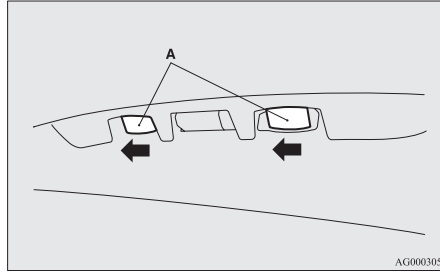
NOT:

- Lamba ünitesini takarken, lamba ünitesindeki çentik (F) ile pimi (G) gövdedeki klips (H) ve delik (I) ile hizalayın.

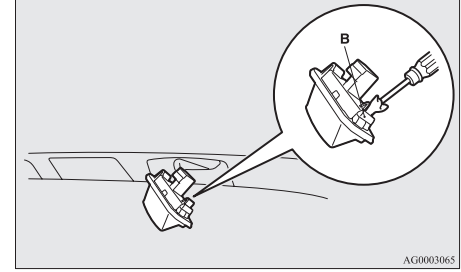


Plaka lambaları

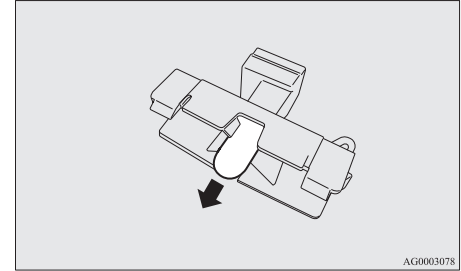
1. Lamba ünitesini (A) bastırarak aracın sol tarafına doğru çıkarın.



2. Kancayı (B) yana doğru bastırarak ucunu düz tornavidayı, ucuna bir bez veya başka bir şey tutarak (hasar vermemek için) takın ve lensi çıkarın.



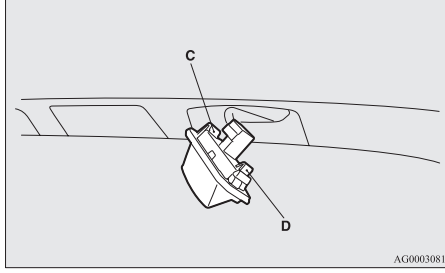
3. Ampulü soketten çıkarın.



4. Sökme adımlarını ters sırada yaparak ampulü takın.

NOT:

- Lamba ünitesini yerleştirirken, önce tırnağın ucunu (C) yerleştirin ve sonra tırnağı (D) hizalayın.



AG0003081

Far maskeleme

Araçların, kendi aracınızı satın aldığınız ülkede olduğundan ters istikamette sürüldüğü bir ülkeye girerken, ters şerit sorunlarından kaçınmak için gerekli önlemlerin alınması gerekir.

Yüksek deşarjlı far tipi

Ayarlama gerekli değildir.

Halojen far tipi

Farları, bir sonraki prosedürü takip ederek maskeleyin.

1. Farları kapatın ve soğumalarını bekleyin.
2. Çizimlere göre, sol veya sağ far yüzeyine yapıştırılacak etiketi (A) hazırlayın.

NOT:

- Işığı yeterince etkili bir şekilde engelleyebilen bir etiket kullanın. Işık engelleme etkisine sahip olmayan bir etiket kullanılması, ışığı etkilemeyecektir.

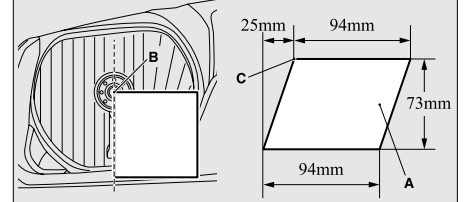
3. Fara önden bakıldığında, etiketin (C) konumu ve farın (B) konumu ile hizalayın ve etiketi dikey kesik çizgi boyunca yapıştırın.

NOT:

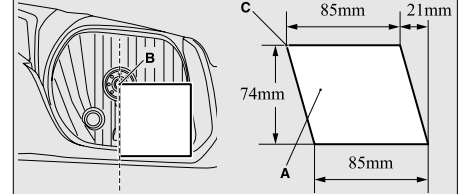
- Dikey kesik çizgiyi, fardaki reflektör çizgisi ile hizalayın.

SOLDAN DİREKSİYONLU ARAÇLAR

Sol lens



Sağ lens

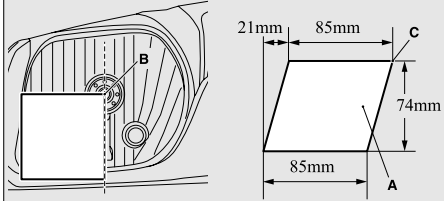


AA2002165

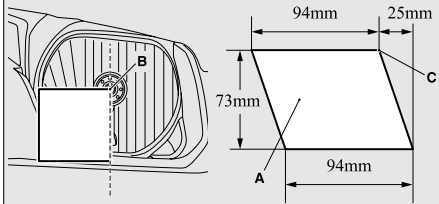
Bakım

SAĞDAN DİREKSİYONLU ARAÇLAR

Sol lens



Sağ lens



AA2002178

Teknik değerler

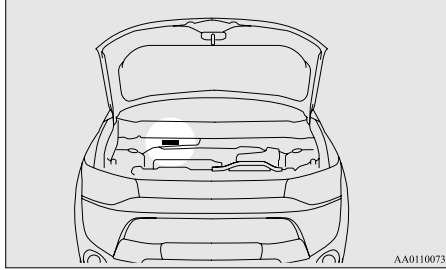
| | |
|--------------------------------|------|
| Araç etiketleri..... | 9-02 |
| Araç boyutları | 9-04 |
| Araç performansı | 9-06 |
| Araç ağırlığı | 9-07 |
| Motor teknik özellikleri | 9-11 |
| Elektrik sistemi | 9-12 |
| Lastikler ve jantlar | 9-13 |
| Yakıt tüketimi..... | 9-14 |
| Dolum kapasiteleri | 9-16 |

Teknik değerler

Araç etiketleri

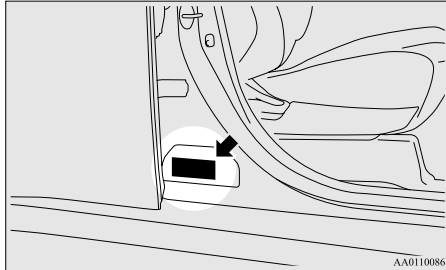
Araç tanımlama numarası plakası

Araç tanım numarası ön duvarda çizimde gösterilen yere basılmıştır.

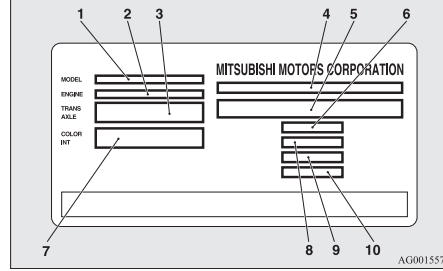


Araç bilgilendirme kod etiketi*

Araç bilgilendirme kod etiketi şekilde gösterildiği konumdadır.



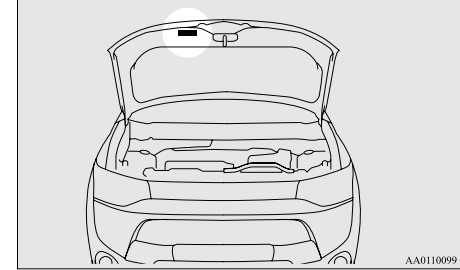
Yedek parça siparişi sırasında bu numarayı kullanın.



- 1- Model kodu
- 2- Motor model kodu,
Dış gövde kodu
- 3- Şanzıman model kodu
- 4- Onay numarası
- 5- Şasi numarası
- 6- Maksimum brüt araç ağırlığı
- 7- Gövde renk kodu,
İç mekan kodu,
Opsiyon kodu
- 8- Brüt toplam ağırlık
- 9- Maksimum aks ağırlığı (Ön)
- 10- Maksimum aks ağırlığı (Arka)

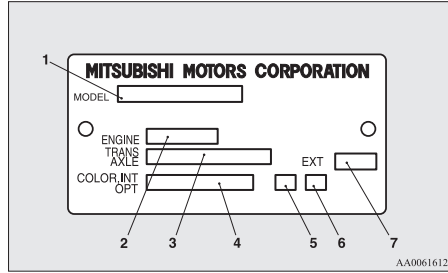
Araç bilgilendirme kod plakası*

Araç bilgilendirme kod plakası şekilde gösterilen yere perçinlenmiştir.



Bu plaka model kodunu, motor modelini, şanzıman modelini ve araç renk kodunu, vs. gösterir.

Yedek parça siparişi sırasında bu numarayı kullanın.

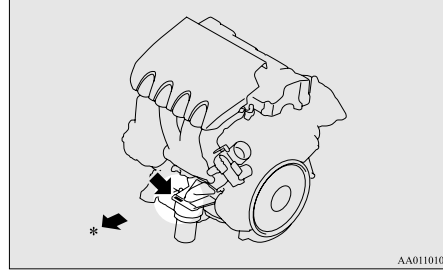


- 1- Model kodu
- 2- Motor model kodu
- 3- Şanzıman model kodu
- 4- Gövde renk kodu
- 5- İç mekan kodu
- 6- Opsiyon kodu
- 7- Dış gövde kodu

Motor numarası

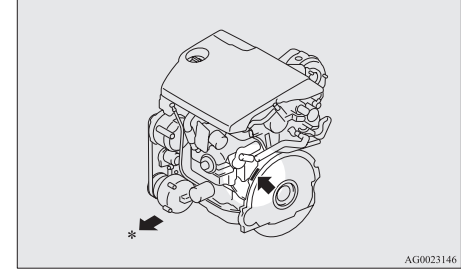
Motor numarası şekilde gösterildiği gibi motor silindir bloğunun üzerinde basılıdır.

Benzinli araçlar



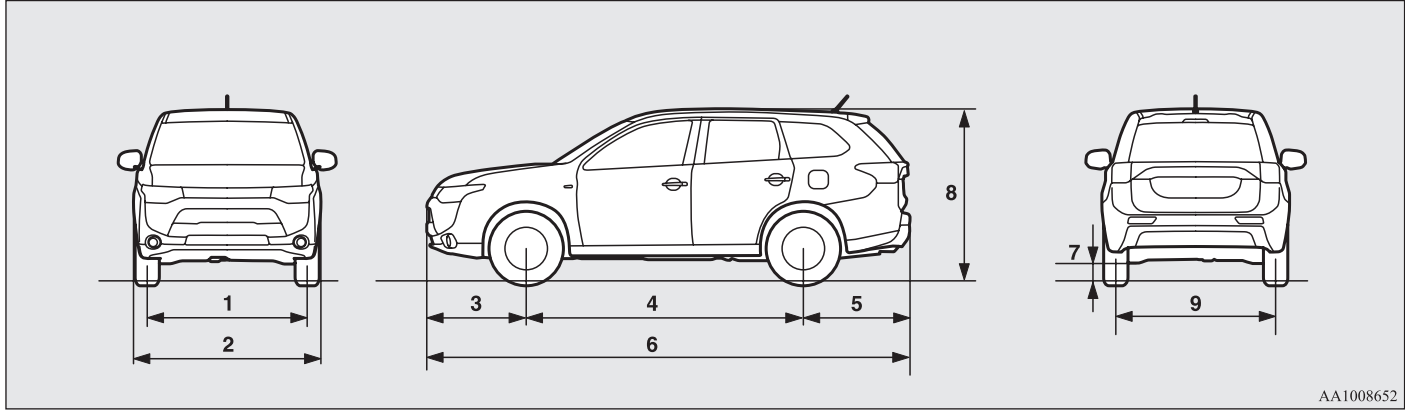
*: Aracın ön tarafı

Dizel araçlar



*: Aracın ön tarafı

Araç boyutları



AA1008652

| | | | |
|---|---------------------------|------------------|----------|
| 1 | Ön iz genişliği | | 1,540 mm |
| 2 | Toplam genişlik | | 1,800 mm |
| 3 | Ön çıkıntı mesafesi | | 955 mm |
| 4 | Dingil açıklığı | | 2,670 mm |
| 5 | Arka çıkıntı mesafesi | | 1,030 mm |
| 6 | Toplam uzunluk | | 4,655 mm |
| 7 | Yerden yükseklik (yüksüz) | Benzinli araçlar | 215 mm |
| | | Dizel araçlar | 190 mm |
| 8 | Toplam yükseklik (yüksüz) | Tavan ıtasız | 1,680 mm |
| | | Tavan ıtalı | |
| 9 | Arka iz genişliği | | 1,540 mm |

Teknik değerler

| | | |
|------------------------|---------|--------|
| Minimum dönme yarığapı | Karoser | 5.73 m |
| | Jant | 5.3 m |

Teknik değerler

Araç performansı

Benzinli araçlar

| | | | |
|--------------|----------------|-----|----------|
| Maksimum hız | 2000 modelleri | 2WD | 190 km/h |
| | | 4WD | 185 km/h |
| | 2400 modelleri | | 195 km/h |

Dizel araçlar

| | | | |
|--------------|----------------|-----|----------|
| Maksimum hız | 2200 modelleri | M/T | 200 km/h |
| | | A/T | 190 km/h |

Araç ağırlığı

Benzinli araçlar

2000 modelleri (M/T)

| | | |
|------------------------------|------------------------------|---------------------|
| Koltuk sayısı | | 5 kişi |
| Boş ağırlık | Opsiyonel donanımlar olmadan | 1,380 kg |
| | Tüm opsiyonel donanımlar ile | 1,469 kg |
| Maksimum brüt araç ağırlığı | | 1,985 kg |
| Maksimum aks ağırlığı | Ön | 1,150 kg |
| | Arka | 1,250 kg, 1,360 kg* |
| Maksimum çekilebilir ağırlık | Frenli | 1,600 kg |
| | Frensiz | 725 kg |
| Maksimum römork uç ağırlığı | | 80 kg |
| Maksimum tavan yükü | | 80 kg |

*: Römork çekme sırasında

NOT:

- Römork teknik özellikleri üreticinin tavsiyelerini gösterir.

2000 modelleri (CVT)

| Madde | | 2WD | | 4WD | |
|---------------|------------------------------|----------------------------------|----------|----------------------------------|----------|
| Koltuk sayısı | | 5 kişi | 7 kişi | 5 kişi | 7 kişi |
| Boş ağırlık | Opsiyonel donanımlar olmadan | 1,420 kg, 1,415 kg* ¹ | 1,450 kg | 1,485 kg, 1,480 kg* ¹ | 1,515 kg |
| | Tüm opsiyonel donanımlar ile | 1,504 kg, 1,484 kg* ¹ | 1,534 kg | 1,569 kg, 1,559 kg* ¹ | 1,599 kg |

*¹: Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarı için

*²: Römork çekme sırasında

Teknik değerler

| Madde | | 2WD | | 4WD | |
|------------------------------|---------|----------------------------------|----------|----------------------------------|----------|
| Maksimum brüt araç ağırlığı | | 1,985 kg | 2,170 kg | 2,070 kg, 1,985 kg* ¹ | 2,170 kg |
| Maksimum aks ağırlığı | Ön | 1,150 kg | | | |
| | Arka | 1,250 kg, 1,360 kg* ² | | | |
| Maksimum çekilebilir ağırlık | Frenli | 1,600 kg | | | |
| | Frensiz | 745 kg | 750 kg | | |
| Maksimum römork uç ağırlığı | | 80 kg | | | |
| Maksimum tavan yükü | | 80 kg | | | |

*¹: Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarı için

*²: Römork çekme sırasında

NOT:

- Römork teknik özellikleri üreticinin tavsiyelerini gösterir.

2400 modelleri

| Koltuk sayısı | | 5 kişi |
|------------------------------|------------------------------|---------------------|
| Boş ağırlık | Opsiyonel donanımlar olmadan | 1,495 kg |
| | Tüm opsiyonel donanımlar ile | 1,569 kg |
| Maksimum brüt araç ağırlığı | | 2,210 kg |
| Maksimum aks ağırlığı | Ön | 1,150 kg |
| | Arka | 1,250 kg, 1,360 kg* |
| Maksimum çekilebilir ağırlık | Frenli | 1,600 kg |
| | Frensiz | 750 kg |
| Maksimum römork uç ağırlığı | | 80 kg |
| Maksimum tavan yükü | | 80 kg |

*: Römork çekme sırasında

NOT:

- Römork teknik özellikleri üreticinin tavsiyelerini gösterir.

Dizel araçlar**2200 modelleri (M/T)**

| Madde | | 2WD | | 4WD | |
|------------------------------|------------------------------|---------------------|----------|----------|----------|
| Koltuk sayısı | | 5 kişi | 7 kişi | 5 kişi | 7 kişi |
| Boş ağırlık | Opsiyonel donanımlar olmadan | 1,495 kg | 1,525 kg | 1,555 kg | 1,590 kg |
| | Tüm opsiyonel donanımlar ile | 1,579 kg | 1,609 kg | 1,644 kg | 1,674 kg |
| Maksimum brüt araç ağırlığı | | 2,085 kg | 2,260 kg | | |
| Maksimum aks ağırlığı | Ön | 1,150 kg | | | |
| | Arka | 1,250 kg, 1,390 kg* | | | |
| Maksimum çekilebilir ağırlık | Frenli | 2,000 kg | | | |
| | Frensiz | 750 kg | | | |
| Maksimum römork uç ağırlığı | | 100 kg | | | |
| Maksimum tavan yükü | | 80 kg | | | |

*: Römork çekme sırasında

NOT:

- Römork teknik özellikleri üreticinin tavsiyelerini gösterir.

2200 modelleri (A/T)

| | | |
|---------------|--------|--------|
| Koltuk sayısı | 5 kişi | 7 kişi |
|---------------|--------|--------|

*: Römork çekme sırasında

Teknik değerler

| | | | |
|------------------------------|------------------------------|---------------------|----------|
| Boş ağırlık | Opsiyonel donanımlar olmadan | 1,580 kg | 1,610 kg |
| | Tüm opsiyonel donanımlar ile | 1,666 kg | 1,696 kg |
| Maksimum brüt araç ağırlığı | | 2,260 kg | |
| Maksimum aks ağırlığı | Ön | 1,150 kg | |
| | Arka | 1,250 kg, 1,390 kg* | |
| Maksimum çekilebilir ağırlık | Frenli | 2,000 kg | |
| | Frensiz | 750 kg | |
| Maksimum römork uç ağırlığı | | 100 kg | |
| Maksimum tavan yükü | | 80 kg | |

*: Römork çekme sırasında

NOT:

- Römork teknik özellikleri üreticinin tavsiyelerini gösterir.

Motor teknik özellikleri**Benzinli araçlar**

| Madde | 2000 modelleri | | 2400 modelleri |
|--------------------------|-------------------------|------------------------------|-------------------------|
| | 4B11 | 4J11 | 4B12 |
| Motor modeli | Sıralı 4 silindir | Sıralı 4 silindir | Sıralı 4 silindir |
| Silindir sayısı | 1,998 cc | 1,998 cc | 2,360 cc |
| Motor hacmi | 86.0 mm | 86.0 mm | 88.0 mm |
| Çap | 86.0 mm | 86.0 mm | 97.0 mm |
| Strok | Çift üstten | Tek üstten | Çift üstten |
| Eksantrik mili | Elektronik enjeksiyonlu | Elektronik enjeksiyonlu | Elektronik enjeksiyonlu |
| Karışım hazırlama | 107 kW/6,000 d/dk | 110 kW/6,000 d/dk | 123 kW/6,000 d/dk |
| Maksimum çıkış (EEC net) | 196 N•m/4,200 d/dk | 195 N•m/4,100 ila 4,200 d/dk | 222 N•m/4,100 d/dk |
| Maksimum tork (EEC net) | | | |

Dizel araçlar

| Madde | 2200 modelleri | |
|--------------------------|------------------------------|------------------------------|
| | M/T | A/T |
| Motor modeli | 4N14 | |
| Silindir sayısı | Sıralı 4 silindir | |
| Motor hacmi | 2,268 cc | |
| Çap | 86.0 mm | |
| Strok | 97.6 mm | |
| Eksantrik mili | Çift üstten | |
| Karışım hazırlama | Elektronik enjeksiyonlu | |
| Maksimum çıkış (EEC net) | 110 kW/3,500 d/dk | |
| Maksimum tork (EEC net) | 380 N•m/1,750 ila 2,500 d/dk | 360 N•m/1,500 ila 2,750 d/dk |

Teknik değerler

Elektrik sistemi

| Madde | | Benzinli araçlar | | Dizel araçlar |
|-----------------------|----------------|---------------------|----------------|-----------------|
| | | 2000 modelleri | 2400 modelleri | |
| Voltaj | | 12 V | | |
| Akü | Tip (JIS) | 75D23L, Q-85*2 | | 95D31L, T-105*2 |
| | Kapasite (5HR) | 52 Ah, 55 Ah*2 | | 64 Ah, 73 Ah*2 |
| Alternatör kapasitesi | | 130 A, 105 A*1 | | 130 A |
| Buji tipi | NGK | DILKR6D11G, FR6EI*1 | FR5EI | — |
| | DENSO | K20PSR-B8*1 | K16PSR-B8, | — |

*1: Rusya, Kazakistan ve Ukrayna pazarı için

*2: Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemli araçlar

NOT:

- Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemli araçlar için, aküyü değiştirirken bir TEMSA yetkili servisine başvurun.

Lastikler ve jantlar

| | | | |
|--------|-------|-----------------------|---------------|
| Lastik | | 215/70R16 100H | 225/55R18 98H |
| Jant | Ebat | 16x6 1/2JJ, 16x6 1/2J | 18x7J |
| | Ofset | 38 mm | |

NOT:

- Aracımızda kullanacağımız kombinasyon için TEMSA yetkili servisine başvurun.

Teknik değerler

Yakıt tüketimi

Benzinli araçlar

| Madde | | | | | Ortalama | | Şehir içinde | Şehir dışında koşullar |
|----------------|-------------------------|-----|-----|--------|------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| | | | | | CO ₂ (g/km) | Yakıt tüketimi (L/100km) | Yakıt tüketimi (L/100km) | Yakıt tüketimi (L/100km) |
| 2000 modelleri | 16 inç lastikli araçlar | M/T | | | 157 | 6.8 | 8.7 | 5.7 |
| | | CVT | 2WD | 5 kişi | 145, 178* | 6.3, 7.5* | 7.8, 9.0* | 5.4, 6.7* |
| | | | | 7 kişi | 150 | 6.5 | 8.0 | 5.6 |
| | | | 4WD | | 150, 184* | 6.5, 7.8* | 8.0, 9.8* | 5.7, 6.7* |
| | 18 inç lastikli araçlar | M/T | | | 159 | 6.9 | 8.7 | 5.8 |
| | | CVT | 2WD | 5 kişi | 150 | 6.5 | 7.9 | 5.7 |
| | | | | 7 kişi | 152 | 6.6 | 8.1 | 5.7 |
| | | | 4WD | | 155, 184* | 6.7, 7.8* | 8.2, 9.8* | 5.9, 6.7* |
| 2400 modelleri | | | | | 186* | 7.9* | 10.6* | 6.4* |

*: Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemli araçlar

NOT:

- Verilen sonuçlar belirli bir aracın yakıt tüketiminin bu değerlerde olduğunu hiç bir şekilde garanti veya ima etmez. Aracın kendisi test edilmemiştir ve aynı model araçlar arasında dahi belirgin farklılıklar vardır. Ayrıca bu araç kendine has değişiklikler içerebilir. Bundan başka sürücünün sürüş tarzı ve yol ve trafik şartları ile aracın hangi şartlarda kullanıldığı ve bakım standartları yakıt tüketimini etkiler.

Dizel araçlar

| Madde | | | | | Ortalama | | Şehir içinde | Şehir dışında koşullar |
|----------------|-------------------------|-----|-----|--------|------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| | | | | | CO ₂ (g/km) | Yakıt tüketimi (L/100km) | Yakıt tüketimi (L/100km) | Yakıt tüketimi (L/100km) |
| 2000 modelleri | 16 inç lastikli araçlar | M/T | 2WD | 5 kişi | 126 | 4.8 | 5.7 | 4.2 |
| | | | | 7 kişi | 130 | 4.9 | 6.0 | 4.3 |
| | | A/T | | 4WD | 138 | 5.3 | 6.4 | 4.6 |
| | | A/T | | | 150 | 5.7 | 7.0 | 5.0 |
| | 18 inç lastikli araçlar | M/T | 2WD | 5 kişi | 130 | 4.9 | 5.9 | 4.4 |
| | | | | 7 kişi | 134 | 5.1 | 6.1 | 4.5 |
| | | | A/T | | 4WD | 140 | 5.4 | 6.5 |
| | | A/T | | | 153 | 5.8 | 7.1 | 5.1 |

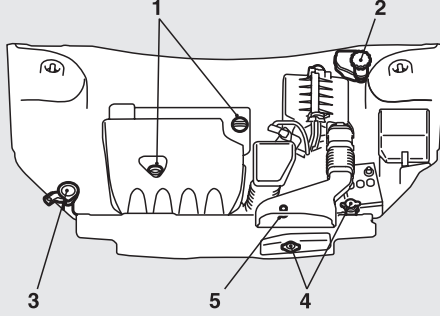
NOT:

- Verilen sonuçlar belirli bir aracın yakıt tüketiminin bu değerlerde olduğunu hiç bir şekilde garanti veya ima etmez. Aracın kendisi test edilmemiştir ve aynı model araçlar arasında kaçınılmaz olarak farklılıklar vardır. Ayrıca bu araç kendine has değişiklikler içerebilir. Bundan başka sürücünün sürüş tarzı ve yol ve trafik şartları ile aracın hangi şartlarda kullanıldığı ve bakım standartları yakıt tüketimini etkiler.

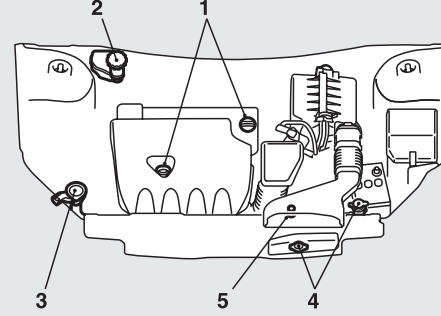
Dolum kapasiteleri

Benzinli araçlar
2000 modelleriA, 2400 modelleri

SOLDAN DİREKSİYONLU ARALAR

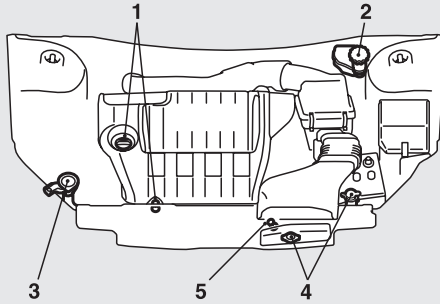


SAĞDAN DİREKSİYONLU ARALAR

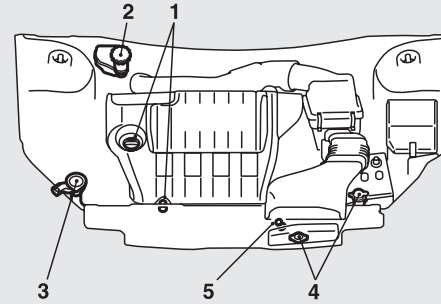


Dizel araçlar

SOLDAN DİREKSİYONLU ARAÇLAR



SAĞDAN DİREKSİYONLU ARAÇLAR



Teknik değerler

| No. | Madde | | | Miktar | Yağlama maddeleri | |
|-----|------------------------|---|----------------------------|----------------------------|---|-----------------|
| 1 | Motor yağı | Benzinli araçlar | 2000 modelleri | Yağ karteri | 4.0 litre | Bkz: sayfa 8-05 |
| | | | | Yağ filtresi | 0.3 litre | |
| | | | | Yağ soğutucu* ¹ | 0.1 litre | |
| | | | 2400 modelleri | Yağ karteri | 4.3 litre | |
| | | | | Yağ filtresi | 0.3 litre | |
| | | | | Yağ soğutucu* ¹ | 0.1 litre | |
| | | Dizel araçlar | Yağ karteri | 5.5 litre | | |
| | | | Yağ filtresi | 0.3 litre | | |
| | | | Yağ soğutucu* ¹ | 0.1 litre | | |
| 2 | Fren hidroliği | | | Gerektiği kadar | Fren hidroliği DOT 3 veya DOT 4 | |
| | Debriyaj hidroliği | | | | | |
| 3 | Yıkama suyu | | | 4.5 litre | — | |
| 4 | Motor soğutma suyu | Benzinli araçlar [Yedek deposunda 0.65 litre bulunmaktadır] | 2000 modelleri | 8.0 litre | MITSUBISHI MOTORS GENUINE SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM veya eşdeğeri* ² | |
| | | | 2400 modelleri | | | |
| | | Dizel araçlar [Yedek deposunda 0.65 litre bulunmaktadır] | 2200 modelleri | 8.5 litre | | |
| 5 | Otomatik şanzıman yağı | | | 8.2 litre | MITSUBISHI MOTORS GENUINE ATF-J3 | |
| | CVT hidroliği | | | 7.1 litre | MITSUBISHI MOTORS GENUINE CVTF-J4 | |

*¹: Mevcut ise

*²: Eşdeğer, yüksek kaliteli etilen glikol bazlı ve silikat, amin, nitrat ve borat içermeyen, uzun ömürlü, hibrit organik asit teknolojili

Teknik değerler

| No. | Madde | | Miktar | Yağlama maddeleri |
|-----|--------------------------|-------|-------------|---|
| 6 | Manuel şanzıman yağı | 5 M/T | 2.5 litre | MITSUBISHI MO-TORS GENUINE NEW MULTI GEAR OIL API sınıfı GL-3, SAE 75W-80 |
| | | 6 M/T | 2.2 litre | |
| 7 | Transfer yağı | | 0.5 litre | MITSUBISHI MO-TORS GENUINE Super Hypoid Gear Oil API sınıf GL-5 SAE 80 |
| 8 | Arka diferansiyel yağı | | 0.4 litre | |
| 9 | Soğutucu akışkan (klima) | | 480 - 520 g | HFC-134a |

*1: Mevcut ise

*2: Eşdeğer, ylıksek kaliteli etilen glikol bazlı ve silikat, amin, nitrat ve borat içermeyen, uzun ömürlü, hibrit organik asit teknoloji

4

4 tekerlekten çekiş 4-47
4 tekerlekten çekişli araçların kullanılmasında dik-
kat edilmesi gerekenler 4-50

A

ABS fren sistemi 4-54
Acil çalıştırma 6-02
Acil durma sinyal sistemi 4-54
Açılır tavan 1-35
Ağırlık 9-07
Aksesuar (takma) 04
Aksesuar soketi 5-64
Aktif stabilite kontrolü (ASC) 4-57
Akü 8-09
 Şarj uyarı lambası 3-45
 Boşalmış akü (acil durumda motorun
 çalıştırılması) 6-02
 Kullanılmış akülerin atılması ile ilgili bilgi 06
 Teknik özellikler 9-12
Aletler
 Saklama bölmeleri 6-05
Ampul kapasitesi 8-23
Ampullerin değiştirilmesi 8-22
Anahtar numara etiketi 1-03
Anahtarlar 1-02
Anahtarsız çalıştırma sistemi 1-07
Anahtarsız giriş sistemi 1-04
Anten 5-44
Araçın zor şartlar altında kullanılması 6-16
Araçınız yolda kalırsa 6-02
Araç ağırlığı 9-07
Araç bakım önerileri 7-02
Araç bilgi kodu plakası 9-02
Araç boyutları 9-04
Araç etiketleri 9-02

Araç performansı 9-06
Araç tanımlama numarası plakası 9-03
Arka cam rezistans düğmesi 3-62
Arka diferansiyel yağı 9-16
Arka görüş kamerası 4-88
Arka kabin lambası 5-65
 Ampul kapasitesi 8-24
Arka lamba grubu
 Ampul kapasitesi 8-23
 Değiştirilmesi 8-27
Arka lambalar
 Ampul kapasitesi 8-23
 Değiştirilmesi 8-27
Arka sinyal lambaları
 Değiştirilmesi 8-26,8-27
Arka sis lambası
 Ampul kapasitesi 8-23
 Düğme 3-55
Aşırı ısınma 6-04
Ayna
 Dikiz aynası 4-09
 Yan ayna 4-10

B

Bagaj bölmesi oluşturma 2-07
Bagaj kancaları 5-73
Bagaj kapağı 1-20
Bagaj kapağının içeriden açılması 1-27
Bagaj lambası 5-66
 Ampul kapasitesi 8-24
Bagaj örtüsü 5-71
Bagaj yükleri 4-90
Bardak tutucu 5-70
Bilgi ekranı 3-17
Bluetooth®> 2.0 arayüzü 5-44
Boyutlar 9-04
Bozuk yolda kullandıktan sonra kontrol ve
bakım 4-49

Buji 9-12
Buzlanma uyarısı 3-19

C-Ç

Cilalama 7-04
Çakmak 5-64
Çekme 6-13
Çift kavramalı SST (Spor Şanzıman Modu)
 Hidrolik 9-16
Çocuk kilitli arka kapılar 1-20
Çocuk koltuğu 2-16

D

Debriyaj
 Hidrolik 8-08
 Hidrolik 9-16
Delik
 Lastik değişimi 6-06
Depo kapasitesi 03
Dış ve iç aydınlatmaların çalışması 8-17
Dijital saat
 Saat ayarı 5-38
Dikiz aynası 4-09
Dikiz aynası
 İç 4-09
 Dış 4-10
Direksiyon
 Direksiyon hidroliği 9-16
 Müzik sistemi direksiyon kumanda
 düğmeleri 5-24
 Direksiyon yükseklik ayarı 4-09
 Direksiyon kilidi 4-16
Dizel partikül filtresi (DPF) 4-24
Dolum kapasiteleri 9-16
Dönüş/şerit değiştirme sinyalleri 3-53
Dörtlü flaşör düğmesi 3-54

Alfabetik dizin

Dörtlü flaşör gösterge lambaları 3-43

E

Ekonomik sürüş 4-02
Elbise askısı 5-72
Elektrik destekli direksiyon sistemi (EPS) 4-56
Elektrik sistemi 9-12
Elektrik veya yakıt sistemi ile ilgili modifikasyonlar/değişiklikler 05
Elektrikli bagaj kapağı 1-22
Elektrikli cam kumandaları 1-34
Elektronik 4WD sistemi 4-45
Elektronik immobilizer (Hırsızlık önleyici marş sistemi) 1-03
Emniyet kemeri 2-11
 Ayarlanabilir emniyet kemeri bağlantısı 2-13
 Çocuk koltuğu 2-16
 Kontrol 2-25
 Hamile kadın güvenlik sistemi 2-15
 Ön gergi sistemi 2-15
 Arka emniyet kemerinin saklanması 2-15
Etiketler 9-02

F

Far kolu (Uzun/Kısa far değiştirme) 3-51
Far kolu ve far kumandaları 3-49
Far yıkayıcı düğmesi 3-61
Far yüksekliği ayarlama düğmesi 3-52
Farlar
 Ampul kapasitesi 8-23
 Selektör 3-51
 Değiştirilmesi 8-24
 Düğme 3-49
Fren destek sistemi 4-53
Fren lambaları
 Ampul kapasitesi 8-23

Değiştirilmesi 8-27
Fren
 ABS fren 4-54
 Frenleme 4-51
 Hidrolik 8-08,9-16
 El freni 4-07

G

Genel araç verileri 9-04
Genel bakım 8-17
Geri vites lambaları
 Ampul kapasitesi 8-23
 Değiştirilmesi 8-27
Geri vites sensör sistemi 4-84
Gösterge aydınlatma kontrolü 3-02,3-18
Gösterge lambaları 3-43
Gösterge ve uyarı lambaları (sürücü bilgilendirme ekranı - Tip 2) 3-41
Göstergeler 3-02
Göstergeler 3-41
Gündüz sürüş lambası 3-51
 Ampul kapasitesi 8-23
 Değiştirilmesi 8-26
Güneşlikler 5-62
Güvenli sürüş teknikleri 4-03
Güvenlik alarmı 1-28

H

Hamile kadın güvenlik sistemi 2-15
Harita lambaları 5-66
 Ampul kapasitesi 8-24
Hava kanalları 5-02
Hava temizleyici 5-12
Hava yastığı 2-25
Hız sabitleme 4-60
 Düğmeler 4-71

Hidrolik direksiyon
Hidrolik 9-16

I

Isıtmalı aynalar 4-11
Isıtmalı koltuklar 2-04
İç lambalar 5-65

J

Jant
 Kapaklar 6-12
 Teknik özellikler 9-13

K

Kabin lambası 5-65
Kaçak (Yakıt, motor soğutma suyu, yağ ve egzoz gazı) 8-17
Kafalıklar 2-06
Kapasiteler 9-16
Kapı açık uyarı lambası 3-46
Kapılar
 Merkezi kilit 1-17
 Çocuk kilidi 1-20
 Ölü kilit sistemi 1-18
 Kilitleme ve açma 1-16
Kapıların ve bagaj kapağının kilitlenmesi ve açılması 1-17,1-18
Kapot 8-04
Kar lastikleri 8-14
Katalitik konverter 8-03
Kilometre sayacı 3-08
 Klima için önemli kullanım tavsiyeleri 5-11
Klima
 Otomatik klima 5-03

Koltuğun düz hale getirilmesi 2-10

Koltuk

Ayarlama 2-03

Ön koltuk 2-03

Kafalıklar 2-06

Isıtılmalı koltuk 2-04

Koltuğun düz hale getirilmesi 2-10

Bagaj bölmesi oluşturma 2-07

İkinci koltuk sırası 2-05

Üçüncü koltuk sırası 2-06

Kontak düğmesi 4-13

Kontak kilidi 4-12

Korna 3-62

Köşe sensörü 4-84

Kriko

Kullanılmış motor yağı ile ilgili güvenlik

talimatları ve elden çıkarma bilgileri 06

Kuvvet sınırlayıcı 2-16

Küllük 5-63

L

Lamba takip alarmı 3-50

Lastikler 8-11

Lastik değiştirme 6-06

Şişirme basınçları 8-12

Rotasyon 8-13

Ebat (lastik ve jant) 9-13

Kar lastikleri 8-14

Kar zincirleri 8-14

Link sistemi 5-44

LW/MW/FM radyo 5-12

M

Makyaj aynası lambası

Ampul kapasitesi 8-24

Manuel şanzıman 4-30

Menteşelerin ve kilitlerin yağlanması 8-17

Merkezi kilit 1-17

Mesafe sayacı 3-08

MIVEC motor 4-19

Motor özellikleri 9-11

Motor uyarı lambası 3-45

Motor

Soğutma suyu 8-07,9-16

Yüksek soğutma suyu sıcaklığı uyarı

lambası 3-46

MIVEC 4-19

Sayı 9-03

Yağ 8-05

Yağ ve yağ filtresi 9-16

Aşırı ısınma 6-04

Teknik özellikler 9-11

Kullanılmış motor yağı ile ilgili güvenlik

talimatları ve elden çıkarma bilgileri 06

O-Ö

Orijinal parçalar 05

Otomatik durma/çalışma (AS&G) sistemi 4-26

Otomatik şanzıman

Hidrolik 9-16

Vites mandalı 4-35,4-41

Vites kolu kullanımı 4-33, 4-39

Vites kolu konumu 4-35

Vites kolu konumları 4-41

Ön cam 3-56

Ön kabin lambası 5-65

Ampul kapasitesi 8-24

Ön kabin lambası ve harita lambası

Ampul kapasitesi 8-24

Ön koltuk 2-03

Ön sinyal lambaları

Değiştirilmesi 8-26

Ön sis lambaları

Ampul kapasitesi 8-23

Değiştirilmesi 8-26

Düğme 3-55

Önden Çarpışma Hafifletme Sistemi 4-77

P

Park etme 4-08

El freni 4-07

Park lambaları

Ampul kapasitesi 8-23

Değiştirilmesi 8-25

Plaka lambaları

Ampul kapasitesi 8-23

Değiştirilmesi 8-28

Portbagaj için önlemler 4-90

R

Rezistans (arka cam) 3-62

Rodaj dönemi önerileri 4-04

Römork çekme 4-91

S

Saklama bölmeleri 6-05

Saklama yerleri 5-67

Torpedo gözü 5-67

Servis önlemleri 8-02

Ses sistemi

LW/MW/FM radyo

CD çalar 5-12

Müzik sistemi direksiyon kumanda

düğmeleri 5-24

Sorun giderme 5-42

Sıvılar

Otomatik şanzıman hidroliği 9-16

Alfabetik dizin

Fren hidroliği 8-08,9-16
Debriyaj hidroliği 8-08, 9-16
CVT hidroliği 9-16
Motor soğutma suyu 8-07,9-16
Direksiyon hidroliği 9-16
Çift kavramalı SST hidroliği 9-16
Yıkayıcı suyu 8-08,9-16
Sigortalar 8-18
Sigortalı bağlantılar 8-17
Silecek buz çözücü düğmesi 3-61
Silecek lastikleri 8-15
Silecek
Arka cam 3-60
Sileceklerin ve yıkayıcıların kullanılması sırasında alınması gereken önlemler 3-61
Sinyal gösterge lambaları 3-43
Soğutma suyu (motor) 8-07,9-16
Sürücü bilgilendirme ekranı - Tip 1 3-03
Sürücü diz hava yastığı sistemi 2-29
Sürücü diz hava yastığı sistemi 2-29
Sürüş, alkol ve ilaçlar 4-02

Ş

Şanzıman
Otomatik şanzıman 4-33,4-39
Manuel şanzıman 4-30
Şarj uyarı lambası 3-45
Şeritten Ayrılma Uyarısı 4-81
Şişe tutucu 5-70

T

Takviye kablosuyla çalıştırma (acil durumda motorun çalıştırılması) 6-02
Teknik özellikler 9-02
Temizlik
Aracınızın dışı 7-03

Aracınızın içi 7-02
Torpido gözü 5-67
Torpido gözü lambası
Ampul kapasitesi 8-24
Transfer yağı 9-16
Turboşarjın çalışması 4-25
Tutamaklar 5-72

U

USB giriş soketi 5-60
iPod bağlama 5-60
USB giriş soketi cihazı
USB bellek cihazı bağlama 5-60
Uyarı lambaları 3-44
Kapı açık uyarı lambası 3-46

Y

Yağ basıncı uyarı lambası 3-45
Yağ kapasiteleri ve yağlar 9-16
Yağ
Motor yağı 8-05
Manuel şanzıman yağı 9-16
Arka diferansiyel yağı 9-16
Transfer yağı 9-16
Yağlar 9-16
Yakıt tüketimi 9-14
Yakıt
Yakıt deposunun doldurulması 03
Yakıt filtresi gösterge lambası 3-44
Yakıt seçimi 02
Elektrik veya yakıt sistemi ile ilgili modifikasyonlar/değişiklikler 05
Depo kapasitesi 03
Yan aynalar 4-10
Yan sinyal lambaları
Ampul kapasitesi 8-23

Yardımcı güvenlik sistemi 2-25
Bakım 2-35
Yıkama 7-03
Yıkayıcı
Hidrolik 8-08,9-16
Düğme 3-56,3-60
Yokuşta kalkış desteği 4-52
Yüksek soğutma suyu sıcaklığı uyarı lambası 3-46

OMRON

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.
6368 NENIO-ZAKA, OKUSA, KOMAKI-CITY,
AICHI 485-0802 JAPAN
PHONE:+81-568-78-6159
FAX :+81-568-78-7659

DECLARATION of CONFORMITY

We, **OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.** hereby declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product : Transmitter / RA / FOB / KOS
Model/ Type Number : **G8D-576M-A**
 : Transmitter
 : RA
 : GHR-M001
 : FOB
 : G8D-64M4KEY-E
 : KOS
 : GGM-M002

CE 1731

Directive and Standards used as appropriate :

| Model | Standard used for comply |
|----------------------|---|
| G8D-576M-A | R&TTE Directive (Article 3.1(b) Safety) EN 60665:2002 + Amd.1:2006 + Amd.11:2008 + Amd.2:2010 + Amd.12:2011 |
| | R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC) EN 301 489-1 V1.8.1 EN 301 489-3 V1.4.1 |
| | R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum) EN 300 220-1 V2.1.1 EN 300 220-2 V2.1.2 |
| | R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety) EN 60665:2002 + Amd.1:2006 + Amd.11:2008 + Amd.2:2010 + Amd.12:2011 |
| | R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC) EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04 EN 301 489-3 V1.4.1:2002-08 |
| GHR-M001 | R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC) EN 300 220-1 V2.3.1:2010-02 EN 300 220-2 V2.3.1:2010-02 |
| | R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum) EN 300 330-1 V1.7.1:2010-02 EN 300 330-2 V1.5.1:2010-02 |
| | R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety) EN 60665:2002+Amd.1:2006+Amd.11:2008+Amd.2:2010+Amd.12:2011 |
| | R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC) EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04 EN 301 489-3 V1.4.1:2002-08 |
| | R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum) EN 300 330-1 V1.7.1:2010 EN 300 330-2 V2.1.1:2006 EN 300 220-2 V2.1.2:2007 |
| G8D-64M4KEY-E | R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety) EN 60665:2002 + Amd.1:2006 + Amd.11:2008 + Amd.2:2010 + Amd.12:2011 |
| | R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC) EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04 EN 301 489-3 V1.4.1:2002-08 |
| | R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum) EN 300 330-1 V1.5.1:2010 EN 300 220-1 V2.1.1:2006 EN 300 220-2 V2.1.2:2007 |
| | R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety) EN 60665:2002 + Amd.1:2006 + Amd.11:2008 + Amd.12:2011 |
| | R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC) EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04 EN 301 489-3 V1.4.1:2002-08 |
| GGM-M002 | R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety) EN 60665:2002 + Amd.1:2006 + Amd.11:2008 + Amd.2:2010 + Amd.12:2011 |
| | R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC) EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04 EN 301 489-3 V1.4.1:2002-08 |
| | R&TTE Directive (Article 3.2 Spectrum) EN 300 220-1 V2.3.1:2010-02 EN 300 220-2 V2.3.1:2010-02 EN 300 330-1 V1.7.1:2010-02 EN 300 330-2 V1.5.1:2010-02 |
| | R&TTE Directive (Article 3.1(a) Safety) EN 60665:2002 + Amd.1:2006 + Amd.11:2008 + Amd.12:2011 |
| | R&TTE Directive (Article 3.1(b) EMC) EN 301 489-1 V1.8.1:2008-04 EN 301 489-3 V1.4.1:2002-08 |

Receiver Category of this radio equipment is Category 3, which is referred to EN 300 220-1.

Signature : *Shinya Takenouchi*
Name : Shimya Takenouchi
Title and position : Manager
Development & Design Division
Date : April 17, 2012

| | |
|--------------|---|
| [Czech] | OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. limito prohlasuje „za tento [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*, GGM-M002*, GHR-M001*] ve své srovné se z hlediska požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/EC. |
| [Danish] | Underrettede OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*, G8D-841M-WCM-PD*, GGM-M002*, GHR-M001*] overholder de væsentligste krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EC. |
| [German] | Hiermit erklärt OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. „dass sich das Gerät [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*, GGM-M002*, GHR-M001*] in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.“ |
| [Estonian] | Käesolevaga kinnitab OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. seadme [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*, GGM-M002*, GHR-M001*] vastavust direktiivi 1999/5/EE põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. |
| [English] | Heretby, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declares that this [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*, GGM-M002*, GHR-M001*] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. |
| [Spanish] | Por medio de la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. declara que el [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*, GGM-M002*, GHR-M001*] cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. |
| [Greek] | ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΜΡΟΝ Automotive Electronics Co. Ltd. δηλώνει ότι [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*, GGM-M002*, GHR-M001*] συμμορφώνεται προς τις ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΑΛΙΠΤΕΣ ΣΥΝΤΗΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΑΗΤΙΑΣ 1999/5/ΕΚ. |
| [French] | Par la présente OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. déclare que l'appareil [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*, GGM-M002*, GHR-M001*] est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. |
| [Italian] | Con la presente OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. dichiara che questo [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*, GGM-M002*, GHR-M001*] è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. |
| [Latvian] | Ar šo OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. deklarē, ka [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*, GGM-M002*, GHR-M001*] atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. |
| [Lithuanian] | Šiuo OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. deklaravimą, kad šis [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*, GGM-M002*, GHR-M001*] atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas. |
| [Dutch] | Hierbij verklaart OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. dat het toestel [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*, GGM-M002*, GHR-M001*] in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. |
| [Maltese] | Hawn hekk, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., jiddeklara li dan [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*, GGM-M002*, GHR-M001*] ikkonforma mal-krijgijiet essenzjali u ma provwadimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC. |
| [Hungarian] | Az alulírott: OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. nyilatkozik, hogy a [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*, GGM-M002*, GHR-M001*] megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elírásainak. |
| [Polish] | Wykazuję, że urządzenie [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*, GGM-M002*, GHR-M001*] spełnia zasadnicze wymagania oraz inne istotne postanowienia dyrektywy 1999/5/EC. |
| [Portuguese] | Declaramos que este [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*, GGM-M002*, GHR-M001*] está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. |

| | |
|-------------|---|
| [Slovenian] | OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. izjavlja, da je ta [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*, GGM-M002*, GHR-M001*] v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/EC. |
| [Slovak] | OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. lybto vyhlasuje, ze [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*, GGM-M002*, GHR-M001*] splnaju zakladne požiadavky a vsetky prislusne ustanovenia Smernice 1999/5/ES. |
| [Finnish] | OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. vakuuttaa tullen etta [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*, GGM-M002*, GHR-M001*] tyyppien alle on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sita koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. |
| [Swedish] | Härmed intygar OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. att denna [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*, GGM-M002*, GHR-M001*] står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EC. |
| [Icelandic] | Hér með lýsir OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. yfir því að [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*, GGM-M002*, GHR-M001*] er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í litiðgáun 1999/5/EC. |
| [Norwegian] | OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. erklærer herved at utstyret [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*, GGM-M002*, GHR-M001*] er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. |
| [Turkish] | İşbu belge ile OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. bu [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*, GGM-M002*, GHR-M001*] in 1999/5/EC Yönetmeliği esas taleksinimlerine ve diğer şartlarına uygun olduğunu beyan eder. |
| [Romania] | Întru OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. declarăm că aparatul [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*, GGM-M002*, GHR-M001*] este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi relevante ale Hotărârii Guvernului nr.882/2003 și Directivei 1999/5/EC. |
| [Bulgarian] | С настоящия документ OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. декларира, че [G8D-640M-ECU]*, G8D-640M-KEY-E*, G8D-576M-A*, G8D-640M-RAM-E*, G8D-649M*, G8D-644M-KEY-E*, G8D-646M*, G8D-635M-A*, G8D-841M-ECU-E*, G8D-841M-WCM-E*, G8D-841M-WCM-PD*, GGM-M002*, GHR-M001*] е в съгласие с основните изисквания и съответните постановления на Директива 1999/5/EC. |

EC-Declaration of Conformity

Manufacturer / responsible person Johnson Controls Interior Experience
 Address: 915 E. 32nd Street
Holland Michigan USA 49423

Declares that the product:

type: BlueTooth Hands Free for Automotive
 model: 1872669_1872721
 intended use: Hands Free cellphone interface to vehicle audio system

complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999/5/EC Directive, if used as intended and that the following standards has been applied:

- 1 Safety (Article 3.1.a of the R&TTE Directive)
 applied standard(s) EN 60 950-1 issue 2001
+ A 11 issue 2004
EN 50371 issue 2008
- 2 Electromagnetic compatibility (Article 3.1.b of the R&TTE Directive)
 applied standard(s) ETSI EN 301 489-1 V1.6.1 issue 2005-09
ETSI EN 301 489-17 V1.2.1 issue 2002-08
- 3 Efficient use of the radio frequency spectrum (Article 3.2 of the R&TTE Directive)
 applied standard(s) ETSI EN 300 328 V1.7.1 issue 2006-10

Holland, MI USA 8/30/2009
 (Place and date of the declaration of conformity)

John D. Spencer
 (Name and signature)



| | |
|-------------------|--|
| [Czech]: | Toto zařízení je v souladu se základními požadavky a ostatními odpovídajícími ustanoveními Směrnice 1999/5/EC. |
| [Danish]: | Deffte udstyr er i overensstemmelse med de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i Direktiv 1999/5/EF. |
| [Deutsch]: | Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und den weiteren entsprechenden Vorgaben der Richtlinie 1999/5/EG. |
| [German]: | Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und den weiteren entsprechenden Vorgaben der Richtlinie 1999/5/EG. |
| [Eesti]: | See seade vastab direktiivi 1999/5/EÜ olulistele nõuetele ja teistele asjakohastele sätetele. |
| [Estonian]: | This equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. |
| [English]: | This equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. |
| [Español]: | Este equipo cumple con los requisitos esenciales así como con otras disposiciones de la Directiva 1999/5/CE. |
| [Spanish]: | Este equipo cumple con los requisitos esenciales así como con otras disposiciones de la Directiva 1999/5/CE. |
| [Ελληνική]: | Αυτό το εξοπλισμός είναι σε συμμόρφωση με τις ουσιαστικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΚ. |
| [Greek]: | Αυτό το εξοπλισμός είναι σε συμμόρφωση με τις ουσιαστικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΚ. |
| [Français]: | Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/CE. |
| [French]: | Cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/CE. |
| [Isenska]: | Þetta tæki er samkvæmt grunnkröfum og öðrum viðeigandi ákvæðum Tilskipunar 1999/5/EG. |
| [Icelandic]: | Þetta tæki er samkvæmt grunnkröfum og öðrum viðeigandi ákvæðum Tilskipunar 1999/5/EG. |
| [Italiano]: | Questo apparato è conforme ai requisiti essenziali ed agli altri principi sanciti dalla Direttiva 1999/5/CE. |
| [Italian]: | Questo apparato è conforme ai requisiti essenziali ed agli altri principi sanciti dalla Direttiva 1999/5/CE. |
| [Latviski]: | Šī iekārta atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. |
| [Latvian]: | Šī iekārta atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. |
| [Lietuvių]: | Šis įrenginys tenkina 1999/5/EB Direktivos esminius reikalavimus ir kitas šios direktyvos nuostatas. |
| [Lithuanian]: | Šis įrenginys tenkina 1999/5/EB Direktivos esminius reikalavimus ir kitas šios direktyvos nuostatas. |
| [Nederlands]: | Dit apparaat voldoet aan de essentiële eisen en andere van toepassing zijnde bepalingen van de Richtlijn 1999/5/EG. |
| [Dutch]: | Dit apparaat voldoet aan de essentiële eisen en andere van toepassing zijnde bepalingen van de Richtlijn 1999/5/EG. |
| [Malti]: | Dan l-apparat huwa konformi mal-htigiet essenzjali u l-provvedimentni l-oħra rilevanti tad-Direttiva 1999/5/EC. |
| [Maltese]: | Dan l-apparat huwa konformi mal-htigiet essenzjali u l-provvedimentni l-oħra rilevanti tad-Direttiva 1999/5/EC. |
| [Magyar]: | Ez a készülék teljesíti az alapelvő követelményeket és más 1999/5/EK irányelvben meghatározott vonatkozó rendelkezéseket. |
| [Hungarian]: | Ez a készülék teljesíti az alapelvő követelményeket és más 1999/5/EK irányelvben meghatározott vonatkozó rendelkezéseket. |
| [Norsk]: | Deffe utstyret er i samsvar med de grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser i EU-direktiv 1999/5/EF. |
| [Norwegian]: | Deffe utstyret er i samsvar med de grunnleggende krav og andre relevante bestemmelser i EU-direktiv 1999/5/EF. |
| [Polski [Polish]: | Urządzenie jest zgodne z ogólnymi wymaganiami oraz szczegółowymi warunkami określonymi Dyrektywą UE: 1999/5/EC. |
| [Português]: | Este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/EC. |
| [Portuguese]: | Este equipamento está em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Directiva 1999/5/EC. |
| [Slovensko]: | Ta naprava je skladna z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi pogoji Direktive 1999/5/EC. |
| [Slovenian]: | Ta naprava je skladna z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi pogoji Direktive 1999/5/EC. |
| [Slovensky]: | Toto zariadenie je v zhode so základnými požiadavkami a inými príslušnými nariadeniami direktivy: 1999/5/EC. |
| [Slovak]: | Toto zariadenie je v zhode so základnými požiadavkami a inými príslušnými nariadeniami direktivy: 1999/5/EC. |
| [Suomi]: | Tämä laite täyttää direktiivin 1999/5/EY olemaiset vaatimukset ja on siinä asetettujen muiden laitteita koskevien määräysten mukainen. |
| [Finnish]: | Tämä laite täyttää direktiivin 1999/5/EY olemaiset vaatimukset ja on siinä asetettujen muiden laitteita koskevien määräysten mukainen. |
| [Svenska]: | Denna utrustning är i överensstämmelse med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i Direktiv 1999/5/EC. |
| [Swedish]: | Denna utrustning är i överensstämmelse med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i Direktiv 1999/5/EC. |



Chassis & Safety

Lindau, November 14, 2011

Declaration of Conformity

We,

A.D.C.
 Automotive Distance Control Systems GmbH
 Peter-Dornier Strasse 10
 D-88131 Lindau, Germany

hereby confirm that the following product, Radar Sensor ARS 3-B, fulfils the essential requirements of the R&TTE Directive 1999/5/EC in accordance with the relevant standards, as listed below.

Product: 77 GHz Radar Sensor
Model: ARS 3-B
Product description: Adaptive Cruise Control Radar System

Directive and standards used:

- Health (R&TTE, Article 3.1a)
- DIN VDE 0848-1, August 2000
 - Council Rec. 1999/519/EC
- Safety (R&TTE, Article 3.1a)
- EN 60950-1:2006+A1:2010
- EMC (R&TTE, Article 3.1b)
- EN 301 489-1 V1.8.1
 - EN 301 489-3 V1.4.1
- Radio spectrum (R&TTE, Article 3.2)
- EN 301 091-1 V1.3.3
 - EN 301 091-2 V1.3.2

Our systems will not be distributed separately. They are only available fitted in vehicles which are type-approved by the European Commission Directive 2006/28/EG. The ARS 3-B is involved in the direct control of vehicles and will receive type-approval in conjunction with a vehicle manufacturer.



Wolfgang Fey
 Director Development

Advanced Driver Assistance Systems



Frank Gruson
 Frequency Management WW
 Business Unit Passive Safety & ADAS

A D C.
 Automotive Distance Control
 Systems GmbH
 Peter-Dornier-Strasse 10
 88131 Lindau

Phone 08392 8698-0
 Fax 08392 8698-19
www.continental-corporation.com

Registered Office:
 Lindau
 Amtsgericht Kempten
 Via No DE 8912185484
 Tax No 127 121 20175

Executive Board:
 Dr. Andreas Brand
 Frank Gruson
 Wolfgang Fey

Bank Account at:
 Deutsche Bank AG
 BLZ 25120510
 NBIC 650 700 04
 Account No. 34 000 82

CE0682

| | |
|------------------------------|---|
| Česky [Czech]: | [Jméno výrobce] tímto prohlašuje, že tento [typ zařízení] je v shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES. http://continental.automotive-approvals.de/index.php?product=AR-S3-B |
| Dansk [Danish]: | Underregnede [fabrikantens navn] erklærer herved, at følgende udstyr [udstyrets typebetegnelse] overholder de væsentligste krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. http://continental.automotive-approvals.de/index.php?product=AR-S3-B |
| Deutsch [German]: | Hiermit erkläre ich (Name des Herstellers), dass sich das Gerät [Gerättyp] in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. http://continental.automotive-approvals.de/index.php?product=AR-S3-B |
| Eesti [Estonian]: | Käesolevaga kinnitab [tootja nimi = Name of manufacturer] seadme [seadme tüüp = type of equipment] vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele. http://continental.automotive-approvals.de/index.php?product=AR-S3-B |
| English: | Hereby, [Name of manufacturer], declares that this [type of equipment] is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. http://continental.automotive-approvals.de/index.php?product=AR-S3-B |
| Español [Spanish]: | Por medio de la presente [nombre del fabricante] declara que el [clase de equipo] cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. http://continental.automotive-approvals.de/index.php?product=AR-S3-B |
| Ελληνική [Greek]: | ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ [Name of manufacturer] ΔΗΛΩΝΩΜΕΙ ΟΤΙ [type of equipment] ΣΥΜΜΟΡΦΟΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ. http://continental.automotive-approvals.de/index.php?product=AR-S3-B |

| | |
|------------------------------------|---|
| Français [French]: | Par la présente [Nom du fabricant] déclare que l'appareil [type d'appareil] est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. http://continental.automotive-approvals.de/index.php?produkt=ARS3-B |
| Italiano [Italian]: | Con la presente [nome del costruttore] dichiara che questo [tipo di apparecchio] è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. http://continental.automotive-approvals.de/index.php?produkt=ARS3-B |
| Latviski [Latvian]: | Ar šo [Name of manufacturer / izgatavotāja nosaukums] deklarē, ka [type of equipment / iekārtas tips] atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem. http://continental.automotive-approvals.de/index.php?produkt=ARS3-B |
| Lietuvių [Lithuanian]: | Šiuo [manufacturer name] deklaruojama, kad šis [equipment type] atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktivos nuostatas. http://continental.automotive-approvals.de/index.php?produkt=ARS3-B |
| Nederlands [Dutch]: | Hierbij verklaart [Naam van de fabrikant] dat het toestel [type van toestel] in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. http://continental.automotive-approvals.de/index.php?produkt=ARS3-B |
| Malti [Maltese]: | Hawnhekk, [Isem tal-Manifattur], jiddikjara li dan [li-mudel tal-prodott] jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li nermm fid-Direttiva 1999/5/EC. http://continental.automotive-approvals.de/index.php?produkt=ARS3-B |
| Magyar [Hungarian]: | Alulírott, [gyártó neve] nyilatkozom, hogy a [...] típus] megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak. http://continental.automotive-approvals.de/index.php?produkt=ARS3-B |
| Polski [Polish]: | Niniejszym [nazwa producenta] oświadczam, że [nazwa wyrobu] jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC http://continental.automotive-approvals.de/index.php?produkt=ARS3-B |
| Português [Portuguese]: | [Nome do fabricante] declara que este [tipo de equipamento] está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. http://continental.automotive-approvals.de/index.php?produkt=ARS3-B |
| Slovensko [Slovenian]: | [Ime proizvajalca] izjavlja, da je ta [tip opreme] v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES. http://continental.automotive-approvals.de/index.php?produkt=ARS3-B |

| | |
|----------------------------------|---|
| Slovensky [Slovak]: | [Meno výrobcu] týrnto vyhlasuje, že [typ zariadenia] spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. http://continental.automotive-approvals.de/index.php?produkt=AFRS3-B |
| Suomi [Finnish]: | [Valmistaja = manufacturer] vakuuttaa täten että [type of equipment =laitteen tyyppimerkintä] tyypinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. http://continental.automotive-approvals.de/index.php?produkt=AFRS3-B |
| Svenska [Swedish]: | Härmed intygar [företag] att denna [utrustningstyp] står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. http://continental.automotive-approvals.de/index.php?produkt=AFRS3-B |
| Íslenska (Icelandic): | Hér með lýsir [Name of manufacturer] yfir því að [type of equipment] er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC http://continental.automotive-approvals.de/index.php?produkt=AFRS3-B |
| Norsk [Norwegian]: | [Produsentens navn] erklærer herved at utstyret [utstyrets typebetegnelse] er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. http://continental.automotive-approvals.de/index.php?produkt=AFRS3-B |

